

Lot 1-S NO  
20  
~~Free~~  
25/10/05 A

0164

FREE GIFT

FREE GIFT

Carton



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. [REDACTED] Book No. [REDACTED]

Vol. [REDACTED] Copy [REDACTED]

Accession No. [REDACTED]

5596  
25/6  
11/7



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. [REDACTED] Book No. [REDACTED]

Vol. [REDACTED] Copy [REDACTED]

Accession No. [REDACTED]

4496  
4496  
4496

1994

117



اندر غزلِ خویش نهان خواهم گشتن



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No.

Book No.

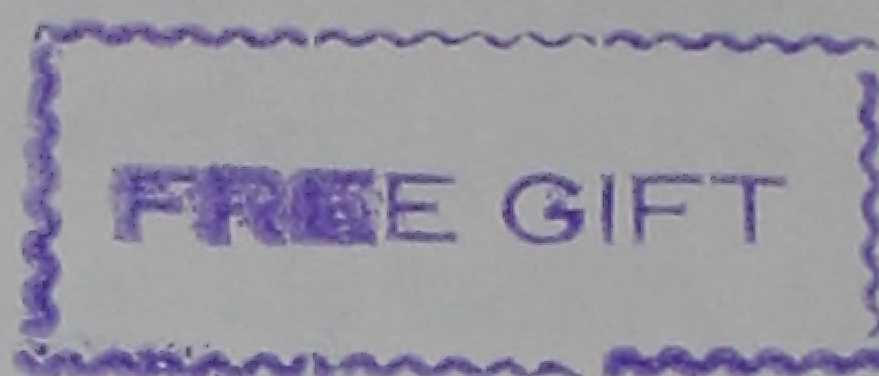
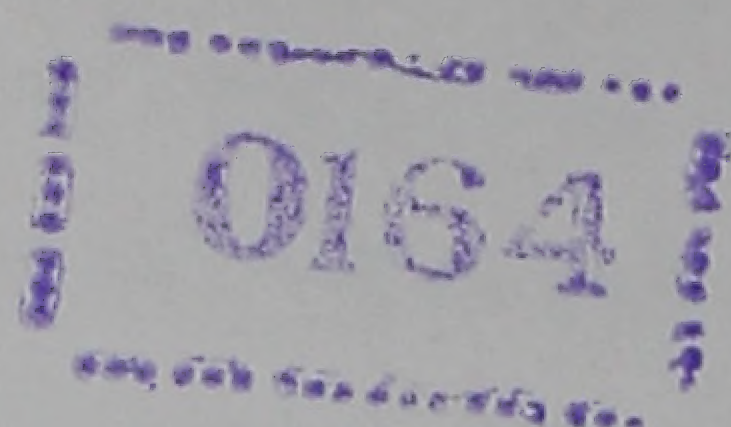
Vol.

Copy

Accession No.

396  
456  
221  
117





# اندر غزلِ خویش نهان خواهم گشتن

سَماعُ نامه‌های فارسی



به اهتمام

نجیب مایل‌هروی



نشرنی



KASHMIR UNIVERSITY  
ALLAMA IQBAL LIBRARY

Acc. No 530907

Dated. 25-10-05



نشرنی

تهران، صندوق پستی ۵۵۶ - ۱۳۱۴۵، نشرنی  
(تلفن: ۶۴۶۸۲۰۳)

مایل هروی، نجیب  
اندر غزلِ خویش نهان خواهم گشتن  
سَماعِ نامه‌های فارسی  
چاپ اول: ۱۳۷۲، تهران  
تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: چاپ گستر؛ چاپ: مهارت  
این کتاب با استفاده از تسهیلات حمایتی  
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر شده است  
همه حقوق محفوظ است

Printed in Iran



## فهرست مندرجات

- یادداشت / سماع و سمبولیسم خانقاهی ۳
- حکایت سماع / سماع چیست ۷، گونه‌ها و انواع سماع ۸، اثبات سماع با ادله معقول و منقول ۱۱، وجوه سماع در خانقاه ۱۴، شعر و سرود در سماع ۲۳، شعر سماعی ۳۰، محتوای شعر سماعی ۳۲، شعر سماعی و قوال ۳۳
- درباره این دفتر / معرفی سماع‌نامه‌ها ۳۵، فتوای غزالی درباره سماع ۳۷، دنباله معرفی سماع‌نامه‌ها ۴۰، پیوستها ۴۴
- مُستَمَلی بخاری: اصل سماع و گونه‌های آن / نظر بزرگان صوفیه درباره اصل سماع ۴۷، سماع بر سه وجه است ۵۰
- عبدالکریم قشیری: سماع شعر به آواز خوش / شرط سماع اشعار ۵۸، اقوال بزرگان صوفیه در این مورد ۵۹
- علی هجویری: بیان انواع سماع / سبب حصول علم ۷۱، جواز سماع ۷۲، سماع قرآن ۷۲، سماع شعر ۷۶، سماع اصوات و الحان ۷۸، احکام سماع ۸۰، اختلاف صوفیه در سماع ۸۳، مراتب صوفیه در سماع ۸۴، وجد، وجود، تواجد و مراتب آن ۸۹، رقص ۹۲، نظر بر احداث و نوجوانان ۹۲، تخریق خرقة در سماع ۹۲، آداب سماع ۹۴
- ابوحامد غزالی: وجد و سماع / نسبت نغمه‌های موزون با باطن آدمی ۹۶، اختلاف علما در اباحت سماع ۹۷، بیان دلیل بر اباحت سماع ۱۰۰، جواب حجّت آنان که سماع را حرام دانسته‌اند ۱۲۴، آثار و آداب سماع ۱۲۹، مقام فهم در سماع ۱۲۹، وجد در سماع ۱۳۷، آداب ظاهر و باطن سماع ۱۵۶



- ابو حامد غزالی: آداب سماع و وجد / اباحت سماع ۱۶۵، اسبابی که سماع را حرام می‌دارد ۱۷۱، آثار سماع ۱۷۶، آداب سماع ۱۸۲
- سنائی غزنوی، سماع، وجد و رقص / عاشقان و سماع ۱۸۴، ذکر سُکر ۱۸۵، ذکر ماخود ۱۸۶، صفت نی ۱۸۶، صفت وجد ۱۸۶، صفت رقص ۱۸۷
- احمد جام ژنده‌پیل: سماع چیست / سماع روا باشد اما نه هر کسی را ۱۸۸، ظاهر و باطن سماع ۱۸۹، سماع بر ده وجه است ۱۹۰، سماع چشم و سماع گوش ۱۹۳، سماع و وقت ۱۹۴، رقص دین ساخته، ایمان غزل ۱۹۵، سماع و خلق مستمع ۱۹۸، سماع قرآن و سماع شعر ۱۹۸
- احمد جام ژنده‌پیل: سماع درویشان یا سرود خراباتیان / ۶۱ سماع صوفیان روزگار ۲۰۱، توصیف سماع صوفیان نیشابور ۲۰۱، سماع درویشان حرام نیست ۲۰۳، راه درویشان را قومی ناجوانمرد خراب کرد ۲۰۶، سماع و شیوع اباحه ۲۰۸
- عبّادی مروزی: حل اشکالات سماع / سماع به عنوان حالی شریف ۲۱۰، نیاز اهل طریقت به سماع ۲۱۰، درجات خلایق در سماع ۲۱۰، وجد ۲۱۱، رقص ۲۱۲، جامه دریدن در سماع ۲۱۳
- عبّادی مروزی: وجد و حرکت در سماع / سماع به عنوان حالی از احوال ارباب طریقت ۲۱۵، قدر سماع با سماع است ۲۱۵، فایده سماع ۲۱۶، نسبت معرفت با سماع ۲۱۶، حقیقت سماع و مراتب آن ۲۱۷، وجد و حرکت ناشی از سماع ۲۱۸، حکم خرقه در سماع ۲۲۰
- ابونجیب شهروردی: آداب صوفیه در سماع / جایگاه سماع در قرآن و حدیث ۲۲۱، ماندگی سماع به باران ۲۲۱، بی‌تکلفی در سماع ۲۲۲، کتمان حال در سماع ۲۲۳، راه ندادن جوانان به مجلس سماع ۲۲۳، ابتدا به قرآن کردن در مجلس سماع ۲۲۳، کراهت سماع غزل ۲۲۴، جمعیت خاطر در سماع ۲۲۴، اهل سماع سه طبقه‌اند ۲۲۴، حکم خرقه سماعی ۲۲۶، تخریق خرقه ۲۲۷
- رُوزبهان بَقْلی: سماع عاشقان / قواعد سماع ۲۲۸، سماع به عنوان پدیده‌ای آرام‌بخش ۲۲۸، سه گانگی سماع ۲۳۰
- نجم‌الدین کُبری: سماع شبانه / تکلف نکردن در سماع ۲۳۲، سماع در حضور شیخ ۲۳۲، نگاهداشت جانب مکان، زمان و اخوان در سماع ۲۳۲، اجتناب از صحبت احداث و موافقت زنان در سماع ۲۳۲، شرایط قوال ۲۳۲، کراهت داشتن



## آواز دف و نی در سماع ۲۳۳

- ابنِ مطهر جامی: شوق سماع / قواعد سماع ۲۳۴، انواع سماع ۲۳۴، سماع عام ۲۳۵، سماع خاص ۲۳۶، سماع اخص ۲۳۸، حقیقت سماع ۲۳۹، جواز سماع

۲۴۲

- شهاب‌الدین شهروردی: سماع، اختیار و انکار آن / نشانه سماع در قرآن ۲۴۸، اثر سماع در دل ۲۴۸، اختلاف ائمه در باب سماع ۲۴۹، حرکت در سماع ۲۵۱، جواز سماع از حدیث و خبر ۲۵۲، وجد در سماع ۲۵۳، تکلف در سماع ۲۵۳، اظهار وجد در سماع ۲۵۴، تخریق خرقة در سماع ۲۵۵

- عزیزالدین نسفی: سماع اهل تمییز / سماع به عنوان راه علاج بیماران خانقاه ۲۵۸، آداب سماع ۲۵۸، حکم دستار برداشتن از سر به هنگام سماع ۲۵۹

- احمد طوسی: الهدیه السعديه / حرکت به عنوان اصل کمال ۲۶۰، حرکات آدمی ۲۶۰، سماع به عنوان حرکت ۲۶۱، جواز سماع در شریعت ۲۶۱، معانی

## سمبولیک اشارات و اسباب سماع ۲۶۵

- سعید فرغانی: سماع و آداب آن / سماع و روح آدمی ۲۶۷، تحریم نای عراقی و اوتار در سماع ۲۷۱، شرایط مجلس سماع ۲۷۱، زمان و مکان و اخوان در

## سماع ۲۷۲، حکم خرقة سماعی ۲۷۲

- علاءالدوله سمنانی: سرّ سماع / سرّ کنت کنزاً مخفياً ۲۷۴، سرّ سماع در ازل ۲۷۵، نیاز سالک به سماع ۲۷۶، من زاهد خشک و عابد سرد نیم ۲۷۸

- علاءالدوله سمنانی: سماع و شرایط آن / سماع همچون دارویی است مفرد ۲۷۹، گونه‌های سماع ۲۷۹، نقد سماع معاصران ۲۸۱، وجد و شناخت صحت آن به هنگام سماع ۲۸۲، شناخت سرّ سماع در مرتبه ولایت میسر است و بس ۲۸۳، ردّ سماع معاصران ۲۸۴، آداب سماع در خانقاه ۲۸۵

- فریدون سپهسالار: سماع خداوندگار / مولانا سماع را پس از ملاقات شمس فریافت ۲۸۷، معانی سمبولیک حرکات ناشی در سماع ۲۸۸، پس غذای عاشقان آمد

## سماع ۲۸۹

- ابراهیم ابرقوهی: سماع در خانقاه / سماع به عنوان راه معالجه بیماران خانقاه ۲۹۰، نقد سماع معاصران ۲۹۰، موافقت زمان، مکان و اخوان در سماع ۲۹۱، آداب سماع ۲۹۱، حکم خرقة و دستار سماعی ۲۹۲، تجویز سماع با ادله شرعی ۲۹۳



احوال مستمع در سماع ۲۹۴، سماع به عنوان رابطه روح و نفس ۲۹۵، سه گانگی مستمعان ۲۹۵، آفات سماع ۲۹۷، رقص در سماع ۲۹۸

○ ابوالمفاخر باخرزی: رقص و خرقة دریدن در سماع / تجویز سماع با دلایل نقلی ۳۰۲، اهل سماع سه قوم اند ۳۰۳، سماع به عنوان انگیزاننده حزن و شادی ۳۰۴، سه گونه سماع ۳۰۵، دو نوع سماع ۳۰۷، نسبت اختلاف حکم سماع به اختلاف احوال سامعان ۳۰۸، سماع شعر ۳۰۸، حکم قوال ۳۱۲، حکم رقص کردن و دف زدن در سماع ۳۱۵، تواجد در سماع ۳۱۷، آداب صوفیه در سماع ۳۲۰، حکم خرقة سماعی ۳۲۸، حکم تخریق، و تمزیق خرقة ۳۳۳، تحریم و تحلیل سماع ۳۳۵، وجه انکار سماع ۳۴۱، سماع و وجد در محققان چیزی نمی افزاید ۳۴۳، حقیقت گریه در سماع ۳۴۸، سمبولیسم عرفانی اهل سماع ۳۵۰، محبت ۳۵۱، شراب و ملامه ۳۵۱، شرب ۳۵۲، درد ۳۵۴، کأس ۳۵۴، دیر ۳۵۵، زَنار ۳۵۵، ترسا ۳۵۵، ترسابچه ۳۵۶، ناقوس ۳۵۶، بُت ۳۵۶، بتخانه ۳۵۶، زلف ۳۵۷، وجه ۳۵۷، نماز ۳۵۷، محراب و قبله ۳۵۷، مسجد و مدرسه و خانقاه ۳۵۸، مناره ۳۵۸، کعبه ۳۵۹، خرابات ۳۶۰، شاهد ۳۶۱، کفر ۳۶۱

○ عزالدین کاشانی: فواید سماع / سماع به عنوان استحسان صوفیه ۳۶۳، فواید سماع ۳۶۳، نقد سماع معاصران ۳۶۴، گریه و گونه های آن ۳۶۶، خاصیت سماع ۳۶۷، آداب سماع ۳۶۹، حکم خرقة سماعی ۳۷۲، حکم خرقة ممزقه ۳۷۲

○ عماد فقیه: آداب سماع / بیان سماع ۳۷۵، آداب سماع ۳۷۷

○ مسعود بک بخارایی: الکشف فی بیان حقیقة السماع / سماع سرّی است خفی ۳۷۹، ظاهر و باطن سماع ۳۷۹، حرمت سماع منصوص نیست ۳۸۰، برتری تجلی سمع بر تجلی بصر ۳۸۰، اصوات حسنه به عنوان زیور شاهد کلام ۳۸۱، سیر روح با صوت خوش ۳۸۲، سماع به عنوان مشوّق دل ۳۸۵، وجد، وجود و تواجد ۳۸۶

□ پیوستها

○ جمال خلیل شروانی: رباعیاتی از مجالس سماع / ۳۹۱

○ ابن بزّار توکلی: مجالس سماع صفی الدین اردبیلی / ۴۰۴

○ محمد علی سبزواری: در بیان آواز خوش / نسبت نفس ناطقه به آواز خوش ۴۱۴، اخبار و روایتهای محدّثان و فقیهان شیعه درباره آواز خوش ۴۱۴، سبب تحریم



## آواز خوش ۴۱۵

○ استدراکات، کتاب‌نمای سماع‌نامه‌ها و پاره‌ای توضیحات / ۴۱۹

## □ فهرستها

○ فهرست آیات قرآن، احادیث قدسی و نبوی و اقوال مشایخ صوفیه / ۴۴۱

○ فهرست ابیات فارسی و تازی / ۴۵۳

○ فهرست عام (ساختارهای زبانی، واژگان خانقاهی، نام‌کتابها، کسان و جایها) / ۴۵۹

یادداشت

حکایت سماع

درخواست این دفتر



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No.

Class No.

Copy

Vol.

Accession No.

796  
477  
226  
77204



یادداشت  
حکایت سماع  
دربارهٔ این دفتر



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No

Book No

Vol.

Copy

Accession No.

11/20/21  
4496  
27



## یادداشت

«خواجه بُلْفَتْحِ شیخ گفت که یک روز قَوّال، پیش شیخ ما [ابوسعید ابوالخیر] این بیت می‌خواند:

اندر غزلِ خویش نهان خواهم گشتن

تا بر دو لبّت بوسه دهم چونش بخوانی

شیخ از قَوّال پرسید که این بیت کراست؟ گفت: عُمّاره گفته است. شیخ برخاست و با جماعتِ صوفیان به زیارتِ خاکِ عُمّاره شد.<sup>۱</sup>

این بیتِ عُمّاره مروزی سخنورِ عصرِ سامانی و عهدِ غزنوی را – که در یکی از مجالسِ سماعِ ابوسعید مهنه‌ای با برآورد و استنباطِ عرفانی و صوفیانه خوانده شده است – پیش از این به‌بیست و اندی سال در نسخه‌ای نه چندان مضبوط از اسرارالتوحید خواندم و به‌یاد سپردم، بطوری که مصراع دوم آن را به‌گونه: تا بوسه زنم بر دو لبّت چونش بخوانی؛ به‌حفظ داشتم و در سالهای خوشِ نوجوانی – که هنوز غم، غم می‌نمود و زشت‌نما بود و عمیقِ اندوه و مفهومِ عرفانی آن به‌نزد من ظاهر نبود – آن را زمزمه می‌کردم؛ تا آن که از طریقِ حکایتِ محمد منور میهنی با واژه‌های «قَوّال»، «سماع» و سماعِ دوستی پیر مهنه آشنا شدم، اما هر چه بیشتر در این زمینه توغّل می‌کردم، پرسشهای بیشتری فرا می‌نمود؛ سؤالی از این‌گونه که سماع چیست؟ چرا صوفیانِ عارف و عارفانِ صوفی سماع می‌کرده‌اند و حتّی از آن به‌صورت‌های «نماز عشاق» و «نماز اولیا» اصطلاح می‌نموده‌اند؟ چرا نمادهای ذهن و زبان و بزرگانِ مسلمِ فرهنگ و ادبِ ما چون خداوندگارِ بلخ جنازه‌یارانش را با آواز خوش به‌خاک می‌سپرده‌اند؟ و در عین حال خود آنان نیز بر شیوه‌های سماعِ رایج در روزگارشان نقد و تعریضهایی روا می‌داشته‌اند؛ و چرا مخالفانِ آنان از متشرّعان «سماع عرفانی» را با «غنای عامی» تخلیط کرده و به‌ردّ و طرد آن اهتمام کرده‌اند؟

این «چرا»ها چند سال ذهنم را مشغول می‌داشت و به‌سوی رساله‌ها و رساله‌گونه‌هایی که خانقاهیان



و مخالفان آنان درباره سماع تصنیف کرده بودند، می‌کشاند تا آن که نرمک نرمک روشن شد که موضوع «سماع» در تاریخ تصوف، نه تنها به لحاظ شناخت ذهن و زبان خانقاه در خور تأمل است بلکه به اعتبار سمبولیسم و نمادوارگی زبان و ادب فارسی نیز - که پیوندی بلیغ با خانقاه و خانقاهیان دارد - سزاوار تنقیب است و تفتیش. چرا که به پندار نگارنده «سماع» باطنی بزرگ در دگرگونی جهان‌بینی عارفان بوده است و نوعی الهیات و خداشناسی خاص را در نزدشان تحقق بخشیده است بطوری که صوفیه آنگاه به جهان‌بینی مشخص الهی خود رسیده‌اند که جایگاه واژه «محبت» را به واژه «عشق» سپرده‌اند و در آیه «يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ» (المائدة / ۵۷) ارتباط میان خدا و انسان را به پیوندی مبتنی بر «عشق» تفسیر و تعبیر کرده‌اند. این تحویل و تحوّل واژگانی - که جهان‌بینی الهی عارفان را نیز دگرگون کرد و آنان را از دیگر طبقات فکری و نیز از اقران‌شان که این جابجایی واژگانی را نپذیرفتند، ممتاز داشت - امری تصادفی نبود؛ خاستگاهی داشت و آن چشمه روشن سماع بود. در مجلس سماع بود که صوفیان واژگان عاشقانه را با خواندن اشعار عشق‌آمیز و عشق‌انگیز، و با بار معنایی خاص و عرفانی آن پذیرفتند و بکار بستند و خوش خوشک<sup>۱</sup> پایه سمبولیسم عاشقانه را در نظام خانقاه و در جریان گوشنواز عرفان خراسان و شاخه‌های آن مستحکم کردند.

این سمبولیسم عاشقانه خانقاهی در تصوف خراسان، البته از نیمه دوم سده چهارم هجری مطرح شد و با ابوسعید ابوالخیر نطفه‌اش بسته شد و به اهتمام احمد غزالی و عین‌القضاة همدانی هیأتی منظم‌تر یافت و با عطار نیشابوری قانونمند شد و با فخرالدین عراقی نظاممند گردید و در طول دویست سال - یعنی از ۷۰۰ تا ۹۰۰ ق - توضیح و تبیین و تعریف شد. و این همه، مرهون مجالس سماع بود خصوصاً مجالس سماع پیر مهینه میهنه، ابوسعید ابوالخیر.

از اینرو مبحث سماع در تاریخ تصوف، و نیز در شناخت اطوار و ادوار پندارها و جهان‌بینی خانقاهی حائز اهمیت فراوان است و آگاهی از آن به عنوان مجلسی که صوفیان، در آن، چرخ می‌زنند و پای می‌کوبند یا دستی می‌افشانند و جامه‌ای می‌درند و دستاری بر می‌گیرند یا نعره‌ای بر می‌آورند و قرار و آرام می‌یابند، البته آگاهی تام و تمامی نمی‌تواند باشد، همچنان که دریافت مخالفان خانقاهیان از سماع، که آن را مجلسی بدعت‌آمیز دانسته‌اند و خلاف سنت، و توأم با لهو و لعب، نیز دریافتی است بدور از تعمق، که با بی‌ذوقی آنان مناسبت دارد. سماع را می‌باید به عنوان موردی از جهان‌بینی بنیادی عارفان صوفی و صوفیان عارفی محسوب داشت که از آنان در تاریخ تمدن و فرهنگ ما به «مستان یزدان» عبارت شده است؛ مستانی که از عهد آلست پیمانه «بلی» را آشامیده‌اند و رشته استوار الهی را «عشق» دانسته‌اند و سیمای معشوق راستین را در اقلیم آفرینندگی و آفریدگی نگاریده‌اند و جوهر عشق و دوستی را در زمان و «لازمان» و در مکان و «لامکان» جاری و روان یافته‌اند و هرگونه نام و نشانی را که این گوهر غیبی و شهودی را تباه سازد، واپس زده‌اند.

۱. خوش خوشک / ساختاری است از فارسی خراسانی، به معنای آهسته آهسته، که در زبان گفتار خراسانیان معمول است.



با چنین دریافتی از سماع است که نگاهی دیگر را بر سماع التزام می‌کند، نگاهی که باید مستقیماً بر ذهن و زبان خود خانقاهیان انداخته شود و نگارشهای آنان در این خصوص مورد نقد و بررسی قرار گیرد. ضرورت چنین دریافتی و چنین نگاهی، نگارنده را بر آن داشت که سماع‌نامه‌های فارسی و فارسی شده را فراهم آورد که اینک به‌همّت والای عزیز دانشورمان آقای جعفر همایی از سوی نشر نی، به‌هیأتی دلپذیر عرضه شده است.

ن. مایل هروی



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. [REDACTED] Book No. [REDACTED]

Vol. [REDACTED] Copy [REDACTED]

Accession No. [REDACTED]

4496  
5496  
2496  
1204



## ● حکایتِ سماع

### ۱

#### سماع چیست؟

در چستی سماع تعریفهایی متنوع و دلپذیر از سوی صوفیان عارف عرضه شده است که هر یک از آنها وجهی از وجوه آن را روشن می‌دارد. گفته‌اند که سماع «سفیر حق است» که البته نشستگاه آن دل صوفی است.<sup>۱</sup> و حالتی است پیامبرانه، که اهل سماع را از نمود هستی‌شان می‌گیرد و به‌بود هستی حق پیوندشان می‌زند.<sup>۲</sup>

«سماع راست» اگر «حالت» باشد یا «سفیر» و یا هر واژه‌ای دیگر که در تعریف آن مطمح نظر قرار گیرد، گرفتنی و عادت نیست، دادنی است و آمدنی. واردی است که به‌دل می‌رسد — به‌حسی از حواس دل — و خداوند دل را به‌یاد «عهد ازل» می‌اندازد؛<sup>۳</sup> عهدی که از آن دور افتاده است و غریب، و در غربت خویش به‌یاد می‌آورد که:

آن چه عهدی بُد که ما را دولت و اقبال بود / از محبت پر و فر و از مودت بال بود /  
سالها در عالم وصلت بجز یک دم نبود / یک دم اندر کوی هجرت بُعد سیصد سال  
بود / چون بزیدی<sup>۴</sup> در ریاض وجد، بادِ مجد و لطف / صدهزار ابدال را زان باد،  
وجد و حال بود / گوهر دریای لطف لم یزل را بی‌علل / فضل ربّانی وجود ذوالمنن  
دلال بود / همّت عشاقِ حضرت در مطاف روح / روز و شب طواف بود و  
دم‌بدم جوال بود / مجلسی از انس بود و جام باده از سرور / دوستان با هم نشسته،  
لطف حق قوال بود / صدهزار اسرار دل بُد دوستان را در میان / پرده اسرار یادِ جعد

۱. روزبهان بقلی، شرح شطحیات / ۶۳۴.

۲. سلطان ولد، معارف / ۳۱۳.

۳. قس: عبادی مروزی، مناقب / ۷۸.

۴. بزیدی / وزیدی.



و زلف و خال بود / خانه از تجرید بود و جامه از تفرید بود / لقمه از توحید بود و  
 شربت از افصال بود / هر قدح کز دستِ غیب آمد به سوی دوستان / از شرابِ دولت  
 و اقبال مالا مال بود / از قبول و از وصول و از بقا و از لقا / روزمان مسعود بود و  
 قبله مان اقبال بود.<sup>۱</sup>

با این زنده داشتِ خاطرهٔ عهدِ ازل است که دل صوفی به سماع رغبت می کند و به سماع زنده می ماند. این که برخی از محققان صوفی گفته اند که «ماهی زنده ماند به آب، همچنان که جان عاشقان به سماع»<sup>۲</sup> موید همین دقیقه است چرا که انسان، آنگاه که روح وی بیدار می شود، به جایگاه پایدار و خاستگاه خویش می اندیشد که: میلِ جان در سبزه و آبِ روان / زان بُود کو اصلِ او آمد از آن - و چنین اندیشه و خاطره ای او را از اندوه غربتِ خرابِ آباد رهایی می بخشد و بوی شادی و نشاطِ قربت و وصلت را به دلِ وی می رساند؛ شادی و نشاطی که موجب کمال است و انسان را در تحمّلِ بارِ گرانِ غربت یاری می دهد و به قولِ ابوحامد غزالی: نشاطی که آدمی «اشتر به قوتِ آن بر تواند داشت»<sup>۳</sup>.

از اینرو سماع را می توان رقصِ روح دانست، رقصی که روحِ انسان را در قوس صعودی آن به پرواز می آرد و مرغِ روح را در این پرواز به فضای هویتِ حقیقت می رساند که به قولِ علاءالدوله سمغانی «زاهدان و عابدان به سالهای دراز، در آن مقام که ایشان [اهل سماع] طیران کنند، یک قدم نتوانند زد»<sup>۴</sup>.

## ۲

اما که و چه کسی می تواند به چنین رقصی پردازد و از چنین سماعی برخوردار گردد؟ آیا هر صوفیّ رسمی یا هر راهروی مبتدی بال و پر پرواز در فضای هویتِ حقیقت را دارد؟ از متون خانقاهی برمی آید که سماع به عنوان «نماز عشاق» بهرهٔ هر خانقاهی مترسّمی نبوده است، هر چند بوده اند و بسیار هم بوده اند صوفیانی رسمی، که سماع آنان به مجلس غنای عوام می مانده است. مجلسی می ساخته اند و اهل شَره جمع می شده اند و لوتی (غذای لذیذِ گوشتی) و دودی هم مصرف می کرده اند و نام آن مجلس را هم مجلس سماع می گذارده اند، حتّی اگر هزینهٔ آن مجلس را نیز از راه ناروا بدست می آورده اند. قصهٔ «خر برفت و خر برفت» مولانای بلخی - که به هیأتی طنزآمیز در مثنوی آمده است حالِ این دسته از شادباشانِ مترسّم خانقاهی و چگونگی سماع آنان را روشن می دارد. مولوی می گوید:

۱. سمغانی، احمد، روح الارواح / ۳۴.

۲. عبادی مروزی، التصفیه / ۱۵۳.

۳. نک: غزالی، وجد و سماع، در همین دفتر؛ قس: ابن سبعین، مجموعهٔ رسائل / ۱۸۶؛ التفتازانی، ابن سبعین و فلسفه الصوفیه / ۴۵۲.

۴. مصنفات فارسی / ۱۲۸.



صوفی در خانقاه از ره رسید / مرکب خود بُرد و در آخر کشید / آبکش داد و علف،  
از دست خویش / نه چون آن صوفی که ما گفتیم پیش / احتیاطش کرد از سهو و  
خُباط<sup>۱</sup> / چون قضا آید چه سود است احتیاط / صوفیان تقصیر بودند و فقیر / کاذب فقر  
آن یعی کُفر اُییر<sup>۲</sup> / ای توانگر که تو سیری، هین مخند / بر کُژی آن فقیر دردمند /  
از سر تقصیر آن صوفی رَمه / خرفروشی در گرفتند آن همه / کز ضرورت هست  
مُرداری مُباح / بس فسادِ کز ضرورت شد صلاح / هم در آن دم آن خرک  
بفروختند / لوت آوردند و شمع افروختند / وَلَوَ له افتاد اندر خانقه / کامشبان لوت و  
سماع است و شَرَه / چند ازین صبر و ازین سه روزه، چند؟ / چند ازین زنبیل و این  
دریوزه، چند؟ / ما هم از خلقیم و جان داریم ما / دولت امشب میهمان داریم ما /  
تخم باطل را از ان می کاشتند / کان که آن جان نیست، جان پنداشتند / وان مسافر نیز  
از راه دراز / خسته بود و دید آن اقبال و ناز / صوفیانش یک به یک بنواختند / نرد  
خدمت های خوش می باختند / گفت، چون می دید میلا نشان به وی: / گر طرب امشب  
نخواهم کرد، کی؟ / لوت خوردند و سماع آغاز کرد / خانقه تا سقف شد پردود و  
گرد / دود مطبخ، گرد آن، پاکوفتن / زاشتیاق و وجد جان آشوفتن / گاه دست افشان  
قدم می کوفتن / گه به سجده صفّه را می روفتن / دیر یابد صوفی آزار روزگار / زان  
سبب صوفی بود بسیار خوار / جز مگر آن صوفی کز نور حق / سیر خورد، او فارغ  
است از ننگِ دَق / از هزاران اندکی زین صوفی اند / باقیان در دولت او می زیند /  
چون سماع آمد زاوّل تا کران / مطرب آغازید یک ضرب گران: / «خر برفت و خر  
برفت» آغاز کرد / زین حراره جمله را انباز کرد / زین حراره پای کوبان تا سحر /  
کف زنان «خر رفت و خر رفت ای پسر» / از ره تقلید آن صوفی همین / «خر برفت»  
آغاز کرد اندر حنین / چون گذشت آن نوش و جوش و آن سماع / روز گشت و  
جمله گفتند: اَلْوَداع / خانقه خالی شد و صوفی بماند / گرد از رخت آن مسافر  
می فشاند / رخت از حجره برون آورد او / تا به خر بر بندد آن همراه جُو / تا رسد در  
همرهان او می شتافت / رفت در آخر خر خود را نیافت...<sup>۳</sup>

این دسته از خانقاهیان در سرتاسر ادوار تصوّف وجود داشته اند و مجلس سماع آنان نیز همواره  
برقرار بوده است. سماع به نزد مترسّمان مبتدی خانقاه در حدّ مجلس شنگی و کاری تفریحی تلقی  
می شده است و به قول احمد جام ژنده پیل، در میان آنان «کس بوده است که هزار بیت بر زلف و خال  
و قد و بالا و رخ و موی و خطّ مشکین برگوید و دعوی آن می کند که این همه را سماع توانم کرد و

۱. خُباط / گیجی، سردرگمی، حیرانی.

۲. معنی مصراع: بسا که فقر کفری بوجود می آورد که تباهی آور است.

۳. مثنوی / ۲ - ۲۷۵ - ۲۷۷.



اگر فراوی گویی که در دو رکعت نماز فریضه چیست و سنت و فضائل چیست؟ گوید: ای مرد! چون افتادی بر سر من، برو ای فقیه! به خدای بخش ما را، که من سر این ندارم»<sup>۱</sup>. این شکوه خاص زنده پیل نیست. در طول تاریخ تصوّف گلایه‌هایی غلیظ‌تر از این نیز از سوی صوفیان نسبت به نوصوفیان شادباش و سماع ناراست آنان صورت گرفته است. این که در بیشترین سماع نامه‌های فراهم شده در این دفتر، از این گونه مجالس سماع تنقید شده است، موید وجود و وفور وجود این گونه از مجالس سماع در میان خانقاهیان نوصوفی تواند بود.

با آنکه این گونه سماع را خود صوفیان عارف عین «عشرت» می‌دانسته‌اند و «کفر در کفر» و «ظلمات در ظلمات» معرفی می‌کرده‌اند<sup>۲</sup> و سماع راست را از آن ممتاز می‌نمودند؛ با این همه، مخالفان خانقاه و خصمان عارفان با توجّه به همین گونه سماع، گونه راست و مقبول آن را نیز تشنیع و تفضیح کرده‌اند و آن را انگیزاننده هماغوشی دانسته‌اند و زمان انتشاء آن را به روزگار قابیلیان

۱. مفتاح النجات / ۱۴۰. اوحدی مراغه‌ای نیز در نیمه نخست سده هشتم هجری از سماع نوصوفیان و سماع عادتی انتقاد کرده و گفته است: آن زمانت رسد سراندازی / کانچه داری جز او براندازی / دف چه باید که زخم پنجه خورد / نی زدست وز دم شکنجه خورد / تا تو در چرخ وای وای زنی / همچو مصروع دست و پای زنی / لب آن از دمیدن آبله کرد / کف این از کفیدنش گله کرد / تو اگر اصلی، وسیلت چیست / و گرت حالتیست، حیل چیست / سهل و جدی و حالتی باشد / نه به سازی و آلتی باشد / این تفاوت زبهر خام بود / پخته را یک نفس تمام بود / چه تواند چو نی تهی مغزی / صفت صورت چنان مغزی / صفت او زبان حال کند / چه بود ناله‌ای که نال کند / زود بر خود چو دف بدری پوست / گر تجلی کند حقیقت دوست / شتر مست را علف چه بود / عاشق چنگ و نای و دف چه بود / ... دف قوّال را دریدی تو / زچه بر می جهی، چه دیدی تو / با چنین آتش و شربت و بریان / چیست آن چشم خیره گریان / خود نپرسی که از چه مالست این / از حرامست یا حلالست این / چشم بر هم نهی، فرو مالی / بر هوا می جهی و می نالی / شمع و قندیل و نای و دف باید / لوت و بریان چهار صف باید / بر نهالی نهاده بالش را / تا تو یادآوری جمالش را / زین سماعت چه چیز نظم شود / بجز این لوتها که هضم شود / این که در شعر می‌گرایی گوش / مدتی بر سماع قرآن گوش / ... این سماعی که عرف و عاداتست / پیش ما مانع سعاداتست / تا نمیری زحرص و شهوت و آز / نشود گوش آن سماعت باز / ... لا ابالی نظر به این نکند / سر این حال را یقین نکند / هر کجا نغمه ایست یا سازی / بم و زیر و دف و خوش آوازی / خانه خوب و مردم از هر دست / زاهد و رند و پیر و کودک و مست / زن و نظاره‌ای پر از در و بام / پیش ایشان سماع دارد نام / گرچه اینجا همه سر اندازیت / حال درویش حدّ این بازیست / زانکه هست این روش زنان را نیز / بر سر کوچه کودکان را نیز / مپسند این سماع در دانش / بی‌زمان و مکان و اخوانش / عارفی راست این سماع حلال / که بود واقف از حقیقت حال (جام جم، ضمیمه کلمات اوحدی / ۶۲۹-۶۳۲).

۲. سلطان ولد، معارف / ۲۰-۲۱. در همه سماع‌نامه‌های موجود از سماع نوصوفیان شادباش به شدت انتقاد شده است که نصّ نقد و تعریضهای آنان در متن رسائل، مورد توجّه خواننده قرار خواهد گرفت. عبدالرحمن جامی نیز در قرن نهم - که اصلاً سماع در خانقاههای آن عصر روح و جانی نداشته است - درباره این گونه سماع گفته است: رقص ناقص به سوی نقص بود / جنبش کاملان نه رقص بود / می‌زند مرغ جانشان پر و بال / تا رهد باز ازین حسیض و بال / گرچه هر دو زیک صدا و ندا / به هوای سماع جسته زجا / آن یکی بر فلک کشیده ردی / وان دگر رفته تا به تحت ثری / آن یکی سوده سر به چرخ برین / وان دگر رخت برده زیر زمین (هفت اورنگ، مثنوی سبحة الابرار / ۵۵۲).



رسانده‌اند که چون اولادِ شیث از آن آگاه شدند از کوهستان فرو آمدند و با قابیلیان پیوسته و به عیاشی پرداختند.<sup>۱</sup> با آنکه انبوه ردیه‌هایی که مخالفانِ عارفان و خانقاهیان دربارهٔ سماع تصنیف کرده‌اند،<sup>۲</sup> مشحون است از تندیهای بیوجه و غلیظ، و گاهی نیز سنجشهای نابرابر و ناهماهنگ؛ اما جمهورِ آنها در یک نکته متفقند، و آن این است که مؤلفان این ردیه‌ها و مصنفان مخالف با سماعِ صوفیانه، بیش از آنکه به سماع و ارزشهای آن پی ببرند به غنا و مضارّ آن توجه داشته‌اند و اگر به‌ندرت از واژهٔ اصطلاحی «سماع» نیز بهره برده‌اند، آن را معادل با لهُو و غنا بکار گرفته‌اند.<sup>۳</sup>

## ۳

از آنجا که مخالفانِ خانقاه و خانقاهیان در ردّ جواز شرعی و عقلی سماعِ صوفیانه، بی‌ذوقی نشان داده‌اند و «سماع راست» را از «سماع کثر» تفکیک و ممتاز نکرده‌اند، بدیهی است که اهلِ سماع راست را در مقابلِ نقد و تعریضهای خود تجهیز و توانمند ساخته‌اند. به‌همین جهت است که عارفانِ صوفی و صوفیانِ عارف – با هر مشربی و هر مسلکی که زیسته‌اند، اگر متکلم بوده‌اند یا محدث – به پاسخ‌گویی آنان برخاسته و سماع را با دلایل شرعی، عقلی و فطری اثبات کرده و غنا را جدای از سماع دانسته‌اند و حتّی در ردّ غنا، همسان با آرای خصمانِ خود سخن داشته‌اند. چنان که سنائی غزنوی در بیت دوم از ابیاتِ زیر، دقیقاً سخن ابوطیب طبری و ابن جوزی را – که ناظر بر حدیثی نبوی است – مطرح داشته است:

مجلس روح جای بی‌گوشی است / اندر آنجا سماع خاموشی است... / طبع را از غنا مگردان شاد / که غنا جز زنا نیارد یاد.<sup>۴</sup>

صوفیان محقق – همچنان که اشاره شد – برای اثباتِ سماع، نخست خاستگاه فطری آن را جستجو کرده‌اند. برای نشان دادنِ علایقِ فطری انسان به سماع – و بطور کلی به غنا و آواز خوش – نخست حسّ غنائی را در حیوان نموده‌اند و حکایت‌های زنده و دلپذیر برای اثبات مدعای خویش آورده‌اند: آورده‌اند که «اندر خراسان و عراق عادت است که صیّادان به شب آهو گیرند، طشتی بزنند تا آهوان آوازِ طشت شنوند و برجای بایستند، ایشان مراو را بگیرند».

«و مشهور است که اندر هندوستان گروهی‌اند که به‌دشت بیرون روند و غنا می‌کنند و لحن می‌گردانند، آهوان چون آن بشنوند، قصد ایشان کنند، ایشان گردِ آهو می‌گردند و غنا می‌کنند تا از

۱. طبری، قاضی ابوالطیب، رسالة فی سماع الغناء، خطی / ۲۹۵؛ قس: ابن جوزی، ابوالفرج، تلبیس ابلیس / ۱۷۱.

۲. این ردیه‌ها بقدری فراوان است که جمع آنها از قدیمترین ایام تا روزگارِ صفوی، بیش از دو مجلد کتابِ کلفت و پر حجم را می‌سازد.

۳. غلیظ‌ترین و محدثانه‌ترین این ردیه‌ها، اثر ابن حجر هیشمی (م ۹۷۴ ق) است که نام آن – یعنی کُفُّ الرِّعَاع عن محرّمات اللّٰهُو والسماع – و نیز مباحث غلیظ آن برداشت مذکور را تأیید می‌کند.

۴. حدیقة الحقیقه / ۱۸۲ – ۱۸۳.



لَذَّتْ چشم فرو گیرد و بخسبد، ایشان مرا و را بگیرند»<sup>۱</sup>.

سپس همین حسّ غنائی را در فطرتِ انسان نیز ثابت کرده‌اند. چنان که زیرکی، حُسن و صلاح مزاج آدمی را بر پایه حسّاسیت او در مقابلِ آواز خوش در خورِ سنجش دانسته‌اند و گفته‌اند: «هر که گوید: مرا به الحان و اصوات و مزامیر، خوشی نیست یا دروغ گوید یا نفاق کند و یا حسّ ندارد»<sup>۲</sup>. اما وجودِ حسّ غنائی در آدمی، به نظرِ صوفیان دلیلِ کافی برای جواز هرگونه سماع نیست، می‌بایست این حس با وجوه شرعی و عقلی نیز هماهنگ گردد تا غنا به سوی سماع راست سوق داده شود. از اینرو صوفیه نخست به آیاتِ قرآن تمسّک کرده و از نصّ کتاب شواهدی در اثبات سماع جسته‌اند. در این زمینه آنان براساس آیه قَبَشْرُ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ (الزمر / ۱۷-۱۸) سماع را نوعی «اتِّبَاعِ أَحْسَنِ» محسوب داشته‌اند و «يَحْبِرُونَ» را در کریمه فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبِرُونَ (الروم / ۱۵) را نیز به «سَمَاع» تفسیر کرده‌اند<sup>۳</sup> و پیشینه آن را نیز در نخستین خطابی که حق تعالی با بندگان داشته است آنجا که فرمود: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ و «خود را به ایشان مضاف کرد» تا جایی که آدمی «در لذّتِ آن سماع همه واله گشتند و «بلی» جواب دادند»<sup>۴</sup>.

حدیث نیز یکی دیگر از ادله شرعی است که صوفیه بر مبنای آن به جوازِ سماع اهتمام کرده‌اند. در این زمینه، بیشترین احادیثِ موثق و ضعیف را برای توجیه سماع و آداب صوفیه در آن، ارائه داده‌اند و حتی اشکالاتی را که فقها بر سماع وارد کرده‌اند با طرح احادیث و اخبار نقض نموده‌اند. نمونه‌های این نوع از دلیلهای شرعی در اکثر سماع نامه‌های همین دفتر آمده است که به بازگویی آنها در این مقدمه نیازی نیست.<sup>۵</sup> علاوه بر اینها، برخی از محدّثانِ متصوّف نیز کوشیده‌اند که جمیع شئونِ سماع را - اعمّ از سرود خواندن، خرقة دریدن، تواجد کردن و رقصیدن و آواز اوتار را شنیدن - براساس اخبار نبوی و روایات مربوط به زندگی رسول (ص) تعلیل کنند هر چند که در این تطبیق گاه توفیق نیافته‌اند زیرا به قول ابن عماد: نبود این رسم در عهد رسالت، با وجود این از قدیمترین این دسته از فرهیختگان - که در زوِی محدّثان می‌زیسته است ابن قیسرانی است، محمد بن طاهر بن علی (۴۴۸-۵۰۷ ق) از مردمانِ قدس در سده پنجم هجری، که ظاهراً در خراسان و سپس در جبال ایران با تصوف آشنا شده

۱. هجویری، کشف المحجوب / ۴۲۹.

۲. همو، همانجا، قسمت آخر سخن هجویری به سخن شافعی می‌ماند که به یکی از اصحابش گفته بوده است، و حکایت آن چنین است: به سمع شافعی آمد نوایی / که می‌زد در رمی نغمه سرایی / توقف کرد با اصحاب و بشنید / رقیقی را ز نزدیکان پیرسید / که آمد در طرب زین نغمه جانت؟ / مؤثر گشت یا نی در روانت؟ / به پاسخ گفت کاوازی شنیدم / ولی در خویشتن ذوقی ندیدم / امامش گفت: حسّ باطن ار نیست / از آواز حزین دل را خبر نیست / ترا چون حسّ باطن گشت باطل / ز صوت خوش نیابی هیچ حاصل (عماد فقیه، پنج گنج، ۴۲۲؛ نیز نک: به اصل عربی حکایت مذکور در کتاب السماع ابن قیسرانی / ۴۶).

۳. نک: قشیری، رساله / ۵۹۰.

۴. مستملی بخاری، شرح التعریف / ۲-۴۲۸.

۵. نک: خصوصاً به گفتارهای غزالی: وجد و سماع؛ عبادی: حل اشکالات سماع؛ احمد طوسی، الهدیه السعدیه.



است<sup>۱</sup> و در اثری محدّثانه، مشهور به کتاب السّماع بیشتر احادیث و اخبار عصر رسول (ص) و صحابه و تابعین را به اعتبار اثبات سماع، و مطابقت آن بر موازین شرع تفتیش کرده است. او گفته است که رسول (ص) هم رقص حبشیان را در مسجد دیده است<sup>۲</sup> و هم غنای مغنیان را در خانه عایشه شنیده است<sup>۳</sup> و نیز هم سرود انصار را سماع کرده است<sup>۴</sup> و سماع صوت خوش و دف را نهی نکرده است<sup>۵</sup>. علاوه بر مستند شرعی، صوفیه دلایل عقلی نیز در اثبات سماع و جواز آن مطمح نظر داشته‌اند. ارزنده‌ترین گونه این دلیل آن است که گفته‌اند: حرکت اصل همه کمالات است چه جماد باشد و چه نبات و چه حیوان؛ حرکت است که فساد را دفع می‌کند. چنان که حرکت آب، که از گندیدگی آن جلوگیری می‌کند، سماع نیز نوعی موزون و نظاممند حرکت است این حرکت چه انگیزه درونی داشته باشد مانند وجد که عارف را به حرکت می‌آورد، و چه انگیزه برونی داشته باشد مانند سرود شعر و آواز دف و نای و صوت خوش؛ آنچه مسلم است این است که سماع سبب حرکت است و این حرکت موجب شادی روح است و گشایش قلب، و اگر روح را از نفس دور بدارد قطعاً سبب رهایی و رستگاری است و سببی از اسباب کمال آدمی<sup>۶</sup>.

گفتنی است که صوفیان عارف، با وجود اثبات سماع به دلایل فطری، شرعی و عقلی؛ همه گونه‌های سماع را مجاز ندانسته‌اند، به همین جهت در دلایل سه گانه فطری، شرعی و عقلی که ارائه داده‌اند جانب اتباع احسن را مدّ نظر داشته‌اند. این که آنان سماع را به انواع حلال، حرام و مباح آن تقسیم کرده‌اند<sup>۷</sup> و یا با جزئیات بیشتر، گونه‌های سماع را با توجه به طبقات مختلف متعلّقان به روح و تن مورد مذاقه قرار داده‌اند و از سماع مفسدان، سماع شهوی، سماع هوائی، سماع بدعت، سماع خائفان، سماع راجیان، سماع راسخان، سماع عاقلان، سماع روحی و سماع عاشقان سخن داشته‌اند<sup>۸</sup> و حتی احوال درونی مستمعان سماع را به تأمل و بررسی گرفته‌اند،<sup>۹</sup> همه حاکی از آن است که آنان جمیع وجوه و جمهور احوال اهل سماع را و نیز تأثیر سماع بر روح و روان و جسم و نفس را در این زمینه مورد توجه داشته‌اند و دقایقی را که فقیهان و مشرّعان در ردیه‌های خویش نادیده گرفته و مجلس سماع عارفانه را همچون مجلس خنیاگری نشان داده‌اند،<sup>۱۰</sup> تنقیب کرده و آنگاه فتوای جواز سماع

۱. نک: مایل هروی، «ابن قیسرانی»، دائرة المعارف بزرگ اسلامی / ۴.

۲. ابن قیسرانی، کتاب السماع / ۳۰.

۳. همو، همان مأخذ / ۳۷.

۴. همو، همان مأخذ / ۳۹-۴۲.

۵. همو، همان مأخذ / ۵۲؛ نیز قس: بخاری، صحیح / ۷-۳۷، باب ضرب الدف فی النکاح.

۶. درباره ادله عقلی سماع خصوصاً نگاه کنید به همین دفتر، ابو حامد غزالی، وجد و سماع؛ احمد طوسی، الهدیه السعديه.

۷. نک: غزالی، آداب وجد و سماع، در همین دفتر؛ نیز نک: شمس تبریزی، مقالات / ۷۳.

۸. برای توضیح این گونه‌های سماع نگاه کنید به: ژنده پیل، سماع چیست، در همین دفتر.

۹. نک: غزالی، سماع و وجد، در همین دفتر.

۱۰. برخی از متون کهن دقیقاً آیین و رسم خنیاگری را توصیف کرده‌اند (نک: عنصرالمعالی کیکاووس، قابوسنامه /



راست را عرضه نموده‌اند.<sup>۱</sup>

#### ۴

با آن که صوفیان عارف به‌استناد دلایل شرعی و عقلی کوشیده‌اند که وجه مقبول و محمود سماع عارفانه را نشان دهند اما نباید تصوّر کرد که در همه ادوار و اطوار خانقاه، سماع یک وجه معین و مشخص داشته است آنچه از نگارشهای خانقاهی به‌حاصل می‌آید، این است که لااقل در تاریخ تصوّف سه گونه بارز سماع اتفاق می‌افتاده است: سماع مبتدیان و جوانان عارف مشرب، سماع مترسمانه و عادت، و سماع پختگان تصوّف عشق‌آمیز.

مجلس سماع دسته نخست را — که نگارنده از آن به‌سماع شادباشانه عبارت می‌کند — مریدان مبتدی و جوانان خانقاه‌جوی برگزار می‌کرده‌اند. این گروه از نوصوفیان و احداث خانقاهی نه از معارف خانقاه بهره کافی داشتند و نه راه و رسم عارفان را بدرستی شناخته بودند. از روی شادی و طیب و ذوق، حلقه‌ای می‌ساختند و قوالی را به‌سرود خواندن برمی‌نشانند و شعرهای شوق‌انگیز به‌او می‌دادند و چنگ و نی یا رباب و دفی هم می‌زدند و رقصی دسته‌جمعی براه می‌انداختند. گاهی هم مردان و نوباوگان را به‌جمع خود جلب می‌کردند و به‌هنگام رقص معانقه‌ای و قبله‌ای هم به‌همدیگر می‌دادند. نیز گاهی در مکانی به‌سماع برمی‌خاستند که زنان غیرخانقاهی هم به‌نظاره آنان اجتماع می‌کردند<sup>۲</sup> و عده‌ای هم از بهر شکم‌بارگی با آنان همدستان می‌شدند تا پیش از سماع یا پس از آن «تناول طعامی کنند که در آن مجمع متوقع بوده است»<sup>۳</sup>. این گونه سماع در سرتاسر تاریخ تصوّف وجود داشته است. جمهور سماع نامه‌های موجود در این دفتر، به‌نحوی، به‌این نوع از سماع اشاره دارد و مؤلفان آنها، آن را گونه‌ای ناخوش از سماع دانسته‌اند. مفصلترین گزارش را درباره این گونه سماع ابوالمفاخر یحیی باخرزی آورده<sup>۴</sup> و گفته است: «و مثل این حرکات کسانی کنند که از فقر به‌جز رنگ و صورت و جامه چیزی دیگر ندانند یا خود سبب این حرکات و تواجد و رقاصی آن باشد که مغنی

۱۹۳-۱۹۷) این مجالس هرگز به‌مجالس سماع عارفانه — که آداب، شرایط و وصف آن در این دفتر آمده است — ماندگی ندارد. قیاس این دو مجلس از سوی مخالفان سماع، از عدم آگاهی آنان نسبت به‌سماع خانقاهی حکایت دارد و نیز از بغض عده‌ای از آنان، و نیز هم از بی‌حسی و بی‌ذوقی برخی از آنان.

۱. این که هجویری می‌نویسد: «وقتی من به‌مرو بودم، یکی از ائمه اهل حدیث مرا گفت: من اندر اباحت سماع کتابی کرده‌ام. گفتم: بزرگ مصیبتی که اندر دین پدیدار آمد که خواجه امام لاهی را که اصل همه فسقهاست، حلال کرد. مرا گفت: تو اگر حلال نمی‌داری، چرا می‌کنی؟ گفتم: حکم این بر و جوه است، بر یک چیز قطع نتوان کرد. اگر تأثیر اندر دل حلال بود سماع حلال بود و اگر حرام، حرام و اگر مباح، مباح؛ چیزی را که حکم ظاهرش فسق است و اندر باطن حالش بر و جوه است اطلاق آن به‌یک چیز محال بود» (کشف‌المحجوب / ۵۲۴) مؤید همین نکته است.

۲. قیاس کنید با هجویری، کشف‌المحجوب / ۵۴۶.

۳. عزالدین کاشانی، مصباح‌الهدایه / ۱۸۷.

۴. نک: رقص و خرقه دریدن در سماع، «بیان حرمة السماع و حله و وجه الانکار فیه»، در همین دفتر.



امرد باشد یا صاحب جمالی در جمع حاضر باشد که نظرهای اصحاب نفوس را به خود جذب کند یا خود زنان عوام از منظرها بر این جمع مشرف و ناظر باشند و این جماعت درویش نادان به یکی از اینها که گفتیم، متلذذ باشند و تصوراتِ خواطرِ بد را در باطن مضمر دارند و ضمائر و قلوب مملو از هوی را بر مرکبِ حرکاتِ رقص به رسالت نزد آن پسران و زنانِ عوام فرستند و در محاذات ایشان از خود اظهار تواجد کنند. این مجمع حرام و عین مفسقه باشد و خراباتیان و رندان را حال بهتر و امیدوارتر از چنین رنگ پوشان باشد که ضمائر نفوس و حرکات وجود ایشان بر این سان باشد؛ از بهر آنکه آن طایفه اعمال خود را فسق می بینند و این جماعت درویش نادان این چنین افعال و ضمائر خود را و خواطر پلید خود را فساد نمی دانند بلکه عبادت تصور کرده اند.

گونه دوم سماع، سماعی بوده است مترسمانه، که عارفان نه چندان سوخته و صوفیان بحثی و رسمی به آن می پرداخته اند. اینان البته موازین و قواعد سماع را مطابق با آنچه در سنت خانقاه مقبول بوده است و پذیرفته، مدّ نظر داشته اند بطوری که سماع در نزد اینان امری بوده است عادت، نه آمدنی؛<sup>۱</sup> که به وقت و زمان معین آن را اختیار می کرده اند. اینان تصوّر می کرده اند که «وقت» از سماع برمی خیزد در حالی که احوال اهل سماع راست مانند ابوسعید میهنی و مولانای بلخی — که پس از این به آن توجه خواهیم کرد — نشان می دهد که سماع از «وقت» برمی خاسته است. به هر حال در این گونه سماع، اهل آن به زمان مقررّ توجه می کرده اند و به سماع در زمان معین همچون عادت می نگریسته اند و اگر «حال» و «وجد» داشته اند یا نه، در آن زمان معین به سماع می پرداخته اند و عادت را انجام می داده اند.<sup>۲</sup>

علاوه بر زمان، وجود مکان خاص نیز از شرایط اهل سماع عادت محسوب بوده است. و این امری است بدیهی، زیرا مکان از مألوفات اهل عادت است. مکانی که آنان برای سماع انتخاب می کرده اند سوای آنکه فراخ بوده و گشاده، بلکه حتماً می بایست از نظر اغیار و از دید غیر خانقاهیان بدور می بوده است.<sup>۳</sup> اگر این دسته از اهل سماع عادت در میدانی یا در شارع عامی بهترین حالات درونی را می داشته اند، به حکم مألوفات حیاتی، آن حالات را در درون خود می گشته و به سماع نمی پرداخته اند. از اینجا است که ابو حامد غزالی در شرط مکان می گوید: «باشد که شارع عام بود یا موضعی که هیئت و صورت آن مکروه باشد، یا در آن سببی باشد که دل را مشغول گرداند، پس از آن دور باید بود» (یعنی

۱. هجویری می نویسد: «سماع آن است که تا نیاید، نکنی و مرآن را عادت نسازی». کشف المحجوب / ۵۴۴-۵۴۵.

۲. از متون و اسناد برمی آید که گاهی سماع عادت را بر اثر فرمایش وزیر یا صدری هم انجام می داده اند. در نامه ای از نامه های رشیدالدین فضل الله وزیر به شیخ صفی آمده است: «... در این وقت به جهت خانقاه مخدومی که مطرح انوار هدایت و مظهر اسرار ولایت است اندک و جهی بر ولایت مذکور (اردبیل) حواله رفته تا در لیلۃ المیلاد رسول الله صلی الله علیه وسلم سماعی سازند و اعیان جمهور و صدور اردبیل حاضر گردانند و سماعی صوفیانه بفرمایند...». سوانح الافکار رشیدی / ۲۴۵.

۳. نک: باخرزی، رقص و خرقة دریدن در سماع، در همین دفتر.



سماع نباید کرد)<sup>۱</sup>. با این همه، این دسته از اهلِ سماع رسمی به حکم پرهیزگاری که داشته‌اند هرگز در جایی که غصبی بوده است یا در خانه‌ای که از آن ظالم و ستمگری بوده است، سماع نمی‌کرده‌اند. همچنان که در مکانی تاریک نیز سماع را نمی‌پسندیده‌اند.<sup>۲</sup>

چگونگی احوال و پسندهای اخوان و یارانِ سماعگر نیز شرطی دیگر از شروط اهل سماع عادت‌ی شمرده می‌شده است. به گمان اربابِ سماع رسمی می‌بایست جمیع کسانی که در مجلس سماع فراهم می‌آیند به آداب و اصول مشترکِ خانقاهی وفادار باشند، از صفات ذمیمه‌رهایی یافته، به مقام ملهمگی رسیده باشند و حق را از باطل باز شناخته باشند.<sup>۳</sup> البته توجه به این شرط در میان جمهورِ نحله‌ها و مله‌ها شیاع داشته و از دیرباز در میان حلقه‌های جهت‌پذیر آدمی مطمح نظر بوده است. صوفیه نیز این نکته را نه تنها نادیده نگرفته‌اند بلکه وجود حتی یک شیء جامدِ ناهماهنگ را در حلقاتِ خود مایهٔ پاشیدگی جمعیت‌خاطر می‌دانسته‌اند. شمس تبریزی به همین نکته توجه می‌دهد آنجا که به یاران مولانا قصه می‌گوید: «سماعی بود، مطرب لطیف خوش‌آواز، صوفیانِ صافی دل؛ هیچ در نمی‌گرفت. شیخ گفت: بنگرید به میانِ صوفیان ما اغیاری هست؟ نظر کردند، گفتند که نیست. فرمود که کفشها بجویند. گفتند: آری کفش بیگانه‌ای هست. گفت: آن کفش را از خانقاه بیرون نهید، بیرون نهادند، در حال سماع در گرفت»<sup>۴</sup>.

به هر گونه، در مجلس اهل سماع رسمی، همهٔ حاضران باید وجوهی مشترک می‌داشته‌اند، اگر در جمع آنان دنیادار یا متکبری حاضر بوده است یا قاری و زاهدی خشک‌مزاج وجود داشته است یا مریدی متکلف، یا غافل‌ی عامی، یا نوجوانی خوش‌روی، یا زنی نظاره‌گر؛<sup>۵</sup> البته که از سماع اجتناب می‌کرده‌اند حتی اگر شرط زمان و مکان هم مهیا می‌بوده است و نیز حتی اگر وجد و وقت عارفانه نیز مقتضی می‌بوده است.

بنابراین، سماع رسمی چونان یک عادتِ خانقاهی، بسیار آرام و طبیعی برگزار می‌گردیده است و کوشش می‌شده است تا هم از نظر مخالفانِ خانقاه دور بماند و هم هر نوع موجب و انگیزه‌ای که تصوّر نادرستی و ناخوشی در آن می‌رفته و یا مألوفات رسمی و هرروزینهٔ خانقاهیان را مشوب می‌کرده است، در چنین سماعی مجال رسوخ نیابد.

اشعار یا سرودهایی هم اگر در چنین حلقه‌هایی از خانقاه خوانده می‌شده است البته حکمت‌آمیز بوده است تا خاطرِ اهلِ سماع را از حوزهٔ عادات و پسندهای معمول در خانقاه بدور نبرد. از اینرو در سماع عادت‌ی سنتِ رسمی این بوده است تا مجلس سماع را با تلاوت آیاتِ قرآنی آغاز کنند و نیز با

۱. وجد و سماع، همین دفتر.

۲. نک: غزالی، آداب سماع و وجد، در همین دفتر.

۳. نجم‌الدین دایه، مرصادالعباد / ۳۶۴.

۴. مقالات شمس / ۱۸۰.

۵. نک: غزالی، آداب وجد و سماع، در همین دفتر.



قرائت قرآن به پایان برسانند<sup>۱</sup> و در فاصله آغازین و انجامین مجلس نیز اشعاری واعظانه بخوانند. اگر ابیات عاشقانه‌ای - که سمبولیسم عرفانی خانقاه را در طول چهارصد سال در زبان فارسی ساخته است - هم در این مجالس خوانده می‌شده است بیشتر به تأسی از سماع جانانه و روح‌انگیز ابوسعید ابوالخیر و مولانای رومی و پسندهای کسانی چون احمد غزالی، عین‌القضاة همدانی، عطار نیشابوری و امثال آنان بوده است.

به هر حال، همچنان که گفتم، مجلس سماع رسمی، آرام و بدور از هر قال و حال درون حلقه اهل سماع برگزار می‌گشته و کمتر در آن رقص و پای‌کوبی و دست‌افشانی روی می‌داده است. به همین جهت نیز از طعن و تعریض مخالفان خانقاه بدور می‌مانده است تا جایی که اگر وقتی هم غیرخانقاهیان در مجلس مذکور شرکت می‌جسته‌اند، ظاهر و باطن آن را مغایر با سنت نمی‌یافته‌اند. این گونه سماع در بیشترین خانقاههای صوفیان خراسان، و بطور کلی ایران و جهان اسلام، رواج داشته است. یک نمونه بسیار خوب آن را که ابن بطوطه در بخارا، در خانقاه سیف‌الدین باخرزی مشاهده نموده، بسیار فشرده، به این گونه توصیف کرده است:

«در خانقاه باخرزی، شیخ آن که حاجی یحیی باخرزی بود، ضیافتی در خانه خود ترتیب داد که همه بزرگان شهر در آن حضور داشتند، نخست قاریان با آهنگهای خوش به قرائت پرداختند و آنگاه واعظ بر منبر رفت و سپس آوازهای جالبی به ترکی و فارسی خوانده شد. آن شب خوش از بهترین شبها بود که بر ما گذشت»<sup>۲</sup>.

بیرون از حوزه سماع عادتی - که نوعی «نمایش رمزی» خانقاهیان نیز محسوب می‌شد - و در ورای سماع شادباشانه، سماعی دیگر در تاریخ تصوف مشهود است که خاص عارفان سوخته بوده است. و جان سماع نیز همین گونه سماع بوده است. این که در گذشته گفتم که سماع نوعی پرواز مرغ روح است در عالم هویت انسانی، ناظر بر همین گونه سماع است. این گونه سماع بواقع چونان غزلی است در عرفان، که هرگز صوفیان آن را نسروده‌اند و فقط برخی از ابیات آن را در رفتار ابوسعید و مولوی می‌توان خواند.

این که در هیچ یک از سماع‌نامه‌های فارسی و تازی حد و رسم جامعی برای این گونه سماع نمی‌توان سراغ گرفت البته حاکی از آن است که گونه مزبور در اقلیم خانقاه نیز توصیف‌پذیر نبوده است. نادر بودن اهل این گونه سماع هم در تاریخ تصوف دلیلی است بر این که رسیدن به مرحله تغنی در تصوف از امور دشواریاب بوده است. با این همه، نگارنده در سرتاسر قلمرو تصوف اسلامی دو نام می‌شناسم که سماع آنان از این گونه بوده است: ابوسعید و مولوی.

سماع ابوسعید و مولوی همگونیهای فراوان با هم دارد، غیر از آنکه در نزد هر دو صوفی خراسانی، سماع چیزی جز ترکیه روحانی تلقی نمی‌شده است و نیز غیر از آنکه سماع در نظر هر

۱. سهروردی، ابونجیب، آداب‌المزیدین / ۱۴۳.

۲. سفرنامه ابن بطوطه / ۱ - ۴۴۵.



دوی آنها اساس طریقت محسوب بوده است به لحاظ برخی از شناسه‌های جزئی نیز دیدگاه آن دو نسبت به سماع همگون می‌نماید و همسان. پیر مهنه سماع را نوعی عبادت می‌دانسته است و عین «نماز». در قاین، وقتی، با امام محمد قاینی به دعوتی رفت و به سماع برخاست «و وقتی خوش پدید آمد، مؤذن بانگ نماز پیشین گفت، و شیخ همچنان در حالت بود و جمع در وجد بودند و رقص می‌کردند و نعره می‌زدند. در میان آن حالت، امام محمد قاینی گفت: نماز! نماز! شیخ ما گفت: «ما در نمازیم»؛ و همچنان در رقص می‌گشت»<sup>۱</sup>.

مولوی نیز از سماع به «نماز باطن» تعبیر می‌کرد. چنان که وقتی به سماع مشغول بود، مریدی بانگ نماز کرد، مولانا گفت: «نی نی، آن نماز دیگر، این نماز دیگر، هر دو داعیان حَقّند؛ یکی ظاهر را به خدمت می‌خواهد و این دیگر باطن را به محبت و معرفت حق دعوت می‌نماید»<sup>۲</sup>.

ابوسعید به یاران توصیه می‌کرد که جنازه او را با این دو بیت تشییع کنند البته سماع‌کنان:

خوبتر اندر جهان ازین چه بود کار / دوست بر دوست رفت و یار بر یار / آن همه اندوه بود وین همه شادی / آن همه گفتار بود، وین همه کردار.<sup>۳</sup>

مولوی نیز در تشییع جنازه یارانش، به رغم اهل ظاهر، که مقریان می‌آوردند و مؤذنان، جماعتی قوال می‌آورد تا سرود بخوانند و رباب بنوازند و چون فقها او را به این جهت در خور ملامت می‌دیدند و این کارش را موجب اشاعه فساد می‌یافتند، پاسخ می‌داد که «در پیش جنازه، مؤذنان و مقریان و حفاظ گواهی می‌دهند که این میّت، مؤمن بود و در ملّت مسلمانی وفات یافت، قوالان ما گواهی می‌دهند که این متوفا هم مؤمن بود و هم مسلمان، و هم عاشق بود. دیگر آنکه روح انسانی که سالها محبوس زندان دنیا و چاه طبیعت شده بود و اسیر صندوق بدن گشته، از ناگاه به فضل حق خلاص یافت و به مرکز اصلی خود رسید؛ نه موجب شادی و سماع و شکرها باشد؟»<sup>۴</sup>.

سماع ابوسعید، سماعی بوده است بیخود و ارانه، هم روح را غذا بوده است و هم جسم را شفا؛<sup>۵</sup> همچنان که سماع مولوی نیز سماعی بوده است که تن عارف را از بیماریهای حیاتِ روزمره رهایی می‌داده است که خود او گفته است: «مردان خدا را ضرورتی است که به مثابه مخمسه و استسقا است و دفع آن جز به سماع و رقص و تواجد و اصواتِ اغانی نیست»<sup>۶</sup>.

در این گونه سماع، سماع دقیقاً «آمدنی» بوده است و اختیاری. به همین جهت، به رغم سماع رسمی و عادت، زمانی معین و منتخب نداشته است. آغاز و انجام آن نیز محدود به شب و روز یا ساعتی و چند ساعت نمی‌شده است. مولوی گاهی هفت شبانه‌روز و یکبار نیز نه شبانه‌روز بطور متتابع و متوالی

۱. میهنی، اسرار التوحید / ۲۲۶.

۲. افلاکی، شمس الدین، مناقب العارفین / ۱ - ۳۹۴.

۳. میهنی، اسرار التوحید / ۳۴۶ نیز نک: علاء الدوله سمنانی، مصنفات فارسی / ۱۶۷ - ۱۶۸.

۴. افلاکی، مأخذ پیشین / ۱ - ۲۳۳.

۵. میهنی، مأخذ پیشین / ۳۰۹.

۶. افلاکی، مأخذ پیشین / ۱ - ۵۶۰.



سماع می کرده است بطوری که «یک دمی توقف» نداشته است.<sup>۱</sup> یکبار نیز در باغ کراماناخاتون سه شبانه روز سماع می نموده است آن چنان که «سه جوق» قوال از زدن و خواندن عاجز شده بودند.<sup>۲</sup> شرط مکان نیز - که در سماع رسمی مترسّمان خانقاه از مثلثه سماع برشمرده می شده - در سماع بیخودوارانه ابوسعید و مولوی در خور اقبال نبوده است. آنان مجلس سماع را به هر جا که حالشان مقتضی بوده است برگزار می کرده اند و هر مکانی را - اگر بی سقف بوده است یا مسقف، اگر شارع عام بوده است یا باغ و بوستان - معبدی از برای نماز باطن - سماع - می یافته اند. در زندگی ابوسعید اتفاق افتاده است که در طول راه، سماع کنان سفر کرده است. یکبار در مَرورود وقت او خوش گشت و به سماع پرداخت «و همچنان در آن حالت برنشست و با خانقاه آمد و جمع صوفیان با شیخ می رفتند و قوالان همچنان می زدند و می گفتند...».

در زندگی مولانا نیز مکرر این رفتار دیده شده است. آن چنان که از مناقب او برمی آید، وی سماع های گرم و آتشین خود را شاید در باغ و بوستانها و در خیابانهای قونیه انجام داده است تا در خانقاه و در زیر سقف. یک نمونه ناب از سماع او - که بدرستی این گونه سماع را نیز تبیین می کند - سماعی است که وی در شارع عام، روبروی دکان زرگری صلاح الدین زرکوب برگزار کرده است. قصه این سماع را در تحریر دوم مناقب العارفین می خوانیم: «روزی حضرت مولانا در آن غلبات شور و سماع که مشهور عالمیان شده بود، از حوالی زرکوبان شهر می گذشت، مگر آواز تق تقی ضرب ایشان به سمع مبارکش رسیده، از خوشی آن ضرب شوری عجب در مولانا ظاهر شد و به چرخ درآمد؛ همانا که شیخ [صلاح الدین زرکوب] را از عالم غیب الهام شد که بیرون آی که مولانا در چرخ است و خلاق بسیار گرداگرد او حلقه بسته. شیخ نعره زنان از دکان خود بیرون آمد و سر در قدم مولانا نهاده، بیخود شد، حضرت مولانا او را در چرخ گرفته بر روی و موی مبارکش بوسه ها می داد و نوازش می فرمود. همچنان شیخ از حضرتش امان خواست که مرا طاق سماع مولانا نیست از آنکه از غایت ریاضت و مجاهدت قوی ضعیف ترکیب گشته بود، همانا که به شاگردان دکان اشارت کرد که اصلاً ایست نکنند و دست از ضرب و اندارند تا حضرت مولانا از سماع فارغ شدن. چه اگر اوراق زر پاره پاره شود و ریزه ریزه گردد و نابود می شود و رسم آن صنعت چنان است که بر زرورق ضربهای معدود می زنند و چون از حدّ بگذرد تلف و ریزه می گردد. همچنان از وقت نماز ظهر تا هنگام نماز عصر حضرت مولانا در سماع بود. از ناگاه گویندگان رسیدند و این غزل را سرآغاز فرمود که:

یکی گنجی پدید آمد در آن دکان زرکوبی

زهی صورت زهی معنی زهی خوبی زهی خوبی

شیخ دید که تمامت دکان پُر زرورق شده بود و مجموع آلات زرکوبان زرین گشته، بی آنکه ورقی پاره شود و چیزی تلف گردد. و چون شیخ کان دو کون را در دکان خود مشاهده کرد جامه ها را بر خود

۱. همو، همان مأخذ / ۱-۴۸۷، ۴۸۸، ۵۵۷.

۲. میهنی، همان مأخذ / ۲۳۸.



چاک زده، فرمود که دگن را یغما کردند»<sup>۱</sup>.

ضلع سوم مثلث مشروط سماع رسمی نیز - که عبارت است از شرط اخوان - در گونه سماع بیخودوارانه ابوسعید دیده نمی شود. می دانیم که یکی از آداب مسلم در میان اهل سماع عادتاً این بوده است که هرگز مبتدیان را در خانقاه به سماع کردن اجازه نمی داده اند،<sup>۲</sup> خاصه اگر مبتدی جوان یا از زمره «احداث» می بوده، محق نبوده است تا در سماع شرکت جوید؛ زیرا به گمان آنان نظر در احداث که به هنگام سماع نیز میسر است فتنه می انگیزد و خاطر اهل سماع را مشوب می دارد، در حالی که اهل سماع راست، چون ابوسعید به جهت تربیت روانی و بینش خاص عرفانی این نظر خانقاهیان مترسم را مرعی نمی داشته و جوانان را در سماع شرکت می داده اند با آنکه به خاطر این طرز و روش سماع، مورد طعن و تعریض ارباب عادت قرار می گرفته اند. شیخ ابوعبدالله باکویه از مترسمان اهالی خانقاه به همین سبب بر پیر مهنه انکار می کرد که چرا «جوانان را به سماع و رقص اجازت» می دهد.<sup>۳</sup> و او در پاسخ باکویه می گفت: «جوان را نفس از هوی خالی نبود و از آن بیرون نیست که ایشان را هوایی باشد غالب، و هوی بر همه اعضا غلبه کند، اگر دستی بر هم زنند هوای دست بریزد و اگر پای بر دارند، هوای پایش کم شود، چون بدین طریق هوی از اعضای ایشان نقصان گیرد از دیگر کبایر خویشتن نگاه توانند داشت. چون همه هواها جمع باشد و عیاذاً بالله در کبیره مانند، آن آتش هوای ایشان در سماع بریزد اولیتر بدانکه به چیزی دیگر»<sup>۴</sup>.

قوال یا گوینده هم در نزد ارباب سماع رسمی می بایست حائز شرایطی می بوده است، خوش روی و جوان بودن او در نزد آنان مکروه بوده است و خوش آوازی او نیز شرطی مسلم نبوده است اما می بایست از جمع صوفیان می بوده و به تصوف تعلق می داشته است. در سماع نامه های فارسی گاهی تصریح شده که «شرط سماع آن است که مغنی (قوال) هم از درویشان و اهل سماع باشد، بیگانه روا نباشد که از نفس او هیچ گشاد و نور نیاید»<sup>۵</sup>. اما در سماع بیخودوارانه به قوال از دیدگاه رسمی آن کمتر توجه می شده است، قوال چه از خانقاه و از خانقاهیان بوده است و چه از مغنیان غیر خانقاهی، همین که آوازش خوش بوده است و یا صدای حزین داشته است جای قوال را در مجلس سماع می گرفته است. این که در مجلس سماع ابوعبدالله بن خفیف شیرازی لولیان خوش آواز هم در جای قوال می نشسته اند<sup>۶</sup> و این که در مجلس سماع ابوسعید، جوانی خراباتی قوالی می کرده است، بر همین نکته تأکید دارد.<sup>۷</sup>

۱. افلاکی، همان مأخذ / ۲ - ۷۰۹ - ۷۱۰.

۲. نک: هجویری، بیان انواع سماع، در همین دفتر.

۳. میهنی، اسرار التوحید / ۲۰۷.

۴. همو، همانجا / ۲۰۷ - ۲۰۸.

۵. باخرزی، رقص و خرقه دریدن در سماع، در همین دفتر.

۶. نک: دیلمی، سیرت الشیخ الکبیر / ۱۵۷، نیز نک: باخرزی، همان مأخذ.

۷. میهنی، اسرار التوحید / ۲۳۱.



گفتنی است که در پسندهای جمال شناسانه و عرفان مستانه و عشق آمیز اهل سماع بیخودوارانه بر خوش‌رری و حُسن جمال قوَال به‌عنوان یک ضرورت - که در اقلیم عشق و شاهد و شهود قابل تعلیل است - تکیه شده است همچنان که بر خوش‌آوازی او نیز. روزبهان بقلی شیرازی در کتاب الانوار فی کشف الاسرار گفته است: «قوَال باید که خوب‌روی بُود که عارفان در مجمع سماع به‌جهت ترویج قلوب را به سه چیز محتاج‌اند: روائح طیبه و وجه صبیح و صوتِ ملیح، کما قال علیه‌السلام: حُبُّ إِلَیَّ مِنْ دُنْیَاکُمْ ثَلَاثُ: الطَّيِّبُ وَالنِّسَاءُ وَ قَرَّةُ عَیْنٍ فِی الصَّلَاةِ»<sup>۱</sup>.

سعدی نیز - که قطعاً یک چندی با جامه صوفیانه به‌مجلس سماع می‌رفته است - در حکایتی - که به‌لحاظ شناخت تاریخی ما از سماع مفید تواند بود - خوش‌آوازی و خوش‌صدایی قوَال را زیبنده مجلس سماع دانسته است. او می‌نویسد: «چندان که مرا شیخِ أَجَلِ ابوالفرج ابن جوزی رحمه‌الله علیه به‌ترک سماع فرمودی و به‌خلوت و عزلت اشارت کردی عنفوانِ شباهم غالب آمدی و هوی و هوس طالب؛ ناچار بخلافِ رایِ مربّیِ قدمی چند برفتمی و از سماع و مجالستِ حظّی برگرفتمی و چون نصیحت شیخم یاد آمدی، گفتمی:

قاضی ار با ما نشیند برفشاند دست را

مُحتسب گر می‌خورد، معذور دارد مست را

تا شبی به‌مجمع قومی برسیدم که در آن میان مطربی دیدم:

گویی رگِ جان می‌گسلد زخمه ناسازش

ناخوشر از آوازه مرگِ پدر آوازش

گاهی انگشتِ حریفان از او در گوش، و گاه بر لب که خاموش.

نبیند کسی در سماعت خوشی

مگر وقتِ رفتن که دم در کشی ...

فی‌الجمله پاسِ خاطرِ یاران را موافقت کردم و شبی بچند مجاهده به‌روز آوردم ... بامدادان به‌حکم تبرّک دستاری از سر و دیناری از کمر بگشادم و پیشِ مُغنی نهادم و در کنارش گرفتم و بسی شکر گفتم. یاران ارادتِ من در حقّ وی خلافِ عادت دیدند و بر خفتِ عقلم نهفته بخندیدند. یکی از آن میان زبانِ تعرّض دراز کرد و ملامت کردن آغاز، که این حرکت مناسبِ سیرتِ خردمندان نکردی، خرقة مشایخ به‌چنین مطربی دادن که در همه عمرش درمی بر کف و قراضه‌ای در دف نبوده است.

مطربی، دور از این خجسته‌سرای / کس ندیدش دوبار در یک جای / راست بانگش

از دهن برخاست / خلق را موی بر بدن برخاست / مرغ ایوان زهولِ او بر مید / مغز ما

بُرد و حلقِ خود بدرید.

گفتم: مصلحت آن است که زبان تعرّض کوتاه کنی که مرا کرامت شیخ ظاهر شد، گفت: مرا بر کیفیت

۱. به‌نقل از باخرزی، مأخذ پیشین، در همین دفتر. این که باخرزی پس از نقل قول روزبهان می‌نویسد: «و از این قول اجتناب بهتر»، جدایی دیدگاههای اهل سماع بیخودوارانه و ارباب سماع رسمی را نشان می‌دهد.



آن واقف گردان تا همچنین تقرّب نمایم و بر مطایبه‌ای که کردم استغفار گویم. گفتم: به علت آنکه شیخ اجلّم بارها به ترکِ سماع فرمودی و موعظه‌های بلیغ گفتی و در سمع قبول من نیامدی تا امشب که طالع میمون و بخت همایون بدین بُقعه رهبری کرد و به دست این توبه کردم که بقیّت عمر گردِ سماع و مجالست نگردم.

آواز خوش از کام و دهان و لب شیرین / گر نغمه کند ورنه نکند دل بفریبد / ورنه پرده  
عشاق و حسینی و حجازست / از حنجره مطرب مکروه نرید.<sup>۱</sup>

چگونگی رقص نیز از شناسه‌هایی است که سماع عادت‌ی را از سماع بیخودوارانه جدا می‌کند. جای تردیدی نیست که رقص یکی از زیباترین نمایه‌های مجلس سماع صوفیان بوده است بطوری که آنان رقص را نشانه اراده به سوی هستی می‌دانسته‌اند و می‌پنداشته‌اند که «به رقص می‌توان به خدا رسید».<sup>۲</sup> به همین جهت صوفیه آن را به رغم انکار اهل زهد پذیرفته و به استقبال آن رفته‌اند تا جایی که «عوام می‌پنداشتند که مذهب تصوّف جز رقص نیست».<sup>۳</sup> اما رقص در سماع رسمی جوازی جدّی و روشن ندارد. اهل سماع عادت‌ی کوشیده‌اند تا به هنگام سماع حتّی المقدور از هر نوع حرکت اجتناب کنند و تا توانند «در حرکت نیایند و سماع به دل فرو خورند».<sup>۴</sup> و این مغایر با نظر اهل سماع راست است که رقص را جزء لاینفک و حتّی جزء لایتجزای سماع می‌دانسته‌اند. البتّه به نزد آنان، سخنانی چون:

رقص آن نبود که هر زمان برخیزی / بی‌درد، چو گرد از میان برخیزی / رقص آن  
باشد که از میان برخیزی / دل خرّقه کنی، از سر جان برخیزی.<sup>۵</sup>

حائز اعتبار بوده است و می‌پنداشته‌اند که:

مرد آن باشد که بی‌ریا رقص کند / از سوز دل و سر صفا رقص کند / آن سرو دراز  
است که با دامن تر / بر خیزد و از باد هوا رقص کند.<sup>۶</sup>

ولیکن، همچنان که گفتم، رقصیدن و پای‌کوبیدن به نزد آنان جزئی از سماع محسوب بوده که بدون آن سماع البتّه ناقص می‌نموده است. این که ابوسعید میهنی زمزمه می‌کرده است که: «قُومُوا وَ ارْقُصُوا لِلّٰهِ؛ برخیزید و رقص کنید برای خداوند سبحانه و تعالی»<sup>۷</sup>، مؤیّد همین نکته است. البتّه رقص و جمیع حرکت‌هایی که اهل سماع راست به هنگام رقصیدن انجام می‌داده‌اند جز آنکه در رهایی و سُبُکی تن‌شان از ثقلِ مألوفاتِ حیات کمک می‌کرده، تعبیر و مفاهیمی نیز برای حرکات مذکور مدّ نظر آنان بوده

۱. سعدی شیرازی، گلستان / ۹۴ - ۹۵.

۲. شمس تبریزی، مقالات / ۲۱۴. نظیر آن را چند قرن پیش ابوسعید ابوالخیر نیز زمزمه می‌کرده است، نک: میهنی، اسرار التوحید / ۸۵.

۳. هجویری، کشف‌المحجوب / ۵۴۲.

۴. نجم‌الدین دایه، مرصادالعباد / ۳۶۶؛ نیز نک: هجویری مأخذ پیشین / ۵۴۲.

۵. شروانی، جمال خلیل، نزهة المجالس / ۱۵۵؛ نیز نک: نجم‌الدین دایه، مرصادالعباد / ۳۶۵.

۶. شروانی، همانجا.

۷. میهنی، اسرار التوحید / ۸۵.



است. چنان که پیر مهنه می‌پنداشته است که با دست‌افشانی و پای‌کوبی، هواها و مشت‌های دست و پای بدر می‌رود.<sup>۱</sup> و در روش مولوی نیز چرخ‌زدن، دل به توحید سپردن تلقی می‌شده است و پای کوفتن لگد بر ماسوای حق زدن، و دست‌افشاندن نشانه شادی و نشاطی حاصل از وصال تصور می‌گردیده است و مردم را به سماع کشیدن فیض حق را عام کردن و تعمیم بخشیدن تعبیر می‌شده است و سجده کردن به هنگام سماع از مقام عبودیت یاد آوردن تفسیر می‌گشته است.<sup>۲</sup>

## ۵

همچنان که اشاره شد صوفیان عارفی که در تاریخ تصوّف به گونه سوم سماع تعلّق داشته‌اند نادر بوده‌اند و شاید شمار آنان رقمی ناچیز و مختصر بوده باشد، با این همه، همین شمار مختصر بوده‌اند که سماع را با شعر و سرود پیوند زده‌اند و زبان عشق مجازی را به قلمرو تصوف و عرفان کشانده و بار معنایی عرفانی را بر آن گذارده‌اند و به این ذریعه، از یکسو «محبت» را در تصوف به «عشق» تحویل داده‌اند و جهان‌بینی الهیاتی را در اقلیم تصوف دگرگون کرده‌اند و از دیگر سو، نوعی سمبولیسم عرفانی - ادبی را بوجود آورده‌اند که سزاوار تأمل فراوان است.

پیش از این گفتم که اهل سماع رسمی، از دو نوع لحن به هنگام سماع بهره می‌برده‌اند: یکی آیات قرآن، که آن را با لحن خوش و حُسنِ صوت می‌خوانده‌اند، با آنکه برخی از همین دسته، حسن صوت و خوشی لحن را در تلاوت قرآن نیز در حدّی مناسب - که قاری حروف را از حدّ و رسم آن تجاوز ندهد - می‌پذیرفته‌اند.<sup>۳</sup>

و دو دیگر شعر، که البته بسیاری از اهل سماع رسمی، خواندنِ غزل و ابیاتی را که متضمّن اوصاف خدّ و زلف و خال بوده است، منع می‌کرده‌اند.<sup>۴</sup> سیف‌الدین باخرزی قوال را تشویق می‌کرده است که «از اشعار مشایخ طریقت راه خدا برگفتی. شعری که در او صفت زلف و خال و رخسار بودی، منع فرمودی و اجازت ندادی که مغنی برگوید».<sup>۵</sup>

این گروه از اهل سماع می‌پنداشته‌اند که درک مفهوم و معنای زلف و خال و رخسار برای سالک و عارفی که در حال سماع است، بسیار دشوار و بعیدالغور است خاصّه که این گونه از اشعار نیاز به تدبّر

۱. همو، همان مأخذ / ۲۰۷ - ۲۰۸.

۲. نک: سپهسالار، فریدون، سماع خداوندگار، در همین دفتر؛ و ابرقوهی در مجمع‌البحرین / ۲۹۹ - ۳۰۰ می‌نویسد: خرقة انداختن اشاره به رفع صورت و ترک عادت است و دستار برداشتن ترک سروری است و حبّ ریاست؛ و دست‌افشاندن رها کردن غیر حق؛ و چرخ زدن اشاره به مدار پیرامین مرکز وحدت گشتن؛ و به پای ایستادن بر عبودیت وقوف یافتن است و نشستن به عجز و انکسار خود معترف بودن.

۳. نک: هجویری، کشف‌المحجوب / ۵۳۵.

۴. سهروردی، ابونجیب، آداب‌المزیدین / ۱۴۸.

۵. باخرزی، رقص و خرقة دریدن در سماع، در همین دفتر.



و تفکر دارد و در هنگام سماع، عارف، توانایی و قدرتِ اندیشیدن و تفکر کردن ندارد.<sup>۱</sup> با این همه، این دسته از اهل سماع — که سماع شعر و سرود را پذیرفته‌اند — به دو گونه شعر قایل‌اند: یکی آغانی و دیگر شعر حکمتی. مقصود آنان از آغانی، شعری است که متضمن صفات معشوق باشد و در آن از عشق و مغالزه و شوق وصال سخن رفته باشد. سماع این نوع شعر از نظر آنان، به هنگام سماع — خاصه با معنای حقیقی آن — حرام است.<sup>۲</sup> اما شعری که متضمن ذکر خداوند باشد و قلبِ سماع‌کننده را به یاد صفاتِ خدا بیندازد و آخرت را فرایاد او دهد و احوالِ صدق و صادقان را برایش روشن کند، البته شنیدن آن در سماع حلال است.<sup>۳</sup>

بزرگترین نظریه‌پردازِ مبحث سماع، بی‌تردید ابو حامد غزالی است. او که خود در مجلس سماع، به شنیدن شعر رغبت داشته است،<sup>۴</sup> کوشیده است تا جایگاه قرآن و تلاوتِ آن را به هنگام سماع تعیین کند و شیوع سرود و شعر را در مجالس سماع تعلیل نماید. او معتقد است که خواندنِ قرآن حینِ سماع البته تأثیر فراوان دارد اما این که صوفیه در حلقه‌های سماع، به جای قرآن از ترانه و بیت استفاده می‌کنند و به جای قاری، قوال را بکار می‌گیرند، دلایلی متقن و استوار دارند که برخی از آنها تعظیم و تکریم قرآن را در ضمان دارد. چرا که حالاتِ اهل سماع به هنگام سماع متفاوت است و هر یک از آنان موافق حال خود بیتی و سرودی از قوال می‌طلبند. حال، اگر قاری در مجلس سماع قرآن بخواند و سماع‌کننده‌ای، آیاتی را که قاری می‌خواند موافق و مطابق حال خود نیابد و از او آیتی دیگر بخواهد، این حرکتی است مغایر با بزرگداشتِ قرآن. هم اگر قاری آیتی بخواند که متضمن مفهومی خاص باشد و سماع‌کننده بر طبق حالِ خود از آن آیت مفهومی اراده کند که مغایر و احیاناً مخالف با نصِ تنزیل باشد، این خود تفسیری است که از قرآن مطابق با حالت خویش کرده و معنای قرآن را بگردانیده است که البته پسندیده شرع و شریعت نمی‌تواند باشد.

علاوه بر این قرآن — با آنکه شفای همهٔ مردم است — در آن قصص کافران هست و احکام اهل دنیا هم هست، که این همه نمی‌تواند در سماع، خواستهٔ سماع‌کننده را بر آورد؛ زیرا که اهل سماع برای اطفاء آتش درون و برای سبک گردانیدنِ ثقلِ مألوفاتِ حیات، ناگزیرند که در سماع اسبابی داشته باشند تا پرتو محبت و عشق را در درون آنان شعله‌ور سازد. حال اگر قاری در سماع مثلاً لفظ این آیات را بخواند که «مادر را از میراث شش یک بُود و خواهر را نیمه، یا اگر زنی را شوهر بمیرد،

۱. همو، همان مأخذ.

۲. بعضی از مشایخ صوفیه، شنیدن این نوع شعر را در سماع «کفر و تشبیه» دانسته‌اند. احمد جام ژنده پیل می‌نویسد: «اما زلف و خال و موی و قد و بالا و سیم بر و لاله رخ و شکر لب و بادام چشم و مانند این هرگز [سماع آن] مسلم نگردد و هر که از این نوع چیزی بر حق تعالی سماع کند، کفر است و تشبیه». (مفتاح النجات / ۱۲۷).

۳. همو، همان مأخذ.

۴. از جمله شعرهایی که غزالی به آواز خوش در سماع شنیده است، این بیت است: دارم سخنان تازه و زر کهن / آخر به کف آرمت به زر یا به سخن (راوندی، راحة الصدور / ۴۷) که البته به لحاظ سمبولیسم خانقاهی شعری است که از عالم عشق مجازی به اقلیم عشق عرفانی کشانده شده است.



چهار ماه و ده روز عده نگاه دارد»، مسلّم است که انگیزه‌های درونی اهل سماع را به حرکت و نمی‌دارد. از اینروست که اهل سماع در مجالس سماع به شعر و سرود بیشتر روی می‌آرند که البته قدرت انگیزش آن در چنین لحظه‌های عرفانی بیشتر است.<sup>۱</sup>

با آنکه این نظریه‌های علمی غزالی در باب سماع - که حتی به لحاظ روانشناسی اهل سماع نیز حائز اهمیت است - در قرون بعد دقیقاً مورد توجه و تأمل خانقاهیان قرار نگرفت - و این البته از رساله‌های آنان درباره سماع که پس از غزالی نوشته‌اند، آشکار است - با این همه اهل سماع راست پیش از طرح نظریه‌های او، میدان سماع را برای شعر و سرود واگذارند. مؤثرترین عارفی که در زبان فارسی جای شعر عاشقانه و آغانی را در اقلیم سماع عرفانی فراخ گردانید، ابوسعید ابوالخیر بود. البته پیش از او صوفیان و آشنایان به تصوّف با شعر و سرود سماع می‌کرده‌اند. ابوعبدالرحمن سلمی آورده است که در نیمه دوم سده سوم هجری ابوالعباس بن مسروق به علت عدم تمکّن، سالکان مبتدی را به شنیدن رباعی رخصت نمی‌داده است.<sup>۲</sup> این نکته نشان می‌دهد که پیش از ابن مسروق، یعنی قبل از نیمه دوم سده سوم هجری هم صوفیه با شعر و سرود سماع می‌کرده‌اند بطوری که شاید در سطحی گسترده، سماع به شعر و سرود شیوع نداشته است. ولی اسناد و نگارشهای عرفانی و خانقاهی حاکی از آن است که در قرن چهارم سماع با شعر - خصوصاً با رباعی و ترانه - رواجی داشته است در خور توجه. هنوز ابوسعید ابوالخیر (۳۵۷ - ۴۴۰ ق) کودکی خردسال بود که پدرش بابو ابوالخیر میهنی «یک شب به دعوت درویشان می‌رفت، والده شیخ التماس کرد که ابوسعید را با خویش ببر تا نظر عزیزان و درویشان بر وی افتد. بابو ابوالخیر شیخ را با خود برد، چون به سماع مشغول شدند، قوال این بیت بگفت:

این عشق بلی عطای درویشان است / خود کشتنشان ولایت ایشان است / دینار و درم  
نه رتبت مردان است / جان کرده فدا کار جوانمردان است.

چون قوال این بیت بگفت، درویشان را حالتی پدید آمد و آن شب تا روز بر این بیت رقص می‌کردند و در آن حالت بودند...»<sup>۳</sup>.

اما خواندن شعر با آواز در سماع خانقاهی آنگاه شیاع و رواجی عام و تام یافت که ابوسعید پای به عرصه عرفان و خانقاه گذارد. به تصوّر نگارنده، ابوسعید نقطه عطفی است در تاریخ سماع عارفانه، که عشق و مستی و نشاط و شادی را در خانقاه و در حیات خانقاهی با شعر پیوندی استوار زد و سمبولیسم عرفانی را در زبان و ادب فارسی شکل پذیر ساخت. بکار بردن اشعار عاشقانه - که شاعران پیش از ابوسعید آنها را به انگیزه عشق مجازی سروده بودند - بیشتر توسط ابوسعید به قلمرو سماع عرفانی منتقل شد. در این انتقال البته ابوسعید بار معنایی عرفانی را در اشعار مذکور تعبیه می‌کرد و حتی

۱. غزالی، وجد و سماع؛ و آداب سماع و وجد، در همین دفتر.

۲. نک: طبقات الصوفیه / ۳۳۹.

۳. میهنی، اسرار التوحید / ۱۶.



اگر وقتی قوال بیتی می خواند که نظام معنایی عرفانی نداشت یا به لحاظ آرای عرفانی او سبک وزن می نمود، با بینش و دیده‌وری خاص خود آن را اصلاح می کرد. آورده‌اند که ابوسعید<sup>۱</sup> گفت: امشب ابراهیم (قوال) می خوانده است: من بودم و او، و او و من، اینت خوشی؛ شیخ گفت: این چنین سه چهار تن بُود، این ناخوشی بود، این چنین باید گفت: من بودم او، و او و من و اینت خوشی<sup>۱</sup>.

البته - همچنان که گفتم - این ابوسعید نبود که شعر عاشقانه را در اقلیم خانقاه و در سماع عارفانه مجال طرح داد، پیش از او نیز صوفیان به این زمینه پرداخته بودند اما نه با گستردگی و نه با جرأت ابوسعیدی. پیر مهنه بود که جهان شعر عاشقانه و عالم سماع عارفانه را با یک شناسنامه در خور ورود یافت، شناسنامه عشق عارفانه و عرفان عاشقانه. او بیش از بیست سال در حوزه چنین جهانی با جرأت و قدرت سلطنت کرد هر چند مخالفان و منکرانی جدی نیز با طرز و روش خود در این زمینه داشت. منکرانی که چون او در عالم علوم ظاهر علم، و بل علمتر بودند و در اقلیم تصوف و عرفان نیز در زمره مشایخ مسلم عرفان و تصوف محسوب می گشتند. برخورد بسیار صریح و گاه تند این گونه از مخالفان - که بر چگونگی مجالس سماع ابوسعید، خاصه به خاطر اشعاری که به هنگام سماع در محضر او خوانده می شد - به اعتباری حاکی از آن است که پیش از او اشعار برهنه و عریان عاشقانه در محفل سماع خانقاهی چندان شیوع نداشته است. آورده‌اند که «یک روز استاد امام (قشیری) به در خانقاه شیخ ما (ابوسعید) بر می گذشت و شیخ فرموده بود تا سماع می کردند و شیخ را حالتی بود و جمع را وقت خوش گشته و قوال این بیت می گفت:

از بهر بُتی گبر شوی عار نبو

تا گبر نشی ترا بُتی یار نبو

انکاری از آن بیت به دل استاد امام درآمد و با دل خود گفت: اگر همه بیتها را به وجهی تفسیر توان کرد و عذری توان نهاد، این بیت، باری، از آن جمله است که این را هیچ وجه نتوان نهاد و شیخ بر این بیت خوش گشته است. این انکار به دلش درآمد، اظهار نکرد و برفت. بعد از آن، به روزی دو، استاد امام به نزدیک شیخ ما درآمد، چون بنشستند، شیخ روی به استاد امام کرد و گفت: ای استاد!

از بهر بُتی گبر شوی عار نبو؟

تا گبر نشی ترا بُتی یار نبو؟

به وجه استفهام، چنان که سیاق سخن از راه معنی بر این وجه بود که خود عارت نیاید که از بهر بتی گبر شوی؟ و تا گبر نگردی، بتی یار تو نتواند بود؟ چون استاد امام وجه تفسیر این بیت بشنید، با چنان خاطری و علمی که او را در این راه بود و او بسیاری در این تفکر کرده بود تا این را هیچ وجهی توان نهاد، هیچ چیز به خاطرش در نیامده بود، اقرار داد که سماع، شیخ را مباح است و مسلم. و در سر توبه کرد که بعد از آن بر هیچ حرکت شیخ انکار نکند<sup>۲</sup>.

۱. همو، همان مأخذ / ۳۳۰.

۲. همو، همان مأخذ / ۷۶-۷۷.



باری، پس از آنکه با ظهور ابوسعید، شعر عاشقانه در محافل سماع صوفیانه رسوخ چشمگیر یافت، مشایخ و پیرانی که به عرفانِ مستانه و سکرآمیز تعلّق داشتند راه او را پی گرفتند و حتی ترانه‌ها و رباعیهای عاشقانهٔ فارسی را به‌هنگام سماع در خانقاههایی که در محیط عرب و عربی‌زبان وجود داشت، نیز در خورِ طرح یافتند.<sup>۱</sup>

جای هیچ‌گونه تردیدی نیست که از همان روزگاری که اشعار عاشقانه در محافل سماع صوفیانه بکار گرفته شده، بار معنایی عرفانی آنها نیز موردِ توجّه مشایخ صوفیه بوده است. البته مواردی دیده می‌شود که بعضی از پیرانِ صوفی از درکِ بار معنایی پاره‌ای از اشعار عاشقانه — که به‌هنگام سماع خوانده می‌شده است — عاجز و ناتوان بوده‌اند. چنان که ابوالقاسم قشیری از محتوای عرفانی برخی ابیات — که در مجلس سماع پیر مهنه خوانده می‌شده — اظهار شگفتی و اعجاب داشته و به‌هیچ روی تعبیری عرفانی در ورای نمایه‌ها و سمبولهای آنها نمی‌دیده است.<sup>۲</sup> همین موضوع خود از انگیزه‌هایی بوده است که نظرِ محققان صوفیه به تفسیر و تعبیر عرفانیِ نمایه‌های موجود در اشعار عاشقانهٔ سماعی جلب شود. آن چنان که از سماع‌نامه‌های فارسی برمی‌آید، ظاهراً از سدهٔ پنجم هجری، دانشمندان خانقاهی و صوفی دو نکته را در اقلیم سماع، بیشتر در خورِ تفتیش یافته‌اند: یکی چرایی و علّتِ توغّلِ صوفیه به شعر در هنگام سماع، و ضرورتِ خواندن شعر به آواز خوش در مجلس سماع، و این که شنیدن شعر در مجلس مزبور بیشتر از آیاتِ قرآن انگیزانندگی داشته است. نکته‌ای که پیش از این به آن اشاره کردم و نظر ابوحامد غزالی را در آن مورد مطرح داشتم. دو دیگر تفسیر و تعبیر سمبولهایی که شاعر در وصفِ معشوق مطرح می‌داشته، و می‌بایست به لحاظ عرفانی، بار معنایی خاص می‌داشته است. توجّه به این نکته، در واقع، نقطه عطفِ پیدایش سمبولیسم ادبی — عرفانی در زبان فارسی محسوب است. همچنان که گفتم، دادنِ بار معنایی عرفانی به ترانه‌ها، رباعیات و فلهویات عاشقانه می‌بایست به‌طور شفاهی همزمان با بکارگیری این‌گونه اشعار در مجالس سماع مطرح بوده باشد اما سماع‌نامه‌های فارسی حکایت از آن دارند که از سدهٔ پنجم هجری به این نکته هیأتِ مکتوب و تا حدّی مضبوط داده شده است. تا آنجا که نگارنده جسته است غزالی نخستین کسی است که سمبولهای زلف، می و خرابات را، مطابق با آنچه که صوفیه بار معنایی عرفانی به آنها داده بوده‌اند، مطرح داشته است. ابیاتی که غزالی برپایهٔ آنها به سمبولهای عرفانی مذکور پرداخته، بی‌گمان از جمله اشعاری است که در مجالس سماع صوفیه پیش از عصر او نیز خوانده می‌شده است. او در ابیات:

گفتم بشمارم سرِ یک حلقهٔ زلفت / تا بو که به تفصیل سرِ جمله بر آرم / خندید به من

بر، سرِ زلفینک مشکین / یک پیچ بیچید و غلط کرد شمارم.

زلف را به «سلسلهٔ اشکالِ حضرت الهیت» تفسیر کرده است. و در تفسیر بیت:

۱. گفته‌اند که احمد غزالی در مسجد شونیزیه بغداد، به زبان فارسی (شعر فارسی) سماع می‌کرده است. نک: بسطامی،

عبدالرحمن، مناهج التوسّل فی مباحج السبل / ۹۲ (به نقل دکتر شفیع کدکنی، موسیقی شعر / ۴۷۸ ح)

۲. نک: میهنی، اسرار التوحید / ۷۶.



گر می دو هزار رطل بر پیمایی / تا خود نخوری، نباشدت شیدایی.

نوشته است: «از این آن فهم کنند که کار دین به حدیث و علم راست نیاید، به ذوق راست آید. اگر بسیاری حدیث محبت و عشق و زهد و توکل و دیگر معانی بگویی و اندر این معانی کتابها تصنیف کنی و کاغذ بسیار سیاه کنی، هیچ سودت نکند تا بدان صفت نگردی.»  
و بر اساس بیت:

هر کو به خرابات نشد، بی دینست / زیرا که خرابات اصول دینست.

خرابات را به مکانی که «خرابی صفات بشریت» در آنجا میسر است، توضیح کرده است.<sup>۱</sup>

پس از غزالی، عین القضاة همدانی است که در ضمن مباحث مربوط به عشق و حقیقت ایمان و کفر به وجوهی از سمبولیسم عرفانی این دسته از الفاظ توجه داده است.<sup>۲</sup> این اشارات مکتوب از یک سو، و از سوی دیگر شیوع الفاظ رمزی در شعر عطار نیشابوری و دقیقترین پیرو او در این زمینه - یعنی فخرالدین عراقی - و نیز استفاده از اشعار آنان در مجالس سماع، منجر شد تا صوفیه به تعریف سمبولیسم عرفانی توجه کنند. از آنجا که این الفاظ در تلو اشعاری که به وقت سماع، قوال به آنها می پرداخته، به کثرت و فراوانی بکار می رفته است در برخی از سماع نامه های فارسی مانند نگاشته یحیی باخرزی، در بخشی به عنوان «شرح الفاظ القوال فی السماع» تفسیر و تعریف شده است.<sup>۳</sup> اما با وجود آنکه بار معنایی عرفانی الفاظ رمزی در میان صوفیه سده های هفتم و هشتم هجری شناخته بوده است، با این همه بوده اند کسانی که بیرون از اقلیم خانقاه در سماع شرکت می جستند و از الفاظ رمزی اشعار مورد توجه قوال تعبیر و تفاسیری نادرست داشته اند. با آوردن یک نمونه ارزشمند از توضیح سمبولیسم غزلی از عطار نیشابوری، که در مجلس سماع شیخ صفی الدین اردبیلی خوانده می شده است و روشنگر زمینه بحث ما نیز هست، این بخش از مقدمه را به پایان می برم. ابن بزاز توکلی می نویسد:

ترسا بچه مستم همچون بت روحانی  
از دیر برون آمد سرمست به نادانی<sup>۴</sup>

۱. کیمیای سعادت / ۱ - ۴۸۴ - ۴۸۵.

۲. نک: تمهیدات / ۹۶ به بعد، و ۲۰۴ به بعد؛ نیز نک: دکتر پورجوادی، «مسأله تعریف الفاظ رمزی در شعر عاشقانه فارسی» / ۲۲ به بعد.

۳. نک: رقص و خرقه دریدن در سماع، در همین دفتر.

۴. همه غزل در دیوان عطار / ۶۵۹. به این گونه است: ترسا بچه لولی همچون بت روحانی / سرمست برون آمد از دیر به نادانی / زنار و بت اندر بر، ناقوس و می اندر کف / در داد صلا می از تنگ مسلمانی / چون نیک نگه کردم در چشم و لب و زلفش / بر تخت دلم بنشست آن ماه به سلطانی / بگرفتم زنارش در پای وی افتادم / گفتم چکنم جانا؟ گفتا که تو می دانی / گر وصلی منت باید ای پیر مرقع پوش / هم خرقه بسوزانی، هم قبله بگردانی / با ما تو به دیر آیی، محراب دگر گیری / وز دفتر عشق ما سطری دو سه برخوانی / اندر بن دیر ما شرطت بود این هر سه / کز خویش برون آیی وز جان و دل فانی / می خور تو به دیر اندر تا مست شوی بیخود / کز بی خبری یابی آن چیز که جویانی / هر گه که شود روشن بر تو که تویی جمله / فریاد انا الحق زن در عالم انسانی / عطار ز راه خود برخیز که



بخواند، دانشمندان سماع می کردند و علیه السلام والصلوة می گفتند، به اعتبار آنکه «ترسابچه» را بر پیغمبر (ص) حمل می کردند که به عقیده ایشان پیغمبر از ابوبن کافر متولد شده. شیخ این معنی از آن دانشمند حکایت می کرد و تبسم می فرمود، پس سؤال کردند که مراد به «ترسابچه» چیست؟ شیخ گفت که از جمله عالمها که در راه سالک است و سالک سیر در آن می کند یکی عالم روحانی است و ترسابچه اهل آن عالم اند به اعتبار این که ترسا امّت عیسی (ع) اند و عیسی را روح الله می گویند و اهل آن عالم را حق تعالی از روح آفریده است. پس ایشان را ترسابچه به این اعتبار می گویند. و سالک در این عالم صورتهای حسن و مقامهای مستحسن بیند و هیچ عالمی بر سالک از این عالم دشوارتر نیست از برای آنکه در این عالم صورت خوب و می و مقام نزه بیند... و بسیار باشد که در این عالم مقید شود و سر فرود آورد و علوّ همتش نباشد که از این عالم ترقی جوید... و همچنان که ترسایان صوری را ناقوس و دیر و صلیب و زّار و چلیپا و خوک چرانیدن باشد سالک را نیز در این عالم امثال اینها پیش آید و هر یکی را معنایی است. و چون سالک به این عالم رسد و از نفس چیزی با او باقی باشد و لایق مجلس ایشان نباشد بر او خوک بانی منکشف و ظاهر گردد. و چون سالک آنجا رسد و عشق بر وی استیلا یابد و زهد و عبادت او بر باد دهد و در هوای عشق هبا گردد ناقوس بر وی منکشف گردد که آن عبارت از نقصان زهد و عبادت باشد. و کمال عشق و حسنات الأبرار سیئات المقربین از شواهد این است.

هر چه بود اندر وجود از زهد بر لوح نخست

سیل عشق اندر زمان از صفحه دل پاک شست

و چلیپا عبارت از دو زلف شاهدان معنوی است که هر که دل در سر زلف ایشان کرد ایمان تقلیدی

گم کرد. و چون سالک بدان مقام رسد، چلیپا ظاهر شود ایمان تقلیدی در بازو.

عشق آن رویست کان سردفتر دیوان ماست

کفر آن زلفست کان سرمایۀ ایمان ماست

و چون سالک بدان مقام رسد هستی و پندار با او باشد زّار بر وی منکشف شود و بر میان بیند.

چون معنی کار خویشم بینم به عیان

زّار هزار توی باشد به میان

و چنان که ترسایان بت و صلیب را به نیابت عیسی (ع) پرستش بتقلید می کنند که به حقیقت عیسی

برسند، سالک نیز چون شاهدان معنوی بیند و به حقیقت روح نرسیده باشد و تحقیق آن ندانسته و

ندیده عشق اینها به تقلید آن عشق ورزد که به راه دین بت و صلیب شاهدان معنوی ظاهر و منکشف

شده باشد. و این عشق بازی تقلیدی است که دلیل به عشق حقیقی شود. و انشد فی هذا المعنی:

شاهد بازند صوفیان در همه حال

اینست دلیل عشق و دلال وصال



و صوفی را از این عشق تقلیدی بدان عشق حقیقی نرساند الا ذوق شرب می محبت، تا هستی او از او  
بستاند آنگه به هستی حقیقی برساند و تا هستی او نیست نکند به هستی عشق حقیقی نرسد

آن می که از ان نیست و از ان هست شوم  
از ساغر عشق ده که تا مست شوم  
سر در عدمی نهم و وجودی یابم  
پا در حرمی نهم از ان دست شوم

و دیر عبارت است از عالم روح که توجه به آن بر مثال توجه با قبله باشد از برای آنکه رجوع فرع  
با اصل باشد. و این عالم روحانی به نسبت با عالم روح، نسبت فرع با اصل باشد. و سالک اگر در مرتبه  
زهد و عبادت و غیر هما باز ماند و به آن عالم روحانی به ذوق شرب و صفا نرسد از ان محجوب باشد و  
اگر به آن عالم رسد و در آن ذوق شرب و صفا مقید گردد و سر همت به آن فرو آرد و از آن ترقی  
نجدید، آن حجاب او شود و به مقام اعلای مقربان نرسد و هر یکی را از ان عالم و مرتبه او به نسبت با  
او حسنات باشد و به نسبت با مقربان مقام و مرتبه اعلی سیئات بود که حسنات الأبرار سیئات المقربین<sup>۱</sup>.

## ۶

گزاره سمبولیسم عرفانی شعر عطار در مجلس سماع شیخ صفی این نکته را در خور طرح می دارد  
که چه نوع از انواع شعر فارسی در مجالس سماع مورد توجه صوفیان قرار داشته، و قوال آنها را  
به آواز خوش می خوانده است؟ و اصولاً شعر سماعی - یا شعری که در مجلس سماع خوانده می شده  
است - چه محتوا و مفهومی داشته است؟

بیشترین نوع شعر از قالبهای قراردادی شعر فارسی، که در حلقه های سماع از قدیمترین ایام رواج  
داشته، رباعی است و آنچه که به اعتبار تجربه های شاعرانه به رباعی ماندگی دارد مانند ترانه های عامیانه  
و فهلویات. شیوع و تداول عام رباعی در مجالس سماع صوفیانه نکته ای است که بیشترین متون کهن  
عرفانی و خانقاهی آن را تأیید می کنند و بر آن تأکید دارند. ابو عبد الرحمن سلمی در کتاب آداب  
الصحبه و حسن العشرة یادآوری می کند که به علت خواندن رباعی در مجلس سماع اصحاب جنید،  
عده ای بر او ایراد گرفته اند.<sup>۲</sup> مجدالدین بغدادی نیز بحثی درباره سماع دارد که از رواج رباعی در  
مجالس سماع خبر می دهد.<sup>۳</sup> این که علاءالدوله سمغانی نیز اهل سماع را از «رباعی طلبدن از قوال»  
به هنگام سماع بر حذر می دارد،<sup>۴</sup> هم حاکی از شیوع رباعی در حلقه های سماع است. ابیاتی هم که در

۱. صفوة الصفاء، خطی / ۱۲۷۸، ۱۲۷۹.

۲. رباعیاتی که در مجلس سماع صوفیه بغداد خوانده می شده، همچنان که دکتر شفیع کدکنی گفته است، به زبان  
فارسی بوده است. نک: موسیقی شعر / ۴۷۲ به بعد.

۳. نک: تحفة البررة فی مسائل العشرة، خطی / ۱۱۳۸.

۴. مصنفات فارسی / ۱۲۱.



مجالس سماع ابوسعید خوانده می‌شده است و یا در کیمیای سعادت غزالی و نگاشته ابوالمفاخر یحیی باخرزی درباره سماع آمده است،<sup>۱</sup> همین تصوّر را تقویت می‌کند. روشنتر از اینها، باب پنجم از اثر ارزشمند جمال خلیل شروانی است به نام نزهة المجالس، که او در طّی دو نمط، دهها رباعی خاص مجلس سماع را در آنجا گرد آورده است.<sup>۲</sup>

این همه به نگارنده جرأت می‌دهد که بنویسم: یکی از عوامل رشد، تداوم و سیر وقفه‌ناپذیر رباعی در زبان و ادب فارسی، لااقل تا سده هشتم هجری، دایر بودن مجالس سماع صوفیانه است بطوری که چون این نوع شعر، هم به لحاظ موضوع و هم به خاطر وزن خواندنی، و نیز هم به اعتبار کوتاهی آن — که تکرار قول را ترویج می‌کرده است — بیشتر در ذهن صوفیة اهل سماع می‌نشسته و قوال نیز آن را سریعتر و سهلتر به خاطر می‌سپرده و از بر می‌خوانده است.

غیر از رباعی از سخن ابونصر سراج برمی‌آید که قصیده نیز در مجلس سماع مورد توجه صوفیه بوده است.<sup>۳</sup> از آنجا که اشاره سراج در عنوان گونه باب سماع به لفظ «قصاید» است و اندکی پستر در توضیح همان موضوع لفظ «رباعیات» را به کار برده است، می‌توان تصوّر کرد که یا او در استعمال لفظ قصیده سماحت نشان داده است و یا قصیده را به معنای «کلمه» و «قول» بکار برده است. البته مستبعد نمی‌نماید که قصیده در مجالس سماع به آواز خوانده شده باشد زیرا مقدمه قصیده — که تشبیب و تغزل است — می‌توانسته است مقصود و مراد قوال و اهل سماع را در خانقاه برآورده سازد. این که غزل نیز از سده هفتم هجری در مجالس سماع مورد توجه قوالان و سماع‌گران قرار گرفته، مؤید این است که صوفیة متقدم با ابیات نخستین قصیده (تشبیب و تغزل) سماع می‌کرده‌اند.

اما غزل — که به لحاظ انگیزه آفرینی در سماع‌گران تأثیری هموزن رباعی و گاه بیشتر از آن داشته است، همچنان که گفتم، از سده هفتم در مجالس سماع رواجی گسترده یافت. شیوع غزل خوانی در حلقه‌های سماع صوفیه البته امری است بدیهی؛ زیرا در غزل است که عواطف غنائی و امواج خیال‌انگیز جاری می‌گردد و این عواطف و عنصر خیال در حالات سماع و وجد صوفیه نیز موردی است درونی، که چون با عواطف غنائی و خیال‌انگیزی غزل می‌پیوسته است صوفی را از زیر بار ثقلت مألوفات این جهانی بدر می‌آورده و دست و پایش را به حرکتهای موزون مکرر یا ناموزون و وحشی اما رهاننده وای می‌داشته است.

سوای این، از اواخر قرن ششم و اوایل قرن هفتم، صوفیانی چون عطار نیشابوری و عراقی سمبولیسم عرفان عاشقانه را در غزل تعبیه کردند و اندیشه‌هایی چون «اسلام مجازی و کفر حقیقی» و گریز از ترسّم و مترسّمان ناخالص، و مسأله ترسایی و ترسایچگی و خرابات و خراباتی را در ظرف غزل ریختند و این نوع ادبی را در شعر فارسی صبغة عرفانی دادند که این، خود از اسباب مؤثر در

۱. نک: میهنی، اسرار التوحید، صفحات مختلف؛ و فهرست ابیات در همین دفتر.

۲. نک: نزهة المجالس / ۱۵۰ به بعد، و نیز پیوست یکم همین دفتر.

۳. نک: اللع فی التصوف / ۲۸۹.



زمینه رواج غزل در حلقه‌های سماع محسوب تواند بود. از اواخر قرن هفتم و اوایل سده هشتم، هر چند رباعی و ترانه نیز از جمله شعر سماعی بشمار می‌رفت اما غزل نیز به همان اندازه و شاید بیشتر از رباعی مورد توجه بود. این که عماد فقیه در فایده سماع برای سالک خانقاهی می‌گوید:

وگر بر سالکی بسته شود راه / که افتد در حجاب نفس ناگاه / شود مسدود اسباب  
مزیدش / نماید مقصد معنی بعیدش / بود ممکن که ایات فراقی / که زاد از طبع  
عطار و عراقی / کنند آن باب را مفتوح بر وی / چو بر مخمور از ارباب طرب می.<sup>۱</sup>

به رواج غزل‌های عطار و عراقی در مجالس سماع نظر دارد. این هم که مولوی پاره‌ای از غزل‌های درون قافیه‌ای و ضربی خود را در حال سماع گفته است،<sup>۲</sup> حاکی از شیوع غزل در مجلس سماع است.

## ۷

محتوا و مضمون اشعار سماعی — چه رباعی باشد و چه غزل — نیز متنوع بوده است و گونه‌گون؛ اما مضمونی که در بیشتر شعرهای شناخته شده سماعی انعکاس دارد، عاشقانه است، صفات معشوق، رخسار او، چشمان او، ابروان او، موی و میان او، ساق و لبان او از موضوعاتی است که در بیشترین اشعار مذکور دیده می‌شود، صفات و مضمون‌هایی که عموماً در عشق مجازی نیز در خور تعبیر و تبیین می‌نماید، ولیکن صوفیان محتوای این اشعار را با بار معنایی عرفانی در خور توغل می‌یافته‌اند و حمل آنها را بر «صفات معاشیق» یا عشق مجازی گناه می‌دانسته‌اند،<sup>۳</sup> چرا که آنان معشوقی جز حق نمی‌شناخته و به معشوقی جز حق نمی‌پرداخته و به وصل معشوقی جز وصل حق اعتنا نداشته‌اند. همین تفسیر از عشق است که «مستان یزدان» جهان‌بینی خاص خود را وضع کرده‌اند و مبدأ و معاد خلق و خلقت را چیزی غیر از عشق نمی‌دانسته‌اند و این‌گونه اشعار را نیز که در مجلس سماع می‌خوانده‌اند، چیزی هموزن دعای معشوق تلقی می‌کرده‌اند.<sup>۴</sup>

سواى صفات معشوق، در اشعار سماعی اندیشه‌های خاص عرفانی و خانقاهی نیز مشهود است: ایمان ذوقی، خلوص عرفانی، ستیز با زهد ریایی، طرح مباحثی که خلاف عاداتهای رسمی مترسّمان بوده است، همه در شعرهای سماعی مجال طرح داشته است. حتی در پاره‌ای از اشعار سماعی برخی از مفاهیم عرفانی و صوفیانه و نیز بعضی از پدیده‌های خاص مجلس سماع مانند وجد، رقص و امثال آنها نیز تفسیر و توضیح می‌شده است. به این دو رباعی دربارهٔ وجد، که در مجلس سماع خوانده می‌شده است، توجه کنید:

۱. طریقت‌نامه / ۳۴۸.

۲. نک: سپهسالار، سماع خداوندگار، در همین دفتر؛ افلاکی، مناقب العارفین، صفحات مختلف.

۳. نک: باخرزی، رقص و خرقه دریدن در سماع، در همین دفتر.

۴. نک: عین القضاة همدانی، تمهیدات / ۲۵۱-۲۵۲.



وجد آن نبود نفس تو تاراج شود / خلقی به نظاره تو محتاج شود / وجد آن باشد که  
چون محمد بر جا / در هر نفست هزار معراج شود.

وجد آن نبود کز خردت بستاند / یک دم زغم نیک و بدت بستاند / وجد آن باشد  
که چون به خود غره شوی / یکبارگی از دست خودت بستاند.

از نکته‌های بسیار مکرر و همچنان در خور تأمل، که در اشعار سماعی دیده می‌شود، پدیده «نی»  
است که در شعرهای مذکور به جای انسان عارف نشسته و از درد فراق شکوه می‌کند،<sup>۱</sup> نکته‌ای که در  
ادب فارسی با فاتحه مثنوی مولوی شهرت عام یافته است. به این رباعی — که ظاهراً پیش از مولوی  
پرداخته شده است — توجه کنید:

نی قصه درد عاشقان می‌گوید / با مرده دلان، شرح روان می‌گوید / ای بلبل شوریده  
جان خفته مباش / نی، باز حدیث گلستان می‌گوید.

## ۸

قالبها و انواع شعر سماعی را با محتوا و مضمونهای مذکور به قوال می‌داده‌اند و قوال آنها را به یاد  
می‌سپرده است و هنگام سماع با ساز و آواز می‌خوانده است. در آواز قوال، اهل سماع راست،  
خوشی و حزن‌انگیزی را مورد اعتنا داشته‌اند که پیش از این به آن توجه دادم، اما در مورد سازها و  
آلات موسیقی اختلاف نظر وجود داشته است. بعضی از صوفیه به اجماع فقیهان و براساس اخبار،  
نواختن انواع تارها و نیز نای عراقی را در سماع حرام دانسته‌اند،<sup>۲</sup> در حالی که بعضی دیگر از صوفیان  
— که البته به عنوان محدث نیز شهرت داشته‌اند — می‌پنداشته‌اند که در تحریم تارها (اوتار) و مزامیر  
هیچ‌گونه سند موثق شرعی موجود نیست همچنان که در تحلیل آنها نیز خبری موثق وجود ندارد. از  
اینرو آنچه در این مورد به رسول (ص) نسبت می‌دهند و نواختن تارها را تحریم می‌کنند، اساس و  
پایه‌ای ندارد.<sup>۳</sup> غزالی تحلیلی دارد در اباحت سازها، و این که چه نوع از آنها را می‌باید حین سماع  
بکار برد و چه نوع آن را ترک گفت. او می‌پنداشته است که شنیدن برخی از سازها در هنگام سماع  
باعثی است که سماع صوفیانه را نیز حرام می‌نماید. این سازها به نظر او غیر از نای عراقی، شامل چنگ  
و بربط و رباب نیز می‌شود. او به خوش نواختن و یا ناموزون نواختن این سازها و خاصیت خوشی و  
ناخوشی آنها کاری ندارد آنچه وی را به صدور این فتوا واداشته است این است که چون شرابخوران از  
این سازها استفاده می‌کرده‌اند، نباید خانقاهیان به آنها پردازند؛ زیرا هر چه به شرابخوارگان منسوب

۱. نک: شروانی، رباعیاتی از مجالس سماع، در همین دفتر.

۲. سعید فرغانی، سماع و آداب آن، در همین دفتر.

۳. نک: ابن قیسرانی، کتاب السماع / ۶۳، ۷۱.



باشد، به‌ظنّ او حرام است.<sup>۱</sup>

با آنکه غزالی دربارهٔ سماع نظریه‌های نظاممند علمی داده است اما در خصوص سازها و اوتار و نواختن آنها در مجلس سماع نظر او مبتنی بر دقت علمی نیست و به‌رای محدّثان فقیه ماندگی دارد تا به‌نظر یک صوفی اهل سماع. به‌همین جهت او مانند بسیاری از صوفیان متراهد فقط زدن و نواختن طبل، شاهین، دف و جلاجل (دایره) را در سماع تجویز کرده است.<sup>۲</sup> اما آنچه تاریخ‌پسنده‌های خانقاهی نشان می‌دهد، این است که اهل سماع بیخودوارانه در این زمینه هرگز به‌رای محدّثان و فقیهان و پندار صوفیان رسمی واقعی نگذاشته‌اند و به‌رغم مخالفت‌های اهل ظاهر به‌هنگام سماع از رباب، چنگ، نی، نای، و دیگر اوتار و مزامیر استفاده کرده‌اند. گواه روشن ما در این خصوص دفاع زیبا و طنزآمیز مولانای رومی است که از رباب کرده است آنگاه که فقیهان، فقیهانه به‌نزد قاضی سراج‌الدین ارموی شکایت بردند و به‌گمان خود از «بدعت سماع» مولانا نالیدند و مولانا در پاسخ آنان گفت: «معلوم رای عالی علمای عالم باشد که مجموع خوشیهای جهان را از نقود و عقود و عُقُودِ اعراض و اجناس و آنچه در آیتِ زَيْنَ لِلْنَّاسِ (۱۴/۳) است و جمیع مدارس و خوانق را به‌خدمت صدور مسلم داشته، به‌هیچ منصبی از آنها نگران نیستم و بکلی عَنِ الدُّنْيَا و مافیها قطع نظر کرده‌ایم تا صدور را اسباب متوافر و لذات دنیاوی مرتّب و مستوفی باشد و زحمت خود را دور داشته، در کنجی منزوی گشته‌ایم و در خانهٔ خمول فرو کشیده؛ چه اگر آن رباب حرام را که فرموده بودند و نفی کرده، اگر به‌کار عزیزان می‌آمد و بایست بودی حقّاً که دست از آن باز کشیده، هم ایثار ائمهٔ دین می‌کردیم و از غایت ناچیزی و ناملتفتی ربابِ غریب را بنواختیم، چه غریب‌نوازی کارِ مردان و ابراهیم یقین است»<sup>۳</sup>.

استفادهٔ اهل سماع راست از انواع سازها، البته امری است طبیعی، زیرا آنان از هر آوازی، به‌نحوی، «خطاب الهی» می‌فهمیده‌اند. ساز و آواز آنان به‌اوتار و الحان آدمی و نغمه‌ها محدود نمی‌شده است از هرگونه صدایی موزون به‌وجد می‌آمده‌اند. این که مولانا — همچنان که پیش از این دیدیم — با شنیدن اصوات آلاتِ زرگری در بازار زرکوبان به‌وجد آمد، بر همین نکته تأکید دارد. سخن امیر مؤمنان نیز آنگاه که صدای ناقوس کلیسا را شنید و گفت که «ناقوس می‌گوید: سُبْحَانَ اللَّهِ حَقّاً حَقّاً، إِنَّ الْمَوْلَى صَمْدٌ يَبْقَى»<sup>۴</sup>؛ مؤید همین نکته است که چون دلِ مرد عارف با حق باشد از هر گونه سازی و آوازی می‌تواند تسبیح حق را بشنود.

۱. نک: آداب وجد و سماع؛ در همین دفتر.

۲. همو، همان مأخذ.

۳. افلاکی، مناقب العارفين / ۱ - ۱۶۵ - ۱۶۷.

۴. عزالدین کاشانی، مصباح الهدایه / ۱۹۳ - ۱۹۴.



## ● دربارهٔ این دفتر

دو گونه از سه گونهٔ سماع — که در این مقدمه به آنها اشاره شد — از قدیمترین ایام در میان محققان و مشایخ صوفیه مورد توجه بوده است هم در زبان عربی و هم در زبان فارسی. اما از آنجا که این زمینهٔ عرفانی نخست در تصوف خراسان و سپس در حوزهٔ تصوف سرتاسر ایران و اقلیمی که به نحوی در حوزه فرهنگی مذکور قرار می گرفته‌اند، بیشتر زاینده‌گی و بالندگی داشته است، بیشترین نگارشهای مربوط به آن نیز به زبان فارسی و یا در محیط فارسی به زبان عربی تألیف شده است. مهمترین نمونه‌های عربی نیز در روزگار گذشته فارسی شده و اگر نمونه‌های نادری نیز مانند سماع‌نامهٔ ابوعبدالرحمن سلمی و اشباه آن فارسی نشده است، عمدهٔ مطالب و مضامین آنها در سماع‌نامه‌های فارسی و فارسی شده آمده است. از اینرو این دفتر را می‌توان به عنوان آینهٔ تمام نمای آرای عارفان و خانقاهیان جهان اسلام دربارهٔ سماع بشمار آورد با این وصف که نگارنده مجموعهٔ سماع‌نامه‌های فارسی و مترجم را از سدهٔ چهارم تا قرن هشتم هجری جمع و تصحیح کرده و با توجه به روزگار تألیف به تدوین آنها اهتمام نموده است.

در این که چرا رساله‌گونه‌های مربوط به سماع تا سدهٔ هشتم مورد نظر قرار گرفته و چند رسالهٔ دیگر که پس از این قرن و در ادوار متأخر نوشته شده، مورد توجه واقع نشده است، یادآوری این نکته ضرورت دارد که سماع به عنوان یک پدیدهٔ خانقاهی و عرفانی که بر جهان‌بینی صوفیه تأثیری عمیق داشته است، تا سدهٔ هشتم هجری مانند پیچک (عشقه) بر تنهٔ خانقاه و بر پیکر صوفیان و مستان یزدان پیچیده است؛ از سدهٔ هشتم به بعد این پدیدهٔ سازنده نیز مانند بیشترین یافته‌ها و پدیده‌های پویا در جهان اسلام وجهه بحثی و دفتری و حتی نقلی و تقلیدی پیدا کرده و مغز پیچیکِ سماع روی به سوی خشکیدن نهاده و سهمی در جهان‌بینی عرفانی نداشته است هر چند که صوفیان مجلسی هم به نام سماع داشته بوده باشند و در آثارشان سماع را تبیین هم کرده باشند و در جواب معارضان و مخالفان متراهد نگارشهای لاغری هم نوشته باشند.

هم در این که چرا سماع‌نامه‌ها را به روش تاریخی تدوین کرده‌ام، باید گفت که تحقیق در



موضوعی واحد، چنین هیأتی را التزام می‌کند؛ چرا که تأثیر و تأثرها و شناخت سرچشمه‌ها از پای چشمه‌ها در قلمرو تحقیق میسر نمی‌گردد مگر این که روزگار تألیف و تقدیم و تأخیر زمانی یافته‌ها، گفته‌ها و بازگفته‌ها محقق شود. از اینرو نگارنده از نخستین رساله‌ها - که به سده‌های چهارم و پنجم هجری تعلق دارد - شروع کرده است و به آخرین رساله‌ها - که مربوط به سده هشتم است - به این دفتر پایان داده است.

هر یک از سماع‌نامه‌ها را با توجه به اهمیت موضوعی آن - یعنی با اعتنا به این که چه موضوعی در آن، نظر مؤلف را بیشتر به خود فراخوانده است - نام‌گذاری کرده‌ام. در این مورد جز چند رساله و رساله‌گونه را که نام اصلی آنها را حفظ کرده‌ام، دیگر رساله‌ها و نگارش‌ها را برپایه ساختارهای واژگانی خانقاهیان، عنوان داده‌ام.

در پایان سماع‌نامه‌ها، وجود سه پیوست را به لحاظ تبیین سماع و تاریخ آن، و نیز به اعتبار پیوستگی آن با شعر سماعی و نشان دادن مبحث سماع از نظر صوفیان عصر صفوی ضروری دانستم که پس از این از نام و نشان آنها یاد خواهم کرد.

این دفتر، سوای آنکه به جهت شناخت سماع صوفیانه و نقد و نظرهای خود صوفیان از سماع شادباشانه و سماع لهوانگیز و لغوآمیز می‌تواند سودمند باشد، به خاطر شعر و ادب فارسی، و نیز به اعتبار سمبولیسم سماع در نظام خانقاه، حائز اهمیت فراوان تواند بود. همچنان که خود سبکهای نثر خانقاهی را هم در حدود چهارصد سال نشان می‌دهد، نثری که از مستملی بخاری شروع می‌شود و به مسعود بک بخارایی پایان می‌پذیرد به این قرار:

۱. اصل سماع و گونه‌های آن / نگاشته‌ای است روایی از ابوالبراهیم اسماعیل بن محمد بن عبدالله مستملی بخاری (د ۴۳۴ ق) که سوای نظر مؤلف، نقد و نظر ابوبکر بن ابواسحاق کلابادی بخاری - عارف قرن چهارم (د ۳۸۵ ق) - را نیز در بر دارد. در این رساله به اصل مثلی سماع، و نیز گونه‌های آن توجه شده، و به خاطر این که جنبه شرعی و نقلی نیز مورد نظر مؤلف بوده است، اهمیت فراوان دارد.

۲. سماع شعر به آواز خوش / نگارشی است جامع، اما مختصر از ابوالقاسم عبدالکریم بن هوازن قشیری (د ۴۶۵ ق) که علاوه بر اثبات سماع بر پایه نصوص مسلم شرعی، جایگاه شعر و آواز در سماع صوفیانه نیز مورد توجه مؤلف بوده است. این سماع‌نامه هر چند به قیاس با سماع‌نامه‌های هجویری و غزالی جنبه علمی و روانشناختی ندارد با این همه به جهت اعتبار مقام علمی قشیری و آثارش در میان صوفیان پس از او مورد نظر بوده و در دیگر سماع‌نامه‌ها جای پای آن مشهود است.

۳. بیان انواع سماع / تألیف ابوالحسن علی بن عثمان هجویری غزنوی (د ۴۶۵ ق) است که البته یکی از جاندارترین سماع‌نامه‌های فارسی محسوب است زیرا نه تنها بر جمیع زمینه‌های سماع احتوا دارد بلکه به لحاظ نقد و نظرهای عصری و گزارش‌های مربوط به سماع در روزگار خود وی نیز بسیار سودمند است و ارزشمند.

۴. وجد و سماع / نگاشته‌ای است علمی و جامع از ابوحامد محمد غزالی (د ۵۰۵ ق) که جمیع



جهات سماع را با دقت مورد بررسی قرار داده و خصوصاً وجوه گونه گونه سماع و مباحث مربوط به آن را با توجه به نقل و عقل سنجیده و سماع صوفیانه را بدرستی روشن داشته است. این اثر غزالی هر چند به لحاظ هیأت فارسی به اواخر سده ۶ ق تعلق دارد ولیکن به اعتبار موضوعی پیش از نگارش دیگر او - که نگارنده آداب سماع و وجدش خوانده ام - تألیف شده است و به همین جهت آن را می بایست از نگارشهای نیمه دوم سده پنجم بشمار آورد که پس از نگاشته هجویری یکی از زنده ترین و جاندارترین گزارشها مربوط به سماع است.

۵. آداب سماع و وجد / نامی است که به دومین نگاشته غزالی درباره سماع داده ام، نگارشی که پس از اثر پیشین او به فارسی تألیف شده و البته مختصر است اما جامع نکات اثر پیشین اوست و نه تنها جامع مطالب آن، بلکه متضمن نکته هایی نیز هست که به لحاظ شناخت سمبولیسم عرفانی در زبان فارسی، اشتمال بر اشاراتی دارد که در وجد و سماع غزالی مجال طرح نیافته است. علاوه بر دو نگاشته غزالی درباره سماع، رساله ای فتوایی نیز از او درباره سماع در دست است که هر چند به لحاظ محتوا چیزی بر دو رساله گونه پیشین او نمی افزاید با این همه به خاطر شناخت تاریخ تصوف و برخورد معاصران او با مسأله سماع و اخذ فتوای او در این مورد دارای اهمیت است. به همین جهت و نیز به خاطر جامعیت داشتن این دفتر، متن فتوای غزالی را درباره سماع در اینجا نقل می کنم:

### فتوای حجة الاسلام ابو حامد غزالی

السؤال - چه گوید خواجه امام اجل حجة الاسلام اندر سماع غنا و رخصت اندران و اباحت آن، و اگر مباح است به چه شرط مباح است و که را مباح است؟ به تفصیل جواب دهد.

الجواب، و بالله التوفیق - فتوی در سماع آن است که مباح است، که درست شده است در صحاح که دو کنیزک در خانه مصطفی صلی الله علیه وسلم قول خوانده اند نزدیک عایشه. ولکن معنی این فتوی نه آن باشد که همه کسی را مباح بود و همه وقتی مباح بود. همچنان که اگر کسی از بیع پرسد، گوئیم که بیع مباح است و ربا حرام، و معنی نه آن بود که بیع به همه وقتی و همه جایی مباح بود که بیع انگور به کسی که در خمر کند حرام بود و بیع سلاح به کسی که راه زند حرام بود، و درزی مباح بود لکن دوختن قبای دیا و کلاه دیا برای مردان حرام بود. همچنین در اباحت سماع نیز شروط است.

و خلق در سماع بر چهار صنف اند:

صنف اول: اهل غفلت چون بازاریان<sup>۱</sup> و کسانی که دل ایشان از عشق خالق و مخلوق خالی بود و از اندوه دین و دنیا خالی. و سماع در حق این قوم از گوش در نگذرد و فرادل نرسد. و لذت گوش ایشان در سماع همچون لذت چشم ایشان باشد در سبزه و آب روان و شکوفه. و این مباح است و از جمله لذات دنیا است، اگر چه لهو و بازی است، إنا الحياة الدنيا لعب و لهو (۳۶/۴۷).

و این قوم اهل لهو و لعب اند و درجه ایشان به درجه بهایم نزدیک است و تماشا کردن در لذات

۱. در اصل / و + بازاریان، ظاهراً یک کلمه پیش از آن افتاده است.



دنیا به ایشان لایق بود، و آگاهی ایشان از سماع نزدیک بود به آگاهی اشتر از خدا. پس این سماع ایشان را مباح بود، چون در وی چنگ و بربط و رودها و مزامیر و نای عراقی و چیزهایی که شعار فساق است نباشد. و شاهین از شعار فساق نیست و از جمله مباحات است. ولیکن این سماع نیز بدان شرط مباح بود که به عادت نگیرد و مواظبت نکند. چون عادت گیرند بر دوام، از جمله صغایر گردد همچنان که از گناهها چیزهاست که صغیره است و اگر بر آن اصرار و مداومت نماید کبیره شود همچنین از مباحات چیزهاست که با اصرار و مداومت کبیره صغیره شود. چنان که در صحاح است که در ایام عید قومی از زنگیان در مسجد رسول صلی الله علیه و سلم به شمشیر و سپر بازی می کردند، رسول صلی الله علیه و سلم عایشه را دستوری داد تا در ایشان نظاره کند و با وی بهم بر پای ایستاد بر پیش در حجره، تا وی می دید. و معلوم است که اگر کسی بر دوام از مسجد جای بازی سلاح سازد حرام بود، ولیکن چون نادر بود و وقت عید بود، رخصت داد.

صنف دوم: کسانی که دل ایشان خالی نباشد از رنجی ناپسندیده، یا دوستی مخلوقی که آن دوستی حرام باشد. سماع در حق ایشان حرام محض است، چه سماع آن آتش برافروزد و تیز گرداند. و صفات ناپسندیده را از بیخ بیاید کند و محو باید کرد. چگونه روا باشد که آن صفت را قوی تر و گرم تر گرداند؟ پس هر که دل وی را به هیچ مخلوق التفات است که دیدار آن مخلوق بر وی حرام است، سماع بر وی حرام است. و اگر کسی را این دوستی با زن و کنیزک خویش است، سماع وی را حلال است. اگر طلاق دهد و بفروشد و عشق بماند، سماع حرام گردد.

و بدین سبب است که سماع نوحه حرام است که تأسف بر گذشته و قضای آسمانی حرام است. قال الله تعالی: لکیلا تأسوا علی ما فاتکم (۲۳/۵۷). و نوحه را سبب آن بود که اندوه مرد بدان تازه شود و تیز گردد. پس بدین سبب حرام است بلکه شاهین زدن در لشکر غازیان که روی به غزا دارند شاید، که آن دل را رقیق کند و از اهل و خانه یاد دهد، و باشد که از راه باز گردد.

صنف سوم: کسانی که در دل ایشان شادی و اندوهی مباح باشد. و بدین سبب سماع مباح بود در عروسی و ولیمه و عید و قدوم غایب از سفر. و بدین سبب در وقت آمدن رسول علیه السلام در مدینه دف زدند و در خانه رسول به وقت عروسی، که این شادی پسندیده است. و اگر سببی بود که شادی زیادت شود، روا بود. و بدین سبب بود که ابوبکر صدیق رضی الله عنه آواز آن دو کنیزک بشنید، انکار کرد و گفت: أمزمار من مزامیر الشیطان فی بیت رسول الله! رسول صلی الله علیه و سلم گفت: بگذار که روز عید است. یعنی وقت شادی است. و شادی کردن به کودکان در این وقت لایق بود و سماع شادی را زیادت کند.

و مثل این سبب روا بود سماع طبل و بیت حاجیان و غازیان به ابتدای سفر، که آن شوق را به خانه خدای تعالی و به کشتن دشمنان دین بجنباند، و این شوق محمود است و پسندیده. پس اگر قومی باشند که مادر و پدر ایشان را رضا ندهند به حج و غزا، این سماع کردن در پیش ایشان حرام است که این شوق ایشان را ناپسندیده است و سماع آن را زیادت گرداند. پس از این جمله معلوم شد که فتوای سماع از دل باید پرسید که صفت دل دارد و حکم وی تبع دل است.



صنف چهارم: اهل تصوف و دین و کسانی که دل ایشان از رنج و راحت و اندوه و شادی آغشته بود و جز دوستی ایزد تعالی بر دل ایشان چیزی غلبه ندارد، سماع در حق ایشان از جمله قربات و طاعات بود که اندر میان سماع کارهای نو<sup>۱</sup> گشاده شود و صفای بسیار پدید آید و آن آتش که آهسته گشته باشد، تیز شود. و هر صفت که محمود است سعی کردن در قوت و زیادت آن قربت بود. و هیچ چیز در تقویت و تصفیه آن احوال دل آن اثر ندارد که سماع.

اما این، مسلم که را باشد؟ پیران پخته را، که قدم ایشان در راه دین راسخ شده باشد. اما نومرید را نشاید که سماع کند الا به اشارت پیری و به حضرت وی؛ برای سه سبب:

یکی آنکه چون در بیت قول صفات مخلوق شنود، باشد که قوت آن ندارد که در حق تعالی آن فهم کند. چنان که به جلال او لایق بود. و باشد که خیالی در پیش او آید که حق تعالی از آن منزّه بود و از آن سبب به کفر او فتد. و این پیر داند که آن مرید را این قدم هست یا نه.

دوم آنکه چون نزدیک عهد بود به شهوت و غفلت، و ریاضت تمام نیافته باشد، سماع وی را روز غفلت و ریاضت با یاد دهد و تقاضای آن در وی تازه شود. و پیر داند که مرید از این پاک شده است یا نه. اما مرید خود را نتواند شناخت بحقیقت.

و سوم آنکه: باشد که تقاضایی که در وی می باشد از تعبیه شهوت نفس است و وی پندارد که از قوت ارادت و شوق حق است، و سماع قوت آن تعبیه بقیّت گردد و غذای آن شود و بقای آن صفت در وی پیدا و پرورده می شود، چنان که وی نداند. و این نیز هم پیر تواند شناخت. و برای این بود که علی حلاج - [که] یکی از عزیزان مریدان شیخ ابوالقاسم کُرکانی قدس الله سرّه بود - از وی دستوری خواست که تقاضای سماع در وی پدید آمده بود، گفت: سه شبانروز نباید نشست چنان که هیچ طعام و شراب نخوری، آنگاه اگر این تقاضا بماند، سماع روا بود. پس سه شبانروز بنشست آن تقاضا بر جای بود، وی را رخصت داد که بدانست که آن تقاضا بحق است به نفس نیست.

### فصل

بدان که جواب تمام آن است که سماع گاه حرام بود و گاه طاعت بود و گاه مباح بود. و حکم وی اهل سماع باشند، و گمان به دیگران آن است که نه اهل غفلت اند، این سماع مباح بود و [حکم] وی از دل باید گرفت. و حکم هر صنفی از اصناف دلها گفته آمد جداگانه؛ اما غالب آن بود که در مجلس سماع [که] از همه جنسی مردم باشند، فتوی آن باشد که چون خداوند مجلس و خواص [را] اگر معلوم شود که در میان قوم کسانی اند که دل ایشان به عشق مخلوقی آلوده است، سماع نشاید، که طاعت به شرط آن روا باشد که به سبب آن معصیتی کرده نیاید. و پس اگر این معنی به یقین ندانند اولیتر آن بود که گمان نیکو برند و سماع حرام نشود، اما از مهمّات دین باشد که پیشین مجلس پاک کنند و جز با اهل دل نشینند تا ثمره سماع پیدا شود که دلهای پراکنده صفای حال دیگران بشولیده کند.



و همانا این سخن که می‌رود چون افسانه‌ای است که هیچ جای دل‌های سوخته در کار دین نمانده است الا ماشاءالله؛ و اگر جایی باشد نادر، چون پیری و جمعی از مریدان نباشند و ترتیبی نبود، سماع جز آفت نباشد. در این روزگار راه سلامت اولیتر، که در سماع خطری هول است که هر کسی قوت آن ندارد. و مثال وی چون دریاست که آن که غواصی داند به جواهر رسد و آن که نداند در چنگال نهنگ بماند و هلاک شود. فلا تعدل بالسلامة شیئاً.

اما این که عادت است در این روزگار که جمعی پراکنده به سماع بنشینند و زنان نظاره فرا بام آیند، از کبایر عظیم است و لعنت از آسمان بر جمله آن اهل مجلس متواتر بود. و آنجا سور و غریس ابلیس بود و شیاطین به بسیاری فسق و معصیت آن شادی بکنند که به دین و عبادت صد ساله پیران روزگار، همانا کفارت این یک مجلس را کفایت نبود. چه مثال زنان و مردان جوان چون آتش است و پنبه، و مثال سماع چون در دمیدن در آتش، تا تیز شود. چه دل مردان و زنان از شهوت و التفات به یکدیگر خالی نبود. و باشد که این اجتماع سبب آن بود که عشقها پدید آید و کیمیای فساد گردد که سالها به سبب آن فسق می‌بود. و هر که خواهد به نیابت شیطان زراعت کند و تخم فساد و فسق در دل مردان و زنان مسلمانان پراکند، هیچ طریق نیست وی را. چنان که زنان و مردان را جمع کند و قوالی بنشانند. و چنان که بر اهل دین واجب است بر اهل خرابات حسبت کردن، واجب است بر اهل این مجلس حسبت کردن، و لازم است، که ابتدا تخم خرابات از اینجا برآمد، والسلام»<sup>۱</sup>.

۶. سماع، وجد و رقص / فصلی است منظوم از ابوالمجد مجدود بن آدم سنائی غزنوی (متوفی ۱۱ شعبان ۵۲۹ ق) که در آن سماع، رقص و وجد را اگر دل‌انگیز باشد و دلانه، مورد تأیید قرار داده است نکته‌ای که در حقیقة الحقیقة، نه تنها مورد نظرش واقع نبوده، بلکه سماع قول و سرود را مورد رد قرار داده است، حتی اگر به جای قوال، قاری نیز قرار گیرد. به این ابیات سنائی توجه کنید که می‌باید برای شناخت رای او درباره سماع، با متن رساله منظوم «سماع، وجد و رقص» وی سنجیده شود:

مقری زاهد از پی یک دانگ / همچو قمری دو مغز دارد بانگ / قول باری شنو هم  
از باری / که حجابست صنعت قاری / طبع قوال را زبون باشد / عشق را مطرب از  
درون باشد / با خیال لطیف گوید راز / شکن و پیچ و صورت و آواز / هر چه آواز  
نقش آواز است / خانه‌شان از درون در واز است / هیچ معناستی اگر در بانگ / بلبلی  
بسته نیستی به دو دانگ / معنی از دل طلب زحرف مجوی / که نیابی ز نقش عنبر  
بوی / مجلس روح جای بی‌گوشی است / اندر آنجا سماع خاموشی است / کی سوی  
عشق دیدنی باشد / لذتی کان شنیدنی باشد / با مرید جوان سرود و سقق / همچنان  
دان که گرد کودک حق / طبع را از غنا مگردان شاد / که غنا جز زنا نیارد یاد...<sup>۲</sup>.

۱. به نقل از دکتر پورجوادی، «معرفی چهار اثر کوتاه فارسی از ابو حامد غزالی»، معارف، دوره هفتم (۱۳۶۹) شماره ۱۵-۱۸.

۲. کلیات اشعار حکیم سنائی غزنوی، عکسی / ۴۹.



۷. سماع چیست / نگارشی است انتقادی درباره ماهیت سماع و گونه‌های مختلف آن، از احمد جام نامقی مشهور به ژنده‌پیل (د ۵۳۶ ق) که به لحاظ تصوف حنبلی خراسان در خوردن تأمل بسیار است. احمد جام در روزگاری می‌زیسته است که تصوف خراسان تحت سلطهٔ پسندهای تصوف شافعی قرار گرفته بوده است به همین جهت با آنکه او بر پایهٔ آرای حنبلی خود با سماع شعر و سرود مخالف است ولیکن اصل سماع را مانند هم مذهبان صوفی خود می‌پذیرفته است.
۸. سماع درویشان یا سماع خراباتیان / علاوه بر نگاشتهٔ پیشین، احمد جام را نگارشی است کوتاه که نگارنده آن را به نام مذکور خوانده‌ام. ژنده‌پیل در این سماع‌نامه دو گونهٔ سماع عادت‌ی و سماع شادباشانه را مورد سنجش قرار داده است و سماع صوفیان مبتدی را در روزگار خود به غنای اهل خرابات مانده دانسته است و نیز سماع شعر و سرود را مطلقاً انکار کرده است. هر دو اثر احمد جام به جهت این که دامنهٔ گستردهٔ سماع را در میان صوفیان خراسان در سدهٔ ششم نشان می‌دهد و پسندهای آنان را می‌نمایاند، سودمند است و مفید.
۹. حل اشکالات سماع / اثری است کوتاه از قطب‌الدین ابوالمظفر منصور بن اردشیر عبادی مروزی (د ۵۴۷ ق) که اشکالهایی را که اهل شرع دربارهٔ سماع مطرح می‌داشته‌اند، مورد توجه قرار داده و به استناد آیات و اخبار به آنها پاسخ گفته است.
۱۰. وجد و حرکت در سماع / عبادی مروزی علاوه بر اثر مزبور، در نگاشتهٔ دیگری — که پس از آن پرداخته — پاره‌ای از نکته‌ها و دقیقه‌های مربوط به سماع را — که در حل اشکالات سماع به آنها توجه نداشته و یا کمتر آنها را مورد رسیدگی قرار داده — مطرح داشته است، بطوری که می‌توان از جمع و تلفیق هر دو نگاشتهٔ او دربارهٔ سماع، مجموعهٔ آرای او را در این خصوص مورد مذاقه قرار داد.
۱۱. آداب صوفیه در سماع / نگاشته‌ای است کوتاه و تا حدی همانند نوشتهٔ قشیری از ابونجیب سهروردی (د ۵۶۳ ق) که به لحاظ پاسخ به معارضان سماع و نیز نقد و نظر مشایخ متقدم صوفیه دربارهٔ سماع سزاوار توجه است، و هم به اعتبار تأثیری که بر اثر شهاب‌الدین سهروردی و ترجمه‌های منشور و منظوم آن داشته است شایستهٔ تأمل.
۱۲. سماع عاشقان / نگارشی است عاشقانه از موضوع سماع، از روزبهان بقلی شیرازی (د ۶۰۶ ق) به لحاظ اشاره به سماع عام، سماع خاص و سماع خاص الخاص در خور توجه است؛ زیرا به این جهت و نیز به خاطر برخی از اشارات دیگر بر شوق سماع ابن مطهر جامی اثر گذارده است.
۱۳. سماع شبانه / نگارشی است کوتاه و ساده از نجم‌الدین کبری (د ۶۱۸ ق) که جمیع رموز لازم در مجلس سماع عادت‌ی را توضیح کرده است ولیکن اشارهٔ او به این که سماع در شب هنگام متضمن فوایدی است و نیز توصیهٔ او به نشنیدن دف و نی در سماع در خور اعتناست.
۱۴. شوق سماع / نگاشته‌ای است از دههٔ آخر نیمهٔ اول سدهٔ هفتم هجری (حدود ۶۴۲ ق) از ابوالفتح محمد بن شمس‌الدین مطهر بن احمد جام ژنده‌پیل، که نه تنها به جهت اثبات سماع، بلکه به خاطر تبیین نظرهای گذرای ژنده‌پیل دربارهٔ سماع سودمند است و مفید. از همه مهمتر این که در این



رساله گونه‌های سماع و از جمله سماع عاشقانه بدرستی مورد توجه قرار گرفته و در فصلی تحت عنوان «سماع الاخص» از آن دفاع شده است.

۱۵. سماع، اختیار و انکار آن / نگارشی است مفصل‌تر و علمی‌تر از آداب صوفیه در سماع ابونجیب سهروردی، از برادرزاده او ابوحفص شهاب‌الدین سهروردی (د ۶۳۲ ق) که به‌لحاظ پاسخگویی به معارضان خانقاهیان و مخالفان سماع حائز اهمیت است و دو گونه منشور و منظوم دیگر را نیز به نامهای فواید سماع از کاشانی و آداب سماع از عماد فقیه در تاریخ نگارشهای خانقاهی بوجود آورده است. البته این سماع‌نامه در اصل به عربی تألیف شده و سپس در نیمه دوم سده هفتم هجری ذریعه ابومنصور عبدالمؤمن ماشاده اصفهانی فارسی گردیده است.

۱۶. سماع اهل تمییز / نگارشی است از عزیزالدین نسفی، صوفی دانشمند نیمه دوم قرن هفتم هجری، که سماع را چونان دارویی برای بیماریهای درونی خانقاهیان محسوب داشته و نکته‌های مربوط به مجالس سماع عادتاً را توضیح کرده است. این سماع‌نامه بعدها بر نگاشته شمس‌الدین ابراهیم ابرقوهی که در این دفتر به نام سماع در خانقاه عنوان یافته، تأثیر داشته است.

۱۷. الهدیه السعديه / رساله‌ای است برای شناخت تاریخ سماع و چگونگی دفاع خانقاهیان از آن، که عارف گمنام سده هفتم هجری احمد بن محمد طوسی آن را تألیف کرده است. در این رساله سوای اثبات سماع به استناد نصوص شرعی، از سماع به عنوان یک نوع «حرکت» سخن رفته و نیز پاره‌ای از واژگان رمزی خانقاه - که خاص سماع بوده - تفسیر شده است.

۱۸. سماع و آداب آن / نگارشی است از سعیدالدین محمد بن احمد مدعو به سعید فرغانی، از اصحاب عرفان ابن عربی در نیمه دوم سده هفتم هجری (د ۶۹۹ یا ۷۰۰ ق) که به‌لحاظ شناخت سماع عادتاً در خور توجه است. نکته بسیار مهم درباره سماع‌نامه مذکور این است که با وجودی که مؤلف آن از پیروان عرفان محیی‌الدین محسوب می‌شود سماع‌نامه او بیشتر به آرای مشایخ بغداد و خراسان ماندگی دارد و حتی در آن صبغه‌ای از نگاشته شهاب‌الدین سهروردی نیز دیده می‌شود.

۱۹ و ۲۰. سر سماع، و سماع و شرایط آن / سماع‌نامه‌های دوگانه مذکور از نگارشهای ابوالمکارم رکن‌الدین احمد بن محمد بیابانکی مشهور به علاءالدوله سمنانی (د ۷۳۶ ق) است که روزگار تألیف هر دو به پیش از ۷۰۰ ق می‌رسد. در رساله نخست او به اختصار درباره سماع و تحلیل آن از سوی شافعی و تحریم آن از جانب ابوحنیفه سخن گفته و در سماع‌نامه دوم، شرطهای دهگانه‌ای برای اهل سماع وضع کرده، که به اعتبار تنگ نمودن دایره سماع و عدم جواز آن برای همه خانقاهیان، مخصوص به نقد و نظر علاءالدوله است.

۲۱. سماع خداوندگار / نگارشی است مختصر از مجدالدین فریدون سپهسالار (د ۷۱۲ ق) که هر چند پیش از شیخ علاءالدوله سمنانی در گذشته است ولیکن اثر او به‌لحاظ تدوین تاریخی ما به پس از ۷۰۰ ق تعلق دارد. این سماع‌نامه نه تنها به خاطر سهم مولانا در تاریخ سماع، بلکه به خاطر تفسیر حالات و حرکات سماع به عنوان سمبول و رمز حائز اهمیت فراوان است.

۲۲. سماع در خانقاه / نگارشی است از شمس‌الدین ابراهیم ابرقوهی، متخلص به محتسب، از



مردمان نیمه دوم سده هفتم و نیمه اول قرن هشتم هجری، که در میانه سالهای ۷۱۱ تا ۷۱۴ ق آن را تألیف کرده است. او با وجود آنکه در نوشتن سماع نامه‌اش از عزیزالدین نسفی و فریدون سپهسالار متأثر می‌نماید با این همه، اثرش به لحاظ آگاهی از آداب رقصها (ترقص و ترقیص) و زفره و صیحه زدن در مجالس سماع، و نیز به لحاظ واژگان رمزی اهل سماع حائز اهمیت فراوان است.

۲۳. رقص و خرقه دریدن در سماع / یکی از نگاشته‌های بسیار مفید در زمینه سماع محسوب است که ابوالمفاخر یحیی باخرزی (د ۷۳۶ ق) در میانه سالهای ۷۲۳ و ۷۲۴ ق در بخارا نوشته است. در این رساله نه تنها آرای خاص سیف‌الدین باخرزی (د ۶۵۹ ق) درباره سماع آمده است بلکه به آرای مشایخ فارس مانند روزبهان بقلی و مشایخ مغرب چونان ابن عربی و همچنان پسندهای مشایخ خراسان هم توجه شده است. علاوه بر این، در سماع نامه مذکور، اشاراتی سودمند در چگونگی سماع صوفیه در قرون ۷ و ۸ ق آمده و نیز فصلی مشبع به سمبولیسم عرفانی صوفیه — که از سماع برخاسته است — اختصاص یافته است.

۲۴. فواید سماع و آداب آن / نگاشته‌ای است علمی و جامع از عزالدین محمود بن علی کاشانی (د ۷۳۵ ق) که آن را برپایه سماع نامه شهاب‌الدین سهروردی پرداخته است، با وجود این، مباحث مربوط به سماع، خاصه فواید سماع را با دقت علمی به رشته تحریر کشیده و نکته‌هایی در خور توجه بر اثر سهروردی افزوده است.

۲۵. آداب سماع / سماع نامه‌ای است منظوم از عمادالدین علی فقیه کرمانی، عارف شاعر مشهور قرن هشتم هجری (د ۷۷۳ ق) که برپایه سماع نامه‌های شهاب‌الدین سهروردی و عزالدین محمود کاشانی، آداب و شرایط سماع عادتاً را به نظم بیان کرده است.

۲۶. الکشف فی بیان حقیقة السماع / نگارشی است از مسعود بک بخارایی، از صوفیان سده هشتم هجری، از قریه بک بخارا، که به دهلی رفته و نزد شیخ نصیرالدین دهلوی سلوک کرده است. این صوفی بخارایی یکی از مستان مست در عالم عرفان خراسان محسوب است که متأسفانه تاکنون گمنام مانده است. نگارنده آثار او را در دست تصحیح دارد. او به لحاظ عرفانی اولین و آخرین پیرو پخته عین‌القضاة همدانی است و در تتبع از عین‌القضات، بحق غور و عمق آرای او را دریافته است.<sup>۱</sup> سرنوشت او نیز چونان عین‌القضاة دچار بحرانیهای مشابه بوده است و در حدود ۸۰۰ ق یا اندکی پستر به خاطر آرای عرفانی شهیدش کرده‌اند.<sup>۲</sup> سماع نامه او در میان سماع نامه‌های این دفتر به لحاظ طرز تعبیر وی از موضوعات مربوط به سماع، و نیز به جهت این که او سماع را امری درونی می‌داند و قلبی، که با شعر و سرود آن حالت در عالم خارج مجال ظهور می‌یابد، در خور تأمل فراوان است، خاصه که

۱. برای تفصیل این مطلب نک: عادت پرستان، گزیده آثار عین‌القضاة همدانی، مقدمه نگارنده، از انتشارات نشر نی.

۲. مسعود بک بخارایی دقیقاً مانند عین‌القضاة همدانی با اهل عادت ستیز داشته و انتقادهایی شدید بر اهل ظاهر می‌کرده است. آثار منشور و هم اشعار او عرفان مستانه و عاشقانه او را نشان می‌دهد. به این رباعی او توجه کنید: بر یاد لب باده حلال است حلال / می نیست تجلی جلال است جلال / جز طلعت زیبای تو ای مایه حال / هر چیز که دیدیم خیال است خیال.



نثر او نیز با حالت‌های خاص سماع پیوندی استوار دارد.

### ● پیوستها

۱. رباعیاتی از مجالس سماع / همچنان که در بخش حکایت سماع یاد آور شدم، یکی از مسائل مهم در تاریخ تصوف، شناخت اشعار سماعی است، اشعاری که در مجالس سماع توسط قوالان خوانده می‌شده است یا مشایخ صوفیه آنها را برای خواندن به قوالان می‌داده‌اند. درباره برخی از مسائل مربوط به اشعار سماعی در بخش پیشین به اختصار سخن گفته شد اما یک نمونه ارزشمند برای شناخت اشعار مزبور، مجموعه رباعیاتی است که جمال خلیل شروانی در نیمه دوم سده هفتم هجری جمع‌آوری و تبویب کرده و ۱۱۰ رباعی از اشعار سماعی را نیز در آن گنجانده است. این رباعیات به لحاظ شناخت نوع شعر سماعی و موضوع آن حائز اهمیت فراوان است.

۲. مجالس سماع شیخ صفی‌الدین / گزارشی است از سماع‌های صفی‌الدین اردبیلی (د ۷۳۵ ق) که مرید مشهور او - ابن بزّاز توکلی (زنده ۷۵۹ ق) - نوشته است. این گزارش به جهت توصیف برخی از صحنه‌های سماع عادت‌ی و سماع بیخودوارانه در خور توجه است همچنان که به لحاظ آگاهی از برخی اشعار سماعی نیز مفید می‌نماید.

۳. در بیان آواز خوش / نگارشی است در اثبات سماع و تجویز شنیدن آواز خوش از شیخ محمد علی مؤذن سبزواری خراسانی، یکی از مشایخ طریقت ذهبی در عصر صفوی (د ۱۰۷۸ ق) که به لحاظ نقل اخبار شیعی در تأیید سماع این دفتر را تکمیل می‌کند.

این بود گزارشی کوتاه که می‌بایست یادآوری می‌شد. درباره کتابنامه سماع‌نامه‌ها و نسخه‌هایی که از آنها استفاده کرده‌ام، در بخش توضیحات و ارجاعات مربوط به هر یک از سماع‌نامه‌ها سخن گفته‌ام و تکرار آن مطالب در این مقدمه عبث می‌نمود. تحلیل، توضیح و توصیف سه گونه سماع و متفرعات مباحث آن را اگر بتفصیل برگزار می‌کردم بی‌گمان رساله جداگانه‌ای فراهم می‌شد و از گنجاندن نصوص سماع‌نامه‌ها جلوگیری می‌کرد، به این جهت از گستردن مطالب به هیأت تفصیلی اجتناب کردم تا هم جان مباحث مربوط به سماع را مطرح کرده باشم و هم بهره‌ای از چهار قرن نثر خانقاهی را که خاص سماع است، در این دفتر فراهم نموده باشم. امید است این دفتر به جهت شناخت بهتر دانش‌پژوهان و آگاهی بیشتر دانش‌جویان به سماع کمک کند و نقطه عطف پیدایش بخشی از سمبولیسم عرفانی را در ادب فارسی - که به تصور نگارنده سماع بوده است - درشت و نمودار بسازد و تأثیری را که سماع بر جهان‌بینی صوفیان عاشق و مستان یزدان داشته است، روشن بدارد.

نجیب مایل‌هروی

۱۳۷۲/۲/۱۴



# سماع نامه های فارسی

(نصوص تاریخی)



**IQBAL LIBRARY**

Acc. No. 4624

Call No. \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title

Darist

Science



## ● اصل سماع و گونه‌های آن

### مُستَمَلی بُخاری

بزرگان را در اصل سماع اختلاف است: گروهی چنین گفته‌اند که اصل سماع از آنجا است که حق تعالی گفت: اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ. اوّل خطابی که از حق تعالی شنیدند این شنیدند. و خوشترین سماعی آن است کَرّ دوست شنوی. چنانکه خوشترین نظری آن است که به دوست نگری. با آنکه در آن سماع لطیفه‌ای بود و آن آنست که خود را به ایشان مضاف کرد و در لذّت آن سماع همه واله گشتند و «بلی» جواب دادند.

و هم در این فصل گروهی چنین گفته‌اند که آن خطاب را دو تأویل بُود: وصال و فراق. سعیدان را وصال و شقیان را فراق. لکن خطاب یکی بود و مبهم بود. چون امر سجود آمد به فعل جدا گشتند. لکن از حیرت آن وقت کس خبر نمی‌دارد که مرا خطاب بر چه وجه بود. اکنون که سماع می‌شنوند تواجد ایشان از ذوق و لذّت آن سماع اوّل است، چنانکه کسی نیکویی دیده باشد از جایی، همیشه گوش او مستمع باشد تا چیزی شنود که نشان آن دارد، و چشم او نگران باشد تا چیزی بیند که اثر آن دارد.

و هم در این معنی گفته‌اند که چون آن خطاب را معنی دو بود: بعضی را فراق و بعضی را وصال؛ و از حیرت آن وقت خبر ندارند، اکنون تواجد به آن معنی می‌افتد. اگر وصال رفته است این تواجد اظهار طرب است؛ و اگر فراق رفته است این تواجد اظهار کرب است. و ظهور بانگ در حال شادی و غم هر دو متعارف است.

و گروهی چنین گفته‌اند که اصل سماع از آنجاست که گفت: هو لاء فی الجنّة ولا ابالی وهو لاء فی النار ولا ابالی. آن گروه را که «فی الجنّة» خطاب آمد از لذّت و شادی متحیر گشتند و خبر نداشتند. و آن گروه [را] که «فی النار» خطاب آمد از غم متحیر گشتند و خبر نداشتند. اکنون چون سماع پدید آید امید آن را که مگر خطاب ما «فی الجنّة» بوده است تواجد پدید می‌آید.

و گروهی چنین گفته‌اند که اصل سماع از لذّت خطاب تکوین است و آن آنست که



عالم را گفت: «کن». اوّل لذتی که به چیزها رسید این خطاب رسید. و خطاب لامحاله مسموع باشد؛ لکن چیزها را در وقت هست گشتن سمع نبود. اکنون چون مستمع گشتند، سماع ایشان را غذا گشت. بر بوی آن سماع اوّل تواجد نمایند.

و گروهی چنین گفته‌اند که سماع نصیب روح است نه نصیب نفس؛ از بهر آنکه هر چیزی را به چیزی تعلّق است مگر روح را، که او علوی است و به چیزی تعلّق ندارد. و چون او به کالبد بنده در آید به مجرد فعل حق سبحانه در آید و در میان واسطه نباشد، و هر وقت که سماع شنود آن لذّت گرد آوردن او شخص او را متواجد گرداند.

و نیز هم در این معنی گفته‌اند که اصل این از آنجا است که ارواح علوی‌اند و با تسبیح ملایکه الف گرفته‌اند. چون ایشان را از آنجا جدا کرد اگر به واسطه در کالبد آوردی از درد فراق سماع آن تسبیح یک جان با کالبد قرار نگرفتی؛ لکن او را یاد آید، آن تواجد و اضطراب از آنجا است. از شوق وطن اضطراب آرد. چنانکه مرغی و حشی را بینند که در کنی می‌تپد از بهر شوق وطن را، تا آنگاه که الف گیرد. چون الف گرفت هر ساعت که آواز اجناس خویش بشنود به آن اضطراب باز گردد.

و گروهی گفته‌اند که اصل سماع از آنجا است که حق تعالی چون جان را به کالبد آدم علیه‌السلام فرو آورد، آدم عطسه داد، خطاب آمد: یرحمک ربّک، تا جان آدم بر لذّت آن ذکر قرار گرفت. اکنون چون سماع پدید آید لذّت سماع آن ذکر یاد آید، اضطراب و وجد پدید آید.

و گروهی چنین گفته‌اند که اصل سماع از انتظار مستقبل است نه از حکم ماضی. و مستقبل آن است که «لابشری» آید یا «لاتخافوا». و چون پدید آید از فزع آن دو اضطراب پدید آید از بیم آن که نباید که خطاب آید که: اخسثوا فیها و لاتکلمون. آن اضطراب و تواجد از این رغبت و رهبت است. اما به هر معنی که هست لذّت سماع و قوّت او میان همه اهل ملت متفق علیه است الا آن است که گروهی را در سماع بنابر اصل خویش است، و در قبول اصل سماع متفق‌اند، اما در افتراق معانی سماع مختلف‌اند.

تا گویند که یکی از قاضیان جایی بگذشت و با او عدول بودند. از جایی آواز سماع رود می‌آمد. این قاضی گفت: چه گوید در این آواز؟ همه گفتند: خوش است. یکی از میان ایشان گفت: خوش نیست. قاضی برفت. این مرد به گواهی دادن آمد، قاضی گواهی او را جرح کرد، او گفت: چه گناه کرده‌ام؟ قاضی گفت: اگر لذّت یافتی و گفتم: نیافتم،



کاذبی، و کاذب گواهی را نشاید؛ و اگر لذت نیافتی، ناقص الحاسه‌ای، و راست از دروغ باز نمی‌دانی، ترا گواهی نیست.

و در سماع تسبیح داود علیه‌السلام همه خلق را اتفاق است تا لذت سماع نغمتِ او همه جانوران را - آنکه اهلِ خطاب و تمیزاند و آنکه نیستند - مسخر گردانید. و خلاف نیست میانِ آن گروه که به صحتِ نبوتِ انبیا علیهم‌السلام بگویند که آن نغمتِ او معجزه نبوت بود، و معجزه جز حق نباشد.

و نیز گفته‌اند که چون یوسف را علیه‌السلام به چاه افکندند حق جلّ جلاله در چاه ماری بیافرید تا او را به آوازِ خوش تسبیح می‌کرد، تا یوسف را در چاه از لذتِ آن سماع وحشتِ چاه خوش گشت.

و نیز گفته‌اند: چون موسی علیه‌السلام از چیزی مستوحش گشتی، عصای او خدا را جلّ ذکره تسبیح کردی تا او را به لذاتِ آن تسبیح اُنس یافتی.

و نیز گفته‌اند که جان آدم علیه‌السلام که در کالبدِ او قرار گرفت به اُنس ذکرِ او گرفت: الحمد لله. و به اُنس ترحم حق که گفت: یرحمک ربّک.

و نیز گفته‌اند که چون یونس علیه‌السلام در شکم ماهی گرفتار گشت، آن ماهی را امر آمد که از تسبیح میاسای، تا دوستِ ما غمناک نگردد.

و نیز گفته‌اند در قصّه سلیمان علیه‌السلام که مرغان از زبرِ سرِ او بیستادندی و تسبیح کردند و او را به لذتِ آن تسبیح اُنس بودی. تسبیح هدهد نشنید، طلب کردن او را معنی این بود. والقصّة بطولها. این همه که یاد کردیم حجتِ شریعت است و اختصار کردیم.

و نیز در خبر آمده است که پیغمبر علیه‌السلام ابو موسی اشعری را رضی الله عنه گفت چون قرآن می‌خواند: لقد اوتی هذا مرماراً من مزامیرِ آل داود.

و نیز در حدیثِ تابوت بنی اسرائیل آمده است که سکینه ایشان را در تابوت سماع کردی تا به قوتِ آن سماع با دشمن جنگ کردند و ظفر یافتندی.

اما در تعارف خلق سماع را نیز حجت است. شتر را بینی که مانده گشته باشد، چون آدمی او را بنوازد به قوتِ سماع، آن نوازنده راه دراز را ببرد. و طفل را بینی که در گاهواره می‌گیرد، چون مادر او را بنوازد، به قوتِ سماعِ آن نوا، آرام گیرد و بخسبد.

و بسیار دیوانگان‌اند که ایشان را به سماع علاج کنند تا به هوش باز آیند. اما محبان را اُنس سماع سرمایه است. و نیز خائفان را لذتِ سماع تسکین خوف است. و نیز خداوندانِ شادی را سماع زیادتِ شادی است. و نیز خداوندانِ مصیبت را سماع تهوینِ مصیبت



است.

و نیز گفته‌اند: تا دوزخیان را دستوری خدا خواندن باشد و جواب می‌آید در لذت آن خطاب و آن جواب راحت باشد. درد آنگاه تمام شود که: اخسثوا فیها جواب آید. و نیز گفته‌اند: تا عاصیان مؤمنان در دوزخ‌اند و حق را حنّان و مَنّان می‌خوانند، اعدا را به این سماع راحت است. چون عاصیان رفتند و لذت سماع از دوزخ منقطع گشت بلا آن ساعت تمام گردد، اما اهل بهشت را در بهشت لذت سلام یکدیگر است که بر یکدیگر سلام کنند، و اوّل به وقت جان دادن لذت سلام ملایکه است. چنان که خدا گفت: الَّذِينَ تَوْفِيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ: سلام عليكم. و در گور لذت سماع [هست] چنانکه در خبر آمده است.

و نیز لذت سماع برادران است چنان که خدا گفت: تحييتهم فیها سلام. و جای دیگر گفت: تحييتهم يوم یلقونه سلام. و نیز لذت سماع ملائکه است: و الملائكة یدخلون علیهم من کلّ باب سلام عليكم.

و نیز لذت سماع برگهای درختان است و حلقه‌های درها و کنگره‌ها و گوشکها است، چنان که در خبر آمده است که بهشتیان در بهشت باشند، ناگاه از زیر عرش بادی بیزد که آن را باد لطافت خوانند، و برگهای درختان را بجنباند و آوازه‌ها پدید آید که هرگز هیچ گوش آوازی به آن خوشی سماع نکرده باشد. پس بر اثر آن دیدار حق باشد.

و نیز لذت سماع قرائت داود و ادریس علیهما السلام باشد؛ چنان که در خبر آمده است که بعضی مفسران گفته‌اند در قول خدای تعالی: فَاَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَمِنْهُمْ فِی رَوْضَةٍ یحبرون، قیل: یحبرون بالسماع. اوّل دل ایشان را به سماع شاد گردانند. و از این همه برتر لذت سماع سلام مولی است. چنان که گفت: سلام قولاً من ربّ رحیم.

و نیز در خبر آمده است: بینا اهل الجنة فی الجنة اذ اشرف علیهم الربّ فقال لهم: سلام قولاً من ربّ رحیم.

و نیز در خبر آمده است: بینا اهل الجنة فی الجنة اذ اشرف علیهم الربّ فقال لهم: اشتقتم الی لقاء فیها انا ذا فانظروا الی سلام عليكم. پس درست گشت صحبت امر سماع ابتداء و انتهاء، عرفاً و شرعاً عند اهل التمییز و عند غیر اهل التمییز. و چون این اصول دانستیم، بازگردیم به کتاب.

گفت: سماع بر سه وجه است: آسودن است از رنج وقت. و نفس زدن



است خداوندانِ احوال را. و سرّ حاضر گردانیدن است خداوندانِ شغلها را. سماع را بر این سه مرتبت نهاد. و این دلیل است که جز بر این معنی سماع کردن روا نیست، و این سماعی است که فیما یحل باشد. اما چون سماعِ لهُو و طرب باشد آن خود حرام است و معصیت است، و هر که حرام و معصیت استعمال کند و به حرام دارد فاسق است، و هر که حلال دارد کافر است.

ما را سخن در استباحه این سماع نیست، لکن سخن در آن است که در اصل همه طبعها قابل سماع است. و نه هر چه طبیعت آن را قابل باشد در شریعت روا باشد که طبیعت در معاصی قابل تر از آن است که در طاعتها. اکنون چون قبول طبیعت سماع را و صحت لذت سماع را درست گشت، به این دلیل که یاد کردیم این طایفه که سماع را مقدّم داشتند بر همه لذتها و از ملاذبه هیچیز میل نداشتند آن سماع است که گفته اند که در او معصیت نیست. و به سبب آنکه در او معصیت نیست سماع کردند. چنین که در کتاب یاد کرده است. یکی آنکه می گوید: «آسودن است از رنج و وقت»؛ و این مریدان و مجتهدان را است و اصحاب ریاضت را، که نفس خویش به منع شهوات و حمل کردن بر مکاره ریاضت کنند و او را به گرسنه داشتن روز و بیدار داشتن شب برنجانند؛ تا آن رنج به جایی رسد که بیم باشد که هلاک گردد، و هلاک کردن او در شریعت محظور است. چنان که پیغامبر علیه السلام گفت: **إِنَّ لِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا**. و متعارف است که هر کس که در کاری مانده باشد و رنجه گردد زمانی بیاساید، پس به سرکار باز گردد. آسودن این طایفه سماع باشد. نخواهند که نفس را مغفل به جای بگذارند که باشد که در فضولها افتد؛ و در وقت آسودن او را به سماع مشغول کنند تا فضول یاد نیارد. و لذت سماع در او قوتی و نشاطی نو پدید آرد، پس او را به سرکار باز برند. سماع این طایفه بر این وجه باشد که یاد کردیم.

اما آنکه گفت: «نفس زدن خداوندانِ احوال را»؛ و احوال صفاتِ باطن است چنان که خوف و رجا. خوف از قطعیت و رجا به وصال. و چون صبر بر بلا و شکر بر آلا و نعماء، و چون محبت و شوق و آنچه به این ماند این همه احوال باطن است، که چون بنده در این احوال می پخشد و می جوشد و آرام نیابد، و راه بیرون رفتن نداند، متحیر گردد، بیم باشد که در آن حیرت یا راه گم کند یا هلاک گردد. ایشان را سماع باید تا در آن سماع مگر چیزی شنوند که موافقِ وقت و حال ایشان باشد. با آن انس گیرند زمانکی، و در آن تنفس راحت یابند یا قوّت کشیدنِ بار وقت را. و این خود متعارف است مشتاقان و



محبّان را و ناله خداوندان بلا را، که اگر راحت ناله نیستی کس را قوت کشیدنِ بلا نیستی. و کدام بلا باشد [به] هولتر از آنکه سر ضعیف را بلای حق باید کشیدن. و اگر هیچ بلا نیستی مگر آنکه نداند که خاتمتِ کار او فراق خواهد بودن یا وصال. چون در زیر این بلا هلاک خواهد شدن او را سماع شفا گردد تا نفسی بر آرد و او را آن راحت باشد. نبینی که کسی که او را دردی باشد عظیم، ناله او را راحت باشد، و کسی که او را در عقابین کشیده باشند نعوذ باللّه او را ناله از زیر تازیانه راحت باشد.

اما آنکه گفت: «حاضر کردنِ سرّ است خداوندانِ اشغال را»؛ این بر دو معنی باشد: یا غافلان را که یکبارگی اعراض کرده باشند و پند ایشان را سود ندارد؛ ایشان را به سماع مشغول کنند تا لذّتِ آن سماع سرّ ایشان را حاضر گرداند تا پند در ایشان کار کند. و این خود متعارف است که بنده‌ای اگر چه فاسق و سخت‌دل<sup>۱</sup> باشد چون بشنید که کسی قرآن خواند و خوش خواند رقتی در دل او پدید آید و ندامتی پدید آید و باشد که هم بر سرِ آن ندامت بماند و نیکبخت گردد.

و شاید که معنی این سخن آن باشد، و این خود عارفان را باشد، و تا سرّ و همّت ایشان به حق مجموع است، ایشان را سماع به کار نیست. چون همّت ایشان به اشغال پراکنده گردد و سرّ ایشان هر جای نظر کند بترسند که آن پراکندگی را مدد آید بدبخت گردند و حیلّت سازند و سماع کنند تا مگر در آن سماع چیزی شنوند که موافق وقتِ ایشان باشد تا سبب گردد باز آمدنِ سرّ را تا به سرّ وقتِ خویش باز روند. و این ظاهر است که هر کس که چیزی فراموش کرده باشد چون با یادش آرند به سرّ وقتِ خویش باز آید. و دلیل بر این قول خدا است که می‌گوید: و ذکر فان الذکری تنفع المؤمنین. و همه قرآن به این معنی ناطق است. یا ذکرِ آلاء است یا ذکرِ محبّت و بلا، یا از شرم یا از خوف به سرّ موافقت بازگردند.

پس گفت: و این سه گروه مردم که در پیش یاد کردیم سماع را که اختیار کردند بر دیگر چیزها که طبع از او راحت یابد، از بهرِ آن اختیار کردند که نفس از او دور است، با او در نیاویزد و با او نیارامد، از بهرِ آنکه سماع از هوی آید و به هوی باز رود.

اما این سه گروه که سماع را اختیار کردند مجتهدان و مریدان از بهرِ آسودن از رنج



وقت، و خداوندانِ احوال از بهرِ نفس، و خداوندانِ اسرار از بهرِ حاضر گردانیدنِ سر از پراکندگی اشغال به وقت ضرورت اختیار کردند. و چون دانستند که اگر ساعتی راحت طلب نکنند هلاک گردند ضرورتِ وقت را، این سماع پیش آوردند که نفس چون از گرسنگی هلاک خواهد شدن، مردار خورد، و چون از تشنگی هلاک خواهد شدن، مَی خورد، اما ضرورت تا به حدی نرسد که بیم هلاک باشد، نخورد. اگر حال آن چنان نبودی حرام داشتی. پس چون حال ضرورت نباشد مردار بر ایشان حرام است. اما چون ضرورت گردد ایشان را مباح گردد مردار به قدرِ ضرورت.

سماع نیز هم چنین است. اگر در خیر و طاعت باشد حلال است، اما چون غزل و قضیب باشد معصیت گردد، مگر که حال ضرورت باشد آنگاه به قدرِ ضرورت استباحث باشد. و چون آن ضرورت زایل شود حرام گردد. و هر آن کس که تلهی را سماع کند حرام است همچون مزامیر. اگر حرام دارد و استعمال کند فاسق است، و اگر حلال دارد کافر است. دین و مذهب بزرگان این است که یاد کردیم. اکنون باز گردیم به سخنِ کتاب. چون ایشان عاجز آیند از تعبِ وقت یا از غلبهٔ احوال یا از پراکندگی سرّ خواستند که آن را چاره کنند. و هر چیز که طبع یا نفس بر آن سکون یافت آن را اثری بُود مگر سماع را که آن عرض بُود و هوی بُود. و چون منقطع گشت آن را اثر نماند. و چون از همه این سبکتر آمد این اختیار کردند. و نیز اگر معصیت بُود به استغفار برخیزد، از بهرِ آنکه آن را خصم نبود. و کسانی که از جمله قَرّا ان اند که ایشان در سماع طعن کنند چون ایشان را جایی اجتماع افتد که سماع کنند فراغیت کردن ایستند و شک نیست که وبال غیبت از وبال سماع بزرگتر است.

و این که یاد کردیم که [آنان که] سماع را استعمال کردند ضعیفان بودند که طاقتِ تحمل بارِ وقت نداشتند چنان که کسی که مانده گردد و ساعتی بیاساید، اما آن که قوّت دارد، او را به آسودن حاجت نیاید. پس آن کسان که خداوندانِ کشف و مشاهدات اند ایشان خود به آن مشاهدتِ خود مستغنی گشته اند، آن سبب که ایشان را از او مشاهدتی است پدید آمده است آن وقت که سرّهای ایشان در میدانِ کشف نزهت یافته است، ایشان را به سماع هیچ حاجت نیاید. یعنی سرّ خویش به سماع کسی حاضر گرداند که سرّش به خلق پراکنده باشد. اما کسی که سرّ او به حق مجموع است او را به سماع حاجت نیست.

پس بر این، دلیل آورد و گفت: قوطه [موصلی] را گفتند: اینجا قوّالی



خوش آواز است او را بخوانیم تا ترا سماع کند. گفت: من از آن بزرگترم که قول شخصی مرا از او بپرانند که من یکتا و خالص گشته‌ام.

و معنی این سخن — واللّٰه أعلم — آن است که سماع آن کس را باید که از سرّ او بعضی فارغ مانده باشد از حق سبحانه، تا سماع در او راه یابد. پس حق مرا بکلیت چنان فرو گرفته است که غیر حق را در من راه نمانده است.

پس می‌گوید: سماع چون به گوش رسد آن پنهانیهای سرّ را بجنباند و برانگیزد. یکی به جنبش آید از عجز صفت خویش که طاقت کشیدن آن بار ندارد و یکی متمکن باشد به قوت حال و دل که آن بار را بکشد.

و اصل این سخن آن است که هر که را در سرّ با حق تعالی حالی نیست که بر آن حال سماع کند سماع کردن بر او حرام است؛ و سماع این کسان که حال باطن ندارند نفسانی باشد و معلول. و مستمعی که به نفس و علّت سماع کند اگر از نفس و علّت خویش خبر دارد فاسقی تمام باشد؛ و اگر از نفس و علّت خبر ندارد و آن سماع را به مشاهدت بردارد زندیقی تمام باشد، ابلیس او را از راه برده است. و سواس شیطان را الهام ملک می‌پندارد و هواجیس نفس را خواطر حق می‌پندارد. و هر که را صفت این باشد زندیق باشد. پس چون او را که با حق تعالی در سرّ وقتی باشد درست و حالی باشد راست، سماع از سرّ حال و وقت خویش کند. آن سماع سرّ او را بجنباند و وقت او را قوت پدید آرد. آنگاه صفت این کس بر دو گونه باشد: یا ضعیف باشد یا قوی. اگر ضعیف باشد به جنبش آید؛ آن تواجد او از ضعف وقت او باشد؛ چنان که کسی طاقت زخم ندارد، بنالد. پس کسی که حال او و وقت او قویتر باشد آن بلا بکشد و نجند؛ چنان که کسی که در زیر زخم صبر کند و ننالد. و این خود به تعارف میان خلق ظاهر است که کسی باشد که به یک قفا بنالد و دیگری به هزار تازیانه آه نکند، هم چنین [که] ظاهر متفاوت آید باطن نیز متفاوت آید.

قال ابو محمد دؤیم بن محمد: انّ القوم سمعوا الذکر الاول حین خاطبهم بقوله: اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ، فکمن ذلک فی أسرارهم کما کمن ذلک فی عقولهم فلما سمعوا الذکر ظهرت کوا من أسرارهم فانزعجوا کما ظهرت کوا من عقولهم عند أخبار الحقّ لهم فصدقوا. این همه بر آن اصل بنا می‌کند که به اول یاد کردیم که اصل سماع از روز میثاق است، چنانکه حق تعالی خطاب کرد ذرّیت آدم را که: اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ، در سرّ ایشان پنهان گشت. و این که گفت: من ربّ شما ام، در عقول ایشان هستی این که بوده است پنهان گشت.



چون ذکرِ بشنیدند که کسی خداوند ایشان را یاد کرد سرّ ایشان به جنبش آمد از آنکه آنچه در سرّ ایشان پنهان گشته بود پیدا گشت. همچنان که حق ایشان را خبر داد که این بوده است هستی این وقت در عقل ایشان پنهان بود. به خبر دادن حق تعالی ظاهر گشت، باور داشتند.

و معنی این سخن آن است که این بوده است، لکن بر عقول پوشیده گشته بود که بوده است یا نه. و اسرار از این سماع یافته بودند، اما لذّت آن سماع بر ایشان پوشیده گشته بود. چون حق خبر داد که بوده است آن هستی بر عقول پوشیده گشته بود به خبر دادن حق درست گشت و پیدا گشت. عقلها ایمان آوردند و بگرویدند. و چون سماع ذکر پدید آمد سرّها را لذّت آن سماع اوّل یاد آمد، به جنبش آمدند.

و در این سخن که می‌گوید: «چون ذکر بشنید»؛ دلیل است که رُؤیم سماع بر ذکر روا داشت نه بر غیر ذکر.

[ شنیدم از ابوالقاسم بغدادی که ] می‌گوید: سماع بر دو گونه است: یک گروه سخن سماع کنند و از سخن غیر حق سخن بیرون آرند، و این گروه جز به تمییز و حاضر گشتن دل سماع نکنند. و معنی این سخن آن است که یک گروه از مستمعان آن باشند که دل با ایشان باشد و سخن تمییز دانند کردن و از سر تمییز سماع کنند و از سخن معنی بردارند؛ و چون این معنی موافق وقت ایشان باشد بر آن سرّ وقت سماع کنند. پس گروهی دیگر را تفسیر کرد و گفت: گروهی دیگر اند که نغمت شنوند و از سخن خبر ندارند، و آن نغمت قوّت و غذای جان است، چون جان قوت خویش بیابد بر مقام خویش اشراف گیرد و مشغول آن مقام گردد. و از تدبیر جسم روی بگرداند و جنبش پدید آید.

و این را تأویل آن است که گروهی گفته‌اند که حق جانها را بیافرید به علّین بیافرید پیش از ملایکه. و خداوند را یاد کردند این جانها، به آن سماع الف گرفتند. و مقام جانها مختلف بود، چنان که در اوّل کتاب یاد کردیم. اکنون چون سماع پدید آید آن نغمت به جان رسد. جان به آن نغمت قوّت گیرد. شوق وطن آن مقام در او پدید آید و مشغول طلب آن مقام خویش گردد، از نفس غافل گردد. نفس به جنبش آید. آن اضطراب نفس از آن است که جان از او اعراض کرده است. تا گروهی چنین گفته‌اند که این تواجد که پدید می‌آید در وقت سماع از آن است که چون جان آن نغمت بشنود از شوق مقام خویش آهنگ رفتن کند. نفس از بیم فراق جان به بانگ آید.

پس گفت: سماع دو است: یکی آنکه فکر را بجنباند یا چشم را بگریاند.



و دیگر همه فتنه است.

و معنی این سخن آن است که هر سماع که دل را از شوق بریان کند یا چشم را از خوف گریان کند آن سماع حقیقت است و از تأثیر حق است، فاما هر سماع که لهو یا طرب یا شهوت انگیزد، یا صفتی در مستمع پدید آرد بر خلاف شریعت آن فتنه نفس است یا فتنه دیو.

و جنید می گوید: رحمت بر درویش که فرو آید به سه وقت فرو آید. اول چیزی در این حکایت آن است که فقر شرط کرد استحقاق نزول رحمت را، و صفت فقر در پیش یاد کرده ایم. و در جمله آن است که هر کس خویشتن را در هر دو کون تعلقی داند جز به حق فقیر نیست، فقیر حقیقی آن است که او را جز به حق تعلقی نیست و جز با حق آرام نیست و جز حق او را به کار نیست. تا این فقری باشد که فقر او غنا باشد. اکنون چون فقیر گشت در سه وقت رحمت بر او فرو آید: یکی وقت خوردن که نخورد الا وقت حاجت. از بهر آنکه آن فقیر که صفت او این باشد که ما یاد کردیم او را غذا آن گاه باید که از خدمت حق تعالی عاجز خواهد آمدن. طعام که خورد قوت خدمت را خورد نه راندن شهوت را. و هر خوردن که بر این صفت باشد از نماز و روزه فاضلتر باشد. دوم چون سخن گوید از بهر ضرورت گوید. و این از بهر آن است که آن فقیر که او را صفت این باشد که ما یاد کردیم، او را در هر دو جهان نظر جز به حق سبحانه نباشد. و شنیدن جز از حق نباشد، و گفتن جز با حق نباشد. و آن کلام که صفتش این باشد عین توحید باشد. و سیم در وقت سماع از بهر آنکه سماع نکند مگر از وجد.

و معنی این سخن آن باشد که چون فقیر به این صفت باشد که ما یاد کردیم پیوسته در حرقت محبت باشد و در لهب شوق. اگر حرقت محبت او بر عالم افگنی عالم را بسوزد، و اگر زفانه شوق او در عالم ظاهر گردد عالم را به فریاد آرد. این چنین کس را سماع به اختیار نباشد. اما چون غلبات شوق او خواهد که او را هلاک کند، حق جل و عز چیزی به سمع او در افگند که او را به آن سماع راحت افتد. و این خود ظاهر است؛ که هر کس که او را مصیبتی یا غمی یا دردی در سر پدید آید، چون چیزی سماع کند در وقت سماع زمانکی اضطراب کند و نفس زند تا او را راحت باشد. پس در این سخن دو فایده است: یکی وجود وجد صحت سماع را که بی وجد سماع حرام است، و یکی بی اختیاری در وقت سماع که بنای مذهب این طایفه بر دو چیز است: بر محبت و بر معرفت. و محبتان را و عارفان را اختیار نباشد.



و این چنان است که شبلی رحمة الله علیه در بازار بغداد می رفت، یکی بانگ می کرد که: سَعْتَرِ بَرِّی. شبلی نعره ای بزد و بیهوش گشت، چون به هوش باز آمد، گفتند: ترا چه افتاد؟ گفت: من چنین شنیدم که: اِسمَعْ تَرِی بَرِّی. مگر آن ساعت مشاهدت بر حق سبحانه او را غلبه کرده بود. پس سماع با مشاهدات سرّ برابر افتاد.

و نیز روزی شنید که مردی می گفت: ما بقی عندنا إِلَّا واحد. آواز داد و گفت: هل کان إِلَّا واحد. مگر در آن ساعت سرّ او در جلال و حدانیت متحیر گشته بود. سماع با وقت او موافق آمد.

گروهی از این طایفه سماع را بر این وجه روا داشتند که بی اختیار باشد. اما چون اختیار پدید آمد آن سماع را معلول داشته اند. و ما سخن سماع بر سبیلِ اقتصار یاد کردیم. و فیما ذکرناه کفایة لمن تأمل و تدبّر و تفکر و الحمد لله أَوَّلًا و آخِرًا و الصلوة و السّلام علی رسولہ محمّد و آلہ ظاهراً و باطناً.



## ● سماعِ شعر به آوازِ خوش

عبدالکریم قشیری

— قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ. لام اندر قولِ خدای تعالی که «الْقَوْلَ» اقتضاء عموم کند و دلیل بر این، آنکه مدح کرد ایشان را بر اتباعِ أَحْسَن.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ. در تفسیر است که این سماع است. و بدان که سماعِ اشعار به آوازِ خوش چون مستمع را اعتقادِ حرامی نباشد و سماع نکند بر چیزی که اندر شرع نکوهیده است و لگام به دستِ هوای خویش ندهد و بر سبیلِ لَهْو نبُود، اندر جمله مباح است. و هیچ خلاف نیست که پیش پیغامبر صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ شعرها بر خوانده‌اند و انکار نکرد بر ایشان اندر خواندنِ اشعار. چون سماعِ اشعار روا بُود بی آوازِ خوش، حکم آن بنگردد به آنکه آواز خوش کنند. این ظاهر است ازین کار. پس بر مستمع آنچه واجب بُود آن رغبتی تمام بُود بر طاعت. و یاد کرد آنچه خدای تعالی ساخته است پرهیزگاران را از درجات، و او را بدان دارد که از زلّتها پرهیزد و اندر دلِ وی اندر حال، واردات صافی پیدا آرد مستحبّ بُود اندر دین و شرع. و بر لفظِ رسول صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ رفته است آنچه به شعر نزدیک بوده است هر چند قصدِ شعر نکرده است و مرادِ وی شعر نبوده است.

انس [بن] مالک گوید رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ که انصار خندق همی گنَدند و این شعر می‌گفتند:  
نَحْنُ الَّذِينَ بَايَعُوا مُحَمَّدًا  
عَلَى الْجُهَادِ مَا بَقِينَا أَبَدًا  
پس پیغامبر صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ جواب داد ایشان را گفت:

اللَّهُمَّ لَا عَيْشَ إِلَّا عَيْشُ الْآخِرَةِ فَكُرِّمَ الْأَنْصَارَ وَالْمُهَاجِرَةَ  
این لفظ از پیغامبر صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ بر وزنِ شعر نیست ولیکن به شعر نزدیک است.

و بدان که سلف بیتها سماع کرده‌اند به الحان. و آن که سماعِ مباح دارد از پیشینگان



یکی مالک بن انس است. و اهل حجاز همه شعر، به نغمه مباح دارند اما خدا به اجماع همه عرب جائز است و اخبار و آثار اندر جواز این شایع است و مستفیض.

و روایت کنند از ابن جریج که او سماع رخصت دادی، او را گفتند: چون روز قیامت نیکوییها و زشتیهای تو بیارند این سماع از دو کدام بود؟ گفت: نه اندر زشتی بود و نه اندر نیکویی، یعنی که این مباح است.

و اما امام شافعی رضی الله عنه حرام نداشتی و لکن عوام را مکروه داشته است. چنانکه اگر کسی آن را پیشه گرفته است و بر آن ایستاده است بر روی لهو، گواهی او رد کرده است و بی مروّتی نهاده است و لکن از جمله آن نهاده است که حرام بود.

استاد امام گوید که سخن من نه درین نفی است در سماع که رتبّ این طایفه برتر از آن بود که سماع ایشان بر لهو بود یا نشستن ایشان اندر سماع به سهو بود یا اندر اندیشه دل ایشان لغو بود یا سماع ایشان بر صفت غیر کفو بود.

و از ابن عمر رضی الله عنهما اثرها همی آید اندر اباحت سماع. و هم چنین از عبدالله بن جعفر بن ابی طالب و از عمر رضی الله عنهما در خدا و غیر آن. و پیش پیغمبر صلی الله علیه و سلم اشعار برخواندندی و او از آن باز نداشت.

و روایت کنند که پیغمبر صلی الله علیه و سلم شعر اندر خواستی از یاران تا بر خوانند. و ظاهر مشهور است که پیغمبر صلی الله علیه و سلم اندر خانه عایشه رضی الله عنها رفت، دو کنیزک بودند آنجا و چیزی می گفتند، ایشان را از آن باز نداشتند.

هشام بن عروّه روایت کند از پدرش از عایشه رضی الله عنها که ابوبکر صدیق رضی الله عنه دو بار بگفت: مزمار شیطان در سرای رسول صلی الله علیه و سلم! پیغمبر صلی الله علیه و سلم گفت: دست بدار یا بابکر که هر قومی را عیدی است و عید ما امروز است.

و عایشه رضی الله عنها روایت کند که خویشاوندی از آن وی بزنی به یکی دادند از انصار، پیغمبر صلی الله علیه و سلم آمد، گفت: آن زن را به خانه او فرستادی؟ عایشه رضی الله عنها گفت: آری. گفت: هیچکس فرستادی که آنجا چیزی برگوید از سماع؟ گفت: نه. پیغمبر صلی الله علیه و سلم گفت: ایشان انصاراند، اندر میان ایشان غزل گویند، اگر کسی فرستادی که گفتی:

أَتَيْنَاكُمْ أَتَيْنَاكُمْ فَحَيَّانَا وَ حَيَّاكُمْ

براء بن عاذب گوید: از پیغمبر صلی الله علیه و سلم شنیدم که گفت: قرآن را به آواز خوش خوانید که قرآن را نیکوی افزاید. این خبر دلیل است بر فضیلت آواز خوش.



انس رضی الله عنه گوید که پیغمبر صلی الله علیه و سلم گفت: هر چیزی را جلّیتی است و جلّیت قرآن آواز خوش است.

و هم انس گوید که پیغمبر صلی الله علیه و سلم گفت: دو آواز ملعون است: آواز وِیل نزدیک مصیبت، و آواز نای نزدیک نعمت. مفهوم خطاب این بود که هر چه جز این بود مباح بود در غیر این احوال، و الا تخصیص باطل شود. و اخبار درین باب بسیار آمده است.

و روایت کنند که پیش پیغمبر صلی الله علیه و سلم مردی گفت:

أَقْبَلْتُ فَلَاحَ لَهَا      عَارِضَانَ كَالسَّبَجِ  
أَدْبَرْتُ فَقُلْتُ لَهَا      وَالْفُؤَادُ فِي وَهَجِ  
هَلْ عَلَيَّ وَنَحْكُمَا      إِنْ عَشِيتُ مِنْ حَرَجٍ

پیغمبر گفت صلی الله علیه و سلم که لا.

و آواز خوش نعمتی است که خدای عزّ و جلّ کسی را دهد. حق عزّ اسمّه می گوید:

و خداوند تعالی آواز مُنْكَر را نکوهیده است. چنانکه گفت: إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ.

و آواز خوش را دوست داشتن و بدو راحت یافتن، کس این را مُنْكَر نتواند بود؛ زیرا که اطفال به آواز خوش آرام گیرند و اُشتران سختی بارِ گران در بادیّه دراز و گرم و تشنگی ها همه بکشند به خوشی خدا. خداوند تعالی می گوید: أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ.

اسمعیل بن علیه گوید: با شافعی رضی الله عنه می رفتم به وقتِ گرمگاهی، به جایی بگذشتیم کسی چیزی می گفت، وی گفت: بیا تا آنجا شویم، شدیم تا آنجا. پس مرا گفت: خوش است می آید؟ گفتم: نه. گفت: ترا حسّ نیست.

و خبر پیغمبر است صلی الله علیه و سلم که گفت: مَا أَذِنَ اللَّهُ لِشَيْءٍ كَأَذْنِهِ لِنَبِيِّ يَتَغَنَّى بِالْقُرْآنِ. رسول صلی الله علیه و سلم گفت که خداوند تعالی در هیچ چیز پیغمبر را صلی الله علیه و سلم دستوری نداد چنانکه در قرآن خواندن به آواز خوش.

و گویند: هرگاه که داود علیه السلام زبور برخواندی پری و آدمی و وحوش و طیور همه به سماع باز ایستادندی، وقت بودی [که] چهارصد جنازه از مجلس او برداشتندی که اندر آواز سماع او بمرده بودند.



پیغمبر گفت صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ: ابو موسی اشعری را آوازی دادند چون آوازِ داود عَلَیْهِ السَّلَام.

و معاذ گفت پیغمبر را صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ اگر دانستمی که تو سماع همی کنی بیاراستمی آواز خویش را از بهر تو.

محمّد داود دینوری گوید: اندر بادیه بودم به قبیله‌ای رسیدم از قبایلِ عرب، مرادی مرا مهمان کرد، غلامی را دیدم سیاه، بر پای ایستاده و بندها بر پای او نهاده و اُشتران را دیدم اندر پیشِ خانه افتاده و مُرده. این غلام مرا گفت: تو امشب مهمانی و این خداوند من کریم است مرا شفیع باش که ترا ردّ نکند. خداوند خانه را گفتم: من به خانه تو طعام نخورم تا تو این غلام را رها نکنی. گفت: مرا این غلام درویش بکرده است و مال من تباه کرد. گفتم: چه کرد؟ گفت: این غلام آوازی دارد خوش، و سببِ معاش من از پشتِ این اُشتران بودی، بارگران بر نهاد و سه روزه راه به یک روز بگذاشت به خدا. چون بار فرو گرفتند اُشتران همه بر جای خویش هلاک شدند. چنانکه می بینی، ولیکن با این همه او را به تو بخشیدم. غلام را بند برگرفت و چون بامداد بود من آرزو کردم که آوازِ آن غلام بشنوم، از وی اندر خواستم، مرد گفت: ای غلام خدا کن بر اشری که بر چاهی آب می کشید خدا کرد، اشر رسن بگسست و روی در بیابان نهاد و هرگز من چنان آواز نشنیده بودم به خوشی از هیچکس، من در روی افتادم آن میزبان اشارت کرد تا غلام خاموش شد.

جُنید را پرسیدند که چون است که مردم آرامیده بُود چون سماع بشنود حرکت اندر او پدیدار آید؟ گفت: آنکه که خداوند تعالی فرزندِ آدم را از پشتِ آدم عَلَیْهِ السَّلَام بیرون آورد بر مثال ذره، و به ایشان خطاب کرد [و] گفت: اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ؟ خوشی سماع کلام خداوند تعالی بر ارواحِ ایشان ریخت، چون سماع شنوند از آن یاد کنند، روح به حرکت اندر آید.

از استاد ابوعلی شنیدم رحمه الله که سماع حرام است بر عام، زیرا که ایشان را نفس مانده بُود و زاهدان را مباح است از بهرِ آنکه ایشان مجاهدت کرده باشند، و مستحبّ است اصحابِ ما را، از برای زندگی دل ایشان.

حارث محاسبی گوید: سه چیز است که آن را چون بیابند بدان بهره گیرند و ما آن را گم کرده ایم: روی نیکو با صیانت، و آواز خوش با دیانت، و دوستی با وفا.

ذوالنون مصری را پرسیدند از آوازِ خوش، گفت: واردی بُود از قِبَلِ حق سبحانه و



تعالی، دلها را به حضرت حق خواند. هر که به حق، سماع کند متحقق گردد و هر که به نفس، سماع کند زندیق گردد.

و جعفر بن نصیر گوید که جنید گفت: بر درویشان سه وقت رحمت بارد: به وقت سماع که ایشان سماع نکنند الا از حق و برنخیزند الا از وجد، و دیگر به وقت طعام خوردن زیرا که خوردن ایشان از فاقه بود، و سوم به وقت علم گفتن زیرا که ایشان صفت اولیا یاد کنند.

جنید گوید: سماع جوینده را فتنه بود و یابنده را راحت.

از جنید حکایت کنند که گفت: سماع را به سه چیز حاجت بود: زمان و مکان و اخوان.

شبلی را پرسیدند از سماع، گفت: ظاهر وی فتنه بود و باطن وی عبرت بود، هر که اشارت داند، سماع عبرت، او را حلال بود و اگر به خلاف این بود خویشتن را اندر بلا و فتنه افکنده باشد و تعرض بلا کرده.

و گفته اند: سماع حلال نیست مگر کسی را که نفس وی مُرده بود و دلش زنده بود، نفس خویش را به شمشیر مجاهده کشته باشد و دلش به نور موافقت زنده بود.

نهرجوری را پرسیدند از سماع، گفت: حالی بود که از سر سوزی پدیدار آید، مرد را باز سر اسرار برسد. و گویند: سماع، غذای ارواح اهل معرفت است.

از استاد ابوعلی شنیدم که گفت: سماع طبع بود مگر که از شرع بود و فتنه، مگر که از عبرت بود. و گفته اند: سماع بر دو قسمت بود، سماعی بود به شرط علم و صحو، و شرط مستمع آن است که اسماء و صفات داند و اگر نداند اندر کفر محض افتد. و سماعی بود به شرط حال، خداوند او باید که از احوال بشریت فانی گشته باشد و از آثار حظوظ پاک بود به ظهور احکام حقیقت.

و حکایت کنند از احمد ابی الحواری که گفت: بوسلیمان دارانی را پرسیدم از سماع گفت: دو از یکی دوستر دارم.

ابوعلی رودباری را پرسیدند از سماع، گفت: کاشکی سر بسر برستمی.

ابوالحسن نوری را پرسیدند از صوفی: گفت آن بود که سماع بشنود و اسباب که دارد ببخشد.

ابوعثمان مغربی گوید: هر که سماع دعوی کند و از آوازه‌های مرغان و چریدن دد و آواز درها و باد او را سماع نیفتد، او اندر دعوی دروغ‌زن بود.



جعفر گوید: ابن زیری از شاگردان جنید بود و پیری بزرگوار بود فاضل، چون به وقتِ سماع حاضر بودی اگر وی را خوش آمدی ازار فرو کردی و بنشستی و گفتی: «صوفی با دلِ خویش بُود»، و اگر وی را خوش نیامدی، گفتی: «سماع خداوندانِ دل را بُود»، و برفتی.

رُؤیم را پرسیدند از وجودِ صوفیان به وقتِ سماع، گفت: ایشان معنی‌ها بیند که دیگران آن نبینند. اشارت می‌کند ایشان را که به من شتابید، ایشان بدان شادی و تَنعم می‌کنند. پس حجاب افتد از شادی با گریستن گردند، از ایشان کس بُود که جامه بدرد، کس بُود که بانگ کند و کس بُود که بگرید؛ هر کسی بر قدرِ حالِ خویش. حُضری روزی سخن می‌گفت اندر میانِ سخنِ وی می‌رفت: چه کنم سماعی که منقطع گردد چون مستمع آن سماع منقطع شود، سماع باید که متصل بُود دائم، هرگز بریده نشود.

هم حُضری گوید: تشنگی دائم باید و شربی دائم، هر چند بیش خورد وی را تشنگی بیش بُود.

و از مجاهد همی آید اندر تفسیرِ این آیه: فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ، که این سماع بُود از حورالعین به آوازهای خوش همی گویند: نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا نَمُوتُ أَبَدًا وَ نَحْنُ النَّاعِمَاتُ فَلَا نَبُؤُسُ أَبَدًا. ما جاوید زنده‌ایم که بَنه میریم، ما متنعمانیم که هرگز درویش نشویم.

و گویند: سماع، نداست و وجد، قصد است.

ابو عثمان مغربی گوید: دلِ اهلِ حق، دلِ حاضر بُود و اسماع ایشان پیوسته گشاده. از استاد امام ابوسهل صُغلوکی رَحْمَهُ اللّهُ حکایت کنند که گفت: مستمع میانِ دو حال بُود، یک حال بر او تجلّی می‌کند و دیگر حال بر او پوشیده می‌گردد، استتار بُود و تجلّی، استتار سوزش بُود و تجلّی آسایش آرد. از استتار بُود حرکاتِ مریدان، و آن محلّ ضعف و عجز است و تجلّی واصلان را سکون آرد و آن محلّ استقامت و تمکین است و آن صفت حضرت است. آنجا نبود مگر پُژمردگی زیرِ مواردِ هیبت. چنانکه خدای می‌گوید: فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا.

ابو عثمان حیری گوید: سماع به سه روی بود، سماع مریدان و مبتدیان و ایشان احوال را استدعا کنند بدان و برایشان از فتنه و ریا بیاید ترسیدن از آن. دیگر سماع صادقان بُود، بدان [که] اندر آن احوال خویش زیادت جویند و سماع بر موافقت وقت شنوند. سه



دیگر سماع اهل استقامت بود از عارفان این گروه اختیار نبود بر خدای بر آنچه حال بر ایشان در آید از حرکت و سکون.

ابوسعید خَرّاز گوید که هر که دعوی کند که او مغلوب است در وقت سماع، و حرکات که می کند مالک او نیست علامت او آن بود که در آن مجلس که او را وجد بود راحت پیدا آید.

شیخ ابو عبدالرحمن سلمی را این حکایت کردند، گفت: این کمترین درجات است در سماع، و نشان درست او آن بود که هیچکس از اهل حقیقت در آن مجلس نماند الا که به وجد او خوش دل شود و هیچ مبطل نماند که نه مستوحش شود از او.

بُندار بن الحسین گوید: سماع بر سه گونه باشد، سماعی به طبع، و سماعی به حال، و سماعی به حق. آن که به طبع شنود خاص و عام اندر آن یکی باشند که سرشت بشریت بر آن است که آواز خوش دوست دارد. و آن که به حال شنود او تأمل می کند و می نگرد و آنچه بر او در آید از عتاب یا خطاب یا وصل یا هجر یا نزدیکی یا دوری یا تأسفی بر چیزی که از وی در گذشته باشد یا تشنگی بدانکه خواهد بودن یا وفا به عهدی یا وعده به جای آوردن یا عهدی بشکستن یا بی آرامی و آرزومندی یا بیم فراقی یا شادی و صالی و آنچه بدین ماند. و آنچه به حق شنود به خدای، سماع کند و خدای را شنود و این حالها صفت او نباشد که به علتها آمیخته باشد و به حظ بشریت، سماع ایشان از آنجا بود که صفت توحید است سماعی بود به حق نه به حظ.

و گفته اند: اهل سماع بر سه گونه باشند، خداوندان حقیقت باشند، ایشان به وقت سماع با حق خطاب می کنند. و گروهی بدل با خدای خطاب می کنند بر آن معنی که می شنوند، ایشان به صدق مطالب باشند در آنچه با خدای اشارت کنند. و سه دیگر درویشی مجرّد بود از علایقها ببریده و از دنیا و از آفتهای وی دور شده بر خوش دلی سماع می کنند، این قوم به سلامت نزدیکتر باشند.

خواص را پرسیدند: چون است که مردم به سماع قول حرکت کنند و به قرآن حرکت نکنند؟ گفت: زیرا که سماع قرآن را فراگرفتنی باشد که کس حرکت نتواند کرد از هول و قوّت و غلبه او، و سماع قول ترویج بود، مردم اندر او بحرکت آید.

جنید گفت: چون مرید را بینی که سماع را دوست دارد بدان که از بطالت بقیّتی با وی مانده است.

سهل بن عبدالله گوید: سماع علمی است که حق تعالی مخصوص کند بدان آن کس را



که خواهد، و آن علم کس نداند مگر او.

حکایت کنند که ذوالنون مصری وقتی اندر بغداد شد، صوفیان بر او گرد آمدند و قوالی با ایشان بود، از وی دستوری خواستند تا قوال چیزی برخواند پیش او، دستوری داد این بیتها بگفت:

صَغِيرُ هَوَاكَ عَذْبَنِي      فَكَيْفَ بِهِ إِذَا اخْتَنَكَ  
وَأَنْتَ جَمَعْتَ مِنْ قَلْبِي      هَوًى قَدْ كَانَ مُشْتَرَكَا  
أَمَا تَرْتِي لِمُكْتَبٍ      إِذَا ضَجَّكَ الْخَلِيُّ بَكََا

ذوالنون برخاست و بیفتاد و بر روی افتاد و از روی خون همی آمد و بر زمین همی چکید، یکی از آن قوم نیز برخاست به تواجُد، ذوالنون گفت: الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ، مرد بنشست.

از استاد ابوعلی شنیدم، گفت: ذوالنون را بر حالِ آن مرد اشراف بود که او را تنبیه کرد، و آن مرد مُنْصِف بود که چون او این بگفت، بنشست.

از دُقّی حکایت کنند که گفت: به مغرب دو پیر بودند، یکی را جَبَلَه گفتندی و دیگر زُرَيْقُ، این زُرَيْقُ روزی به زیارت جَبَلَه شد و هر دو شاگردانِ بسیار داشتند، مردی از اصحاب زُرَيْقُ چیزی برخواند یکی از اصحابِ جَبَلَه بانگی بکرد و در وقت بمُرد. چون دیگر روز بود جَبَلَه گفت زُرَيْقُ را: کجا است آن مرد که دی چیزی برخواند، بگو تا آیتی برخواند. آن مرد برخواند، جَبَلَه بانگی بکرد قاری بمُرد. جَبَلَه گفت: یکی به یکی، و ستم آن کرد که پیش دستی کرد.

ابراهیم مارستانی را پرسیدند از حرکت به وقتِ سماع، گفت: شنیده‌ام که موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ اندر بنی اسرائیل قصه می‌گفت، یکی برخاست و پیراهن بدرید، خدای تعالی وحی فرستاد به موسی علیه السلام که گو؛ دل بَدَر برای من نه جامه.

ابوعلی مَغَازِلِي، شبلی را پرسید که وقتها بُود که آیتی به گوش من آید از کتابِ خدای عزّ و جَلّ، مرا بر آن دارد که [از] همه چیزها و سبب‌ها دست بدارم و از دنیا برگردم، پس با حالِ خویش آیم و با مردمان مخالطت کنم. شبلی گفت: آن که ترا به خویشتن کشد مهربانی و لطفِ او بُود بر تو، و چون ترا به تو دهند از شفقتِ او بُود بر تو؛ زیرا که ترا از حول و قوَّتِ خویش تبری کردن درست نگشته باشد در آنکه بازو گردی.

احمد بن الْمُقَاتِلِ الْعَكِّي گوید: با شبلی بودم، شبی اندر ماه رمضان، در مسجد، از پس امام نماز می‌کرد من برابر او بودم، امام برخواند: وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ،



بانگی کرد شبلی، گفتم جان از وی جدا شد و بلرزید و می گفت: «با دوستان چنین خطاب کنند»، و چندین بار این بگفت.

از جنید حکایت کنند که گفت پیش سری شدم روزی، مردی دیدم افتاده و از هوش شده، گفتم: چه بوده است او را؟ گفت: آیتی برخوانند از هوش بشد. گفتم: بگو تا دیگر بار برخوانند. برخواندند و مرد با هوش آمد، مرا گفت: تو چه دانستی؟ گفتم: چشم یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُ به سبب پیراهنِ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ بشد و هم به سبب پیراهن بود تا چشم روشن شد، وی را نیکو آمد و از من پیسندید.

عبدالواحد بن علوان گوید: جوانی با جنید اندر صحبت بود هرگاه که چیزی بشنیدی از ذکر بانگ کردی. روزی جنید گفت: اگر نیز چنین کنی صحبت من بر تو حرام گردد. پس از آن چون چیزی شنیدی صبر می کردی و تغیر در وی پدید نمی آمدی و از بن هر موی قطره ای آب دویدی، روزی چنین برخواند بانگی کرد و بمرد.

ابوالحسین درّاج گوید: قصد یوسف بن الحسین کردم از بغداد، چون اندر ری شدم، سرای وی پرسیدم، گفتند چه خواهی کردن آن زندیق را. و از بس که بگفتند اندر دل کردم که باز گردم، دل من تنگ شد از گفتار مردمان، آن شب اندر مسجدی فرو آمدم، دیگر روز گفتم از شهری دور به اینجا آمدم، کم از آن نباشد که زیارتی کنم، شدم و هیچیز نپرسیدم، به مسجد او افتادم او را دیدم، اندر محراب نشسته بود و رَحْل پیش وی نهاده بود و مصحفی بر آن جای و قرآن همی خواند و وی پیری سخت نیکو و به شکوه، نزدیک او شدم و سلام کردم، جواب داد و گفت: تو از کجا آمده ای؟ گفتم: از بغداد به زیارت تو آمده ام. گفت: اگر کسی اندرین شهرها گفتی نزدیک ما بباش تا ترا سرایی خرم و کنیزکی [دهم] از زیارتی بازداستی ترا؟ گفتم: یا سیدی! خدای تعالی مرا بدین مبتلا نکرد و اگر این حال پیش آمدی ندانم که حال چگونه بودی. پس مرا گفتم: هیچیز توانی خواند؟ گفتم: توانم. گفت: بگو. این بیت بگفتم:

رَأَيْتُكَ تَبْنِي دَائِباً فِي قَطِيعَتِي      وَ لَوْ كُنْتَ ذَا حَزْمٍ لَهَدَمْتُ مَا تَبْنِي

شیخ مصحف فراهم گرفت و فراگریستن ایستاد وی می گریست تا محاسن وی تر شد، مرا رحمت آمد بروی، از بس که بگریست، پس مرا گفتم: یا پسر! مردمان ری را ملامت کردی که ترا گفتند یوسف بن الحسین زندیق است و از وقت نماز تا اکنون قرآن می خواندم که چشم من آب نگرفت و بدین بیت که تو گفتی قیامت از من برآمد. دُقی گوید که از درّاج شنیدم که گفت: من و پسرِ فوطی بر کنار دجله می رفتیم، میان



بصره و اُبَلَه کوشکی دیدم نیکو، منظری بود در آن کوشک، مردی در آن منظر بود کنیزکی در پیش او و این بیت می‌گفت:

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَدُّ      كَانَ مِنِّي لَكَ يُبْدَلُ  
كُلَّ يَوْمٍ تَتَلَوْنَ      غَيْرُ هَذَاكَ أَجْمَلُ

جوانی دیدم اندر زیر منظر ایستاده و رکوه بدست، مُرَقَّعی پوشیده، سماعی می‌کرد و می‌گفت: ای کنیزک به جانِ خداوندت که باز گوی.

كُلَّ يَوْمٍ تَتَلَوْنَ      غَيْرُ هَذَاكَ أَجْمَلُ

آن خداوند وی گفت: بگو آنکه می‌خواهد. کنیزک بگفت، جوان گفت: واللّه که حق تعالی با من چنین است هر روز به لونی دیگر، بانگی کرد و جان بداد، خداوند کوشک کنیزک را گفت: ترا آزاد کردم برای خدا، و اهل بصره بیرون آمدند و وی را دفن کردند خداوند کوشک بایستاد و گفت: نه شما مرا می‌شناسید و نه من شما را، شما را همه گواه گرفتم که هر چه مرا است همه سبیل کردم از بهرِ خدای را، و هم بنده که مرا بود آزاد کردم و ازاری بر میان بست و یکی بر دوش افکند و راه فرا پیش گرفت و بشد، هرگز نیز او را ندیدند و از وی هیچیز نشنیدند.

عبدالله بن علی الطوسی گوید: از یحیی بن الرضا شنیدم که ابو حُلَمانِ دمشقی آواز طوآفی شنید که می‌گفت: يَا سَعْتَرِ بَرِّی، بیفتاد و از هوش بشد، چون باز هوش آمد، گفتند: چه سبب بود که از هوش بشدی؟ گفت: پنداشتم که می‌گوید: اِسْعَ تَرِ بَرِّی.

ابوالحسین علی بن محمد الصّیْرفی گوید: رُویم را پرسیدند از پیران که رُویم ایشان را دیده بود اندر سماع که ایشان را در سماع چون دیدی؟ گفت: رمه گوسفند که گرگ اندر ایشان افتد.

خرّاز حکایت کند که علی بن الموفّق را دیدم در سماع، گفت: مرا بر پای گیرید، وی را بر پای گرفتم، مرا از [آن] شیخ زفانم گویند.

گویند: شبی تا به صبح دُقی بر این بیت بر پای ایستاده بود و می‌افتاد و برمی‌خاست و مردمان بر پای ایستاده می‌گریستند و بیت این بود:

بِاللّهِ فَارْدُدْ فُؤَادَ مُكْتَتِبٍ      لَيْسَ لَهُ مِنْ حَبِيبِهِ خَلْفُ

احمد بصری گوید: سهل بن عبدالله را بسیار خدمت کردم هرگز ندیدم که از سماع قرآن و ذکر، هیچ تغیر در وی آمدی به آخر عمر رسید پیش او این آیت برخواندند: فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ. تغیری اندر وی آمد و بلرزید و بیفتاد و از هوش بشد. چون



باهوش آمد، گفتم: این چه بود؟ گفت: یا حبیبی! ضعیف شدیم.

ابن سالم گوید که یک بار دیگر در پیش سهل برخواندند که: **اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ**، متغیر شد، او را گفتم در آن معنی، گفت: ما ضعیف گشتیم. و این صفت بزرگان بود که هیچ وارد بر ایشان اندر نیاید **إِلَّا** که ایشان بزرگتر از آن باشند.

از شیخ ابو عبدالرحمن شنیدم که گفت: اندر نزدیک ابو عثمان مغربی شدم کسی در سرای وی آب می کشید از چاه به بکره، گفت: یا ابا عبدالرحمن! دانی که این بکره چه می گوید؟ گفتم: ندانم. گفت: می گوید: **الله الله الله**.

از رؤیم حکایت کنند که گفت: از امیرالمؤمنین علی بن ابیطالب **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ** حکایت کنند که آواز ناقوس به گوش وی آمد، یاران را گفت: دانید که این ناقوس چه می گوید؟ گفتند: ندانیم. گفت می گوید: **سُبْحَانَ اللَّهِ حَقًّا إِنَّ الْمَوْلَى صَمَدٌ يَبْقَى**.

وجیهی گوید: جماعتی از صوفیان جمع آمده بودند در خانه حسن قزاز، و قوالی با ایشان بود، چیزی می گفت، ایشان وجد می کردند، **مِمَّشَادِ** دینوری در آنجا شد ایشان خاموش شدند، گفت: شما با سر کار خود شوید که اگر چنان بود که جمله ملاهی دنیا در گوش من گویند مرا از آنچه در آنم، مشغول نگرداند.

خیر نساج گوید که موسی علیه السلام قصه می گفت، یکی بانگی بکرد، موسی علیه السلام وی را زجری کرد، حق تعالی وحی فرستاد که به طلب من مناجات کردند و به دوستی من پدید آمدند و به وجد من بانگ کردند بر ایشان چرا انکار کردی.

از ابو علی رودباری حکایت کنند که گفت: ما اندرین جای به جایی رسیدیم همچون تیزنای شمشیر اگر هیچ گونه بلغزیم بدوزخ افتیم.

گویند کسی آواز می داد که خیار ده بدانگی، شبلی بشنید، فرا بانگ ایستاد و گفت: چون خیار ده بدانگی بود نفایه را چه خطر بود.

و گفته اند: چون حورالعین اندر بهشت سماع کنند درختان گل بیار آرند.

گویند: عون بن عبدالله را کنیزکی بود خوش آواز، او را بفرمودی که قوم را سماع کردی تا همه بگریستندی.

ابو سلیمان دارانی را پرسیدند از سماع، گفت: هر دل که به آواز خوش از جای درآید آن دل ضعیف بود به مداوایش حاجت بود تا قوی گردد همچنان که کودک خرد، خواهند که بخسباند او را، سخنی می گویند تا در خواب شود. پس ابو سلیمان گفت: آواز خوش هیچیز در دل زیادت نکند بلی اگر در دل چیزی بود آن را بجنباند. شاگرد او



احمد گفت که راست گفت ابو سلیمان واللّه.

جُرّیری گوید اندر معنی این آیت: کُونُوا رَبَّانِیْنَ، شنونده باشید از خدای و گوینده باشید به خدای.

جُرّیری گوید: گروهی پرسیدند از سماع، گفت: بر قها بُود که بجهد و انوار بُود که پدید آید پس پنهان شود چه خوش بُود اگر بیاید یک طرفه العین. و درین معنی گفته‌اند:

خَطْرَةٌ فِی السِّرِّ مِنْهُ خَطِرَتْ      خَطْرَةُ الْبَرَقِ ابْتَدَا ثُمَّ اضْمَحَلَّ  
أَيُّ زَوْرٍ لَكَ لَوْ قَصْدًا سَرِيًّا      وَ مُلِمًّا بِكَ لَوْ حَقًّا فَعَلَّ

و گفته‌اند: اندر سماع هر اندامی را از وی نصیبی بُود، آنچه به چشم افتد او را به گریستن آرد، و آنچه به زبان افتد او را به آواز آرد، و چون به دست افتد جامه بدرّ و طپانچه بر سر و روی زند، چون به پای افتد به رقص آید.

و گویند از ملوک عجم یکی بمُرد و او را پسری بود خُرد، و شیر می خورد، خواستند که او را بیعت کنند، گفت: چون این کودک شیر می خورد نتوان دانست که شایسته خواهد بود یا نه. تدبیر کردند تا چون بدانند که خردمند خواهد بود یا نه، همه خردمندان بر آن اتفاق کردند که کسی بیارند تا پیش او سماع کند، اگر گوش باز آن دارد و سماع کند عاقل بُود. پس چون قَوّال قول بگفت، آن کودک شیرخواره بخندید همه اهل مملکت پیش او زمین بوسه کردند و همه او را بیعت کردند.

از استاد ابوعلی شنیدم رَحِمَهُ اللّهُ که گفت: ابو عمرو نُجَید و نصرآبادی و طبقه‌ای از این قوم بر جایی جمع آمدند، نصرآبادی گفت: چون قوم گرد آیند کسی چیزی بگوید و دیگران خاموش باشند، ایشان را بهتر از آنکه غیبت مسلمانان کنند. بو عمرو نُجَید گفت: اگر سی سال غیبت کنی این ترارهاننده تر از آنکه اندر سماع چیزی اظهار کنی که نه آن باشی.

از استاد ابوعلی شنیدم که گفت: مردمان اندر سماع بر سه وجه‌اند: مُتَسَمِّع و مُسْتَمِيع و سامع. مُتَسَمِّع به وقت شنود و مستمع به حال شنود و سامع به حق شنود.

استاد امام گوید رَحِمَهُ اللّهُ: از استاد ابوعلی چند بار به دفعات طلب رخصتی جستم در سماع چیزی، جواب داد که آن جواب اشارتی بود بر ترک آن. پس از آنکه در آن معاودتی کرده آمد، گفت پیران گفته‌اند: هر چه دل تو با خدای جمع کند باکی نیست بدان.

ابن عبّاس رَضِيَ اللّهُ عَنْهُمَا گوید: خدای تعالی وحی کرد به موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ، گفت:



من ترا ده هزار سمع آفریدم تا سخن من بشنودی، و ده هزار زبان آفریدم تا مرا جواب دادی، و دوستترین چیزی بر من و نزدیکترین چیزی به من آن است که صلوات دهی بر محمد صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ.

و کسی به خواب دید که پیغامبر گفت صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ: غلط بزرگ است اندرین، یعنی اندر سماع.

از ابو الحارث الأولاسی حکایت کنند که گفت: ابلیس را به خواب دیدم، در اولاس، بر بامی، و جماعتی بر دست راست او و جماعتی بر دست چپ او، و من بر بام دیگر بودم و ایشان جامه های نیکو پوشیده داشتند، گروهی از ایشان گفتند: بگوید، ایشان آوازه ها برکشیدند، من چنان شدم که خواستم که خویشتن از آن بام بیفگم از خوشی آواز ایشان. پس گفت رقص کنند، ایشان رقص کردند که از آن نیکوتر و خوش تر نبود. پس ابلیس مرا گفت: یا ابا الحارث! هیچیز نیافتم که بدان بهانه نزدیک شما آیم مگر این. عبدالله بن علی گوید: شبی با شبلی مجتمع شدم، قوال چیزی می گفت، شبلی بانگی بکرد و حال می کرد و این بیت می گفت:

لِی سَكْرَتَانِ وَ لِلنَّدْمَانِ وَاحِدَةٌ شَيْ خُصِصْتُ بِهِ مِنْ بَيْنِهِمْ وَحْدَى  
ابو علی رودباری گوید: به کوشکی بگذشتم، جوانی دیدم نیکوروی، افتاده، گروهی از گرد وی ایستاده، پرسیدم از حال او، گفتند او بزیر کوشک بگذشت و کنیزکی این بیت همی گفت:

كَبُرَتْ هِمَّةُ عَبْدٍ طَمِعَتْ فِي أَنْ تَرَكََا  
أَوْ مَا حَسْبُ لِعَيْنِي إِنْ تَرَى مَنْ قَدْ يَرَكََا  
بانگی بکرد و اندر وقت بمرد.



## ● بیان انواع سماع

### علی هجویری غزنوی

بدان اسعدک الله که سبب حصول علم حواس خمس است: یکی سمع، دویم بصر، سیم ذوق، چهارم شَمّ، پنجم لمس. و خداوند تبارک و تعالی مردل را این پنج در بیافریده است و هر جنس علم را به یکی از این باز بسته. چون سمع را علم به اصوات و اخبار، و بصر را علم به الوان و اجناس، و مر ذوق را علم به حلو و مرّ، و شم را علم به نتن و رایحه، و لمس را علم به خشونت ولین. و از این پنج حواس چهار را در محلّ مخصوص نهاده و یکی را اندر همه اعضا شایع گردانیده. گوش را محلّ سمع گردانیده و چشم را بصر و کام را ذوق و بینی را شم، و لمس را اندر همه اندام مجال داده است از آنچه جز چشم نبیند و جز گوش نشنود و جز بینی نبوید و جز کام مَرّه نیابد. اما تن به بساوش اندام نرم از درشت و گرم از سرد باز داند و از روی جواز جایز باشدی که این هر یک اندر همه اعضا شایع باشدی چنان که لمس. و به نزدیک معتزله روا نباشد که هر یکی را جز محلّی مخصوص بُود، و باطل است قول ایشان به حاسّه لمس که آن را محلّی مخصوص نیست. و چون یکی بدین صفت روا بُود دیگران را هم روا بُود. و مراد این جا جز این است اما از این مقدار چاره ندیدم مر تحقیق بیان معنی را. پس از این چهار حواس که ذکر ایشان گذشت بی پنجم آن که سمع است، یکی ببیند و یکی ببوید و یکی بچشد و یکی ببساود.

و روا باشد که اندر دیدن این عالم بدیع و بویدن چیزهای خوش و چشیدن نعمتهای نیکو و بسودن چیزهای نرم مر عقل را دلیل گردد به معرفت، و به خداوندش راه نمایند از آنکه بدانند که عالم مُحَدَث است که محلّ تغییر است و آنچه از حادث خالی نباشد مُحَدَث بُود. و این را آفریدگاری است نه از جنس آنکه مکوّن است و آفریدگار او مکوّن. و آن مجسّم است و آفریدگار او مجسّم. و آفریدگارش قدیم است و آن مُحَدَث. و آفریدگارش نامتناهی و آن متناهی. و قادر است به همه چیزها و بر همه



چیزها، و عالم است به همه معلومات، و تصرّفش اندر ملک جایز است، آنچه خواهد تواند از فرستادنِ رسولان با برهانهای صادق. اما این جمله بر وی واجب نباشد تا وجوب معرفت به سمع معلوم خود نگرداند و آنچه موجب سمع است. و از این است که اهل سنت فضل نهند سمع را بر بصر اندر دارِ تکلیف.

و اگر مخطی گوید: سمع محلّ خبر است و بصر موضعِ نظر و دیدارِ خداوند جلّ جلاله، فاضلتر از شنیدن کلام وی باشد باید تا بصر فاضلتر از سمع باشد.

گوییم: ما به سمع می دانیم که رؤیت خواهد بود اندر بهشت، که اندر جوازِ رؤیت به عقل حجاب از کشف اولیتر نباشد به خبر، دانستیم که مؤمنان را مکاشف گرداند و حجاب از اسرارِ ایشان برگیرد تا خدای را عزّوجلّ ببیند. پس سمع فاضلتر آمد از بصر. و نیز جمله احکام شریعت بر سمع مبنی است چه اگر سمع نبود ثبات و نصیبِ آن مُحال بودی. و نیز انبیا صلوات الله علیهم که آمدند نخست بگفتند تا آنکه مستمع بودند بگرویدند، آنگاه معجزه بنمودند و اندر دید معجز تأکید آن هم بر سمع بود. و بدین دلایل هر که سماع را انکار کند کَلّی شریعت را انکار کرده باشد و حکم آن بر خود پوشیده. و اکنون من احکام آن مستوفی ظاهر کنم *إِنْ شَاءَ اللَّهُ* و حده و صدق الله وعده.

### سماع القرآن و ما يتعلق به

اولیتر مسموعات مر دل را به فواید، و سرّ را به زواید، و گوش را به لذات کلام ایزد عزّ اسمه است و مأمورند همه مؤمنان و مکلف اند همه کافران از آدمی و پری به شنیدن کلام باری تعالی. و از معجزات قرآن یکی آنست که طبع از شنیدن و خواندن آن نفور نگردد از آنچه اندر آن رقتی عظیم است تا حدّی که کفارِ قریش به شبها بیامدندی اندر نهان، و پیغمبر علیه السلام اندر نماز بودی، ایشان می شنیدندی آنچه وی می خواندی و تعجب می نمودندی. چون نضر بن الحارث که افصح ایشان بود و عُبَیة بن رَبِیع که به بلاغت می سحر نمود و بوجهل هشام که به خُطَب و براهین نظم داد و مانند ایشان، تا حدّی که پیغمبر صلی الله علیه شبی سورتی می خواند عتبه از هوش بشد و بوجهل گفت: مرا معلوم گشت که این نه سخن مخلوقان است و خداوند تعالی پریان را بفرستاد تا فوج فوج بیامدند و سخن خدای تعالی از پیغمبر علیه السلام می شنیدند لقوله تعالی: *فَقَالُوا اَنَا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا*. آنگاه ما را خبر داد از قولِ پریان که این قرآن راهنمایی است مر دل بیمار را به طریقِ صواب عزّ من قائل: *يَهْدِي إِلَى الرِّشْدِ فَأَمَّا بِنَا بِلَن نَشْرِكُ بِرَبِّنَا أَحَدًا*.



پس پند آن نیکوتر است از همه پندها، و لفظش موجزتر از همه لفظها، و امرش لطیف‌تر از همه امرها، و نهیش زاجرتر از همه نهیها، و وعدهش دلربای‌تر از همه وعدهها، و وعیدش جانگدازتر از همه وعیدها، و قصه‌هاش مشبع‌تر از همه قصه‌ها، و امثالش فصیح‌تر از همه مثلها. هزار دل را سماع آن صید کرده است و هزار جان را لطایف آن به غارت داده. عزیزان دنیا را ذلیل کند و ذلیلان دنیا را عزیز کند.

عمر بن الخطاب رضی الله عنه بشنید که خواهر و دامادش مسلمان شدند قصد ایشان کرد با شمشیر آخته، و مر قتل ایشان را ساخته، و دل از مهر ایشان پیرداخته تا حق تعالی لشکری از لطف اندر زوایای سوره طه به کمین نشانده، تا به در سرای آمد و خواهرش می‌خواند: طه ما أنزلنا علیک قرآن لتشفی إلا تذکرة لمن یخشی؛ جانش صید دقایق آن شد و دلش بسته لطف آن گشت، طریق صلح جست و جامه جنگ برکشید و از مخالفت به موافقت آمد.

و معروف است که چون پیش رسول علیه السلام برخواندند: انّ لدینا انکالا و جحیمّا و طعاما ذا غصّة و عذابا ألیما، وی بیهوش بیفتاد.

و گویند: مردی پیش عمر برخواند رضی الله عنه: انّ عذاب ربّک لواقع، وی نعره بزد و بیهوش بیفتاد، برداشتند وی را و به خانه بردند تا یکماه پیوسته بیمار بود از وجل و ترس خداوند عزّوجلّ.

و گویند: مردی پیش عبدالله بن حنظله برخواند: لهُم من جهنّم مهّاد و من فوقهم غواش، گریستن بر وی افتاد تا جایی که حاکی گوید: من پنداشتم که جان از وی جدا شد، آنگاه بر پای خاست، گفتند: بنشین ای استاد. گفت: هیبت این آیت مرا می‌باز دارد.

و گویند: پیش جنید رضی الله عنه برخواندند: لم تقولون ما لا تفعلون، وی گفت: بار خدایا ان قلنا قلنا بک وان فعلنا فعلنا بتوفیقک فأین القول والفعل.

و از شبلی رضی الله عنه می‌آید که پیش وی برخواندند: و اذکر ربّک إذا نسیت، وی گفت: شرط ذکر نسیان است و همه عالم اندر ذکر مانده، نعره‌ای بزد و هوش از وی بشد، چون به هوش آمد، گفت: عجب از آن دلی که کلام وی بشنود و بر جای بماند و عجب از آن جانی که کلام وی بشنود و بر نیاید.

یکی گوید از مشایخ که وقتی کلام خدای تعالی می‌خواندم که: وَ اتَّقُوا یوماً ترجعون فیه إلی الله، هاتفی آواز داد که نرمتر خوان که چهار تن از پریان از هیبت این آیت بمرده‌اند.



و درویشی گفتم: من ده سال است تا قرآن به جز اندر نماز به قدر جواز نخوانده‌ام و نشنیده، گفتند: چرا؟ گفتم: ترس آن را که بر من حجت شود. روزی من پیش شیخ ابوالعبّاس شقّانی رضی الله عنه اندر آمدم وی را یافتم می‌خواند: ضرب الله مثلاً عبداً مملوكاً لا یقدر علی شیء، و می‌گریست و نعره می‌زد تا پنداشتم که از دنیا برفت، گفتم: أيتها الشيخ این چه حالت است؟ گفتم: یازده سال است تا ورדם اینجا رسیده است از اینجا می‌توانم گذشت.

و از ابوالعبّاس عطا رضی الله عنه پرسیدم که شیخ هر روز چند قرآن خواند؟ گفتم: پیش از این در شبانه‌روزی دو ختم کردم اما اکنون چهار سال است تا هنوز امروز به سورة الأنفال رسیده‌ام.

گویند که ابوالعبّاس قصاب قاری را گفت برخوان: لا تثریب علیکم الیوم یغفر الله لکم و هو أرحم الراحمین، و باز گفت برخوان: یا ایها العزیز مسناً و اهلنا الضرّ و جئنا بیضاعة مزجاة، و باز گفت برخوان: قالوا ان یسرق فقد سرق اخ له من قبل؛ آنگاه گفت: بار خدایا من به جفا بیش از برادران یوسفم و تو به کرم بیش از یوسفی، با من آن کنی که او با برادران جافی کرد.

و با این همه جمله مأمورند همه اهل اسلام از مطیع و عاصی به استماع قرآن، لقوله تعالی: وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ و انصتوا. استماع و سکوت فرمود خلق را بدانکه کسی قرآن برخواند.

و نیز گفت: فبشّر عباد الذین یستمعون القول، بشارت داد آن را که اندر حال استماع متابع احسن آن باشد، یعنی به او امر آن قیام کند و به تعظیم شنود. و نیز گفت: الذین إذا ذکر الله وجلت قلوبهم. یعنی دلهای مستمعان کلام حق پر و جل باشد.

و قوله تعالی: الذین آمنوا و تطمئن قلوبهم بذكر الله ألا بذكر الله تطمئن القلوب. آرامش و طمأنینت دلهای اندر ذکر خداوند است تعالی و تقدّس. و مانند این بسیار است از آیات بر حکم تأکید این. و باز بر عکس آن نکوهید مر آن گروهی را که کلام حق تعالی را به حق نشنودند و از گوش به دل راه ندادند. قوله تعالی: ختم الله علی قلوبهم و علی سمعهم و علی ابصارهم غشاوة. مواضع سمع شان مختوم است. و قوله تعالی: لو کُنّا نسمع أو نعقل ما کُنّا فی أصحاب السّعیر. اگر به حق بشنیدیم و یا به تحقیق بدانستیم به دوزخ گرفتار نگشتیم. و قوله تعالی: و منهم من یستمع إلیک و جعلنا علی قلوبهم اکنّة



ان یفقهوه. و گروهی که از تو بشنودند بر دل ایشان حجاب باشد یا بر گوششان کری، تا چنان باشد که نشنیده باشند لقوله تعالی: و لا تکنوا کالذین قالوا سمعنا و هم لا یسمعون. بر وجه شکایت گفت: چنان مباشید که آن گروهی گفتند شنیدیم و نشنیدند، یعنی نه به دل شنیدند. و مانند این آیات بسیار است اندر کتابِ خدای تعالی.

و روی عن رسول الله صلی الله علیه انه قال لا بن مسعود: اقرأ، فقال: أنا اقرأ و علیک أنزل! قال رسول الله صلی الله علیه: انا احب أن اسمع من غیری. و این دلیلی واضح است بر آنکه مستمع کامل حائر از قاری بُود که گفت: من آن دوستر دارم که بشنوم از غیر خود، از آنچه قاری یا از حال گوید یا از غیر حال، و مستمع جز به حال نشنود که اندر نطق نوعی از تکبر بود و اندر استماع نوعی از تواضع.

و نیز گفت پیغمبر علیه السلام: شیبتنی سورة هود. شنیدنِ سورة هود مرا پیر گردانید. و گویند این از آن بود که اندر آن سوره حاصل است: فاستقم كما أمرت. و آدمی عاجز است از استقامت به امور حق، از آنچه بنده بی توفیق حق هیچیز نتواند کرد. چون گفت: فاستقم كما أمرت، متحیر شد که گفت: این چگونه خواهد بود که من به حکم این امر قیام توانم کرد از رنج دل قوت از وی بشد، رنج بر رنج زیادت شد، روزی اندر خانه خود برخاست و دستها بر زمین نهاد و قوت کرد تا ابوبکر رضی الله عنه گفت: این چه حالت است یا رسول الله و تو جوان و تندرست؟ گفت: سورة هود مرا پیر کرد، یعنی سماع این امر بر دلم چندان قوت کرد که قوتم ساقط شد.

روی ابوسعید الخدری رضی الله عنه: كنت فی عصابة فیها ضعفاء المهاجرین و ان بعضهم یستر بعضاً من العری و قارئ یقرأ علینا و نحن نستمع لقراءته فقال، فجاء رسول الله صلی الله علیه حتی قام علینا فلمّا راه القارئ سکت قال فسلم و قال ماذا کنتم تصنعون، قلنا یا رسول الله کان قارئ یقرأ علینا و نحن نستمع لقراءته. فقال النبی علیه السلام: الحمد لله الذی جعل فی أمتی من أمرت أن اصبر نفسی معهم، قال ثمّ جلس وسطنا لیعدل نفسه فینا ثمّ قال بیده هكذا فتحلق القوم فلم یعرف رسول الله صلی الله علیه منهم أحداً قال و کانوا ضعفاء المهاجرین، فقال النبی علیه السلام: ابشروا صعالیک المهاجرین بالفوز التامّ يوم القيامة یدخلون الجنة قبل أغنیاءکم بنصف يوم کان مقداره خمسماًیة عام.

من با گروهی بودم از فقراء المهاجرین که ایشان بعضی از اندام خود بپوشیده بودند به بعض دیگران از برهنگی، و قاری بر ما می خواند و ما سماع می کردیم قراءتِ وی را، تا



پیغمبر علیه السلام بیامد و بر سر ما بیستاد، چون قاری وی را بدید خاموش شد. پیغمبر علیه السلام بر ما سلام گفت و گفت: اندر چه کار بودید؟ گفتیم: یا رسول الله قاری می خواند و ما سماع می کردیم خواندن او را. آنگاه پیغمبر علیه السلام گفت: الحمد لله که اندر امت من گروهی آفرید که مرا بفرمود تا اندر صحبت ایشان صبر کنم. آنگاه اندر میان ما بنشست چون یکی از ما تا خود را برابر ما کرد، پس حلقه کردند آن گروه، و کس اندر میان ما پیغمبر را علیه السلام از ایشان باز نمی شناخت، آنگاه مرایشان را گفت: بشارت مر شما را ای درویشان مهاجرین به فیروزی تمام اندر روز قیامت که اندر آید به بهشت پیش از توانگران به نیم روز. و آن پانصد سال عمر بود. و این خبر را به چند روایت مختلف بیارند اما اختلاف اندر عبارت است و معنی همه درست است.

و زرارة بن ابی أوفی از کبار صحابه رضی الله عنهم مردمان را می امامی کرد، آیتی برخواند و زعقه بزد و جان بداد.

و ابو جُهِیر از بزرگان تابعین بود، صالح مری آیتی برخواند، شهنقه ای از وی جدا شد و از دنیا برفت.

و ابراهیم النخعی رحمة الله علیه روایت آرد که اندر دهی از دیه های کوفه می رفتم پیرزنی را دیدم که اندر نماز ایستاده بود آثار خیری بر وی ظاهر بود تا از نماز فارغ شد من به حکم تبرّکی پیش وی رفتم و سلام گفتم، مرا گفت: قرآن دانی؟ گفتم: بلی. گفت: آیتی برخوان. برخواندم، بانگی بکرد و جان به استقبال رؤیت حق فرستاد.

و احمد بن ابی الحواری روایت آرد که اندر بادیه جوانی دیدم اندر مرقعه خشن، بر سر چاهی ایستاده، مرا گفت: یا احمد! به وقت آمدی که مرا می باید تا جان بدهم، آیتی برخوان. حق تعالی به زبان من داد که: إِنَّ الدّین قالوا ربّنا الله ثمّ استقاموا. گفت: یا احمد! به خدای کعبه که همان برخواندی اندرین ساعت فرشته ای بر من می خواند. اگر حکایات متصل این باب بیارم، از مقصود بمانم.

### سماع الشعر و ما يتعلّق به

در جمله شنیدن شعر مباح است و پیغمبر صلی الله علیه شنیده است و صحابه رضوان الله علیهم گفته اند و شنیده. قال النّبی علیه السلام: إِنَّ مِنَ الشّعر لحکمة والحکمة ضالّة المؤمن من حیث وجدّها فهو احقّ بها. از شعر شعری است که بحق حکمت باشد و حکمت ضالّه مؤمن بود که از وی غایب است آن که بیابد بدان اولیتر باشد.



و قوله عليه السلام: اصدق كلمة قالتها العرب قول لبید. راست و موجزترین کلمه‌ای که عرب گفته‌اند قول لبید است که هر چه جز خداوند است همه باطل است.

ألا كلَّ شيء ما خلا الله باطل و كلَّ نعيم لا محالة زائل  
و روی عمر بن الشّرید عن أبیه رحمة الله علیه أنّه قال: استنشدنی رسول الله صلوات الله علیه هل تروی من شعر امیّة بن أبی الصّلت شیئاً فانشدته مائة قافیّة کلّما مررتُ علی بیت. قال هیّه، فقال رسول الله صلی الله علیه: کاذان یسلم فی شعره. هیچ روایت کنی از اشعار امیّة بن أبی الصّلت؟ گفت: بلی، صد بیت روایت کردم و اندر آخر هر بیتی که گفتمی می‌گفتی: هیّه، یعنی دیگری بگوی. و مانند این روایات بسیار آمده است از وی و از صحابه.

و عمر گفت رضی الله علیه: مردمان را اندرین غلطها افتاده است. گروهی گفته‌اند که شنیدن جمله اشعار حرام است و روز و شب غیبت مسلمانان می‌گویند. و گروهی جمله آن را حلال دارند و روز و شب غزل و صفت زلف و خال بشنوند و اندرین بر یکدیگر حُجَج آرند، و مراد من اثبات آن نیست.

اما مشایخ متصوّفه رضی الله عنه را اندرین طریق حجت آن است که از پیغمبر علیه السلام پرسیدند از شعر، وی گفت صلی الله علیه: کلام حَسَنه حسن و قبیحه قبیح. سخنی است نیکوی آن نیکو بُود و زشت آن زشت. یعنی هر چه شنیدن آن حرام است چون غیبت و بهتان و فواحش و ذمّ کسی. و کلمه کفر به نظم و نثر همه حرام باشد و هر چه شنیدن آن به نثر حلال است چون حکمت و مواعظ و استدلال اندر آیات خداوند و نظر اندر شواهد حق، به نظم هم حلال باشد.

و در جمله همچنان که نظر اندر جمالی که محلّ آفت بُود و بسودن آن محظور، حرام باشد شنیدن صفت آن بر آن وجه حرام بُود، و آن که این را مطلق حلال گوید نظر و بسودن را حلال باید داشت، آنگاه آن زندقه باشد. و آن که گوید: من اندر چشم و رُخ و خَدّ و زلف و خال حقّ می‌شنوم و آن می‌طلبم واجب کند تا به چیزی دیگر اندر نگردد و خَدّ و خال بیند و گوید که من حقّ می‌بینم و آن می‌طلبم از آنچه چشم و گوش محلّ عبرت است و منبع علم‌اند. واجب کند که این با دیگری می‌گوید: من می‌بساوم مر آن شخص را که آن یکی شنیدن صفت آن می‌روا دارد و گوید که اندر آن حقّ می‌طلبم که حاسّه‌ای از حاسّه‌ای اولیتر نباشد مر ادراک معنی را، آنگاه کلیّت شریعت باطل شود. قوله عليه السلام: العینان ترینان. حکم این برخیزد و ملامت از بسودن نامحرمان منقطع



شود و حدود شرعی ساقط گردد، و این ضلالت بُود.

و چون جهله مستصوّف مر مستغرقانِ مستمعان را دیدند که می سماع کردند به حال، پنداشتند که به نفس می کنند، چون ایشان بدیدند، گفتند حلال است و اگر نیستی ایشان نکنندی. بدان تقلید کردنِ ظاهر برگرفتند و حقیقت بگذاشتند تا خود هلاک شدند، و قومی جهّال دیگر را هلاک کردند. و این از آفاتِ زمانه است و به جای خود شرح دهم بتمامی، إن شاء الله عزّوجلّ.

### سماع الاصوات و الالحان

قوله عليه السلام: زَيِّنُوا أَصْوَاتَكُمْ بِالْقُرْآنِ. بیارایید آوازه‌ها را به خواندنِ قرآن. و یک روایت دیگر: زَيِّنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِ الْحَسَنِ. بیارایید قرآن را به صوتهای خوش نیکو. قوله تعالى: يَزِيدُ فِي خَلْقِ مَا يَشَاءُ. مفسّران گفتند که این صوتِ حسن باشد. و هر که خواهد که صوتِ داود بشنود، گو صوتِ بوموسی اشعری بشنو.

و اندر اخبار مشهور است که اندر بهشت مر اهلِ بهشت را سماع باشد و آن چنان بُود که از هر درختی صوتی و لحنی مختلف می آید چون مؤلف شوند آن اصوات طبایع را اندر ان لذتی عظیم باشد.

و این نوع سماع عام است اندر میانِ خلق از آدمی و غیر آن که زنده‌اند به حکم آنکه روح لطیف است و اندر اصوات لطافتی هست چون بشنود جنس به جنس مایل شود. و این قول گروهی است که گفتم، و اطّبارا و آنان که دعوی تحقیق کنند از اهلِ خبرت، اندرین سخن بسیار است و اندر تألیف الحان کتب ساخته‌اند و مر آن را عظم داده و امروز آثارِ صنعتشان ظاهر است اندر مزامیر، که مر آن را مرتّب گردانیده‌اند مرقّوتِ هوی را و طلبِ لهُو را به حکم شیطان، تا حدّی که گویند: اسحاقِ موصلی اندر باغی می غنا کرد هزارستان می سرایید از لذّت آن خاموش شد و سماع می کرد تا از درخت درافتاد مُرده. و از این جنس حکایتها شنیده‌ام امّا مراد بجز این است و ایشان گویند: همه راحتِ طبایع از تألیف و ترکیبِ اصوات و الحان بُود.

ابراهیم خوّاص رضی الله عنه گوید که من وقتی به حیّی از احیاء عرب فراز رسیدم و به دار ضیفِ امیری از امراء حیّ نزول کردم سیاهی دیدم مغلول و مسلسل بر درِ خیمه افکنده اندر آفتاب، شفقتی بر دلم پدید آمد قصد کردم تا او را به شفاعت بخواهم از امیر. چون طعام پیش آوردند مرا اِکرام ضیف را، امیر بیامد تا با من موافقت کند، چون



وی قصدِ طعام کرد من ابا کردم. و بر عرب هیچیز سختر از آن نیاید که کسی طعام ایشان نخورد. مرا گفت: ای جوانمرد! چه چیز تو را از طعام من باز می دارد؟ گفتم: امیدی که بر کرم تو دارم. گفت: همه املاک من تو را، تو طعام بخور. گفتم: مرا به ملک تو حاجتی نیست، این غلام را در کار من کن. گفت: نخست از جرمش پیرس، آنگاه بند از وی برگیر که تو را بر همه چیزها حکم است تا در ضیافت مایی. گفتم: بگو تا جرمش چیست. گفت: بدان که این غلامی است که حادی است و صوتی خوش دارد، من این را به ضیاع خود فرستادم با اشتری چند تا برای ما غله آرد، وی برفت و دوبار شتر بر هر اشتری نهاد و اندر راه حدی می کرد و اشتران می شتافتند تا به مدتی قریب اینجا آمدند دو چندان بار که من فرموده بودم. چون بار از اشتران فرو گرفتند اشتران همه یکان دوگان هلاک شدند. ابراهیم گفت: مرا سخت عجب آمد، گفتم: اَیُّهَا الْأَمِیر شرف تو ترا جز به راست گفتن ندارد اما مرا بر این قول بُرهانی باید. تا ما در این سخن بودیم اشتری چند از بادیه به چاه سار آوردند تا آب دهند، امیر پرسید که چند روز است که این اشتران آب نخورده اند؟ گفتند: سه روز. این غلام را فرمود تا به حدی صوت برگشاده، اشتران اندر صوت وی و شنیدن آن مشغول شدند و هیچ دهان به آب نکردند تا ناگاه یک یک در رمیدند و اندر بادیه پراگندند، آن غلام را بگشاد و به من بخشید.

و ما بعضی از این اندر مشاهده می بینیم که چون اشتر بان و خربنده ترنمی کنند اندر ان اشتر و خر طربی پیدا آید.

و اندر خراسان و عراق عادت است که صیّادان به شب آهو گیرند، طشتی بزنند تا آهوان آواز طشت شنوند و بر جای بایستند، ایشان مر او را بگیرند.

و مشهور است که اندر هندوستان گروهی اند که به دشت بیرون روند و غنا می کنند و لحن می گردانند، آهوان چون آن بشنوند قصد ایشان کنند، ایشان گرد آهو می گردند و غنا می کنند تا از لذت چشم فرو گیرد و بخسبد، ایشان مر او را بگیرند.

و اندر کودکان خرد این حکم ظاهر است که چون بگیرند اندر گاواره، کس نوایی بزند خاموش شوند و مر آن را بشنوند. و اطبا گویند مر این کودک را که حسّ وی درست است و به بزرگی زیرک باشد. و از آن بود که ملک عجم را وفات آمد از وی پسری ماند دوساله، وزراء گفتند که این را بر تخت مملکت باید نشاند، با بزرجمهر تدبیر کردند، وی گفت: صواب آید اما ببايد آزمود تا حسّش درست هست و به او امید توان داشت. گفتند: تدبیر این چیست؟ فرمود تا غنا می کردند وی اندر ان میان به طرب آمد و



دست و پای زدن گرفت، بزرجمهر گفت: از این امیدوار است به ملک.  
و اصوات را تأثیر از آن ظاهرتر است به نزدیک عقلا که به اظهار برهان وی حاجت  
آید، و هر که گوید: مرا به الحان و اصوات و مزامیر خوش نیست یا دروغ گوید یا نفاق  
کند و یا حس ندارد، و از جمله مردمان و ستوران برون باشد منع گروهی از آن، بدان  
است که رعایت امر خداوند نکنند.

و فقها متفق اند که چون ادوات ملاهی نباشد و اندر دل فسقی پدیدار نیاید، شنیدن  
آن مباح است. و بدین آثار و اخبار بسیار آرند کما روی عائشة رضی الله عنها قالت  
عندی جاریه تغنی فاستأذن عمر فلما سمعت حسنه فرّت فلما دخل عمر تبسم رسول الله  
صلی الله علیه فقال له عمر: ما اضحکک یا رسول الله قال کانت عندنا جاریه تغنی فلما  
سمعت حسک فرّت، فقال عمر لا ابرح حتی اسمع ما کان سمع رسول الله صلی الله علیه  
فدعا رسول الله صلی الله علیه الجاریه فأخذت تغنی و رسول الله صلی الله علیه یستمع. و  
بسیاری از صحابه رضوان الله علیهم مانند این آورده اند.

و شیخ ابو عبدالرحمن سلمی آن جمله را جمع کرده است اندر کتاب سماع، و  
به اباحت آن قطع کرده و مراد مشایخ متصوف از این به جز این است از آنچه اندر اعمال  
فواید باید. اباحت طلبیدن کار عوام باشد و محلّ مباح ستوران اند، بندگان مکلف را باید  
تا از کردار فایده طلبند.

وقتی من به مرو بودم، یکی از ائمه اهل حدیث، آن که معروفترین بود مرا گفت: من  
اندر اباحت سماع کتابی کرده ام. گفتم: بزرگ مصیبتی که اندر دین پدیدار آمد که  
خواجه امام لهوی را که اصل همه فسقها است حلال کرد. مرا گفت: تو اگر حلال  
نمی داری چرا می کنی؟ گفتم: حکم این بر وجوه است بر یک چیز قطع نتوان کرد، اگر  
تأثیر اندر دل حلال بود سماع حلال بود، و اگر حرام حرام، و اگر مباح مباح؛ چیزی را که  
حکم ظاهرش فسق است و اندر باطن حالش بر وجوه است اطلاق آن به یک چیز محال  
بود، و الله أعلم بالصواب.

### احکام السماع

بدان که سماع را اندر طبایع حکمهای مختلف است همچنان که ارادت اندر دلها  
مختلف است. و ستم باشد که کسی مر آن را بر یک حکم قطع کند.  
و جمله مستمعان بر دو گونه اند: یکی آنکه معنی شنوند، و دیگر آنکه صوت. و اندر



این هر دو اصل فواید بسیار است و آفات بسیار، از آنچه شنیدن اصوات خوش غلیان معنی باشد که اندر مردم مرگب بُود، اگر حق [بُود] حق، و اگر باطل بُود باطل، کسی را که مایه به طبع فساد بُود آنچه شنود همه فساد باشد و جملگی این اندر حکایت داود علیه السلام بیاید که چون حق تعالی وی را خلیفت گردانید وی را صوتی خوش داد و حلقی او را مزامیر گردانید کوهها را رسایل وی کرد تا حدی که وحوش و طیور از کوه و دشت به سماع آمدندی، و آب یاستادی، و مرغان از هوا درافتادی.

و اندر آثار آمده است که یک ماه آن خلق اندر آن صحرا هیچ نخوردندی و اطفال نگریستندی و هیچ شیر نخوردندی. و هر گاه که خلق از آن جا باز گشتندی بسیار مردم از لذت کلام و صوت و لحن وی مُرده بودند، تا حدی که گویند: یک بار هفصد کنیزک عذرا به شمار برآمد. و آنگاه چون حق تعالی خواست که مستمع صوت و منابع طبع را جدا کند از اهل حق، و مستمع حقیقت ابلیس را به درخواست وی و حيله و مکر وی بماند تا نای و طنبور بساخت و اندر برابر مجلس داود علیه السلام مجلسی فرا گسترد تا آنان که می صوت داود شنیدند به دو گروه شدند: یکی آن که اهل شقاوت بودند، و دیگر آن که اهل سعادت. آن گروه به مزامیر ابلیس مشغول شدند و این گروه به اصوات داود بماندند. و باز آن که اهل معنی بودند صوت داود و غیر وی اندر پیش دل ایشان نبود از آنچه همه حق می دیدند، اگر مزامیر دیو شنیدندی اندر آن فتنه حق دیدی و اگر صوت داود، اندر آن هدایت حق؛ از کل باز ماندند و از متعلقات اعراض کردند و هر دو را چنان که بود بدیدند، صواب را به صواب و خطا را به خطا. و آن را که سماع بر این نوع بُود هر چه بشنود همه حلال باشدش.

و گروهی گویند از مدعیان که ما را سماع برخلاف این می افتد که هست و این محال باشد از آنچه کمال ولایت آن بُود که هر چیزی چنان بینی که هست تا دیده درست باشد، و اگر برخلاف بینی درست نیاید. ندیدی که پیغمبر علیه السلام گفت: اللَّهُمَّ ارْنا الْأَشْياءَ كما هي. بار خدایا بنمای ما را هر چیزی چنان که آن است. و چون دیدن درست شد دیدن مر چیزها را آن بود که بینی بدان صفت که هست. پس سماع درست نیز آن بُود که بشنوی هر چیزی را چنان که هست آن چیز اندر نعمت و حکم که اندر مزامیر مفتون شوند و به هوی و لهو مقرون شوند. از آن است که می به خلاف آن بشنوند که هست اگر بر موافقت حکم آن سماع کنند از همه آفات آن برهندی. ندیدی که اهل ضلالت کلام خدای تعالی بشنیدند و ضلالت شان بر ضلالت زیادت شد. چنان که نصر بن



الحارث گفت: هذا إلا أساطير الأولين. و عبدالله بن سعد بن أبي سرح - که کاتب و وحی بود - گفت: فتبارك الله أحسن الخالقين. و گروهی دیگر «لاتدرکه الأبصار» را دلیل نفی رؤیت ساختند و گروهی «ثُمَّ استوى على العرش» را اثبات مکان و جهت [کردند] و گروهی «و جاء ربك والملك صفًا صفًا» را دلیل مجی [گفتند]. چون دلشان محلّ ضلالت بود، شنیدن کلام ربّ العزّه ایشان را هیچ سود نداشت.

و باز موحدان در شعر شاعر نظر کردند آفریننده طبع ورا دیدند و زداینده خاطرش را و اندر آن اعتبار فعل را بر فاعل دلیل کردند تا آن گروه اندر حق گمراه شدند و این گروه اندر باطل راه یافتند آنگاه این مکابره عیان باشد.

و مشایخ را رضی الله عنهم اندرین معنی کلمات لطیف است بیش از آنکه جملگی آن را این کتاب حمل تواند کرد، اما آنچه ممکن شود اندرین فصل اثبات کنم تا فایده تمامتر باشد والله اعلم.

ذی النّون گوید رحمة الله عليه: السّماع وارد الحقّ مزعج القلوب إلى الحقّ فمن اصغى إليه بحقّ تحقق و من اصغى إليه بنفس تزندق. سماع وارد حق است که دلها بدو برانگیزد و بر طلب وی حریص کند هر که آن را به حق شنود، به حق راه یابد و هر که به نفس شنود اندر زندقه افتد.

مراد از این نه آن است که باید تا سماع علّی وصل حق باشد که مراد آن است که مستمع بحق معنی شنود نه صوت، و دل وی محلّ وارد حق باشد. پس چون این معنی به دل رسید دل را برانگیزد آن که اندر آن متابع حق باشد محقق شود و آن که متابع نفس باشد محجوب باشد و تعلق به تأویل کند آنگاه ثمره آن سماع کشف باشد و از آن این سماع ستر. اما زندقه پارسی است معرب و به زبان عجم، زندقه تأویل باشد و بدان سبب ایشان مر آن تفسیر کتاب خود زندقه و پازند خوانند چون خواستند اهل لغت که ابناء مجوس را با بابک و افشین نام کنند زندیق نام کردند، ایشان به حکم آنکه می گفتند که هر چیزی که این مسلمانان می گویند تأویل است که ظاهر حکم آن را نقص کند و تنزیل دخول باشد اندر دیانت، و تأویل سلخ از آن. و امروز بقیّت ایشان مشیعه مصر همان گویند.

پس مراد ذی النّون رضی الله عنه از این آن بوده است که اهل تحقیق در سماع محقق شوند و اهل هوی مأول، که آن را تأویل بعید کنند و بدان به فسق افتند.

و شبلی گوید رضی الله عنه: السّماع ظاهره فتنه و باطنه عبرة، فمن عرف الاشارة حلّ له



استماع العبرة و إلا فقد استدعى الفتنة و تعرض للبلیة. ظاهر سماع فتنه است و باطنش عبرت است آن که اهل اشارت است مراو را سماع عبرت حلال باشد و إلا آن دیگر طلب فتنه است و تعلق به بلا. یعنی آن را که کلیت دلش مستغرق حدیث حق نیست سماع بلای وی است و آفتگاه وی.

ابوعلی رودباری گوید رحمة الله علیه. در جواب سؤال مردی که او را از سماع پرسید: لیتنا تخلصنا منه رأساً برأس. کاشکی ما از این سماع سربسر برهیمی؛ از آن که آدمی در گزاردن حق همه چیزها عاجز است و چون حق چیزی فوت شود بنده تقصیر خود ببیند، و چون تقصیر خود دید، «کاشکی برهیدمی» [گوید].

و یکی گوید از مشایخ رحمة الله علیه: السماع تنبیه الأسرار لما فيه من المغیبات. [سماع] پیدا کردن سرّهاست از چیزهایی که غیبت واجب کند تا بدان پیوسته حاضر باشند به حق، که غیبت اسرار مر مدعیان را نکوهیده ترین اوصاف باشد از آنچه دوست به دوست اگر چه غایب بود حاضر بود، که چون غیبت آمد، دوستی برخاست.

و شیخ من گوید رضی الله عنه: السماع زاد المضطرب فمّن وصل استغنی عن السماع. سماع توشه بازماندگان است هر که رسید او را به سماع حاجت نیاید از آنچه اندر محل وصل حکم سمع معزول بود که سمع مر خبر را باید و خبر از غایب کنند چون معاینه شد، سماع متلاشی شود.

و حصری گوید رحمة الله علیه: ایش اعمل بالسماع ينقطع إذا قطع ممّن نسمع منه ینبغی أن یکون سماعک متّصلاً غیر منقطع. چکنم سماع را که چون قاری خاموش شود آن منقطع شود، چکنم که چنان باید که سماع به سماع متّصل باشد پیوسته که هرگز بریده نگردد. و این نشان از اجتماع همّت داده است اندر روضه محبت، که چون بنده بدان درجت برسد همه عالم سماع وی شود از حجر و مدر. و این درجت بزرگ است و الله أعلم بالصواب وإلیه المرجع والمآب.

### اختلافهم فی السماع

اختلاف است میان مشایخ و محققان اندر سماع:  
گروهی گفتند که سماع آلت غیبت است و دلیل آوردند که اندر مشاهدت سماع



محال باشد که دوست اندر محلّ وصل دوست اندر حالِ نظر بدو مستغنی بُود از سماع، از آنچه سماع خبر بُود، و خبر اندر محلّ عیان دوری و حجاب و مشغولی باشد. پس آن آلت مبتدیان باشد تا از پراکندگیهای غفلت بدان مجتمع شوند. پس لامحاله مجتمع بدان پراکنده شود.

و گروهی گفتند: سماع آلتِ حضور است از آنچه محبّت کلیّت خواهد تا کلّ محبّ به محبوب مستغرق نشود وی اندر محبّت ناقص بُود. پس چنان که دل را اندر محلّ وصل نصیب محبّت است و سرّ را مشاهدت، و روح را وصلت، و تن را خدمت، باید تا گوش را نصیبی بُود چنان که چشم را رؤیت. سخت نیکو گفت شاعر در محلّ هزل:

الا فأتقنی خمرّاً و قل لی هی الخمر و لا تسقنی سرّاً إذا امکن الجهر

یعنی بده آب دوست مرا تا چشم ببیند و دست بیسود و کام بچشد و بینی ببوید، آن که یک حاست را آن نصیب نباشد پس بگوی: این خمر است تا گوش نیز نصیب یابد، تا همه حواس من اندر بند آن شوند و از آن لذّت یابند.

و [گروهی] گویند: سماع آلتِ حضور است که غایب خود غایب است و غایب منکر بود و منکر اهلِ آن نباشد. پس سماع بر دوگونه باشد: یکی به واسطه، و دیگری بی واسطه. آنچه از قاری شنود آلتِ غیبت باشد و آنکه از باری شنود آلتِ حضور. و از آن بود که آن پیر گفت: من مخلوق را در آن محلّ نهم که سخن ایشان شنوم یا حدیث ایشان گویم، و الله أعلم.

### مراتبهم فی حقیقة السماع

بدان که هر یکی را از ایشان در سماع مرتبتی است، ذوقِ آن بر مقدار مرتبه ایشان باشد. چنان که تائب را هر چه شنود وُرا مدد حسرت و ندامت شود و مشتاق را مایه شوق و رؤیت، و مؤمن را تأکید یقین، و مرید را تحقیق بیان، و محبّ را باعث انقطاع علایق، و فقیر را اساسِ نومیدی از کلّ.

و مثالِ اصلِ سماع همچون آفتاب است که بر همه چیزها برافتد و هر چیزی را به مقدار مراتب آن چیز از آن ذوق و مشرب باشد، یکی را می سوزد و یکی را می فروزد و یکی را می نوازد و یکی را می گدازد.

و این جمله طوایف که گفتم اندر تحقیقِ آن بر سه مرتبه اند: یکی مبتدیان، دیگر متوسطان، سدیگر کاملان. و من اندر شرحِ حالِ هر یک اندر سماع فصلی بیارم تا به فهم



تو قریب تر باشد.

بدان که سماع وارد حق است و ترکیت این جسد از هزل و لهو است و به هیچ حال طبع مبتدی قابل حدیث حق نباشد و به ورود آن معنی ربّانی مرطبع را زیر و زبری باشد و حرقت و قهر [ی]. چنان که گروهی اندر سماع بیهوش شوند و گروهی هلاک گردند و هیچ کس نباشد الا که طبع او از حد اعتدال بیرون باشد و این را برهان ظاهر است.

و معروف است که اندر روم چیزی ساخته اند اندر بیمارستانی سخت عجیب که آن را انگلیون خوانند و اندر هر چیزی که عجایب باشد بسیار، یونانیان بدین نام خوانند آن را چنان که صحف را انگلیون خوانند و آن وضع مانی را و مانند آن را. و مراد از این نه اظهار حکم آن است و آن مثال رودی است از رودها، و اندر هفته ای دو روز بیماران را اندر آنجا برند و آن بفرمایند زدن، و بر مقدار علت آن بیمار را آواز آن بشنوانند، آنگاه وی را از آنجا بیرون آرند و چون خواهند که کسی را هلاک کنند زمانی بیشتر آنجا بدارند تا هلاک شود. و بحقیقت آجال مکتوب است اما مرگ را اسباب باشد و آن اطبا پیوسته می شنوند و اندر ایشان هیچ اثر نکند از آنچه موافق است با طبع ایشان، و مخالف به طبع مبتدیان.

و اندر هندوستان دیدم که اندر زهر قاتل کرمی پدید آمده بود و زندگی وی بدان زهر بود از آنچه کلیت او همه آن بود.

و اندر ترکستان دیدم به شهری به سرحد اسلام که آتش اندر کوهی افتاده بود و می سوخت و از سنگهای آن نوشادر برون می جوشید و اندر آن آتش موشی بود چون از آتش بیرون آمدی هلاک شدی، و مراد به جز این است.

از این جمله که اضطراب مبتدی اندر حلول وارد حق تعالی بدو از آن می باشد که حسّ وی مر آن را مخالف است چون آن متواتر شود اندر آن ساکن شود. ندیدی که چون جبرئیل اندر ابتدا بیامد، پیغمبر علیه السلام طاقت رؤیت وی نداشت و چون به نهایت رسید اگر یک نفس دیرتر آمدی تنگدل شدی. و این را شواهد بسیار است و این حکایت هم دلیل اضطراب مبتدیان است و هم برهان سکون منتهیان اندر سماع.

و معروف است که جنید را مریدی بوده است که اندر سماع اضطراب بسیار کردی و درویشان بدان مشغول شدند، پیش شیخ رضی الله عنه شکایت کردند وی را گفت: بعد از این اگر اندر سماع اضطراب کنی نیز من با تو صحبت نکنم. ابو محمد جریری گوید: در سماعی من اندر وی نگاه می کردم لب بر هم نهاده بود و خاموش می بود تا از هر مویی از



اندام وی چشمه‌ای بگشاد تا هوش از وی بشد و یک روز بیهوش بود پس من ندانم تا وی اندر سماع درست‌تر بود یا حرمت پیر بر دلش قوی‌تر.

و گویند که مریدی اندر سماع نعره‌ای بزد پیر و را گفت: خاموش. وی سر بر زانو نهاد و چون نگاه کردند مرده بود.

و از شیخ بومسلم فارسی بن غالب الفارسی رضی الله عنه شنیدم که گفت: درویشی اندر سماع اضطرابی می‌کرد، یکی دست بر سر وی نهاد که بنشین؛ نشستن همان بود و رفتن از دنیا همان.

و جنید رضی الله عنه می‌گوید که دیدم درویشی را که اندر سماع جان بداد.

ورقی روایت کند از درّاج که او گفت: من با ابن الفوطی بر لب دجله می‌رفتم میان بصره و اُبَلّه، به کوشکی فرارسیدیم نیک مردی بر آن در نشسته بود و کنیزکی بدان در نشسته که وی را می‌غنا کرد و می‌گفت:

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَدُّ      كَان مَنِّي لَكَ يُبْذَلُ  
كُلَّ يَوْمٍ تَتَلَوْنَ      غَيْرَ هَذَا بَكَ اجْمَلُ

و جوانی را دیدم اندر زیر دیوار کوشک ایستاده با مرقعه و رکوه‌ای گفت: ای کنیزک به خدای تو بر تو که این بیت بازگویی که از زندگانی من یک نفس بیش نمانده است تا باری جان به استماع این بیت بر آید. کنیزک دیگر باره باز گفت، آن جوان نعره بزد جان از وی جدا شد. خداوند کوشک مرکنیزک را گفت که تو آزادی و خود فرود آمد به جهاز وی مشغول شد و همه اهل بصره بر وی نماز کردند. پس آن مرد بر پای خاست و گفت: یا اهل بصره! من که فلان بن فلانم، همه املاک خود سبیل کردم و ممالیک آزاد کردم، هم از آنجا برفت و کس خبر آن مرد نیافت.

و فایده این حدیث و حکایت آن است که مرید را اندر غلبه سماع حال چندین بیاید که سماع وی فاسقان را از فسق بازدارد. و اندر این ازمانه گروهی گم‌شدگان به سماع فاسقان حاضر شوند و گویند: ما سماع از حق کنیم و فاسقان بدانکه ایشان مرایشان را موافقت کنند بر سماع کردن و فسق و فجور حریص‌تر شوند تا خود را و ایشان را هلاک کنند.

و از جنید رضی الله عنه پرسیدند که اگر ما بر وجه اعتبار اندر کلیسیا شویم روا بود و مراد ما از آن جز آن نبود تا ذل کافران ببینیم و بر نعمت اسلام شکر کنیم؟ وی گفت: اگر به کلیسیا توانید شد چنان که چون شما بیرون آید تنی چند را از ایشان به درگاه توانید آورد، بروید و اگر نه، مروید. پس صومعه‌ای اگر به خرابات شود خرابات صومعه وی



شود و خراباتی اگر به صومعه رود صومعه خرابات وی گردد.

و یکی از کبار مشایخ گوید: من با درویشی در بغداد آواز مغنی شنیدم که می خواند:

مُنّی ان تکن حقّاً تکن احسن المُنّی و الاّ فقد عشنا بها زمناً رغداً

آن درویش نعره‌ای بزد و از دنیا بیرون شد.

و مانند این ابوعلی رودباری رضی الله عنه گوید: درویشی را دیدم که به آواز مغنی

مشغول گشته بود، من نیز گوش بنهادم تا وی چه می گوید، آن کس به صوتی حزین

می گفت:

أُمِدَّ كَفَى بِالْخُضُوعِ إِلَى الَّذِي جَادَ بِالصَّنِيعِ

آن درویش بانکی بکرد و بیفتاد، چون بشدم وُرا یافتم مرده.

و یکی گوید که با ابراهیم خواص رحمة الله علیه به راهی می رفتم، طربی اندر دلم

پدید آمد، برخواندم:

صَحَّ عِنْدَ النَّاسِ أَنِّي عَاشِقٌ غَيْرَ أَن لَمْ يَعْلَمُوا عَشْقِي لِمَنْ

لیس فی الانسان شیء حسن الاّ و احسن منه صوت حسن

مرا گفتم: بازگوی این بیت را. باز گفتم، وی به حکم تواجد قدمی چند بر زمین زد چون

نگاه کردم آن اقدام وی چون به موم به سنگ فرو می رفت آنگاه بیهوش بیفتاد، چون

به هوش آمد مرا گفتم: اندر روضه بهشت بودم تو ندیدی. و از این جنس حکایات بیش

از این است که این کتاب آن را محتمل باشد.

و من اندر معاینه درویشی دیدم اندر جبال آذربایجان که می رفت و می گفت این

بیتها به شتاب:

و الله ما طلعت شمس و لا غربت الاّ و أنت مُنی قلبی و وسواس

و لا تنفّست محزوناً و لا فرحاً الاّ و ذکرک مقرون بأنفاس

و لا جلستُ إلى قوم احدّتهم الاّ و انت حدیثی بین جُلاّس

و لا هممت بشرب الماء من عطش الاّ رأیت خیالاً منك فی الکأس

از سماع این متغیر شد، پشت به سنگی باز گذاشت و جان بداد.

گروهی از مشایخ خواندن قرآن به الحان، و شنیدن قصاید و اشعار را چنان که حروف

از حدّ آن تجاوز کرده است کراهیت داشته اند و خود پرهیز کرده و اندر ان غلو نموده و

ایشان چند گروهند و هر یکی را اندر ان علّتی دیگر است.

گروهی از آن آنانند که اندر تحریم آن روایات یافته اند و اندر ان متابع سلف صالح



شده و بدیشان تقلید کرده چنان که زجر کردن پیغمبر علیه السلام مر شیرین را کنیزک حسان بن ثابت از غنا کردن، و درّه زدن عمر رضی الله عنه مر آن صحابی را که می غنا کرد و انکار کردن علی بر معاویه که کنیزکان مغنیّه داشت و منع کردن وی مر حسن را رضی الله عنه از نظاره آن زن حبشه که می غنا کرد و گفتند که او قرین شیطان است، و مانند این.

و نیز گویند که دلیل بزرگترین ما بر کراهیت داشت غنا و اندر زمانه ما و پیش از ما به اجماع امت غنا کراهیت بوده است بر آن که گروهی حرام مطلق دارند.

و اندر این معنی از ابوالحارث روایت کنند که گفت: من اندر سماع کردن بجدّ بودم شبی یکی به صومعه من آمد و گفت: جمعی از طالبان درگاه خداوند تعالی مجتمع اند و حضور شما را منتظر، اگر فضل کنید و رنجه شوید. گفت: بیرون آمدم و بر اثر وی می رفتم، بس بر نیامد که به گروهی رسیدم که حلقه می زده بودند و پیری میان ایشان نشسته، مرا کرامتی کردند فوق الغایه، و آن پیر می گفت: اگر فرمایی تا بیتی برخوانند. من اجابت کردم دو کس به الحان خوش ابیات خواندن گرفتند، ابیاتی که شعرا در فراق گفته بودند. و ایشان جمله برخاستند به تواجد و زعقه های خوش می زدند و اشارتهای لطیف می کردند و من متعجب حال ایشان مانده بودم و خوشی وقتشان تا صبح نزدیک آمد، آنگاه آن پیر مرا گفت: أيتها الشيخ! هیچ نپرسی مرا که تو کیستی و این قوم کیانند؟ گفتم حشمت تو مرا می از سؤال باز دارد. وی گفت: لعنة الله [خود] ابلیس است و آن جمله فرزندان وی. و اندر این نشستها و غنا کردن مردو فایده باشد: یکی آن که مصیبت فراق و ایام دولت خود دارم و دیگر آن که پارسا مردان را از راه ببرم و اندر غلط افکنم. ابوالحارث گوید: از آنگاه ارادت سماع از دلم نفی شد و من از آن غبن عظیم تشویر زده گشتم.

و من که علی بن عثمان جلابی ام از شیخ ابوالعباس شقانی رحمه الله علیه شنیدم که گفت: روزی در مجمعی بودم که گروهی سماع می کردند، دیوان دیدم برهنه، اندر میان ایشان بازی می کردند و من متعجب حال ایشان مانده بودم که در می دمیدند و ایشان بدان گرمتر می شدند.

و گروهی دیگرند که از خوف و خطر مریدان که تا اندر بلا و بطالت نیفتند و بدیشان تقلید نکنند و از سر توبه با سر معصیت باز نیایند و هوی اندریشان قوت نگیرد و هوس مر عزیمت صلاح ایشان را فسخ نکند که معرض بلا و مایه فتنه است، سماع نکردند و



اندر میان ایشان نشستند.

و از جنید رضی الله عنه می آید که جریری را گفت اندر حال ابتدای توبه وی که اگر سلامت دین خواهی و رعایت توبه کنی اندر سماع صوفیان که کنند منکر مشو و خود را اهل آن بدان تا جوانی، و چون پیر شدی مردمان را بزهکار مکن. گروهی دیگر گفتند که اهل سماع بر دو فرقت اند: یکی لاهی و دیگر الهی. لاهی در عین فتنه باشد و از آن نترسد و الهی به ریاضات و مجاهدات و به انقطاع دل از مخلوقات و اعراض سرّ از مکونات فتنه از خود دور کرده باشد و از آن ایمن شده. چون مانده از این گروه باشیم نه از آن، ترک آن ما را بهتر و مشغول شدن به چیزی که موافق وقت ماست اولیتر.

و گروهی دیگر گفتند: چون عوام را اندر سماع فتنه است و از شنیدن ما اعتقاد مردمان مشوّش می شود و از درجّت ما اندر آن محجوبند و به ما می بزهکار شوند پس بر عامّه می شفقت کنیم و مرخص را نصیحت کنیم و بر وقت غیرت دست از آن بداریم و این طریقی پسندیده است.

و گروهی گفته اند که پیغمبر علیه السلام گفت: مَنْ حُسِنَ اسْلَامُ الْمَرْءِ تَرَكَ مَا لَا يَعْنِيهِ. دست از چیزی بداریم که از آن گریز است از آنچه به ما لایعنی مشغول شدن تضييع وقت باشد و وقت دوستان با دوستان عزیز باشد ضایع نباید کرد. و گروهی دیگر گفتند از خواصّ که سماع خبر است و لذّت آن یافت مراد. و این کار کودکان باشد که اندر عیان خبر را چه مقدار باشد. پس کار مشاهدت دارد. این است احکام سماع که یاد کردم بر وجه اختصار، کنون اندر وجد و وجود و تواجد بابی بیاورم و مرتّب گردانم إِنْ شَاءَ اللَّهُ الْعَزِيزُ وَحْدَهُ.

### الوجد والوجود والتواجد و مراتبه

بدان که وجد و وجود مصدراند، یکی به معنی اندوه و دیگری به معنی یافتن. و فاعل هر دو چون یکی باشد و جز به مصدر فرق نتوان کرد میان آن. چنان که گویند: وجد یجد و جوداً و وجداناً. چون بیافت، وجد یجد و جوداً، چون اندوهگین شد. و نیز وجد یجد جدّة. چون توانگر شد، و وجد یجد موجدّة، چون در خشم شد. و فرق این جمله به مصادر بُود نه به افعال.

و مراد این طایفه از وجد و وجود اثبات دو حال باشد که مرایشان را پدیدار آید



اندر سماع: یکی مقرون اندوه باشد، و دیگر موصول یافت و مراد. و حقیقت اندوه فقد محبوب و منع مراد باشد و حقیقت یافت حصول مراد.

و فرق میان حزن و وجد آن بُود که حزن نام اندوهی بُود که اندر نصیب خود باشد و وجد نام اندوهی باشد که اندر نصیب غیر بُود بر وجه محبت. و تغییر این جمله صفت طالب است والحق لا یتغیّر.

و کیفیت وجد اندر تحت عبارت نیاید از آنچه آن الم است اندر مغایه. و الم را به قلم بیان نتوان کرد. پس وجد سرّی باشد میان طالب و مطلوب که بیان آن اندر کشف آن غیبت بُود و به کیفیت وجود نشان و اشارت درست نیاید از آنچه طرب است اندر مشاهدت. و طرب را به طلب اندر نتوان یافت. پس وجود فضلی باشد از محبوب به محبت؛ اشارت از حقیقت آن معزول بُود.

و به نزدیک من وجد اصابت المی باشد مر دل را یا از فرح یا از طرح یا از طرب یا از تعب، و وجود ازاله غمی از دل. و مصادقت مراد آن و صفت واجد، إمّا حرکت بُود اندر غلیان شوق اندر حال حجاب، و إمّا سکون اندر حال مشاهدت اندر حال کشف، [و] إمّا زفیر، و إمّا نفیر این، و إمّا حنین؛ إمّا عیش و إمّا طیش، إمّا کرب و إمّا طرب.

و مختلفند مشایخ تا وجد تمامتر یا وجود. گروهی گفتند که وجود صفت مریدان است و وجد نعت عارفان. چون درجت عارفان از مریدان بلندتر بُود باید که صفت این از آن کاملتر بُود از آنچه هر چیزی را که اندر تحت یافت در آمد مدرک شد و آن صفت جنس است از آنچه ادراک حد اقتضا کند. و خداوند تعالی بی حدّ است پس آنچه بنده یافت به جز مشربی نبود و آنچه نیافت طالب، و اندر آن منقطع شد و از طلب آن عاجز گشت واجد آن حقیقت حقّ باشد.

و گروهی گویند: وجد حرقت مریدان باشد و وجود تحفه محبّان. درجت محبّان بلندتر از مریدان باشد تا آرام با تحفه تمام تر باشد از حرقت اندر طلب.

و این معنی کشف نمی گردد به جز اندر حکایتی، و آن آنست که روزی شیخ ابابکر شبلی رحمه الله علیه اندر غلیان حال خود به نزدیک جنید رضی الله عنه آمد، وی را یافت اندوهگین، گفت: أيتها الشيخ! چه بوده است؟ جنید گفت رضی الله عنه: مَنْ طَلَبَ وَجَدَ. وی گفت: لأبْلَ مَنْ وَجَدَ طَلَبَ.

آنگاه مشایخ اندرین سخن گفتند از آن که یکی نشان از وجد داد و آن دیگر اشارت به وجود کرد. و به نزدیک من معتبر قول جنید است رضی الله عنه، از آنچه چون بنده



بشناخت که معبود او از جنس او نیست اندوه وی دراز گردد. و اندرین سخن رفته است در این کتاب.

و متفقند مشایخ رضی الله عنه که سلطان علم قوی تر از سلطان وجد؛ از آنچه چون قوت مر سلطان وجد را باشد واجد بر محل خطر باشد و چون سلطان علم را بود در محل امن باشد.

و مراد این جمله آن است که اندر همه احوال باید که طالب متابع علم و شرع باشد چون به وجد مغلوب باشد خطاب از وی برخیزد، و چون خطاب برخاست ثواب و عقاب برخیزد و چون ثواب و عقاب برخاست کرامت و اهانت برخیزد، آنگاه حکم وی حکم مجانبین بود نه از آن اولیا و مقربان. و چون سلطان علم غالب باشد بر سلطان حال، بنده اندر کنف اوامر و نواهی بود و اندر سراپرده خود همیشه مشکور. و باز چون سلطان حال غالب بود بر سلطان علم، بنده از حدود خارج بود و از خطاب محروم اندر محل نقص خود، إما معذور و إما مغرور. و تعیین این معنی قول جنید است رضی الله عنه که گفت: راه دو است: یا به علم یا به روش. روش که بی علم بود اگر چه نیکو بود جهل و نقص باشد، و علم اگر با روش بود عزّ و شرف بود. و از آن بود که بویزد رضی الله عنه گفت: کفر اهل الهمّة أشرف من اسلام اهل المنیة. بر اهل همّت کفران صورت نگیرد اما اگر تقدیر کنند اهل همّت با کفر کاملتر باشند از اهل منیت به ایمان.

و جنید مر شبلی را گفت: رحمة الله علیهما: الشّبلی سکران و لو افاق من سکره لجاء منه امام یتنفع به.

و اندر حکایات مشهور است که جنید و محمد بن مسروق و ابوالعبّاس بن عطا رضی الله عنهم مجتمع بودند، قوال بیتی برخواند ایشان تواجد می کردند وی ساکن می بود، گفتند: أيّها الشّیخ! تو را از این سماع هیچ نصیب نمی باشد؟ وی برخواند قوله تعالی: تحسبها جامدة و هی تمرّ مرّ السحاب.

اما تواجد تکلف بود اندر ایتان وجد، و آن عرضه کردن انعام و شواهد حق بود بر دل و اندیشه اتصال و تمنای روش مردان. و گروهی اندر ان مترسم اند که تقلید کرده اند به حرکات ظاهر و ترتیب رقص و تزیین اشارت ایشان. و این حرام محض باشد.

و گروهی محقق اند که مرادشان اندر ان طلب احوال و درجت بزرگان متصوّف است نه حرکات و رسوم، لقوله علیه السلام: مَنْ تشبّه بقوم فهو منهم. و این خبر ناطق است بر اباحت تواجد. و از آن بود که آن پیر گفت رضی الله عنه: هزار فرسنگ به دروغ بروم تا



یک قدم از آن صدق باشد. و سخن اندرین باب بیش از این آید اما من بر این اختصار کردم، والسلام.

### الرقص

بدان که اندر شریعت و طریقت مر رقص را هیچ اصلی نیست از آنچه آن لهُو بُود به اتفاق همه عقلا. چون به جدّ باشد و چون به هزل بُود، لغوی [است] و هیچ کس از مشایخ آن را نستوده است و اندر آن غلو نکرده. و هر اثر که اهل حشو اندر آن بیارند آن همه باطل بُود. و چون حرکات وجدی و معاملات اهل تواجد بدان مانند بوده است گروهی از اهل هزل بدان تقلید کرده اند و اندر آن غالی شده و از آن مذهبی ساخته. و من دیدم از عوام، گروهی می پنداشتند که مذهب تصوّف جز این نیست آن بر دست گرفتند، و گروهی اصل آن را منکر شدند.

و در جمله پای بازی شرعاً و عقلاً زشت باشد از اجهل مردمان. و محال بُود که افضل مردمان آن کنند اما چون خفتی مر دل را پدیدار آمد و خفقانی بر سر سلطان شود وقت قوّت گیرد حال اضطراب خود پیدا کند ترتیب و رسوم برخیزد آن اضطراب که پدیدار آید نه رقص باشد و نه پای بازی و نه طبع پروردن، که جان گداختن بُود و سخت دور افتد آن کس از طریق صواب، که آن را رقص خواند. و دورتر آن کس که حالتی را که از حقّ بی اختیار وی نیاید وی به حرکت آن را به خود کشد و حالت حقّ نام کند، آن حالت که وارد حقّ است چیزی است که به نطق بیان نتوان کرد، مَنْ لم یدق لایدری.

### النظر فی الأحداث

در جمله نظاره کردن اندر أحداث و صحبت با ایشان محظور است و مجوّز آن کافر. و هر اثر که اندرین آرند بطالت و جهالت بُود.

و من دیدم از جهّال گروهی به تهمت آن با اهل این طریقت منکر شدند. و من دیدم که از آن مذهبی ساختند. و مشایخ بجمله مر این را آفت دانسته اند. و این اثر از حلولیان مانده است لعنهم الله، اندر میان اولیای خدای و متصوّف.

### الخرق

بدان که خرقة کردن جامه اندر میان این طایفه معتاد است و اندر مجمعهای بزرگ که



مشایخ بزرگ رضی الله عنهم حاضر بودند این کرده‌اند. و من از علما دیدم گروهی که بدان منکر بودند و گفتند که روا نباشد جامه درست پاره کردن، و آن فساد بُود. و این محال است فسادی که مراد از آن صلاح باشد سهل بُود و همه کسان نیز جامه درست ببرند و بدوزند. چنان که معهود است و هیچ فرق نباشد میان آنکه جامه‌ای به صد پاره کنند و بر هم دوزند و میان آنکه به پنج پاره کنند و اندر هر پاره‌ای از آن خرقة راحتِ دلِ مؤمنی است و قضاء حاجتی که از آن وی بر مرقعه دوزند.

و هر چند که جامه خرقة کردن را اندر طریقت هیچ اصلی نیست و البته اندر سماع در حالتِ صحت نشاید کرد که آن جز به اسراف نباشد اما اگر مستمع را غلبه‌ای پدیدار آید چنان که خطاب از وی برخیزد و بی خبر گردد معذور باشد، یا چون یکی را چنان افتد اگر جماعتی بر موافقتِ وی خرقة کنند و آن اندر حالِ سماع بُود به حکم غلبه، و آن دو گونه است:

یکی آنکه جماعت و اصحاب به حکم پیری و مقتدایی جامه وی را خرقة کنند و یا اندر حال استغفار از جرمی. و دیگر اندر حالِ سکر از وجدی. و مشکلترین این جمله خرقة سماعی باشد، و آن بر دو گونه باشد: یکی مجروح، و دیگر درست. و جامه مجروح را شرط دو چیز بُود: یا بدوزند و باز دهند [به] این جماعت، یا به درویشی دیگر و یا مرتبرک را پاره پاره کنند و قسمت کنند. اما چون درست باشد بنگریم تا مراد آن درویش مستمع که جامه بیفکند، چه بوده است. اگر مراد قوال بوده است وی را باشد و اگر مراد جماعت، ایشان را. و اگر بی مراد افتاد به حکم پیر باشد تا چه فرمان دهد. پس اگر درویش را در آن مرادی بوده باشد به هر نوع که بود از راه موافقت جماعت شرط نباشد از آنچه به هر حال که باشد یا به مرادی یا به اضطراری دیگران را اندر او هیچ موافقت نیست فاما اگر مراد درویش جماعت بُود یا بی مراد درویش جدا شده است موافقت اصحاب با یکدیگر شرط باشد بی موافقت جمله درست نیاید. و چون جماعت موافقتی کردند بر چیزی پیر را نشاید که به قوال دهد جامه درویشان، اما روا بُود اگر محبی از آن ایشان چیزی فدا کند و جامه به درویشان باز دهد و یا همه خرقة کنند و قسمت کنند.

و اگر جامه اندر حال غلبه افتاده بُود، مشایخ اندرین مختلفند: بیشتری گویند: قوال را باشد بر موافقتِ قولِ پیغمبر علیه السلام: مَنْ قَتَلَ قَتِيلًا فَلَهُ سَلْبُهُ. جامه مقتول قاتل را بُود. و اگر به قوال ندهند از شرطِ طریقت بیرون آیند.



و گروهی گویند: فرمان پیر را باشد و اختیار این است چنان که آنجا به مذهب بعضی از فقها جز به اذن امام جامعه مقتول قاتل را ندهند اینجا جز به فرمان پیر جامعه به قوال ندهند. و اگر پیر خواهد که به قوال ندهد بر وی جرح نباشد واللّه أعلم بالصواب وإلیه المرجع والمآب.

### آداب السّماع

بدان که شرط آداب سماع آن است که تا نیاید، نکنی، و مر آن را عادت نسازی، دیر به دیر کنی تا تعظیم آن از دل بنشود. و باید تا چون سماع کنی پیری آنجا حاضر باشد و جائی از عوام خالی، و قوال به حرمت و دل از اشغال خالی و طبع از لهُو نفور، و تکلف از میان برداشته، و تا قوت سماع پیدا نیاید شرط نباشد که اندر آن مبالغت کنند چون قوت گرفت شرط نباشد که آن از خود دفع کنی مر وقت را متابع باشد بدانچه اقتضا کند اگر بجنباند، بجنبی؛ و اگر ساکن دارد ساکن باشی. و فرق دانی کرد میان قوت طبع و حرقت وجد.

و باید که مستمع را چندان دیدار باشد که وارد حقّ را قبول تواند کرد و دادِ آن بتواند داد. و چون سلطانِ آن بر دل پیدا شود به تکلف آن از خود دفع نکند و چون قوت آن کم شود به تکلف جذب نکند.

و باید که اندر حال حرکت از کس مساعدت چشم ندارد، و اگر کسی مساعدت نماید منع نکند، و اندر سماع کس دخل نکند و وقت را بشوَلَد و اندر روزگار او تصرّف نکند و مر او را بدان نیت او بسنجد که اندر آن بی برکتی بسیار باشد.

و باید که قوال اگر خوش خواند، نگوید که خوش می خوانی، و اگر ناخوش و ناموزون گوید و طبع را خارج کند نگوید: بهتر خوان، و به دل بر وی خصومت نکند و وی را اندر میانه نبیند، حواله آن به حق کند و راست شنود.

و اگر گروهی را سماع گرفته باشد و وی را از آن نصیب نباشد که به صحو خود اندر سکر ایشان نگردد باید که به وقت نیازمند باشد و مر سلطانِ وقت را تمکین کند تا برکات آن بدو رسد.

و من که علی بن عثمان الجلابی ام آن دوستر دارم که مبتدیان را به سماعها نگذارند تا طبع ایشان بشولیده نشود که اندر آن خطرهای عظیم است و آفت مهین از آن است که زنان از بامی یا از جایی به درویشان می نگرند اندر حال سماع ایشان. و از این مر مستمعان



را حجابهای صعب افتد و تا یکی از احداث در میان ایشان باشد از بعد آنکه جهال متصوف این جمله را مذهب ساخته‌اند و صدق معنی از میان برداشته. و من استغفار کنم از آنچه رفته است بر من از اجنایس آفت و استهانتِ معاملت، و استعانت خواهم از خداوند تبارک و تعالی تا ظاهر و باطن مرا از آفات پاک گرداند و وصیت کنم ترا و خوانندگان این کتاب را به رعایت احکام این کتاب، و بالله العیون والتوفیق والجمع والتفریق و حسبنا الله و نعم الرفیق صلی الله علی محمد و آله أجمعین و سلم تسلیماً کثیراً.



## ● وجد و سماع

ابو حامد غزالی

حمد بی حد و شکر بی عد آفریدگار جهان را که اولیاء خود را به آتش محبت بسوخت، و جانها و همتهای ایشان را به آرزوی لقاء مشاهده خود بیفروخت، و ابصار و بصایر ایشان بر مشاهده جمال حضرت خود موقوف کرد، تا از شراب روح وصال مست شدند و از ملاحظه سُبُحات جلال پست گشتند و در هر دو کون چیزی جز وی ندیدند، و از هر دو سرای جز یاد وی نگزیدند. اگر در بصر ایشان صورتی ظاهر شد بصیرت ایشان در آن مصوّر را یافت و اگر به سمع ایشان نغمه‌ای رسید سرّ ایشان سوی محبوب شتافت و اگر آوازی مُزعج یا مُقلِق شنیدند، انزعاج ایشان جز سوی او نبود و قلق ایشان جز بدو نیفزود. و اگر صوتی مطرب یا مُحزن به گوش ایشان آمد، طرب ایشان جز بدو راه ننمود و حزن ایشان جز بدو نیاسود. و اگر نغمتی مهیج یا مشوّق به سمع ایشان راه یافت، نشاط ایشان جز برای او نخاست و اشتیاق ایشان جز حضرت او نخواست و سماع ایشان جز از او حاصل نه آمد و استماع ایشان جز بدو واصل نگشت. ایشان اند آن جماعت که برای دوستی خود برگزید و از میان اصفیا و خواص خالص گردانید.

و درود بر محمد مصطفی که برای واسطه قلاده رسالت وی را اختیار کرد و بر اقربا و اصحاب او که ایشان را برای پیشوایی و راهنمایی خلق پیدا آورد.

بدان که دلها و باطنها خزاین اسرار و معادن جواهر است. و جواهر آن همچنان پوشیده است در دل که آتش در آهن و سنگ، و آب در زیر خاک و گل. و بیرون آوردن آن امکان ندارد جز به سماع باجوش. چه به شغاف خاص خانه دل راهی نیست جز از دهلیز گوش. و نغمه‌های موزون متناسب خزینه‌های سینه‌ها را پیدا گردانند و محاسن و مساوی آن را به حدّ ظهور رسانند. و در حال شورانیدن از کوزه دل بیرون نه آید جز چیزی که در او نهان است. چنان که از کوزه گل ترشح ننماید مگر آنچه در آن



است. پس نقدهای دل را سماع محکی صادق و معیاری ناطق است. هرگز هیچ رُوحی به دل نرساند که نه چیزی را که بر او غالب است بجنباند. و چون دلها - از آنجا که طبعهاست - مطیع و منقاد سمعهاست تا سرّ آن در سماع نهان پیدا می آید و نیک و بد آن روی می نماید، واجب باشد شرح سماع و وجد، و آنچه در آن است از فواید و آفات و آداب و هیأت، و ذکر اختلاف علما در آنچه از محظورات است یا از مباحات. و ما آن را به بیان رسانیم و در دو باب روشن گردانیم **إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى**:

بابِ اوّل در اباحتِ سماع.

باب دوم در آداب و آثار آن به وجد در دل و به رقص و به جامه دریدن در جوارح.

## بابِ اوّل

در ذکر اختلاف علما در اباحتِ سماع و ظاهر کردنِ حق در آن

و بیان قولهای علما و صوفیان در تحلیل و تحریم آن

بدان که سماع اوّل کار است، و آن در دل حالتی پیدا آرد که آن را وجد گویند: و از وجد تحریک اطراف زاید: **إِمَّا** به حرکتی ناموزون که آن را اضطراب گویند، و **إِمَّا** موزون که آن را تصفیق و رقص گویند. پس ما به حکم سماع آغاز کنیم و آن اوّل است، و قولهایی که مذهبِ هر کس از آن روشن شود بیاریم، پس دلیلِ اباحتِ آن باز نماییم، پس جواب آنچه حرام دارندگان بدان تمسّک نموده اند.

### اما نقلِ مذاهب

قاضی بو طیب طبری - رحمه الله علیه - از شافعی و مالک و بو حنیفه و سفیان ثوری و جماعتی از علما - رضی الله عنهم اجمعین - نقل کرده است الفاضلی که بدان استدلال کند که آن حرام داشته اند. و آورده است که شافعی - رضی الله عنه - در کتاب آداب القضاء گفته است که «سرود گفتن لهو و مکروه است و باطل را ماند، و هر که از آن بسیار کند سفیه باشد و گواهی او نشنود». و قاضی بو طیب گفته است که شنیدنِ آن از زنِ نامحرم نزدیک اصحاب شافعی به هیچ حال روا نباشد، اگر چه وی را ببینند یا نبینند، و اگر چه بنده باشد یا آزاده.



و همو گفت که شافعی گفته است که صاحب کنیزک چون مردمان را برای سماع جمع کند سفیه باشد و گواهی او نباید شنید.

همو گفت که از شافعی آمده است که زدن به قضیب را کراهیت داشتی و گفتی که این چیزی است که زندیقان وضع کرده‌اند تا مردمان را از خواندن قرآن بدان مشغول کنند. و شافعی گفت که کراهیت نردبازی، از جهت خبر، بیش از آن است که کراهیت دیگر بازیها؛ و من شطرنج دوست ندارم و همه بازیها را کراهیت دارم، زیرا که بازی کار اهل دین و مروّت نیست.

و اما مالک - رضی الله عنه - از سرود نهی کرده است و گفته: کسی که کنیزکی خرد و آن را سرودگوی یابد، وی را رسد که آن را رد کند. و مذهب دیگر اهل مدینه، جز ابراهیم سعد، همین است.

و اما ابوحنیفه - رضی الله عنه - آن را کراهیت داشتی و شنیدن سرود را گناه دانستی. و دیگر اهل کوفه و سفیان ثوری و حماد و ابراهیم و شعبی و غیرایشان همچنین. و کل آنچه گفتیم قاضی بو طیب طبری آورده است.

و بو طالب مکی - رحمه الله علیه - اباحت سماع از جماعتی نقل کرده است، و گفته که از عبدالله بن جعفر و ابن زبیر و مغیره بن شعبه و معاویه و غیرایشان - رضی الله عنهم - نقل کرده‌اند که سماع شنیده‌اند.

و گفته است که بسیاری از صحابه و تابعین سماع کرده‌اند.

و گفته که اهل حجاز همیشه در مکه سماع شنیدندی در فاضلترین ایام سال، و آن ایام تشریق است که حق تعالی بندگان را در آن به ذکر خود فرموده است؛ و اهل مدینه همیشه موافق بر سماع بودند چون اهل مکه تا زمان ما.

و ما بو مروان قاضی را دریافتیم، و او کنیزکان داشت که مردان را الحان شنوایندندی، و ایشان را برای صوفیان مغنیّه گردانیده بود. و گفت که عطا را دو کنیزک بود که شعر به الحان خواندندی، و دوستان او آن را بشنیدندی. و بو طالب گفت که بو الحسن سالم را گفتند: چگونه سماع را انکار می‌کنی و جنید و سرّی سقطی و ذوالنون آن را بشنیدندی؟ گفت: چگونه سماع را انکار کنم که آن را روا داشته است و شنیده کسی که به از من است عبدالله جعفر طیار سماع بشنیدی، و من لهو و لعب را در سماع انکار می‌کنم.

و یحیی مُعَاذِ گُفت که سه چیز مفقود شده است: نیکو رویی با صیانت، و خوشی آواز با دیانت، و برادری با وفا. و در بعضی کتب این سخن بعینه از حارث محاسبی آورده‌اند.



و در این دلیل است که او با زهدی و صیانتی و جدی و شمشیری که در دین داشت سماع را مباح داشتی.

و ابن مجاهد در دعوتی که سماع نبودی نرفتی. و یکی از ایشان گفت که در دعوتی جمع شدیم و ابوالقاسم پسر دختر منیع، و بوبکر داود، و ابن مجاهد و نظیر ایشان با ما بودند، و سماع حاضر شد، و ابن مجاهد پسر دختر منیع را تحریض کردن گرفت که ابن داود را بگوی تا استماع کند. ابن داود گفت که پدرم از احمد حنبل روایت کردی که او سماع را کراهیت داشتی، و پدرم نیز کراهیت داشتی، و من بر مذهب پدرم هستم. و ابوالقاسم بن بنت منیع گفت که جد من احمد منیع از صالح احمد روایت کرد که پدر او احمد قول ابن الخبازة بشنیدی. پس ابن مجاهد ابن داود را گفت که با من روایت پدر در باقی کن؛ و ابن بنت منیع را گفت که تو نیز روایت جد خود را بگذار؛ و تو ای بوبکر، چه می‌گویی در کسی که بیتی روایت کند، آیا حرام باشد؟ ابن داود گفت: نه. گفت: اگر خوش‌آواز باشد روایت او حرام شود؟ گفت: نه. گفت: اگر در روایت آن بیت را دراز بکشد و ممدود را مقصور کند و مقصور را ممدود، حرام شود؟ گفت: من طاقت یک دیو نداشتم، طاقت دو دیو چگونه دارم.

و بوطالب مکی گفت: ابوالحسن عسقلانی اسود از اولیا بود، او سماع بشنیدی و شیفته شدی. و در آن کتابی ساخته است و بر منکران رد کرده. و همچنین جماعتی در رد منکران آن تصنیفها کرده‌اند.

و یکی از مشایخ گفت که بوالعباس خضر را دیدم و از او پرسیدم که در این سماع که اصحاب ما در آن مختلف شده‌اند چه گویی؟ گفت که سنگِ لَحْشان است که جز قدمهای عالمان بر آن ثابت نماند.

و ممشاد دینوری گفت که پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - را به خواب دیدم و گفتم: یا رسول الله! از این سماع هیچ چیز را انکار می‌فرمایی؟ گفت: نمی‌فرمایم، ولیکن بگوی ایشان را که افتتاح آن، یا ختم آن به قرآن کنند.

و از طاهر بلال همدانی و راق که اهل علم بود حکایت شده که گفت: در جامع جدّه بر لب دریا معتکف بودم، روزی طایفه‌ای را دیدم که در جانبی از آن قولی می‌گفتند و می‌شنیدند. و من آن را به دل انکار کردم. پس پیغامبر را - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - آن شب در خواب دیدم که در آن جانب نشسته، و پهلوی او ابوبکر صدیق - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - نشسته بود، و ابوبکر قولی می‌گفت و پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - می‌شنید، و



دست بر سینه خود می نهاد، چنان که صاحب وجد نهد. و من در نفس خود گفتم: نباستی که بدان جماعت که سماع می شنیدند انکار کردمی، و اینک پیغامبر است - صلی الله علیه و سلم - که استماع می فرماید، و بوبکر - رضی الله عنه - قول می گوید. پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - به من نگریست و گفت: هَذَا حَقٌّ بِحَقٍّ، یا گفت: حَقٌّ مِنْ حَقٍّ. مترجم می گوید: معنی «بحق» آن است که قیام آن به حق تعالی است. و معنی «مِنْ حَقٍّ» آن است که صدور آن از حق تعالی است. و راوی در میان این دو لفظ متردد است.

و جنید گفت که رحمت بر این طایفه در سه حال نازل شود: در حال خوردن، زیرا که نخورند مگر پس از فاقه؛ و در حال مذاکرات علم، زیرا که محاورات ایشان در مقامات صدیقان باشد؛ و در حال سماع، زیرا که به وجد صادق شنوند و حق را بینند.

و از ابن جریر آمده که در سماع رخصت دادی. وی را پرسیدند که در روز قیامت در جمله نیکبها باشد یا در جمله بدبها؟ گفت: نه در نیکبها و نه در بدبها، زیرا که لغو را ماند، و خدای - عزوجل - در آن گفته است: لَا يُؤْخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ.

این آن است که از قولها نقل شده است. و هر که حق را از تقلید طلبد، هرگاه که در آن استقصا کند قولهای متعارض یابد؛ پس حیران بماند، یا سوی بعضی قولها به تشهی مایل شود. و این همه قصور باشد، بل باید که حق را بطلبد به طریق آن. و آن بدان باشد که از مأخذهای خطر و اباحت بحث کند، چنان که یاد خواهیم کرد.

### بیان دلیل بر آنکه سماع مباح است

بدان که معنی این سخن که «سماع حرام است» آن باشد که خدای - عزوجل - بر فعل آن عقوبت فرماید. و این کاری است که به مجرد عقل دانسته نشود، بل به سمع دانسته شود. و معرفت حکمهای شرعی محصور است در نص، یا قیاس بر منصوص. و به نص آن می خواهیم که پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - به قول یا فعل خود ظاهر کرده باشد. و به قیاس آن معنی که از الفاظ و افعال او مفهوم می شود. و چون در آن نصی نباشد و قیاسی بر منصوص مستقیم نشود، حرام گفتن آن سخنی باطل بود، و فعلی باشد که در آن حرجی نبود، چون دیگر مباحات. و در تحریم سماع نه نص دلالت می کند و نه قیاس. و در جوابی که دلیلهای جماعتی را که به تحریم مایل اند خواهیم گفت، آن روشن می شود. و هرگاه که جواب دلیلهای ایشان تمام شود، در اثبات این غرض بسنده بود. ولیکن ما ابتدا کنیم و گوییم که نص و قیاس هر دو بر اباحت آن دلیل است.



اما قیاس؛ آنکه در سرود معنیهای فراهم آمده است، و باید که نخست از افراد آن بحث کرده شود، پس از مجموع آن. چه در آن شنیدن آواز خوش و موزون مفهوم است که دل را بجنباند. و صفت عام تر آن است که آن «آواز خوش» است. پس آواز خوش دو قسم باشد: موزون، و ناموزون. و موزون دو قسم بُود: مفهوم، چون اشعار؛ و نامفهوم، چون آواز جمادات و دیگر حیوانات. اما شنیدن آواز خوش، از آن روی که خوش است، نباید که حرام بود، بل حلال است به نص و قیاس.

اما قیاس آنکه رجوع آن بدان است که حسّ شنوایی انسان لذّت می یابد به ادراک آنچه مخصوص است بدو. و آدمی را یک عقل است و پنج حس. و هر حسی را ادراکی است و در مدرکات آن حس چیزی است که در آن لذّت است. و لذّت بصر در دیدنیهای خوب است، چون سبزی و آب روان و روی نیکو، و در همه لونهای خوب؛ و آن در مقابله آن است که مکروه است از لونهای تیره و زشت. و شمع را نسیم بویهای خوش است؛ و آن در مقابله نتنهای مستکره است. و ذوق را طعمهای لذیذ است، چون چربی و شیرینی و ترشی؛ و آن در مقابله تلخی رفته است. و لمس را لذت نرمی و نازکی است؛ و آن در مقابله درشتی و تندی است. و عقل را لذّت علم و معرفت است؛ و آن در مقابله جهل و بلادت است.

پس همچنین آوازهایی که دریافت آن به سمع است دو قسم است: مستلذ، چون آواز هزارستان و مزامیر؛ و مستکره، چون بانگ درازگوش و غیر آن. و قیاس این حس و لذت آن بر دیگر حسّها و لذتهای آن در غایت ظهور است.

و اما نص؛ دلیل بر آنکه شنیدن آواز خوش مباح است منت نهادن حق تعالی است بر بندگان بدانچه گفته است: *يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ*. و در تفسیر این آیت گفته اند که آن آواز خوش است. و در حدیث است: *مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا أَحَسَّنَ الصَّوْتِ*. ای: حق تعالی هیچ پیغامبری نفرستاده مگر خوش آواز. و پیغامبر — *صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ* — گفت: *اللَّهُ أَشَدُّ أَدْنًا لِلرَّجُلِ الْحَسَنِ الصَّوْتِ بِالْقُرْآنِ مِنْ صَاحِبِ الْقَيْنَةِ إِلَى قَيْنَتِهِ*. ای: هر آینه خدای — *عَزَّوَجَلَّ* — از مردی که قرآن به آواز خوش خواند به از آن استماع فرماید که صاحب مُطَرِّبه از مُطَرِّبه خود.

و در حدیث آمده است در معرض ثنای داود — *عليه السلام* — که او خوش آواز بود در نوحه کردن بر نفس خود و در خواندن زبور، تا به حدّی که آدمیان و پریان و مرغان و وحّشان برای شنیدن آواز او فراهم آمدندی، و از مجلس او چهارصد جنازه و آنچه



بدان نزدیک باشد در وقتها برداشته شدی. و پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - گفت در مدح بوموسی اشعری: لَقَدْ أُعْطِيَ هَذَا مِزْمَارًا مِنْ مِزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ. ای: این را مزماري از مزامير آل داود داده شده است.

مترجم می‌گوید که «مزامير» اینجا ضرب مثلی است که از خوشی آواز چنانستی که در حلق او مزامير است. و به آل داود... خواسته است.

و خدای - عَزَّوَجَلَّ - گفت: إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ. و این به مفهوم خطاب دلیل است بر مدح آواز خوش. و اگر روا باشد که گفته شود که اباحت آواز خوش به شرط آن است که در خواندن قرآن باشد، لازم آید که شنیدن آواز هزارستان حرام بُود، زیرا که او قرآن نمی‌خواند. و چون شنیدن آواز غُفْل که آن را معنی نیست روا می‌باشد، شنیدن آوازی که از آن حکمت و معنیهای صحیح مفهوم شود چرا روا نباشد؟ چه بعضی از شعرها حکمت است، چنان که پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - گفته است. و این نظر است در آواز از آن روی که خوش باشد.

درجه دوم نظر است در آواز خوش موزون. چه موزونی ورای خوشی است. و بسیار آواز خوش باشد که از وزن بیرون بُود. و بسیار آواز موزون باشد که خوش نبُود. و آوازهای موزون به اعتبار مخارج آن سه است. چه آوازِ اِمّا از جمادی بیرون آید، چون آوازِ نایها و رودها و آوازِ طبل و قضیب و غیر آن، و اِمّا از گلوی جانوری، و آن جانور یا آدمی بُود یا غیر آن. چه آوازِ عندلیب و قمری و دیگر مرغان با خوشی آواز موزون است و مطلع و مقطع آن متناسب، و برای آن در شنیدن او لذتی است.

و اصل در آوازه‌ها گلوی جانوران است، و نای بر نسبت آواز گلو وضع افتاده است. و این تشبیه صنعت به خلقت است. چه هیچ چیزی نیست از آنچه اهلِ صناعت آن را تصویر کرده‌اند که نه آن را مثالی است در خلقت، که حق تعالی در اختراع آن متفرد است، و صنّاع از آن آموخته‌اند و بدان قصد اقتدا کرده‌اند، و شرح آن دراز است. و شنیدن این آوازه‌ها مستحیل است که از برای خوشی یا موزونی حرام باشد، چه آوازِ عندلیب و دیگر مرغان را هیچ کس حرام نگفته است. و میان نای گلوی و نای گلوی فرقی نیست، و میان حیوان و جماد هم فرقی نه.

پس باید که بر آوازِ عندلیب قیاس کرده شود آوازه‌هایی که از دیگر جسمها به اختیار آدمی بیرون می‌آید؛ چون آوازی که از حلق بیرون می‌آید، و آوازی که از قضیب و طبل و دف و غیر آن بیرون می‌آید. و از این مستثنی نباشد جز ملامی و رودها و نایهای



که شرع از آن منع فرموده است، نه برای لذت آن چه اگر منع برای لذت بودی، پس هر چه آدمی از آن لذت یابد ممنوع بودی. ولیکن خمر حرام شد، و حرص بر ضراوتِ مردمان در خوردنِ خمر آن اقتضا کرد که در بازداشتن از آن مبالغتی رود، تا در ابتدای کار به شکستنِ خُمها انجامید. پس آنچه شعار شراب‌خواران بود هم با آن حرام شد، و آن رودها و نایهاست و بس.

و تحریم آن به تبعیت بُود؛ چنان که تحریم خلوت با زن بیگانه، زیرا که آن مقدمهٔ شهوت است. و نگریستن در ران حرام است، زیرا که به عورت متصل است. و اندکی از خمر که مستی نکند حرام است، زیرا که باعث است بر مستی. و هیچ حرامی نیست که آن را حریمی نیست و حکم تحریم بر حریم آن هم واقع است، تا وقایهٔ حرام باشد و گردد بر گردِ آن حصاری مانع بود. چنان که پیغامبر - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ - گفت: **إِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمًی وَ إِنَّ حِمًی اللّٰهِ مَحَارِمُهُ**. هر پادشاهی را حمایتگاهی است و حمایتگاه خدای - عَزَّوَجَلَّ - حرام کرده‌های اوست. پس رودها و نایها به تبعِ خمر حرم شده است به سه علت:

یکی آنکه داعی به شربِ خمرند. چه لذتی که بدان حاصل شود به شربِ خمر تمام شود. و به مثل این علت، اندکی از خمر نیز حرام شده است.

دوم آنکه چون عهدِ خمر خوردن نزدیک بود، آن مجلسها را که در آن به شرب انسی بوده باشد یاد دهد، و آن سبب یاد آمدن شود، و یاد آمدن موجبِ آرزو خاستن بُود، و آرزو خاستن چون قوی شود مقتضی اقدام بُود. و بدین علت در ابتدا از حَتَم و مُزَفَّت و نقیر نهی بود.

مترجم می‌گوید: و «حَتَم» سبوی سبز را گویند، و بعضی گفته‌اند: سرخ را. و «مُزَفَّت» آوندی را گویند که به زفت اندوده باشند؛ و زفت چیزی باشد مانند قیر که از درختِ صنوبر بیرون آید.

و هیئتِ این آوندها مخصوص است به شراب، و دیدنِ صورتِ آن شراب را یاد دهد. و این علت غیر از علتِ اوّل است. چه در این علتِ یاد دهنده معتبر نیست؛ چه در دیدنِ مطربه و آوندهای شراب لذتی نیست.

ولیکن از آن روی که یاد دهندهٔ شرب است علتِ آواز است. پس اگر سماعِ شرب را یاد دهد، یاد دادنی که آرزوی خمر در دل برانگیزد در کسی که با آن الفت گرفته باشد، او را از سماع، بخصوص این علت که در اوست، نهی باشد.



سوم آنکه چون فراهم آمدن بر آن عادت فاسقان است، تشبّه بدیشان محتمل بود، زیرا که هر قومی که تشبّه به قومی نماید، او از ایشان بود. و بدین علت می‌گوییم که سنتی که شعار مبتدعان گردد باید گذاشته شود، از بیم تشبّه به ایشان. و بدین علت دُهل که مخنثان زنند حرام است، و آن طبلی دراز است و میان باریک، با دو سر پهن؛ و اگر نه تشبّه به ایشان بودی، آن چون طبلکِ حاجیان و غازیان بودی.

و بدین علت می‌گوییم که اگر جماعتی فراهم آیند و مجلسی بیارایند و اسباب شرب حاضر کنند و سکنگبین در قدح ریزند و ساقی نصب کنند که بر ایشان بگردد و بدیشان دهد و ایشان از ساقی بگیرند و بخورند و جمع را خدمت کنند و سخنانی که میان شراب‌خواران معتاد است بگویند، حرام باشد اگر چه آن شربت در نفس خود مباح بود، زیرا که در آن تشبّه به مفسدان است. بل بدین سبب بازداشته شود از پوشیدن قبا و ستردن موی و گذاشتن بعضی از آن گرداگرد سر، در شهرهایی که در آن، قبا لباس اهل فساد است. و از آن در ماوراءالنهر بازداشته نشود، چه آنجا قبا اهل صلاح را معتاد است.

و بدین معنیهای عراقی و همه رودها، چون چنگ و رباب و بربط و غیر آن، حرام شده است. و آنچه جز آن است در معنی آن نیست. چون شاهین شبانان و حاجیان و شاهین طبّالان، و چون طبل و قضیب و هر آلتی که از آن آواز خوش و موزون برآید - جز آنچه معتاد شراب‌خواران است - زیرا که آن همه به خمر تعلق ندارد و آن را یاد ندهد و آرزوی آن نه‌انگیزد و در آن تشبّه به شراب‌خواران نباشد، و در معنی آن نبود و بر اصل اباحت بماند از روی قیاس بر آواز مرغان و غیر آن. بل می‌گوییم که شنیدن رودها از کسی که آن را بی‌نسبت و ناخوش زند هم حرام است.

و بدین روشن شود که علت تحریم آن مجرد لذت و خوشی نیست، بل قیاس آن است که چیزهای خوش همه حلال باشند، مگر آنکه در تحلیل آن فساد است. خدای عزّوجلّ - گفت: قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ. ای: بگوی که حرام کرده است زینتی که خدای عزّوجلّ - برای بندگان خود بیرون آورده است و چیزهای خوش؟ و این آواها از آن روی که آواهای موزون است حرام نیست، و به عارضی دیگر حرام شده است. چنان که بیان عارضهای حرام‌کننده بخواهد آمد.

درجه سوم موزون و مفهوم، و آن شعر است. و آن جز از حنجره آدمی بیرون نیاید. و ما بقطع می‌گوییم که آن مباح است، زیرا که جز مفهومی زیادت نشده است. و سخن



مفهوم حرام نیست و آواز خوش و موزون حرام نیست، پس چون آحاد حرام نباشد، مجموع از کجا حرام شود؟ آری در مفهوم او نگریسته آید، اگر در آن محذوری باشد، نثر و نظم آن و صوت و نطق آن حرام بود، با الحان باشد یا بی الحان. و حق در این باب آن است که شافعی - رضی الله عنه - گفته است: الشَّعْرُ كُلُّهُ كَلَامٌ، فَحَسَنُهُ حَسَنٌ وَ قَبِيحُهُ قَبِيحٌ. ای: همه شعر سخن است، خوب آن خوب است و زشت آن زشت. و هرگاه که روایت شعر بی صوت و لحن روا باشد، روایت آن با لحن هم روا باشد. چه افراد مباحات چون فراهم آید مباح باشد. و هرگاه که مباحی به مباحی پیوندد حرام نبود، مگر آنکه در مجموع محذوری باشد که در آحاد نبود. و اینجا محذوری نیست. و روایت شعر چگونه منکر باشد که پیش پیغامبر - صَلَّى الله علیه و سلم - روایت کرده اند و پیغامبر - صَلَّى الله علیه و سلم - گفته است: إِنَّ مِنَ الشَّعْرِ لِحِكْمَةً. و عایشه - رضی الله عنها - این بیت روایت کرده است:

ذَهَبَ الَّذِينَ يُعَاشُ فِي أَكْنَافِهِمْ      وَ بَقِيَتْ فِي خَلْفٍ كَجِلْدِ الْأَجْرَبِ

ای: رفتند کسانی که در کنف ایشان بتوان زیست، و ماندند با قومی بد که چون پوست گرگین بی منفعت و با مضرت اند. و در صحیحین آمده است از عایشه - رضی الله عنها - که چون پیغامبر - صَلَّى الله علیه و سلم - به مدینه آمد، ابوبکر و بلال را - رضی الله عنهما - تب گرفت، و در مدینه و با بود، و من گفتم: ای پدر! خود را چگونه می بینی؟ و ای بلال! خود را چگونه می یابی؟ و ابوبکر را - رضی الله عنه - چون تب گرفتی این بیت بخواندی:

كُلُّ امْرِئٍ مُصَبَّحٌ فِي أَهْلِهِ      وَ الْمَوْتُ أَدْنَى مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ

ای: هر فردی در میان اهل خود غارت کرده شده است، و او را مرگ نزدیکتر از بند نعلین اوست. و بلال را چون تب زایل شدی، آواز بلند کردی و این دو بیت خواندی:

أَلَا لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَبِيتُنَّ لَيْلَةً      بِوَادٍ وَ حَوْلَى إِذْخِرُّ وَ جَلِيلٌ

وَ هَلْ أَرَدَنْ يَوْمًا مِائَةً مَجَنَّةً      وَ هَلْ يَبْدُوَانِ لِي شَامَةً وَ طَفِيلٌ

ای: کاشکی بدانم که هیچ شبی به وادی گذرانم؟ و گرد برگردم خیربویا و درخت ثمام باشد؛ و هیچ روزی به آبهای مَجَنَّة رَسَم و هیچ شامه و طفیل را بینم؟

مترجم می گوید که ثمام درختی است بس ضعیف که برگ دارد چون برگ خرما، و عرب شکاف خانه ها را از آن پُر گرداند. و خیربویا و ثمام در زمین مکه بسیار باشد. و مَجَنَّة موضعی است نزدیک مکه، و در جاهلیت آنجا بازار بوده است. و شامه و طفیل



نام دو کوه است.

و عایشه گفت: من پیغامبر را - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - از این خبر کردم، گفت: اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ كَحُبِّنَا مَكَّةَ. ای: ای بار خدایا! مدینه را بر ما دوست گردان چون دوست داشتن ما مکه را. و پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - در مدینه خشت نقل می کرد با مردمان برای بنای مسجد، و می گفت:

هَذَا جِمَالٌ لِأَجْمَالِ خَيْبَرٍ هَذَا أَبَرُّ رَبَّنَا وَأَطْهَرُ

ای: این اشتران نه اشترانِ خیبر است، این نیکوتر، این خانه پروردگارِ ماست و پاکیزه تر. و نیز بار دیگر گفت:

اللَّهُمَّ إِنَّ الْأَمْرَ أَمْرُ الْآخِرَةِ فَاغْفِرِ الْأَنْصَارَ وَالْمُهَاجِرَةَ

ای: ای بار خدایا: کارِ کارِ آخرت است، پس انصار و مهاجر را بیامرزد. و این در صحیحین است. و پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - برای حسان ثابت در مسجد منبر نهادی، و او بر آن بایستادی و از برای پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مفاخرت نمودی یا وی را نصرت کردی. و پیغامبر (ص) گفت: إِنَّ اللَّهَ يُؤَيِّدُ حَسَانَ بِرُوحِ الْقُدُسِ مَا نَافَعَ أَوْ فَأَخَرَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ. ای: خدای - عز و جل - حسان را مؤید گرداند به جبرئیل، مادام که پیغامبر را نصرت کند، یا از برای وی مفاخرت نماید. و چون نابغه جعدی شعرِ خود بر او خواند، وی را گفت: لَا يَفْضُضُ اللَّهُ فَاكَ. ای: خدای - عز و جل - دندانِ تو را شکسته مگرداند.

مترجم می گوید که لفظ «دهان» را به جای دندان یاد فرموده است، و آن مصطلح است.

و عایشه - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا - گفت: یارانِ پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - اشعارِ روایت کردند و پیغامبر - عَلَيْهِ السَّلَام - تبسم می فرمود.

و عمرو بن شریذ از پدرِ خود روایت کرده که در خدمت پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - صد بیت از شعرِ اُمیةُ ابی صُلْتُ روایت کردم و او می گفت: هیه هیه. ای: بیاریار. پس گفت: إِنَّ كَادَ فِي شِعْرِهِ لِيُسْلِمَ. ای: نزدیک آمده در شعرِ خود که اسلام آرد.

و انس گفت که برای پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - در سفر اشتران را به خواندن شعر برانددی، آنجُشه اشترانِ زنان را حُدا می خواند و براء بن مالک اشترانِ مردان را. پس پیغامبر - عَلَيْهِ السَّلَام - گفت: يَا أَنْجُشَةَ رُوَيْدُكَ سَوْفَكَ بِالْقَوَارِيرِ. ای: ای آنجُشه اشترانِ زنان را آهسته تر ران.



مترجم می‌گوید که «قواریر» شیشه‌ها را گویند. و از زنان بدان کنایت فرموده است. و برای ضعف عزیمت و قوّت، ایشان را حُدا کراهیت داشت. اِمّا برای آنکه اشتران تیزتر روند و زنان از آن رنج بینند، و اِمّا به سبب آواز خوش که در دَلْ صَبَوَتی پدید آید. و همیشه حُدا گفتن در پس اشتران از عادتِ عرب بوده است در زمانِ پیغامبر — علیه السّلام — و در زمان صحابه. و آن نبودی جز به شعرهایی که به آوازهای خوش و لحنهای موزون ادا کرده شدی. و نقل نشده که کسی آن را انکار کردی، بل بسیاری بودی که آن را التماس نمودندی گاهی برای تحریک اشتران، و گاهی برای لذت. پس روا نباشد که حرام بُود، از آن روی که سخنی مفهوم با لذّت است که به آوازهای خوش و لحنهای موزون ادا کرده می‌شود.

درجه چهارم نظر است در آن، از آن روی که جنباننده دل است، و برانگیزاننده آنچه بر او غالب است. پس می‌گوییم که حق تعالی را سرّی است در مناسبتِ نغمه‌های موزون به ارواح، تا به حدّی که وی را در آن اثرهاست عجیب. چه بعضی آواها شاد کند و بعضی اندوه‌گین، و بعضی خواب آرد، و بعضی بخنداند و به طرب رساند، و بعضی آن است که از اندامها حرکت بیرون آرد بر وزنِ آن به دست و پای و سر. و گمان نباید برد که آن برای دریافتِ معنی شعر است، چه آن اثر در روده‌ها هم هست تا به حدّی که گفته‌اند که هر که را بهار و زهّرات آن و بربط و نغمات آن در جنبش نیارد، مزاج او متغیر باشد و علاج او متعذّر بُود. و چگونه آن از دریافتِ معنی باشد، که آن تأثر از طفلی که در گاهواره باشد هم دیده می‌شود. چه آواز خوش او را از گریه مانع می‌شود و نفس او را از سبب گریاننده مشغول می‌کند و به شنیدنِ آن می‌آرد. و اشتر با کجی طبع خود از خواندن شعر چنان اثر می‌پذیرد که بارِ گران را با آن سبک می‌شمارد، و راه دراز را از نشاطِ شنیدن کوتاه می‌پندارد. و آن نشاط در وی پیدا می‌آید که وی را مست و واله می‌گرداند. و می‌بینی که در حالی که بیابانها مالیده باشد و در زیرِ محملها مانده باشد، چون آواز حُدا بشنود گردن برافرازد و گوش به حادی دارد، و چنان شتافتن گیرد که محملها در جنبش آید. و بسیار باشد که از سختی رفتن و گرانی بار تنش تلف شود، و از غایتِ نشاطِ وی را از آن شعور نبود.

ابوبکر محمد بن داود دینوری، که به رقی معروف بود، گفت که در بادیه‌ای بودم و به قبیله‌ای از قبایل عرب رسیدم، و مردی از ایشان مرا مهمان داشت و به خیمه برد، و در خیمه بنده‌ای سیاه در بند دیدم، و پیش خیمه اشتران سقط شده، و اشتری پژمرده که



گویی در نزع روح است؛ آن غلام مرا گفت: تو مهمانی و رعایت حق تو لازم باشد، در حق من شفاعتی کن، که این مرد در اکرام مهمان مبالغت نماید، و شفاعت تو را قبول فرماید و از من بند بردارد. پس چون طعام آوردند من از خوردن امتناع نمودم و گفتم: تا شفاعت من در حق این بنده قبول نفرمایی من نان نخورم. گفت: این غلام مرا درویش گردانید و همه مال مرا هلاک گردانید. گفتم: چگونه؟ گفت: آوازی خوش دارد، و اسباب معیشت من از این اشتران ممهد می شد؛ پس او بارهای گران بر این اشتران نهاده و خدا می گفت، تا سه شب راه را از خوش آوازی او در یک شب قطع کردند؛ و چون بار ایشان فرود آورد همه سقط شدند مگر این یکی؛ ولیکن تو مهمان منی و به حکم آنکه اکرام تو واجب است، من او را به تو بخشیدم. و دینوری گفت: من خواستم تا آواز او بشنوم. بامداد او را گفت تا خدا گوید برای اشتری که آب می کشید از چاهی که آنجا بود. چون آواز بلند کرد، اشتر رشته بگسست و سر در جهان نهاد، و من به روی در افتادم. و گمان نبرم که هرگز آوازی از آن خوشتر شنیده باشم.

پس تأثیر سماع در دلها محسوس است. و هر که سماع او را نجنباند ناقص باشد، و از اعتدال مایل، و از روحانیت دور، و در کثافت و درشتی طبع زیادت از آن اشتران و مرغان بود، بلکه از دیگر ستوران؛ چه آن همه از نغمه های موزون متأثر شوند. و برای آن مرغان بر سر داود — علیه السلام — برای شنیدن آواز او بایستادندی.

و هرگاه در سماع به اعتبار تأثیر آن در دل نگری، روا نباشد که در آن حکم مطلق کنی، نه به اباحت و نه به تحریم، بل به حالها و شخصها و اختلاف طریق نغمه ها مختلف شود. و حکم آن حکم چیزی باشد که در دل بود. و بوسلیمان دارانی گفت: سماع در دل حاصل نکند چیزی که در او نباشد، ولیکن بجنباند چیزی را که با او بود.

و سراییدن به سخنان مسجع موزون معتاد است در موضعها، برای غرضهای مخصوص که بدان در دل اثرها بماند. و آن هفت موضع است:

اول سرود حجاج، که ایشان در شهرها با طبل و شاهین و سرود بگردند. و آن مباح است، زیرا که شعرهایی است که نظم شده است در صفت کعبه و مقام و خطیم و زمزم و جایهای دیگر عبادت، و صفت بادیه و غیر آن. و تأثیر آن انگیزختن آرزوست به حج خانه خدای، و برافروختن آتش اشتیاق که اصل آن حاصل باشد، و اگر نباشد برانگیزانیدن و جلب کردن اصل آن. و چون حج قربت است و اشتیاق آن ستوده است، پس تشویق سوی آن به کل آنچه شوق انگیزد، ستوده باشد.



و چون واعظ را روا باشد که سخن خود را در وعظ نظمی دهد و به سجع بیاراید، و مردمان را به حج مشتاق گرداند به صفت کردن خانه و جایهای عبادت و ثواب آن، غیر او را در نظم شعر هم روا باشد. چه وزن چون به سجع پیوندد وقع سخن در دل بیشتر شود، و چون آواز خوش و نغمه‌های موزون با آن ضم گردد وقع سخن تزیید گیرد، و چون طبل و شاهین و حرکات ایقاع با آن باشد تأثیر کمال پذیرد. و این همه جایز است تا آنگاه که نایها و روده‌ها که شعار مفسدان است در آن داخل نشود.

آری، اگر مقصود وی تشویق کسی باشد که سفر حج وی را روا نباشد - چون کسی که فرض از نفس خود ساقط کرده باشد و مادر و پدر او را دستوری ندهند، پس سفر او حرام باشد - پس تشویق او به سفر، به سبب سماع و به هر سخنی که شوق انگیزد، حرام باشد. چه تشویق به حرام حرام بود. و همچنین چون راهها ایمن نباشد و هلاک غالب بود، تحریک دلها به تشویق روا نباشد.

دوم آنچه معتاد غازیان است برای تحریض مردمان بر غزو. و آن نیز هم مباح است. چنان که حجاج را. ولیکن باید که شعرها و طریق لحنهای ایشان مخالف شعرهای حاجیان باشد، زیرا که برانگیختن داعیه غزو به دلیر کردن باشد، و تحریک خشم بر کافران، و تحسین شجاعت، و حقیر داشتن نفس و مال به اضافت آن. و مثال شعرهای دلیر گرداننده، قول متنبی است:

فَإِنْ لَا تَمُتْ تَحْتَ السُّيُوفِ مُكْرَهَا      تَمُتْ وَ تُقَاسِي الدَّلَّ غَيْرَ مُكْرَمِ  
ای: اگر در زیر شمشیرها با کرامت نمیری، در رنج و خواری بی کرامت بمیری. و قول اوست:

يَرَى الْجُبْنَاءُ أَنَّ الْجُبْنَ حَزْمٌ      وَ تِلْكَ خَدِيعَةُ الطَّبَعِ اللَّئِيمِ  
ای: بد دلان پندارند که بد دلی هشیاری است، و آن فریبش طبع لئیم است. و امثال آن. و طرق وزنهای دلیرکننده مخالف طرق آرزو برانگیزنده است. و این نیز مباح باشد در وقتی که غزو مباح بود، و مستحب بود در وقتی که غزو مستحب بود؛ ولیکن در حق کسی که وی را غزو روا باشد.

سوم شعرهای رَجَز که دلیران در وقت جنگ خوانند. و غرض از آن دلیر کردن نفس خود بود و یاران و تحریک نشاط برای جنگ. و در آن تمدح است به شجاعت و دلیری. و چون آن به لفظی خوب و صوتی خوش باشد، وقع آن در نفس بیشتر بود. و آن مباح است در هر جنگی که مباح باشد. و مستحب است در هر جنگی که مستحب بود. اما در



جنگ با مسلمانان و اهل ذمت و هر جنگی که محظور باشد، محظور بود. زیرا که تحریک داعیه‌ها به‌سوی محظور محظور باشد. و آن منقول است از دلیران صحابه، چون علی و خالد و غیر ایشان.

و برای آن می‌گوییم که در لشکرگاه غازیان از زدن شاهین منع باید کرد؛ زیرا که آواز آن تنگدلی و اندوه آرد، و عقده شجاعت را بگشاید، و صرامت نفس را ضعیف گرداند، و به اهل و وطن آرزومند کند، و در جنگ سستی آرد. و همچنین دیگر صوتها و لحنها که رقت آرد؛ چه لحنهایی که موجب رقت و اندوه باشد مخالف لحنهایی است که مقتضی حرکت و دلیری بود. پس هر که آن بکند بر قصد آنکه دلها را متغیر گرداند و در جنگی که مستحب باشد رأیها را سست گرداند، او عاصی بود. و اگر در جنگ محظور با قصد ایجاد سستی آن را کار بندد، مطیع باشد.

چهارم آوازهای نوحه و نغمه‌های آن و تأثیر آن در انگیختن غم و گریه است و ملازمت اندوه و دلتنگی. و آن دو قسم است: ستوده است و نکوهیده.

اما نکوهیده چون غمی که بر فوت چیزی بود. و خدای - عزوجل - گفته است: لَکِنَّا لَا تَأْسُوا عَلٰی مَا فَاَتَکُمْ اٰی: تا اندوه‌گین نشوید بر چیزی دنیاوی که از شما فوت شود. و اندوه بر مردگان از این جمله است؛ چه آن ناپسندیدن قضای خدای است، و تأسف بر چیزی دنیاوی که از شما فوت شود و آن را تدارک نیست. و این اندوه چون نکوهیده است، تحریک آن به نوحه نیز نکوهیده باشد. و برای آن در نوحه نهی صریح آمده است.

و اما اندوه ستوده، اندوه آدمی است بر تقصیرهای خود در کار دین، و گریه بر گناهان خود. و گریستن و اندوه‌گین شدن و خود را به گریندگان و اندوه‌گنان مانده گردانیدن، برای جبران خطاها، ستوده است؛ چون گریستن آدم (ع). و تحریک و تقویت این نوع اندوه نیز ستوده است؛ زیرا که باعث است بر آنچه در تدارک آن تشمّر نموده آید. و برای آن نوحه داود - علیه السلام - ستوده بود. چون با غم دایم و گریه پیوسته بر خطا و زلت خود نوحه می‌کرد. او به نفس خود با اندوه و گریه می‌بود و دیگران را در اندوه و گریه می‌آورد، تا به حدی که جنازه‌ها از مجالس نوحه او برمی‌داشتند؛ چه آن اثر به الفاظ و الحان خود می‌نمود. و آن ستوده است؛ زیرا که چیزی که به کاری ستوده ادا کند ستوده باشد. و از این سبب بر مذکر خوش آواز حرام نیست که بر منبر شعرهای غم‌افزای با رقت به الحان بخواند، و یا خود بگرید و به گریندگان تشبّه نماید، تا به واسطه



آن دیگران را در گریه آرد و اندوه ایشان برانگیزد.

پنجم سماع در اوقات شادی، برای آنکه شادی انگیزنده شود و بيفزاید. و آن مباح باشد، اگر شادی مباح بود؛ چون سماع در ایام عید و عروسی، و در وقت باز آمدن از سفر، و در ولیمه و عقیقه، و همچنین در وقت ولادت و ختنه، و هنگام یاد گرفتن و حفظ قرآن؛ چه آن همه برای اظهار شادی معتاد است. و وجه جواز آن آن است که بعضی از لحنها شادی و طرب انگیزد. و هر چه شادی کردن بدان روا باشد، انگیزتن شادی در آن روا بود. و دلیل بر این معنی از نقل آن است که چون پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - از سفر باز آمد، زنان بر بامها این بیتها به لحن می گفتند و دف می زدند:

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثِيَابِ الْوَدَاعِ  
وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا إِلَهُ دَاعِ  
أُيُّهَا الْمَبْعُوثُ فِينَا جِئْتَ بِالْأَمْرِ الْمَطَاعِ

و این اظهار شادی است به مقدم او. و آن شادی ستوده بوده است، پس اظهار آن به شعر و نغمات و رقص و حرکات هم ستوده باشد. و از بعضی صحابه - رضی الله عنهم - آمده است که در شادی که بدیشان رسیدی برجستند، چنان که بزودی در احکام رقص بخواهد آمد. و آن به قدوم هر مسافری که شادی به قدوم او روا باشد جایز است. و هر سببی از اسباب شادی همین حکم دارد. و دلیل بر این آن است که در صحیحین آمده است که عایشه - رضی الله عنها - گفت که پیغامبر را - صلی الله علیه و سلم - دیدم که مرا به ردای خود می پوشید، و من به حبشیان که در مسجد بازی می کردند می نگریستم تا آنگاه که ملول شدم. پس این به رغبت کنیزکی اندک عمر که بر بازی حریص باشد تقدیر گیرید، و این اشارتی است به بسیاری ایستادن.

و مسلم و بخاری نیز در حدیث عقیل از زهری از عروۃ از عایشه روایت کرده اند که بوبکر - رضی الله عنه - بر وی در رفت، و دو کنیزک در نزدیک وی در ایام منی دف می زدند و سرود می گفتند، و پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - جامه ای در سر کشیده بود، ابوبکر ایشان را بانگ بر زد، پیغامبر - علیه السلام - روی باز کرد و گفت: دَعُهُمَا يَا أَبَا بَكْرٍ فَإِنَّهَا أَيَّامُ عِيدٍ. ای: بگذار ایشان را ای ابوبکر که روزهای عید است.

و عایشه - رضی الله عنها - گفت: پیغامبر - علیه السلام - مرا می پوشید، و من به حبشیان که در مسجد بازی می کردند می نگریستم، پس عمر - رضی الله عنه - ایشان را زجر کرد، و پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - فرمود: أَمَّا يَا بَنِي أَرْفَدَةَ. و بنی ارفدة آن



گروه از حبشیان را گویند که رقص کنند. و در حدیث عمرو بن حارث از ابن شهاب مثل این آمده است.

و در حدیث بوطاهر از ابن وهب آمده است که عایشه گفت: به خدای که پیغامبر را - علیه السلام - دیدم که بر حجره من می ایستاد، و حبشیان در مسجد پیغامبر به حربه ها بازی می کردند، و پیغامبر - علیه السلام - مرا به ردای خود می پوشید تا من بازی ایشان می بینم، و برای من می ایستاد تا آنگاه که من باز می گشتم.

و از عایشه - رضی الله عنها - آمده است که من به لعبتان بازی می کردم نزدیک پیغامبر - علیه السلام - و یاران من بر من آمدندی، و ایشان از پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - پنهان شدند، و پیغامبر - علیه السلام - ایشان را بر من فرستادی و ایشان با من بازی کردند.

و در روایتی آمده است که پیغامبر - علیه السلام - وی را گفت که آن چیست؟ گفت: این دختران من اند. گفت: آنچه در میان ایشان می بینم، چیست؟ گفت: آن اسب است. گفت: آنچه بر تن اوست چیست؟ گفت: دو بال وی است. گفت (ص): اسب را دو بال باشد؟ گفت: آیا نشنیده ای که سلیمان - علیه السلام - اسبان داشت، و اسبان وی را دو بال بود؟ پیغامبر - علیه السلام - بخندید چنان که دندانهای خرد وی ظاهر شد. و این حدیث نزدیک ما محمول است بر آنچه معتاد کودکان است در ساختن صورت از خرقة ها، بی آنکه صورت وی را تمام کنند، به دلیل آنکه در بعضی رواینها آمده است که آن اسب را دو بال بود از رقعہ ها.

و عایشه - رضی الله عنها - گفت که پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - بر من در آمد، و به نزدیک من دو کنیزک بودند که سرود بُعث می گفتند.

مترجم می گوید که «بُعث» موضعی است در مدینه که اؤس و خزرج آنجا جنگ کرده بودند و در آن شعرها گفته اند. و باغین معجم تصحیف این است.

پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - بر فراش باز غلتید و روی به جانبی دیگر کرد. و بوبکر - رضی الله عنه - در آمد و مرا بانگ برزد و گفت: مزمار شیطان نزدیک پیغامبر چه کار! پیغامبر - علیه السلام - روی سوی او کرد و گفت: دَعُهُمَا؛ ای: بگذار ایشان را. و چون پدرم غافل شد، من ایشان را به چشم اشارت کردم، و ایشان رفتند.

و روز عید بود که سیاهان به حربه ها و سپرها بازی می کردند؛ من از پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - التماس نمودم، و او به ابتدا مرا گفت که خواهی که نظاره کنی؟ گفتم:



آری. گفت: بیا. و مرا بر پس خود بایستانید، و رخسار من بر رخسار او بود، و گفت: دُونْکُم یا بَنی اَرْفَدَه. ای: به بازی مشغول شوید ای بنی ارفده. تا چون ملول شدم، گفت: بس کردی؟ گفتم: آری. گفت: اکنون برو. و در صحیح مسلم بر این جمله آمده است که سر بر کتف او نهادم و بازی ایشان می دیدم، تا آنگاه که به طبع خود بازگشتم.

و این همه حدیثان در صحیحین است. و نص صریح است در آنچه سرود و بازی حرام نیست. و در آن دلالتی است بر انواع رخصتها:

اول بازی، و عادت حبشیان در رقص و بازی پوشیده نماند.

دوم کردن بازی در مسجد.

و سوم قول پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: دُونْکُم یا بَنی اَرْفَدَه. و این فرمودن بازی و درخواستن آن است، پس چگونه حرام توان گفت.

و چهارم بازداشتن ابوبکر و عمر - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا - از انکار و تغییر آن و علت گفتن که این روز عید است؛ ای: عید وقت شادی باشد، و این اسباب شادی است.

و پنجم بسیار ایستادن پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - در مشاهده آن و شنیدن آن برای موافقت عایشه - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا - و آن دو دلیل است بر آنکه خوش خویی برای تطیب دل زنان و کودکان به دیدن بازی، به از درشتی زهد و تقشف در امتناع نمودن و بازداشتن آنان از آن.

و ششم گفتن پیغامبر - عَلَيْهِ السَّلَام - بر سبیل ابتدا عایشه را که خواهی که بنگری؛ نه از آن روی که عایشه - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا - التماس نمودی و او را از موافقت چاره نبود، چه منع پس از درخواست سبب وحشت باشد، و اما در ابتدای به سؤال حاجت نباشد.

و هفتم رخصت در سرود گفتن و دف زدن آن دو کنیزک، با آنچه آن را به مزامیر شیطان نسبت کردند. و در آن بیان است که مزامیر حرام غیر آن است.

و هشتم آنکه آواز دو کنیزک به گوش مبارک او می رسید و او باز غلتیده بود؛ و اگر در موضعی رودها زدندی، نشستن آنجا جایز نشمردی تا آواز آن به گوش او رسد. و این دلیل است بر آنچه آواز زنان حرام نیست چنانچه آواز مزامیر حرام است، بل آنجا حرام شود که بیم فتنه باشد.

و این قیاسها و نصها دلیل است بر اباحت سرود، و رقص، و دف زدن، و با حربه و سپر بازی کردن. و دیدن رقص حبشیان و زنگیان در همه وقتهای شادی قیاس به روز عید



است، چه آن وقت شادی است. و در معنی آن عروسی و ولیمه و عقیقه و ختنه و روز باز آمدن از سفر و دیگر اسباب شادی و همه چیزهایی که شاد شدن بدان روا باشد. و شادی روا باشد به زیارتِ دوستان و دیدن ایشان و فراهم آمدن با ایشان در یک جا، برای طعامی یا سخنی، که اینها نیز مظنه سماع است.

ششم سماع عاشقان، بر جنبانیدن اشتیاق و انگیختن عشق، و تسلیت نفس. پس اگر در مشاهده معشوق باشد غرض تأکید لذت بود؛ و اگر در فراق او بود، غرض انگیختن آرزو باشد. و آرزو اگر چه در آن درد است، نوعی لذت دارد چون امید وصال با آن باشد. چه امید لذید باشد و نومیدی مؤلم. و قوت لذت امید بر اندازه قوت آرزو و دوستی آن چیز باشد که امید می دارد.

پس در این سماع، انگیختن عشق باشد و جنبانیدن شوق و حاصل کردن لذت امید که در وصال تقدیر کند، با مبالغت در صفت جمال محبوب. و این حلال است اگر وصال آن کس که آرزو می برد حلال است؛ چنان که کسی با زن یا سریت خود عاشق باشد، پس گوش به سرودش دارد تا لذت دیدن او تضاعف پذیرد. و چشم از دیدن و گوش از شنیدن و دل از دریافتن لطیفه های وصال و فراق نصیب گیرد، و اسباب لذت مترادف شود. و این نوع تمتعی است از مباحات دنیا و متاع آن، و موجبات دنیا جز لهو و لعب نیست، این از آن جمله است.

و همچنین اگر کنیزک او را کسی غصب کند یا غایب شود، یا سببی از اسباب میان ایشان حایل گردد، روا باشد که آرزوی خود را به سماع ببجانباند و لذت امید وصال را برانگیزاند. و اگر کنیزک را بفروشد، یا زن را طلاق دهد، پس از آن، سماع بر او حرام شود. چه روا نباشد که تحریک آرزو کند جایی که تحقیق آن به وصال و دیدار روا نبود. و اما کسی که صورت کودکی یا زنی که وی را حلال نباشد در نفس وی متمثل شود و آنچه شنود بر او حمل کند، این حرام باشد؛ زیرا که جنباننده اندیشه است در کارهای محظور، و انگیزنده داعیه چیزی که رسیدن بدو مباح نباشد. و بیشتر فاسقان و سفهای جوانان در وقت هیجان شهوت، از اضممار چیزی از آن خالی نباشند. و سماع در حق ایشان ممنوع است، برای آنکه در ایشان دردی پوشیده است، نه برای کاری که رجوع آن به نفس سماع است. و برای آن حکیمی را از عشق پرسیدند، گفت: دودی است که به دماغ آدمی در شود، و زایل کننده آن جماع است، و انگیزنده آن سماع.

هفتم هر که خدای تعالی را دوست دارد و دوست او باشد و مشتاق لقای او باشد، در چیزی ننگرد که نه او را در آن بیند، و به گوش او چیزی نرسد که نه از او یا در حق او



شنود، سماع در حقّ او مهیج شوق او باشد و مؤکّد دوستی و شوق او، و از آتشزنه دل او آتش محبت‌ها جهانند، و از مکاشفات و ملاطفات او حالهایی پیدا آرد که آن را صفت نتوان کرد. کسی شناسد آن را که جام آن نوشیده باشد و جامه آن پوشیده. و کسی که از کُندی احساس طعم آن نیارد چشید و از ضعیفی بار آن نتوان کشید، آن را انکار نماید. و این حالها را به زبان صوفیان وَجْد خوانند، و آن را از «وجود» گرفته‌اند؛ ای: در دل خود حالها یابند که پیش از سماع نیافته باشند. و آن حالها اسباب روادف و توابع شود، که آتش آن دل وی را بسوزاند و از کدورت پاک گرداند، چنان که آتش زر و نقره را از غش آن پاک کند، و به سبب صفایی که در پی آن حاصل آید او را مشاهدات و مکاشفات روی نماید. و آن غایت مطالب دوستان خدای است، و نهایت ثمره همه قربتها؛ و رساننده به آن از جمله قربتها بود، نه از جمله معاصی و مباحات.

و سبب حصول این حالها در دل به سماع آن است که در مناسبت نغمه‌های موزون با ارواح، و مسخّر شدن ارواح آن را، و اندر پذیرفتن آن از نغمه‌های موزون به اشتیاق و نزاع، و غم و شادی، و انبساط و انقباض، سرّی الهی است. و شناختن سبب در تأثیر ارواح به آوازاها از دقایق علم مکاشفه است. و بلید جامد سخت دل بی‌روزی از لذّت سماع تعجّب نماید از لذّت یافتن شنوده و وجد و تغیر لون او، همچون تعجب بهیمه از لذّت لوزینه، و تعجّب عین از لذّت مباشرت، و همچون تعجب کودک از لذّت ریاست و توسّع در اسباب جاه، و همچون تعجب جاهل از لذّت معرفت الهی و لذّت معرفت جلال و عظمت و عجایب صنع او.

و آن همه را یک سبب است، آن سبب آن است که لذّت نوعی ادراک است؛ و ادراک مقتضی مدرک است، و مستدعی قوه مدرکه. و هر که قوه ادراک او کمالی ندارد، تلذّذ او از آن صورت نبندد. و چگونه لذت طعامها یابد کسی که ذوق ندارد؟ و چگونه لذت لحنها ادراک کند کسی که بی‌سمع باشد؟ و آیا لذت معقولات داند کسی که عقلش معدوم بود؟ پس همچنین ذوق سماع دل را، پس از رسیدن آواز به سمع، به حسی باطن باشد که در دل است؛ و هر که را آن مفقود باشد، لذّت آن هر آینه در نیابد. سؤال - در حقّ باری تعالی عشق چگونه متصوّر شود، تا سماع محرّک آن باشد؟

جواب - هر که خدای تعالی را بشناسد، هر آینه وی را دوست گیرد؛ و هر که را شناختن او مؤکّد شود، دوستی او مؤکّد گردد، به قدر آنکه معرفتش مؤکّد بود؛ و دوستی مؤکّد را عشق خوانند. و عشق را معنی نیست جز دوستی مؤکّد مفرط. و برای آن عرب



چون پیغامبر را - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دیدند که در کوه حرا برای عبادت خلوت می کرد، بدین عبارت صفت گفتند: إِنَّ مُحَمَّدًا قَدْ عَشَقَ رَبَّهُ.

و بدان که هر جمالی که هست نزد دریابنده آن جمال محبوب است. و حق تعالی جمیل است و جمال را دوست دارد. ولیکن جمال اگر به تناسب خلقت و صفای لون باشد، آن را به حسِ بصر در توان یافت. و اگر جمال به جلال و عظمت و بلندی مرتبت و نیکویی صفات و اخلاق و ارادت نیکو برای همه خلق، و افاضت آن بر ایشان پیوسته، و غیر آن از صفتهای باطن بُود، آن را به حسِ دل ادراکِ توان کرد. و لفظ جمال نیز در آن استعارت باشد. پس چون گفته شود که فلان با جمال و حُسن است. مراد صورت او نبود. و بدان آن خواسته اند که او خوب اخلاق و ستوده صفات و نیکو سیرت است. تا به حدّی که برای آن صفتهای باطن، مرد دوست گرفته شود برای استحسان آن صفتها، چنان که برای صورت ظاهر. و این دوستی چون مؤکد شود آن را عشق خوانند. و بسیار غالیان باشند در دوستی ارباب مذاهب، چون شافعی و مالک و بوحنیفه - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ - تا به حدّی که جانها و مالها در نصرت و موالات ایشان بذل کنند و در غلو و مبالغت از همه عشقها درگذرند.

و از عجایب است که مفهوم شود عشق شخصی که هرگز صورت او دیده نشود، و نشنوده باشند که آیا خوب است یا زشت و او اکنون مرده بُود؛ ولیکن برای جمال صورت باطن و سیرت پسندیده، و خیرهایی که اهل دین را از عمل او حاصل شود، و جز آن خصلتها. و مفهوم نشود عشق کسی که در عالم هیچ خیری و جمالی و محبوبی نباشد که نه حسنه ای از حسنات او بُود، و اثری از آثار کرم او، و قطره ای از دریای جود او، بل هر حس و جمال که در عالم به عقلها یا به بصرها یا به سمعها یا به دیگر حسها دریافته می شود، از ابتدای عالم تا انتهای آن، و از اوج ثریا تا حضیض ثری، ذره ای از خزاین قدرت اوست، و لمعه ای از انوارِ حضرتِ او.

پس کاشکی بدانمی که چگونه معقول نباشد دوستی کسی که صفتش این بُود؟ و چگونه دوستی او مؤکد نشود نزدیک عارفانِ صفات او؟ تا از آن حد درگذرد که اطلاق نام عشق بر او ظلم باشد در حقّ او، برای آنکه قاصر بُود از آنچه کمال دوستی او از آن مفهوم شود.

پس پاکی و دوری از عیب مر آن را که به شدت ظهور از اظهار احتجاب نموده است، و به اشراق نور از ابصار استتار فرموده، و اگر نه آنستی که به هفتاد حجاب از نور



خود احتجاب فرموده است، هر آینه جلال و کبریای هستی او بسوختی ابصارِ ملاحظانِ جمالِ حضرتِ او را. و اگر نه ظهورِ او سببِ خفای او بودی، عقلها مبهوت شدی، و دلها مدهوش گشتی، و قوّتها عاجز ماندی، و عضوها بریختی. و اگر دلها از آهن و سنگ ترکیب شده بودی، در تحت مبادی انوار تجلّی او پست گشتی؛ چه بینایی شبِ پَرَک غایت نور خورشید را از کجا طاقت دارد؟ و تحقیقِ این اشارت در «کتاب محبّت» بخواند آمد، و روشن خواهد شد که دوستی غیر خدای جهل است و قصور است. بل کسی که به معرفت متحقّق بُود، جز خدای را نشناسد؛ که در وجود، از روی حقیقت، جز حق تعالی و افعالِ او نیست.

و هر که افعال را بشناسد، از آن روی که افعال است، از معرفت فاعل به غیر او در نگذشته باشد. و هر که شافعی را مثلاً شناسد و علم و تصنیف او را، از آن روی که تصنیف اوست، نه از آن روی که پوست و کاغذ و ورق و جبر و سخن منظوم و لغت تازی است، معرفت و محبّتِ او از شافعی در نگذشته باشد و به غیرِ نرسیده. پس هر موجودی که جز حق تعالی است، آن تصنیفِ اوست و صنیع بدیع او. پس هر که آن را از آن روی شناسد که صنع حق تعالی است، و از صنع صفاتِ صانع بیند، چنان که در حُسنِ تصنیفِ فضلِ مصنّف و جلالتِ قدر او، معرفت و محبّت او مقصور باشد بر خدای — عزّوجلّ — و از او به دیگری نرسیده.

و از حدّ عشقِ آن است که قابلِ شرکت نباشد. و هر چه جز این عشق است قابلِ شرکت است. چه هر محبوبی که جز اوست نظیرِ او متصور است، إمّا در وجود و إمّا در امکان، و إمّا این جمال را دومی متصوّر نیست، نه در امکان و نه در وجود. پس اسمِ عشق بر دوستی غیر او مَجاز محض باشد، نه حقیقت.

آری، ناقصی که از نقصانِ خود به ستور نزدیک باشد، از لفظِ عشق در نیابد جز وصالی که عبارت است از بسودنِ ظواهرِ اجسام و قضای شهوتِ مباشرت. و با مثل این درازگوش لفظِ عشق و شوق و وصال و انس نباید گفت، بل این لفظها و معنیها از وی دور باید داشت؛ چنان که نرگس و سپرِ غم از ستور نگاه باید داشت، و او را به اسفست و کاه و برگِ شاخه‌ها مخصوص باید گردانید. چه اطلاقِ الفاظ در حق باری تعالی آنگاه روا بُود که موهم معینی نباشد که تقدیس وی از آن واجب بُود. و اوهام به اختلافِ فهم‌ها مختلف شود. و در امثال این الفاظ، این دقیقه را نباید دانست. بل دور نباشد که از مجرّد شنیدن صفاتِ خدای تعالی وَجْدی غالبِ زاید که به سببِ آن رگِ دل شکافته شود.



و بوهریه - رضی الله عنه - روایت کرد که پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - گفت که در بنی اسرائیل کودکی بود بر فراز کوهی، از مادر خود پرسید که آسمان را که آفرید؟ گفت: خدای تعالی. گفت: زمین را که آفرید؟ گفت: خدای تعالی. گفت: کوهها را که آفرید؟ گفت: خدای عزوجل. گفت: ابرها را که آفرید؟ گفت: خدای عزوجل. گفت: من خدای را کاری عظیم می شنوم، پس نفس خود را از کوه درانداخت و پاره پاره شد. و چنانستی که چیزی که بر جلال حق تعالی و بر کمال قدرت او دلیل می کرد بشنید و در طرب آمد، و او را وجدی حاصل شد و از وجد خود را بینداخت.

و کتابهای آسمانی فرستاده نشده است مگر برای آنکه مردم بر ذکر خدای در طرب آیند. یکی از ایشان گفت: در انجیل نبشته دیدم: برای شما سماع فرمودیم در طرب نیامدید، و مزامیر در کار آوردیم رقص نکردید، ای، شما را به ذکر خدای تعالی تشویق کردیم مشتاق نشدید.

و این است اقسام سماع و بواعث و مقتضیات آن که خواستیم یاد کنیم. و بقطع ظاهر شد که سماع در بعضی مواضع مباح است، و در بعضی مندوب.

سؤال - هیچ جایی هست که در آن حرام است؟

جواب - پنج عارض است که سماع بدان حرام شود: عارضی در شنونده، و عارضی در آلت استماع، و عارضی در نظم صوت، و عارضی در نفس شنونده یا در مواظبت بر آن، و عارضی در آنکه شخص از عوام خلق باشد. چه ارکان سماع: شنونده است، و نفس شنونده، و آلت استماع.

عارض اول آنکه سماع کننده زنی باشد که دیدن او را روا نباشد، و از سماع او بیم فتنه باشد؛ و کودکی که از او بیم فتنه بود همین حکم دارد. و این حرام است، برای آنکه در او بیم فتنه است، و آن برای سرود نیست. بل اگر زنی چنان باشد که آواز او در سخن گفتن بی لحن در فتنه اندازد، شنیدن سخن او روا نباشد؛ و شنیدن آواز او در سخن گفتن و در قرآن خواندن نیز؛ و همچنین کودکی که از او بیم فتنه باشد.

سؤال - آیا در همه حالها حرام باشد تا در آن مطلقاً بسته شود؛ یا حرام نباشد مگر آنجا که بیم فتنه بود، و در حق کسی که در معرض فتنه باشد؟

جواب - از روی فقه این مسئله محتمل است و تعلق به دو اصل دارد: یکی آنکه خلوت با اجنبیه و دیدن روی او حرام است، اگر چه بیم فتنه باشد یا نباشد؛ زیرا که مظنه فتنه است به اجمال. پس شرع به بستن آن در مطلقاً حکم فرموده است، بی آنکه



به صورتها التفات کند. دوم آنکه نگریستن در کودکان مباح است، مگر جایی که بیم فتنه بُود. و کودکان به زنان لاحق نه‌اند در عموم منع، بل حال را در آن متابعت باید کرد. و آواز زن میان این دو اصل دایر است. اگر بر نگریستن در زنان قیاس کنیم مطلقاً منع باید کرد. و این قیاسی نزدیک است. ولیکن میان این دو صورت فرق است. چه شهوت در اوّل هیجان داعی نگریستن است و داعی شنیدن آواز نیست. و تحریک نظر شهوت مماسست را چون تحریک سماع نیست، بل آن سخت‌تر است. و آواز زن در غیر سرود عورت نیست؛ چه زنان همیشه در زمان صحابه - رضی الله عنهم - با مردان حدیث می‌گفتند در سلام و فتوا پرسیدن و مشاورت و غیر آن. ولیکن سرود را اثری زاید است در تحریک شهوت. پس قیاس آن بر نگریستن با کودکان اولیتر؛ چه آنان را حجاب صورت فرموده‌اند، چنان که زنان را پوشیده داشتن آواز فرموده بودند. پس باید که سبب برانگیختن فتنه پیروی شود و تحریم بر آن مقصور کرده آید. و این در نظر من به قیاس نزدیکتر است، و به حدیث دو کنیزک که در خانه عایشه - رضی الله عنها - سرود می‌گفتند مؤکّد می‌شود. چه معلوم است که پیغمبر - صلی الله علیه و سلم - آواز ایشان می‌شنید و از آن احتراز فرمود؛ ولیکن چون او را بیم فتنه نبود، پس احتراز نکرد. پس این به حالهای زن و مرد، از جوانی و پیری، مختلف می‌شود. و دور نباشد که در مثل این معنی کار به حالهای زن و مرد اختلاف پذیرد؛ چه ما می‌گوییم که پیر را در حال روزه قُبَله روا باشد و جوان را نه. و قُبَله داعی مباشرت است و آن در روز محظور است. و سماع داعی نگریستن و مقاربت است و آن حرام است. پس آن نیز به شخصها مختلف شود.

عارض دوم در آلت سماع. بدانچه از شعار شرابخواران یا مخنّثان است، چون نایها و رودها و دُهلکها، این سه نوع حرام است. و آنچه جز آن است بر اصل اباحت باقی است، چون دف، اگر چه در او جلاجل باشد، و چون طبل و شاهین و زدن به قضیت و دیگر آلتها.

عارض سوم در نظم و آواز، و آن شعر است. پس اگر در او چیزی از فحش و هجو بُود، یا دروغ باشد بر خدای - عزّوجلّ - یا بر پیغمبر - صلی الله علیه و سلم - یا بر صحابه، چنان که برخی روافض در هجای صحابه و غیر آن مرتب کرده‌اند، شنیدن او حرام باشد. به لحن و بی لحن. و شنونده شریک گوینده است. و همچنین آنچه در وصف زنی معین باشد، زیرا که وصف زن پیش مردان روا نباشد. و اما هجو کافران و مبتدعان



جایز است. چه حَسَّانِ ثابت از پیغامبر - صَلَّی اللّٰهَ عَلَیْهِ وَسَلَّم - مدافعت نمودی و کافران را هجو کردی، و پیغامبر - صَلَّی اللّٰهَ عَلَیْهِ وَسَلَّم - آن را رخصت فرموده بود.

اما نسیب، و آن تشبیب یا شعری است که در وصف زلف و رخ و خوبی قد و قامت و دیگر صفتهای زنان باشد، و در آن نظر است. و درست آن است که نظم و روایت آن به سرود یا غیر سرود حرام نیست. و بر مستمع واجب است که آن را بر زنی معین حمل نکند مگر بر زن و کنیزک خودش. و اگر بر بیگانه‌ای حمل کند گناهی باشد بدان حمل و گردانیدن اندیشه. و کسی که صفت او این باشد، باید که اصلاً از سماع پرهیزد؛ چه کسی که بر او عشق غالب باشد هر چه شنود بر آن حمل کند، اگر چه لفظ مناسب آن باشد یا نه؛ که هیچ لفظی نیست که نه حمل آن بر معنیها به طریق استعارت ممکن است.

پس کسی که بر دل او دوستی خدای تعالی غالب است، به سیاهی زلف ظلمت کفر اندیشد؛ و به روشنی رخسار نور ایمان؛ و به ذکر وصال لقای حق تعالی؛ و به ذکر فراق حجاب از حق تعالی در زمره مردودین؛ و به ذکر رقیب، که روح وصال را مشوش کننده است، عوایق دنیا و آفات آن، که مشوش کننده دوام انس به خدای تعالی است، اندیشد. و در حمل کردن بر آن به استنباطی و تفکری و مهلتی حاجت نباشد؛ بل معنیهایی که بر دل غالب است مقارن شنیدن لفظ در دل غالب شود. چنان که آمده است که یکی از مشایخ به بازاری گذشت و از شخصی شنید که می‌گفت: الْخِیَارُ عَشْرَةُ بِحَبَّةٍ. وجدی بر وی غالب شد. پس از آن از وی پرسیدند که این وجد از چه بود؟ گفت: [چون] قیمت ده کس از خیار مردمان حبه‌ای باشد، قیمت شرار مردم چه بود.

و یکی از ایشان در بازاری رفت، از آدمی شنید که می‌گفت: آی سَعْتَرِ بَرِّی. وجدی بر او ظاهر گشت. وی را گفتند که وجد از چه پیدا آمد؟ گفت: چنان شنیدم که می‌گفت: اِسْعَ تَرِّ بَرِّی؛ ای: سعی کن تا نیکویی من بینی.

و باشد که عجمی را از بیتی تازی وجدی حاصل شود. چه بعضی حرفهای آن موافق حرفهای عجمی باشد و او از آن معنی دیگر می‌فهمد. چنان که آمده است که یکی بخواند: وَ مَا زَارَنی فِی اللَّیْلِ إِلَّا خِیَالُهُ. عجمی را از آن وجد افتاد. او را از آن پرسیدند، گفت: شنیدم که می‌گفت «ما زاریم». و همچنین است که می‌گفت - و لفظ «زار» در پارسی کسی را گویند که بر شرف هلاک باشد - و او همچنان توهم کرد که می‌گوید که «ما همه در شرف هلاکیم» و خطر هلاک آخرت در دلش پیدا آمد.

و کسی که سوخته محبت الهی است، وجد او بر اندازه فهم او باشد، و فهم او



به اختیار تخیل او. و شرط تخیل آن نیست که موافق مراد شاعر و لغت او باشد. پس آن وجد حق و صدق است. و هر که از هلاک آخرت بترسد سزاوار باشد بدانچه عقلش مشوش شود و اعضایش مضطرب گردد. پس در تغییر لفظها بسی فایده نیست؛ بل کسی که بر او عشق مخلوقی غالب بُود باید که از سماع احتراز کند به هر لفظ که باشد. و کسی که بر او دوستی خدای تعالی غالب بُود، الفاظ او را زیان ندارد، و مانع نباشد از فهم معنیهای لطیف که تعلق آن به مجاری همت شریف او باشد.

عارض چهارم در شنونده. و آن چنان است که شهوت بر او غالب بُود، و او در غفلت و نادانی جوانی باشد، و این صفت بر وی غالبتر از غیر آن. پس سماع بر او حرام است، خواه بر دلش محبت شخصی معین غالب باشد یا نه؛ چه او به هر گونه‌ای که باشد، صفت زلف و رخ و وصال و فراق به سمع او نرسد که نه آن شهوت او را بجنباند، و حمل کند بر صورتی که شیطان بدان در دل او بدمد. پس آتش شهوت اشتعال پذیرد، و داعی شرّ قوّت گیرد، و آن یاری اتباع شیطان باشد، و خذلان عقلی که از آن مانع است، و آن از احزاب الهی است. و در دل میان لشکریهای شیطان — و آن شهوتهاست — و میان انصار الهی — و آن انوار عقل است — کارزار پیوسته است، مگر در دلی که یکی از این دو لشکر فتح کرده است و بر آن به کلیت مستولی گشته. و غالب دلها آن است که لشکر شیطان آن را فتح کرده است و بر آن غالب شده، پس حاجت باشد که برای انزعاج آن لشکر اسباب قتال از سر گرفته آید. پس بسیار گردانیدن سلاحهای خصم و تیز کردن آن چگونه روا باشد؟ در حالی که سماع در حق مثل این شخص تیزکننده سلاح لشکر شیطان است.

عارض پنجم آن است که شخص از عوام خلق باشد. و دوستی خدای تعالی بر او غالب نبود تا سماع در حقّ وی محبوب شود، و شهوت بر وی نیز مستولی نبود تا در حقّ وی محظور گردد؛ ولیکن در حق او مباح باشد چون دیگر لذتهای مباح. الا آنکه اگر آن را عادت و سیرت خود سازد و بیشتر اوقات خود را بر آن مقصور کند، این همان سفیه باشد که گواهی او بدان رد شود؛ چه بر بازی مواظبت نمودن جنایت است. و چنان که گناه صغیره به مواظبت کبیره شود، بعضی مباحات نیز به مواظبت صغیره گردد. و آن چنان باشد که بر متابعت زنگیان و حبشیان مداومت نماید. و پیوسته نظاره بازی ایشان کند. و آن ممنوع باشد، اگر چه اصل آن ممنوع نیست، چه پیغامبر — صلی الله علیه و سلم — کرده است.



و شطرنج بازی از این قبیل است. چه آن مباح است، ولیکن مواظبت بر آن مکروه است، کراهیتی سخت. و هرگاه که غرض بازی باشد و تلذذ به لهو، آن برای آن مباح باشد که دل را آسایش دهد. چه آسایش دادنِ دل علاج او باشد در بعضی وقتها؛ تا دواعی آن در نشاط آید، و در دیگر وقتها بجد در دنیا، چون کسب و تجارت، یا در دین، چون نماز و قرائت، پرداز. و استحسان بازی میان جدّ چون استحسان خال است بر رخسار. و اگر خال همه روی را بگیرد در غایت زشتی باشد، و به سبب بسیاری آن، خوب زشت شود. چه نه هر چه نیکوست بسیاری آن نیکو باشد، و نه هر چه مباح است بسیاری آن مباح بود، بل نان مباح است و بسیار خوردن آن حرام باشد.

سؤال - چون سیاق این سخن بدان می انجامد که در وقتی مباح است و در وقتی نه، پس چرا در اول مباح مطلق گفتی؟ چه نفی و اثبات مطلق در موضع مفصل گفتن خطا باشد.

جواب - بدان که این سخن غلط است، زیرا که مطلق چیزی را نباید گفت که در عین آن تفصیل باشد. اما تفصیلی که از حالهای عارض زاید که بدان پیوندد، آن مانع مطلق گفتن نبود. چه اگر کسی را پرسند که خوردن انگبین حلال است یا نه، بیاید گفت که حلال است، اگر چه بر محروری که وی را زیان دارد حرام باشد. و چون از خمر پرسند، بیاید گفت که حرام است، اگر چه کسی را که لقمه‌ای در گلوی گرفته باشد و مشروب دیگر که آن را فرود توان بُرد نیابد حلال است، ولیکن از آن روی که خمر است حرام است، و به حاجتی عارضی مباح می شود. و عسل از آن روی که انگبین است حلال است، و به زیانی عارض حرام می گردد. و چیزی که عارضی باشد بدان التفاتی نبود؛ چه بیع حلال است، و به عارض آنچه از وقت بانگ نماز آدینه باشد و دیگر عارضها حرام شود. پس سماع از جمله مباحات است، از آن روی که سماع آوازی موزون خوش مفهوم است؛ و تحریم آن بر کاری عارضی است که از حقیقت ذات آن بیرون است. و چون از دلیل حلالی آن پرده برداشته شد، به خلاف کسی که پس از ظهور دلیل خلاف کند التفاتی نباشد.

و اما شافعی - رضی الله عنه - تحریم سماع اصلاً از مذهب او نیست، چه نصّ فرموده است و گفته: «مردی که آن را پیشه سازد گواهی او نباید شنید»، زیرا که آن لهو است، و مکروهی است که باطل را ماند. و هر که آن بکند به سفاهت نزدیک باشد، و به سقوط مروّت منسوب شود، اگر چه حرام ظاهرالتحریم نیست. و اگر نفس خود را



به سرود منسوب نکند، و برای آن کسی بر او و او بر کسی نرود، و جز بدان شناخته نشود که در حال به طرب آید و ترنم کند، گواهی او بدین ساقط نشود. و حدیث دو کنیزک را که نزدیک عایشه - رضی الله عنها - سرود می گفتند دلیل آورده است.

و یونس عبدالاعلی گفت که از شافعی پرسیدم که اهل مدینه سماع را مباح داشته اند. گفت: هیچ کس از علمای حجاز نمی داند که سماع را کراهیت داشته اند، مگر آنچه از آن در صفتها باشد.

و اما حُدا و ذکر طَلَلها و رَبْعها، و خوب گردانیدن آواز به الحان و شعرها مباح است. و آنجا که گفته است: «لهوی مکروه است که باطل را ماند» درست گفته است که لهو است، ولیکن لهو از آن روی که لهو است حرام نیست. و بازی مردم حبشه و رقص ایشان لهو بود و پیغامبر - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم - در آن می نگریست و کراهیت نمی داشت. بل خدای - عَزَّوَجَلَّ - به لهو و لغو مؤاخذت نمی فرماید اگر مراد از آن فعلی بیفایده باشد؛ چه اگر آدمی بر خود موظف کند که هر روز صدبار دست بر سر خود نهد، عبثی بُوَد که در آن فایده ای نیست و حرام نبود، بل خدای - عَزَّوَجَلَّ - گفته است؛ قوله تعالی: لَا يُؤَاخِذُکُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْ اٰیْمَانِکُمْ. ای: خدای - عَزَّوَجَلَّ - شما را نگیرد به لغوی که در سوگند از شما رود. و چون نام خدای تعالی بر طریق سوگند بر چیزی یاد کند و آن را مخالفت نماید، با آنچه در آن فایده ای نبود بدان گرفتار نباشد، پس به شعر و رقص چگونه گرفتار بُوَد.

و اما آنچه گفته است که «باطل را ماند»، این سخن بر تحریم دلالت نکند. بل اگر صریح بگفتی که باطل است هم دلیل تحریم نبودی، بل دلیل آن بودی که از فایده خالی است؛ چه باطل آن است که در آن فایده ای نیست. و اگر مردی مثلاً زن خود را گوید که من نفس خود را به تو بفروختم، و زن گوید: من خریدم، آن عقدی باطل باشد هرگاه که مقصود از آن بازی و مطایبت بُوَد و حرام نباشد، مگر آنگاه که مقصود از آن تملیک محقق بُوَد که در شرع ممنوع است.

و اما آنچه گفته است که «مکروه است»، آن را بر بعضی مواضع حمل باید کرد یا بر تنزیه. چه او به نص فرموده است بر آنچه شطرنج بازی مباح است، و یاد کرده است که «من همه بازیها را کراهیت دارم». و تعلیل او بر دلیل است، زیرا که گفته است که «آن از عادت اهل دین و مروت نیست» و این دلیل تنزیه است. و آنچه به سبب مواظبت بر آن، گواهی رد کند نیز دلیل تحریم نیست؛ چه به خوردن نان در بازار و آنچه در مروت قدح



کند هم گواهی رد شود. بل جولاهگی مباح است و از پیشه‌های اهل مروت نیست، و گواهی کسی که حرفتش خسیس باشد هم مردود است. پس تعلیلش دلیل است بر آنکه به کراهیت تنزیه خواسته است. و در غیر او از کبار ائمه نیز ظن بر این است. و اگر تحریم خواسته‌اند آنچه یاد کردیم حجت است بر ایشان.

### بیان حجت کسانی که سماع را حرام می‌دارند و جواب آن

حجت آوردند قولِ خدای - عزّوجلّ - را: و مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ. ابن مسعود و حسن بصری و نخعی گفتند که «لهو الحديث» سرود است. و عایشه - رضی الله عنها - از پیغمبر (ص) روایت کرد: إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ الْقَيْنَةَ وَ بَيْعَهَا وَ ثَمَنَهَا وَ تَعْلِيمَهَا. ای: خدای تعالی کنیزک مطربه را و فروختن وی را و بهای آن و تعلیم آن حرام کرده است. جواب - اما جاریه؛ مراد از این آن کنیزک است که برای مردمان در مجلس شراب سرود گوید؛ که سرود زن بیگانه برای فاسقان و کسی که او را بیم فتنه بود حرام است. و مقصود ایشان از «مطربه» جز آنچه حرام است نبود.

و اما سماع کنیزک برای مالک خود، تحریم آن از این حدیث مفهوم نیست، بل برای غیر مالک نیز اگر بیم فتنه نباشد هم. به دلیل آنچه در صحیحین آمده است از سماع دو کنیزک در خانه عایشه رضی الله عنها.

و اما خریدن «لهو الحديث» و دین را بدان بدل کردن، تا بدان گمراه گرداند از راه حق - سبحانه و تعالی - حرام و نکوهیده است، و در آن منازعت نیست. و هر سماع بدل از دین و خریده شده بدان و گمراه کننده از راه خدای تعالی نیست. و مراد از آیت آن است؛ چه اگر قرآن برای اضلال خوانده شود حرام باشد. آمده است که یکی از منافقان مردمان را امامت کردی و نخواندی مگر سوره عبس و تولی را برای آنچه در آن عتاب با پیغمبر است - صلی الله علیه و سلم - و عمر - رضی الله عنه - می‌خواست که وی را بکشد، چون فعل او را به سبب گمراهی که در آن بود حرام دید. پس اضلال شعر و سرود به تحریم اولی باشد.

حجت دیگر قول خدای است عزّوجلّ: أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ وَ تَضْحَكُونَ وَ لَا تَبْكُونَ، وَ أَنْتُمْ سَامِدُونَ. ابن عباس گفت که «سمود» به لغت حمیری سرود را گویند. جواب - پس باید که خنده و عدم گریه نیز حرام باشد. زیرا که آیت بر آن مشتمل است. و اگر گویی که آن مخصوص است به خندیدن بر مسلمانان برای اسلام ایشان،



گوییم که شعر نیز مخصوص است به اشعار ایشان، و سرود ایشان در معرض استهزای بر مسلمانان؛ چنان که خدای - عزوجل - گفت؛ قوله تعالی: وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ. و بدین شاعران کافران را خواسته است، و این دلالت نکردی بدانچه هنر نظم شعر در نفیس خود حرام است.

حجّت دیگر آنکه جابر روایت کرد که پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - گفت: کان ابلیسُ اَوَّلَ مَنْ نَاحَ و اَوَّلَ مَنْ تَغَنَّى. ای: ابلیس اول کسی بود که نوحه کرد و سرود گفت. پس میان نوحه و سرود جمع فرمود.

جواب - لا جرم چنانچه نوحه داود - علیه السلام - و نوحه گناهکاران بر گناه خود از آن مستثنا است، همچنان سرودی که برای تحریک شادی و غم اشتیاق باشد، جایی که تحریک آن روا است، از آن مستثنا است. بل همچنانکه سرود دو کنیزک روز عید در خانه پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - و سرود ایشان در وقت قدوم پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - از سفر، و قول ایشان: «طَلَعَ الْبَدْرُ مِنْ ثَنِيَاتِ الْوَدَاعِ» از آن مستثنا است. حجّت دیگر ابوامامه از پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - روایت کرد که گفت (ص): مَا رَفَعَ أَحَدٌ صَوْتَهُ بِغِنَاءٍ إِلَّا بَعَثَ اللَّهُ تَعَالَى لَهُ شَيْطَانَيْنِ عَلَى مَنْكَبَيْهِ يَضْرِبَانِ بِأَعْقَابِهِمَا عَلَى صَدْرِهِ حَتَّى يُمْسِكَ. ای: هیچ احدی صدای خود را به سرود بلند نکند مگر آنکه خدای تعالی دو شیطان انگیزد که بر دوشهای او نشینند و با پاشنه‌های خود بر سینه او زنند تا آنگاه که باز ایستد.

جواب - آن بر انواع سرود حرام که پیش از این گفتیم محمول است. و او آن است که از دل آنچه مراد شیطان است از شهوت و عشق مخلوق بجنباند. و اما آنچه شوق به خدای تعالی را بجنباند، یا شادی را به عید یا زادن فرزند یا باز آمدن غایب باعث شود، همه اینها ضدّ مراد شیطان است، به دلیل قصه آن دو کنیزک و بازی مردم حبشه و اخباری که از صحاح نقل کردیم. پس تجویز در یک موضع نقض است در اباحت، و منع در هزار موضع محتمل تأویل است و محتمل تنزیه. اما فعل را تأویلی نیست. چه آنچه فعلش حرام شود، آن به عارض اکراه حلال خواهد شد بس؛ و آنچه فعلش حلال بود، به عارضهای بسیار حرام شود، حتی نیتها و قصدها.

حجّت دیگر آنکه عقبه عامر روایت کرد که پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - گفت: كُلُّ شَيْءٍ يُلْهَوِيهِ الرَّجُلُ فَهُوَ بَاطِلٌ إِلَّا تَأْدِيبَهُ فَرَسَهُ وَ زَمِيَهُ بِقَوْسِهِ وَ مُلَاعِبَتَهُ لِامْرَأَتِهِ. ای: هر چه مرد بدان بازی کند باطل است، مگر ریاضت دادن اسب و تیراندازی و بازی با اهل



خود.

جواب - لفظ «باطل» دلیل تحریم نیست، بل دلیل عدم فایده است، و آن مسلم است، با آنچه تَلَهَّى به دیدن حبشیان از این سه بیرون است و حرام نیست، بل به محصور غیر محصور الحاق کرده شود از طریق قیاس. چنان که پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - گفته است: لَا يَجِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِأَحَدٍ ثَلَاثٍ. فَأَنَّهُ يُلْحَقُ بِرَابِعٍ وَخَامِسٍ. ای: کشتن مسلمانان را در این حدیث به سه خصلت محصور کرده است، و چهارم و پنجم بدان لاحق می شود. و همچنین ملاعبت اهل را فایده ای نیست مگر تلذذ. و در این نیز تلذذ است، با آنچه تفرج به بستانها و شنیدن آواز مرغان و انواع مزاح از جمله لهُو است و چیزی از آن حرام نیست، اگر چه صفت کردن بدانکه باطل است رواست.

حجّت دیگر قول عثمان بن عفان رضی الله عنها: مَا تَغْنَيْتُ وَ لَا تَمْنَيْتُ وَ لَا مَسَسْتُ ذَكَرِي بِمِميني مُنْذُ بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

جواب - می باید که تمنی و بسودن قضیت خود به دست راست حرام باشد، اگر این دلیل تحریم سرود بُود. و از کجا ثابت شد که عثمان - رضی الله عنه - جز حرام نگذاشتی؟

حجّت دیگر قول ابن مسعود است: الْغِنَاءُ يَنْبُتُ النَّفَاقَ فِي الْقَلْبِ. ای: سرود نفاق رویاند در دل. و بعضی در این روایت زیادت کرده اند و گفته اند: كَمَا يَنْبُتُ الْمَاءُ الْبَقْلَ. ای: چنان که آب تره را رویاند. و این حدیث را مرفوع آورده اند از پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - و آن صحیح نیست. و جماعتی مُحَرَّم بر ابن عمر بگذشتند و میان ایشان مردی مغنی بود، گفت: أَلَا لَا أَسْمَعَ اللَّهَ لَكُمْ، أَلَا لَا أَسْمَعَ اللَّهَ لَكُمْ. ای: مشنواناد خدای شما را. و برای تأکید این جمله را دوبار بگفت. و نافع گفت: در خدمت ابن عمر به راهی می رفتم. پس وی آواز نی شبانی شنید، دو انگشت خود در دو گوش نهاد و از راه بگذشت، و دایم مرا می گفت می شنوی، تا آنگاه که بگفتم که نمی شنوم. پس انگشتان خود بیرون آورد و گفت که پیغامبر را - صلی الله علیه وسلم - دیدم که همچنین کرد. و فَضِيل عِيَاض - رحمه الله علیه - گفت: الْغِنَاءُ رُقِيَّةُ الزَّانَا. ای: سرود افسون زناست. و یکی از ایشان گفت که سرود جوینده ای است از جویندگان فجور. و یزید ولید گفت: پرهیزید از سرود، که او شهوت را زیادت کند و مروت بیران کند و به جای خمر بایستد و کار مستی بکند؛ و اگر لامحاله بخواهید کردن، زنان را از آن دور دارید که سرود باعث زناست.



جواب - آنچه ابن مسعود گفت که «غنا نفاق رویاند» در حق مغنی خواسته است که آن در حق او نفاق رویاند؛ چه همه غرض او آن باشد که خود را بر مردمان عرضه دارد و آواز خود را رواجی دهد، و همیشه نفاق می‌کند و بر مردمان می‌رود تا مردمان در سرود او رغبت نمایند. و آن نیز موجب تحریم نیست؛ چه پوشیدن جامه‌های فاخر و برنشستن بر اسبان راهوار و دیگر انواع آرایش و مفاخرت به کشت و زرع و ستوران در دل نفاق و ریا رویاند، و آن همه را حرام نگویند. و سبب پیدا آمدن نفاق در دل تنها معصیت نیست. بل تأثیر مباحات که مواقع نظر خلق است در آن بیشتر است. و برای آن عمر - رضی الله عنه - از اسبی که زیر رکاب او راهوار رفت فرود آمد و دمش ببرید؛ چه در نفس خود خرامشی و کبری دید برای خوبی رفتار او. و مبدأ نفاق از مباحات است.

و آنچه ابن عمر گفت که «خدای تعالی مشنواناد»؛ آن دلیل تحریم از آن روی که سرود است نیست، بل ایشان مُحَرَّم بودند و فحش لایق ایشان نبود. و از مخایل ایشان ظاهر شده بود که سماع ایشان برای وجد و اشتیاق زیارت خانه خدای تعالی نیست، بل برای مجرّد لهو است. پس آن را بر ایشان انکار کرد؛ چه به نسبت حال ایشان و حال احرام منکر بود. و در حکایت احوال، وجوه احتمال بسیار باشد.

و اما نهادن انگشت در گوش معارض است بدانکه نافع را فرمود که انگشت را در گوش نهد، و شنیدن آن بر او انکار نکرد. و در گوش خود بدان انگشت نهاد که خواست که گوش و دل خود را در حال منزّه دارد از آوازی که روا باشد که لهو را بجنباند، و از فکرتی که در آن بوده است، یا ذکری که او بدان سزاوارتر بوده، مانع شود.

و همچنین فعل پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - با آنچه ابن عمر را منع نکردی، بر تحریم دلالت نکند؛ بل دلالت کند که آن ترک اولی است. و ما می‌دانیم که در اکثر احوال اولی ترک آن است. بل ترک بیشتر مباحات دنیا اولی است. چون دانسته شود که در دل مؤثر است؛ چه پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - پس از آنچه از نماز فارغ شد، جامه ابوجهم را بکشید، چه بر او عَلم‌ها بود که دل او را مشغول کرد، و آن دلیل تحریم نیست. پس شاید که پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - در حالتی بود که آواز شپیل او را از آن حالت مشغول می‌کرد، چنان که عَلم در نماز وی را مشغول می‌کرد. بل حاجت به انگیختن حالهای شریف از دلها به حيله سماع قصور است به اضافه کسی که پیوسته در مشاهده حق تعالی است. و برای آن علی حُصْری گفت که چه کنم از سماعی که چون



گوینده آن بمیرد انقطاع پذیرد. و این اشارتی است به آنکه سماعی که از حق تعالی است  
دایم باشد. پس پیغامبران دایم در لذت شنیدن و دیدن باشند، پس محتاج نشوند به حیل  
تحریک کننده‌ای.

و اما قول فُضِّل و قولهای دیگران که بدان نزدیک است بر عاشقان و جوانان  
پر شهوت محمول است. و اگر آن عام بودی از دو کنیزک در خانه پیغامبر - صلی الله  
علیه وسلم - شنیده نشدی.

### و اما قیاس

غایت آنچه در آن یاد کنند آن باشد که بر روده‌ها قیاس کرده شود، و فرق آن سابق  
شده است. یا گفته آید که آن لهُو و لعب است. و این سخن درست است، ولیکن همه دنیا  
لهُو و لعب است. و عمر - رضی الله عنه - زوج خود را گفت: اِنَّمَا أَنْتِ لُعْبَةٌ فِي زَاوِيَةِ  
الْبَيْتِ. ای: تو جز لعبتی نه‌ای در زاویه و گوشه خانه. و همه ملاعبت با زنان لهُو است،  
مگر حراشتی که سبب وجود فرزند است.

و همچنین مزاحی که در او فحش نیست حلال است، و آن نقل شده است از پیغامبر  
- صلی الله علیه وسلم - و از صحابه - رضی الله عنهم - چنان که تفصیل آن در «کتاب  
آفات زبان» بخواند آمد. و کدام لهُو زیادت از لهُو حبشیان و زنگیان در بازی ایشان؟ و  
اباحت آن به نص ثابت است. با آنکه من می‌گویم که لهُو آسایش‌دهنده دلهاست و  
سبکبارکننده است از گرانیهای فکر. و دلها چون به ستم بر کاری واداشته شود کور  
گردد، و آسایش دادن آن اعانتی باشد بر جد. و مواظبت‌کننده بر تفقه مثلاً باید که روز  
آدینه در عَطْل باشد؛ زیرا که عَطْل روزی در دیگر روزها نشاط انگیزد. و مواظب  
نمازهای نافله باید که در بعضی وقتها معطل باشد، و برای آن نماز در بعضی اوقات  
کراهیت است. پس عَطْل معونتی است بر عمل، و لهُو معونتی است بر جد. و بر جد  
محض و حق صبر نکند مگر نفسهای پیغامبران. و لهُو داروی دل است از درماندگی و  
ملال. پس باید که آن مباح باشد، ولیکن باید که بسیار به کار بسته نشود، چنان که دارو  
بسیار به کار نباید بست. پس لهُو بر این نیت قربت شود. این در حق کسی است که سماع  
در دل او صفتی ستوده را تحریک ندهد، بل او را جز لذت و استراحت محض نباشد.  
پس باید که آن او را مستحب باشد تا به واسطه آن به مقصودی رسد که یاد کردیم. آری،  
این دلالت کند بر نقصان از ذروه کمال؛ چه کامل آن بود که محتاج نباشد که نفس خود



را به غیر حق آسایش دهد. ولیکن حسناتِ نیکمردان سیئاتِ مقربان باشد. و هر که محیط باشد به دانستن علاج دلها و وجوه تَلَطُّف در آن برای رسانیدن به حق، بقطع بداند که آسایش دادن به امثال این کارها دارویی سودمند است که از آن بی نیازی نیست. و الله أعلم و أحکم.

## باب دوم

### در آثار سماع و آداب آن

بدان که اوّل درجه سماع فهم مسموع باشد، و حمل آن بر معنی که در خاطر مستمع افتد؛ پس فهم وجد بار آرد؛ و وجد حرکت جوارح بار آرد. پس نظر در این سه مقام است.

### مقام اوّل در فهم

و آن به اختلاف احوالِ شنونده مختلف شود. و شنونده را چهار حالت است: یکی آنکه شنیدن او به مجرد طبع باشد؛ ای: در سماع او را نصیبی نبود جز آنچه از لحنها و نغمه ها لذت یابد. و این مباح است. و آن خسیس ترین مرتبتهای سماع است؛ چه در آن اُشتر شریک وی است، و همچنین دیگر ستوران. بل این ذوق جز حیات را اقتضا نکند، و هر حیوانی را نوعی تَلَذُّذ است به آواز خوش.

حالت دوم آنکه بشنود و فهم کند ولیکن بر صورت مخلوق حمل کند، إمّا معین و إمّا غیر معین. و آن سماع جوانان و ارباب شهوت است. و ایشان شنیده را بر حسب اعتبار شهوتها و مقتضی حالهای خود حمل کنند. و این حال خسیستر از آن است که در آن سخنی باید گفت، مگر به بیان خست آن و بازداشتن از آن.

حالت سوم آنکه بر احوال نفس خود حمل کند در معاملات او با خدای - عزّوجلّ - و گشتن حالهای او که گاهی تیشُر باشد و گاهی تعذّر. و این سماع مریدان است، خاصه مبتدیان، چه مرید را لامحاله مرادی باشد و آن مقصد او بُود. و مقصد او موقف خدای - عزّوجلّ - است و دیدن او و رسیدن بدو از طریق مشاهده بسرّ و برداشتن پرده. و او را در مقصد خود راهی است که در آن سلوک نماید، و معاملتهایی که بر آن مواظبت باشد،



و حالهایی که در معاملات وی را پیش آید.

و چون دل عتاب یا خطاب شنود، یا قبول یا رد، یا وصل یا هجر، یا نزدیکی یا دوری، یا تلّهف بر چیزی فوت شده، یا تعطّش به کاری چشم داشته، یا اشتیاق به وارد، یا امید یا نومیدی، یا انس یا وحشت، یا وفای به عهد یا نقض عهد، یا بیم فراق یا شادی وصال، یا یاد مشاهده حبیب یا مدافعت رقیب، یا تقاطر عبّرات یا تواتر حسرات، یا درازی فراق یا عزیزی وصال، یا غیر آن، از آنچه اشعار بر وصف آن مشتمل باشد، هر آینه بعضی از آن موافق حال مرید بُود، و در طلب او چون آتشنه‌ای باشد که قَدّاحه دل او آتش جهانند و حال او را مشتعل گردانند، و انبعاث شوق و هیجان او قوت گیرد، و به سبب آن بر او حالهایی مخالف عادت او هجوم کند. و او را مجالی واسع باشد در حمل الفاظ بر احوال خود. و رعایت مراد شاعر از سخن بر او لازم نبُود؛ بل هر سخنی وجهها دارد، و هر یابنده‌ای را در اقتباس معنی از آن نصیبی باشد.

و ما این فهمها را مثالها آورده‌ایم تا نادانی نپندارد که مستمع به بیتهایی که در آن ذکر بُت و ذکر زلف و ذکر رخ باشد از آن جز ظواهر آن فهم نکند. و ما حاجت نداریم که کیفیت فهم معنیها را از بیتها یاد کنیم؛ چه در حکایات اهل سماع چیزها آمده است که آن را روشن می‌گردانند. چنان که روایت کرده‌اند که یکی از ایشان شنید که گوینده‌ای می‌گفت:

قَالَ الرَّسُولُ غَدًا تَزُو — رُفِقْتُ تَذَرِي مَا تَقُولُ؟

پس این قول و لحن او را از جای بُرد و او را وجدی ظاهر گشت، پس آن را مکرر می‌کرد، و حرف «ت» را به «ن» بدل می‌گردانید و می‌گفت: «الرّسولُ غداً يَزُو»، تا آنگاه که از غایت شادی و لذت وی را غشی افتاد. و چون به هوش آمد، وی را پرسیدند که وجد تو از چه بود؟ گفت: قول پیغامبر را یاد کردم که إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ نَزُورُونَ رَبَّهُمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ جُمُعَةٍ مَّرَّةً. ای: اهل بهشت پروردگار خود را زیارت کنند در هر روزِ آدینه یک بار. و ابوسعید رقی حکایت کرد که ابن ابی الدَّرَّاج گفت که من و ابن الفوطی روزی بر دجله می‌گذشتیم میان بصره و اُبَله کوشکی نیکو دیدیم که آن را منظری بود، و در آن مردی نشسته بود و کنیزکی پیش او سماع می‌کرد و می‌گفت:

كُلُّ يَوْمٍ تَتَلَوْنَ غَيْرَ هَذَا بِكَ أَجْمَل

ای: هر روز بر گونه‌ای دیگر می‌شوی، غیر این به تو نیکوتر باشد. و جوانی در زیر منظر بود و به دستش رَکُوه‌ای بود و مرقعی پوشیده، گوش می‌داشت، ناگاه گفت: ای کنیزک



به خدای و به زندگانی خواجه خود سوگند که این بیت را بازگردان. او بازگردانید، و جوان می گفت: این تلّون حال من است با حق تعالی. پس نعره ای بزد و جان به حق تسلیم کرد. ما گفتیم که ما را فرضی پیش آمد، و توقف نمودیم. و صاحب قصر کنیزک را آزاد کرد هم آنجا. پس اهل بصره بیرون آمدند و بروی نماز گزاردند. و چون از دفن فارغ شدند، صاحب قصر گفت که شما را گواه می گیرم که هر چه من داشتم در راه خدای تعالی صدقه کردم، و این کنیزکان من آزادند، و این کوشک در راه خدای تعالی است. پس جامه خود بینداخت و ازار و ردا پوشیده و سر خود گرفت، و مردمان در وی نگریستند تا از چشم ایشان غایب شد، و ایشان می گریستند و پس از آن از حال او خبری نشنیدند.

و مقصود از این سخن آن است که وقت او مستغرق بود به حالی که با خدای تعالی داشت، و عجز او از آنچه بر حُسن ادب در معاملات ثابت باشد، و تأسّف برگشتن، و میل آن از حق. و چون به سماع او چیزی رسید که موافق حال او بود، آن را از خدای تعالی شنید، چنانستی که خدای - عزّوجلّ - خطاب می فرماید و می گوید:

كُلُّ يَوْمٍ تَتَلَوْنَ غَيْرَ هَذَا بِكَ أَجْمَل

و هر که سماع او از خدای تعالی و بر خدای تعالی و در حق خدای - عزّوجلّ - باشد، باید که قانون علم در معرفت خدای - عزّوجلّ - و در معرفت صفات او بغایت نیکو داند، و الا در سماع او را خاطری افتد که آن در حق خدای - عزّوجلّ - محال باشد و بدان کافر باشد.

پس در سماع مرید مبتدی خطر است، مگر آنکه هر چه می شنود جز بر حال خود حمل نکند، از آن روی که به صفت خدای - عزّوجلّ - تعلق ندارد. و مثال خطا در این باب این بیت است بعینه، اگر آن را در نفس خود شنود که پروردگار خود را می گوید و به «تلّون» به خدای - عزّوجلّ - اشارت می کند، کافر شود. و این دو نوع باشد: یکی از جهل محض مطلق که به تحقیق آمیخته نباشد. و دیگر از جهلی که نوع تحقیقی بدان ادا کرده بود. و آن چنان است که گشتن احوال دل خود، بل گشتن دیگر حالهای عالم از حق تعالی بیند، و آن حق است. چه او دل را گاهی در بسط آرد و گاهی در قبض، و گاهی نرم و روشن کند و گاهی سخت و تاریک، و گاهی به طاعت ثابت گرداند و بر آن قوّت دهد و گاهی شیطان را بر او مسلط کند تا از راه حق بگرداند. و این همه از خدای تعالی است. و کسی که از او فعلهای مختلف در وقتیهای نزدیک صادر شود، وی را در متعارف گویند که صاحب رأیهای مختلف است و متلّون الأحوال.



و شاید که شاعر جز آن نخواسته است که محبوب او متلّون است در قبول و ردّ، و تقرّب و ابعاد. و این آن معنی است. و شنیدن آن بر این جمله در حقّ خدای تعالی کفر محض است. بل باید که بداند که او رنگ دهد و رنگ نپذیرد، و بگرداند و نگردد، به خلاف بندگانش. و آن علم مرید را به اعتقاد تقلیدی ایمانی حاصل شود، و عارف بصیر را به یقینی کشفی حقیقی. و آن از اعاجیب صفت‌های ربوبیت است. و آن گردانیدن است بی‌گشتن. و آن جز در حقّ خدای تعالی و تقدّس صورت نبندد، بل هر مغیّری که جز اوست تغییر نکند تا مغیّر نشود.

و از ارباب وجد کسی باشد که بر او حالی چون مستی مدهوش گرداننده غالب شود، و او بدان سبب خود را در عتاب حق تعالی مطلق گرداند، بدانچه دلها را قهر کرده است و حالهای شریف را که بر تفاوت قسمت فرموده نوع استنکاری کند. چه دلهای صدیقان را او مستصفی کرده است، و دلهای منکران را و مغروران را او دور گردانیده. و داده او را هیچ کس باز نتواند داشت، و باز داشته او را هیچ کس نتواند داد. و توفیق از کافران برای جنایتی متقدّم منقطع نگردانیده است. و مدد توفیق و نور هدایت پیغامبران را — علیهم السّلام — به وسیلتی سابق نداده، ولیکن گفته است؛ قوله تعالی: *وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ*. ای: حکم ما سابق شده است به نصرت بندگان مرسل ما. و گفت قوله تعالی: *وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ*. ای: ولیکن حکم سابق شده است و واجب گشته که هر آینه دوزخ را پرگردانیم از پریان و آدمیان. و گفت؛ قوله تعالی: *إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ*. ای: کسانی را که برای ایشان از ما حکم سعادت سابق شده است از آتش دور باشند. پس اگر در دلت گردد که ایشان با ما در ربقه عبودیت مشترک‌اند، پس چرا سابقه مختلف شده است؟ از سرادقات جلال ندا آید که از حدّ ادب در مگذار. *فَإِنَّهُ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ*؛ چه او از آنچه کند پرسیده نشود، بدانچه در او چون و چرایی نگنجد و لمیت محال باشد، و بندگان پرسیده شوند، بدانچه در ممکنات چرایی لازم باشد و لمیت را مجال باشد.

و لَعَمْرِي، در زبان و ظاهر بیشتر بندگان توانند که ادب نگاه دارند. و اما ادب سر نگاه داشتن، به ترک استبعاد این اختلاف ظاهر را که در تقریب و ابعاد و اِشْقَاء و اِسعاد است، با آنچه بقای سعادت و شقاوت ابدالآباد است، نتوانند مگر علمای راسخین. و برای آن خضر را — علیه السّلام — در خواب از سماع پرسیدند، گفت: *أَنَّهُ الصَّفَاءُ الزَّلَالُ الَّذِي*



لَا يَثْبُتُ عَلَيْهِ إِلَّا أَقْدَامُ الْعُلَمَاءِ. ای: سماع صفای زلالی است که جز قدمهای علما بر آن ثابت نباشد. زیرا که جنباننده اسرار و مکامین دلهاست، و مشوش گرداننده آن چون مستیی مدهش است که نزدیک باشد که عقده ادب را از باطن منحل گرداند، مگر آن کسی که حق تعالی وی را به نور هدایت و لطف عصمت خود نگاه دارد. و برای آن یکی از ایشان گفت: کاشکی ما از این سماع سر به سر برهیم. و خطر این فن زیادت از آن است که خطر سماع بر مخلوقی به تحریک شهوت؛ چه غایت آن معصیت باشد، و غایت خطا اینجا کفر بود.

و بدان که فهم به احوال مستمع مختلف شود. و به یک نیت بر دو مستمع وجد غالب گردد، و یکی از ایشان در فهم مُصِیب باشد و دیگری مُخْطی؛ یا هر دو مصیب باشند و مفهوم ایشان در معنی متضاد بود، ولیکن چون به اختلاف احوال ایشان اضافت کنی متناقض نباشند. چنان که از عُبَّة الغلام آمده است که مردی می گفت:

سُبْحَانَ جَبَّارِ السَّمَاءِ      إِنَّ الْمُحِبَّ لَفِي عَنَاءٍ

عُبَّة الغلام گفت: صَدَقْتُ. و دیگری گفت: كَذَبْتُ. و یکی از اهل بصیرت گفت: هر دو مصیب اند. و این حق است. و تصدیق سخن محبی است که در مراد متمکن نباشد. و در رنج فراق بود. و تکذیب سخن کسی است که به محبت اُنس گرفته باشد و به سبب افراط دوستی رنج محبوب را لذت داند و بدان متأثر نشود، یا سخن دوستی است که از مراد ممنوع نباشد در حال، و خطر فراق نه اندیشد در مآل، و آن بدان باشد که رجا و حسن ظن بر دل او غالب بود. پس فهم به اختلاف این حالها مختلف بود.

و از ابوالقاسم مروان آمده است، و او با ابوسعید خَرَّاز صحبت داشته و سالهای بسیار بود که در سماع حاضر نمی شد، پس در دعوتی حاضر شد که آدمی در آن چنین می گفت:

وَاقِفٌ فِي الْمَاءِ عَطْشًا      نُّ وَ لَكِنْ لَيْسَ يُشْقَى

پس جماعت برخاستند و وجدی ظاهر کردند. و چون ساکن شدند، از ایشان پرسیدند که از معنی این بیت در خاطر شما چه افتاد؟ ایشان گفتند که عطش به حالهای شریف، و محروم ماندن از آن، با آنچه اسباب آن ظاهر بود. و او بدان قناعت ننمود. پس او را گفتند: نزدیک تو چیست؟ گفت: آنکه میان احوال باشد و مکرم به کرامات و از او ذره ای نیابد. و اشارتی است به اثبات حقیقی، و رای احوال و کرامات، که احوال سابق آن باشد، و کرامات در مبادی آن روی نماید، و هنوز به حقیقت نرسیده باشد. و میان آن



معنی که ابوالقاسم مروان فهم کرد و میان آنچه ایشان فهم کردند فرقی نیست، مگر در تفاوت مرتبه آنکه بدان متعطش باشد. چه کسی که از حالی شریف محروم باشد، اول بدان متعطش گردد. پس در این دو معنی اختلاف فهم نیست، بل اختلاف مرتبه است.

و شبلی به این بیت بسیار وجد نمودی:

وَصَالِكُمْ هَجْرٌ وَ حُبُّكُمْ قِلَىٰ      وَ قُرْبُكُمْ بُعْدٌ وَ سَلْمُكُمْ حَرْبٌ

ای: وصال شما هجر است و دوستی شما دشمنی، و نزدیکی شما دوری است و آشتی شما جنگ.

و این بیت را بر وجهها [ی] مختلف توان شنید، بعضی حق و بعضی باطل. ظاهرتر آن آن است که در خلق فهم کرده شود، بل در همه چیز دنیا، بل در هر چه جز خدای است. چه دنیا بد سگال و فریبنده و کشنده و دشمن ارباب خود است در باطن، و در ظاهر دوستی نماید. چه هیچ سرایی پُرشادی نشود که نه پُرغم شود، چنان که در خبر آمده است، و چنان که ثعالبی در صفت آن گفته است: شعر

تَنْحَ عَنِ الدُّنْيَا فَلَا تَخْطُبْنَهَا      وَ لَا تَخْطُبَنَّ قِتَالَهُ مِنْ تَنَاقُحِ  
فَلَيْسَ يَفِي مَرْجُوهَا بِمَخُوفِهَا      وَ مَكْرُوهَهَا إِمَّا تَأْمَلْتَ رَاجِحُ  
لَقَدْ قَالَ فِيهَا الْوَاصِفُونَ فَاكْثَرُوا      وَ عِنْدِي لَهَا وَصْفٌ لَعَمْرِي صَالِحُ  
سُلَافٌ قُصَارَاهَا دُغَافٌ وَ مَرْكَبٌ      شَهِيٌّ إِذْ اسْتَلْذَذْتَهُ فَهُوَ جَامِحُ  
وَ شَخْصٌ جَمِيلٌ يُوْنِقُ النَّاسَ حُسْنُهُ      وَ لَكِنْ لَهُ أَسْرَارٌ سَوْءٌ قَبَائِحُ

ای: از دنیا دور شو و آن را خطبه مکن، چه او شوی گش است، و امید آن به ترس آن وفا نکند، و مکروه آن اگر تأمل کنی بیشتر است؛ گویندگان صفت آن بسیار کرده اند، و نزدیک من آن را صفتی است نیک لایق؛ میی است نافشرده که آخر آن زهر کشنده است، و مرکوبی مُشتها است که چون تو را خوش آید بشکُرد؛ و شخصی خوب است که مردمان را خوبی او به شکفت آرد، لیکن اسرار بدو زشت دارد.

و معنی دوم آنکه بر نفس خود حمل کند در حق خدای - عزوجل - که چون بیندیشد، داند که معرفت او جهل است، چه اندازه معرفت خدای - چنان که باید - کسی نداند؛ و طاعت او ریا است، چه حق پرهیزگاری به جای نتواند آورد؛ و دوستی او معلول است، چه شهوتی از شهوتهای خود برای دوستی او نگذارد. و هر که خدای را در حق او ارادت خیر باشد، خدای او را شناسای عیبهای خود کند تا مصداق این بیت در نفس خود بیند: اگر چه مرتبه او به اضافت غافلان عالی باشد. و برای آن پیغامبر - صلی الله علیه



وسلم - گفت: لا اُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ. وگفت: إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ سَبْعِينَ مَرَّةً. و او استغفار از حالهایی می کرد که آن درجات قرب است. بهاضافت آنچه پیش از آن است، ولیکن بُعد است بهاضافت آنچه بعد از آن است. چه هیچ قربی نیست مگر آنکه ورای آن بُعدی نامتناهی است. چه راه سلوک به خدای - عزوجل - متناهی نیست، و رسیدن به اقصای درجات قرب محال است.

معنی سوم آنکه در مبادی احوال خود نگردد و آن را بپسندد. پس در عواقب آن بیند و آن را حقیر دارد، برای آنکه بر غرورهای پوشیده‌ای که در آن است مطلع شود، و آن را از خدای تعالی بیند. پس این بیت را در حق خدای تعالی استماع کند بر طریق شکایت از قضا و قدر. و این کفر است، چنان که بیان آن سابق شده است. و هیچ بیتی نیست که نه آن را بر معنیها حمل توان کرد، و آن بر اندازه غزارت علم مستمع باشد و به قدر صفای دل او.

حالت سوم سماع کسی است که از احوال و مقدمات گذشته باشد و آنچه جز خدای است از فهم او دور باشد، تا به حدی که نفس او و حالها و معاملتهای آن از نفس او دور بُود، و چون مدهوشی باشد در عین شهود غوطه خورده، که حال او حال آن زنان را ماند که در مشاهده جمال یوسف - علیه السلام - دستهای خود می بریدند و آن را احساس نمی کردند. و از مثل آن حالت، صوفیان عبارت کنند که از نفس خود فانی شده، و چون از نفس خود فانی باشد از غیر خود فانیتر بُود. پس چنانستی که از همه فانی شده است، مگر از یکی که مشهود وی است. و از شهود هم فانی است؛ چه اگر دل به شهود و به نفس خود که مشاهد است التفات کند، از مشهود غافل شده باشد. چه مولع آنکه وی را می بیند، در حالت آنکه بر او مستغرق باشد، به دیدن خود و به چشمی که بدان می بیند، و به دلی که بدان لذت می یابد بی التفات باشد. چه مست را از مستی، و لذت یابنده را از لذت یافتن خبر نباشد؛ و خبر او از دانستن آن چیز باشد که بدو لذت می یابد و بس.

و مثال آن دانستن چیزی است که آن مغایر علم به دانستن آن چیز است. و داننده چیزی، هرگاه که دانستن دانستن آن چیز بر وی وارد شود، از آن چیز اعراض نموده باشد. و مثل این حالت در حق مخلوقان متجدد می شود، پس در حق ذوالجلال نیز متجدد شود، ولیکن در غالب چون برق خاطف باشد که دیر نماند و نیاید، و اگر بماند قوت بشری طاقت آن ندارد. و بسیار باشد که شخص زیر اعباء آن چنان اضطراب کند که نفس او در آن هلاک شود. چنان که آمده است که ابوالحسن نوری در مجلسی



حاضر شد و این بیت بشنید:

مَا زَلْتُ أَنْزِلُ فِي وِدَادِكَ مَنْزِلًا      تَتَحَيَّرُ الْأَلْبَابُ عِنْدَ نُزُولِهِ

ای: همیشه در دوستی تو به منزلی نزول می‌کنم که عقلها در حال نزول آن حیران شود. پس او برخاست و وجد ظاهر گردانید، و سرگشته می‌رفت تا در نیستانی افتاد که آن را پی کرده بودند و بیخهای آن چون شمشیر بمانده بود، پس در آن می‌دوید و تا بامداد این بیت مکرر می‌گردانید، و خون از پای او می‌رفت تا هر دو قدم و ساق او بیاماسید، و روزی چند پس از آن بزیست و به‌سرای آخرت انتقال کرد رحمه‌الله.

و این درجه صدیقان است در فهم وجد. و این بلندتر درجات است؛ زیرا که سماع بر حالها از درجات کمال نازل است. و آن اگر به صفات بشریت آمیخته بود نوع قصوری است. و کمال آن است که بکلیت از نفس و احوال خود فانی شود؛ ای آن را فراموش کند و بدان التفات ننماید، چنان که زنان مصر را به دست و کارد التفاتی نبود. پس به خدای تعالی، و از برای خدای تعالی، و در حق خدای تعالی، و از خدای تعالی شنود. و این مرتبه کسی باشد که از ساحل احوال و اعمال گذشته باشد و در میان دریای حقایق خوض نموده، و به صفای توحید متحد گشته، و به محض اخلاص متحقق شده، و در او چیزی از او اصلاً نمانده، بل بشریت او و التفات او به بشریت بکلیت محو گشته است. و به فنا، فنای کالبد نمی‌خواهیم، بل فنای دل او می‌خواهیم. و به دل گوشت و خون نمی‌خواهیم، بل سَرّی لطیف که او را با دل ظاهر نسبتی پوشیده است می‌خواهیم. و سَرّ روحی که از امر خدای تعالی است و رای آن است. شناخته است آن سِر را آن کس که شناخته است، و ندانسته آن را آن کس که ندانسته است. و آن سِر را وجودی خاص است. و صورت آن وجود آن چیز است که در او حاضر شود. و چون غیر او در او حاضر شد، چنانستی که وجودی جز حاضر را نیست. و مثال آن آینه زدوده است. چه آن را در نفس خود لونی نیست، بل لون او لون آن چیز است که در او حاضر است. و مثال آن آبگینه است که لون چیزی که در او قرار گیرد حاضر شود و حکایت کند. و آن را در نفس خود صورت نیست، بل صورت آن قبول صورتهاست. و لون آن هیئت استعداد است قبول لونها را. و از این حقیقت - یعنی سِر دل، به‌اضافت آنچه در او حاضر شود - قول شاعر بیان کند، شعر:

رَقَّ الرَّجَا جُ وَ رَقَّتِ الْخَمْرُ      فَتَشَابَهَا وَ تَشَاكَلِ الْأَمْرُ  
فَكَانَهُ خُمْرٌ وَ لَا قَدَحٌ      وَ كَانَتْهَا قَدَحٌ وَ لَا خَمْرٌ



از لطیفی جام و لطف می به جام      کس نداند کاین کدامست آن کدام  
گویی اینجا جام هست و باده نیست      گویی آنجا باده هست و نیست جام  
و این مقامی است از مقام علمهای مکاشفه، که خیال کسی که دعوی حلول و اتحاد کرده است و اَنَا الْحَقُّ گفته از آنجا خاسته است. و سخن ترسایان در آنچه دعوی می کنند که لاهوت با ناسوت یکی شده، یا ناسوت را در پوشیده، یا ناسوت را حلول کرده، و بر آن جمله که الفاظ ایشان مختلف شده است عبارتی پوشیده است که گرد بر گرد آن معنی می گردد، و آن غلط محض است. و آن مانده است به غلط کسی که بر آینه به صورت سرخی حکم کند، چون در او صورت سرخی ظاهر شود از چیزی که در مقابل آن باشد. و چون این سخن لایق علم معاملات نیست به غرض بازگردیم. چه تفاوت درجات در فهم مسموعات یاد کردیم.

### مقام دوم

پس از فهم و تنزیل وجد است. و مردمان را در حقیقت وجد سخنی دراز است - ای صوفیان را - و حکیمانی را که ناظرند در وجه مناسبت سماع به ارواح. و ما از قولهای ایشان لفظها نقل کنیم. پس حقیقت آن را روشن گردانیم.  
اما صوفیان: ذوالنون مصری گفت که سماع وارد حق است که بیامده است تا دلها را از عاج کند به سوی حق. پس هر که آن را به حق شنود متحقق گردد؛ و هر که آن را به نفس و هوی شنود زندیق شود. پس چنانستی که از عاج دلها را سوی حق وجد خوانده است. و این معنی است که در حال ورود وارد سماع آن را درمی یابد، چه سماع را وارد حق نام کرده اند.

و ابوالحسین درّاج، بر سبیل اخبار از آنچه در سماع یافت، گفت: وجد عبارتی است از آنچه در سماع یافته شود. و گفت: سماع مرا در میدانهای بهاء جولان فرمود، و به وجود حق مرا موجود گردانید در حال کشف غطا و سیراب کرد به کأس صفا، و برسانید مرا به منزلهای رضا، و بیرون آورد به مرغزارهای نزهت و صفا.  
شبلی گفت: ظاهر سماع فتنه است و باطن آن عبرت؛ و هر که «اشارت» را بشناسد، شنیدن عبرت وی را حلال باشد؛ و الا مستدعی فتنه و متعرض بلا شود.

و یکی از ایشان گفت: سماع اهل معرفت را غذای جان است؛ زیرا که صفتی است که از دیگر کارها باریکتر است و به رقت طبع و صفای سر در توان یافت بدانچه رقت و صفا



و لطف دارد نزدیک اهل آن.

و عمرو بن عثمان مکی گفت: بر کیفیت وجد عبارتی واقع نشود؛ زیرا که آن سرّ خدای است نزدیک مؤمنان موقن.

و یکی از ایشان گفت: وجد مکاشفات است از حق.

و ابوسعید اعرابی گفت: وجد رفع پرده است، و مشاهده رقیب، و حضور فهم، و ملاحظه غیب، و محادثه سرّ، و یافتن مفقود؛ و آن فنای تو است از آنجا که تویی.

و نیز گفت: وجد اول درجات خصوص است، و آن میراث تصدیق است به غیب. پس چون آن را بپشیدند و نور آن در دلهای ایشان ساطع شد، همه شکها و ریبتها از ایشان زایل شود.

و نیز گفت: آنچه از وجد حجاب کند دیدن آثار نفس است و تعلق به علایق و اسباب؛ زیرا که نفس به اسباب محجوب است. و چون اسباب انقطاع پذیرد و ذکر خالص شود و دل بی حجاب ماند و رقت و صفا در وی ظاهر گردد و موعظت در وی اثر کند و از مناجات در محلی غریب فرود آید و مخاطب شود و خطاب را به گوش نگاهدارنده و دل حاضر و سرّ پاک بشنود، پس آنچه از آن خالی بود، بیند و آن وجد باشد؛ زیرا که آنچه نزدیک او معدوم بود یافت.

و نیز گفت: وجد آن باشد که در حال ذکر مزیج بود، یا ترسی مُقَلِّق، یا سرزنشی بر زلت، یا محادثه‌ای به لطیفه، یا اشارتی سوی فایده، یا آرزویی به غایت، یا اندوه بر فایت، یا پشیمانی بر گذشته، یا استجلاب به حال، یا خواننده سوی واجب، یا مناجاتی به سرّ خود؛ و آن مقابله ظاهر به ظاهر است، و باطن به باطن، و غیب به غیب، و سرّ به سرّ، و بیرون آوردن آنچه تو راست بدانچه بر تو است؛ پس آن برای تو ثبت کرده شود پس از آنچه از تو فوت شده باشد. پس تو را قدمی بی قدم ثابت شود و ذکر بی ذکر؛ چه ابتدا کننده به دادن نعمت اوست، و متولّی بر همه کارها اوست، و بازگشت همه کارها بدوست. و این ظاهر علم وجد است. و در وجد قولهای صوفیان از این جنس بسیار است.

و اما حکما: یکی از ایشان گفته است؛ در دل فضیلتی شریف است که بیرون آوردن آن به لفظ یا با قوّت نطق متعذّر بُود، پس نفس آن را به لحنها بیرون آورد. چون ظاهر گشت شاد شد و از غایت شادی سوی آن رفت، پس بشنوند از نفس و راز با وی بگویند و راز گفتن با ظاهرها بگذارند.



و دیگری گفت: نتایج سماع آن است که آنچه از رأیها عاجز گشته باشد آن را قوّت دهد، و آنچه از فکرتهای غایب بُود حاضر گرداند، و آنچه از فهمها کُند شود تیز کند، تا غایب باز آید، و عاجز قوّت یابد، و تیره به صفت گراید، و در هر رأیی و نیتی در رود، و مصیب باشد بی خطا، و بیاید بی ابطاء.

و دیگری گفت: چنان که فکر ت علم را به معلوم راه دهد، سماع دل را به عالم روحانی راه دهد.

و یکی را از ایشان پرسیدند که اندامها به طبع خود بر وزن الحان و ایقاعات حرکت می کنند، سبب آن چیست؟ گفت: آن عشقی عقلی است، و عاشق عقلی را حاجت نباشد که با معشوق به منطق جرمی مغازله کند، بل مغازله و سخن گفتن او به تبسم و نگرستن باشد و حرکت لطیف به ابرو و پلک، بل به اشارت. و این همه ناطق اند، الا آنکه روحانی اند، و اما عاشق بهیمی نطق جرمی را در کار آورد تا از آن عبارت کند، و ظاهر شوق ضعیف و عشق ناپدید خود را به تلبیس بیاراید.

و دیگری گفت: هر که اندوهگین شود باید که لحنها شنود. چه اندوه چون در نفس در آید نور آن بمیرد. و نفس چون شاد شود آن نور اشتعال پذیرد، و آرایش آن ظاهر شدن گیرد. پس حنین و اشتیاق بر اندازه قبول قابل ظاهر شود. و آن بر اندازه صفا و بقای آن باشد از غش و دَنَس.

و قولهای متفرق در سماع و وجد بسیار است، و آوردن بسیاری از آن معنی ندارد. پس ما به تفهیم معینی که وجد عبارت است از آن، مشغول شویم و گوئیم که آن عبارت است از حالتی که ثمره سماع است، و آن پس از سماع واردی تازه است که مستمع آن را در نفس خود بیابد. و این حالت از دو قسم خالی نباشد:

قسم اول: مکاشفات و مشاهدات که از باب علوم و تنبیهات است.

قسم دوم: تغیرات و احوال، چون شوق و خوف و اندوه و قلق و شادی و فهم و پشیمانی و بسط و قبض. و سماع این حالها را برانگیزد یا قوّت دهد. و اگر ضعیف باشد، چنان که اثر نکند در تحریک ظاهر یا تسکین آن، یا تغیر حال آن تا بر خلاف عادت حرکت کند، یا چشم پیش اندازد و از نگرستن و سخن گفتن و حرکت ساکن شود بر خلاف عادت، آن را وجد نگویند. و اگر بر ظاهر پیدا آید وجد خوانند، یا ضعیف یا قوی، به حسب پیدا آمدن و تغیر ظاهر. و تحریک او ظاهر را بر اندازه قوّت و رود آن باشد، و نگاه داشتن ظاهر را از تغیر بر اندازه قوّت صاحب وجد و قدرت او بر ضبط



جوارح. و باشد که وجد در باطن قوی بُود و در ظاهر متغیر نگردد به سبب آنچه صاحبش قوی بود، یا آنکه وارد ضعیف باشد و از جنبانیدن ظاهر و گشادن عقد تماسک قاصر بود.

و سوی قسم اول اشارت کرده است بوسعید اعرابی و چنان گفته است که وجد مشاهده رقیب است و حضور فهم و ملاحظه غیب. و دور نبُود که سماع سبب کشف چیزی شود که پیش از آن مکشوف نبوده باشد. چه کشف به اسباب حاصل آید: یکی از آن تنبیه است، و سماع مُنبّه آن باشد.

و دیگر تغیر حالها و مشاهده و دریافت آن باشد. چه در ادراک آن نوع علمی است که فایده آن روشن شدن کارهایی بُود که پیش از ورود معلوم نباشد.

و دیگر صفای دل. و سماع مؤثر است در صفای دل. و صفا سبب کشف است. و دیگر انگیزختن نشاط دل است به قوّت سماع، که بدان قوّت گیرد بر مشاهدت آنچه از آن قاصر بوده است پیش از آن، چنانکه اشتر به قوّت آن بر تواند داشت چیزی را که پیش از آن نتوانستی. و کار دل استکشاف و دیدن اسرار ملکوت است؛ چنان که اشتر بار گران برداشته است. پس به واسطه آن اسباب، سبب کشف شود، بل دل چون صفا پذیرد، بسیار باشد که حق در وی متمثل شود به صورتی که آن را مشاهده کند، یا به لفظی منظوم که به گوش او رسد که آن را آواز هاتف خوانند، چون در بیداری باشد؛ و رؤیا گویند چون در خواب بُود. و آن جزوی است از چهل و شش جزو نبوّت. و علم تحقیق آن بیرون است از علم معاملات. و آن چنان است که محمد مسروق بغدادی گفت که من در ایام جاهلیت خود شبی مست بیرون آمدم و این بیت را به لحن می خواندم:

بَطِيزْ نَابَاذِ كَرْمٍ مَا مَرَرْتُ بِهِ إِلَّا تَعَجَّبْتُ مِمَّنْ يَشْرَبُ الْمَاءَ  
در «طیز ناباد» تا کی است که من از کنارش نگزشتم مگر آنکه از نوشندگان آب در شگفت شدم. و از گوینده ای شنیدم که می گفت:

و فِي الْجَحِيمِ حَمِيمٌ مَا تَجَرَّعَهُ حَلَقٌ، فَبَقِيَ لَهُ فِي الْجَوْفِ امْعَاءٌ  
در دوزخ آب گرمی است که چون از گلو فرو رود روده ها را در جوف نابود کند. و بدین سبب توبه کردم و به علم و عبادت مشغول گشتم. پس بنگر که سماع در تصنیف دل او چگونه تأثیر کرد تا حقیقت حق در صفت دوزخ وی را در لفظی موزون منظوم متمثل شد و به سمع ظاهر او رسید.

و مُسْلِمٌ عَبَادَانِيْ كُفْتُ كَهْ صَالِحِ مَرِيٍّ وَ عَتَبَةِ الْغَلَامِ وَ عَبْدِ الْوَاحِدِ زَيْدٍ وَ مُسْلِمِ اسْوَارِي



بر ما رسیدند و بر ساحل عبادان نزول کردند؛ و من شبی طعام ساختم و ایشان را بخواندم؛ چون حاضر شدند و طعام پیش ایشان آوردم و از گوینده‌ای شنیدم که به آواز بلند می‌گفت:

و تُلْهِيكَ عَنْ دَارِ الْخُلُودِ مَطَاعِمُ      وَ لَذَّةُ نَفْسٍ غِبُّهَا غَيْرُ نَافِعِ

ای: از سرای جاوید تو را مشغول می‌کند خوردنیها و لذتهای نفس که عاقبت آن سودمند نیست. عتبه الغلام نعره‌ای بزد و بیهوش گشت، و جماعتی بگریستند؛ و ما طعام برداشتیم، و به‌خدای که آن گروه لقمه‌ای از آن تناول نکردند.

و چنان که در صفای دل آواز هاتف شنیده شود، به‌چشم صورت نیز خضر - علیه السلام - دیده آید. چه او نیز بر ارباب دل به‌صورت‌های مختلف متمثل شود. و در مثل این حال است که فریشتگان برای پیغامبران - علیهم السلام - متمثل شوند، یا بر حقیقت صورت یا بر مثالی که مُحاکِی آن صورت باشد، به‌نوعی از محاکات. و پیغامبر ما - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جبرئیل را دوبار بر صورت خود دیده است، و از او اخبار فرموده که افق را بگرفته بود، و از حق تعالی، قوله: عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى، ذُومَرَّةٍ فَاسْتَوَى، وَ هُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى... تا آخر آیتها، مراد آن است.

و در مثل این حالها از صفا بر ضمائر دلها اطلاع افتد. و آن را تفرُّس خوانند. و برای آن پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - گفت: اتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ؛ ای، بترسید از فراست مؤمن که او به‌نور حق تعالی می‌بیند. و آمده است که مُغی بر گرد مسلمانان می‌گشت و می‌پرسید که معنی قول پیغامبر شما - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ، چه باشد؟ وی را تفسیر آن می‌گفتند و او بدان اکتفا نمی‌نمود، تا به‌یکی از مشایخ صوفیان بر رسید، او گفت: معنی آن است که زناری که زیر جامه داری بگسلی. او تصدیق کرد و اسلام آورد، و گفت: اکنون دانستم که تو مؤمنی و ایمان تو حق است.

و چنان که ابراهیم خواص گفت که در جامع بغداد بودم با جماعتی از درویشان، جوانی نیکو روی خوش‌بوی پیش آمد، من اصحاب را گفتم که مرا در خاطر می‌آید که این جوان جهود است. ایشان همه این سخن را کراهیت داشتند، و من از جامع بیرون رفتم و آن جوان هم بیرون رفت. پس باز بدیشان رجوع نمود و گفت: شیخ در حق من چه فرمود؟ ایشان از او حشمت داشتند؛ و چون الحاح کرد، گفتند: چنین گفت که جهود است. پس او بر من آمد و در پای من افتاد، و بر دست من مسلمان شد. و گفت: ما در کتابهای خود یافته‌ایم که فِرَاسَتِ صِدِّیقِ خطا نشود، من خواستم که مسلمانان را امتحان



کنم و در ایشان تأمل کنم، چون تأمل کردم با خود گفتم: اگر صدیقی باشد در میان این طایفه بود؛ زیرا که ایشان اندکی حدیث خدای - عزوجل - می‌گویند. پس خود را از ایشان پوشیده گردانیدم و شیخ بر من مطلع شد و به فراست مرا بدانست، پس دانستم که او صدیق است. ابراهیم گفت: و آن جوان از کبار صوفیان شد.

و به مثل این کشف اشارت رفته است در قول پیغامبر - صلی الله علیه وسلم: لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ يَحُومُونَ عَلَى قُلُوبِ بَنِي آدَمَ، لَنَظَرُوا إِلَى مَلَكَوَتِ السَّمَاءِ؛ ای، اگر نه آنستی که دیوان گرد بر گرد دلها می‌گردند، هر آینه مردم ملکوت آسمان را بدیدندی. و گشتن دیوان گرد بر گرد دلها آنگاه باشد که دلها از صفات نکوهیده مشحون بود، چه آن چراخوار دیوان است. و هر که دل خود را از آن صفتها مخلص کند و مصفا گرداند، شیطان بر گرد دل او نگردد. و حق تعالی بدان اشارت فرموده است به قول خود؛ قوله تعالی: إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ. و جای دیگر به قول خود: إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ.

و سماع سبب صفای دل است و آن شبکه حق است به واسطه صفا. و بر این دلیل می‌کند آنچه از ذوالنون آمده است که در بغداد رفت، قومی از صوفیان بر وی آمدند، و با ایشان قوال بود، و از او دستوری خواستند که قوال پیش او قولی بگوید، او دستوری داد، و قوال گفتن گرفت؛ شعر:

صَغِيرُ هَوَاكَ عَذْبَنِي	فَكَيْفَ بِهِ إِذَا اخْتَنَكَا
و أَنْتَ جَمَعْتَ مِنْ قَلْبِي	هَوًى قَدْ كَانَ مُشْتَرَكَا
و بَعْدَ رِضَاكَ تَقْتُلْنِي	و قَتْلِي لَا يَجِلُّ لَكََا
أَمَّا تَرَثْنِي لِمُكْتَنِبٍ	إِذَا ضَحِكَ الْخَلِيُّ بَكِي

ای: دوستی خرد تو مرا عذاب کرد، پس بزرگ آن چگونه باشد؟ و تو جمع کردی از دل من دوستی که مشترک بود، و پس از رضای خود مرا می‌کشی در حالی که کشتن من بر تو حلال نیست، آیا دلت نمی‌سوزد بر آزرده دلی که چون بی غمی بخندد او می‌گرید؟ پس ذوالنون برخاست و به روی درافتاد؛ پس مردی دیگر برخاست، ذوالنون گفت: الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ؛ ای، آنکه می‌بیند تو را چون برخیزی. پس آن مرد بنشست. و این اطلاعی بود از ذوالنون بر دل آن مرد که بتکلف اظهار وجد می‌کرد. پس او را تعریف کرد که آنکه او را می‌بیند آنگاه که برخیزد، خصم او باشد در آنچه برای غیر خدای تعالی برمی‌خیزد. و اگر مرد صادق بودی ننشستی.

پس معلوم شد که حاصل وجد یا مکاشفات باشد یا حالات. و بدان که هر یک از این



را دو قسم باشد: یکی آنکه در حال افاقت از آن عبارت توان کرد. و دوم آنکه اصلاً از او عبارت نتوان کرد. و شاید که تو استبعاد کنی حالتی یا علمی را که حقیقت آن دانسته نشود. و آن را استبعاد مکن، که در حالهای نزدیک تو آن را شواهد هست.

اما علم، بسیار فقیه باشد که بر او دو متشابه در یک صورت عرضه داشته شود، و او به ذوق خود فرق کند، و زبانش در عبارت از آن مساعدت ننماید، اگر چه فصیحترین مردمان باشد. پس به ذوق فرق دریابد و از آن عبارت نتواند کرد. و ادراک او آن فرق را علمی است که در دل خود به ذوق می یابد. و بی شک وقوع آن را در دل او سببی است، و آن را نزدیک خدای تعالی حقیقتی است و از آن اخبار نتواند کرد، نه برای آنکه در زبان او قصوری است، بل برای آنکه معنی دقیقتر از آن است که عبارت بدان رسد. و این از آن جمله است که جماعتی که مواظبت نمایند بر آنچه نظر ایشان در مشکلات باشد آن را دریابند.

و اما حال، بسیار آدمی باشد که در وقت آنکه بامداد کند در دل خود قبضی یا بسطی یابد و سبب آن نداند. و باشد که آدمی تفکر کند در چیزی و آن در نفس او اثر کند؛ پس آن سبب را فراموش کند، و آن اثر در نفس او باقی ماند و او بدان احساس کند. و باشد که آن حالتی که احساس می کند شادی باشد یا غمی که در نفس او ثابت گشته باشد. بدانچه تفکر کرده بود در چیزی که موجب شادی یا غم باشد؛ پس آن چیز را که در آن اندیشه کرده است فراموش کند، و اثر آن را دریابد.

و باشد که آن حالت حالتی غریب باشد که به لفظ شادی و غم روشن نشود، و آن را عبارتی مطابق نباشد که مقصود بدان ظاهر شود، بل ذوق شعر موزون باشد. و فرق میان آن و میان غیر موزون را بعضی مردمان دریابند و بعضی نه. و آن حالتی است که صاحب ذوق آن را دریابد، چنان که در آن به شک نباشد، و از آن عبارت نتوان کرد به چیزی که مقصود او روشن شود کسی را که ذوق ندارد. و در نفس حالهای غریب باشد که صفت او بُود. بل معنیهای روشن، از ترس و اندوه و شادی، در سماع از سرودی مفهوم حاصل آید.

اما رودها و دیگر نغمه‌هایی که مفهوم نیست در نفس تأثیری عجیب کند. و از عجایب آن رودها عبارت نتوان کرد. و باشد که از آن به اشتیاق عبارت کرده شود، ولیکن اشتیاقی که صاحب آن نداند که اشتیاق او به چیست. و آن عجیب غامض است. و کسی که نفس او اضطراب کند به شنیدن رودها یا شاهینها و مانند آن، نداند که به چه



مشتاق است، و در نفس خود حالتی یابد؛ چنانستی که کاری را تقاضا کند که نداند که چیست؛ تا عوام را این حال پیش آید و کسی که بر دل او نه دوستی آدمی و نه دوستی خدای - عزوجل - غالب بود. و آن سر آن است که هر اشتیاقی را دو رکن است:

یکی صفت مشتاق، و آن نوع مناسبتی است با مشتاق الیه.

دوم شناختن مشتاق الیه و شناختن صورت وصول بدان.

پس اگر صفتی که اشتیاق بدان است و علم به صورت مشتاق الیه هر دو حاصل آید، کار ظاهر شود.

و اگر دانستن مشتاق الیه موجود نباشد و صفت مشوّقه موجود بود و آن صفت را حرکت داده شود و آتش آن افروخته آید، هر آینه حیرتی و دهشتی به بار آرد. و اگر آدمی تنها نشو و نمایابد؛ چنان که صورت زنان نبیند و صورت مباشرت شناسد، پس به بلوغ رسد و شهوت بر او غالب شود، آتش شهوت در نفس خود احساس کند، و نداند که قوّت مباشرت است؛ زیرا که صورت مباشرت و صورت زنان را نداند. پس همچنین در نفس آدمی مناسبتی است با عالم اعلی و لذّتهایی که موعود است در سدرۃ المنتهی و فردوس اعلی، الاّ آن است که از این کارها جز صفتها و نامها تخیل نکرده است؛ چون کسی که لفظ مباشرت و لفظ زنان شنیده است و صورت زن را هرگز مشاهده نکرده است، و نه صورت مردی و نه صورت نفس خود را در آینه، تا بقیاس آن را بداند؛ پس سماع اشتیاق او را بجنباند. و جهل مفرط و مشغول شدن به دنیا نفس او را و پروردگار او را که بدان متحنّن و مشتاق است بطبع فراموش گردانیده باشد. پس دل او کاری تقاضا کند که نداند که آن چیست، پس مدهوش و متحیر و مضطرب شود، همچون خفته‌ای است که راه خلاص نداند که آن چیست.

پس این است و امثال این از حالهایی که تمام حقایق آن دریافته نشود. و کسی که بدان متّصف باشد نتواند که از آن عبارت کند. پس ظاهر شد که وجد دو قسم است: یکی آنکه اظهارش ممکن است. دوم آنکه ممکن نیست.

و بدان که وجد به اعتباری دیگر نیز دو قسم شود: یکی آنکه ناگاه در آید. دوم آنکه شخص متکلف باشد و آن را تواجد خوانند.

و تواجد متکلف؛ چیزی از آن نکوهیده است، و آن تواجد آن است که بدان قصد ریا کند و اظهار احوال شریفه. با آنکه از آن مفلس بود. و چیزی از آن ستوده است؛ و آن تواجد آن است که به واسطه آن حالهای شریف را کسب کند به حیل. چه کسب را



در جلب حالها مدخلی است. و برای آن پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فرموده است کسی را که در خواندن قرآن گریه نیاید، که خود را به گریستن و اندوه آرد. چه اگر در مبادی آن حالها متکلف بُود، در اواخر آن متحقق شود. و چگونه تکلف سبب آن نباشد که کار متکلف در آخر طبع گردد. و ما می بینیم که هر که قرآن می خواند و یاد می گیرد، اول بتکلف خواند با تمام تأمل و احضار ذهن. پس از آن زبان را عادت می مَطرَد شود، تا زبان او در نماز و غیر آن بدان جاری باشد و او غافل، پس سورتی تمام بخواند، و پس از آنکه آن را به آخر رساند، نفس او بدو باز آید و بداند که در حال غفلت خوانده است. و همچنین است نویسنده؛ در ابتدا به جهدی عظیم نویسد، پس دست او بر آن کار عادت کند و نبشتن او را طبع شود، چنان که بسیار ورقها بنویسد و نفس او در اندیشه دیگر مستغرق باشد. و کُلّ آنچه نفس و جوارح احتمال دارد از صفتها، اول جز به تکلف و تصنع آن را کسب نتواند کرد، پس به عادت طبع می شود. و آنچه گفته اند: العادة طبیعة خامسة، مراد از آن این است.

پس همچنین حالهای شریف چون مفقود باشد نباید که از آن نومیدی بُود، بل باید که تکلف در اجتناب آن کرده شود به سماع و غیر آن. و در عادات مشاهده افتاده است که کسی که آرزو برده است که بر شخصی عاشق باشد و عاشق او نبوده است، پس همیشه ذکر او را بر نفس خود باز می گردانید و نظر دایم به سوی او می داشت و اوصاف محبوبه و اخلاق محمودۀ او را بر نفس مقرر می کرد تا عاشق او شد، و آن عشق در دل او راسخ گشت، چنان که از حد اختیار او بیرون آمدی و پس از آن آرزو بردی که از آن خلاص یابد و نیافت. پس همچنین دوستی خدای تعالی و اشتیاق لقای او و ترس از سخط او و غیر آن از حالهای شریف چون آدمی را مفقود باشد، باید که تکلف اجتناب آن کند به مجالست کسانی که بدان موصوف باشند، و مشاهده احوال و تحسین صفات ایشان در نفس، و در نشستن با ایشان در سماع، و به دعا و تضرع، تا حق تعالی آن حالت وی را روزی گرداند بدانچه اسباب آن وی را میسر کند. و از اسباب آن سماع است، و همنشینی با پارسایان و ترسکاران و مشتاقان و دوستان.

پس هر که با شخصی همنشینی گزیند، صفتهای او بدو سرایت کند چنان که او نداند. و دلیل آنکه تحصیل دوستی و غیر آن از حالها به اسباب ممکن است قول پیغامبر است - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - که در دعا گفته است: اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ وَ حُبَّ مَنْ أَحَبَّكَ وَ حُبَّ مَا يُقَرِّبُنِي إِلَيْكَ. چه در طلب دوستی به دعا پناهیده است.



و این بیان آن است که وجد قسمت پذیرد به مکاشفات و به احوال، و بدانچه آن را بیان توان کرد و بدانچه نتوان کرد، و بدانچه متکلف باشد و بدانچه مطبوع بود.

سؤال - چگونه است که در حال خواندن قرآن - و آن کلام حق است - وجد ایشان ظاهر نمی شود، و بر سرودی که سخن شاعران است ظاهر می شود؟ و اگر آن حق بودی از لطف خدای تعالی، و باطل نبودی از غرور شیطان، قرآن بدان سزاوارتر از سرود بودی.

جواب - وجد حق آن است که از فرط دوستی خدای - عزوجل - و صدق ارادت و اشتیاق لقای او خیزد. و آن را قرآن هم برانگیزد. و اما آنچه به قرآن انگيخته نشود دوستی خلق و عشق ایشان باشد. و دلیل آن قول خدای تعالی است؛ قوله تعالی: **الَّا يَذْكُرِ اللّٰهُ تَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ**؛ ای، بدان که به ذکر خدای تعالی دلها آرام گیرد. قوله تعالی: **مَّثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللّٰهِ**؛ ای، خبرها و قصه ها و ذکر ثواب و عقاب که مکرر شده است، از شنیدن آن پوستهای کسانی که از پروردگار بترسند بر فراشیده شود و دلها در حرکت و اضطراب آیند، پس آخر الامر اندامها و دلهای ایشان به ذکر خدای نرم شود؛ ای، در اول صدمت اضطراب باشد و در آخر اشتیاق پیدا آید، و آن هدایت خدای است عزوجل. و هر چه پس از سماع به سبب سماع در نفس پیدا آید وجد باشد، و آرام و اضطراب و ترس و نرمی دل که همه از وجد است. و حق تعالی گفته است؛ قوله تعالی: **إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ**؛ ای، گرویدگان آن کسان اند که چون خدای تعالی را یاد کرده شود، دلهای ایشان بترسند. و گفت: قوله تعالی: **لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ**. ای، اگر این قرآن را بر کوهی فرود فرستیم از عظمت آن هر آینه کوه را فروتن و شکافته بینی. و خشوع و جدی است از قسم احوال؛ اگر چه از قسم مکاشفات نیست، ولیکن سبب مکاشفات و تنبیهات شود. و برای آن پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - گفت: **زَيَّنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِكُمْ**؛ ای، خواندن قرآن را به آوازهای خود بیارایید. و ابو موسی را گفت: **لَقَدْ أَوْتِيَ مِزْمَارًا مِنْ مِّزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ**؛ ای، او را مزماري از مزامير آل داود داده است؛ و آن مثلی است از خوشی لحن و خوبی نغمه.

و اما حکایت هایی که دلیل است بر آنکه ارباب دل را نزد شنیدن قرآن وجد ظاهر شده است بسیار است. چنان که پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - گفت: **شَيْبَتِي سَوْرَةُ هُودٍ**؛ ای، سوره هود مرا پیر گردانید. و پیری از غم و ترس حاصل آید، و آن وجد باشد.



مترجم می‌گوید که اضافت پیر گردانیدن به سوره هود دو معنی را محتمل است: یکی آنکه در این سوره آمده است فَاسْتَقِمْ کَمَا أُمِرْتَ؛ و استقامت آدمی و اعتدال او میان اخلاق متقابل - چنان که در وسط حقیقتی که فضیلت محض آن است و به هیچ طرفی از دو طرف که هر دو رذیلت است، اندک و بسیار مایل نشود - در غایت تعذر است. و چون فرمان بدان وارد شده است، بیم آنکه از اعتدال حقیقی عدول افتد، وی را پیر گردانیده است.

و دوم آنکه در این سوره فرموده است؛ قوله تعالى: أَلَا بُعْدًا لِعَادِ قَوْمِ هُودٍ، أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ، أَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ کَمَا بَعْدَتْ ثَمُودُ. و معلوم است که عاد و ثمود از کبایر اُمم بودند، و حکمی که در ازل رفته است به ابعاد ایشان و دیگر اُمم که در این سوره مذکورند بی سابقه بوده است. و آن مقتضی جلال و کبریا تواند بود، که استغنا و عدم مبالغت از لوازم آن است. و تأمل این مجموع بر سیاقی که در این سوره وارده شده است، و ذکر ابعاد که مکرر شده است، ارباب بصیرت را موجب خوفی عظیم باشد، و آن پیری بار آرد.

و آمده است که ابن مسعود - رضی الله عنه - بر پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - قرآن می‌خواند. و چون بدین آیت از سوره نساء رسید؛ قوله تعالى: فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا؛ ای، چگونه باشد حال جاهلان و منافقان در روز قیامت چون پیغامبر هر امتی را بیاریم تا برایشان و برای ایشان گواهی دهند و تو را بیاریم تا بر این مشرکان و منافقان گواهی دهی بدانچه کرده‌اند؟ و این استفهام و تعبیر و تویخ است. پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - گفت: حَسْبُكَ؛ ای، بس کن. و آب از چشمانش می‌رفت.

و آمده است که پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - این آیت بخواند؛ قوله تعالى: إِنَّ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ؛ ای، اگر ایشان را عذاب کنی ایشان بندگان تو اند و تو عادل. پس بگریست. و چون پیش او این آیت را خواندند؛ قوله تعالى: إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَ حَجِيمًا، وَ طَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَ عَذَابًا أَلِيمًا، بیهوش شد؛ ای، نزدیک ما بندها است و آتشی عظیم، و طعامی گلوگیر و عذابی الیم. و چون به آیت رحمت رسیدی دعا کردی و استبشار نمودی، و استبشار وجد است.

و حق تعالی جماعتی را که به قرآن وجد آرند ثنا گفته است، و فرموده؛ قوله تعالى: وَ إِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ؛ ای، چون



بشنوند آنچه بر پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فرو فرستاده شده است، چشمهای ایشان را بینی که اشک می ریزد، از آنچه بشناختند از حق.

مترجم می گوید: این آیه در شأن نجاشی و اصحاب او نازل شده است، چون جعفر بن ابوطالب در حبشه بر ایشان سوره کهف عص، ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَّرِيَّا بخواند. و کان رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُصَلِّي و لَصْدَرِهِ أَرِيزُ كَازِيرِ الْمِرْجَلِ؛ ای پیغامبر نماز می گزاردی و از سینه او آوازی چون آوازِ دیگِ بزرگِ مسین می آمدی. و اما آنچه از صحابه و تابعین - رضوان الله عليهم أجمعين - آمده است که «به قرآن وجد آورده اند»، بسیار است. کسی بوده که بیهوش شده است، و کسی بوده که بگریسته، و کسی بوده که بر او غشی عارض شده، و کسی بوده که در غشی وفات کرده است. عمر - رضی الله عنه - از مردی شنید که می خواند؛ قوله تعالى: إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ، مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ. نعره ای زد و بیهوش در افتاد. او را برداشتند و به خانه بردند، و یک ماه در آن بیماری بماند. و زُرارة بن أبي أوفى که از تابعین بود، در رَقَه روزی امامت می کرد، آیتی بخواند پس نعره ای زد و بیهوش شد، و در محراب وفات کرد.

و ابو جریر از تابعین بود، صالح مری بر او قرآن خواند، پس نعره ای زد و به آخرت پیوست. و شافعی - رضی الله عنه - از خواننده ای شنید که می خواند؛ قوله تعالى: هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ، وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ؛ ای، این روزی است که سخن نگویند در آن، و ایشان را دستوری نباشد که عذر خواهند. پس وی را غشی افتاد.

و علی بن فضیل از کسی شنید که می خواند؛ قوله تعالى: يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ، بیهوش در افتاد. پدرش فضیل گفت: خدای - عز وجل - تو را جزا دهد، بر آنچه تو را بیاموخت.

و همچنین از جماعتی نقل شده است، و از صوفیان همچنین. و شبلی شبی از ماه رمضان در مسجد در پس امامی نماز گزارد، و امام این آیت را بخواند؛ قوله تعالى: وَلِئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ؛ ای، اگر بخواهیم آنچه بر تو وحی فرستادیم - از دلها و کتابها - محو می گردانیم، چنان که اثری نماند. شبلی چنان نعره ای زد که مردمان پنداشتند که رگِ جانش ببریده، پس رویش سبز گشت و می لرزید و می گفت: با دوستان چنین خطاب فرماید؟ و این جمله را بارها مکرر گردانید.

و جنید گفت: بر سرّ سقطی شدم، پیش او مردی را دیدم که بیهوش افتاده بود، گفت: این مردی است که آیتی از قرآن شنیده است و بیهوش شده است. گفتم: همان



آیت بر او بخوانید. چون بخواندند به هوش آمد. پس مرا گفتم: این از کجا گفتی؟ گفتم: از یعقوب — صلوات الله و سلامه علیه — که نابینایی او برای مخلوقی بود و به مخلوقی بینا شد، و اگر نابینایی وی برای حق بودی به مخلوقی بینا نشدی. این سخن را از من استحسان فرمود. و بدانچه او گفته است، قول شاعر اشارت می کند:

وَ كَأْسٍ شَرِبْتُ عَلَى لَذَّةٍ      وَ أُخْرَى تَدَاوَيْتُ مِنْهَا بِهَا

ای، جامی شراب بر لذت بخوردم، و به دیگری دردِ آن را دارو کردم.  
و یکی از صوفیان گفت: شبی آیه کُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ می خواندم، و آن را مکرر می کردم، از هاتفی شنیدم که می گفت مرا: چند بار این آیت مکرر کنی که چهار کس را از پریان بکشتی، پریانی که از آن روز باز که آفریده شده بودند از شرم سر سوی آسمان برنداشته بودند.

ابوعلی مغازلی، شبلی را گفت که بسی باشد که آیتی از قرآن به سمع من رسد و مرا باعث باشد بدانکه روی از دنیا بگردانم، پس به احوال خود و مردمان بازگردم و بر آن حالت نمانم. شبلی گفت: آنچه از قرآن به سمع تو می رسد و تو را به حضرت الهی می کشد از مهربانی و لطفی است از خدای — عزّوجلّ — و آنچه تو را به نفس تو می گذارد آن هم رحمتی است از او بر تو؛ چه تو را به صلاح ندارد، جز آنکه از حول و قوّت خود بیزار باشی در آنچه روی بدو آری.

و صوفیی از خواننده ای شنید؛ قوله تعالی: يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ، ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً، فَادْخُلِي فِي عِبَادِي، و ادْخُلِي جَنَّتِي. آن را از خواننده استعادت کرد و گفت: چند گویم او را که باز گردد و او باز نمی گردد. پس وجدی ظاهر گردانید و نعره ای بزد و جانش بیرون آمد.

و بکر بن معاذ از خواننده ای شنید که می خواند؛ قوله تعالی: و أَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ. پس مضطرب شد و به آواز بلند گفت: ببخشای بر کسی که او را بیم کردی و او روی به تو نیاورد. پس بیهوش شد.

و ابراهیم ادهم چون از کسی شنیدی که إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ می خواند، مفاصل او مضطرب شدی و اندام وی لرزیدی.

و محمد صبیح سَمَّاكَ گفت که مردی در نهرِ فرات غسل می کرد، مرد دیگری بر ساحل آن گذشت و می خواند؛ قوله تعالی: وَ امْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ. آن غسل کننده چندان اضطراب کرد که غرق شد و به آخرت انتقال کرد.



و آمده است که سلمان فارسی - رحمه الله علیه - جوانی را دید که قرآن می خواند، و چون بر آیتی گذشت قُشَعْرِیرَه در وی پیدا آمد. پس سلمان وی را دوست گرفت. روزی او را نیافت، از وی می پرسید، گفتند: رنجور است. به عیادت او رفت، و او در حال نزع بود، سلمان را گفت که آن قُشَعْرِیرَه که در من بود دیدی؟ آن در خوبترین صورتی بر من آمد و مرا خبر کرد که خدای - عزوجل - همه گناهان من بیامرزد.

و در جمله صاحب دل در حال شنیدن قرآن از وجدی خالی نباشد. و اگر قرآن اصلاً در وی تأثیر نکند، مَثَل او چنان باشد که در قرآن آمده است: قَوْلَهُ تَعَالَى: كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءٌ وَ نِدَاءٌ صُمُّ بُكْمٌ عُمَى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ؛ ای، داستان کافران چون داستان شبان است که بانگ بر گوسفندان و دیگر بهایم زند و ایشان از آن بانگ جز آوازی و خواندنی نشوند، کر و گنگ و کور باشند، پس هیچ خبر ندارند. بل صاحب دل چون سخنی از حکمت بشنود در وی اثر کند.

جعفر خلدی می گفت که مردی از خراسان بر جنید آمد، و جماعتی نزدیک وی بودند، و جنید را پرسید که نزدیک بنده، ستاینده و نکوهنده او کی یکسان شود؟ یکی از پیران حاضر گفت: چون به تیمارستانش برند و دو بند بر وی نهند. جنید گفت: این از بابت تو نیست. پس روی بدان مرد آورد و گفت: چون به حقیقت بداند که مخلوق است، پس آن مرد نعره ای بزد و بیهوش شد و جانش بیرون شد.

سؤال - اگر قرآن مفید و جَد باشد، چرا مردم برای شنیدن سرود از قوالان فراهم می آیند؟ و بایستی که آن جمعیت و وجد ایشان در حلقه های مُقریان بودی نه در مجلسهای مطربان؟ و بایستی که در هر جمعیتی و دعوتی قاری را خواندندی نه قوالی را؟ چه کلام خدای تعالی و تقدس به از سرود باشد.

جواب - بدان که سرود وجد را برانگیزنده تر از قرآن است از هفت وجه:

وجه اول: آنکه همه آیت های قرآن مناسب حال شنونده نباشد و شایسته فهم او نبود. و حمل آن بر حالی که ملابس آن است راست نیاید. چه هر که بر او اندوهی یا شوقی یا پشیمانی مستولی شود، از کجا که حال او مناسب قول حق تعالی باشد؟ قَوْلَهُ تَعَالَى: يَوْصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ. و قَوْلَهُ: وَ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ. و همچنین همه آیت هایی که در آن بیان احکام میراث و طلاق و حدود و غیر آن است. و محرک دلها نباشد مگر آنچه مناسب آن بود. اما بیت هایی که شاعران نظم کرده اند تا حالهای دلها را بیان کنند، در فهم حال از آن به تکلفی حاجت نباشد. آری هر که را حالی



غالب قاهر باشد که غیر خدای را در او جایی باقی نگذارد، و با او بیداری و ذکایی ثاقب باشد بدان معنیهایی که افتد و از الفاظ دور باشد، هر چه شنود او را وجدی حاضر شود چنان که در وقت شنیدن قول خدای عزوجل: *يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ*، حالت مرگ، که به وصیت محتاج گرداند، اندر خاطر او آید، و آنچه هیچ آفریده‌ای را چاره نیست از آنکه مال و فرزند را — که هر دو محبوب است او را از دنیا — برای دیگری بگذارد و از هر دو ببرد، پس ترس و جزع بر وی غالب شود. یا ذکر *اللَّهِ* شنود و مجرد اسم از ماقبل و مابعد او را مدهوش گرداند. یا رحمت خدای بر بندگان و مهربانی او بر خاطرش آید، بدانچه میراث ایشان به ذات مقدس خود قسمت فرمود تا نظر رحمت در حیات و ممات ایشان شامل باشد، پس گوید که چون بعد از وفات ما برای فرزندان ما نظر فرموده است، بی شک برای ما نظر فرماید، و این حال رجا انگیزد و استبشار و شادی بار آرد. و یا از قول او «وَلِلَّهِ كَرِمٌ مِّثْلُ حَظِّ الْأُنثَيْنِ» در خاطرش آید که مرد را بر زن ترجیح فرموده است، و این که فضل در آخرت مردانی را خواهد بود که بازرگانی و خرید و فروخت ایشان را از ذکر خدای تعالی مشغول نگرداند؛ و کسی که غیر خدای او را از خدای مشغول گرداند، او بتحقیق از جمله مردان نباشد، بل از زنان بود، پس بترسد که محجوب ماند، یا از نعمت آخرت کم نصیب تر بود، چنان که در مالهای دنیا زنان کم نصیب تر از مردان اند. و امثال این وجد را بجناباند، ولیکن در کسی که او را دو صفت باشد: یکی حالت غالب قاهر مستغرق. دوم دریافت بلیغ و بیداری کامل تا از کارهای قریب برمعانی بعید متنبه شود، و آن عزیز باشد. پس برای آن به سرودی پناهند که آن را لفظها باشد مناسب احوال تا انگیزش آن بزودی باشد.

و آمده است که ابوالحسین نوری با جماعتی در دعوت رفته بود، میان ایشان

مسئله‌ای رفت، و ابوالحسین ساکت بود، پس سر برآورد و این بیتها روایت کرد:

رُبَّ وَرَقَاءٍ هَتُوفٍ فِي الضُّحَى	ذات شَجْوٍ صَدَحَتْ فِي فَنَنِ
ذَكَرْتُ الْفَأَّ وَ دَهْرًا صَالِحًا	فَبَكَتْ حُزْنًا فَهَاجَتْ حَزَنِي
فَبُكَائِي رُبَّمَا أَرْقَاهَا	و بُكَاهَا رُبَّمَا أَرْقَانِي
و لَقَدْ أَشْكُوا فَلَا أَفْهَمُهَا	و لَقَدْ تَشْكُوا فَلَا تَفْهَمُونِي
غَيْرُ أَتَى بِالْجَوَى أَعْرِفُهَا	و هِيَ أَيْضًا بِالْجَوَى تَعْرِفُنِي

ای: بسا کبوترِ آوازدهنده‌ای که در چاشتگاه با اندوه بر شاخ درخت بانگ کرد، یا روزگارِ نیک گذشته را یاد آورد پس از سرِ درد بگریست و بدان گریه غم من



برانگیخت، پس گریه من بسا که وی را بیخواب کرد و گریه او بسا که مرا بیدار داشت، و من بنالم و او را مفهوم نشود و او بنالد و مرا معلوم نگردد، چنان که من او را به درد دل می شناسم او نیز مرا به درد دل می داند.

پس از آن در آن قوم کسی نماند که نه برخاسته و وجد می کرد؛ و آن وجد از علمی نبود که در آن خوض کرده باشند، اگر چه علم جدّ و حق بود.

وجه دوم: آنکه بسیاری از مردمان قرآن را یاد دارند و بر سمعها و دلهاشان مکرر شده است. و هر چه برای اول بار شنیده شود اثر آن عظیم باشد، و در بار دوم ضعف پذیرد، و در بار سوم نزدیک باشد که بکلیت ساقط شود. و اگر صاحب وجد غالب را تکلیف کنند که بر سماع یک بیت، علی الدوام و بارهای نزدیک در زمان در روزی یا در هفته ای، وی را وجد حاضر شود، ممکن نگردد. و اگر به بیتی دیگر بدل کرده شود که در نظم و لفظ غریب بود به اضافت اوّل، هر آینه آن را اثری نو در دل پدید آید و نفس را بجنباند، اگر چه معنی یکی بود.

و قاری نتواند که در هر وقتی و هر دعوتی قرآن غریب خواند؛ زیرا که قرآن محصور است و زیادت بر آن ممکن نباشد، و آن همه محفوظ و متکرر است. و بدینچه یاد کردیم صدّیق - رضی الله عنه - اشارت فرموده است، چون اهل بادیه را دید که می آمدند، پس قرآن می شنیدند و می گریستند، گفت: کُنَّا كَمَا كُنْتُمْ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُنَا؛ ای، ما نیز همچون شما بودیم، اکنون دلهای ما سخت شد. و گمان مبر که دل صدّیق با قساوت تر از دل اجلاف عرب باشد، و از دوستی خدای و دوستی کلام او خالیتر از دل ایشان، ولیکن کثرت تکرر بر دل او قلّت تأثر اقتضا کرد. چه محال است در عادات که شنونده آیتی شنود که پیش از آن نشنیده است و به سبب آن بگرید، پس گریه او بر آن بیست سال دایم ماند، و او آن را باز می گرداند و می گرید، و اوّل را از آخر تفاوتی نباشد، مگر در آنچه غریب و نو بود.

و هر نوی را لذتی است، و هر تازه ای را صدمتی. و با هر مألوف انسی است که مناقض صدمت باشد. و برای آن عمر - رضی الله عنه - قصد کرد که مردم را از کثرت طواف منع فرماید، گفت: خَشِيتُ أَنْ يَأْنِسَ النَّاسُ بِهَذَا الْبَيْتِ؛ ای، ترسیدم که مردمان با این خانه انس گیرند. و مردمی که به حج روند و خانه خدای را اول بار بینند، بگریند و نعره زنند، و بسی بود که بیهوش شوند، چون چشم ایشان بر آن افتد، و چون یک ماه به مکه مقیم شوند، در نفس خود از آن حال اثری نیابند. پس قوال در هر وقتی بر انشاد



بیت‌های غریب قادر بود، و قاری در هر وقتی بر تلاوت آیتی غریب قادر نبود. وجه سوم: آنکه وزن سخن را به ذوق شعر در نفس تأثیر است. و آواز موزون خوش چون آواز ناموزون نیست. و وزن در شعر باشد نه در آیت. و اگر قوال بیتی را به زحرف خواند یا در آن لحنی کند یا از حد آن طریقت در لحن مایل شود، دل مستمع مضطرب گردد و وجد و سماعش باطل شود، و دلش به سبب عدم مناسبت نومید شود. و چون طبع برمد، دل مضطرب و مشوش شود. پس وزن مؤثر است، و برای این شعر مطلوب است. وجه چهارم: آنکه تأثیر شعر موزون در نفس به لحنهایی که آن را طرق و دستانات خوانند مختلف شود. و اختلاف آن طریقه‌ها به مدّ مقصور و قصر ممدود باشد. و به وقف در میان کلمات، و قطع و وصل در بعضی از آن. و این تصرف در شعر جایز است، و در قرآن جایز نیست مگر تلاوت آن همچنان که مُنزل شده است. پس قصر و مد و وقف و وصل و قطع در او به خلاف آنچه تلاوت اقتضا کند حرام است یا مکروه. و چون قرآن به ترتیل خوانند چنان که مُنزل شده است، اثری که سبب وزن لحنها باشد ساقط شود. و آن سببی مستقل است در تأثیر، اگر چه مفهوم نشود، چنان که در رودها و نی و شاهین و سایر آوازهای نامفهوم.

وجه پنجم: آنکه لحنهای موزون را به ایقاعات و آوازهای دیگر که موزون باشد، بیرون آواز حلق، بدل کرده شود، چون زدن به قضیب و دف و غیر آن؛ زیرا که وجد ضعیف انگیزته نشود مگر به سبب قوی. و قوّت او نباشد مگر به مجموع این سببهایی که هر یک را در تأثیر حظی است. و واجب آن است که قرآن را از مثل این قراین صیانت کرده شود. زیرا که صورت این نزدیک عامه خلق صورت لهو است، و قرآن همه جدّ است نزدیک همه خلق، پس به جدّ محض آمیخته نشود آنچه لهو باشد نزدیک عوام؛ و صورت او صورت لهو باشد نزدیک خواص، اگر چه در آن از آن رو ننگرند که لهو است. بل قرآن را توقیر باید کرد، و در جنابت و غیر طهارت و بر شارعها نباید خواند، بل با طهارت باید خواند در مجلس ساکن. و در هر حالی به حقّ حرمت قرآن قیام نتوان نمود. پس به سرود، که مستحق این مراقبت و مراعات نباشد، عدول کرده شود. و برای این در شب عروسی با خواندن قرآن دف نشاید زدن. و پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - در عروسی دف زدن فرموده است، و گفته است: أَظْهِرُوا النِّكَاحَ وَ اضْرِبُوا عَلَيْهِ بِالْدَّفِّ؛ ای، نکاح را ظاهر کنید و بر آن دف بزنید. و در روایتی دیگر: أَظْهِرُوا النِّكَاحَ وَ لَوْ بِضَرْبِ الْغُرْبَالِ؛ ای، نکاح را ظاهر کنید اگر چه به زدنِ غربال باشد. یا لفظی که این معنی آن است.



و آن با شعر روا باشد. و برای آن چون پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - در خانه رُبِيع بنت معوذ رفت، و نزدیک او کنیزکی سرود می گفت، پس چون کنیزک پیغامبر - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بدید در معرض سرود چنین گفت: وَ فِينَا نَبِيٌّ يَعْلَمُ مَا فِي غَدٍ. پیغامبر (ص) گفت: دَعِيَ هَذَا وَ قُولِي مَا كُنْتَ تَقُولِينَ؛ ای، این را بگذار و آنچه می گفتی بگو. و این گواهی دادن به نبوت است پیغامبر را - عَلَيْهِ السَّلَام - و پیغامبر او را از آن بازداشت و به سرودی که لهو است بازگردانید؛ زیرا که مدح پیغامبر جدّ محض است، پس آن را به صورت لهو نباید پیوست. پس بدین موجب تقریر این سببها، که سماع بدان محرک دلها شود، متعذّر گردد. پس در احترام واجب باشد که از قرآن به سرود عدول کرده آید، چنان که بر آن کنیزک واجب بُود که از شهادت نبوت به سرود عدول نماید.

وجه ششم: آنکه مغنی گاهی بیتی گوید که موافقِ حالِ شنونده نباشد، پس او آن را کاره بُود؛ وی را از آن باز دارد، و غیر آن خواهد؛ چه هر سخنی موافق هر حالی نباشد. و اگر در دعوت بر قاری جمع شوند، بسی باشد که آیتی خواند که موافقِ حالِ ایشان نباشد. چه قرآن شفای همه مردمان است بر اختلاف احوال. پس آیتهای رحمت شفای ترسکاران است، و آیتهای عذاب مغروران را شفاست، و تفصیل آن دراز است. پس ایمن نتوان بود که آنچه بخواند موافق حالها نباشد و نفس آن را کراهیت دارد و در خطر آن افتد که سخن خدای را - عزّوجلّ - کاره باشد، چه از آن خلاص نیابد مگر بدانکه سخن را بر وفق حال خود حمل کند. و حمل کلام خدای تعالی جز بر آنچه خدای خواسته است روا نباشد. و حمل قول شاعر بر غیر مراد او رواست، پس در آن خطر کراهیت باشد یا خطر تأویل خطا، برای موافقت حال. پس توقیر کلام خدای تعالی و صیانت آن غرض خود واجب بُود. این آن است که در خاطر منقدح می شود از علتها در آنچه مشایخ از سماع قرآن به سماع سرود منصرف شده اند.

وجه هفتم: [آن] است که بونصرِ سراج طوسی در عذرِ آن یاد کرده است. و آن وجه آن است که قرآن کلام خدای تعالی و صفت اوست. و آن حق است، و بشریت طاقت آن ندارد؛ زیرا که غیر مخلوق است، و صفتهای مخلوق را طاقت آن نباشد. و اگر ذرّهای از معنی و هیبت آن دلها را منکشف گردد هر آینه پاره پاره شود و بسوزد. و لحنهای خوش مناسب طبعهاست، و نسبت آن نسبت حظوظ است نه نسبت حقوق. و نسبت شعر نسبت حظوظ است. و چون لحنها و آوازهها بدان لطیفهها و اشارتها پیوندند که در



بیتهاست، بعضی از آن مانند بعضی باشد، و به حظوظ نزدیکتر بود و بر دلها سبکتر؛ برای آنکه مخلوق به مخلوق ماند. و مادام که بشریت باقی باشد و ما به صفات و حظوظ خود باشیم، به نغمه‌های حزین و آوازهای خوش آسایش یابیم. و انبساط ما به مشاهده بقای این حظها به قصیده‌ها اولیتر از انبساط ما به کلام خدای تعالی که صفت اوست و از او ظاهر شده است و بازگشت آن بدو است. این است حاصل مقصود از سخن و اعتذار او. و از ابوالحسین دراج - رحمه الله علیه - آمده است که از بغداد قصد زیارت یوسف بن حسین رازی کردم، و چون به ری رسیدم از مردم سراغ خانه او را گرفتم. همگان مرا می‌گفتند که تو با آن زندیق چه کار داری؟ سخن مردم ری مرا چنان دلتنگ گردانید که عزیمت بازگشت کردم. آنگاه با خود گفتم: این همه راه دراز را پیمودم برای دیدن وی، کم از آن نباشد که او را ببینم. پس همواره در جستجوی او بودم تا در مسجدی وی را یافتم در محراب نشسته، و در پیش او رحلی بود و بر آن رحل مصحفی که در آن می‌خواند. پس او را پیری با بهاء و نیکو روی و خوب محاسن یافتم. بر وی سلام گفتم. روی به من آورد و گفت: از کجا می‌آیی؟ گفتم: از بغداد. گفت: مقصودت چیست؟ گفتم: مقصود من دیدن تو و سلام گفتن به تو است. گفت: اگر در بعضی از این شهرها کسی تو را گفتی که همین جای مقام کن که ما برای تو سرایی و کنیزکی بخریم، آیا آن تو را از آمدن مانع بودی؟ گفتم: حق تعالی مرا به چیزی از آن ابتلا فرموده است، و اگر ابتلا فرمودی ندانم که چگونه بودم. گفت: قولی دانی؟ گفتم: دانم. گفت: بیار. و من این بیتها آغاز کردم:

رَأَيْتَكَ تَبْنِي دَائِمًا فِي قَطِيعَتِي      وَ لَوْ كُنْتُ ذَا حَزْمٍ لَهَدَمْتُ مَا تَبْنِي  
كَأَنِّي بِكُمْ وَاللَّيْتُ أَفْضَلُ قَوْلِكُمْ      أَلَا لَيْتَنَا كُنَّا، إِذْ أَلَلَّيْتُ لَا يُغْنِي

دیدم تو را که پیوسته میان ما بنیاد جدایی می‌افکنی، اگر دوراندیش بودم آن بنا را ویران می‌کردم. شما را به یاد می‌آورم در حالی که بهترین سخن شما «کاشکی» بود، ای کاش در زمان و مکانی بودیم که به «کاشکی» نیاز نبود. پس مصحف پیش کردی و همواره گریستی تا محاسن و جامه او تر شدی، تا به حدی که مرا از بسیار گریستن او بر وی رحمت آمد. پس گفت: ای پسرکم، اهل ری مرا ملامت می‌کنند و می‌گویند که یوسف زندیق است. از نماز بامداد تا این ساعت در این مصحف می‌خواندم، یک قطره اشک از چشم من نچکید، و بدین دو بیت قیامت بر من قایم شد.

پس دلها اگر چه سوخته دوستی خدای تعالی باشد با یک بیت غریب از آن چیزی



انگیزد که خواندن قرآن نه انگیزد. و آن به سبب وزن شعر باشد، و مشاکله آن طبعها را. و برای آنکه شعر مُشاکِل طبع است، آدمی بر نظم آن قادر آید. و اما قرآن؛ نظم آن از اسالیب سخن و منهاج آن بیرون است، و برای آن عاجزکننده بشر است. در قوت آدمی در نیاید بدانچه مشاکل طبع او نیست. و آمده است که مردی بر اسرافیل، استاد ذوالنون مصری رفت، او را دید که انگشت بر زمین می زد و بیتی می سرایید. وی را گفت: چیزی دانی؟ گفت: نه. گفت: دل نداری. و این اشارتی است بدانکه هر که دل دارد و طبع آن شناسد، داند که بیتها و نغمه ها آن را بجنباند، جنبانیدنی که در غیر آن یافته نشود، پس طریق جنبانیدن را تکلف نماید به آواز خود یا به آواز دیگری.

و ما حکم مقام اول در فهم شنیده ها و حمل آن یاد کردیم. و حکم مقام دوم در وجدی که در دل یافته شود یاد کرده آمد. پس اکنون اثر وجد را یاد کنیم؛ ای، آنچه از آن بر ظاهر مترشح شود از نعره و حرکت و دریدن جامه و غیر آن.

### مقام سوم از سماع

در این مقام از آداب ظاهر و باطن سماع و آنچه از جمله اسباب و آثار وجد ستوده باشد و آنچه نکوهیده باشد یاد کنیم. اما آداب وجد پنج است:

اول رعایت وقت و جای و یاران. جنید گفته است که سماع به سه چیز محتاج است، والا نباید شنید: زمان و مکان و اخوان. و معنی این سخن آن است که در مشغول شدن بدان، در وقت حضور طعامی یا قیام خصومتی یا نمازی یا صارفی دیگر از صوارف، با اضطراب دل، در آن فایده ای نباشد. و معنی رعایت زمان این است. پس حال فراغ رعایت باید کرد.

اما مکان؛ باشد که شارع عام بُود، یا موضعی که هیئت و صورت آن مکروه باشد، یا در آن سببی باشد که دل را مشغول گرداند، پس از آن دور باید بود.

اما برادران؛ سبب رعایت ایشان آن است که اگر ناجنسی حاضر شود که سماع را منکر بُود و در ظاهر متزهد و از لطایف دلها مفلس، در مجلس گران باشد و دل بدو مشغول گردد. و همچنین چون متکبری از اهل دنیا - که حاجت باشد به مراقبت و مراعات او - حاضر شود، یا متکلفی از اهل تصوف که در اظهار وجد و رقص و دریدن جامه مرایی باشد - و آن همه تشویشات است - پس چون این شرطها مفقود باشد، ترک سماع اولی. و مستمع را نظر در این شرطهاست، والسلام.



ادب دوم نظر حاضران، که چون گردبرگرد شیخ مریدانی باشند که سماع ایشان را زیان دارد، نباید که در حضور ایشان بشنود. و اگر بشنود باید که ایشان را به شغلی دیگر مشغول کند. و مریدانی که ایشان را از سماع ضرر باشد سه قسم اند:

اول - کم درجه تر، آن کس است که از این راه جز عملهای ظاهر نداند، و او را ذوق سماع نباشد. پس مشغول شدن او به سماع مشغول شدنی باشد به مالا یعنی. چه او از اهل لهو نیست تا به لهو مشغول شود؛ و از اهل ذوق نیست تا به ذوق سماع راحت یابد. پس باید که به ذکر یا به خدمتی مشغول شود و الا او را تضييع روزگار بود.

دوم - آن که ذوق سماع دارد، ولیکن هنوز در او حظوظ نفسی باشد، و به شهوات و صفات بشریت التفاتی داشته باشد، و هنوز چنان منکسر نشده باشد که از غایله آن ایمن تواند بود. و بسی بود که سماع از او داعیه لهو و شهوت برانگیزد، و راه او ببرد، و از تحصیل کمال مانع شود.

سوم - آن که شهوت او شکسته شده باشد، و از غایله آن ایمنی حاصل آمده، و بصیرت او منفتح گشته، و دوستی خدای تعالی بر دل او غالب شده؛ ولیکن ظاهر علم به اتقان نیاموخته، و نامها و صفتهای خدای تعالی و آنچه در حق او جایز باشد یا مستحیل، ندانسته. و چون در سماع بر وی گشاده شود، او در حق خدای تعالی مسموع را حمل کند بر چیزی که روا باشد و روا نباشد. پس ضرر او از آن خاطرها که کفر اعظم است بیش از نفع سماع باشد.

سهل گفت: هر وجدی که کتاب و سنت شاهد آن نیست باطل است. و سماع مثل این کس را روا نباشد. و کسی را که دل او هنوز از دوستی دنیا و شهوت مدح و ثنا ملوث باشد، و کسی را که برای لذت و خوش آمد طبع سماع شنود، و آن عادت وی را غالب شود و از عبادت و رعایت دل مانع آید و از راه باز ماند، هم روا نبود. و سماع جای شخشدن قدم است، پس ضعفا را از آن نگاه باید داشت.

جنید گفت که ابلیس را به خواب دیدم و از او پرسیدم که بر اصحاب ما به چیزی دست یابی؟ گفت: آری، در دو وقت: وقت سماع، و وقت نظر؛ که من بدین دو سبب بر ایشان درآیم. پس یکی از مشایخ گفت که اگر من او را بدیدم گفتمی که حماقت تو بی اندازه است؛ زیرا کسی که چون بشنود از او شنود، و چون بنگرد در او نگیرد، چگونه بر او دست یابی؟ جنید گفت: راست گفتمی.

ادب سوم آن که گوش به قول گوینده دارد، و دل حاضر آرد، و به جایها ننگرد،



و از نگرستن در روی مستمعان و آنچه از احوال وجد بر ایشان ظاهر شود احتراز کند، و به نفس خود و مراعات و مراقبت آنچه حق تعالی از رحمت خود بر وی گشاده گرداند مشغول گردد، و از هر حرکتی که اصحاب را مشوّش کند تحفظ نماید، بل ظاهر را ساکن نشاند و اطراف را آرمیده دارد، و از سرفیدن و یازیدن و رقص محترز باشد، چشم پیش انداخته نشیند، چنان که در اندیشه‌ای نشیند که دل در او مستغرق بود، و از دست زدن و رقص کردن و دیگر حرکتها بر وجه تصنع و تکلف و ریا تماسک نماید، و سخنی که از آن چاره باشد در میان قول نگوید، و اگر وجد غلبه کند و بی اختیار وی را بجنباند، در آن معذور بود و ملامت بر او راه نیابد. و چون اختیار بر او باز آمد به سکونت و آرام بازگردد. و از شرم آنچه گویند که وجد او بزودی منقطع شد، آن را دایم نگرداند. و از بیم آنچه گویند که دلش با قساوت است، صفا و رقتی ندارد، اظهار وجد نکند.

آمده است که جوانی با جنید مصاحب بود، و چون چیزی از ذکر شنیدی نعره‌ای زدی. جنید - رحمه الله علیه - روزی وی را گفت که اگر بار دیگر چنین کنی صحبت من از تو منقطع شود. پس او نفس خود را ضبط کردی تا به حدی که از هر موی او قطره‌ای آب بچکید و نعره نزدی. گویند که روزی از شدت ضبط نفس خود خفه شد، پس نعره‌ای زد و دلش پاره پاره شد و به رحمت حق پیوست.

و آمده است که موسی - صلوات و سلامه علیه - در بنی اسرائیل قصه می‌گفت، پس یکی از ایشان جامه خود پاره کرد، حق تعالی به موسی وحی فرستاد که وی را بگوی: برای من دل پاره کن نه جامه.

و ابوالقاسم نصرآبادی بو عمرو نجید را گفت که من می‌گویم: چون قوم فراهم آیند و با ایشان قوالی باشد که قولی گوید، به از آنکه غیبت کنند. بو عمرو گفت: ریا در سماع بتر از غیبت سی ساله باشد یا مانند آن. و ریا در سماع آن است که شخص از خود حالی نماید که در او نباشد.

سؤال - کسی که سماع دل او را بجنباند و در ظاهرش اثر نکند، او فاضلتر، یا کسی که بر او اثر آن ظاهر شود؟

جواب - بدان که ظاهر ناشدن گاهی از ضعف واردی باشد که ظاهر شود، و آن نقصان است. و گاهی با آنچه در باطن وجد را قوت بود، ولیکن به سبب کمال ضبط جوارح ظاهر نشود، و آن کمال است. و گاهی چنان باشد که حال وجد ملازم و مصاحب او بود در همه احوال، پس سماع را مزید تأثیر پیدا نیاید، و آن غایت کمال است. چه



صاحب وجد را در غالب احوال وجد او دایم نباشد. پس کسی که در وجد دایم باشد، او مرابط حق باشد و ملازم عین شهود. پس این طوارق احوال وی را نگرداند، و دور نباشد که قول صدیق رضی الله عنه: *كُنَّا كَمَا كُنْتُمْ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُنَا*؛ اشارتی باشد بدین؛ ای: دل‌های ما قوی شد و محکم گشت، و در همه حالها ملازمت وجد می‌تواند. پس ما دایم در سماع معانی قرآنیم، و قرآن در حق ما نو نمی‌شود، و تازه نمی‌باشد تا ما بدان اثر پذیریم. پس قوَّتِ وجدِ محرّک است، و قوَّتِ عقل و تماسک ضابطِ ظواهر باشد؛ که یکی دیگری را غالب شود، یا از جهتِ سختی قوَّتِ یا از جهتِ ضعف آنچه مقابل آن است، و نقصان و کمال به حسبِ آن باشد. و گمان مبر که آن کس که خود را بر زمین می‌افکند و جدش کاملتر است از آنکه آرام نشسته، بل بسیار آرام سر به‌زیر افکنده باشد که وجدش از آنکه اضطراب می‌کند کاملتر است. زیرا جُنید در بدایت خود به وقتِ سماع حرکت کردی، پس چنان شد که نجبیدی. او را از این حال پرسیدند، گفت؛ قوله تعالی: *و تَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَ هِيَ تَمُرُّ السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ*؛ ای، کوهها را بینی، چنان پنداری که ایستاده و با قرار است و آن چون ابر می‌رود.

مترجم می‌گوید که این بدان باشد که هر چیزی که در غایت بزرگی بُود، یا عددش در غایت نهایت بسیاری، اگر چه برود بیننده آن را ایستاده پندارد؛ بدانچه در باصره وی هم آن یک نقش متوهم ماند. خدای - عزّوجلّ - راست این صنع که هر چیزی را محکم و متقن آفرید.

و این اشارتی است بدانچه دل مضطرب و گردان است در ملکوت و جوارح در ظاهر ساکن و آرمیده.

و ابوالحسن محمد بن احمد گفت: به بصره با سهل عبدالله شصت سال صحبت کردم، او را ندیدم که به چیزی متغیّر شدی با آنچه او ذکر یا قرآن بشنیدی؛ و چون آخر عمر او شده بود، مردی پیش او این آیت بخواند: *فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ*. او را دیدم که بلرزید و نزدیک بود که درافتد؛ و چون به حالِ خود باز آمد، او را از آن پرسیدم، گفت: آری ای دوست، ضعیف شدیم. و یک بار قولِ حق تعالی: *الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ* بشنید، مضطرب شد، ابن سالم که از اصحاب او بود از او پرسید، گفت: ضعیف شدم. وی را گفتند: اگر این از ضعف است، پس قوَّتِ حال چه بود؟ گفت: آنکه هیچ واردی پیش او نه آید که نه او به قوَّتِ حال آن را فرو برد. پس واردات اگر چه قوی باشد وی را نتواند گردانید.



و سبب قدرت بر ضبط ظاهر با وجود وجد آن است که حالها در ملازمت شهود متساوی باشد؛ چنان که سهل گفت که حال من پیش از نماز و بعد از آن یکی است. زیرا که مراعی دل است در همه حالها به ذکر با خدای حاضر، پس همچنین پیش از سماع و پس از آن یکسان باشد؛ چه وجد او دایم بود و تشنگی او متصل و شرب او مستمر، چنان که سماع در زیادت آن تأثیر نکند. و چنان که آمده است که ممشاد دینوری بر جماعتی مطلع شد که میان ایشان قوّالی بود، و ایشان خاموش شدند. گفت: باز گردید بدانچه در آن بودید؛ چه اگر ملاحی دنیا در گوش من جمع کنند، همت مرا مشغول نکند و بعضی درد مرا شفا ندهد. و جنید - رضی الله عنه - گفت: نقصان وجد با فضل علم زیان ندارد؛ و فضل علم تمامتر از فضل وجد باشد.

سؤال - مثل این کس چرا در سماع حاضر شود؟

جواب - بدان که طایفه‌ای از ایشان در پیری سماع بگذاشته‌اند. و در آن حاضر نشدندی مگر بنادر، برای مساعدت برادری از برادران و شاد گردانیدن او. و روا [بود] که برای آن حاضر شدند تا اصحاب کمال قوّت او بشناسند، و بدانند که کمال در وجد ظاهر نیست. و ضبط ظاهر را از او بتکلف بیاموزند، اگر چه در طبع شدن آن بدو اقتدا نتوانند کرد. و اگر حضور ایشان با غیر ابنای جنس اتفاق افتد، به تن‌ها با ایشان باشند نه به دل‌ها و باطن‌ها؛ چنان که بی سماع با ناجنسان بنشینند به سببهای عارض که جلوس با ایشان آن اقتضا کند. و بعضی از آن جماعت که ترک سماع از ایشان منقول است، و بدیشان گمان آن بودی که آن را کراهیت داشتندی، سبب ترک ایشان بی نیازی بوده از سماع، بدانچه یاد کردیم. و بعضی دیگر از زاهدان بودند و حظّی روحانی از سماع نداشتند، و از اهل لهُو نیز نبودند. پس ترک آن کردند که به مالا یعنی مشغول نشوند. و بعضی برای آنکه برادران نداشتند، سماع را بگذاشتند. و بعضی از ایشان را گفتند: چرا سماع نکنی؟ گفت: از کی و با کی؟

ادب چهارم آنکه برنخیزد و به گریه آواز بلند نکند، در حالی که ضبط نفس خود تواند، ولیکن اگر رقص کند یا از خود گریه نماید، مباح باشد چون قصد ریا ندارد. زیرا که تباکی اندوه آرد، و رقص سبب تحریک شادی و نشاط است. و هر شادی که مباح است تحریک آن رواست. و اگر حرام بودی عایشه - رضی الله عنها - به حبشیان ننگریستی با پیغامبر - صلی الله علیه وسلم - در حال پای کوفتن ایشان. و این لفظ



عایشه (رض) است در بعضی روایتها.

و روایت کرده‌اند که طایفه‌ای از صحابه به سبب شادی که به ایشان رسیده است برجسته‌اند. و آن در قصه دختر حمزه است که چون علی بن ابی طالب و برادرش جعفر و زید حارثه به جهت سرپرستی وی خصومت کردند و در تربیت و کفایت وی مشاجره نمودند، پیغامبر - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ لِعَلِی: «أَنْتَ مِنِّی وَ أَنَا مِنْكَ» فَحَجَلَ عَلِی؛ وَ قَالَ لِجَعْفَر «أَشْبَهْتَ خُلُقِی وَ خُلُقِی» فَحَجَلَ جَعْفَرُ وَرَاءَ حَجَلِ عَلِی، فَقَالَ لِزَیْدٍ «أَنْتَ أَخُونَا وَ مَوْلَانَا» فَحَجَلَ وَرَاءَ حَجَلِ جَعْفَر؛ ثُمَّ قَالَ (ص): هِیَ لِجَعْفَر، لِأَنَّ خَالَتَهَا تَحْتَهُ؛ وَ الْخَالَةُ وَالِدَةُ؛ اِی: علی (ع) را گفت «تو از منی و من از تو»، علی از شادی برجست؛ و جعفر را گفت «تو در خلقت و خوی مرا مانی» جعفر بیش از علی برجست؛ و زید را گفت «تو برادر مایی و دوست مایی» او زیادت از جعفر برجست، پس گفت: این دختر جعفر را باشد، زیرا که خاله دختر در حکم نکاح اوست؛ و خاله مادر بُود.

و در بعضی روایتها آمده است که عایشه را گفت (ص): أَتُحِبِّینَ أَنْ تَنْظُرِی إِلَى زَفَنِ الْحَبَشَةِ؟ اِی، خواهی که رقص حبشیان را بینی؟ و «زَفَن» و «حَجَل» رقص را گویند، و آن از شادی و شوق بُود، و حکم آن حکم انگیزنده آن بُود؛ یعنی اگر شادی ستوده باشد و رقص آن را زیادت کند و مؤکد گرداند، رقص هم ستوده باشد؛ و اگر مباح باشد، آن هم مباح بُود؛ و اگر نکوهیده باشد، آن هم نکوهیده باشد.

آری، اعتیاد آن به مناصب بزرگان و جماعتی که مقتدی باشند لایق نبُود، زیرا که در اکثر آن لهُو و لعب باشد. و چیزی که صورت آن در چشم مردمان بازی بُود، مقتدی باید که از آن دور بُود، تا در چشم ایشان حقیر نشود، و به سبب آن مردم ترک اقتدا نگیرند. و اما در پاره کردن جامه رخصت نیست، مگر وقتی که کار آن از اختیار بیرون شود. و دور نباشد که وجد بر کسی چنان غالب شود که جامه خود را پاره کند و او نداند، به سبب آنکه مستی وجد بر او غالب شده باشد؛ یا داند ولیکن چون مضطر می‌باشد که ضبط نفس خود نتواند، و صورت او صورت مکروه باشد. یا آنکه او را در حرکت و دریدن جامه متنفّسی باشد؛ پس مضطر باشد بدان، چنان که بیمار به نالیدن. و اگر او را بر آن، صبر تکلف فرمایند، نتواند گذاشت با آنکه فعل اختیاری است. و نه هر فعلی که حصول آن به ارادت است او آن را بتواند گذاشت. و اگر او نفس خود را تکلیف کند که یک ساعت تنفس خود را نگاه دارد، از باطن خود مضطر شود که تنفس اختیار کند. پس نعره زدن و دریدن جامه همچنین باشد. و این را به تحریم صفت نکنند؛ که پیش سری



سقطی - رحمه الله - حدیث وجدی غالب رفت. گفت: آری باشد که روی او را به شمشیر بزنند و او نداند. و در این سخن با وی مراجعت کردند و بعید شمردند که تا این حد برسد. او اصرار نمود که بدین حد برسد.

سؤال - چه فرمایی در آنچه صوفیان جامه‌های نو پاره می‌کنند و پس از آرمیدن وجد و فارغ شدن از سماع، ایشان پاره‌ها را خرد می‌کنند و هر کس را قطعه‌ای می‌دهند، و آن را خرقه می‌خوانند؟

جواب - بدان که آن مباح است، چون پاره‌ها را مرتب کنند که آن پیوند جامه‌ها و سجاده‌ها را بشاید؛ چه کرباس پاره پاره کرده می‌شود تا از او پیراهن دوخته می‌آید. و آن تضییع نیست؛ زیرا که پاره کردن برای غرضی است. و همچنین پیوند جامه‌ها امکان ندارد مگر به پاره‌های خرد، و آن مقصود است. و تفرقه بر جمع برای آن است تا آن خیر مقصود عام شود، پس این مباح است. و هر مالکی را رسد که کرباس خود را صد پاره کند و به صد درویش دهد، ولیکن باید که پاره‌ها چنان باشد که از آن در پیوندها منفعت توان گرفت. و ممنوع در سماع چنان است که جامه چنان پاره کند که بعضی از آن باطل شود، چنان که از آن منفعت نتوان گرفت. و آن تضییع محض است و به اختیار روا نباشد، والسلام.

ادب پنجم موافقت قوم است در برخاستن. چون یکی از ایشان بی اختیار برخیزد در وجد صادق بی‌ریا و تکلف، یا به اختیار برخیزد بی اظهار وجد، و مردمان برای او برخیزند، پس چاره نباشد از موافقت، و آن از آداب صحبت است. و همچنین اگر معتاد طایفه‌ای آن باشد که دستار از سر بنهد برای موافقت صاحب وجد، چون دستار او از سرش بیفتد، یا جامه بیرون کشند چون جامه او به دریدن از وی بیفتد. پس موافقت در این کارها از نیکویی صحبت و عشرت بود؛ چه مخالفت کردن موحش است. و هر قومی را رسمی است. و چاره نیست از زندگانی کردن با مردمان به خویهای ایشان، چنان که در خبر آمده است، خاصه خویهایی که در آن حسن عشرت و مجاملت باشد، و شاد گردانیدن دلها به مساعدت.

و اگر کسی گوید که این بدعتی است که در صحابه نبوده است، گوئیم: کل آنچه ما به اباحت آن حکم کنیم از صحابه منقول نیست. و محذور بدعتی باشد که بردارنده سنتی باشد. و از چیزی از این کارها نهی نیامده است. و ایستادن در وقت آمدن در آینده از عادت عرب نبوده است، بل صحابه برای پیغامبر - علیه السلام - در بعضی حالها



برنخاستندی - چنان که آنس روایت کرده است - ولیکن چون نهی عام در آن نیامده است، نمی‌گوییم در آن باکی است در شهرهایی که معتاد است که هر درآینده را به قیام اکرام کنند. چه قصد از آن احترام است و اکرام، و شاد کردن دلی بدان. و همچنین دیگر انواع موافقت، چون مقصود از آن خوشدلی کسی باشد، یا مصطلح جماعتی بُود در مساعدت، باکی نباشد. بل نیکوتر موافقت بود، مگر در چیزی که در آن نهی آمده باشد که قابل تأویل نبُود.

و از ادبها یکی آن است که فقیر برای رقص با قوم برنخیزد چون رقص او را گران شمرند، و حالهای ایشان بر ایشان مشوش نگرداند. چه رقص بی اظهار تواجد مباح است. و متواجد آن باشد که جمع را از او اثر تکلف پیدا آید. و کسی که از سر صدق برخیزد، طبعها او را گران نشمرد. چه حال حاضران - چون ارباب دل باشند - محک صدق و تکلف است. یکی را از وجد صحیح پرسیدند، گفت: صحت وجد آن باشد که دلهای واجدان آن را قبول کنند، چون آشکال باشند نه اضداد.

سؤال - چگونه است که طبعها از رقص می‌رمد، و در وهمها می‌آید که آن را باطل است و لهُو و مخالف دین، و هیچ صاحب جدّی در دین آن را نبیند که نه انکار کند؟  
جواب - بدان که جدّی زیادت از جدّ پیغامبر - صلی الله علیه و سلم - نباشد، و او حبشیان را دید که در مسجد پای می‌کوفتند و انکار نفرمود؛ برای آنکه در وقتی بود که در آن لایق باشد، و آن عید است، و از قومی که با این کار مناسبت دارند، و آن حبشیان اند.

آری، نفرت طبعها از آن برای آن است که در غالب به لهُو و لعب مقرون باشد. و لهُو و لعب مباح است، ولیکن عوام را از زنگیان و حبشیان؛ و مکروه است ارباب مناصب را، زیرا که بدیشان لایق نیست. و آنچه مکروه باشد برای آنکه لایق به منصب صاحب منصب نیست، روا نباشد که آن را به تحریم صفت کنند. چه اگر کسی از درویشی خیری خواهد و آن درویش گردهای یا نیم‌من از نان به وی دهد، طاعتی مستحسن باشد. و اگر از پادشاهی عطا خواهد و آن پادشاه گردهای یا نیم‌من نان دهد، نزدیک همه مردمان منکر باشد، و در تواریخ اخبار در جمله مساوی او نبشته شود، و اعقاب و اشیاع او را بدان سرزنش بود. و مع ذلک روا نباشد که آن را حرام گویند؛ زیرا که از آن روی که دادن نان است درویشی را خوب است، و از آن روی که به‌اضافت منصب او چون منع است به‌اضافت درویش، مستقبح است.



پس همچنین رقص و آنچه در منزلت آن باشد از مباحات است. و مباحاتِ عوام سیئاتِ ابرار است، و حسناتِ ابرار سیئاتِ مقربان. ولیکن این از روی التفات است به منصبها. و اما چون در نفس او نگریسته شود واجب باشد که حکم کرده آید که در نفس او تحریمی نیست.

و از تفصیل سابق بیرون آمد که سماع حرام محض باشد، و مباح باشد، و مستحسن باشد، و مکروه باشد.

اما حرام بیشتر مردم راست از جوانان و کسانی که شهوت دنیا بر ایشان غالب باشد، و سماع از ایشان نجنباند مگر آنچه بر دلهای ایشان غالب بود از صفت‌های نکوهیده. و اما مکروه کسی را که در صورت مخلوقان حمل نکند، ولیکن در بیشتر وقتها آن را عادت سازد بر سبیل لهُو.

و اما مباح کسی را که در آن حظّی نبود جز تلذّذ به آواز.

و اما مندوب کسی را که غالب بر او دوستی حق تعالی باشد، و سماع از او نجنباند مگر صفت‌های ستوده را، و الله اعلم.



## ● آداب سماع و وجد

ابوحامد غزالی

و حکم سماع در دو باب یاد کنیم:

### بابِ اوّل

در اباحتِ سماع و بیانِ آنچه از او حرام است و آنچه حلال

بدان که ایزد - تعالی - را سرّی است در دل آدمی، که آن در وی همچنان پوشیده است که آتش در آهن. و چنان که به زخمِ سنگ بر آهن آن سرّ آتش آشکارا گردد و به صحرا افتد، همچنین سماع خوش و آواز موزون آن گوهرِ دل را بجنباند، و در وی چیزی پیدا آورد، بی آنکه آدمی را اندر آن اختیاری باشد.

و سببِ آن مناسبتی است که گوهرِ آدمی را با عالمِ علوی - که آن را عالم ارواح گویند - هست. و عالمِ علوی عالمِ حُسن و جمال است، و اصلِ حُسن و جمال تناسب است، و هر چه مُتناسب است نمودگاری است از جمالِ آن عالم. چه هر جمال و حُسن و تناسب که در این عالمِ محسوس است، همه ثمره حُسن و جمال و تناسب آن عالم است.

پس آوازِ خوشِ موزونِ متناسب هم شُبّه‌تی دارد از عجایبِ آن عالم، بدان سبب که آگاهی در دل پیدا آورد، و حرکتی و شوقی پدید آورد که باشد که آدمی خود نداند که آن چیست. و این در دلی بُود که آن ساده بُود، و از عشقی و شوقی که راه بدان بُرد خالی بُود. اما چون خالی نَبُود، و به چیزی مشغول باشد، آنچه بدان مشغول بُود در حرکت آید و چون آتشی که دم در وی دهند افروخته تر گردد.

و هر که را بر دل غالبِ آتشِ دوستیِ حق تعالی بُود، سماعِ وی را مهم باشد، که آن



آتش تیزتر بُود. و هر که را در دل دوستی باطل بُود، سماع زهرِ قاتلِ وی بُود و بر وی حرام بُود.

علما را خلاف است در سماع که حلال است یا حرام. و هر که حرام بکرده است، از اهل ظاهر بوده است، که وی را خود صورت نبسته است که دوستی حق تعالی به حقیقت در دل آدمی فرو آید. چه، وی چنین گوید که آدمی جنس خویش را دوست تواند داشت، اما آن را که نه از جنس وی بُود و نه هیچ مانند وی بُود، وی را دوست چون تواند داشت؟ پس نزدیک وی، در دل جز عشق مخلوق صورت نبندد؛ و اگر عشق خالق صورت بندد بر خیال تشبیهی باطل باشد. پس بدین سبب گوید که سماع یا بازی بُود یا از عشق مخلوقی بُود، و این هر دو در دین مذموم است.

و چون وی را پرسند که «معنی دوستی خدای - تعالی - که بر خلق واجب است چیست؟» گوید: «فرمانبرداری و طاعت داشتن.» و این خطایی است بزرگ که این قوم را افتاده است. و ما در کتاب محبت از رکن منجیات این را پیدا کنیم.

اما اینجا می‌گوییم که حکم سماع از دل باید گرفت. که سماع هیچ چیز در دل نیاورد که نباشد، بلکه آن را که در دل باشد فرا جنباند. هر که را در دل چیزی است حق - که آن در شرع محبوب است و قوت آن مطلوب است و وی آن را طالب است - چون سماع آن را زیادت بکند، وی را ثواب باشد. و هر که را در دل باطل است - که آن در شریعت مذموم است - وی را بر سماع عقاب بُود، و هر که را از هر دو خالی است لیکن بر سبیل بازی بشنود و به حکم طبع بدان لذت یابد، سماع وی را مباح است. پس سماع بر سه قسم باشد:

قسم اول آنکه به غفلت شنود و بر طریق بازی، و این کار اهل غفلت بُود. و دنیا همه لهُو و بازی است و این نیز از آن بُود. و روا نباشد که سماع حرام بُود بدان سبب که خوش است، که خوشیها حرام نیست، و آنچه از خوشیها حرام است، نه از آن حرام است که خوش است، بلکه از آن حرام است که در وی ضرری باشد و فساد. چه، آوازِ مرغان خوش است و حرام نیست، و سبزه و آب روان و نظاره در شکوفه گل خوش است و حرام نیست. پس آوازِ خوش در حق گوش، همچون سبزه و آب روان و شکوفه است در حق چشم، و همچون بوی مشک است در حق بینی، و همچون طعم خوش است در حق ذوق، و همچون حکمت‌های نیکو در حق عقل. و هر یکی را از این حواس به نوعی لذت است، چرا باید که حرام باشد؟



و دلیل بر آنکه طیب و بازی و نظاره در آن حرام نیست آن است که عایشه (رض) روایت می‌کند که «روز عید زنگیان در مسجد بازی می‌کردند، رسول (ص) مرا گفت: خواهی که ببینی؟ گفتم: خواهم. بر در بایستاد و دست فرایش داشت تا من زنخدان بر دست وی نهادم، و چندان نظاره کردم که چند بار بگفت که بس نباشد؟ و من گفتم: نه.» و این خبر در صحیح است، و از این خبر پنج رخصت معلوم شود:

یکی آنکه بازی و لهو و نظاره در وی که گاه گاه باشد حرام نیست، و در بازی زنگیان رقص و سرود بُود.

دوم آنکه در مسجد می‌کردند.

سوم آنکه در خبر است که رسول (ص) در آن وقت که عایشه را از آنجا بُرد، گفت: «دُونَكُمْ يَا بَنِي اَرْفَدَةَ» - یعنی به بازی مشغول باشید. و این فرمان باشد. پس بدانچه حرام بُود چون فرماید؟

چهارم آنکه ابتدا کرد عایشه را که «خواهی که ببینی؟» و این تقاضا باشد. و نه چنان باشد که اگر وی نظاره کردی، و وی خاموش بودی؛ روا بودی که کسی گفتی که «نخواست که وی را برنجاند، که آن از بدخویی باشد.»

پنجم آنکه خود با عایشه (رض) بایستاد، ساعتی دراز - با آنکه نظاره و بازی کار وی نباشد. و بدین معلوم شد که برای زنان و کودکان موافقت کردن در چنین کارها - تا دل ایشان خوش گردد - از خُلُقِ نیکو بُود؛ و این فاضلتر باشد از خویشتن فراهم گرفتن و پارسایی و قُرایی نمودن.

و هم در صحیح است که عایشه (رض) روایت می‌کند که «من کودک بودم، لُغَبَت بیاراستمی - چنان که عادت دختران باشد - و چند کودک دیگر نیز به نزدیک من بیامدی. چون رسول (ص) در آمدی، آن دختران بازپس شدند و بگریختندی. رسول (ص) ایشان را به نزدیک من فرستادی. یک روز دخترکی را گفت: این لعبتها چیست؟ گفت: این دختران من اند. گفت: این چیست بر میان ایشان بسته‌ای؟ گفت: این اسب ایشان است. گفت: این چیست بر این اسب؟ گفت: پر و بال است. رسول (ص) گفت: اسب را بال و پر از کجا بود؟ گفت: نشیدی که سلیمان را اسبی بود با بال و پر؟ رسول (ص) بخندید تا همه دندانهای وی پیدا آمد.»

و این از برای آن روایت می‌کنم تا معلوم شود که قُرایی کردن و روی ترش داشتن و خویشتن را از چنین کارها فراهم گرفتن از دین نیست، خاصه با کودک و با کسی که



کاری کند که اهل آن باشد و از وی زشت نبود. و این خبر دلیل آن نیست که صورت کردن روا بود، که لُغَبَتِ کودکان از چوب و خرقة بود که صورتِ تمام ندارد، که در خبر است که بالِ اسب از خرقة بود.

و هم عایشه روایت می‌کند که «دو کنیزک نزدیک من دف می‌زدند و سرود می‌گفتند، روز عید. رسول (ص) در آمد و بر جامه بخت، و روی از دیگر جانب کرد. ابوبکر (رض) در آمد، و ایشان را زجر کرد و گفت: در خانه رسول (ص) و مزمار شیطان! رسول گفت: یا ابابکر، دست از ایشان بدار، که روز عید است. پس دف زدن و سرود گفتن از این خبر معلوم شد که مباح است. و شک نیست که به گوش رسول (ص) رسیده باشد، و منع کردن وی ابوبکر را از آن کار، دلیل صریح است بر آنکه مباح است.

قسم دوم آنکه در دل صفتی مذموم بُود، چنان که کسی را در دل دوستی زنی یا کودکی بود، که سماع کند در حضور وی تا لذت زیادت شود، یا در غیبت وی بر امید وصال تا شوق زیادت شود؛ یا سرودی شنود که در وی حدیث زلف و خال و جمال باشد و در اندیشه خویش، بر وی فرو آورد، این حرام است. و بیشتر جوانان از این جمله باشند و برای آنکه این آتش عشق باطل را گرمتر کند - و این آتش فرو کشتن واجب است، افروختن روا چون باشد؟ اما اگر این عشق وی را با زن خویش بُود یا با کنیزک خویش، از جمله تمتع دنیا بُود و مباح بُود؛ تا آنگاه که طلاق دهد یا بفروشد، آنگاه حرام شود.

قسم سوم آنکه در دل وی صفتی محمود باشد که سماع آن را قوت دهد. و این چهار نوع بُود:

نوع اول سرود و اشعار حاجیان بود در صفت بادیه و کعبه، که آتش شوق خانه خدای را در دل بجنبانند. و از این سماع مُزد بُود کسی را که روا بود که به حجّ شود. اما کسی را که مادر و پدر دارد و دستوری ندهند، یا به سبب دیگر وی را حج نشاید کرد، روا نبود که این سماع کند و این آرزو در دل خویش قوی گرداند؛ مگر که داند که اگر چه شوق وی قوی خواهد شد، وی قادر بود بر آنکه پَنَشود و بایستد. و بدین نزدیک بُود سرودِ غازیان و سماع ایشان، که خلق را به غزا و جنگ کردن با دشمنان خدای - تعالی - آرزومند کند، و این را نیز مُزد باشد. همچنین اشعاری که عادت است که در مصاف بگویند تا مرد دلیر شود و جنگ کند، و دلیری را زیادت کند، در وی نیز مُزد بُود شنیدن چون جنگ با کافران بُود؛ اما اگر با اهل حق باشد، این حرام بُود.



نوع دوم سرودِ نوحه باشد، که گریستن آورد و اندوه را در دل زیادت کند. و اندر این نیز مزد بُود چون نوحه گری بر تقصیرهای خود کند در مسلمانی و بر گناهان بسیار که بر وی رفته است، و بدانچه وی را فوت شده است از درجاتِ بزرگ و از خشنودیِ حق تعالی؛ چنان که نوحه داود (ع) بود که وی چندانی نوحه کردی که جنازه‌ها از پیش وی برگرفتندی. و وی را در آن الحان بودی و آواز خوش. اما اگر اندوهی حرام باشد در دل، نوحه حرام بُود. چنان که وی را کسی بمرده باشد، که خدای - تعالی - می‌گوید: *لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ*، برگزشته اندوه مخورید. چون کسی قضای خدا را - تعالی - کاره باشد و بدان اندوه‌گین باشد و نوحه کند تا آن اندوه زیادت شود، این حرام بُود. و بدین سبب است که مزدِ نوحه گر حرام باشد و وی عاصی بُود، و هر که آن فرا شنود هم عاصی بُود.

نوع سوم آنکه در دل شادی بُود، و خواهد که آن زیادت کند به سماع. و این نیز مباح باشد چون شادی به چیزی بود که روا بود که بدان شاد باشند؛ چنان که در عروسی و ولیمه و عقیقه و وقت آمدن فرزند و وقت ختنه کردن و باز رسیدن از سفر. چنان که رسول (ص) چون به مدینه برسید، پیشباز شدند، و دف می‌زدند و شادی می‌کردند و شعر می‌گفتند:

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنِيَّاتِ الْوِدَاعِ  
وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

همچنین به ایام عید شادی کردن روا بُود و سماع بدین سبب. و همچنین چون دوستان به هم بنشینند - به موافقت - و طعام خورند و خواهند که وقت با یکدیگر خوش دارند، سماع کردن و شادی نمودن به موافقت یکدیگر روا باشد.

نوع چهارم - و اصل این است - آنکه کسی را دوستی حق تعالی بر دل غالب شده باشد و به حدّ عشق رسیده، سماع وی را مهم بود؛ و باشد که اثر آن از بسیاری خیرات رسمی بیش بود، و هر چه دوستی حق بدان زیادت شود، مزد آن بیش بود. و سماع صوفیان در اصل که بوده است، از این سبب بوده است؛ اگر چه اکنون بر هم آمیخته شده است به سبب گروهی که به صورت ایشان شده‌اند به ظاهر، و مفلس‌اند از معانی ایشان در باطن. و سماع در افروختن این آتش اثری عظیم دارد. و کس باشد از ایشان که در میان سماع وی را مکاشفت پدید آید، و با وی لطفها رود که بیرون سماع نباشد.

و آن احوال لطیف که از عالم غیب با ایشان پیوستن گیرد به سبب سماع، آن را وجد



گویند. و باشد که دل ایشان در سماع چنان پاک و صافی گردد که نقره را که در آتش نهی؛ و آن سماع آتش در دل افکند و همه کدورتها از وی ببرد، و باشد که به بسیاری ریاضت آن حاصل نتوان کرد که به سماع حاصل شود. و سماع آن سِرّ مناسبت را که روح آدمی را هست با عالم ارواح، فرا جنباند تا بُود که وی را به کلیت از این عالم بستانند، تا از هر چه در این عالم هست و رُود بیخبر گرداند. و باشد که قوّت اعضای وی نیز ساقط شود و بیفتد و از هوش بشود.

و آنچه از این احوال درست باشد و بر اصل بُود، درجه آن بزرگ بُود، و کسی را که بدان ایمان بُود و حاضر باشد، از برکات آن نیز محروم نماند. ولیکن غلط اندر این بسیار باشد و پندارهای خطا بسیار افتد؛ و نشان حق و باطل آن، پیران پخته و راه رفته دانند؛ و مرید را مسلّم نباشد که از سِرّ خویش سماع کند بدانکه تقاضای آن در وی پدید آید. خواجه علی حلاج یکی بود از مریدان خواجه بوالقاسم کرگانی دستوری خواست در سماع. گفت: «سه روز هیچ چیز مخور، پس از آن بگوی تا طعامی خوش بسازند؛ اگر میلّت به سماع بیش باشد و سماع اختیار کنی بر طعام، آنگاه این تقاضای سماع بحق باشد، و تو را مسلّم بُود.» اما مریدی که وی را هنوز احوال دل پیدا نیامده باشد و راه جز فرا معاملت نداند، یا پیدا آمده باشد ولیکن شهوت هنوز از وی گسسته نشده باشد، واجب بُود بر پیر که وی را از سماع منع کند، که زیان وی از سود بیش بُود.

و بدان که هر که سماع را و وجد را و احوال صوفیان را انکار کند، از مختصری خویش انکار کند و معذور بُود اندر انکار؛ که چیزی که وی را نباشد، بدان ایمان دشوار توان داشت. و این همچنان بُود که مخنّث؛ که وی را باور نبود که در صحبت لذّتی هست؛ که آن لذّت به قوّت شهوت در توان یافت، چون وی را شهوت نیافریده اند چگونه دانند؟

و اگر نابینا لذّت نظاره در سبزه و آب روان انکار کند چه عجب؟ که وی را چشم نداده اند، و آن لذّت به چشم در توان یافت. و اگر کودک لذّت ریاست و سلطنت و فرمان دادن و مملکت داشتن انکار کند، چه عجب؟ که وی، راه فرابازی داند، در مملکت داشتن چه راه برد؟

و بدان که خلق در انکار احوال صوفیان — آن که دانشمند است و آن که عامی — همچون کودکان اند، که چیزی را که هنوز بدان نرسیده اند منکرند. و آن کس که اندک مایه زیرکی دارد اقرار دهد و گوید که «مرا این حال نیست، ولیکن می دانم که ایشان را



این هست.» باری، بدان ایمان آرد و روا دارد. اما آن که هر چه وی را نبود محال داند که دیگری را بود، به غایت حماقت باشد، و از آن قوم بود که حق - تعالی - می گوید: وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ.

### فصل

بدان که آنجا که سماع مباح گفتیم به پنج سبب حرام شود، باید که از آن حذر کند: سبب اول آنکه از زنی شنود، یا از کودکی که در محلّ شهوت باشد، که این حرام بود. چه اگر کسی را دل به کار حق مستغرق باشد، چون شهوت در اصل آفرینش هست و صورت نیکو اندر چشم آید، شیطان به معاونت آن برخیزد، و سماع به حکم شهوت بُود.

و سماع از کودکی که در محلّ فتنه نباشد مباح است. و از زنی که زشت بُود مباح نیست، چون وی را می بیند؛ که نظر در زنان، به هر صفت که باشد، حرام است. اما اگر آواز بشنود از پس پرده؛ اگر بیم فتنه بُود حرام بُود، و اگر نه مباح بود. به دلیل آنکه دو کنیزک در خانه عایشه (رض) سرود می گفتند و بی شک رسول (ص) آواز ایشان می شنید. پس آواز زنان عورت نیست چون روی کودکان؛ ولیکن نگریستن در کودکان به شهوت - جایی که بیم فتنه باشد - حرام است، و آواز زنان همچنین باشد. و این به احوال بگردد: کس باشد که بر خویشتن ایمن بود، و کس باشد که ترسد. و این همچنان باشد که حلالِ خویش را بوسه دادن در ماهِ رمضان مباح بود کسی را که از شهوتِ خویش ایمن بُود، و حرام بُود کسی را که ترسد که شهوت وی را در مباشرت افکند، یا از انزال بترسد به مجرّد بوسه دادن.

سبب دوم آنکه با سرود رباب و چنگ و بربط و چیزی از رودها باشد، یا نای عراقی باشد. که از رودها نهی آمده است، نه به سبب آنکه خوش بُود - که اگر کسی ناخوش و ناموزون برزند، هم حرام بُود - لیکن به سبب آنکه این عادتِ شرابخوارگان است و هر چه بدیشان مخصوص باشد حرام کرده اند به تبعیتِ شراب، و بدانکه شراب با یاد دهد و آرزوی آن بجنباند.

اما طبل و شاهین و دف - اگر چه در وی جلاجل بود - حرام نیست، که اندر این خبری نیامده است. و این چون رودها نیست، که این نه شعارِ شرابخوارگان است، پس بر آن قیاس نتوان کرد. بلکه دف خود زده اند در پیش رسول (ص) و فرموده است زدن در



عروسی؛ و بدانکه جلاجل در افزایند حرام نشود. و طبل حاجیان و غازیان را خود رسم است زدن. اما طبل مخنثان حرام بود، که آن شعار ایشان است. و آن، طبلی دراز بود، میان باریک و دو سر پهن.

اما شاهین اگر به سر فرو بود، و اگر به بر فرو بود حرام نیست، که شبانان را عادت بوده است که می زده اند. و شافعی (رض) می گوید: دلیل بر آنکه شاهین حلال است آن است که آواز شاهین به گوش رسول (ص) آمد، انگشت در گوش کرد، و ابن عمر را گفت: «گوش دار، چون دست بدارد مرا خبر ده.» پس ابن عمر را رخصت دادن تا گوش دارد، دلیل آن است که مباح است. اما انگشت در گوش کردن رسول (ص) دلیل آن است که وی را در آن وقت حالتی بوده باشد شریف و بزرگوار، که دانسته باشد که آن آواز وی را مشغول بکند؛ که سماع اثری دارد در جنبانیدن شوق حق - تعالی - تا نزدیکتر رساند کسی را که در عین آن کار نباشد، و این بزرگ بود به اضافت با ضعفا که ایشان را خود این حال نبود؛ اما کسی که در عین کار باشد، بود که سماع وی را شاغل بود، و در حق وی نقصان بود. پس ناکردن سماع دلیل حرامی نکند، که بسیار مباح باشد که دست بدارند، اما دستوری دادن دلیل مباحی کند قطعاً، که آن را هیچ وجه دیگر نباشد.

سبب سوم آنکه اندر سرود فحش باشد یا هجو، یا طعن باشد در اهل دین - چون شعر روافض که در حق صحابه گویند، یا صفتی باشد از آن زنان معروف، که زنان را صفت کردن پیش مردان روا نباشد. که این همه شعرها گفتن و شنیدن حرام باشد. اما شعری که در وی صفت زلف و خال و جمال بود، و حدیث وصال و فراق و آنچه عادت عشاق است، گفتن و شنیدن آن حرام نیست. حرام بدان گردد که کسی در اندیشه خویش آن برزنی که وی را دوست دارد، یا بر کودکی فرود آورد، آنگاه اندیشه وی حرام باشد. اما اگر بر زن و کنیزک خویش سماع کند، حرام نبود.

اما صوفیان و کسانی که ایشان به دوستی حق - تعالی - مستغرق باشند و سماع بر آن کنند، این بیتها ایشان را زیان ندارد، که ایشان از هر یکی معنی فهم کنند که در خور حال ایشان باشد. و باشد که از زلف سلسله اشکال حضرت الهیت فهم کنند، چنان که شاعر گوید:

گفتم بشمارم سر یک حلقه زلفت      تا بو که به تفصیل سر جمله بر آرم  
خندید به من بر، سر زلفینک مشکین      یک پیچ پیچید و غلط کرد شمارم  
که از این زلف سلسله اشکال فهم کنند، که کسی که خواهد که به تصرف عقل به وی یا سر



یک موی از عجایب حضرت الوهیت بشناسد، یک پیچ که در وی افتد همه شماره‌ها غلط شود، و همه عقلها مدهوش گردد. و چون حدیث شراب و مستی بُود در شعر نه آن ظاهر فهم کنند، مثلاً چون گویند:

گرمی دو هزار رطل بر پیمایی      تا خود نخوری نباشدت شیدایی  
از این آن فهم کنند که کارِ دین به حدیث و علم راست نیاید، به ذوق راست آید. اگر بسیاری حدیث محبت و عشق و زهد و توکل و دیگر معانی بگویی و اندر این معانی کتابها تصنیف کنی و کاغذ بسیار سیاه کنی، هیچ سودت نکند تا بدان صفت نگردی. و آنچه از بیتهای خرابات گویند، هم فهم دیگر کنند. مثلاً چون گویند:

هر کو به خرابات نشد، بی دینست      زیرا که خرابات اصول دینست  
ایشان از این خرابات خرابی صفات بشریت فهم کنند که اصول دین آن است که این صفات که آبادان است خراب شود، تا آنکه ناپیداست در گوهر آدمی پیدا آید و آبادان شود.

و شرح فهم ایشان دراز بُود، که هر کسی را در خورِ نظر خود فهمی دیگر باشد؛ ولیکن سبب گفتن این آن است که گروهی از ابلهان و گروهی از مبتدعان بدیشان تشنیه می زنند که «ایشان حدیث صنم و زلف و خال و مستی و خرابات می گویند و می شنوند، و این حرام باشد». و می پندارند که این خود حجّتی عظیم است که بگفتند، و طعنی مُنکر است که بکردند؛ که از حال ایشان خبر ندارند، بلکه سماع ایشان خود باشد که بر معنی بیت نباشد، که بر مجردِ آواز باشد، که بر آواز شاهینِ خود سماع افتد، اگر چه هیچ معنی ندارد. و از این بود که کسانی که تازی ندانند، ایشان را بر بیتهای تازی سماع افتد، و ابلهان می خندند که «وی خود تازی نداند، این سماع بر چه می کند؟» و این ابلهان این مقدار ندانند که اشتر نیز تازی نداند، و باشد که به سبب الحان و سراییدن عرب بر ماندگی چندان بدود به قوّتِ سماع و نشاط با بارِ گران، که چون به منزل رسد و سماع فروگذارند در حال بیفتد و هلاک شود. باید که این ابلهان با اشتر جنگ و مناظره کنند که «تو تازی ندانی، این چه نشاط است که در تو پیدا می آید؟»

و باشد نیز که از آن بیت تازی چیزی فهم کند، که نه معنی آن بُود، ولیکن چنان که ایشان را خیال افتد. که نه مقصود ایشان تفسیرِ شعر است. یکی می گفت: «ما زارنی فی النّوم إلاّ خیالکم». صوفی حال کرد، گفتند: «این حال چرا کردی، که خود ندانی که وی چه می گوید؟» گفت: «چرا ندانم! می گوید: مازاریم، راست می گوید، همه زاریم و فرو



مانده‌ایم و در خطریم.»

پس سماع ایشان، باشد که چنین بُود. و هر که را کاری بر دل مستولی شد و غلبه گرفت، هر چه بشنود همه آن شنود و هر چه ببیند همه آن بیند. و کسی که آتش عشق — در حقّ یا در باطل — ندیده باشد، این وی را معلوم نشود.

سبب چهارم آنکه شنونده جوان باشد و شهوت بر وی غالب بود، و دوستی خدای خود نشناسد که چه باشد. غالب آن بود که چون حدیث زلف و خال و صورت نیکو شنود، شیطان پای به گردن وی درآورد و شهوت را در وی بجنباند و عشق نیکویان در دل وی آراسته گرداند. و آن احوال عاشقان که می‌شنود، وی را نیز خوش آید و آرزو کند و در طلب آن ایستد تا وی نیز به طریق عشق برخیزد.

و بسیاری زن و مردان که جامه صوفیان دارند و بدین کار مشغول شده‌اند، و آنگاه هم به عبارت و شیوه طامات این را عذرها نهند و گویند: «فلان را سودا و شوری پیدا آمده است و خاشاکی در راه وی افتاده است.» و گویند: «عشق دام حق است، وی را در دام کشیده‌اند.» و گویند: «دل وی نگاه داشتن و جهد کردن تا وی معشوق خویش را ببیند خیری بزرگ است.» قوّادگی را ظریفی و نیکو‌خویی نام کنند، و فسق و لواطت را شور و سودا نام کنند و باشد که عذر خویش را گویند: «فلان پیر ما را به فلان کودک نظری بود، و این همیشه در راه بزرگان می‌افتاده است؛ و این نه لواطت است، که شاهد بازی است.» و باشد که گویند: «عین روح بازی باشد.» و از این جنس تُرّهات به هم باز نهند تا فوضیحتی خویش به چنین بیهوده‌ها بپوشند. و هر که اعتقاد ندارد که این حرام است و فسق است، اباحتی است و خون وی مباح است.

و آنچه از پیران حکایت کنند که ایشان به کودکی نگریستند، یا دروغ باشد که برای عذر خویش می‌گویند؛ یا اگر نگریسته بود، به شهوت نبوده باشد، بلکه چنان که کسی در سببی سرخ نگردد یا در شکوفه نگردد؛ و یا باشد که آن پیر را نیز خطایی افتاده باشد، که نه معصوم بود، و بدانکه پیری را خطایی افتد یا بر وی معصیتی رود، آن معصیت مباح نشود.

و حکایت و قصه داود (ع) برای این بگفته‌اند تا گمان نبری که هیچ کس از چنین صغایر ایمن شود، اگر چه بزرگ بُود. و آن نوحه و گریستن وی و توبه وی از این حکایت کرده‌اند تا آن به حجّت‌نگیری و خویشتن را معذور نداری.

و یک سبب دیگر هست — ولیکن آن نادر باشد — که کسی بُود که وی را در آن



حالت که صوفیان را باشد، چیزها نمایند، و باشد که جواهر ملائکه و ارواح انبیاء ایشان را کشف افتد به مثالی، و آنگاه آن کشف بود که بر صورت آدمی باشد به غایت جمال، که مثال لابد در خور حقیقت معنی بود، و چون آن معنی به غایت کمال است — در میان معانی ارواح — مثال وی از عالم صورت به غایت جمال است. و در عرب هیچ کس نیکوروتر از دَحِیَّة کلبی نبود و رسول (ص) جبرئیل را بر صورت وی دیدی. آنگاه باشد که چیزی از آن کشف افتد — بر صورت امردی نیکو — و از آن لذتی عظیم یابد. چون از آن حال باز در آید، آن معنی باز در حجاب شود، و وی در شوق و طلب آن معنی افتد که آن صورت مثال وی بُود، و باشد که آن معنی باز نیابد. آنگاه اگر چشم ظاهر وی بر صورتی نیکو افتد که با آن صورت مناسبت دارد، آن حالت بر وی تازه گردد، و آن معنی که گم شده باشد باز یابد، و وی را از آن وجدی و حالتی پیدا آید. پس روا باشد که کسی رغبت نموده باشد در آنکه صورت نیکو بیند، برای باز یافتن این حالت؛ و کسی که از این اسرار خبر ندارد، چون رغبت وی بیند پندارد که وی هم از آن صفت می نگرد که صفت وی است، که از آن دیگر خود خبر ندارد. و در جمله، کار صوفیان کاری عظیم با خطر است، و به غایت پوشیده، و در هیچ چیز چندان غلط راه نیابد که در این.

این مقدار اشارت کرده آمد تا معلوم شود که ایشان مظلوم اند که مردمان پندارند که ایشان از این جنس بوده اند که اندر این روزگار پیدا آمده اند. و به حقیقت مظلوم آن کس بود که چنین پندارد که بر خویشتن ظلم کرده باشد که در ایشان تصرف کند یا بر دیگران قیاس کند.

سبب پنجم آنکه عوام سماع به عادت کنند — بر طریق عشرت و بازی — و این مباح باشد. ولیکن به شرط آنکه پیشه نگیرند و بر آن مواظبت نکنند، که چنان که بعضی از گناهان صغیره است، چون بسیار شود به درجه کبیره رسد، بعضی از چیزها مباح است، به شرط آنکه گاه گاه بُود، و اندک بود؛ چون بسیار شود، حرام گردد، که زنگیان یک راه در مسجد بازی کردند، رسول (ص) منع نکرد؛ اگر آن مسجد را بازیگاه ساختندی، منع کردی؛ و عایشه (رض) را از نظاره منع نکرد، و اگر کسی با ایشان همی گردد و پیشه گیرد، روا نباشد. و مزاح کردن گاه گاه مباح است، ولیکن اگر کسی به عادت گیرد، مسخره باشد و نشاید.



## باب دوم

## در آثارِ سماع و آداب آن

بدان که در سماع سه مقام است: اول فهم، دوم وجد، سوم حرکت. و در این هر یکی سخن است.

مقام اول در فهم است. اما اگر کسی سماع به طبع و غفلت کند یا بر اندیشه مخلوقی کند، خسیستر از آن بود که در فهم و حال وی سخن گویند. اما آنکه غالب بر وی اندیشه دین باشد، و حُبّ خدای - تعالی - بُود، این، بر دو درجه باشد:

درجه اول درجه مرید باشد که وی را در طلبِ خویش و سلوک راه خویش احوال مختلف باشد - از قبض و بسط و آسانی و دشواری و آثار قبول و آثار ردّ - و همگی دل وی آن فرو گرفته باشد. چون سخنی بشنود که در وی حدیثِ عتاب و قبول، و وصل و هجر و قرب و بُعد، و رضا و سخط، و امید و نومیدی، و امن و خوف، و وفای به عهد و بدعهدی، و شادی وصال و اندوه فراق بود و آنچه بدین مآند، بر احوال خویش تنزیل کند، و آنچه در باطن وی باشد افروختن گیرد، و احوال مختلف بر وی پدید آید، وی را اندر آن اندیشه‌های مختلف افتد. و اگر قاعده علم و اعتقاد وی محکم نبود، باشد که اندیشه‌ها افتد وی را در سماع، که آن کفر باشد که در حق - سبحانه و تعالی - چیزی سماع کند که آن محال باشد. چنان که این بیت شنود مثلاً:

ز اول به مَنّت میل بُد آن میل کجاست؟

و امروز ملول گشتن از بهرِ چراست؟

هر مریدی که وی را بدایتی تیز و روان بوده باشد و آنگاه ضعیفتر شده باشد، پندارد که حق را به وی عنایتی و میلی بوده است و اکنون بگردیده، و این تغیر در حق تعالی فهم کند، این کفر بود. بلکه باید که بداند که تغیر را به حق راه نبود، که وی مغیر است و متغیر نیست. و باید که بداند که صفت وی بگردید تا آن معنی که گشاده بود در حجاب شد. اما از آن جانب، خود هرگز منع و حجاب و ملال نباشد، بلکه درگاه گشاده است. به مثل چون آفتاب که نور وی مبذول است، مگر کسی را که در پس دیواری شود و از وی در حجاب افتد، آنگاه تغیر در وی آمده باشد نه در آفتاب. باید که گوید:

خورشید برآمد ای نگارین دیرست

گر بر سرِ من نتابد از ادبارست



باید که حوالتِ حجاب به ادبار خویش کند و با تقصیری که از وی رفته باشد نه با حق - تعالی - و مقصود از این مثال آن است که باید هر چه صفاتِ نقص است و تغیر است در حقّ خویش و نفسِ خویش فهم کند، و هر چه جلال و جمال وجود است در حقّ حق - تعالی - فهم کند. اگر این سرمایه ندارد از علم، زود در کفر افتد و نداند. و بدین سبب است که خطرِ سماع بر دوستی حق - تعالی - عظیم است.

درجه دوم آن باشد که از درجهٔ مریدان در گذشته باشد و احوال و مقدمات بازپس کرده باشد و به نهایت آن حال رسیده باشد که آن را فنا گویند و نیستی گویند چون اضافت کنند با هر چه جز حق است، و توحید گویند و یگانگی گویند چون به حق اضافت کنند. و سماع این کس نه بر سبیل فهم معنی باشد، بلکه چون سماع به وی رسد، آن حالت نیستی و یگانگی بر وی تازه گردد و به کلیت از خویشتن غایب شود و از این عالم بیخبر شود و باشد که اگر به مثل در آتش افتد خبر ندارد. چنان که شیخ ابوالحسن نوری در سماع در دوید به جایی که نئی بریده بودند از کشت، و همه پای وی می برید و وی بیخبر. و سماع این تمامتر بود.

اما سماع مریدان به صفات بشریت آمیخته باشد. و این آن بُود که وی را به کلیت از خود فرا ستاند، چنان که آن زنان که یوسف (ع) را دیدند همه خود را فراموش کردند و دست ببریدند. باید که این نیستی انکار نکنی و گویی که «من وی را می بینم، وی چگونه نیست شده است؟» که وی نه آن است که تو می بینی، که آن شخص است و چون بمیرد هم می بینی و وی نیست گشته. حقیقت وی، آن معنی لطیف است که محلّ معرفت است. چون معرفت همه چیزها از وی غایب شد همه در حق وی نیست گشت و چون از خود نیز بیخبر گشت، در حقّ خویش نیست شد، و جز ذکر حق - تعالی - نماند؛ هر چه فانی بود، بشد و باقی بماند.

پس معنی یگانگی این بود که چون جز حق - تعالی - را نبیند گوید: «خود همه اوست، و من نه ام.» یا گوید که «من خود اوام.» و گروهی از اینجا غلط کرده اند و از این به حلول عبارت کرده اند و گروهی به اتحاد عبارت کرده اند. و این همچنان باشد که کسی هرگز آینه ندیده باشد، در وی نگردد، صورت خویش ببیند، پندارد که وی در آینه فرود آمده، یا پندارد که آن صورت خود صورت آینه است - که صفت آینه خود آن است که سرخ و سفید بنماید. اگر پندارد که در آینه فرود آمد، این حلول بود؛ و اگر پندارد که آینه صورت نشود، و صورت آینه نشود، لیکن چنان نماید؛ و چنان پندارد کسی که



کارها تمام نشناخته بُود. و شرح این در چنین کتاب دشوار توان گفت، که علم این دراز بُود.

مقام دوم چون از فهم فارغ شد، حالی است که پدیدار آید، که آن را وجد گویند. و وجد یافتن بُود. و معنی آن بُود که حالتی یافت که پیش از این نبود. و در حقیقت آن حالت سخن بسیار است که آن چیست؟ و درست این است که آن یک نوع نبود، بلکه آن را انواع بسیار بود. اما دو جنس باشد: یکی از جنس احوال بود و دیگر از جنس مکاشفات.

اما احوال چنان بُود که صفتی از آن وی غالب شود، و وی را چون مستی گرداند. و آن صفت گاه شوق بود، و گاه خوف بود، و گاه آتش عشق بود، و گاه طلب بود، و گاه اندوهی بود، و گاه حسرتی بود؛ و اقسام این بسیار است. اما چون غالب شود آن آتش در دل، دود آن بر دماغ شود، و حواس وی را غلبه کند تا نبیند و نشنود چون خفته؛ یا اگر بیند و شنود از آن غایب و غافل ماند چون مست.

و نوع دیگر مکاشفات است، که چیزها نمودن گیرد — از آنچه صوفیان را باشد — بعضی در کسوتِ مثال، و بعضی صریح. و اثر سماع در آن از آن وجه است که دل را صافی کند، و چون آینه‌ای باشد که گرد بر وی نشسته باشد که پاک کنند از آن گرد تا صافی شود و صورت در وی پدیدار آید.

و هر چه از این معنی در عبارت توانی آورد علمی باشد و قیاسی و مثالی، و حقیقت آن جز آن کس را معلوم نبُود که بدان رسیده باشد. آنگاه هر کسی را قدمگاه خویش معلوم بود، اگر در دیگری تصرّف کند به قیاس قدمگاه خویش کند، و هر چه به قیاس باشد، از ورقِ علم بود نه از ورقِ ذوق.

اما این مقدار گفته آمد تا کسانی که ایشان را این حالت تذوّق نباشد، باری باور کنند و انکار نکنند، که آن انکار ایشان را زیان دارد. و سخت ابله کسی بود که پندارد که هر چه در گنجینه خود نیابد، در خزانه ملوک نیابد. و ابله‌تر از آن کسی که خویشتن را — با مختصری خویش — پادشاهی داند و گوید: «من خود به همه رسیدم و همه مرا گشت. و هر چه مرا نیست، خود نیست.» و همه انکارها از این دو نوع ابلهی خیزد.

و بدان که وجدی باشد که به تکلف بُود، و آن عین نفاق بُود، مگر آنکه اسباب آن به تکلف فرا دل می‌آورد تا باشد که حقیقتِ وجد پدید آید. و در خبر است که «چون قرآن شنوید بگریید، و اگر گریستن نیاید تکلف کنید.» معنی آن است که به تکلف اسباب



حُزن فرا دل آرید. و این تکلف را اثر است، و باشد که به حقیقت ادا کند.

سؤال - اگر کسی گوید که «چون سماع ایشان حق است و برای حق است، باید که در دعوتها مُقریان نشانندی و قرآن خوانندی نه قوالان که سرود گویند، که قرآن کلام حق است و سماع از وی اولیتر.»

جواب - آن است که سماع بر آیات قرآن بسیار باشد، و وجد از آن بسیار پدید آید، و بسیار بُود که از سماع قرآن بیهوش شوند، و بسیار کس بوده است که اندر آن سماع جان بداده است، و حکایت آن آوردن دراز شود، و در کتابِ احیاء به تفصیل بگفته‌ایم. اما سبب آنکه بَدَلِ مُقری قوال نشانند و بَدَلِ قرآن سرود گویند پنج است:

اول آنکه آیات قرآن همه با حال عاشقان مناسبت ندارد، که در قرآن قصه کافران و حُکم معاملات اهل دنیا و چیزهای دیگر بسیار است، که قرآن شفای همه اصنافِ خلق است. چون مُقری به مَثَلِ این آیت برخواند که «مادر را از میراث شش یک بُود، و خواهر را نیمه؛ یا اگر زنی را شوهر بمیرد، چهار ماه و ده روز عِدَّت باید داشت» - و امثال این بسیار است - این، آتشِ عشق را تیز نگرداند، مگر کسی که به غایت عاشق بُود و از هر چیزی وی را سماعی باشد - اگر چه از مقصود دور بُود - و آنچنان نادر بُود.

سبب دوم آنکه قرآن بیشتر یاد دارند و بسیار خوانده باشند، و هر چه بسیار شنوده آید، آگاهی فرا دل ندهد در بیشتر احوال. یا بیتی که کسی پیشین بار کس بشنود و بر آن حال کند، بار دوم آن حال حاضر نیاید. و سرود نو بر توان گفت، و قرآن نو بر نتوان خواند. و چون عرب می آمدند در روزگار رسول (ص) و قرآن تازه می شنیدند، می گریستند و احوال بر ایشان پدید می آمد، ابوبکر (رض) همی گفت: «کُنَّا کَمَا کُنْتُمْ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُنَا.» ما نیز همچون شما بودیم، اکنون دل ما سخت شد - یعنی با قرآن قرار گرفت و خوی فرا کرد. پس هر چه تازه بُود، اثر آن بیش بُود. و برای این بود که عمر (رض) حجاج را فرمودی تا زود به شهرهای خویش شوند. و گفت: «ترسم که چون خوی فرا کعبه کنند، ناگاهی حرمت آن از دل ایشان برخیزد.»

سبب سوم آنکه بیشتر دلها حرکت نکند تا وی را به الحان و وزنی خوش فرا نجنبانی. و برای این است که بر حدیث سماع کم افتد، بلکه بر آواز خوش افتد، چون موزون بُود و به الحان بُود. و آنگاه هر دستانی و راهی اثری دیگر دارد. و قرآن را نشاید که در الحان افکنند و بر دستان راست کنند و در وی تصرف کنند. و چون بی الحان بود، سخن مجرّد نماید، مگر آتشی گرم باشد که بدان برافروزد.



سبب چهارم آنکه الحان را نیز مدد باید داد به آوازهای دیگر تا اثر بیشتر کند، چون قُضیب و دف و شاهین و طبل و غیر آن. و این صورت هزل دارد، و قرآن عینِ جدّ است؛ وی را صیانت باید کرد از آنکه با چیزی یاد کند که در چشمِ عوام آن صورت هزل دارد. رسول (ص) در خانه رُبَّیع بنت مُعَوّذ شد، آن کنیزکان دف می‌زدند و سرود می‌گفتند، چون وی را بدیدند ثنای وی به شعر گفتن گرفتند، گفت: «خاموش باشید، همان که می‌گفتید، می‌گویید.» که ثنای وی عینِ جدّ بود، و عزیزتر از آن بود که با دف برگویند که صورتِ هزل دارد و نشاید.

سبب پنجم آنکه هر کسی را حالتی بود که حریص باشد بر آنکه بیتی شنود موافقِ حال خویش، چون موافق نباشد، آن را کاره بُود، و باشد که گوید: «این مگوی، دیگر مگوی.» و نشاید قرآن در آن معرض آوردن که از آن کراهیت آید. و باشد که همه آیتها موافق هر کسی نبُود. پس اگر بیت موافق وی نباشد، وی بر وفقِ حال خویش تنزیل کند، که واجب نیست که از شعر آن فهم کنند که شاعر خواسته است؛ اما قرآن را نشاید که تنزیل کنی بر اندیشه خویش، و آن معنی قرآن بگردانی.

پس سببِ اختیارِ مشایخِ قَوّال را این بوده است که گفته آمد و حاصلِ این معنی با دو سبب آید: یکی ضعف شنونده، و دیگر بزرگداشتِ حرمتِ قرآن را تا در تصرّف و اندیشه نیبوند.

مقام سوم در سماع حرکت و رقص و جامه دریدن است، و هر چه در آن مغلوب باشد و بی اختیار بُود، بدان مأخوذ نبود؛ و هر چه به اختیار کند تا فرامردم نماید به دروغ که وی صاحب حالت است - و نباشد - این حرام است، که این عینِ نفاق بود.

بوالقاسم نصرآبادی گوید: «من می‌گویم که این قوم به سماع مشغول باشند بهتر از آنکه به غیبت کردن.»

بو عمرو بن نُجید گفت: «اگر سی سال غیبت کند، بهتر از آنکه در سماع حالتی فرا نماید به دروغ.»

و بدان که کاملترین آن باشد که سماع می‌شنود و ساکن می‌باشد، که بر ظاهر وی پیدا نیاید، و قوّت وی چنان بُود که خویشتن نگاه تواند داشت، که آن حرکت و بانگ کردن و گریستن همه از ضعف بود، ولیکن چنین قوّت کمتر باشد.

و همانا معنی آنکه ابوبکر (ص) گفت: «كُنَّا كَمَا كُنْتُمْ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُنَا.» یعنی که سخت و به قوّت شد، که طاقت آن داریم که خویشتن نگاه می‌داریم. و آن کس که خویشتن



نگاه نتواند داشت باید که تا به ضرورت نرسد ظاهر نگرداند و خویشتن نگاه می دارد.  
 جوانی در صحبت جنید (رض) بود، چون سماع بشنیدی بانگ کردی. جنید گفت:  
 «اگر نیز چنین کنی، در صحبت من نباشی.» پس وی صبر همی کرد، به جهدی عظیم؛ تا  
 یک روز چندان خویشتن نگاه داشت که طاقتش نماند، به آخر بانگ بکرد و شکمش  
 بشکافت و فرمان یافت.

اما اگر کسی از خویشتن حالتی اظهار نمی کند، رقص کند تا به تکلف خویشتن فرا  
 گریستن آورد، روا بود. و رقص مباح است که زنگیان در مسجد رقص همی کردند و  
 عایشه به نظاره شد.

و رسول (ص) فرا علی گفت: «تو از منی، و من از تو.» علی از شادی این، رقص کرد و  
 چند بار پای بر زمین زد، چنان که عادت عرب باشد که در نشاط و شادی کنند. و فرا  
 جعفر (رض) گفت: «تو به من مانی به خلق و خلق»، وی نیز از شادی رقص کرد. و زید بن  
 حارثه را گفت: «تو برادر و مولای مایی»، از شادی رقص کرد.

و اگر کسی گوید آن حرام است، خطا می کند؛ بلکه غایت این آن است که بازی باشد،  
 و بازی حرام نیست. و کسی که بدان سبب کند تا آن حالتی که در دل وی پیدا می آید  
 قویتر شود، آن خود محمود بُود.

اما جامه دریدن به اختیار نشاید، که این ضایع کردن مال بُود. اما چون مغلوب باشد  
 روا بُود، هر چند که جامه به اختیار دَرَد، ولیکن باشد که اندر آن اختیار مضطر باشد، که  
 چنان شود که اگر خواهد که نکند نتواند، که ناله بیمار به اختیار بود، ولیکن اگر خواهد که  
 نکند نتواند. نه هر چه به ارادت و قصد بود آدمی دست از آن بتواند داشت به همه وقتی؛  
 چون چنین مغلوب بود، مأخوذ نبود.

اما آنکه صوفیان جامه خرقة کنند به اختیار، و پاره ها قسمت کنند؛ گروهی که  
 اعتراض کرده اند که این نشاید، خطا کرده اند، که کرباس نیز پاره کنند تا پیراهن دوزند،  
 ولیکن چون ضایع نکنند — و برای مقصودی پاره کنند — روا باشد. همچنین چون پاره ها  
 چهارسو کنند، برای آن غرض را تا همه را از آن نصیب باشد، و بر سجاده و مرقع دوزند  
 روا باشد؛ که اگر کسی تایی کرباس به صد پاره کند و فرا صد درویش دهد، مباح بُود  
 چون هر پاره چنان باشد که به کار آید.



## آداب سماع

بدان که در سماع سه چیز نگاه باید داشت: زمان، و مکان، و اخوان؛ که هر وقت دل مشغولی باشد، یا وقت نماز باشد، یا وقت طعام خوردن، یا وقتی بُود که دل به سببی پراکنده بُود، سماع بیفایده بُود.

اما مکان چون راه گذری باشد، یا جایی ناخوش و تاریک بود، یا خانه ظالمی باشد، همه وقت بشولیده بود.

اما اخوان آن باشد که باید که هر که حاضر بود، اهل سماع بود؛ و چون متکبری از اهل دنیا حاضر بود، یا قرّایی مُنکر در سماع حاضر بود، یا متکلفی حاضر بود که وی هر زمان به تکلف حال و رقص کند، یا قومی از اهل غفلت حاضر باشند که ایشان سماع بر اندیشه‌ای باطل کنند یا به حدیث بیهوده مشغول باشند و به هر جای می‌نگرند و به حرمت نباشند، یا قومی از زنان به نظاره باشند - و در میان قوم جوانان باشند که از اندیشه یکدیگر خالی نباشند - این چنین سماع به کار نیاید. معنی آن که جنید گفته است که «در سماع زمان و مکان و اخوان شرط است» این است.

اما نشستن به جایی که زنان جوان به نظاره آیند و مردان جوان باشند - از اهل غفلت که شهوت بر ایشان غالب باشد - حرام بُود. چه، سماع اندر این وقت آتش شهوت از هر دو جانب تیز کند، و هر کسی به شهوت به جایی نگرد، و باشد که به دل نیز آویخته شود، و آن تخم بسیار فسق و فساد گردد؛ هرگز چنین سماع نشاید کرد.

پس چون کسانی که اهل باشند به سماع بنشینند، پیشین ادب آن است که همه سر در پیش افکنند، و در یکدیگر ننگرند، و هر کسی همگی خویش بدان دهد، و در میانه سخن نگوید، و آب نخورد، و از جوانب ننگرد، و دست و سر نجنباند، و به تکلف هیچ حرکت نکند بلکه چنان که در تشهّد نماز بنشیند به ادب بنشیند، و همه دل با حق - تعالی - دارد، و منتظر آن باشد تا چه فتوح پدیدار آید از غیب به سبب سماع، و خویشتن نگاه دارد تا به اختیار برنخیزد و حرکت نکند.

و چون کسی به سبب غلبات وجد برخیزد با وی موافقت کنند، و اگر دستارش بیفتد دستارها بنهند. و این همه اگر چه بدعت است و از صحابه و تابعین نقل نکرده‌اند، ولیکن نه هر چه بدعت بُود نشاید، که بسیاری بدعت نیکو باشد؛ که شافعی (رض) می‌گوید که «جماعت در تراویح وضع عمر بن الخطاب (رض) است و این بدعتی نیکوست.» پس بدعت مذموم آن بُود که بر مخالفت سنتی باشد. اما حُسنِ خلق و دلِ مردمان شاد



بکردن، در شرع محمود باشد. و هر قومی را عادت باشد، و با ایشان مخالفت کردن در اخلاق ایشان بدخویی باشد. و رسول (ص) گفت: خَالِقُوا النَّاسَ بِأَخْلَاقِهِمْ. با هر کسی زندگانی بر عادت و خوی وی کنید. چون این قوم بدین موافقت شاد شوند و از این مخالفت مُسْتَوْحِش شوند، موافقت ایشان از سنت بُود. و صحابه مر رسول (ص) را بر پای نخواستندی؛ چه، وی آن را کاره بودی. ولیکن چون جایی عادت باشد — که برناخاستن وحشت آرد — برخاستن — برای دلخوشی را — اولیتر بود که عادتِ عرب دیگر است، و عادت عجم دیگر.



## ● سماع، وجد و رقص

### سنائی غزنوی

عاشقان را سماع خوش باید  
خوبرویان حریف خود دانند  
از دل بیدلان خبر دارند  
تا نباشند عاشقِ جانباز  
عاشقِ حضرتی نشانت کو  
شو به درگاه یار بازت کو  
نغز باشد به شب در آگاهی  
عاشقان خنده بر زمانه زنند  
سوز دلهاست شمع این مجلس  
عاشقان از جگر کباب خورند  
ساز پرده زبی نوائی ساز  
چنگ شوخت چو پرده بردارد  
بیدلان هر زمان سخن گویند  
عاشقان جز دم قدم نزنند  
در خرابات عشق مردانند  
تو که باشی که لافِ عشق زنی  
آنکه در بند خواب و خور باشد  
مرد باید به همّتِ جمشید  
تا کند در صنایع اندیشه  
همه شب در نظر بود چو خلیل  
چون کند روشن از صفا سینه

تا ابد جانشان بیاساید  
نقش دلها چو آب برخوانند  
راز هر عاشقی زبیر دارند  
در میان کی نهند با او راز  
تحفه خاک آستانت کو  
نالۀ زار و سوز و سازت کو  
خوش بُود نالۀ سحرگاهی  
چنگ در باده مغانه زنند  
آه و دردست محرم و مونس  
وز خُم دیده خون چو آب خورند  
مطرب آه و ناله را بنواز  
هر رگی نالۀ دگر دارد  
دلبران راز بی دهن گویند  
جز به راه قدم قدم نزنند  
که زمین چون فلک بگردانند  
خیمه بر کوه قاف عشق زنی  
زین جهانش کجا خبر باشد  
به دل و دیده چون مه و خورشید  
بت همه بشکند بدین تیشه  
تا شود پیش او ستاره دلیل  
همه عالم شود چو آینه



مهر مهرش در ارتفاع شود  
 داغ بر روی مهر و ماه نهد  
 عاشقانند مرد این نخجیر  
 تیز بینانِ ظلمت شب تار  
 آتش و آب در دل و دیده  
 در قفصها چو قمریان دم کش  
 ماهی آسا در آب عیشی خوش  
 گرم گشته زشوق او چون نور  
 لعبت دیده در خلاق بکر  
 همه از جام مهر او مستند  
 همه دیوانگانِ شورانگیز  
 هر دو عالم به یک ندب بازند  
 رازدار شب مناجات‌اند  
 قطره می بجان و دل بخرند  
 هر چه دارند جمله در بازند  
 غمگنانند و با غمش شادند  
 با پس افتادگان در پیش‌اند  
 راز پنهان نه فلک دانند  
 بر بساط زمین چو اوتادند  
 عاملانند لیک معزولند

اندرونش پر از شعاع شود  
 رو به درگاه پادشاه نهد  
 عارفانند مرغ این انجیر  
 روز کوران عالم غدار  
 دوزخ و خلد را عیان دیده  
 فارغ از خورد و خواب و جرگه خوش  
 چون سمندر نشسته در آتش  
 اندرون از فروغ حق پرنور  
 دلشان نوعروس حجله فکر  
 همه چون ذره نیستی هستند  
 همه دردی کشان درد آمیز  
 نرد و شطرنج با ادب بازند  
 روزها مست در خرابات‌اند  
 پرده خود به دست خود بدرند  
 روز و شب در طرب همی یازند  
 بندگانند لیک آزادند  
 کمترانند وز همه بیش‌اند  
 کار اندیشه یک بیک دانند  
 بر در عشق دوست افتادند  
 فارغ از خود به دوست مشغولند

### فی ذکر السكر

عاشقانی مقمّر و قلاّش  
 همه با حلم و قوّت نبوی  
 عقل کرده چو دیو در شیشه  
 هالکانند در وجود و عدم

عارفانی به باده خواری فاش  
 به ضعیفی خویش سخت قوی  
 همه هشیار و بیهشی پیشه  
 بر ندارند سر زخم یک دم



## فی ذکر الما خود

به خرابات شو که یار آنجاست  
 حجّ آزادگان خرابات است  
 وطن بیدلان خونریز است  
 مردی آنجا به دست باید کرد  
 هر که او را خبر زمستی نیست  
 بر مستان چه طاعت و چه گناه  
 تن نازک شکسته در خدمت  
 قوّت روح از شما خیزد  
 چون در آیند عاشقان به سماع  
 کرد در نامه ایزد بیچون  
 گر چه گوینده از برون باشد  
 قول باید که ساده‌ای گوید  
 نه از آنرو که هست تازه و تر  
 نیست برگشته او ز راه هنوز  
 در دل آواز اوست گیراتر

باده روشن و نگار آنجاست  
 جای افتادگان خرابات است  
 مسکن بیخودان شب‌خیز است  
 عشق را پای بست شاید کرد  
 دان که بر وی خبر زهستی نیست  
 چه پیاده به پیششان و چه شاه  
 دل ایشان درست در صحبت  
 یاد او آب و آتش انگیزد  
 تا به گردون رسد مهر شعاع  
 وصفشان: الذین يستمعون  
 ذوق ایشان زاندرون باشد  
 داغ بر دل نهاده‌ای گوید  
 بی‌گناه است قول او حوشر  
 نیست آلوده گناه هنوز  
 جانت را نقش او پذیراتر

## در صفت نی

نالۀ نی ز درد خالی نیست  
 عاشقی خوش دم است و بس بنوا  
 بی‌زبان گوش را خبر کرده  
 از دمش شعله‌ها همی خیزد  
 نی در انگشت دیگری زده شد  
 نی ز درد دل آشکارا نه

شوقش از روی زرد خالی نیست  
 زخمها خورده است بر سر و پا  
 بی‌بیان هوش و جان و دل برده  
 چه عجب گر نی آتش انگیزد  
 خون دل بر رُخم زنی زده شد  
 خون چکان هیچ زخم پیدا نه

## فی صفة الوجد

وجد باید که بی‌وجود بُود  
 آتش از اندرون زبانه زند

دل بر این مجمره چو عود بود  
 شعله در هیزم زمانه زند



هر کس از سوز او خبر یابد      هر دلی زان شرر اثر یابد  
عشق زنجیر عقل بگسسته      دل و قالب چو مرغ پربسته  
مهر پرتو فگنده بر آفاق      عشق با دل چو آتش و حراق

## فی صفة الرقص

گر بجنباند اوت رقص بُود      ور نجنبی بطبع نقص بود  
کشش روح ذوق روحانیست      کوشش طبع حظ جسمانیست  
از سر دست آستین مفشان      بر مینگیز خویش و تن منشان  
هر زمانی به هرزه برجستن      دل خراشیدنست و تن خستن  
گر بدل بشنوی سماع بُود      ور به پا برزنی صداع بود  
گر دلت در هوای یارستی      مرغ را در قفس چه کارستی  
بدرد بادبانِ ارزق را      بشکند صدهزار زورق را  
کشتی از آب چشم باید داد      تا مگر خواجه در رسد بمراد  
دیده بر آفتاب و مه دارد      وز هوا کشتیت نگه دارد  
چو فرو شد به قعر این دریا      تا بر آرد چنانکه باید پا



## ● سماع چیست

احمد جام ژنده پیل

الجواب و بالله التوفيق:

قال الصدر الامام، شيخ الاسلام قدس الله روحه العزيز: بدان که سماع روا باشد، اما هر کسی را نباشد. اکنون گوش فرادار تا بیان کنم که سماع بر چند روی است و که را شاید و که را نشاید.

اما آن که گفتیم روا باشد از قولِ خدای عزّوجلّ گفتیم؛ زیرا که خدای عزّوجلّ چند جای در کتابِ عزیز خویش یاد کرده است، و از قومی یاد کرده است که ایشان بنشیندند، و سماع نکردند، و ما را فرمود که چنین نکنید، كما قال الله تعالى: و لا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَ هُمْ لَا يَسْمَعُونَ؛ تا آن جا که گفت: وَ لَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَ لَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَ هُمْ مُعْرِضُونَ. و جای دیگر فرمود: وَ لَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَ لَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا... إلى آخر الآية. و جای دیگر گفت: لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ؛ و جای دیگر گفت: يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ.

این همه شکایت است که خداوند عزّوجلّ می کند از آن قوم که ایشان سماع نکردند، و آنچه فرا ایشان گفتند فرا آن ننوشتیدند. اما بدان که سماع برده روی است: سماع مفسدان است، و سماع شهوتی است، و سماع هواپی است، و سماع بدعت است، و سماع خائفان است، و سماع راجیان است، و سماع راسخان است، و سماع عاقلان است، و سماع روح است، و سماع مشتاقان و عاشقان است.

اما می دان که سماع هر قومی و هر کسی از سرِ وقت ایشان باشد، و هر چه شنوند از سرِ وقتِ خویش شنوند، و هر چه بینند از سرِ وقتِ خویش بینند، و هر چه از قرآن و اخبار و حکمت و اشعار و ابیات، و از بد و نیک پیش ایشان بگویی، آن شنوند که اندران باشند.

و اصل سماع هستی توست، و بُودِ توست آن چیز را، و هر چیزی که تو آن را باشی و



همگی تو آن دارد، و هر چه شنوی همه آن شنوی و همه آن گویی؛ همچنان که یعقوب صلوات الله علیه چون همه دل او مهر یوسف صدیق داشت هر چه می گفت و می شنید، همه از او گفت و از او شنید؛ تا به جایی رسید که بندله ای بر پیراهن وی می بایست نهاد، درزی را گفت: یوسف را بر آن جانِه! جمله مستمعان در راه سماع هم چنین باشند؛ هر چه پیش ایشان بر خوانی هر کسی از آن جا که باشند سماع کنند؛ از آن است که پیش هر کسی سخن نباید گفت؛ کما قال النبی (ص): کَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدَرِ عُقُولِهِمْ.

سخن با هر کسی چنان باید گفت که بر مقدار عقل و فهم او باشد، و گفتن آن شاید؛ و هر چه گفتن آن نشاید، خود چنان باید که در اصل نگویی و نشنوی، و بر آن رضا ندهی که کسی گوید.

و سماع را ظاهری است و باطنی، و مستمع را نیز ظاهری است و باطنی است، و سخن را نیز ظاهری است و باطنی است. هر سخنی که ظاهر آن باطل می نماید، شنودن آن سخن مسلم نیست و آن فاسد است. نه هر که گوش دارد او را سماع مسلم باشد. سماع تخم عنایت ازل است در دل مستمعانی که ایشان از ازل آورده اند و از میثاق.

مثل دل چون زمین است، و مثل سماع چون تخم است، و مثل گوش چون جوی است، و مثل آواز چون آب است. چون در زمین تخم عنایت ازل افکنده باشند، یا آب روشن باشد و یا تیره، تخم هیچ بنگردد، و آنچه در زمین باشد بروید؛ سمع و سماع و مستمع هم چنین باشد. آواز هر چه باشد بس زیانی ندارد چون تخم در زمین اصلی باشد؛ اما اگر دل نه راست باشد، و تخم نه اصلی باشد، هر آب که در زمین خواهی بند، تخم با اصل خویش شود. یا آب زمزم بیاری، و یا از جوی کوثر آب آری، به جز آن تخم در زمین نروید.

هر که در ازل ندای کُنْ فَيَكُونْ نشنود، و در میثاق ندای اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ نشنود، و لذت آن در میان جان او نیست، زمین دل او پر گیاه و خار است، و در زمین تخم اصلی نیست؛ هر آب که خواهی آن جا در بند و به جز خار نخواهد رُست. هر که را ندای ازل و ندای میثاق در گوش است، و لذت آن در دل وی است هر آوازی که در گوش وی آید به جز حق نشنود؛ زیرا که تخم اصلی دارد. یا در آب تیرگی باشد، یا شوری، یا لون، یا طعم گردیده باشد، تخم را از نهاد خود بر نتوان گردانید، تخم راست بر آید. آب هر گونه خواهی گو باش؛ اما به هیچ حال بی آب نروید؛ یا آب باید، یا باران باید، یا شبنم باید تا بروید، به همه حال از این سه چیز یکی باید تا تخم بروید.



دلِ عزیزانِ رسول (ص) از این حدیث موج می‌زند، و آن تخم در سینه ایشان می‌پیچد؛ ولیکن صوت محمدی در میان می‌بایست و کلام رب العزة؛ تا این آب نبود تخم بر خود نجنبند؛ کما قال الله تعالى في محكم كتابه: وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ... الى آخر الآية.

اما آن که گفتیم سماع بر ده روی است تفصیل آن بشنو تا بیان کنم تا معلوم گردد؛ اول گفتیم سماع مفسدان است. سماع مفسدان آن باشد که قومی بنشینند، و مزامیر زنند، و سرود گویند لُهو و لعب را؛ این نشاید. این سماع مفسدان است، و معصیت است، و حرام است؛ کما قال النبی (ص): الْغِنَاءُ يُنْبِتُ النِّفَاقَ فِي الْقَلْبِ كَمَا يُنْبِتُ الطَّعَامُ وَالشَّرَابُ اللَّحْمَ. ترجمه؛ گفت: سرود گفتن نفاق رویاند در دل، چنان که طعام و شراب گوشت رویاند.

و عن الحسن البصري في قوله تعالى: وَ اسْتَفْزِزْ مَنْ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ؛ قال: الدَّفُّ و المزَامِيرُ.

و عن حسان بن ابی سنان؛ قال: قال رسول الله (ص): يَمْسَحُ اللَّهُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ مِنْ أُمَّتِي قِرْدَةً وَ خَنَازِيرًا قِيلَ: وَ هُمْ يَشْهَدُونَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ؟ قَالَ: نَعَمْ! وَ يَصُومُونَ وَ يُصَلُّونَ وَ يُحْجُونَ! قِيلَ: فَمَا بِالْهَمِّ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: إِنَّا تَخَذُوا الْمُغَنِّيَّاتِ وَ الْمَعَازِفَ وَ الدُّفُوفَ، وَ شَرَبُوا هَذِهِ الْأَشْرِبَةَ، وَ بَاتُوا عَلَى شُرْبِهِمْ وَ لَهْوِهِمْ، فَأَصْبَحُوا قَدْ مَسَحُوا قِرْدَةً وَ خَنَازِيرًا. این است سماع مفسدان که گفته آمد و جزای ایشان؛ [اگر] این عقوبت می‌نخواهی، حذر کن.

اما سماع شهوتی آن باشد که کسی چیزی می‌گوید به هوی؛ برخی نیک و برخی بد، و دیگری آن به شهوت می‌شنود؛ گوینده و شنونده را حرام است. و اگر گوینده به شهوت چیزی می‌گوید که گفتن آن روا باشد، و شاید آن گویی – اگر چه به هوی می‌گوید – نبوشنده را سماع راست افتاد، نبوشنده را راست است گوینده را حرام.

اما سماع هوایی آن بود که کسی بر زنی یا بر غلامی دل ریش دارد، و بر هوای او سرود یا غزل یا شعر می‌گوید، و به آواز خوشی آن را می‌سراید، هر که بشنود خوشش آید؛ او از سر هوی می‌گوید، و دیگری از سر هوی می‌نبوشت؛ گوینده و شنونده هر دو در خشم خدای باشند عز وجل؛ چنان که رسول (ص) می‌گوید: الْمُسْتَمِعُ شَرِيكُ الْمُتَكَلِّمِ. اما سماع بدعت آن باشد که قومی را بطر گرفته و نام ایشان در نام اهل صلاح باشد، و نمی‌توانند در جایی مجلس خمری یا فسادی آشکارا بر سازند، جایی قوالی که خوشتر



خواند و خوشتر زند بیارند، و روی فراوی کنند، و هر چه خواهند می گویند و می کنند و می شنوند، و هوای خویش را تربیت می دهند، و آن را به عبادت می شمردند، و این که گناه به عبادت دادی بدعتی عظیم است و بزرگان از این حذر کرده اند؛ چنان که در خبر است از ابوذر غفاری: أَنَّهُ دُعِيَ إِلَى وَلِيمَةٍ. فَلَمَّا حَضَرَ فَإِذَا هُوَ بِصَوْتٍ، فَرَجَعَ. فَقِيلَ لَهُ: تَدْخُلُ؟ قَالَ: إِنِّي أَسْمَعُ صَوْتًا، وَ مَنْ كَثَرَ سَوَادَ قَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ، وَ مَنْ رَضِيَ عَمَلًا فَهُوَ شَرِيكٌ فِيهِ. سماع مبتدعان این است.

اما سماع خائفان آن بود که کسی می ترسد، و در کوی خوف اوفتاده بود؛ چیزی که با نوحه گری راست باشد پیش وی برگویند، یا برخوانند، چنان که با حال وی ساخته بود، و گفتن آن روا باشد، وی را از آن خوش آید. از سر بیم و نیاز خویش در آن نگیرد، دل بسوزد و آبی از چشم بیرون آرد، و آهی برکشد؛ سوزی در دل، واشکی در چشم، و ناله خوفی فراهم آیند، آن سماع نیز در آن تصرّف بکند، مستمع یک نفسی جمع گردد؛ هر دو را از آن نیک اوفتد! گوینده را و شنونده را هر که حاضر باشد؛ آن سماع راست باشد و با سلامت.

اما سماع راجیان آن بود که کسی در کوی امید اوفتد، و دل خوش دارد، و آواز خوش شنود! یا قرآن خواندن باشد، و یا بیت و غزل و یا اشعار و یا سرود، از هر نوعی که باشد، او خود به جز آواز خوش هیچیز دیگر نداند که چه می شنود، نعره فرازدن گیرد، و از زیر برجستن گیرد؛ راست چون آواز کم شود حال از وی گم شود، تا چیزی می شنود گوش فرا می دارد، هر چه با حال وی موافق آید می نیوشد؛ اگر هزار بیهوده بگویند همه فرا نیوشد از بهر یکی که او را خوش آید. بسیار بیاید کوشید تا بو که سربه سری از آن میان بیرون آید با بسی استغفار؛ زیرا که آنچه از رجاء برخیزد با هوی آمیخته باشد، و راه خوف در سماع با سلامت تر باشد؛ سماع راجیان این است که گفته آمد.

اما سماع راسخان و عاقلان آن بود که ایشان چیزی که شنوند تمیز کنند میان آن تا حق است یا باطل، و آیا شنودن آن شاید یا نی؟ اگر فرا نیوشیم از عهده آن بیرون توانیم آمد یا نی؟ راست است یا دروغ؟ خیر است یا شر؟ مراست یا بر من است؟ چون این تمیز بکنند هر چه شنودنی است فرا شنوند، و هر چه نشاید نیوشند و نگویند، و روا ندارند که دیگری را بشنوانند. و هر چه سخن حکمت و عبرت و منفعت خلق باشد گویند و شنوند، و هر چه پند و وعظ و حکمت حکما باشد فرا نیوشند و درآموزند و فرا دیگران آموزند؛ زیرا که حکمت گفتن و آموختن و شنودن به از عبارت کردن است؛ کما قال النبی (ص): لِكَلِمَةٍ مِنَ الْحِكْمَةِ يَسْمَعُهَا الرَّجُلُ فَيَعْمَلُ بِهَا أَوْ يُعَلِّمُهَا غَيْرَهُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ



سَنَّة. رسول (ص) گفت: یک سخن از حکمت که مرد فرا نیوشد و کار کند بدان، و یا دیگری را بیاموزد، او را بهتر از عبادت یک ساله. ایشان که راسخان و عاقلان باشند سماع ایشان این چنین باشد: یا گویند یا شنوند همه راست باشد، و همه از سرِ علم و عقل و تقوی باشد، و عین عبادت و طاعت باشد.

اما آن سماع که روح را باشد آن را دو وجه باشد، و هر کسی در آن تصرف نتواند کرد، مگر خداوندان معاملت باشند که آن راه رفته باشند، و به چشم تحقیق در آن نگریسته باشند؛ آنگاه ایشان بدانند که آن چون است. و آن کسانی که در سماع غلو کنند هم در این مقام فرو شوند و در این مقام برآیند، و خبر ندارند که راه در کجا غلط کردند، و ایشان را چه افتاد، و کجا در کوی هوی افتادند.

یاران و برادران و عزیزان من! اینجا خویشتن نگه دارید که بندگان مخاطره در راه سماع این جاست، و دزد راه مستمعان این جا می زند و کسی خبر ندارد. ای بسا راهرو که در این مقام فرو شدند که کس خبر ایشان باز نیاورد. اکنون گوش فرا کاردار تا بدانی که زیان این از کجا افتد؛ از آن جا حذر کن تا زیانکار نباشی، و به مقصود خویش رسی.

اما بدان که مرد مبتدی که در کوی صلاح آید، و به در توبه درآید، چنان باید که هر چه شرب نفس وی باشد جمله از وی بستانند، و هوای خویش در زیر پای آرد، تا هر چه آرزو و شهوت، و نقت و بغض و حسد و کینه و تکبر و تفاخر و تکاثر، و هر چه از این بضاعت است پاک از وی بشود، و روح وی حلاوت عبادت و مناجات حق تعالی بیاورد، و آن حلاوتها که از جانب هوی یافته باشد در آن همه بر وی بسته کند، تا روح وی پاک گردد، و از ظلمت هوی بیرون آید، و از لشکر هوی بالشکر عقل آید، و در مرغزار عقل چراکند، و نیکوییها بیند؛ آن جا آنگه چون سماع بشنود حق از باطل جدا کند.

و اگر روح این ریاضت نیافته باشد، او به جز از راحت و آسایش نخواهد، و هر چه با راحت نفس گردد اختیار می کند - اگر حق باشد یا باطل - و در سماع به جایی کشد که به ضلالت افتد، و از آنچه معنی است دور شود، و هر چه راحت و هوی است با زان انس گیرد تا به جایی رسد که طاعت و عبادت از میان بگیرد، و شریعت باز دهد، و هر چه در عالم هست همه یکی داند و از هیچ پاک ندارد، و این جمله به توحید برشمرد. و اگر جمله پیغمبران بیایند و گویند که این نه راه است، یکی را باور ندارد از بس شرب که او را در آن باشد؛ و راه اباحت از این جا خیزد.

مثل روح ما با دو چیز ماند: با وکیل دری ماند که میان دو مهتر می رود، از میانه



نصیب خویش نگاه دارد، با هیچ یکی جنگ نکند که آنگاه نفعش شود؛ روح ما هم چنین است، میان عقل و هوی می گردد، و در میانه راحتِ خویش می جوید؛ ولایت هر که دارد او را از آن چه؟! او وکیل دَری می کند، و نفعِ خویش می گیرد.

و دیگر مثل روح ما چون مثل اسپی است که کسی دارد؛ یا خداوند برنشیند فرا رفتن آید، و یا غلام برنشیند فرا رفتن آید، و یا خویش و بیگانه و دزد برنشیند او هم چنان می رود؛ اما هر کسی که نیکوتر دارد بازو به فرا سازد، و هر کجاش بی لگام رها کنی او بازان آخورِ چربترین شود که نیکوتر داشته باشند. اگر روح در مرغزار طاعت و عبادت و حلاوتِ مناجات حق چرانیده باشی، هر کجا که گشاده شود بازان مرغزار شود، و اگر در مرغزار هوی چرا کرده باشد، زنهار که شکالِ مجاهدت و عبادت از او برنگیری که او با مرغزار هوی شود، و ترا در هاویه افکند؛ که هر چه شنود همه به هوی شنود، و هر چه گوید به هوی گوید. تا به جایی رسد که اگر قرآن کسی پیش او برخواند - که نه به مزامیر برخواند - فرانیوشد، و گوش نکند و یا سرودی، و یا غزلی کسی خوش برگوید، شب و روز نزدیک آن باز نشیند، و به توحید برشمرد. هم چنین اگر در هوی شرب یافته باشد هم با هوی شود، و اگر در طاعت و عبادت شرب یافته باشد، هم بازان سرکوی خویش شود. و هر چه عالم کثر گویند او راست شنود، و اگر چه همه باطل گویند او حق شمرد، پس مستمعان همه در این مقام فرو شوند و بر آیند؛ اکنون نیک گوش فرا دار تا ترا بیان کنم:

اما بدان که هر سماع که نه از روح خیزد آن را بس اصلی نباشد آن نه وجد باشد و نه وقت باشد و نه حال باشد؛ و هر چه از روح برخیزد همه طرب روح باشد. سماع که نه از سرِ معرفت و محبت برخیزد همه با تخلیط است. اما سماع بی تخلیط و بی تشبیه از محبتی در وجود آید که او عاشق باشد. هر که عاشق نیست او را سماع مسلّم نیست؛ زیرا که عاشق هر چه شنود از معشوق خویش شنود، و هر چه گوید از او گوید، و هر چه بیند از او بیند؛ سماع بی استغفار او را روا باشد که غذای روح و تن و جان او سماع باشد. عاشق بی سماع مجنون گردد، و او را بند بر باید نهاد.

و هر که را سماع چشم نیست او را سماع گوش مسلّم نیست؛ چون چشم هر چه بیند همه عبرت بیند، و گوش همه حکمت شنود. چون چشم همه جمال معشوق بیند، گوش همه آواز معشوق شنود. هر اندامی از آن این مستمع صاحب خبری است از آن معشوق، و هر مویی که بر هفت اندام وی است یادگاری است از معشوق او؛ اگر هیچ از



این‌ها خبری دروغ باز دهد، و این مستمع داد این سخن زو بنستاند در سماع راست نیست، و در دعوی خویش صادق نیست. هر که دعوی سماع می‌کند و هر چه بیند نه او را دیده باشد، و هر چه شنود نه از او شنوده باشد، و هر چه بوید نه بوی او دارد، و هر چه خورد نه طعم او یافته باشد، و هر چه گیرد نه از او گیرد، و به هر کجا که رود نه بدو رود، او سماع نکند بهتر باشد؛ زیرا هر که را هوی مقهور نیست و در میان درویشان به سماع بنشیند، به جز در تشبیه نکوبد.

مشایخ که سماع روا داشته‌اند مر آن کسانی را روا داشته‌اند که در پیش گفته آمد، و ایشان بدان صفت باشند؛ آنگاه ایشان سماع کردند، تا آتش عشق ایشان را آبی بودی، و ریش ایشان را مرهمی بودی، تا ایشان دیوانه نگشتندی؛ آنگاه در ماهی، یا در بیست روز یا در هفته یک بار که مشتاقان را آتش شوق بالا گرفت، آنگاه ایشان را بدان آرام دادندی تا بر جای بماندندی و هر کسی آن جا ننشاندی. اما اکنون کارهای ما بر بدل گشته است، و سرمایه درویشان اکنون خود سماع است، چاشت و شام و گاه و بی‌گاه ایشان همه سماع، و شب و روز، و علم و عبادت، و نماز و تسبیح، و ریاضت، و قهر نفس و اجتهاد، همه با سماع فساد رنگ فسق آمیز افتاده است؛ این نه سماع است که این فساد است که ما می‌کنیم.

سماع چنان باشد که مستمع را وجدی پیدا آید، و وقتی یا حالی در آید، و غرقه آن بباشد، و طاقت آن ندارد که نفس ما ضعیف است و بازان حدیث پای نیارد؛ آنگاه مرد در آن بسوزد. اگر آبی بر آتش زنی مرد سوخته گردد. پس سماع آب آن آتش است؛ چون آب بر آتش زنی بر جای خود بماند تا توش زیادت کند چون آتش غالب باشد، یا آن آب غالب باشد آتش را فرو نشاند. مشایخ سماع از بهر آن نهاده‌اند تا مرید سوخته نگردد؛ و هر آنگاه که قومی فراهم آیند و گویند که: بیایید تا سماع کنیم تا وقت ما خوش گردد؛ اگر ایشان از کار حق خبر داشتندی هرگز چنان نکردندی؛ زیرا که سماع از وقت خیزد نه وقت از سماع؛ آنگاه وقت مستعمل باشد، و تو آورده باشی؛ و هر وقت و وجد و حالی که تو آری نه وقت و وجد و حال باشد.

وقت سلطان قاهر است، و سلطان نه به مراد کسی رود. هر وقت و حالی که آن از سماع خیزد، آن از هوی خالی نباشد، و هر چه در آن نصیب هوی باشد حق را بازان کار نیست. هوای ما با ما به هر رنگی بیرون آید، و در هر سر پی که مرد باشد هوای آن جا صنعت خویش می‌کند، تا آنگاه که مرد را فرا پرستش خویش کند؛ چنان که حق سبحانه



و تعالی در کتاب عزیز خویش ما را خبر می‌کند، کما قال الله تعالی فی مُحکم کتابه:  
أَفَرَأَيْتَ مَنْ آتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ.

هر حالی و وقتی که کسی را فرا دیدار آید، و نفس آن کس در آن حال می‌فرارسد،  
آن حال محال است؛ نگر غرور آن کس نخری. اما هر حالی و وقتی که مرد را در آید که  
نفس وی در آن نیست شود، و هستیت وی ببرد، آنکه آن وقت باشد، و آن را حال  
گویند، و از آن یک نفس که در آن باشد به از بسیاری عبادت عابدان. و هر که در آن جا  
می‌باشد، و در آن نشست و در آن حلقه باشد، هم چنان باشد که در مرغزار بهشت است،  
کما قال النبی (ص): حَلَقُ الذَّكَرِ رَوْضَةٌ مِنْ رِیَاضِ الْجَنَّةِ.

اما ما هر وقتی فراهم آییم، و هر چه مان آرزو کند بخوریم، و خانه خویش بیاراییم،  
و شاهی دلبر بنشانیم، و قوای خوش آواز بیاریم، و ندیمانی نیکو روی و نیکو جامه  
بیاریم، و بر فرش قالی و محفوری نشینیم، و بر بالشهای سُندس و هفت رنگ تکیه زنیم،  
و روی به گلاب پارسی بشویم، و چندان عود و عنبر بسوزیم که سرمایه درویشی باشد، و  
شمع‌ها در پیش نهیم، و غزل خوش فرا سراییدن گیریم، و نعره‌ها برکشیم که ما را حال  
آمد، و وقت ما خوش گردید.

و یا درویشی در میان ما آید که یک دَرّه از حقیقت خبر دارد، و با ما موافقت نکند،  
بَشَخْشُمَش برگوییم و روسیه نام کنیم تا از میان ما بیرون شود و هر که به جای ما احسان  
کند، او را نیکو نیاز و نیکو سیرتش نام کنیم؛ و هر که حق فرا ما بگوید منکرش نام کنیم و  
بَنگزاریم که در میان ما آید، و از سر چنین وقت سماع آغاز کنیم و در رقص آییم که ما  
را حال آمد! و اگر ناگاه این قوال از طریق بگردد، همان دم وقت و حال ما همه نیست  
گردد! ندانم تا این چنین حال و چنین سماع، و چنین وقت، و چنین نشست و خاست، ما  
را مسلّم باشد یا نی؟! و فردا جواب این باز توانیم داد یا نی؟ چنان که حکیم گوید:

قطعه

رقص دین ساخته ایمان غزل و شمع دلیل

نَبِ شاهد غرض و مقصدِ فعلی که حرام

اگر این راه حق و سنت و تقوی و هدی است

روزگار تو شد ای پیر سراسر پدرام

وگر این نیست لَعمری که زیان کار شدی

ای فرو کرده یکی دام و درافتاده به دام



چنان نباید که چون این بر خوانی مرا نیز منکر نام کنی. البته که من منکر درویشان نیم و چگونه منکر باشم که من دعوی کنم که عین این کار و عین این حدیثم؟! اما تو انصاف خویش از خویش طلب کن که این نه از بهر آن می گویم تا بر تو شناخت کنم، یا سرزنش کنم؛ که مویی از سر درویش محقق بیوفتد نزد من عزیزتر از همه عالم باشد؛ اما این از بهر شفقت را می گویم، اگر یکی نه چنین است آنکه برو باز ده. اما در این قوم می اوفتند نوعانی که ایشان از این حدیث نصیب تمام دارند. ایشان خود به جای خویش باشند، و از این جمله نباشند، و ایشان خود عزیزان دو جهان باشند. هر کسی را سخن ایشان نرسد؛ ایشان در روی زمین عزیزتر از کیمیا باشند؛ چنان که گفته اند: *أَعَزُّ مِنْ كِبَرِيَّتِ الْأَحْمَرِ*. ایشان خود ایشان اند، و ایشان را هم ایشان دانند.

این سخن در کسانی می رود که ایشان در این طریق آمده اند و نه این اند، به دعوی در این آمده اند و به معنی دوراند؛ تا راه بر همه مبتدیان مشوش کردند، و همه را از کوی فقر به کوی زنادقه کشیدند، و راهزنان دین بار خدای گشتند. اما آن عزیزان که ایشان راه حق سبحانه و تعالی گرفته باشند، و از راه هوی دور گشته باشند، و عقل ایشان امیر باشد، و وقت ایشان وقت باشد، و حال ایشان حال باشد، و سماع ایشان سماع باشد، و ایشان آن باشند که خاطر بد برایشان گذر نکند، و چون خاطر بد گذر نکند گوش نیز بد نشنود. و خدای عزوجل از ایشان چنین خبر می دهد؛ کما قال الله تعالی: *وَ إِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا*. و جای دیگر می گوید: *فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ*. هم چنان که کردار ایشان راست باشد، گفتار ایشان راست باشد؛ زیرا که گوش از پی دل فرا شود؛ هر کجا که دل آن جا بود گوش سماع آن جا کند، و دل دوستان خدای عزوجل با یاد او باشد و همه از او گویند و همه از او اندیشند و همه دل ایشان او دارد، و ایشان خود نتوانند که هر چه شنوند نه از او شنوند.

و یقین می دان که سماع سر حق است با دوستان او، و دوستان او را بازو رازها باشد که شاید که هر کسی بر آن مطلع باشد، آنکه بعضی از آن رازها به خودی خود با سر دوستان باز گوید، و برخی بر زبان ها می راند تا گوش خبر با سر می دهد، و برخی در خبرهای نیکو و زشت بنهد تا ایشان در آن می نگرند، و سر آن با حق باز می گویند.

و هم چنان که از نیکو سماع باشد از زشت هم سماع باشد، و هم چنان که در نیکو عبرت است در زشت هم عبرت است؛ و هر که را دیده دادند که عبرت بیند، گوش دادند که عبرت شنود. هر چه او شنود همه راست شنود، و هر چه او بیند همه راست بیند؛ اما



باید دیده عبرت دارد، و گوش حکمت دارد، آنگاه راست باشد و راست شنود، و هر چه بیند همه راست بیند. اما هر که را این نیست مثل او با سماع چون مثل کسی بود که او را برسام باشد؛ بوی خوش و بوی گند از هم باز نداند. و یا چون مثل بیماری که تلخ و شور از هم باز نداند، مرد بیمار دل هم چنین باشد؛ هر چه شنود همه کثر شنود و غرور و بیهوده؛ کما قال الله سبحانه و تعالی: **وَ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا**. مؤمنان و عزیزانی که این سخن بشنودند گفتند: **هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ وَ صَدَقَ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ وَ مَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَ تَسْلِيمًا**.

چون مرد را دل بیمار نباشد همه راست باشد؛ اما بیمار دل را هیچی خوش نیاید و هیچی راست نشنود و هیچی راست نبیند. اما بدان که بیمار تلخ و شیرین از هم باز نداند، تن درست را چه جرم؟ تن درست را دست از الوان طعام باز نتوان داشت که بیمار ذوق طعام می نداند، و از خوردن آن لذت می نیاورد. تن درست را دست از طعام خوردن می نتوان داشت؛ بیمار را علاج باید کرد. تن درست را همه طعام شاید که خورد و تواند خورد، و بیمار را بروی داوری نرسد. اما بیمار را هر طعامی نشاید خورد، و اگر بخورد تن درست را رسد که فراوی گوید که این ترا سازوار نیست؛ اما بیمار را نرسد که فرا تن درست گوید: طعام مخور. بیمار را در تن درست تصرف نرسد؛ زیرا که بیمار را به جز آن که درد وی را سود دارد اگر بخورد در خون خویش شود.

اما اکنون کارها بر بدل گردید، و بیماران در تن درستان تصرف فرا کردن گرفتند. پس هم چنان به آید که تن درستان با بیماران فرا سازند، و بر ایشان رحمت کنند، و شفقت نگاه دارند. و اگر برخوانی به هم بنشینند، هم از آن که ایشان می خوردند، می باید خورد تا در خون ایشان نشوند؛ زیرا که هر چه بیمار را سازوار است تن درست را هم سازوار است؛ اما آنچه تن درست خورد بیمار نتواند خورد که معده بیمار نیارد که در هضم او فتد که در خون وی سعی کرده باشد.

قال رسول الله (ص): **صَلُّوا صَلَوةَ أَضْعَفِكُمْ**. و قال (ص): **مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا وَ لَمْ يُوقِّرْ كَبِيرَنَا فَلَيْسَ مِنَّا**. چون چنین باشد اقویا را رحمت باید کرد، و ضعفا بزرگان را حرمت باید داشت، تا کارها راست باشد، و چندین گفت و گوی از میان برناید. و اصل این کار بر حرمت و شفقت نهاده اند و بر تعظیم؛ هر کجا که این نباشد از این حدیث آن جا هیچ خبر نباشد.

گفته اند کارها دو است: **التَّعْظِيمُ لِأَمْرِ اللَّهِ**، و **الشفقة على خلق الله**. چون شفقت فرا پیش گیری همه کارها درست باشد، و همه گفتارها راست نماید.



آن که می گوید: سماع نباید کرد، او راست می گوید، و از سرِ وقتِ خویش می گوید؛ و آن دیگر که می گوید: سماع می باید کرد، او نیز راست می گوید، و هم از سرِ وقتِ خویش می گوید؛ اما آن کس که سماع راست می بیند او را نرسد که گفتِ آن کس که می گوید: «سماع نه راست است»، باز دهد؛ زیرا که آن نیز از سماع ها یکی است، اگر راست می شنود چرا آن سخن او نه راست می شنود؟ آن کس که داوری کرد او کثر می شنود، او را سماع مسلّم نیست؛ زیرا که در گفتِ خویش نه راست است، پس آن که در دعوی خویش داوری می کند او در دعوی خویش راست است او را زود راه نمایند، و کسی که در آواز خویش نه راست است از سرِ پی افتاده باشد.

ای مردِ مستمع! اگر در آواز خویش راستی و در سماعِ راسخی، چرا در راه سماع می تصرّف کنی؟ اگر در سماع و در راه خویش راستی، دستِ تصرّف ببر، و رهبر قاتل که فرا تو دهند آن را به شهد بگیر، و در قدح سماع محبّت افکن و فروکش اگر مستمعی و از سماع خبرداری؛ و اگر نه، برو، ژاژخای توئی و ژاژ شنوی اوست، و هر دو در دکانِ تصرّف فرو مانده اید؛ چه فرق است میانِ تو و میانِ او؟

سؤال کردند که ما را داوری بر سماع از بهرِ آن می باشد که پیش کسی نام خدای می گویند، و قرآن می خوانند، و در وی هیچ حرکت پیدا نمی آید! چون آواز خوش و الحان خوش بازان پیوند، او را حرکت و حالی پیدا آید! این از چیست؟ اگر حقیقت است بایستی که از نام خدای عزّوجلّ پیدا آمدی، و اگر از آواز خوش فرا دیدار آید آن عین هوی باشد، و هوی نه راه است، و جمله بزرگان را این باشد؛ این چیست؟ و این چگونه است؟ که ما راه فرا این ندانیم؟

جوابِ این بشنو تا ترا بیان کنم: بسیار بزرگان و ایّمه در این سخن گفته اند؛ اما هیچیز ما را شافی نیامد. می گفتیم که عین هوی است، چون بنگریستیم به از آن می بایست که می گفتیم؛ زیرا که بسیار بزرگان و ایّمه حقّّ اند که در این بوده اند، و ایشان را در وقت سماع حالها افتاده است؛ جمله را منکر نتوان شد. اکنون ما را این جا چیزی روی نموده است که از همه انکارها باز رسته ایم؛ اگر شما را نیز می باید که از این انکار باز رهید، هم بدانید.

اما بدان که حق سبحانه و تعالی فرزندی آدم را همه همچون هم نیافریده است، و طبع هر کسی همچون هم نیافریده است، و خَلق و خُلُق و ظاهر و باطن همه همچون هم نیست، و عقل و علم و خرد و هوای همه همچون هم نیست؛ همه را به یک چشم نتوان



نگریست که آنکه دشوار باشد. اما بدان که هوی و عقل دو سلطان اند در تن آدمی، و هر دو به خلاف یکدیگرند، و دشمن یکدیگراند. و روحی است که ما را بر سر هر دو پاسوان است، و وکیل در وزیر ایشان است؛ و آن روح را غذایی است، و هوی را غذایی، و عقل را غذایی، و نفس را نیز غذایی است. هر چه به آدمی می رسد از آن بیرون نباشد که غذای عقل باشد، و یا غذای روح، و یا غذای هوی، و یا غذای نفس؛ از این چهار بیرون نیست.

اما آنچه غذای عقل است غذای هوی نباشد، و آنچه غذای هوی است آن عقل نباشد، و آنچه غذای روح است آن نفس نباشد، و آنچه غذای نفس است آن روح نباشد. و هرگاه که غذای یکی از این چهار پیدا آید، دیگران بازو به جنگ پیدا آیند؛ هر چه غذای یکی آید، آن دیگری نیاید؛ چون یکی غذا یاود دیگری نیاود، با یکدیگر به جنگ باشند، و به هم فرا سازند. چون چیزی باشد که غذای هر چهار باشد، و همه را راحت باشد، همه به هم فرا سازند.

چون جمله متفق گردند بر یک چیز، و غذای همه باشد جنگ و پیکار نباشد؛ هر یکی غذای خویش برگیرند. اما در آن موضع که کسی قرآن خواند، یا ذکر از ذکرهای خدای عزوجل، یا وعظی، یا حکمتی فرا خواندن گیرد به آواز خوش و به الحان خوش، و به طریق راست؛ هم عقل را، و هم هوی را، و هم نفس را، و هم روح را جمله را غذا باشد، و هر یکی نصیب خویش بیاوند. عقل در حق قرآن نگیرد، و در حق یاد کرد او، و هوی در حنجره خوش نگیرد، و روح در آواز خوش نگیرد، و نفس در راحت و در راستی طریق نگیرد؛ هر یکی را از آن غذای او بیرون آید؛ همه به یکبار جمع شوند، و هر یکی به غذای خویش مشغول شوند، و راحت و خوشی در میانه پیدا آید.

اما یا کسی قرآن برخواند که [به] آواز خوش نباشد؛ عقل نصیب یاود، و هوی انکار کند؛ و یا کسی سرود خوش گوید؛ هوی و روح و نفس هر سه نصیب یاوند، و عقل انکار کند؛ چون ذکر، و ابیات، و دو رویه، و قصیده، و قرآن، و مانند این به آواز خوش فرا خواندن گیرد همه موافق شوند، و هر یکی در غذای خویش آویزند.

از این جاست که چون قرآن به آواز خوش برخوانی، و نام خدای عزوجل به آواز خوش بگویی، اثر بیش کند، که غذای همه آن جا جمع است، و همه آن جا موافق شوند. چون چهار سلطان به یک بار به موافقت روی فرا شهری کنند به همه حال آن شهر بستانند، و ولایت بگیرند، و غوغا بر هم شکنند، و شهر غارت کنند، و غنیمت بگیرند؛



اندر غزلِ خویش نهان خواهم گشتن

اما اگر دو امیر را کار راست باشد، چون دیگران بازو موافقت نکنند شهر را نتوانند گرفت، یا سه موافقت کنند هم چنین؛ اما چون هر چهار موافقت کردند، رعیت لابد ایشان را سر بر خطّ عجز نهد، و کار به مراد ایشان باشد، و هر یکی از غنیمت بهره خویش بگیرند.

إن شاء الله تعالی که معلوم گشت، و انکار برخاست، و هر کسی به مقصود خویش رسیدند؛ و بالله العون و التوفیق، و حسبنا الله و نعم المعین.



## ● سماع درویشان یا سرود خراباتیان

احمد جام ژنده پیل

پنجاه و اند سال شد که تا ما را در کاری افکنده‌اند و چندان از خیر و شرّ این راه بر ما گشاده کرده‌اند، که هیچ کس را امروز خود آن باور نباشد چه از ایمه و چه از مشایخ طریقت. با شما می‌گویم و پرده خویش می‌درم، نصیحت برادر خود نگاه دارید که این کار بدین راست نیاید که کسی از سر دعوی خویش نعره‌ای بزند و یا در میان حلقه درویشان آستین برافشاند و یا سری در جنباند و یا پای بر زمین زند و یا عا و عویی بکند و یا گُخ گُخی چند بکند. این هرگز نه رسول کرده است صلی الله علیه و سلم، و نه صحابه او.

حالت اولیا را منکر نیستم اما این نه حالت اولیای خداست عزّوجلّ، این نهاد هر که دیو و دیو مردم است. حالت اولیای خدای عزّوجلّ چون باران رحمت بُود، بر هر که بارد او را از آن رحمت نصیبی باشد، و اگر بر زمین بارد چندان نبات و سبزه و چشمه پیدا آید که هر که فرا وی رسد، آسوده و خوش‌روح و خوش‌دل باز گردد و سیمای آن بر رویهای ایشان پیدا آید و نور هدایت در کار ایشان پدید آید چه در کار دین و چه در کار دنیا. دست و پای و چشم و گوش و زفان ایشان همه در بند عصمت باشد و هیچ کار نرود بر ایشان که نه چنان باید. همچنان که یاران رسول علیه‌السلام بودند، هر کجا که بودند از نشست و خاست و گفتار و کردار ایشان همه اهل ملک را نیک افتادی و سود داشتی، نه چون حلقه درویشان ما که می‌گویند که ما بر راه ایشان می‌رویم. و هر که از مسلمانان می‌بینید هر یکی زّار بر می‌بندند. این نه راه ایشان است و پُشتاپشت می‌افتند. و هر که روی به حلقه ایشان نهادی، همه آواز تکبیر و تهلیل و تسبیح و قرآن خواندن شنیدی، امروز هر که روی به حلقه ما نهد و از دور فرا نیوشد، راست بدان ماند که گویی خراباتی است که همه سرمست گشته‌اند.

روزی در شهر نیشابور بودم. درویشی درویشان را دعوتی ساخته بود، ما را



خوانده بود، چون درویشان همه جمع آمدند و چیزی بکار بردند و دست فرا سماع کردند، من برخاستم که وضوی تازه کنم، این میزبان را دیدم که در میان سرای می‌گریست. گفتم: ای درویش چرا می‌گری؟ گفت: می‌رس؛ چند گاه بود تا من بر این خراباتیان امر معروف می‌کردم که در همسایگی من بودند، امشب یکی از این خراباتیان مرا آواز داد که بیا. من بیرون رفتم، آن مرد خراباتی مرا گفت که فرا شنو و انصاف بده تا سماع این درویشان که در سرای تو اند گرمتر و خوشتر است یا از آن این خراباتیان! سوگند بر من داد که به‌ایست و هر دو را فرا شنو تا کدام به‌هوی نزدیکتر است. چون بنیوشیدم، آنچه در سرای من می‌رود بسی از آن خراباتیان خوشتر است و به‌هوی نزدیکتر؛ گریستن من از این است.

گفتم: خاموش که این ابلیس در پیش تو نهاده است. سوگند عظیم بر من داد که فردا در این سرای آی تا چیزی بینی. چون فردا در سرای رفتم همچنان بود که او می‌گفت. و چند جای دیگر پس از آن گوش فرا داشتم، هم آن رنگ داشت بلکه این بسیاری بر آن مزید داشت که طریق آن قوم و اسباب ایشان راست‌تر بود.

اگر می‌دانید که چنین است، مکنید که بدین راه عقبه مرگ باز پس نتوان گذاشت و توشه قیامت بر نتوان داشت. فساد می‌توان کرد که دین در سر آن بکنی و خاسر دو جهان گردی.

در روزگار پیشین، آن کسانی که طاعت کردند همواره ترسان بودند، اکنون روزگار چنان گردید که به‌هوی پرستی می‌رحمت چشم داریم. قال النبی علیه السلام: *يُمَسِّحُ قَوْمٌ فِي آخِرِ الزَّمَانِ مِنْ أُمَّتِي قِرْدَةً وَ خَنَازِيرَ. قِيلَ: وَ هُمْ يَشْهَدُونَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ؟* قال: *نَعَمْ، وَ يَصُومُونَ وَ يُصَلُّونَ وَ يَحُجُّونَ.* قيل: *فَمَا بَالُهُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟* قال: *اتَّخَذُوا الْمَغْنِيَّاتِ وَ الْمَعَارِيفِ وَ الدُّفُوفِ، وَ شَرِبُوا هَذِهِ الْأَشْرِبَةَ، وَ بَاتُوا عَلَى لَهْوِهِمْ وَ شُرْبِهِمْ، فَأَصْبَحُوا قَدْ مَسَحُوا قِرْدَةً وَ خَنَازِيرَ.* پارسی خبر چنین باشد که رسول علیه السلام می‌گوید: بگردانند قومی را در آخر الزمان از امت من، از صورت مردمی، بوزنه و خوک [گردانند]. گفتند: ایشان شهادت گویند که لا اله الا الله محمد رسول الله؟ گفت: آری، روزه دارند و نماز گزارند و حج گزارند. گفتند: یا رسول الله! ایشان را چه رسد؟ گفت: ایشان فرا گیرند قوالان و سرودگویان از کنیزکان و غیر ایشان، و زدنیها از هر نوع می‌زنند، و می‌آشامند از این شراب مسکر، و شب گذارند بر هواهای خویش و لهو و طرب؛ بدرستی که بامدادی بود که ایشان را بوزنه و خوک گردانیده باشند. شب گذاشتن



بر چنین سان این بار آرد.

بسیاری بنگریستم تا در هیچ کتاب چیزی هست که هر که سرود گوید، یا چیزی از این که می زنند، برزند و یا پای فرو کوبد، او را چند ثواب است؟ هیچ ندیدم. اما بسیاری دیدیم که هر که خدای را عزوجل یاد کند یا یکبار بگوید: سبحان الله والحمد لله، و بگوید: لا اله الا الله و الله اکبر و لاحول و لا قوه الا بالله العلی العظیم، و اگر استغفاری گوید، بسیار ثواب یابد. اگر ما را نه هوی و بطر گرفته است چرا نه آن کنیم که رضای خدای تعالی در آن بود و مشایخ سلف کرده اند؟ اما چون هوی از این می خواهد و متابع هوی ایم، لابد چنین باید کرد. اما اگر متابعت فرمان خدای و رسول می کنی، قال النبی علیه السلام: ذِکْرُ اللَّهِ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ خَيْرٌ مِنْ حَطْمِ السَّيْفِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ. پارسای خبر چنین باشد که رسول علیه السلام می گوید: یاد کرد خدای عزوجل در بامداد و شبانگاه بهتر از شمشیر زدن در روی کافر.

چیزی که همه مفسدان بدان مفسد می شوند و همه خراباتیان بدان خراباتی می گردند، ما بدان زاهد و ابدال شویم؟! آری، تو پنداری به یک شهادت رستی؛

فردات کند خمار کامشب مستی

من نمی گویم که سماع درویشان حرام است اما من می گویم که این نه سماع درویشان است بلکه سماع مفسدان است، و هر که سماع چنین داند نه درویش است. و هرگز کی شنودی و از که شنودی که درویشان اهل صفه این پیشه گرفتند و شب و روز در این فرا سر آوردند؟ اما روا بود که درویشان را از چیزها [ئی] سماع افتد که دیگران را نیفتد. و این مسلم است. و ابیات و اشعاری هست که آن توحید و حکمت است و آن مسلم است. قال النبی علیه السلام: إِنَّ مِنَ الشَّعْرِ لِحِكْمَةً. و قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: لِكَلِمَةٍ مِنَ الْحِكْمَةِ يَسْمَعُهَا الرَّجُلُ فَيَعْمَلُ بِهَا أَوْ يُعَلِّمُهَا غَيْرَهُ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ.

اکنون آمدیم به اول سخن؛ هر که را درد راه گرفته است و می خواهد که بر سیرت رسول علیه السلام و صحابه او رضوان الله علیهم اجمعین برود و قناعت و تفویض و تسلیم و رضا به قسمت قسام، و دایم بر اخلاق بسامان، و بر وضو و تلاوت قرآن و نماز و روزه و بیداری شب و در یاد کرد خدای عزوجل بودن، و راست کاری و راست گفتاری و امانت نگاه داشتن، و زبان از خلق به بدی کوتاه داشتن، و حرص دنیا و جمع و منع آن از دل بیرون کردن، و حسد و بغض و عداوت مسلمانان از دل دور کردن، و خود را از جمله مسلمانان کم داشتن، و همه اهل اسلام را در دل جای دادن، و خصومت و



مذهب گری، و تعصب ناکردن، و بر سر این طریق ایستادن تا به وقت مرگ، آنگاه اگر کسی را آن همای همایون از بالای سبقت در پرد و او را از این ظلمات روزگار بستاند چنان که دل وی از این نوع که خلق در آند، فارغ شود و او را محبت غالب پیدا آید که همه او را ببند، آنگاه سماع این ابیات او را مسلم گردد، اگر داند که چه می شنود؛ اما اگر این سخن بر دام بندد و زندیقی خویش در آن میان تعبیه کند، بنگر اگر دنیا را دوست می دارد، همه زرق و دروغ و نفاق است، و همه حالش محال است، و اگر در دل حُب دنیا ندارد و به قسمت قسام قانع است و از گفتار و کردار تو، فارغ؛ خاک پای وی باش و سرمه چشم کن که هنوز به ارزد.

اما اندرین راه درویشان، قومی ناجوانمردان در آمدند و اهل صلاح را بدنام کردند و راه زندیقی و اباحت در میان امت محمد علیه السلام پراکندند و زندیقی گری بر دست گرفتند و خود را در میان این قوم افکندند تا راه مشوش کردند. اگر نه، چه جای آن است که از درویش محقق کسی که سخن گوید نه به حرمت، زفانش در ساعت لال گردد و دینش [به] زوال آید. اما در میان هر قومی از مسلمانان گروهی ناجوانمردان افتادند که خرابی دین و دنیا از ایشان است. دویست بیش است از این قوم که مرا تجربه افتاده است. به این سخن نه پوستین کسی می گنم، همه تجربه است. من پنداشتم که از آن هر یکی زاهدی است که ورای او امروز کسی نیست، چون یک چندی برآمد، نتوانم گفت آنچه دیدم.

اگر خردمندید این بسنده است و اگر نیستید این و مانند این فایده نخواهد کرد. هر که به قول خدای و رسول راه نخواهد برد، به هیچ چیز راه نبرد. و هر که هوای او بر عقل و علم او غالب است از او روزبهی نیاید.

اکنون می نگر تا خود هرگز یک روز دیدی که علم و عقل تو بر هوای تو غلبه کرده است که نه هوای تو بر علم و عقل تو غلبه کرده است؟ اگر نه آنستی که هوای ما بر علم و عقل ما غلبه کردستی، چرا از قرآن و اخبار و حکمت حکما و وعظ واعظان دست بپاید داشت و سرود رخ و زلف و خال جانان باید گفت؛ کئی ما را از این راه می گشاید؟ اینت تمام احمقان که مائیم که این کنیم و این خریم و این جوییم و بدین پی بریم.

ما آنچه بدانستیم بگفتیم، و عهده آن از گردن خود بیرون کردیم تا هر که کار بندد سلامت یابد، و هر که کار نبندد حق تعالی بر او رحمت کناد *إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى*. قال النبی علیه السلام: *عَلَامَةُ حُبِّ اللَّهِ ذِكْرُ اللَّهِ وَ عَلَامَةُ بُغْضِ اللَّهِ بُغْضُ ذِكْرِ اللَّهِ*. پارسی خبر چنین



باشد که رسول علیه السلام گفت: علامت دوستی خدای تعالی دوستی یاد کرد اوست و علامت دشمنی خدای دشمنی یاد کرد او باشد. پس ای ناجوانمردان بی دیانت! زلف و خال و سیم بر و بادام چشم و لاله رخ بر راه خدای چه ماند؟ هر که این و مانند این بر خدای عزوجل سماع کند برخی کفر است و برخی تشبیه کردن؛ از کفر گفتن و تشبیه کردن می راه خدا یابی؟! از آن است که چندین راه یافته‌ای و به منزل رسیده‌ای!!! مکنید ای مسلمانان، و بدانید که دزدان دین حق را زیر و زبر کردند و این قوم مداهنان با ایشان یار گشتند تا دین و کار دین را مشوش کردند.

[پس] این قوم که با یکدیگر می نشینند و به سماع مشغول می باشند نگر تا آن ایشان را مسلم هست یا نی. بحقیقت بدان که هر درویشی که محبت او چنان غالب نگشته است که او را از هوی بستده است و محبت او بر عقل او چندان زور نکرده است که آن محبت عشق گردیده است، او را سماع مسلم نیست. و این از بهر آن می گویم که تا کسی اگر چنین نباشد او را سماع مسلم نگردد؛ زیرا که چون عاشق گردد همه جمال معشوق ببند و همه آواز معشوق شنود و او در محبت حق تعالی چنان غرقه باشد که همگی دل او محبت حق عزو علا دارد، چون هر چه بشنود از حق شنود، اگر چه شعر گویند و اگر [چه] بیت گویند او را دل به هیچ چیز دیگر [مشغول] نشود مگر به محبوب خویش. از آن می گویم که او را سماع مسلم باشد، اما زلف و خال و موی و قد و بالا و سیم بر و لاله رخ و شکر لب و بادام چشم و مانند این هرگز مسلم نگردد و هر که از این نوع چیزی بر حق تعالی سماع کند، کفر است و تشبیه. و البته این و مانند این شاید، و از این چیزها که می زنند هیچ مسلم نگردد مگر سر از بند شریعت بیرون برد و اگر نه به هیچ حال مسلم نگردد و هر چه کنند همه را به استغفار حاجت باشد و اگر نکنند و از آن استغفار نبینند، شاخی است از ضلالت؛ اما اگر کرده شود و استغفار بر آن واجب بینند و استغفار کنند، به استغفار نیکو شود. و اگر در اصل می نگرد هر چه رسول علیه السلام و صحابه او رضوان الله علیهم اجمعین آن را نکرده اند نباید کرد، و اگر کسی کند استغفار بر آن واجب باید دانست و اگر نه شاخ عظیم است از بدعت.

اما آن کسانی که ایشان را محبت غالب گردد از آن ایشان کار دیگر است و آن همچنان است که کسی مسافر گردد یا بیمار گردد، اگر در کار ایشان برخی تقصیر افتد معفو عنه بود؛ کسی که دیو یا پری بر وی سایه افکند قلم فتوی از وی برخیزد. اگر دیگری نیز در محبت حق تعالی چنان غرقه شود که ساعتی از خود فراتر شود، بدان نیز با



وی چیزی نتوان گفت، اما باید که چنین باشد زیرا که بسیار بوده‌اند چنین. اما هر که این سخن بر دام بندد و نه این باشد، زود به مقام زندیقی رسد. و اگر نه که این بود، زود به مقام صدیقی رسد. و هر چه رنگِ هوی در آن [بُود] بهتر بُود که مردِ محقق گردد آن نگردد. و چنان باید درویشان را که به حلقه بنشینند بهر تعلیم علم نشینند تا با صحابه رسول علیه السلام مانند باشند، نه از بهر بطر و سماع هوا آمیز. اما از بهر تعلیم و یاد کرد حق سبحانه و تعالی باید نشست تا در مرغزار بهشت باشند؛ آنگاه اگر در میان ایشان کسی را وقتی و حالتی باشد، از سرِ آن حالت بیتی چند برگویند چنان که با حالت او راست باشد و به احوال او ساخته آید، آن زیانی ندارد؛ زیرا که جمله مشایخ آن را روا داشته‌اند و کرده‌اند، اما آنکه قومی شب و روز بنشینند و در هیچ طاعت و عبادت نباشند مگر به سماع، و بسیار وقت باشد که نماز بسرِ آن در کنند و نشست و خاست خویش همه در سرود گفتن و دف زدن و بالش و نای زدن فرا سر آرند این را هیچ کس از ارباب طریقت مسلم نداشته‌اند. خاصه هر که را که باشد در حلقه درویشان بنشانند، و وقت باشد که مستورات نیز در آرند برخی به نظاره و برخی خود دعوی کنند که ما خود عین کاریم، و مردان و زنان بهم در یک خانه آیند و خود را محرم یکدیگر دانند، البته که هیچ پیر و ارباب طریقت روا نداشته‌اند، و این راه زیانکارانِ خرم دینان باشد نه طریقت درویشان. چنان نباید کرد و رضا نباید داد که کنند که از آن جا فسادهای بسیار متولد شود.

این راه درویشان را قومی ناجوانمردان خراب کردند، به هر جا که از این کاهلی، بی‌دیانتی، ناجوانمردی، زندیقی، اباحی<sup>۱</sup>، منافق طبعی بود در این راه در آمدند و هر کسی مرقعی در بر افکندند و خود را بر این قوم بستند که این عالم درویشان عالمی بلند است و ولایت فراخ و دولت بی‌نهایت. هر کسی و هر ناپیراسته‌ای و ناتراشیده‌ای روی به آستانه دولت ایشان نهادند و خود را در میان این قوم افکندند که از ایشانیم.

و هم از این ناکسان قومی به پیری و پیشوایی بنشستند و بر هر یکی قوم مریدان گرد آمدند و برخاستند و گرد جهان برمی آیند و مشتی حکایت‌های بدروغ فرا بافتند و از این شهر بدان شهر، و از این ده بدان ده و از این پیر بدان پیر، و از این زاویه بدان زاویه آمد شد فرا گرفتند و اسلام را خراب کردند. این همه از این قوم زاویه‌دارانِ جاهل افتاده است در میان درویشان، که کبک و کبوتر و کوف در یکی آشیانه فرود آمدند تا مسلمانی در



سر این چنین پارسایان و مصلحان شد! اگر بدین کوی فرو شویم، این راه را پایان نیست. اما اگر دوستان ما را می باید که از زمره درویشان باشند و از اهل صفه و از اهل حقیقت باشند، چنان باید که با هر کسی ننشینند و از هر جویی آب نخورند و هر کس را در خانه خود جای ندهند که نه آزموده باشند، و نشست و خاست با عالمان کنند و دوستی با اهل حقیقت دارند و در راه دین و شریعت اقتدا به علمای محقق متوکل زاهد کنند و از اهل مجاز و زیغ و بدعت دور باشند، و در راه حقیقت اقتدا به اهل صفه و درویشان رسول علیه السلام کنند. و اگر راهی و روشی بودی بهتر از آن درویشان، رسول علیه السلام از حق عزوجل در نخواستی که اللَّهُمَّ اَحِیْنِیْ مُسْکِیْنًا و اَمِیْنِیْ مُسْکِیْنًا و اَحْشُرْنِیْ فِیْ زُمْرَةِ الْمَسَاکِیْنِ.

و هرگاه که قومی از درویشان و اهل تحقیق خواهند که ساعتی با یکدیگر بهم آیند و بنشینند، چنان باید که به حرمت و شفقت و بر یاد کرد حق عزوجل نشینند، و اگر چنان باشد که خواهند که چیزی برخوانند، بیاید کوشید تا هیچ نامحرمی را آنجا بنگذارند و اول به قرآن خواندن ابتدا کنند و به آخر ختم به قرآن کنند و از اشعار و ابیات چیزی خوانند که اگر کسی بر حق سماع کند، کافر نگردد.

و اگر کسی را وقت خوش گردد او را بدان باز گذارند و احوال او بنشولند، و اگر کسی را جامه او خرقه شود ملک وی از آن برنخیزد و در جامه او طمع نکنند مگر که او در کار ایشان کند [و] بدان که [چون] جامه کسی مجروح شود به زور از وی نکشند که ملک تو از این برخاست و این از آن درویشان شد؛ آن هیچ راه نیست، چنان نباید کرد و اگر کند، حرام است. و هر که از آن پاره ای بر جامه دوزد، روا نیست. و اگر کسی را دستار از سر بیفتد چون با جای خود آید باز دستار بر سر نهد، و اگر کس دیگر بر سر وی نهد هم رواست، و اگر کسی دیگر با وی موافقت نکند زیان ندارد، و اگر همه قوم گویند که ما با وی موافقت کنیم، وقت باشد که زیان دارد زیرا که در حلقه درویشان از هر گونه مردم افتند. کسانی باشند که اگر سر ایشان برهنه کنی، بر ایشان سخت آید که سر ایشان ببرِی، و اگر سر ایشان به ستم برهنه کنی، شرم دارند و تشویر خورند و دل ایشان از آن بیازارد، و در حلقه درویشان آزار دل مؤمنان و درویشان شرط نیست، شرط راه آن است که دل هیچ جانور را نیازارند. و بر خداوند هیچ دل نستیزی و چنان باشی که مورچه ای از تو نیازارد و سلامت یابد و همه خلق را از شر خویش سلامت دهی.



و اگر کسی از درویشان موافقت می‌خواهد که لابد موافقت می‌باید کرد، سخت نیک آید. بنگریم که این کس [که] موافقت می‌جوید از درویش، در حالتی [است] که نه به‌دست اوست؛ این درویش را در نعمتی که به‌دست آن دیگر است که موافقت می‌جوید، هم موافقت شرط است. کس هست در آن حلقه که هزار دینار دارد و به‌ده هزار دینار اسباب دارد به‌یک تا نان موافقت نکند و گوید که بیا! مرا هوای برآمده است و حال محال آورده‌ام، با من موافقت کن. این نه راه است. این درویش خود باشد که از گرسنگی چنان است که بر نمی‌تواند خاست و در خانه یک تا نان ندارد. و این دیگر باشد که ده هزار من گندم افزون دارد از سرِ بطر و هوای خویش حال آورد و در رقص آید و دستار از سر به‌یک سو افکند و خویشتن را از دیگر سو افکند، و اگر درویش از غم نان و اندوه زن و فرزندان با وی موافقت نکند چندان پوستین‌گری بکند که چرا با من موافقت نکردی؟! ای ناجوانمرد! تو چرا در آنچه با وی موافقت می‌بایست کرد، نکردی؟ درویش را از گرسنگی چشم تاریک شد، به دو من نان با وی موافقت نکردی، در حال محال از وی موافقت می‌خواهی؟ این نه راه راست است. داد ندهی و داد خواهی شرط درویشان نیست، شرط درویشان و راه‌روندگان آن است که داد دهند و داد نستانند.

و می‌شنوم که قومی اند که در حالهای محال، أَلْمُؤْمِنُونَ كَنَفُسٌ وَاحِدَةٌ برمی‌خوانند و در عیال هم‌چنین می‌کنند و چون فرا مال رسند<sup>۱</sup> خر از گفّه دور کنند. ای بی‌شریعتِ ناپیراسته! این طریق زندیقی باشد نه درویشی. زنه‌ار ای درویشان و برادران و فرزندانِ من که در این کوی و بر این طریق در مشوید که هرگز با راه خدای عزّوجلّ و باراه رسول علیه‌السّلام نتوانید آمد و این راه ظلمت و ضلالت است.

اما هر که را وقت خوش است، مبارک باد، حق تعالی یارِ آن کس باد که او را از سر بَنیفکند و احوال وی بنشولد تا برکتِ آن به‌جمله قوم فرا رسد و همه از آن نصیب یابند. هم‌چنان که کسی مشک و عود بر آتش افکند، همه خانه خوشبوی گردد و باشد که به‌همسایه نیز برسد، اما چون بوی به‌مشام کسی رسد همه از جای بجهند و فراکارزار آیند تا باشد که از آن درویش نیز به‌زیان آرند و حال و وقت او زیروزبر کنند و شیطان در میان راه یابد و کارها چنین گردد که بینی. و هر چند از این بیش گویی، همه آب بردن



اسلام باشد تا دانسته باشی. و بالله التوفیق و صلی الله علی محمد و آله اجمعین الطیبین  
الطاهرین، وسلّم تسليماً كثيراً.



## ● حلّ اشکالاتِ سماع

ابوالمظفر منصور بن اردشیر عبّادی

بدان که شریفترین احوال و عزیزتر[ین] اوقات که از حق تعالی به بنده رسد، سماع است و هیچ درجه‌ای از درجاتِ روحانی عالتر از سماع نیست از آن که مردم در این عالم غریب‌اند، هر وقت باید که از پیوندگاه بشاشت آید که آدمی ضعیف‌الحال است، بی‌وسیلتی آن نصیب نیابد. و آن وسیلت در سماع است و هیچ وسیلتی عظیمتر از سماع نیست. و آنکه در آن مقدمات گفته شد حاصل نگردد مگر به سماع، که جمعیت به ظاهر و باطن غالب گردد، و هر چه از منظومات و منثورات به وی رسد و هم پاک او به مددِ همّت تبّع آن بکند از شنیده. پس آن تحصیل را وجد گویند. اگر از آن وجدی که در باطن حاصل شود، شمه‌ای به ظاهر رساند، کالبد در لذّت ادراکِ نسیم روحانی حرکتی کند، آن را حال خوانند.

و اهلِ طریقت را سماع لابدّ است از آن که مددِ روح و طراوتِ وقت و جمعیت خاطر و فراغت دل در سماع توان یافت و برهان کمال حیات و نشانِ اقبالِ وقتِ ادراکِ لذّت سماع است. و هر کس که از وی بهره ندارد حواس باطنِ او مختل است، و هر که را خلل به حواس راه یافت میان او و بهایم فرق نماند. اسماعیل بن علیه گفت: با شافعی رحمة الله علیه می‌رفتیم، کسی چیزی می‌گفت، او گفت: بیا تا آنجا شویم. آنجا رفتیم و بشنیدیم، مرا گفت: ترا خوش آمد؟ گفتم: نه. گفت: ترا حس نیست.

درجاتِ خلایق در سماع متفاوت است. بعضی را واجب است شنیدن، و بعضی را لازم است ناشنیدن. ابوعلی دقاق رحمة الله علیه گفته است: سماع عوام را حرام است و خواص را حلال، و خواص خواص را — که محققان‌اند — واجب.

اما کسی را که عادت شود و اسیرِ صورتِ بُود وی را از سماع بهره شرک بود، و کسی که به ارادت شنود و مقبولِ صفت باشد، وی را بهره از سماع لذّت باشد، و کسی که به حقیقت شنود و قدمگاه محبّت دارد، حاصلِ وی از سماع توحید و معرفت باشد. و هر



که را بر حقیقتِ سماع و قوف افتاد وقتِ ذوقِ او موقوفِ عادت و عبارت نباشد بلکه همیشه مستغرق حقیقت باشد. و کسی که او را بر رموز و اشارات و اسرار و قوف نباشد وی را احتراز اولی تر، که بزرگان گفته اند: ظاهر سماع فتنه است و باطن وی عبرت. هر که شناسنده اشارت و داننده رمز باشد به سرّ عبرتِ او رسد و هر که اسیر هوی باشد به فتنه او باز ماند.

جنید رحمه الله علیه گفته است: سماع را به سه چیز حاجت است: به زمان و مکان و اخوان. و مقصود از این هر سه تکلف ظاهر و کُره مردم و خلوت مکان نبوده است بلکه مقصود او فراغتِ وقت و خلوتِ دل و جمعیتِ حواس ظاهر و حفظِ خطراتِ باطن بوده است که چون کسی را این اسباب حاصل شد، برخوردار گردد بر آنچه شنود. و اگر این قاعده مختل باشد هر حیل و تکلف که سازد البته ذوق نیابد از آن که سماع به باطن تعلّق دارد و از وی جز اثری به ظاهر نرسد.

بزرگانِ طریقت چنین گفته اند: سماع واردی است که از حق تعالی به دلی رسد و از احوال غیب با او بگوید و عهد ازل با او تازه کند. اما پذیرفتنِ دلها از آن وارد بر دو نوع است: بعضی باشند که قوّتِ همّت و صحتِ عزیمت بر قبولِ حیاتِ ایشان غالب باشد، هر چه بدیشان رسد پنهان و متواری دارند، باطن شان در قوتِ استماع مات می شود و ظاهر شان ساکن.

و بعضی باشند که فرعِ محبّت و جزعِ جنون بر دل ایشان مستولی باشد چون لمعه برق سماع در روزنِ دل ایشان بتابد قوّتِ جزع بر سکونِ حرمت ترجیح گیرد، به تأثیر آن برق متحرک شود، انفعال در طبع او پیدا آید به ظاهر نقل می کند، چشم را گریان کند به مددِ آن برقِ غالب. وقتی باشد که مستولی تر شود زبان را در وَلَوْلَه آرد. وقتی باشد که کاملتر شود و غلبه حیرت ظاهر در تحیرِ باطن منعقد شود. چون محبّتِ رایتِ همّتِ زیادتى گیرد، برخاستن و درگشتن و جامه دریدن و حرکتِ زیادتى کردن اثرِ آن باشد. و این همه احوال عینِ سماع است و هیچ دل از این احوال بی مدد سماع نیست.

پس معلوم شد که وجد دو نوع است: ساکن و متحرک. و هر دو محض حق است. و در حقیقت سماع و تفاوتِ وجد سخن بسیار است، این کتاب احتمال آن نکند که زیادتِ خوض نکرده ایم در بیانِ حقایق، که غرضِ تصحیحِ احوال متصوّفه بود به دلیل شرعی، هر کلمه ای را به دلیلی از سنّت موکّد کردیم و از شرح حقایق و نشر معانی تحرّز نموده.



و در سماع چند اشکال است که حل آن به اخبار اولی تر که به برهان عقلی. اول اباحتِ سماع است و در روا داشتن و شنیدن اشعار و اجازت حرکت در وی اخبار آمده است. عایشه رضی الله عنها روایت کند که روز عید رسول صلی الله علیه و سلم نشسته بود، کنیزکی حبشی در آمد و پیش رسول صلی الله علیه و سلم قولی آغاز کرد، می گفت و دف می زد، امیرالمؤمنین عمر رضی الله عنه از در حجره به حدّتی تمام در آمد و گفت: حجره رسول و آوازِ مزامیر؟! خواست که وی را زجر کند، رسول صلی الله علیه و سلم گفت: یا عمر! بگذار که هر قومی را عیدی است و عید ما این است. دیگر روز فتح، رسول صلی الله علیه و سلم می آمد، جماعتی پیش او باز آمدند و دف می زدند و شعر می خواندند که:

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا

و نیز پیش رسول صلی الله علیه و سلم شعرها خوانده اند، انکار نکرده است. انس گوید رضی الله عنه که چون انصار خندق می کردند، این ابیات می گفتند که:

نَحْنُ الَّذِي بَايَعُوا مُحَمَّدًا

عَلَى الْجِهَادِ مَا لَقَيْنَا أَبَدًا

رسول صلی الله علیه و سلم ایشان را جواب داد و گفت:

لَا هَمَّ إِلَّا عِيشُ الْآخِرَةِ / فَاتَّكِرُمُ الْأَنْصَارُ وَالْمُهَاجِرَةُ / لَا هَمَّ إِلَّا عِيشُ الْآخِرَةِ / فَاتَّكِرُمُ الْأَنْصَارُ وَالْمُهَاجِرَةُ.

این لفظ رسول صلی الله علیه و سلم شعر نیست لیکن به شعر نزدیک است.

پیش رسول صلی الله علیه و سلم شعرها خواندندی، و او یاران را از آن باز نداشتی. و روایت است که از صحابه شعر درخواستی تا بخواندندی.

و نیز معاذ رضی الله عنه گوید که رسول را صلی الله علیه و سلم گفتم که اگر دانستمی که تو سماع می کنی آواز خویش را بیاراستمی. و این حدیث دلیل است بر جواز سماعِ سماع.

و اما اشکالی دیگر رقص است و آن مسلم است. در اخبار آمده است که وقتی داود علیه السلام زبور می خواند، حالتی بر وی غالب شد بر پای خاست و گرد برگشت.

و نیز در تورات آمده است که: شَوْقُنَاكُمْ فَلَمْ تَشْتَاقُوا وَ زَمَزَمْنَاكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا. سعید بن المسیب وقتی که در کوچه ای از کوچه های مکه می گذشت، عاص بن وائل



السَّهْمِي قُولِي مِي خواند، در وی اثر کرد، ساعتی بایستاد و باری چند پای برمی گرفت و بر زمین می نهاد.

یکی از بزرگان دین گوید که لَذَّتِ کامل در هیچ حالت نتوان یافت إلا در حالتِ سماع. هرگاه که داود علیه السَّلام زبور خواندن گرفتگی پری و آدمی و وحوش و طیور به سماع بایستادندی. و وقتی چهارصد جنازه از مجلس او برداشتند که اندر سماع آواز او فرو شده بودند، که رسول صلی الله علیه و سلم گفت: ابو موسی الاشعری را رضی الله عنه آوازی داده اند همچو آواز داود علیه السَّلام.

اما نعره زدن در وقت آنکه چیزی خوش شنود که وقت او بدان خوش شود، هیچ عیبی نیست که رسول صلی الله علیه و سلم وقتی این آیت می خواند: فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ؛ نعره ای بزد و به گریستن ایستاد و به ترک خواندن بگفت. پس نعره زدن در وقت آنکه چیزی خوش آید، عیبی نیست.

عایشه رضی الله عنها روایت کند که یکی از خویشان به یکی از انصار می دادند، رسول صلی الله علیه و سلم در آمد و گفت: آن زن را به خانه او فرستادی؟ گفت: فرستادم یا رسول الله. گفت: هیچ کس با وی فرستادی که آنجا چیزی برگوید از سماع؟ گفت: نفرستادم یا رسول الله. رسول صلی الله علیه و سلم گفت: اگر کسی را بفرستادی که گفتی: آتَيْنَاكُمْ فَحَيَّانَا وَحَيَّاكُمْ، بهتر بودی.

جنید رحمه الله علیه گوید: نزدیک سری سقطی رحمه الله علیه شدم، گفت: وقتی مردی را دیدم افتاده و از هوش بشده. گفتم: او را چه بوده است؟ گفتند: آیتی از قرآن بخوانند از هوش بشد. گفتم: بگو تا دیگر باره برخوانند، بخوانند، مرد با هوش آمد، مرا گفت: تو چه دانستی؟ گفتم: چشم یعقوب علیه السَّلام به سبب پیراهن یوسف علیه السَّلام تاریک شد و هم به سبب پیراهن یوسف علیه السَّلام روشن گشت. وی را نیکو آمد از من و بیسندید.

اما جامه پاره کردن معنی ندارد بلکه کراهیت است. در خبر است که وقتی داود علیه السَّلام آمد و چیزی می گفت، یکی برخاست و جامه پاره کرد. جبرئیل علیه السَّلام آمد و گفت: یا داود! حق تعالی می گوید که آن مرد را بگوی که دل را در دوستی ما پاره کنی بهتر از آنکه جامه بر آواز داود.

و احوال سماع را دلایل بسیار است از کتاب و سنت، اینجا بدین قدر اقتصار کنیم. فترت روزگار عذرخواه است خلل و تقصیری را که در سخن آمده است که همه چیزها



در این وقت فاسدُ مزاج شده است. اگر تفاوت معینی یا تبدیل کلمه‌ای باشد تعلق به انقلاب احوال دارد و اگر بر معنی رضا افتد تأیید الهیت و مدد عزّت باشد.



## ● وجد و حرکت در سماع

ابوالمظفر منصور بن اردشیر عبادی

قال تعالى: وَ إِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ. بدان که سماع از احوال ارباب طریقت است و همچنان که وجوب معرفت و لوازم شریعت آدمی را به استماع حاصل آید حقایق طریقت و روح و انس دل هم به سماع حاصل آید. و سماع هم به گوش است و هم به هوش، اما گوش الا اصوات حروف نشنوند و اگر آواز به غایت غلظت رسد یا به غایت دقت گوش را در آن مجال ادراک نماند و در رنج افتد. اما حقیقت صوت و حرف الا به سمع دل نتوان شنودن. و همچنان که گوش تو در گوشه سر نهاده اند تا از خلق شنود به آواز، در دل نیز سمع نهاده اند تا از حق سخن شنود بدان. و قاعده وحی انبیا و درجه الهام اولیا به سمع باطن دریابند، انبیا بگوش ظاهر شنوند. و نشان استماع آن است که چون بیتی یا آیتی یا سخنی نیکو به گوش رسد دل صافی او مدد نور معرفت و سرای پرده آن حروف و کلمات ارتقا نماید و آنچه حقیقت مفهوم آن کلام باشد به صفای صفت و نور بصیرت دریابد و آنچه دریابد بطریق نیکوتر و پسندیده تر دریابد. فَبَشِّرْ عِبَادَ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ. خداوند تعالی در مصحف مجید چنین خبر داد که: بشارت ده باشید کسانی را که چون سخن شنوند آنچه نیکوتر باشد و به حقیقت نزدیکتر، از آن سخن فهم کنند. یعنی چیزی پذیرند و فهم کنند که به عقل و رمز شرع و روح روح نزدیک باشد، به چیزها که ظاهر حس و نفس امّاره در آن آویزد، بدان قناعت نکند.

سماع آنکه مسلم باشد رونده را که به حرمت به جای حرکت بایستد و محبت بدل شهوت بایستد و هر که از سر شهوت و هوی سماع کند در وبال معصیت افتد اما چون از سر حرمت و محبت سماع کند بصیرت و معرفت افزون شود.

و بزرگان گفته اند که: قدر سماع با سماع است چنان که شنوایده شود. و از اینجاست که آدمیان در منزل سماع بر مراتب اند؛ بعضی به صورت عبارت و درجه نظم موقوف



شوند، بعضی از حقیقت مفهوم چیزی تصور کنند به مقدار حالت و مرتبه و وقت خویش، تا اگر در حالت خوف باشند یا در حالت رجا یا در منزل طلب یا در بدو ارادت یا در کمال محبت، بدان مقدار حال خویش و لایق<sup>۱</sup> وقت خویش شنوند و ملایم آن استماع حرکات کنند. و در جمله همگنان در سماع موقوف وقایع خویش باشند، هیچ کس خارج واقعه خویش چیزی نتواند شنیدن، اگر واقعه صحیح باشد استماع نیکو افتد و حرکت پسندیده حاصل آید و اگر واقعه متزلزل و متلون باشد در استماع خیالات فاسد غلبه کند و تصورات محال پدید آید و از آنجا حرکات نامضبوط حاصل آید و فساد چنین سماع بیش از آن یابند که صلاح و فتوح و سؤال.

فایده سماع ادراک انوار غیبی و تنسم نسیم علوی است که ارواح در این منازل غریب‌اند و انس الا به ادراک معنی و نسیم روح اصلی که از عالم نسبت به ایشان رسد، نیابند. و دلیل به ادراک حقیقت سماع واقعه است و طریق معرفت و رونق محبت است، چون از زمان و مکان و اخوان از معرفت و بصیرت و محبت حاصل یابد از سماع بهره نیکو و حظ وافر یابد.

و روح طاهر و نفس ناطقه را در دنیا قوت و غذا الا سماع نیست و هر که را در ولایت سماع نصیب نیست از حقیقت نطق و عز معرفت هیچ خبر نیست او را. و این چنین کس به جمادات نزدیکتر از آن است که به حیوانات. و هر که را در سماع نصیب الا تحرک شهوت به گمان وصال و خوف از الم فراق ابناء جنس خویش نباشد هم از سماع نصیب ندارد. و این چنین کس به بهایم نزدیکتر از آن است که با آدمیان.

پس صاحب غفلت را سماع نیست و صاحب شهوت را سماع مسلم نیست اما صاحب وقایع را بر حسب ادراکات سماع است. مبتدی را آن بهتر که در ریاضت به سماع مشغول نباشد زیرا که در ولایت معرفت و منزل محبت افتد تسلی و تسکین الا به سماع نباشد. و در جمله هر که را روح پاکتر و دل صافی تر بهره او از سماع بیشتر و حظ او در سماع کاملتر. چنان که حق تعالی خبر داد که در میان صحابه جماعتی اند که چون سماع قرآن کنند قطرات عبرات از اطباق احداق بر صفحات و جنات می‌ریزند از کمال معرفت: وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ.

و هر که را معرفت زیادت تر است به سماع مایل تر است. و سماع را آلات و اصوات و



آغانی و حروف و عبارات جمله اسباب و وسایط اند اما حقیقت او اتصال جان است به عالم خویش و ادراک حقیقت از عالم اصلی، و شخص طفیل روح است در سماع، اگر جان در بدو ارادت باشد در وجل افتد. إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ. و اگر در صفای کشف و شهود باشد در سکونت و تمکین افتد أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ.

و در حقیقت سماع و مراتب آن سخن بسیار است و ما در کتابهای متفرق بیانها کرده ایم اینجا این قدر کفایت است که جمله اصحاب ارواح را در سماع نصیب است و هر کس را به مقدار تصوّر بر حسب واقعه خویش بهره است و هر که به شهوت شنود وی را حرام است و هر که به نسبت احوال خود شنود وی را مباح است و اصحاب محبت و کاملان معرفت را مهمّ است که ماهی زنده ماند به آب، و جان عاشقان به سماع.

و در سماع شرایط بسیار است از صفای وقت و حضور دل و جمعیت خاطر و احتراز از اغیار و انزوا و عزلت و مساعدت با اخوان و حفظ ادب. و اصل این جمله صحت این واقعه است و نشان او امارت حرکت است [که] بر خطرات دلیل است و خطرات به ادراک آبتن. و صاحب دل شرح احوال سماع از کتاب لطیف و نبشته دل خواند هر چه از حقیقت احوال روندگان در کتاب نویسند نقش بی نفس است و هر که این<sup>۱</sup> طریقت از کتاب معلوم کند تشنه سراب طلب<sup>۲</sup> است، تا زنده است مرده تر است و از این چنین احوال فساد بیش از آن پدید آید که صلاح.

و سماع قرآن جمله مسلمانان را به اتفاق رواست اما در شنودن ابیات خلاف است، و در جمله حال سماع به مستمع بگردد.

و در حدیث درست شده است از سیّد عالم علیه السلام که روز عیدی بود و جماعتی پیش مهتر آمدند، مگر کنیزکان حبشی بودند دف می زدند. سیّد عالم علیه السلام ایشان را اجازت داد آن دف زدن و بیت گفتن؛ ایشان می گفتند و سیّد می شنود. بوبکر صدیق رضی الله عنه در آمد و هم آن قاعده بر جای بود و نیز موافقت نمود به استماع، آنکه عمر به در حجره آمد، آن حبشیان دف در زیر جامه پنهان کردند. عمر بدانست، ایشان را زجر کرد، گفت: خانه رسول خدای و او حاضر، چرا از من احتراز می کنید؟ و رسول خدای اولیتر که از وی بترسید. سیّد عالم علیه السلام گفت: یا عمر بگذار، که هر قومی را

۱. در اصل / از + این.

۲. در اصل / تشنه ای شراب طلب.



عیدی است و عید ما این است و از تو می ترسند لَابَلْ أَنْتَ أَفْظُ وَاغْلَظْ؛ زیرا که تو درشت تری و گرم خشم تری. و این حدیث درست است و در کتب صحاح منقول است و مراتب و احوال سماع و استماع و مستمع درین حدیث ظاهر است و درین کتاب این قدر بیان کفایت است. پس راحت ارواح در دنیا به سماع است و در آخرت وعده ارواح هم به لذت سماع است لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا.

ایزد تعالی گوش دل ما را برخوردار کند و چنان گرداناد که سخنهای او بدانیم شنودن، و کلمات و دعوات و حاجات ما بشنواد و اجابت کند، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْمَجِيبُ.

### وجد و حرکت که از سماع پدید آید

بدان که مستمعان را در وقت سماع احوال است مختلف، و حرکات است، ناوت. و این تفاوت حرکات و اختلاف حالات بر حسب ادراکات سماع است و بعضی را غالب بر احوال سکون باشد از درایت نفس و قوت تحمل و دقت نظر و رفعت همت و استغراق در معانی، و بعضی را غالب حرکت باشد از فرط شهوت و انزعاج دل و اضطراب فکر و ضعف نفس و مانند این. در جمله اعتراض از احوال سماع دور باید داشتن و احوال ارباب سماع درین قاعده به سه وجه است:

اول تواجد است، از حرکت خیزد و ابتداء تکلف باشد از حس ادراک و اختیار. و ارباب اقتدا را تواجد نیست اما بعضی را در طریق تشبیه تواجد است چنان که سید عالم علیه السلام گفت: اَبْكُوا فَإِنْ لَمْ تَبْكُوا فَتَبَاكُوا؛ گفت: بگریید و اگر گریستن تان نیست خود را بگریانید که تشبیه تواجد به اهل وجد از طریق محبت پسندیده است هر چند شرط مرید آن است که وجد را چندان که تواند پیوشاند تا از وی حرکت و اشتها پدید نیاید.

وجه دوم وجد است که از راه وجدان صفت و عرفان سریرت غلبه حالتی باشد که درآید و مانند برق ساطع لمعانی بکند و بیخ علایق بسوزد و برگذرد تا به آواز رسد، ترسد و تا به حرکت پیوندد، ساکن شود. و وجد از حس معرفت خیزد چندان که مبتدی را در وجد اضطراب است منتهی را سکونت و ثبات است. چنان که در اخبار نقل کنند که: جوانی پیش سید عالم علیه السلام آمد در حدت طلب و غلبه محبت، و هر کلمه که مهتر می گفت، دل آن طالب در حرکت مضطرب می شد و آب خون آمیز از حدقه او بر وظیفه چهره او روان شده بود. بوبکر صدیق رضی الله عنه همان می شنید و ساکن می بود. آن جوان در آن معنی به وی مراجعتی کرد، گفت: هَكَذَا كُنَّا حَتَّى سَكَنَتْ قُلُوبُنَا أَيْ اِطْمَأَنَّتْ



قُلُوبُنَا؛ گفت: ما در ابتدا همچنین بودیم و هم این اضطراب کرده‌ایم اما اکنون دل در ثبات با سکونت الفت گرفته است هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ. پس اوّل وجد اضطراب است از حرکت، و آخر سکونت در حرمت و هیبت. و بیشتر اضطراب از تلّون خیزد و بیشتر ثبات از تمکّن. و در همه اختلافات سماع تلّون است و همین حرکات از مشتاق در سماع مقبول است چون از تکلف دور باشد نه افزون کند و نه کم کند، پسندیده آید.

و سوم وجه وجود است از واقعه زاید و به کمال نفس یقین مکین دل شود. و هر چه در یافتن از وجد پدید آید از دیدن و بودن در وجود ظاهر شود و عزّ سماع در وجود است که شاهد و مشهود بهم نقد کردند هیچ نسیه و وعده تلّون و تغیر در حال و قول راه نیابد، عزّت روح بر حرکت تن غالب می‌شود و از فرح و ترح دور می‌بیند و از هجر و وصل فارغ، و نهایت سماع درین وجود است و مرتبه انبیاست که ایشان را در سماع نصیب وجود است نه وجد، چنان که موسی علیه السلام صدواند هزار کلمه بی واسطه از خداوند تعالی بشنید چون در وجود واقعه موجود بود ثبات و قرار داشت و تغیر و اضطراب در وی نمی‌آمد. چون هفتاد کس را اختیار کرد از علمای امت و به میعاد برد ایشان را، در مرتبه وجد بودند فَأَخَذَتْهُمْ الصَّاعِقَةُ، هیچ طاقت سماع کلام الله نداشتند، جمله در اضطراب آمدند و بیم بود که در رقص روح خرقه قالب پاره کنند.

و سیّد عالم نیز در شهود صاحب وجود بود، شب معراج بی واسطه از خداوند سخن بشنید و صاحب سماع گشت و هیچ حرکت نکرد و حرقت در وی پدید نیامد که چندان که در تواجد تکلف است در وجد اضطراب است و در وجود ثبات و رزانت و قرار است، و وقتی که سیّد عالم علیه السلام در آن وجود بودی و سخن گفتی، نخواستی که از صحابه هیچ کس حرکتی کند یا آوازی دهد چنان که در خبر آمده است و در حدیث درست شده است که وقتی خطبه می‌کرد یکی از فقرای صحابه آوازی بداد، مهتر در میان خطبه گفت: اگر راستگوی است خود را برهنه کرد، و اگر دروغ زن است خداهش هلاک کناد. لَفِظِ حَدِيثٍ چنین است که: إِنْ كَانَ صَادِقًا فَقَدْ شَهَرَ نَفْسَهُ وَ إِنْ كَانَ كَاذِبًا مَحَقَّهُ اللَّهُ تَعَالَى.

و موسی علیه السلام وقتی در مناجات در مقام وجد اضطراب کرد، از حضرت وحی آمد که یا موسی دل در معنی پاره کنی بهتر از آنکه جامه در سماع خرقه کنی. و در جمله وجود و شهود سماع و کتمان از حالت در آن وقت حلیت منتهیان و



کاملان است و بیشتر مردمان در وجد و تواجد اند. و هر چند از تکلف دورتر باشند بهتر بود که سماع مقام حقیقت است، تکلف در وی قاطع الطریق است و آفات بسیار دارد و چون بی تکلف حرکتی رود اثر صدق پیدا باشد.

و خرقه که افتد یا از برای تبرک را یا از جهت عزت سماع را یا به حکم حق صحبت قوم را در وی تقرّب می نمایند. و هر کس از آن خود نصیبی می داند بر این وجوه پاره می کنند. و جامه تن را همچنان است که تن جان را، آنجا هم تفرقه است که اجزا به ارکان دهند و اینجا نیز خرقه هست که برای عزت صحبت یا از جهت ظهور حقیقت هر کسی را از خرقه نصیبی دهند.

و خرقه باید که قوت سماع مجروح کند تا پاره شاید کردن که هر چه به طبیعت یا بر پا یا به هوا پاره کنند غرامت باشد بر صاحب خرقه، و تفرقه را نشاید. و آواز نیز باید که از خوف سماع تولّد کند که اگر به عادت آواز دهد و بال حصول آید.

و در جمله آداب بسیار است در سماع، و احوال وجد و حرکت مستمعان، و به کتاب راست نیاید و اصحاب واقعه و ارباب قلوب ناپسندیده دانند. و در جمله مبتدی را سوزی است و منتهی را سازی. و چون رضا و وفا و صفا در میان باشد برکات حاصل آید که **إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ**.

ایزد تعالی ما را توفیق دهد تا در استماع کلمات ربّانی از تکلف تواجد و تردد و تباعد دور شویم، **إِنَّهُ هُوَ الْقَرِيبُ الْمَوْجُودُ الْمُجِيبُ**.



## ● آداب صوفیه در سماع

ابونجیب سهروردی

رَبِّ الْعَزَّةِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى كَقَوْلِهِ: وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ. وَكَقَوْلِهِ: الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ. وَكَقَوْلِهِ: فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ. مجاهد گفت: یسمعون.

و پیغمبر علیه الصَّلوة گفت «الحديث»: ما اذن الله لشيء كاذنه لنبي حسن الصوت بالذكر. سماع نکند خدای مر چیزی را همچون سماع کردن مر پیغمبری را که نیکو آواز باشد به ذکر.

و روایت کرده اند: بر خواندند پیش مصطفی این آیت: إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَ جَحِيمًا وَ طَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَ عَذَابًا أَلِيمًا. و به روایتی دیگر این آیت بر خواندند: فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا؛ و بسیار بگریست.

و روایت کرده اند از عایشه رضی الله عنها که: بود نزدیک من کنیزکی، و پیش من سماع کردی، و پیغمبر علیه السلام درآمد و آن کنیزک بر حال خود می بود. پس عمر رضی الله عنه درآمد، و او بدوید. مصطفی علیه الصَّلوة و السلام بخندید، عمر گفت: خنده تو از چیست یا رسول الله؟ پیغامبر او را بگفت. عمر گفت: بیرون نشوم تا بشنوم آن را که بشنیده است رسول خدای. پس سید بفرمود تا عمر را بشنوانید.

و ذوالنون مصری رحمة الله علیه را سؤال کردند از سماع، گفت: واردی است بحق که برانگیزاند دل را سوی حق، هر که بهر نفس سماع کند زندیق گردد. و سری رحمة الله علیه گفت: دل دوستان شاد شود نزدیک سماع، و دل تایبان بترسد، و دل مشتاقان افروخته گردد.

و گفته اند: مثل سماع مثل باران است، چون بر زمین رسد زمین سبز گردد. همچنین دل های برافروخته ظاهر گردانند مکنونات فواید را نزد سماع. و گفته اند: سماع به حرکت آورد آنچه دل آن را پوشیده می دارد از شادی و اندوه و



ترس و امید و شوق. گاه باشد که او را به گریه آورد، و گاه باشد که او را به طرب آورد. و گفته‌اند: سماع بهره‌مند گرداند هر عضوی را، که گاه باشد که به گریه آید، و گاه باشد که به فریاد آید، و گاه باشد که دست بر هم زند، و گاه باشد که رقص کند، و گاه باشد که بیهوش گردد.

و گفته‌اند: اهل سماع سه‌اند: شنونده به پروردگارِ خود، و شنونده به دلِ خود، و شنونده به نفسِ خود.

و بعضی از مشایخ گفته‌اند: سماع نیک نباشد مگر کسی را که دلِ او زنده باشد و نفس او مرده.

و گفته‌اند: درست نگردد سماع، مگر کسی را که از حظِّ خود فانی گشته باشد، و حقیقت او باقی بُود، و بشریتِ او فرو مرده باشد.

و از بعضی حکایت کنند که گفت: خضر را علیه‌السلام دیدم و گفتم: چه می‌گویی در سماع که یاران ما در آن می‌باشند؟ گفت: آن صفائی است که ثابت نشود بر او مگر قدمهای عالمان.

و گفته‌اند: سماع آتش‌زنهٔ سلطانی است، و آتش آن در نگیرد مگر در دلِ آن کس که دلِ سوخته دارد بر محبت و نفسی سوخته بر مجاهدت.

و از آدابِ ایشان است که در آن تکلف نکنند. و ایشان را از بهرِ سماع وقتی معلوم نباشد، و در سماع طیبیت آرزو نکنند. پس سماع کنند آن چیز را که داخل بُود در وصفِ مریدان تائب و ترسندگان و امیددارندگان، و آنچه ایشان را بر معاملت حریص کند، و صدق ارادت ایشان تازه گردد. و آن کس که این نداند، واجب است بر او که قصد کسی کند که او را ادب کند در این.

و نصر آبادی را گفتند: تو بغایت حریصی بر سماع. گفت: آری، آن بهتر است از آنکه بنشینم و غیبت کنم. ابو عمر نُجید او را گفت: دور است این ای ابوالقاسم که زلتی — یعنی لغزیدنِ قدمی — در سماع بتر است از چندین و چندین سال که غیبتِ مردم کنند. و ابوعلی رودباری گفت: به ما چنان رسید در این کار، تا جایی که مثلِ تیزی شمشیر، اگر میل کنیم، چندین در آتش افتیم.

و از آداب نباشد استدعای حال و تکلف از بهرِ قیام [به سماع]، الا از غلبهٔ حالی که در آید، و برانگیخته شود، یا آن که بر سبیل مساعدت باشد صادقی را، یا مطایبه، نه آن که سکونی به خود راه دهد به تکلف.



و نیز اظهار حال نکند، و ترک این اولیتر باشد. روایت کرده‌اند از رسول صلی الله علیه و سلم که وعظ می‌گفت، و مردی از گوشه مسجد بیهوش گشت، گفت: کیست که شوریده کرد بر ما دین ما، اگر راستگوی است مشهور کرد نفس خود را، و اگر کاذب است خدای او را نیست گرداناد.

و کراهیت است جوانان را که به حضور مشایخ قیام کنند و حال ظاهر گردانند. حکایت کنند که جوانی با جنید صحبت داشت، و هر وقت که سماع بودی برجستی و متغیر شدی. جنید گفت او را: اگر ظاهر شود بعد از این از تو این، باید که صحبت من نکنی. و بعد از آن، آن جوان نفس خود را نگاه می‌داشت، و گاه بودی که از هر یکتا موی وی عرق روان شدی، تا روزی از روزها برجست چنان که روح از وی بیرون شد. و رخصت نیست جوانان را در قیام حرکت کردن اصلاً. و اکثر مشایخ کراهیت داشته‌اند حضور ایشان در مجلس سماع.

و چون وقت جذبه بود، روا نبود کسی را که به تکلف مداخلت و مزاحمت کند بر طریق موافقت. و حکایت کرده‌اند که ذوالنون مصری به بغداد شد، جماعتی پیش او در شدند و با ایشان قوالی بود، از او دستوری خواستند که چیزی بگوید، و او ایشان را دستوری داد، و قوال این بیت برخواند:

صغیر هواک عذبنی	فکیف به اذا احتنکا
و أنت جمعت من قلبی	هوی قد کان مشترکا
اما ترثی لمکتب	إذا ضحك الخلی بکی

دل او خوش گشت و برخاست و تواجد کرد و بر روی بیفتاد، و خون از پیشانی روان شد و بر زمین نمی افتاد. پس یکی از ایشان برخاست، و ذوالنون به وی نگریست، و گفت: الذی یراک حین تقوم، مرد بنشست.

و سکون با حضور دل و جمع همّت و وقوف بر احوال مستمعان اولیتر از مداخلت است که آن محل استقامت و تمکین است، و خاموشی از آداب حضرت است. خدای تعالی گفت: فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا. و خدای تعالی گفت: وَ خَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا.

و چون مجلس سماع اتفاق افتد، ابتدا به قرآن باید کرد و ختم نیز بدان. حکایت کنند از ممشاد دینوری که رسول خدای را به خواب دید، و از او سؤال کرد از جمع شدن قوم سماع را. گفت: باکی نباشد، ابتدا به قرآن کنید و ختم بدان.



و کراهیت است مرید را که سماع غزل کند و اوصافِ خدّ و زلف و خال، که آن بعیدالغور است.

و بعضی از مشایخ گفته‌اند که سماع شهوتی است در قعرِ شبهتی که آن را در نیابد مگر عارفی بینادل و دریابنده و زدوده شهوت و شبهت، و آن که هوی او را نابسوده. و جنید گفت: هر مریدی را که بینی که میل به سماع دارد، بدان که در او بقیتی است از بطالت.

و گفته‌اند: سماع صراطی کشیده است، صاحبِ یقینی قصدِ آن کند و دریابد، و صاحب شک قصد کند بانکار، و سماع گذرنده را به‌اعلاء علیّین رساند یا به‌اسفل السّافلین.

و یکی از مریدان شیخی را بگفت که نه مشایخ میل به سماع می‌کنند؟ شیخ گفت: اگر تو مانند ایشان، تو نیز سماع می‌کن.

و باید که در مجلسِ سماع کسی نخندد، یا مشغول چیزی دیگر شود، حاضر نشود. حکایت کرده‌اند از ابو عبدالله خفیف که حاضر شدم با شیخ خود احمد بن یحیی، در دعوتی به شهر شیراز، و در آن دعوت اتفاقِ سماع افتاد، و وقت شیخ خوش شد، و برخاست و تواجد کرد و می‌گردید؛ و جماعتی از ابناء دنیا در صفّه دیگر که برابر ما بودند، و یکی از ایشان بخندید. شیخ چراغ پای را برگرفت و آن را بینداخت بدان صفّه، و به دیوار آمد، و هر سه پایه چراغ پای در دیوار نشست. و شیخ ابو عبدالله مدّت سی سال نماز بامداد به آبدست شب می‌گزارد.

و سؤال کردند بعضی مشایخ را که دل از سماع چه بیاشامد، و ارواح را از آن چه شرف باشد، و نفس از آن چه چیز شرب کند؟ گفت: شرب دلها حلم باشد، و شرب ارواح تنعم باشد، و شرب نفوس ذکر باشد که موافق گردد طبع او را از حظوظ.

و سؤال کردند از تکلف در سماع، به جواب گفت که سماع بر دو نوع است: یکی آنکه مستمع گردد طلب جاه را، یا منفعتی دنیاوی را، و این نوع تلبیس و خیانت باشد. و یک نوع دیگر که تکلف کند طلب حقیقت را. چنان که کسی وجد را طلب کند به تواجد، و او به منزلتِ گوینده است از گریستن. و رسول صلی الله علیه و سلم گفت «الحديث»: إذا أرايتم أهل البلاء فابكوا فإن لم تبكوا فتبأكوا. چون اهلِ بلا را بینند بگریند، اگر نگریند به تکلف گریه کنند.

و ابونصر سراج گفت رحمه الله علیه: اهل سماع بر سه طبقه‌اند، طبقه‌ای از ایشان در



سماع بر مخاطبان حق رجوع کنند در آنچه می شنوند.

و طبقه‌ای از ایشان رجوع کنند در سماع مخاطبان احوال ایشان و مقامات و اوقات. ایشان بسته شدگان به علم‌اند و طالبان به صدق، در آنچه اشارت کنند او را اندرین چیز. و طبقه‌ای از ایشان درویشانند مجرّد، آنان که از علایق قطع کرده‌اند، و دل ایشان ملوّث نشده است به محبّت دنیا و جمع آن و منع آن. ایشان سماع کنند به دل‌های خویش، و لایق باشد ایشان را سماع. ایشان نزدیکترین مردم‌اند بر سلامت، و از فتنه بسلامت‌تر. و هر دلی که ملوّث باشد به دوستی دنیا، سماع او سماع طبعی باشد و تکلف. و گفته‌اند: محتاج به سماع کسی بُود که ضعیف حال باشد، که قوی حاجتمند سماع نباشد.

حصری می‌گوید: چه دُونَ حال باشد کسی که محتاج باشد بر کسی یا بر چیزی که او را برانگیزاند، و به حق عمر من که مادری که فرزندش مرده باشد حاجتمند نوحه کننده نباشد.

و گفته‌اند: سماع قومی را چون غذا است، و قومی را دارو، و قومی را راحت‌رسان. و ابو عبدالرحمن سلمی می‌گوید: وجد قومی را زیادتی بُود، و دیگران را نقصان، و آن چون سلاح است جهاد را، که در راه خدای تعالی کنند، نیک باشد، و قتل اولیا را هم بشاید، و همچنین آفتاب چیزی را بصلاح آورد و چیزی دیگر را تباه کند. و گفته‌اند: سماع تعلق به مستمع دارد تا از چه می‌شنود.

یکی از طوّافی شنید که می‌گفت: سَعَتَری بَرّی. یعنی اَوِیشنِ دشتی. آن شنونده بیهوش گشت، از او سؤال کردند، گفت: پنداشتم که می‌گوید: اُسَع تر بَرّی. یعنی عطا ده که بیننده بَرّی.

و شبلی این شعر را بشنود که کسی می‌خواند:

اسائل عن سلمی فهل من مخبر یكون له علم بها أين تنزل

یعنی ای سؤال کننده! از سلمی هست خبر کننده‌ای که باشد او را علم به‌وی که کجا

نزول کند. شبلی به‌هوا برجست، و گفت: لا والله خبرکننده نباشد از او در دو سرای.

و صبیحی می‌گوید: واجب باشد آن کس را که وجدی دارد، اگر وجد او صحیح باشد، باید که وجد خود را نگاه دارد در آن حال. چنان که زبان نکوهیدن بر او روان نباشد به هیچ حال.

و همو گفته است: وجد سرّ صفات باطن است، همچنان که طاعت سرّ صفات ظاهر



است. و صفات ظاهر حرکت و سکون است و صفات باطن احوال و اخلاق است. و اما حکم خرقه‌ها که در سماع بیفتد، هر چه از آن بر طریق مساعدت باشد، یعنی یاری آن جماعت را باشد، و هر چه افتادن آن به سبب قولِ قَوّال باشد یا انشاء شعری، اگر در آنجا جماعتی حاضر نباشند، آن خاص قَوّال را باشد، و اگر در آنجا جماعتی حاضر باشند، قول مشایخ در آن مختلف است:

بعضی گفته‌اند: آن خرقه قَوّال را باشد به سبب آنکه فایده وجد در سرّی است که از جهت قَوّال است، خلعت دهد قَوّال را به عوض آنچه رسیده است به او. و بعضی گفته‌اند: آن جماعت راست، و قَوّال یکی از ایشان است که برکت حضور جماعت کمتر از قَوّال نباشد.

و روایت کرده‌اند که رسول - علیه الصلوة - روز بدر گفت: هر که به فلان جای رود، او را این و آن باشد، و هر که کسی را بکشد چندین، و هر که اسیری را بگیرد، او را چندین دهند. جماعت جوانان بشتافتند و پیران و بزرگان صحابه نزد نشانها و علمها بایستادند. چون فتح مسلمانان را میسر شد، جوانان طلب کردند آنچه ایشان را بود، و مصطفی - علیه الصلوة و السلام - به ایشان وعده کرده بود. پس پیران گفتند: ما هم پشت بودیم شما را، و یاری کردیم، غنیمت را بی ما بر مگیرید. خدای تعالی این آیت فرستاد: *يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ، قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ*. پس مصطفی - علیه الصلوة و السلام - آن را به سویت قسمت کرد.

و از ایشان بعضی گفته‌اند که اگر قَوّال از جمله قوم باشد، او نیز چون یکی از ایشان باشد، و او را به چیزی دستی نبود، و اگر قَوّال بیگانه‌ای باشد هر چیزی که آن را قیمتی بود، آن را اِثَارِ او کنند. و هر چیز که از خرقه فقر فقر باشد، ایشان بدان اولیتر باشند. و بعضی از ایشان گفته‌اند که اگر قَوّال اجیر باشد، یعنی مُرَد بستده باشد، او را از آن هیچ نباشد. و اگر قَوّال تبرّع کرده باشد آنچه لایق او باشد، بدو دهند.

و اگر گوئیم آن از آن درویشان باشد، حُکمش چنان باشد که بدان مشغول شوند مادام که در سماع باشند. چون وقت سماع در گذرد، جمع کنند و در میان نهند. پس اگر آنجا محبّی از آن درویشان بود، حُکمش آن باشد که آن محبّ برگیرد بدانچه وقت آن را اقتضا کند، بی آنکه با وی معارضه کنند و بی آنکه منادی بر آن بود که آن استخفافی است به حقّ خرقه و حقّ درویشان.



پس اگر آنجا شیخی بُود که او را حکمی باشد، حکم بدان او را باشد، از آنکه پاره کند یا بذل کند، و آن را بر یاران قسمت کند.

و اهل شام گویند: درویش به خرقة خود اولیتر باشد. و جمله درویشان این را انکار می‌کنند.

و بعضی از ایشان گفته‌اند: هر خرقة که بر سبیل مساعدت و یاری افتاده باشد، یا آمیخته بُود به تکلف، ردّ آن اولیتر باشد.

و اکثر مشایخ کراهیت دارند که خرقة را بیندازند بر سبیل مساعدت، که در آن تکلفی است که از حقیقت دور است.

و اگر شیخ آنجا حاضر نباشد، یارانِ آن چنان که وقت اقتضا کند، پیش گیرند و در آن تأخیر نکنند.

و کراهیت داشته‌اند که تخریق مرقعات کنند إلاّ از بهر تبرّک باشد. و هر چه از خرقة درویشان باشد، آنچه رقعہ را بشاید، تخریق آن اولیتر باشد، تا هر یک را از آن نصیبی برسد، و هیچ کس محروم نشود. و آن را تفرقه کنند بر حاضران، و غایبان را نصیب نبُود که غنیمت آن کس را بُود که در کارزار حاضر باشد.

و در آنکه چگونه قسمت کنند، مشایخ را در آن اختلاف است:

بعضی گفته‌اند که قسمت میان ایشان به تفاضل باشد. همچون قسمت میراث و غنیمت.

و بعضی گفته‌اند: اگر قسمت آن شیخی کند به تفاضل قسمت کند، و اگر جماعت آن چیز را قسمت می‌کنند، باید که سویت در قسمت باشد.

و آنچه رقعہ را شاید ایثار کردن، آن بر کسی که مستحق باشد از درویشان اولیتر بُود، و آنچه از جامهٔ محبّان باشد، فروختنِ آن اولیتر بُود، و ایثار مر قوال را، و تخریقِ آن شاید.



## ● سماع عاشقان

### روزیهان بقلی شیرازی

اعلموا اخوانی - رحمکم الله و زادکم الله طیب العیش فی السماع - که قواعد سماع [به] انواع است عاشقان حق را، و آن را بدایت و نهایت است. و تلذذ ارواح در آن مختلف است، بر وفق مقام روح مقدس از آن لذت تواند یافت، ولیکن مهیا نشود مگر اهل سلطنت را در معرفت. زیرا که صفات روحانی با طبایع جسمانی مختلط است تا از آن انس مهذب نشود در مجالس انس مستمع نگردد. بلی جملگی موجودات آنچه هستند از حیوانات، مایلند به سماع، زیرا که هر یکی را علی حده در خور خویش روحی است که او بدان روح زنده است و آن روح به سماع زنده باشد.

و سماع استرواح جمله خاطر هاست از اثقال بشریت، و مهیج است مرطبیات آدمی را، و محرک اسرار ربّانی است. بعضی را فتنه است چون ناتمام اند و بعضی را عبرت است چون تمام اند. شاید آنها که به طبیعت زنده اند و به دل مرده، که سماع شنوند که مهلکه بار آورد ایشان را. واجب است بر آن که خوش دل است از راه یافت و نیافت جانان که مستمع سماع باشد که در سماع صد هزار لذت است که به یک لذت از آن هزار ساله راه معرفت توان برید که آن به هیچ عبادت میسر نشود هیچ عارف را.

و باید که طالب سماع را همه عروق شهوات از شهوات رقیق باشد و از صفای عبادت پرنور باشد و به جان در حضرت حاضر و مستمع باشد تا از فتنه نفس در سماع دور باشد که این مسلم نیست مگر اقویای عشق را؛ که سماع سماع حق است و سماع از حق است و سماع بر حق است و سماع در حق است و سماع با حق است، که اگر یکی از این اضافت با غیر حق کند کافر است و راه نیافته است و شراب وصال در سماع ناخورده است.

و سماع بی نفس شنوند مریدان محبت. و سماع بی عقل شنوند سالکان شوق. و سماع بی دل شنوند شوریدگان عشق. و سماع بی روح شنوند آشفته گان انس. اگر بدینها شنوند از حق محجوب اند، اگر به نفس شنوند زندیق اند و اگر به عقل شنوند معتبر بود، و اگر به دل



شنوند مراقب‌اند، و اگر به‌روح شنوند حاضرند.

سماعِ سماع و رای حضور است، دهشت و وله است، حیرت در حیرت است، در آن جهان رسوم منقطع است، عالم جاهل است و عاشق فانی.

سامع و قایل در بزم عشق هر دو یکی است. راه عشاق حقیقتش با سماع است حقیقتِ حقیقتش بی‌سماع است. سماع از خطاب است و بی‌سماعی از جمال است، چون نطق است بُعد است. چون خرس است قرب است. چون سمع است بی‌خبر است و بی‌خبران در دویی‌اند. در سماع خرد معزول است و امر نهی است و ناسخ منسوخ. در اوّل و هله سماع همه ناسخ‌ها منسوخ است و همه منسوخ‌ها ناسخ.

سماع مفتاح گنج حقایق است و آن عارفان را مقسوم است. بعضی بر مقامات شنوند و بعضی بر حالات شنوند و بعضی بر مکاشفات شنوند و بعضی بر مشاهدات شنوند. چون در مقام شنوند در عتاب‌اند، و چون در حال شنوند در مآب‌اند. چون به کشف شنوند در وصال‌اند و چون به مشاهده شنوند در جمال‌اند.

از بدایت مقامات تا نهایت مقامات هزارهزار مقام است که در هر یک مقام هزارهزار سماع است و در هر یک سماع هزارهزار صفات درآید چون تعبیر و توبیخ و فراق و وصال و قرب و بعد و حرقت و هیجان و جوع و عطش و خوف و رجا و عبرت و زفرت و وله و دهشت و صفا و عصمت و عبودیت و ربوبیت، که اگر یکی از آن به‌جان همه زهاد عالم رسد بی‌اختیار جان از ایشان برآید.

و همچنین از اوّل بدایت احوال تا به‌نهایت احوال هزارهزار مقام است که در هر یک مقام هزار اشارت است در سماع، و در هر اشارتی انواع درد است مثل محبت و شوق و عشق و حرقت و صفوت و بهجت و دولت، که اگر یکی از آن بر دل همه مریدان بگذرد همه را سر از تن بگسلد.

و همچنین از اوّل کشف تا به‌نهایت کشف در سماع نمایش در نمایش است که اگر یک نمایش همه عاشقان ببینند چون سیماب مذاب شوند.

و همچنین در مشاهدت صدبار صد هزار صفات درآید در وقتِ سماع، که هر یکی از آن هزار لطایف در عارف مهیا کند چون معرفت و حقیقت و طوارقات و بروق و لمعات و انوار قدس و هیبت و تمکین و تلوین و قبض و بسط و شرب و طمانینت. او را به‌غیب غیب افکند و اسرار بدایعش بنماید. و از هر ورقی در بهشت مشاهده، از اشجار صفات، مرغانِ انوار به‌الحانِ قدمی سرود سرمدی پیش جانِ جانش بگویند که یک قول



از آن عارف را از بندگی فنا کند و در خدایی باقی کند و نهاد از او بستاند و نهادش بدهد و به خودش آشنا کند و از خودش بیگانه کند و به خودش عارف کند و به خودش گستاخ کند و از خودش بترساند؛ در عین جمع به رنگ خودش بیرون آورد و نهان نهان با او بگوید و مقالت عشق از زبان دردش بشنود. گاه گوید که تو منم، و گاه گوید که من توام. گهش در فنا باقی کند و گاهش در بقا فانی کند، و گاهش برکشد و گاهش به انس آسایش دهد. گاهش به سهام توحید خسته کند، گاه جانش به التباس زنده کند. گاهش بشنواند، گاهش براند، گاهش بخواند. گاهش در صرف عبودیت افکند، گاهش در عین ربوبیت افکند، گاهش به جمال مست کند، گاهش به جلال پست کند؛ گاهش در صحو آورد، گاهش تمکین بخشد، گاهش تلوین دهد؛ گاه به ملت سماع جانش بستاند، گاهش به قلع طوارق نور لایزالی از طوابع توحید بر بام کبریا به پادشاهی بنشانند؛ گاهش در هوای ازل به سرّ قدوسی پرواز دهد، گاهش به مقراض تنزیه جناح همت در هوای هویت برّدد. این همه باشد در سماع و زیادت از این. و آن کس داند که در عین شهود از حسن شهود در حضور حضور از ساقی قدم بی زحمت عدم شراب الفت بستاند و قول سبّوحی از فلقِ قدوسی در غیوبات روح ناطقه بشنود. داند آن که آنجاست که اینجا بیان آن ندانند.

نه نارسیدگان راست این قول که مشبّه شوند و نه بیگانگان راست این خبر که معطل شوند، که این میراث موسوی است و رمز عیسوی است و حرقت آدم است و خلّت خلیل است و بکاء یعقوب است و درد اسحاق است و تمکین اسماعیل است و الحان داود است و آشنایی نوح است و گریختن یونس است و عصمت یوسف است و بلای ایوب است و مداوات یحیی است و خوف زکریاست و شوق شعیب است و مکاشفت و مشاهدت حبیب است احمد صلوات الله الرحمن علیهم اجمعین.

این حدیث رمز انا الحق است و حقایق سبّحانی است. سری سقطی راست حقیقت سماع؛ ابوبکر واسطی راست نطق سماع؛ شبلی راست درد سماع.

سماع مباح است عاشقان را، حرام است مر عامیان را.

و سماع سه قسم است: قسمی عام راست و قسمی خاص را و قسمی خاص الخاص را.

عام به طبیعت شنوند و آن مفلسی است. خاص به دل شنوند و آن طالبی است.

خاص الخاص به جان شنوند و آن محبّی است.

اگر شرح سماع گویم، ترسم که در جهان فراخ گوشها تنگ آید؛ زیرا که از خرابات فنا



می آیم و سرّ بقا آورده‌ام. اگر گویم بی‌نهاد گویم، که اگر از نهاد گویم، در خوردِ نهاد گویم. مطربم حق است و از او گویم، شاهدِم حق است و او را بینم، کلامم نوای عندلیبِ الست است با مرغان آشیان ازل گویم.

شعر

تغرب امری عند کلّ غریب

فصرت عجیباً عند کلّ عجیب

رزقنی الله و ایاکم تمکین السماع و مشاهداته.



## ● سماع شبانه

### نجم‌الدین کبریٰ

باید که سماع را تکلف نکند و پیش باز نشود، و چون پدید آید بتکلف ننشیند، وقت خویش با خدای عزّوجلّ نگاه دارد و چون واردی پدید آید تا تواند آرام گیرد. اگر شیخ حاضر باشد چون واردی پدید آید و قوی شود، سر بجنباند به تکلف ننشیند، و چون ساکن شود به تکلف نجنباند که برکت آن وقت ببرد و بدان نرسد. و در حرکت از کس یاری نخواهد و اگر کسی از وی یاری و مساعدت و معاونت خواهد، موافقت کند. و در سماع سه چیز نگاه دارد: زمان و مکان و اخوان.

اما مکان باید که فراخ باشد و گشاده، و از نظر اغیار پوشیده.

اما زمان باید که وقت سماع باشد و از روی ظاهر در شب<sup>۱</sup> پسندیده‌تر است تا عوام را از آن خبر نباشد و صاحب حال از قال پدید آید. صاحب حال سماع بر خواب اختیار کند و صاحب درد را خواب نبرد. و حقیقت زمان حقیقت وقت است و چون وقت آمد شب و روز یکسان شود.

اما اخوان چنین است که همه یک رنگ باشند و بی جنس نباشند که سماع در نگیرد و صحبت ناجنسان و رای همه عذاب‌هاست.

بزرگان گفته‌اند که آفت صوفی [در سماع] سه چیز است: مجالستِ اضداد و صحبت احداث و موافقتِ زنان، که شیخ جنید بغدادی رحمه‌الله علیه در سماع حاضر بود و سماع در نمی‌گرفت، شیخ فرمود: بنگرید که هیچ عامی در میان ما هست؟ بجستند، نیافتند؛ شیخ فرمود که بهتر طلب کنید. چون طلب کردند کفش عامی با کفش صوفی بدل شده بود، سماع از آن در نمی‌گرفت.

و قوال باید که از موی روی داشته باشد، کسانی که موی ندارند با دختران بکر برابر



باشند، سماع ایشان نباید شنیدن.

و اگر مستمع آوازِ دف و نی نشنود، بهتر باشد در سماع، که چنین باشد، که عذاب دل و روح باشد و چون حقیقی بُود درجات بلند و مکاشفات غیبی حاصل آید. و چون به خلاف این بُود معصیت و تهمت پدید آید، که تکلف جداست و تصوّف جدا.



## ● شوقِ سماع

ابوالفتح محمد بن مطهر جامی

### قواعد السماع

بدان - وفقك الله - که قواعد سماع به انواع است و آن را بدايات و نهايات است. و تلذذ ارواح و قلوب و اشخاص مختلف است بر وفق مقامات سالکان طريق عشق. اما روح مقدس از آن تلذذ تواند گرفت لکن مهيا نشود الا اهل سلطنت عشق را در مقام محبت. زیرا که صفات روحانی با طبایع جسمانی مختلط است تا از آن کدورات صافی نگردد در مجلس انس سماع مستمع نتواند بود بلکه جمله موجودات آنچه حیوان اند، مایل اند به سماع. زیرا که سماع استرواح ارواح است از اثقال بشریت، و مهیج است مرطبائع انسانی را، و محرک خاطرهاست و مقوی اسرار ربّانی است. و بعضی را فتنه است چون ناتمام اند. و بعضی را عبرت است چون تمام اند.

قومی که به طبیعت زنده اند و به دل مرده، شاید ایشان را سماع شنیدن، که بر ایشان حرام است و اگر بشنوند هلاکت بار آورد. و گروهی که به دل زنده اند و به طبیعت مرده، و به عشق مرهون اند، ایشان را سماع واجب است که اگر سماع نیابند، بیم بود که مجنون گردند یا هلاک شوند از راه یافت و نایافت.

و در سماع تلذذات است روحانی، نه جسمانی، که به هر لذتی از آن بسی راه قطع توانند کرد که آن به هیچ عبادت میسر نشود لکن باید که مستمع سماع را همه عروق هوایی و شهوانی رقیق و منقطع گشته باشد و از صفای عبادت پرنور و مصفا شده باشد و به جان در حضرت آمده، تا از فتنه نفس و مکر وی ایمن تواند بود، که سماع مسلّم نیست مگر اقویای عشق را.

اما سماع سه قسم است: قسمی عام راست و قسمی خاص راست و قسمی اخص راست.

اما سماع عام به نفس شنوند و افلاس بار آرد. و آن چهار نوع است: طبیعی و هوایی و



شهوانی و بدعتی.

اما سماع خاص به دل شنوند و طلب زیادت کند و آن سه نوع است: سماع خائفان و سماع راجیان و سماع روح.

اما سماع اخص به جان شنوند و محبت آرد، و آن دو نوع است: سماع راسخان و عاقلان است و سماع مشتاقان و محبان و عاشقان است. همه بتفصیل گفته آید ان شاء الله تعالی.

اما بدان که سماع هر گروه از سر وقت ایشان باشد، و هر چه گویند و شنوند از سر وقت خویش گویند و شنوند.

اما سماع را ظاهری است و باطنی است، و سخن را نیز همین است، هر چه ظاهر می نماید، شنیدن آن مسلم نیست و فساد است و از آن حذر کن. و شیخ الاسلام قطب الدین احمد در کتاب انس التائبین آورده است که «سماع تخم عنایت ازل است در دل مستمع، و دل چون زمین است و سماع چون تخم است و سمع چون جوی، و آواز چون آب. اگر در زمین دل تخم عنایت ازلی افکنده باشد آب اگر صاف باشد یا تیره، تخم از اصل خود بنگردد و او را چه نقصان بود؟». واللّٰه اعلم بالصواب و إليه المرجع و المآب.

### سماع العام

بدان - وفقك الله - که سماع عام چهار نوع است: طبیعی و هوایی و شهوانی و بدعتی. اما سماع طبیعی آن است که مزامیر زنند و سرود و غزل گویند لهو و طرب را. این شاید [که] سماعی است حرام. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: الغناء تنبت النفاق في القلب. و عن الحسن البصري في قوله تعالى: واستفزز من استطعت منهم بصوتك؛ قال: الدّف و المزامير.

اما سماع هوایی آن است که کسی چیزی می گوید، بعضی نیک و بعضی بد، و گروهی به هوی آن سماع می کنند. این سماع شاید شنید، بر گوینده و شنونده حرام است.

اما سماع شهوانی آن است که کسی از راه شهوت در هوای زنی یا غلامی و یا چیزی که دل او از راه شهوت بدان مایل بود به آوازی خوش بیتی یا غزلی می گوید و قومی سماع می کنند. این سماع بر گویندگان و شنوندگان، هر دو، حرام است و جمله در معصیت و خذلان حق تعالی باشند.



اما سماع بدعتی آن است که قومی را بطر گرفته باشد و نام درویشی و صلاح بر خویشتن نهاده باشند، نمی توانند که مجلس فسقی بر سازند که سالوس و ناموس ایشان خراب می شود، قوالان خوشگویی خوش آواز حاضر کنند و هر چه شان دل آرزو کند و هوی خواهد، شنوند و گویند و زنند، و این را حلقه ذکر نام کنند. و این نابالغان بطلال خود را بر فتراک دولت آن رسیدگان محقق مجتهد می بندند و معصیت را به عبادت می شمروند و آن را طریق فقرا و مشایخ نام می کنند. و مشایخان دین و سالکان سبیل یقین از این طریق حذر کرده اند که این نه صراط مستقیم است بل بدعتی عظیم است که در میان امت محمد علیه السلام افتاده است. عن أبي ذر الغفاري رضي الله عنه انه دُعي إلى وليمة فلما حضر فإذا هو بصوت فرجع فقبل له: ألا تدخل؟ قال: آني اسمع صوتاً و من كثر سواد قوم فهو منهم و من رضي عملاً فهو شريك فيه. والله اعلم بالصواب.

### سماع الخاص

بدان - وفقك الله - که سماع خاص سه نوع است: سماع خائفان و سماع راجیان و سماع روح. اما سماع خائفان آن است که چون رونده در مقام خوف افتاده باشد در پیش وی چیزی برگویند که با حالت وی موافق و لایق باشد. و گفتن آن در شرع جایز دارند، از سر سوز و درد و نیاز خویش در آن نگرد، دلش سوختن گیرد، آهی برکشد آبی از چشم آوردن گیرد و سوز دل و ناله خوف و آب چشم فراهم آید و آن سماع نیز مددی فراوی دهد و در او تصرف کند، مستمع جمع گردد. این سماع روا باشد و مباح داشته اند و راست و با سلامت باشد و گویندگان و شنوندگان را از آن نیک افتد و همه را مباح است و روا.

اما سماع راجیان آن است که سالک در منزل رجا آید، دل او خوش و خرم شود، چون آواز سماع به گوش او رسد او به جز از آواز خوش از هیچ خبر ندارد و نداند که چه می شنود، نعره زدن گیرد و برجستن آغاز کند. چون آواز کم شود حالت وی کم گردد، تا آواز می شنود گوش فرا می دارد و هر چه با حالت وی موافق آید می نیوشد، و اگر هزار بیهوده بگویند سماع کند از بهر آن یکی آواز خوش. بسیار بیاید کوشید تا بوک سربسر از آن بیرون تواند آمد با بسی استغفار و ندامت. زیرا که هر چه از رجا برخیزد با هوی آمیخته باشد. و طریق خوف در سماع با سلامت تر است از رجا، و سماع در مقام رجا خطر است و نیک گوش باید داشت و اهل رجا را حذر اولیتر.



اما سماع روح آن است که چون مرد مبتدی به کوی توبه در آید و هر چه شرب نفس باشد از وی زایل شود و هوی زیر قدم آرد تا هر چه آرزو و هوی و شهوت و طبیعت است از وی زایل گردد و روح وی حلاوت مناجات و لذت عبادات و طاعات بیابد و آن لذت که در جانب هوی از ماقبل یافته است از طرف عقل بیابد و در مرغزار عقل چرا کند، آنگاه اگر سماع شنود و حق از باطل جدا کند، او را مسلم باشد و اگر نفس این ریاضت نیافته باشد روح بر پی آسایش و لذت نفس برود، اگر حق باشد یا باطل، در سماع به جایی کشد که به ضلالت انجامد و از معنی دور افتد و با راحت نفس از راه هوا انس گیرد تا به جایی رسد که طاعت و معصیت از میان برگردد و شریعت باز دهد و هر چه در عالم بود یکی داند و از هیچ باک ندارد و آن جمله عین توحید شمرد.

و اگر کسی از راه دین که این طریق داند و شناسد، گوید که این نه راه مستقیم است و نه طریق سنت و جماعت، و نه جاده مشایخ طریقت است، قبول نکند از بس شرب که او را در آن باشد. راه اباحت از اینجا برخیزد و هر کسی در این طریق نتواند گردید مگر خداوندان معامله و یا کسی که این علم آموخته بود و بر طریق رفته، داند که چگونه است و غلط در سماع روح کجاست. و آن کسانی که در سماع غلو کنند اغلب در این مقام بر آیند و فرو شوند و خبر ندارند که راه کجا غلط کرده اند. بسا مردان راهرو چالاک که در این منزل سفر کنند و فرو شوند که یکی باز نیایند. ندای سالکان گرم رو خود را نیک گوش دارید و به ارشاد پیر حاذق روید که خطر در راه سماع روندگان بیشتر در این منزل است و دزدان راه روندگان را بیشتر در این منزل می زنند و کس خبر ندارد.

اما بدان که روح میان عقل و هوی می بایستد و راحت نفس می جوید، ولایت هر که دارد، می گوید. اگر نفس را ریاضت داده باشند و روح را در مرغزار طاعت و عبادت او تعالی و تقدس چراینده باشند و حلاوت مناجات یافته باشند و لذت آن چشیده، و راحت آن بدو رسیده و بازان آسایش خو کرده و از آن راحت استراحت دیده، هر جا که بر وی قرار گیرد و از آن مرغزار آید. و اگر نعوذ بالله در وادی هوی و صحرای طبیعت چرا کرده باشد زینهار کمند شریعت از گردن نفس بیرون نکنی و او را از مجاهده بیرون نیاری و شکال ریاضت از دست و پای وی برنگیری که اگر رهایی یابد بازان وادی هوی و صحرای طبیعت شود.

و هر سماع که نه از روح برخیزد آن نه وجد باشد و نه وقت، هر سماع که از روح خیزد همه طرب نفس و روح بود، و هر سماع که نه از سر شوق و محبت و عشق برخیزد



اغلب آن تخلیط است، از آن حذر باید کرد تا در دو جهان نجات و سلامت یابی، و عاقبت به صلاح مقرون گردد، ان شاء الله تعالی.

### سماع الأخص

بدان - وفقك الله - که سماع اخص بر دو نوع است: سماع راسخان علم و عقل است و سماع محبان عاشق است. اما سماع راسخان علم و عقل آن است که ایشان هر چه شنوند و گویند، تمییز کنند تا حق است یا باطل، صدق است یا کذب، خیر است یا شر، مرا است یا بر من است. چون میزان کنند هر چه شنودنی است بشنوند و هر چه گفتنی است بگویند، و هر چه گفتنی و شنودنی نیست نشنوند و نگویند و روا ندارند که دیگران را بشنوانند. هر چه سخن علم و حکمت بود که در آن منفعت خلق بود از نظم و نثر، به هر لغت که باشد، گویند و شنوند و بیاموزند و دیگران را آموزند؛ زیرا که سخن علم و حکمت گفتن و شنیدن و آموختن و در آموختن، و بدان کار کردن، به فتوای صاحب شرع علیه الصلوة و السلام بهتر و فاضلتر از عبادت تطوع است. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: لكلمة من الحكمة يسمعها الرجل فيعمل بها أو يعلمها غيره خير له من عبادة سنة. ایشان که راسخان علم و عقل باشند سماع ایشان چنین باشد از سر علم و عقل و تقوی برخیزد و عین عبادت و طاعت بود.

اما سماع محبان و مشتاقان و عاشقان آن است که در آن هیچ غلط نیست. و سماع بی تخلیط از محبی در وجود آید که عاشق بود؛ زیرا که هر که عاشق نیست او را سماع مسلم نیست. سماع بی استغفار عاشقان را باشد که غذای روح و دل و جان او سماع باشد و عاشق بی سماع مجنون گردد یا هلاک. اما هر که را سماع چشم نیست او را سماع گوش مسلم نیست، چون در سماع چشم هر چه بیند عبرت بیند، گوش هر چه شنود، حکمت شنود و هر که را هوی مقهور نیست و عشق غالب نیست او را سماع مسلم نیست.

مشایخ که سماع را روا داشته اند از بهر اقویای عشق داشته اند تا آتش عشق ایشان را آبی بود تا مجنون یا هلاک نگردند. پس در ماهی یا بیست روز یا هفته ای یکبار که مشتاقان و عاشقان را آتش عشق بالاگرفتی، آنگاه ایشان را به سماع آرامی دادندی تا بر جای بماندندی، و هر کسی را که نه از ایشان و مانند ایشان بودی، در آن سماع نشانددی. اکنون دیگرگون شده است بیشتر بضاعت و سرمایه درویشان و صوفیان این عصر سماع شده است در شب و روز و گاه و بیگاه. علم و عبادت و نماز و روزه و تسبیح



و تهلیل و قرائت قرآن، قهر هوی و ریاضت نفس و محاربه با شیطان و مجاهده در دنیا با سماع فساد در یک طریق فسق آمیز افتاده است. این نه سماع اهل صلاح باشد، این سماع اهل فساد است. سماع سالکان طریق حق عزّ شأنه چنان باشد که کسی را وقتی یا وجدی پیدا آید و آتش شوق در نهاد عاشق شعله زدن گیرد، طاقت ندارد در آن توش تاب بیاورد، اگر آبی بر آن آتش نری، بیم بُود که محترق گردد؛ سماع آبِ آن آتش است، چون آب به آتش نری، آتش بر جای خود بماند یا توش زیادت گردد، چون آتش غالب باشد، و یا فرو نشیند چون آب غالب بُود. مشایخ سماع را از بهر این فرموده اند تا سالک سوخته نگردد.

و بدان که سماع از وقت برخیزد نه وقت از سماع؛ زیرا که هر وقت و وجد که از سماع برخیزد، مستعمل باشد زیرا که تو آورده باشی. و هر وقت و وجد که تو آری، نه وقت و وجد باشد، و هر وقت و وجد که از سماع برخیزد از هوی خالی نباشد و هر چه هوی را در آن نصیب باشد از حق دور باشد.

و وقت سلطانِ قاهر است، به مراد خود رود و آید، نه به مراد من و تو. اما گروهی که هوی را قهر کرده باشند و مجاهده داشته باشند و ریاضتها کشیده و عقل در نفس ایشان امیر شده و هوا را قهر کرده، وقت ایشان وقت باشد و وجد ایشان وجد، و سماع ایشان سماع. و ایشان قومی باشند که خاطر شرّ بر ایشان گذر نکند و گوش ایشان لهو نشنود و زبان ایشان لغو نگوید و حق تعالی در کلام مجید از ایشان چنین خبر می دهد قوله تعالی: *وَ إِذَا مَرَّوْا بِاللَّغْوِ مَرَّوْا كِرَامًا*. و جایی فرمود قوله تعالی: *فَبَشِّرْ عِبَادَ الَّذِينَ يَسْتَمْعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ*. همچنان که کردار ایشان راست باشد گفتار ایشان راست باشد و درست، و وجد و وقت و سماع و حال و احوال ایشان جمله صدق و درست و راست باشد، و الله الهادی والمعین.

### حقیقة السّماع

بدان — وفقک الله — که سماع اسرار غیب است با دوستانِ حق عزّ وجلّ، و دوستان او را راز<sup>۱</sup> و اسرارهاست که بعضی از آن با دلِ دوستان گوید و بعضی بر زبانها راند و بعضی در چیزها تعبیه کند تا بر آن که خواهد، ظاهر می گرداند و بعضی در سماع بر اهل سماع



ظاهر می کند.

اما سماع بی نفس مرید محبت راست و سماع بی عقل سالکان شوق را، و سماع بی دل شوریدگان عشق را، و سماع بی روح آشفته‌گان راست. و اگر بدین چیزها باز مانند، محجوب گردند، اگر به نفس باز مانند، زندیق‌اند. و اگر به عقل باز مانند، متغیراند. و اگر به دل باز مانند، مراقب‌اند. و اگر به روح باز مانند، حاضراند.

و سماع و رای حضور است که در سماع دهشت در دهشت و وله در وله و حیرت در حیرت است و در آن عالم علایق منقطع است و رسوم باطل و فهم متلاشی. و شیخ الاسلام قطب‌الدین محمد بن شیخ الاسلام احمد - قدس الله روحهما - قطعه‌ای فرموده است و القطعة هذه:

مست جام عشق را خود با سر و سامان چه کار

پست مهر هجر را با درد و با درمان چه کار  
عشق چون آمد زجانت وصلت جانان ببرد

عاشق جانباز را با جان و با جانان چه کار  
گر تو بر طور امید وصل پست «لن» شدی

مر ترا با «لا»ی فرعون و «لم» هامان چه کار  
عشق چون دست تو گیرد، پای در ره نه، مترس

چون بُراقت مرکب آمد با خر و پالان چه کار  
شرط و پیمان در ره عقلست و در عقد نکاح

عشق عاقل سوز را با شرط و با پیمان چه کار  
دور در مجلس هم از ترتیب هشیاران بود

مست دُردی خوار را با دور و با دوران چه کار  
مذهب راه شریعت راست قول این و آن

مذهب عشاق را با قول این و آن چه کار  
چون بهشت نقد تو اندوه درد عشق شد

مر ترا با جنت و با روضه و رضوان چه کار  
ای محمد! دست ازین سودای بی‌پایان بدار

چون نه مرغی، مر ترا با منطقی مرغان چه کار



در طریق عشاق، سماع — که زاد راه ایشان است — خود معزول است و سماع مفتاح گنج حقایق است و آن گنج بر سالکان سلوک سماع مقسوم است، بعضی بر مقامات یابند و بعضی بر حالات و بعضی بر مکاشفات و بعضی بر مشاهدات. چون در مقام باشند در عتاب‌اند و چون در حال باشند در مثاب‌اند و چون به کشف یابند در وصال‌اند و چون به مشاهده یابند در جمال. از بدایت مقامات تا به نهایت آن هزار و یک مقام است و در هر مقامی هزار سماع، و در هر سماعی هزار صفات. چون تعیر و توبیخ و فراق و وصال و قرب و بُعد و حرقت و هیجان و خوف و رجا و جوع و عطش و هیمان و غیرت و وله و دهشت و صفا و عظمت و عبودیت، که اگر یکی از آن به جان زاهد عالم رسد جان فدا کند. و همچنین از اول بدایت احوال تا آخر نهایت آن هزار منزل است و در هر منزلی هزار اشارت است و در هر اشارتی انواع درد است، چون محبت و شوق و عشق و حرقت، که اگر یکی از آن به دل مریدان بگذرد جمله محترق شوند. و از اول کشف تا نهایت بی‌نهایتی در سماع نمایش در نمایش است و در مشاهدات همچنین صفات در آید در وقت سماع که هر یک از آن هزار لطایف در مستمع پیدا کند چون معرفت حقیقت طوارقات و سرور و لمعان و انوار قدس و هیبت و تمکین و تلوین و قبض و بسط و شرب و طمأنینت او را به غیب افکند و اسرار و بدایع بنماید و غرایب و عجایب آشکارا کند، گاه به جمال مست، گاه به جلال پست کند، گاه در صحو آرد گاه در پست افکند. گاه تمکینش بخشد، گاه به مکث سماع جانش ببرد، گاه در هوای هویت به پُر قدوسی پروازش دهد، گاه به مقراض تنزیه جناح همّتش ببرد. و این همه باشد در سماع و زیادت از این نیز. و این حدیث آن کس داند [که] در عین شهود در حضور، از ساقی قدم بی‌زحمت وجود و عدم، شراب الفت ستانده. و شیخ الاسلام قطب‌الدین احمد — قدس الله روحه — بیتی چند بدین معنی اشارت فرموده است:

جام الفت بر کفم نه تا زمانی می خوریم

این غم دنیا و رنج این و آن تا کی خوریم

هر چه اسباب است بر وی خط بیزاری کشیم

پس شراب مهر او بر یاد او از پی خوریم

عزم حق گیریم و نازان در رویم اندر حرم

جام مالا مال بستانیم و می با وی خوریم



خاک بادا بر سر دنیا و عقبی نیز هم

تا کی اندر ره غمان این شی لاشی خوریم

هر که او از کل بری شد گشت بر کل پادشا

نیست بر همت که ما تیمار دی و دی خوریم

در دو عالم ما نجویم جز رضا و جز لقا

تا شراب وصل او با های و هوی و هی خوریم

احمدا فال وصال دوست زیبا می زنی

کی بُود تا بر بساط انس و شادی می خوریم

اما بدان که حقیقتِ سماع سری سقطی را بوده است و نطقِ سماع ابوبکر واسطی را، و

دردِ سماع ابوبکر شبلی را، و محبتِ سماع ابوالعبّاس قصاب آملی را، و ارادتِ سماع

جنید بغدادی را، و خوفِ سماع ابوالحسن خرقانی [را] و حیرتِ سماع ابویزید بسطامی

را، و صدقِ سماع ابوبکر کتانی را، و شوقِ سماع ابوسعید ابوالخیر را، و صلابتِ سماع

احمد جامی را قدس الله ارواحهم و جعل الجنة مثواهم.

شرح سماع اگر کنم ای دوست! من تمام

فریادها برآید از جانِ خاص و عام

داند آن کس که رسیده است که این سخن نه سخنِ نارسیدگان است، و این حرف نه

حرفِ حرف گیران است، و این حدیث نه حدیثِ خودبینان است، که این راه، راهِ

بی خودان است، و این طریق، طریقِ عاشقان است، و این سبیل، سبیلِ محبّان و مشتاقان

است. و این رموز، این ضعیف بی سرمایه را میراثِ احمدی است و املای او و مددِ روح

مطهر او قدس الله روحه، اگر نه این عاجز به نفس خود چه لایقِ این حرف است و چه

بابتِ این حدیث و این سخن. و بالله العون و التوفیق و هو الهادی للصواب و إليه المرجع

و المآب.

### جواز السماع

حدثنا الشيخ الامام شيخ الاسلام ابوالمؤيد شهاب الدين اسمعيل بن شيخ الاسلام

قطب العالم حجة الحق حاكم العدل في بلاد الله الداعي الى الله ابونصر احمد بن الحسن

النامقي ثم الجامي قدس الله روحهما، قال: حدثنا الشيخ الامام سديد الدين محمد بن

الحسين السمجوري رحمة الله عليه، اخبرنا الشيخ الامام السعيد ابوسعيد سعد بن اسعد بن



سعید بن الفضل بن الحسین المهنی، خبرنا ابونصر سعد بن محمد الاسترابادی، خبرنا ابو محمد عبیدالله بن ابراهیم بن احمد القائینی، خبرنا ابو الفتوح محمد بن احمد بن علی بن سلام الخراسانی، مسنداً الی امیرالمؤمنین علی بن ابیطالب کرم الله وجهه، قال: کنت مع رسول الله صلی الله علیه وسلم فی مسجده و کان یذكر ان فقراء امتی یدخلون الجنة قبل الاغنياء بنصف يوم القيامة و هو خمس مائة عام. ثم قال: أفیکم من ینشدنا؟ فقال واحد منهم:

قد لسعت حية الهوى كبدي      فلا طيب لما و لارق

الا الحبيب الذي شغفت به      عنده رقيتي و ترياقی

فتواجد رسول الله صلی الله علیه وسلم و تواجد الاصحاب معه حتی سقط الرداء عن منكبيه فلما سکنوا و آوى کل واحد منهم إلى مكانه، قال معاوية: ما أحسن لعبکم! فقال رسول الله صلی الله علیه وسلم: مه یا معاویه لیس بکريم من لم يهتز عند السماع. - و فی رواية عند ذکر الحبيب فقطع رداء رسول الله صلی الله علیه وسلم بربع مائة قطعة و قسم بينهم. و فی نسخة أيضاً قسم بین سايرهم.

و شيخ الاسلام شهاب الدين اسمعيل در اين معنى قطعه‌ای فرموده است:

جماعتی که به صورت به عشق می‌نگرند

ز حال عاشقی و سرّ عشق بی‌خبرند

ز حالتی که در آنی به عاشقان منگر

از آنکه زمره عشاق زمره دگرند

به زیر پای در آرند تارک افلاک

جماعتی که ره عشق او بسر سپرند

زدست ساقی عشقش هزار شربت زهر

به یاد او بستانند و چون شکر بخورند

زوصل او نفسی گر به مَن یزید دهند

هزار جان بفروشد و آن نفس بخورند

نسب به عشق نیاید درست قومی را

که عاشق خود و در بند نسبت پدرند

به راه عشق دل و جان بیاز اسمعيل

که عاشقان رهش پاک باز و بی‌خطرند



چون معاویه به صورتِ کار نگریست، گفت: ما أحسن لعبکم! چه خوش بازی بود این بازی شما. سید گفت علیه السلام: مه یا معاویه لیس بکریم من لم يهتز عند السماع. و فی روایة: عند ذکر الحبيب. هر که به وقتِ یاد دوست در سماع نیاید نام کریمی او مجاز باشد و هر که ذکر دوست در وی اثر نکند او جز بی خبری نیست، و الله الهادی للصواب.

شعر

چو نام دوست شنیدی بجنب عاشقوار

زخویشتن سفری کن به سوی دوست گرای  
مباش کمتر از آن اشتری که بانگ درای

سبک همی شمرد راه بر حدای درای

در این خبر که روایت کرده شد پنج اشکال حل می شود: اول اثبات جواز سماع. دیگر اثبات حالت وجد. سه دیگر جواز حرکت در سماع. چهارم ترغیب موافقت یاران. پنجم بیان آنکه نه هر که در حلقه شد یکرنگ و موافق شد.

اگر سماع جایز نبودی سید علیه السلام در نخواستی که: هل فیکم من ینشدنا؟ و اگر به صوت خوش گفتن حرام بودی خواجه کائنات بر نغمه آن اعرابی انکار نمودی و نشنودی. و اگر موافقت یاران راست نبودی صحابه سید را علیه السلام در تواجد یکرنگی ننمودندی، و اگر بایستی که حاضران جمله اهل سماع بودندی معاویه در آن جمع نگنجیدی، و اگر همه را ذوق این حدیث بودی معاویه از آن حالت بدین مقالت نیامدی که: ما أحسن لعبکم. معاویه از چنان وقتی و چنان حالتی غافل بود و در چنان شوری و وجدی به چشم بازی نگریست. اگر بر حلقه فقر و نشست و خاست درویشان کسی را انکاری باشد و یا اعتراضی کند و یا به چشم بی انصافی نگردد، دل در آن نتوان بست و روی انکار نتوان گردانید. و شیخ الاسلام ظهیرالدین عیسی بن احمد قدس الله روحه در این معنی قطعه ای فرموده است و بغایت وصف الحال افتاده:

کار عالم قرار نتوان داد

روی جز سوی کار نتوان داد

با همه شیوه ها بیاید ساخت

کار خود بر قرار نتوان داد

هر براتی که دست حکم نوشت

در ادا انتظار نتوان داد



بوسه بر دست حکم او زدنیست

بوسه لیک آشکار نتوان داد

شربتی کان مفید پرخطر است

آن قدح جز به یار نتوان داد

عیسی احمد اندرین شیوه

رهبران را قرار نتوان داد

اگر نشست و خاست بر سیرت سلف صالح و مشایخ محقق راه بُود اگر جمله خلق

انکار کند ترا چه نقصان؟ و اگر سیرت آن عزیزان مخالفت نمایی و از جاده صواب

نگذری و طریق ایشان بگذاری و از منهاج شریعت محمدی علیه السلام نجسبی و از

مسالک متین عزیزان راه و مقربان درگاه به یک سوی شوی، اگر خلق عالم با تو موافقت

کنند و یا ترا ثنا و محمّدت گویند، از آن چه سود؟ و این نصیحت که آن راه دان و محقق

و مقتدای مشفق فرموده است نگاه می‌دار و در طریق عبودیت در آن منهاج قدم

ثابت دار، تا به مقصود رسی. و وصیت این است: ان كنت صالحاً يذمك الطالحون و ان

كنت طالحاً يذمك الصالحون فذر الناس جانباً و اتخذ الله صاحباً. معنی؛ گفت: ای پسر!

اگر نیک باشی بدانت بد گویند و اگر بد باشی نیکانت مذمت و ملامت کنند، در بند گفت

خلق مباش، حق را یار خود گیر و از خلقان کنار گیر، تا در دو جهان رستگار و سلامت

باشی.

فایده دیگر از این خبر حکم خرقه فقراست که در وقت وجد و حالت از ایشان جدا

شود که ردای متبرک خواجه کائنات در آن وجد از کتف مبارک او جدا شد، آن ردا را

به چهارصد پاره کردند و هر کسی را از حاضران آن حلقه نصیبی دادند. مشایخ طریقت

که در میان مریدان به منزلت انبیا باشند که: الشيخ في قومه كالنبي في أمته، خرقه‌های

متبرک آن عزیزان را پاره کنند و در میان اصحاب و مریدان قسمت کنند، اقتدا بدان

خرقه بازی اول کنند. به هرزه در آن نباید نگریست که هر چه ایشان کرده‌اند به رسول

عليه السلام مقتدی و مهتدی بوده‌اند، قوله تعالى: أولئك الذين هدى الله فبهداهم

اقتده.

و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه اندر کتاب انس التائبین آورده است که: آدمی

را نفسی است و روحی است و عقلی است و هوایی است. و هر که را از این چهار غذایی

است، و هر چه به آدمی رسد از آن بیرون نباشد که غذای یکی بود از این هر چهار. و



چون غذای یکی پیدا آید دیگر یاران او به وحشت بیرون آیند و با هم فرانسازند. چون چیزی پیدا آید که هر چهار را در آن نصیب باشد غذای هر چهار در آن حاصل آید خصومت و وحشت از میان ایشان منقطع گردد و برخیزد و هر یکی به غذای خویش مشغول گردند و با یکدیگر فرانسازند. چون کسی قرآن یا ذکری از ذکرهای حق تعالی یا شعری از اشعار حکما یا وعظی یا حکمتی منظوم و یا منشور به هر لغت که باشد به آواز خوش و طریق راست فرا خواندن گیرد هم نفس را و هم روح را و هم عقل را و هم هوی را غذا حاصل آید، هر یک نصیب خویش بیابد. نفس در راستی و کثری، و صورت در نظم و نثر نگیرد و روح در آواز خوش نگیرد، و عقل در اصل سخن حق و باطل نگیرد و راستی و کثری معنی آن، و هوی در راستی و کثری و طریق موسیقی آن نگیرد. و چون هر یکی از این هر چهار غذای خویش بیابند جمع گردند و هر یک به غذای خویش مشغول شوند، هر آینه در میان لذت و جماعت و جمعیت حاصل آید و ظاهر و باطن روشن گردد **إِنْ شَاءَ اللَّهُ تعالی**. و شیخ الاسلام قدس الله روحه در معنی سماع قطعه‌ای بس لطیف فرموده است:

شمع بی می همیشه هست ستم

شمع آن به که با شراب بهم

شمع چون با شراب مهر بُود

مرد باشد همیشه شاد و خرم

هر که از مهر دوست شربت یافت

برکشیدند بر او ز مهر رقم

مست گشت از خود و فراتر شد

بر کل کون بر نهاد قدم

باغ او گشت بوستان وصال

می‌زند نعره رضا در دم

بلبلی گشت روز و شب مخمور

نالۀ زار و دیدگان پُر نم

هر کرا در ازل سعادت بود

سعد و بازو وجود بد به عدم



تو کنون هر چه باز خواهی گوی

بودنیها نبود و رفت قلم

احمدا شکر کن به لیل و نهار

نیست از دوستان ترا ماتم

والله الهادی و به العون و التوفیق و هو المستعان.



## ● سماع، اختیار و انکار آن

شهاب الدین سهروردی

قال الله تعالى: وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ؛ یعنی قومی اند صحابه رسول علیهم السلام که نوشندگان شراب شوقند و پوشندگان لباس ذوقند، و در وقت استماع سماع آیات قرآن اسماع خود را از صمام بشریت و صماخ را از عوارض نفسانیت مبرا و معرا کرده اند. و بر تکرار آیات قرآن تذکار غزل ازل می کنند و بر فوات آن می نالند و می زارند، و بدین ترانه روز به شب می آرند.

بیت

سوز غمت ارچه عقل سوزست خوش است

هر غصّه که از تو دل فروزست خوش است

آری شب هجران تو تاریک شبی است

لیکن چو در او امید روزست خوش است

شیخ - رحمه الله - گفت: این امارات سماع است از حضرت عزّت بی اختلاف ائمه امت، حرارت این سماع چون به بُرْدُالیقین رسد، اشک از دیده روان کند، و هرگاه که صاحب دلی را سماع باشد، حرارت حزن و برودت بُرْدُالیقین به یکدیگر تلاصق یابند، همچون چیزی که بفشارند اشک از آن پیدا شود. و وقت باشد که اثر آن سماع به دل رسد، و از تأثیر آن اثر بشره و پوست در لرزیدن آید. قال الله تعالى: تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ. و وقت باشد که اثر آن سماع به روح رسد، و از آن در تموّج آید و تنگی در دل ظاهر شود، و خداوندش در ناله و اضطراب آید، و این نشان ابرار و صلحا باشد. عبدالله عمر - رض - چون قرآن خواندی در یک آیت بماندی، چنان که از غلبه اشک بر نتوانستی خواندن. و یک روز و دو روز از خانه بیرون نیامدی. و اصحاب و یاران از ظنّ چنان افتادی که او بیمار است و



به عبادت وی رفتندی، و در خبر است که ابی کعب - رض - نزدیک رسول علیه‌السلام قرآن می‌خواند، جمله حاضران را از اثر آن قرائت رقت پیدا شد، رسول علیه‌السلام گفت: در وقت رقت، دعا به غنیمت دارید که آن نعمتی بزرگ و عطیتی تمام است از حضرت عزت به شما.

و امّ کلثوم - رض - روایت می‌کند که رسول علیه‌السلام گفت: هر گاه که مرد از ترس خدای تعالی بلرزد، همچنان گناه از وجود او بریزد که برگ خشک در وقت جستن باد سخت از درخت بریزد. و در روایتی دیگر: آن وجود بر آتش دوزخ حرام شود.

و منقول است که جعفر طیار - رض - سماع شنیده است.

و ائمه اختلاف کرده‌اند در سماع شنودن، بعضی انکار می‌کنند و نسبت آن به فسق می‌کنند و بر این انکار اصرار می‌نمایند. و بعضی آنند که، سماع را راه حق می‌دانند. حسن ابن سالم را - رض - پرسیدند که چه گویی در حق سماع؟ گفت: من چگونه انکار کنم سماع را. جنید و سري سقّی و ذوالنون مصری - قد - که از من بهتر بوده‌اند، شنوده‌اند.

و شیخ ابوطالب مکی - رحمه‌الله - در کتاب قوت القلوب در تجویز سماع دلایل بسیار و براهین بی‌شمار ایراد می‌کند و از سلف صحابه و تابعان نقل می‌کند. و اختیار او صواب و درست است که بعد از تدبیر وافی و تفکر کافی به احوال سلف این اختیار کرده است، و حزم و احتیاط در آن به امضا رسانیده است، و شرح داده که سماع چند نوع است. حرام است و حلال و شبهت، هر کس که از شره نفس سماع شنود، وی را حرام است شنودن آن، و هر کس که به صفتی شنود که مباح باشد و رعونت طبیعی با وی همراه باشد، سماع وی سمّت شبهت دارد، و آن نیز داخل لهو باشد. و آن سماع که از این هر دو صفت مبرا و معرا باشد، شنودن آن حلال است و بر آن هیچ انکار نیست.

شیخ - رحمه‌الله - گفت: این قول شیخ ابوطالب مکی است که از کمال حال و وفور علم به احوال سلف، تقریر کرده است، و ما وجه تحلیل و تحریم سماع مفصل بیان کنیم فایده سالکان را بعون الله و حسن توفیقه. اما دف و شبابه اگر چه در مذهب شافعی - رض - جایز است، ترک آن اولیتر است و از خلاف دورتر، و آنچه جز این است، استماع آن رواست، چون قصاید که در آن ذکر بهشت و دوزخ و اشتیاق به حضرت عزت کرده باشد. و هر شعر که مهیج شوق مشتاق باشد و ذکر هجر و وصل کرده باشد،



استماع آن روا باشد بی خلافی و انکاری. و بوده‌اند بعضی از واجدان که سماع قوت ایشان بوده است، بر مثال آن کس که گرسنه باشد و به غذا تسکین یابد، او نیز به سماع ساکن شده است.

و جنید - رحمه - گفته است: در سه وقت آن باشد که قطار امطار رحمت و موهبت بر سر این طایفه متقاطر باشد: اول در نزد طعام خوردن، از بهر آنکه بوقت احتیاج و اضطرار به طعام خوردن مشغول شوند. دوم در وقت بحث و مذاکره مقامات صادقان و صدیقان. سوم در حالت سماع.

از رؤیم - رحمه - سؤال کردند که وجد در وقت سماع چیست؟ گفت: خطابی است از حضرت عزّت به شهباز جان صوفی، که ای باز بلند پرواز، نزدیک فضای عالم جلال ذات ما طیران نمای. اِذْنُ مِئْی، اِذْنُ مِئْی، در وقت استماع این خطاب، بعضی آن باشند که جامه را بدرند، بعضی آن باشند که در گریستن آیند، بعضی آن باشند که در ناله و فریاد و فغان آیند و گویند:

## بیت

از آتش سوزنده امان می‌طلبم      وز زهر گشنده قوت جان می‌طلبم  
سری که همه سران از آن بی‌خبرند      با این سر و گوش زنده، آن می‌طلبم  
محمد سلیمان - رحمه - گفته است که مستمع قرین استتار و تجلی است، استتار، اقتضای سوختن کند. و تجلی اقتضای زیادتی. استتار، متقاضی حرکات باشد و تجلی متقاضی طمأنینت، و این مقام واصلان و متمکنان است.

و گفت: از جدّ خود شنیدم که گفت: سماع باید که به دلی زنده شنوند و نفسی مرده، و هر آن کس که دلش مرده باشد و نفسش زنده، وی را حلال نباشد سماع شنودن.  
و بزرگی از ابوالعبّاس خضر - علیه السلام - سؤال کرد که تو چه می‌گویی در حقّ سماع؟ گفت: حالتی است با صفا بر آن مداومت ننماید الاّ عالم به حقّ.

و ممشاد دینوری رسول را - علیه السلام - به خواب دید، گفت: یا رسول الله! ترا انکاری هست بر سماع صوفیان؟ گفت: من انکاری نمی‌کنم بر ایشان، لیکن ایشان را بگوی تا افتتاح آن به قرآن کنند و اختتام آن به قرآن. گفتم: یا رسول الله! ایشان با من انبساط و فراخوری می‌کنند. گفت: یا با علی متحمّل مؤونات ایشان باش که ایشان از اصحاب توآند، ممشاد دینوری - رحمه - بدین کنیت فخر آوردی.

این شرح احوال سماع محققان صاحب نظر و عارفان ثاقب فکر است و وجه تحلیل آن. اما وجه انکار آنست که جماعتی مریدان در مبادی چون به سماع مشغول شوند، از



مجاهدت و مکابدت باز مانند. و حرکات و استماع ایشان، نه بر قانونِ طریقت این طایفه باشد. ایشان را جایز نباشد سماع شنودن.

آورده‌اند که سلطان العابدین ذوالنون مصری - رحمه - به بغداد رفت، جمعی به دیدن وی رفتند با قوال. و اجازت خواستند که قوال قولی بگوید، اجازت داد و قوال این قول برگفت:

قول

صَغِيرُ هَوَاكَ عَذْبَنِي      فَكَيْفَ بِهِ إِذَا أَحْتَنَكَ  
وَأَنْتَ جَمَعْتَ فِي قَلْبِي      هَوًى قَدْ كَانَ مُشْتَرَكَا  
أَمَّا تَرْتِي لِمُكْتَسَبٍ      إِذَا ضَجَّكَ الْخَلَى بَكِي

معنی این ابیات شیخ تاج‌الدین - رحمه - به پارسی گفته است:

سحرگهی که شهنشاه عشق بار دهد      به بی‌قراری با جان من قرار دهد  
عجب نباشد اگر بی‌قرار باشد آن      که دل به عشوه و سودای آن نگار دهد  
معاملیست چنین پاک و پاکباز هوی      که زور و زر خرد و ناله‌های زار دهد  
هر آنکه در چمن دل نهال غم کارد      عجب مدار کزین کارهاش بار دهد  
چو آن صنم دهدت دردهای خون‌آلود      منال، اگر نه به جای یکی هزار دهد  
بشارتی دهم خوش که چون سگت بکشم      عجب‌تر آنکه بر اینم هم انتظار دهد  
به فال دار غم یار و سرفراز بدان      مبارک آید هر غم که غمگسار دهد  
هزار جان مقدس فدای بادی باد      که بوی زلف و نسیم دیار یار دهد  
ذوالنون چون این معانی از قوال فهم کرد، در وجد و حالت آمد، و خون از پیشانی او می‌چکید و بر زمین نمی‌افتاد، یکی از حاضران برخاست تا با او موافقت کند، ذوالنون بدو نظر کرد و گفت: الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ؛ یعنی حق تعالی حاضر و ناظر است به نیت تو، که از بهر چه برخاستی. مرد بنشست، چون در حالت تواجد کمالیت نداشت.

و نیز باشد که، حاضران سماع، چون طبعی موزون دارند، و ایقاعی موزون بینند، از سر انبساط و استرسال نفس، در رقص و حرکت آیند و چنان پندارند که آن حرکت اثر طیبیت دل و ذوق و حالت است. شیخ - رحمه - گفت: آری لعمری، از طیبیت دل است، اما از دل ملوث است به همرنگی نفس و میل‌کننده به هوای نفس و خالی از صحت ارادت.

و باشد که قوال اُمرد باشد و نفس مگار از نظر بدو لذت می‌یابد. و در میانه سماع



برخیزد و در رقص آید، و حاضران را چنان نماید که این حالت صوفیان است. و آن حال عین فسق و اصل شهوت است.

و باشد که تملّقی کند با حاضران، یا در میان جمع صادقی باشد و بی آنکه او را وجدی یا حالتی باشد در رقص آید بر نیت آنکه حاضران با او موافقت کنند. این نیز هم داخل لهو و باطل بود، و اگر چه در شرع روا بود، از وجه طریقت روا نباشد، اما اگر بر نیت آن در حرکت آید تا نفسش اندک مایه سکونی یابد، روا باشد، از بهر آنکه منقول است از ابو درداء - رحمه - که گفت: من وقت وقتی خود را به چیزی از باطل مشغول کنم، تا نفس سکون یابد و در وقت طاعت معاون دل باشد، چون بر این نیت حرکت کند در سماع جایز باشد. اما معتکفان آستانه حضور، و مغترفان سرور را روا نباشد که بر چنین حرکت بی موجب وجد و تواجد اقدام نمایند.

و بایاد دانست که آن جمع که دامن تعزز متقلّص می گردانند از سماع، و انکار می کنند. این طایفه، از سه وجه خالی نیست: اول آنکه یا جاهلند به سنت رسول علیه السلام. دوم آنکه مغرورند به حال و علم خود و بر اختیار مقام و حال مردان، و آن را انکار می کنند. و سوم آنکه یا فسرده طعنند و ایشان را از عالم ارواح ذوقی ظاهر نشده است که قاعده انکار ممهّد می دارند.

و از روی سنت، حدیث عایشه - رض - است که امیرالمؤمنین ابوبکر - رض - در خانه او رفت. و دو کنیزک بودند و غنا می کردند و دف می زدند و رسول علیه السلام - خود را به جامه ای بپوشانیده بود، ابوبکر - رض - ایشان را نهی کرد، و در آن زجری و بطشی می نمود، رسول - علیه السلام - آن جامه از خود دور کرد و گفت: یا ابابکر بگذار که ایام عید است و روزگار نشاط و طرب.

و در حدیثی دیگر عایشه صدّیقه - رض - روایت کرده است که رسول خدای - صلی الله علیه و سلم - در آن وقت که جمعی از اهل حبشه در مسجد بازی می کردند، مرا به ردای خود بپوشانید، تا من تفرّج ایشان می کردم.

شیخ - رحمه - گفت: اگر جایز نبود استماع غنا و آواز دف، رسول علیه السلام - ایشان را منع کردی. این چه غفلت است که بر این منکران مستولی شده است، و این چه غمام ظلام است که نظر ایشان را از مطالعه آفتاب حقیقت محروم گردانیده، بیت:

مرغی که خبر ندارد از آب زلال      منقار در آب شور دارد همه سال



و اگر نه سابقان مضمار عبودیت، و صادقان دارالقرار الوهیت، چون به سماع حاضر شوند، از آواز مطرب و الفاظ شعر، صد هزار رموز که در آن کنوز جمع باشد، فهم کنند و بر پرده عشاق این نوا آغاز کنند:

در پرده غیب محرم راز توئی      آگاه زانجام و ز آغاز توئی

گویند ثنای هر کسی برتر از تو      تو برتر از آنی که ثنا در تو رسد

واصلانی که طیاران هوای قدس و سیّاران بیدای انس باشند، مطالع جمال الهی توانند بود، و به کمال، حق تعالی را جمالی هست که به حواس ادراک آن نتوان کرد، و به قیاس در ضبط نتوان آورد، و ایشان را ذوقی و شوقی و وجدی باشد که دیگران از آن محروم باشند، و وجد ایشان به قدر باخت وجود باشد، و سماع ایشان به اندازه شهود، بیت:

شرط است که بر بساط وصلت      آن پای نهد که سر ندارد

وین طرفه که در هوای عشقت      آن مرغ پرد که پر ندارد

منقول است از بعضی مشایخ که روایت کرده‌اند که ما جمعی دیدیم که بر سر آب می‌رفتند و از غایت ولّه و تحیر، بر سر آب سماع می‌کردند. و طایفه‌ای بودند که در میان آتش سماع کرده‌اند، و از حرارت آتش ایشان را خبر نبوده است.

و بزرگی می‌گوید که شخصی را دیدم که در وقت سماع شعله شمع برداشت و در چشم نهاد، نزدیک چشم او رفتم؛ آتش و نور از چشم او بیرون می‌آمد.

و بوده‌اند که در وقت سماع، مقدار ارش از زمین مرتفع شده‌اند.

و گفته‌اند: وجد سرّ صفات اندرون است، همچنان که طاعت سرّ صفات ظاهر است، و صفات ظاهر حرکت و سکون است، و سرّ صفات اندرون احوال است و اخلاق.

و ابونصر سراج - قد - گفت: اهل سماع بر سه نوع‌اند: اوّل: طایفه‌ای باشند که رجوع ایشان با مخاطبات حق تعالی باشد. نوع دوم: جمعی باشند که رجوع ایشان در مخاطبات به احوال و مقامات و اوقات باشد، ایشان بسته علم باشند و طالب صدق در اشارت. نوع سوم: فقرای مجرّد باشند که خدمت‌های شایسته بجای آورده باشند و سعی‌های بایسته به اقامت رسانیده، و سزاوار خلعت‌های سنّی و صلت‌های هنّی گشته، لایق سماع و وجد و حالت ایشانند. و ورد وقت ایشان این باشد:

زان پیش که آب و گل ما ساخته‌اند      جان و دل ما به عشق پرداخته‌اند

عشاق تو، پیش از گل و دل بارخ تو      بی‌زحمت خویش عشق‌ها باخته‌اند

و بعضی گفته‌اند: تکلف در سماع بر دو نوع است:



نوع اول: جمعی باشند که در سماع تکلفی کنند جذب جاه و مال و جمع یاران را.  
 نوع دوم: طایفه‌ای باشند که در سماع تکلفی کنند، اما طالب حقیقت باشند همچنان  
 متواجد که طالب وجد باشد و متباکی که طالب گریه باشد، و بدین نیت صادق، فواید و  
 عواید شامل وجود ایشان شود. و الله أعلم بالصواب.

### در بیان آداب سماع

شیخ - قد - گفت: عمده کار اهل تصوف صدق است و از لباس رعونت طبیعت  
 عاری بودن. و در طلب سلوت دل و فتوح روح قدم زدن، و از وضعت هوای نفس و  
 التذاذ شهوات تجنب و تنگب نمودن. ابوبکر کتانی - رحمه - گفته است که صاحب  
 سماع آن باشد که وجد و شوق، محرض و مهیج او باشد و واردات غیبی بر او غالب  
 باشد که وی را حرکتی و سکینتی بنماید، سیما در حضور شیخ. منقول است که جوانی در  
 صحبت رأس و رئیس مشایخ جنید بغدادی - رحمه - بودی، و هرگاه که قولی یا غنایی  
 بشنودی، آوازی برآوردی، جنید او را گفت: اگر من بعد از این شیوه چیزی از تو ظاهر  
 شود، هم صحبتی ما را نشایی. آن جوان، این سخن بشنود، بعد از آن هیچ آوازی ندادی  
 در وقت شنودن سماع. اما عرق از وی چکیدن گرفتی. روزی شعر بشنید و آوازی بداد و  
 روح تسلیم کرد. نشان صدق وجد و صحت حال‌ها چنین باشد.

و اظهار وجد، بی وجدان وجد و دعوی حال، بی عین حال، محض نفاق و کذب  
 صرف باشد. شیخ نصرآبادی - رحمه - سماع دوست بود، جمعی بر او انکاری کردند،  
 در جواب انکار ایشان این گفت: سماع بهتر از آنکه بنشینند و غیبت مردمان کنند.  
 ابو عمرو نجید - رحمه - او را گفت: هیهات هیهات، زَلَّةٌ فِي السَّمَاعِ شَرٌّ مِنْ كَذَا وَ كَذَا  
 سَنَةُ تَغْتَابُ النَّاسَ. یعنی، زللی و دعویی که در سماع از مرد در وجود آید بدتر باشد از  
 آنکه مدت‌ها به غیبت مشغول باشد یا روزگار به طبیعت بسر برد، از بهر آنکه مدعی  
 دعوی می‌کند که حق تعالی حالی به من بخشیده است، و افترا به حضرت عزت بستن از  
 بی ایمانی باشد. قال: انما يفتری الکذب الذین لا يؤمنون بآیات الله و اولئک هم  
 الکاذبون.

و از دعوی بی معنی بسیار فتنه‌ها و ضررها تولد کند، و شرح اوضار و اوزار رنگپوشان  
 و مدعیان بسیار است. مرید طالب و مجد راغب و سالک صادق و جوینده عاشق باید که  
 به شعار تقوی، که موجب دوام و ارادت غیبی، و در عقبی مثمر نجات و منیل درجات



است، خود را آراسته گرداند. تا نَوایرِ اشتیاق لحظهٔ فَلحظهٔ در اندرون وی مشتعل تر می‌شود، و تأیید ربّانی که تحفهٔ جهانیان است به‌روزگارِ او متواتر شود.

و تا تواند در سماع حرکت نکند، الا آن وقت که بی‌طاقت شود، همچنان که کسی وی را عطسه خواهد آمد و دفع آن نتواند کرد. سری سقطی — رحمه — گفته است که شرطِ واجدِ سماع شنونده و بانگ‌کننده آن است که، چنان بی‌خبر باشد که اگر شمشیر بر روی او زنند، او را از ضربتِ شدّتِ الم خبر نباشد.

شیخ گفت — رحمه —: این مقام پاکبازانی باشد که در کوی فقر لباس هستی از سر وجود برکشیده باشند، و در مجلس انس با حریفانِ دمساز از اقداحِ مست گشته، و بر این نوا سماع آغاز کرده:

بر یادِ تو جامِ زهر چون نوش کشند      وز کوی تو عاشقان بی‌هوش کشند

بنمای به عارفانِ جمالِ رخ خویش      تا غاشیهٔ عشق تو بر دوش کشند

و کم‌کس را این مقام تواند بود، امّا باید که در وقتِ اضطرار، در بانگ و ناله و فغان آید، و تا تواند تخریق خرقه نکند، که اتلاف مال و انفاقِ محال باشد. و خرقه انداختن سنت است که در آن وقت که زُهِیر — رض — آن قصیده که در مدح رسول — علیه‌السلام — انشا کرده بود، بر رسول — علیه‌السلام — می‌خواند، رسول — علیه‌السلام — خرقهٔ مبارک خود بدو انداخت.

و شرط آن است که، یاران سر برهنه کنند، و اگر شیخ باشد یا مقدّم اصحاب، حاضران باید که وی را موافقت کنند چون خرقه به قوّال اندازد، بعضی گفته‌اند: قوال را باشد، از بهر آنکه این حرکت به سببِ قولِ او ظاهر شده است. و بعضی گفته‌اند که حکم از آن جمع باشد و قوّال یکی از ایشان است، از بهر آنکه این حرکت به برکت جمعیت پیدا شده است، و اگر قوال بیگانه بود، آنچه قیمت آن باشد، بدو ایثار کنند. و خرقه، فقرا قسمت کنند. و بعضی گفته‌اند: چون قوّال را به اجرت گرفته باشند، او را در خرقه هیچ نصیب نباشد. و اگر به رغبت پیش اصحاب آمده، خرقه بدو ایثار کنند، این حکم آن وقت باید کردن که، در میان جمع مقدّم یا شیخ نباشد. امّا اگر شیخ یا مقدّم حاضر باشد، هر آنچه مصلحت باشد حکم کند، و هیچ کس از حاضران را نرسد که بر او اعتراض کنند. و اگر در میان جمع شخصی باشد از محبّان، و خواهد که خرقه از قوّال باز خرد، و جمع و قوّال راضی باشند، شاید که باز خرد، و قوم با سر خرقه روند، و اگر آن کس که خرقه انداخته باشد، خواهد که خرقه تسلیم کند به قوّال، شاید.



و بیاید دانست که بر تخریق خرقه، در وقت غلبه وجد و حال، از عاشق صادق انکار نیست، از بهر آنکه آن وجد کاروانی است از مصر حضرت احدیت بار در بسته، با قمیص جذبه که بوی پیراهن یوسف وصل جانان از او می دمد. چنان که گفته اند:

تَضَوُّعُ أَرْوَاحٍ نَجِدُ مِنْ ثِيَابِهِمْ      عِنْدَ الْقُدُومِ لِقُرْبِ الْعَهْدِ بِالذَّارِ  
بوی سرکوی یار، یارب چه خوش است      امید بدان نگار، یارب چه خوش است  
در آرزوی رسیدن دست به گل      این زحمت زخم خار، یارب چه خوش است

چون روایح آن نسّمات جذبات لطف، به مشام جان عاشق رسد، فغان بر آورد، بیت:

ای باد صبا، هین خبر یار یار      بسیار ازو بگو و بسیار یار  
سوز دل این سوخته خسته ببر      بوی بر آن دلبر عیار یار

از غایت شعله آن وجد، صاحب سماع خواهد که قفس پردازد، تا شهباز جان به مرکز اعلای خود طیران کنند، چون از آن عاجز آید، خرقه پاره کند و این ابیات ورد سازد:

گفتم که مگر وصل ترا چاره کنم      عشق تو مباد کز دل آواره کنم  
گر بعد وفات من به خاکم گذری      بویت چو به من رسد کفن پاره کنم

چون صاحب وجد خرقه پاره کند، حاضران آن را پاره پاره کنند و هر یکی نصیبی برگیرند که آن خرقه قریب العهد است به حضرت عزّت. رسول - علیه السلام - در وقت باریدن باران خود را بر آن باران تر کردی و گفتی: جَدِيدُ عَهْدٍ بَرَبِّهِ.

و شرط آن است [که] در وقت سماع از جمعی دنیا داران و مترهّدان و متکلفان تجنّب و تنگب نمایند تا وقت ایشان از تشویش محفوظ بماند. انس مالک - رض - روایت می کند که در نزد رسول - صلی الله علیه وسلم - نشسته بودیم، جبرئیل - علیه السلام - فرو آمد و بشارت داد رسول را - علیه السلام - و گفت: یا رسول الله! درویشان امت تو، پیش از توانگران در بهشت خواهند رفت به نیم روز، و آن نیمه روز، پانصد سال باشد. رسول - علیه السلام - شاد شد و از غایت اهتزاز و ابتهاج گفت: در میان شما کسی هست که قولی برگوید و شعری برخواند؟ بدوئی گفت: نَعَمْ یا رسول الله. گفت: بیا. وی این شعر برخواند:

قَدْ لَسَعْتُ حَيَّةَ الْهَوَى كَبْدِي      فَلَا طَبِيبَ لَهَا وَلَا رَاقِي  
الْحَبِيبُ الَّذِي شُغِفْتُ بِهِ      فَعِنْدَهُ رُقِيَّتِي وَ تَرْيَاقِي

شیخ تاج الدین اشنوی - رحمه - این معنی، در این قطعه گفته است:

نارِ آن دلبر عیار خوش است      گرچه نازی است جگر خوار خوش است



بهر یک نزهتِ گلزارِ رخس  
ستم و جور و جفائی که از اوست  
هر چه ناخوش بود آن از دگران  
دل انده‌زدگان، خسته به است  
چون حریفان همه سرمست شدند  
سوختن ز آتش غم لیک چه باک  
گر تو نطاره دارم باشی  
ای پسر دست جفا کوته دار

زحمت خار به خروار خوش است  
بده انصاف که نهمار خوش است  
به سر یار، که از یار خوش است  
آه زار، از دل افکار خوش است  
نعره مرد گرفتار خوش است  
نوش «النَّارُ وَلَا الْعَارُ» خوش است  
به سر تو که سر دار خوش است  
مکن آن کار که این کار خوش است

چون از آواز بازساز بدوی، این اسرار به سمع نیاز رسول - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رسید  
در وجد آمد. حاضران جمله با رسول - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - در وجد آمدند و در  
حالت وجد ردا از دوش مبارک رسول - عَلَيْهِ السَّلَام - در افتاد، چون بنشستند، معاویه  
گفت: مَا أَحْسَنَ لَعِبِكُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ! رسول - عَلَيْهِ السَّلَام - این سخن از وی نپسندید و  
گفت: مه یا معاویه! که صاحب کرم و مروّت و فتوّت نباشد، هر که در سماع ذکر دوست  
در حرکت نیاید. پس ردای رسول - عَلَيْهِ السَّلَام - به چهارصد پاره کردند و بر حاضران  
قسمت کردند. بنای تخریق خرقه بر این حدیث است.

شیخ گفت: - رحمه - أَلْعُهُدَةُ عَلَى الرَّاَوِي - جانها فدای مرکب تازان مضممار شریعت  
و چابک رفتاران میدان طریقت و حقیقت باد که در ظهور نور احدیّت، ظلمت بشریّت  
متلاشی کردند تا حریف مجلس انس گشتند. و متجرّع کأس استیناس شراب طهور شدند،  
و از سطوات آن مستی، این عربده کردند، بیت:

از دست تو من گر قدحی نوش کنم  
غمهای جهان جمله فراموش کنم  
بر تخت فلک تکیه زنم سلطان وار  
گر حلقه بندگیت در گوش کنم



## ● سماعِ اهلِ تمییز

عزیزالدین نسفی

اگر درویشی را در ریاضات و مجاهدات ضعفی پیدا آید یا خللی در دماغ پیدا آید، باید که زود به علاجِ آن مشغول شوند و به روغنهای موافق و غذاهای صالح و هوای معتدل تدبیر کنند.

و یکی از علاجِ آن است که او را به آواز خوش مدد دهند. یکی هم از درویشان که او را آواز خوش و حزین بُود گاه گاه در پیش وی چیزی بگوید. و اگر کسی را زحمتی نباشد و درویشان را ملالتی بود، دفعِ ملالت را به وقتی که مصلحت باشد و به جایی که موافق بود و عوام در میان نباشد یکی هم از درویشان چیزی بگوید، و اگر به دف [به] وی بگویند، هم شاید.

و بعضی از سالکان باشند که ایشان را در سماع احوالی پیدا آید و از آن احوال فواید بسیار و گشایش بی شمار به ایشان رسد. این چنین کسان را، اگر زمان و مکان و اخوان دست دهد، و سماع کنند، مصلحت باشد.

ای درویش! این چنین که رسمِ اهلِ روزگار است که خواص و عوام در هم می نشینند و سماع می کنند، نه کارِ درویشان است و نه سنتِ مشایخ است، یکی از رسوم و عاداتِ عوام است. مشایخ گفته اند که درویشان باید که به این سماع نروند. و به نزدیک این ضعیف آن است که اهلِ تمییز باید که به این سماع حاضر نشوند، از جهتِ آنکه مردم عارف کارِ کودکان نکنند؛ بازی کردن کارِ کودکان است.

ای درویش! درویشان باید که در سماع البته زمان و مکان و اخوان نگاه دارند تا بر سنتِ مشایخ باشد.

ای درویش! اگر در وقت سماع کردنِ شیخ حاضر باشد یا بزرگی حاضر باشد، چون شیخ برخیزد یا آن بزرگ برخیزد، باید که جمله درویشان بر موافقت شیخ برخیزند و هر یک به جای خود بایستند و در میان نروند. چون شیخ یکی را در میان کشد، آن کس تنها



در میان رود. و اگر بعضی را یا جمله را در میان کشد، جمله در میان روند. اگر دستار از سر شیخ برود، جمله به موافقت شیخ دستارها بردارند. و چون شیخ بنشینند جمله به موافقت شیخ بنشینند. و اگر یکی را از درویشان حالی پیدا آید و برخیزد، چون شیخ حاضر باشد، اگر شیخ برخیزد، جمله برخیزند و اگر شیخ برنخیزد و بگوید که شما برخیزید، جمله برخیزند و اگر نگوید که برخیزید، هیچ کس برنخیزد و آن درویش ساعتی بگردد تا آنگاه که از آن حال باز آید. چون از آن حال باز آید، در حال باید که بنشینند.

و اگر یکی را از درویشان دستار از سر برود، اگر شیخ حاضر باشد و دستار از سر بردارد دیگران هم بردارند و اگر شیخ بر ندارد، دیگران هم بر ندارند. و اگر شیخ حاضر نباشد و یا بزرگی حاضر نباشد، چون یکی از درویشان برخیزد، اصحاب جمله به موافقت برخیزند. و اگر یکی را دستار از سر برود جمله دستارها از سر بردارند بطریق موافقت. و موافقت شیخ لازم است و موافقت اصحاب کرم و مروّت است. و اگر یکی را زحمتی باشد و دستار از سر بردارد و موافقت نکند از وی بازخواست نکنند.



## ● الهدیة السعدیة فی معان الوجدیة

احمد بن محمد طوسی

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، وصلواته على محمد وآله أجمعين

چنین گوید محرّر این کلمات احمد بن محمد بن محمد الطوسی که چون به حکم قضاء ربّانی و تأثیر مشیت سبحانی و قول صاحب شرع - که: الْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُّجَنَّدَةٌ فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائْتَلَفَ وَ مَا تَنَافَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ - پیوندی حقیقی میان این ضعیف و میان صدر محترم و اخوی مکرم، صاحب دل صاحب صفا، صاحب مروّت صاحب وفا سعد الملة والدین - نور الله قلبه بالعلم و قاله بالحلم - در محروسة ارزَنجان در سماع پیدا آمد و مواجید قلبی وی و صدقِ روحی وی معلوم گشت، خواستم که هدیه‌ای جانپرو و تحفه‌ای که از جمله دنیا بهتر [است] در معانی سماع و اشارات آن، و شمه‌ای از مقام فتوّت و شرط آن بنویسم، و بیان کنم به قرآن و حدیث، که هر که به تحریم سماع قایل باشد کافر شود. و بهترین حال آدمی [را] بعد از فرایض، سماع است. و نام این کتاب را الهدیة السعدیة فی معان الوجدیة نهادم. و از حق تعالی درخواست کرده می‌آید که [این] کلمات را سبب نفع ما و وی گرداند إنّه ولی الإجابة.

بدان ای طالبِ صادق که حرکتِ اصلِ جمله کمالات است و سکون سببِ نقصان. نبینی که چون آب بایستد، بگردد و چون روان شود متغیّر نشود. همچنین چون آدمی جامد بماند و از قوّت به فعل نیاید، ناقص باشد و اگر در حرکات آید از نقصان به کمال انتقال کند.

و حرکاتِ وجودِ آدمی هفت است:

اول حرکاتِ حواس در ادراکِ فواید عالم شهادت، و این رتبت حیوان است.

دوم حرکتِ نفس در عبادت و خدمت، و این صفت انبیا و اولیا است.

سیم حرکتِ قلب در قلوب انوار و آثار عالم روحانی.



چهارم حرکت عقل در مراتب موجودات و دانستن حکم کائنات.

پنجم حرکت روح از خلق به حق، و از کثرت به وحدت. و این به سماع حاصل شود. ششم حرکت سرّ از فنا به بقا.

هفتم حرکت جوهر انسانی از حق به حق. چنان که خواجه کائنات و سرور موجودات علیه السلام فرمود: *يَبِي يَسْمَعُ وَ يَبِي يَعْقِلُ*. و جای دگر فرمود: *اللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْكَ*. و صاحب ذوق را این مجموع حرکات در سمع پیدا آید. سبب حاصل شدن این حرکات یا از داخل بود یا از خارج. اگر داخل بود آن را جذب خوانند. و اگر خارج بود آن را دف خوانند و نی، و غنا گویند.

و مستند شنودن دف و غنا احادیث است: *رَوَى الْبُخَارِيُّ وَ مُسْلِمٌ عَنْ رُبَيْعِ بِنْتِ عَفْرَاءَ، قُلْتُ: جَاءَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ فَجَلَسَ عَلَى فِرَاشِي، وَ عِنْدِي جُوزَانِ تَضْرِبَانِ بِالْذِّفِّ مَنِ قُتِلَ آبَاؤُهُنَّ يَوْمَ بَدْرٍ، فَقَالَتْ إِحْدَاهُمَا: وَ فِينَا نَبِيٌّ يَعْلَمُ مَا [فِي] غَدٍ، فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ: دَعِيَ هَذَا وَ قَوْلِي مَا كُنْتُ تَقُولِينَ.*

می گوید ربیع دختر عفراء: که پیغامبر آمد و بر فراش من بنشست و پیش ما دخترکان بودند و دف می زدند و احوال شهیدان اهل بدر می گفتند، یکی از ایشان گفت: پیش ما پیغامبری است که می داند آنچه فردا خواهد آمد. پیغامبر وی را گفت: این سخن رها کن و بگو آنچه می گفتی.

پس معلوم شد که پیغامبر صوت دف و غنا شنود. پس هر که بر صوت دف و آواز غنا انکار کند چنان بود که بر پیغامبر انکار کرده باشد و هر کس که بر فعل نبی انکار کند، کافر شود.

و *رَوَى الْبُخَارِيُّ وَ مُسْلِمٌ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ: أَنَّ أَبَا بَكْرٍ دَخَلَ عَلَيْهَا وَ عِنْدَهَا جَارِيتَانِ تُدْفَعَانِ فِي أَيَّامٍ مِنِّي - وَ فِي رِوَايَةٍ: تُغْنِيَانِ بِمَا تَقَاوَلَتِ بِهِ الْأَنْصَارُ يَوْمَ بُعَاثَ - فَانْتَهَرَهُمَا أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ: دَعُوهُمَا يَا أَبَا بَكْرٍ فَإِنَّهَا أَيَّامُ عِيدٍ.*

می گوید عایشه رضی الله عنها که ابوبکر به خانه آمد و پیش من دختران بودند و دف می زدند و سرود می گفتند، ابوبکر ایشان را نهی کرد، پیغامبر فرمود: رها کن ایشان را به حال خود که امروز روز عید است.

چون سماع دف و غنا در ایام منا - که زمان عبادت است - روا باشد در غیر منا بطریق اولی [روا بود]. پس هر که گوید که سماع دف و غنا حرام است همچنان باشد که پیغامبر علیه السلام حرام شنود و حرام مقرر داشت، و هر کس که گوید که پیغامبر حرام



شنود و حرام مقرر داشت، کافر شود.

اگر مُنکری گوید که این سماع مخصوص بود به روزِ عید. گوییم: ما را صُور بسیار است که لفظ خاص است و حکم عام. چنان که فرمود: **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ**. این آیت فرود آمده است در حق ابوجهل و ابی لهب و عتبه و شیبه و عبدالله بن ابی سلول، و حکمش عام است در حق جمله کافران. پس معلوم شد که روا داشتنِ دف و غنا روزِ عید از برای فرح و سرور است. پس هر وقت که شخص را شادی سبحانی و طیبِ خاطر به امورِ ربّانی روحانی پیدا آید، سماع او را مباح باشد.

و رَوَى التِّرْمِذِيُّ أَنَّ جَوِيرَةَ قَالَتْ بَيْنَ يَدَيَّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ضَارِبَةُ الدَّفِّ: **طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنِيَاتِ الْوُدَاعِ / وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَى لِلَّهِ دَاعٍ / أَيُّهَا الْمُرْسَلُ إِلَيْنَاهُ لَنَا / مِنْ ضِيَاءِ خَدَّيْكَ ضِيَاءٌ فِي ضِيَاءٍ -** فإذن، إجتمع في حضرة النبي صلى الله عليه وسلم سماعُ الشعر و ضرب الدف و الغنى. یعنی پیش پیغامبر جمع شد سماع شعر و دف و سرود. پس هر کس که این سه را حرام گوید، چنان گفته باشد که پیغامبر حرام شنود و حرام کرد. و هر کس که این اعتقاد کند، کافر شود.

و عن أنس بن مالك رضي الله عنهما قال: كنّا عند رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا نزل جبريلُ فقال: يا رسول الله! إن فقراء أمتك يدخلون الجنة قبل الأغنياء بخمس مائة عام و هو نصف يوم. ففرح رسول الله، فقال: أفيكم من يُنشد؟ فقال بدوي: بلى يا رسول الله، فقال: هات، فأنشأ البدوي:

قَدْ لَسَعَتْ حَيَّةُ الْهَوَى كَبْدِي      فَلَا طَبِيبَ لَهَا وَلَا رَاقٍ  
إِلَّا الْحَبِيبُ الَّذِي شَغِفْتُ بِهِ      فَعِنْدِي رُقَيْتِي وَ تَرِياقِي

— فتواجد رسول الله و تواجد الأصحاب معه، حتى سقط رداؤه عن منكبه، فلما فرغوا، آوى كل واحد إلى مكانه، قال معاوية بن أبي سفيان: ما أحسن لعِبْكُمْ يا رسول الله، فقال: مه يا معاوية ليس بكريم من لم يهتَر عند ذكر سماع الحبيب، ثم قَسَمَ رداءه رسول الله من حاضرهم بأربع مائة قطعة.

می گوید انس بن مالک رضی الله عنه که ما به خدمتِ رسول بودیم، ناگاه جبرئیل فرود آمد، گفت: یا رسول الله! بدرستی و راستی که درویشانِ امتِ تو در بهشت در آیند پیش از توانگران به پانصد سال، و آن نیمه روزی باشد. پیغامبرِ خدا عظیم شاد شد و فرمود که در میان شما کسی هست که چیزی داند گفتن؟ بدوی گفت: بلی یا رسول الله.



پیغامبر فرمود که بگو. پس بدوی این دو بیت را بخواند: قَدْ لَسَعَتْ حَيَّةٌ... تا آخر شعر. پس پیغامبر را علیه السلام وجد پیدا شد و مجموع صحابه - رضوان الله عليهم اجمعين - با پیغامبر وجد آوردند تا حدی که ردای مبارک خواجه از دوشش جدا شد. چون از سماع فارغ شدند و هر یک بر جای خود بنشستند، معاویه پسر سفیان گفت: چه نیکوست بازی شما. خواجه علیه السلام فرمود: تن زن یا معاویه، که کریم نباشد آن کس که ذکر دوست شنود و در حرکت نیاید. بعد از آن ردای مبارک خود را پاره کرد به چهار صد قطعه، و بر حاضران قسمت کرد.

پس هر کس که منکر سماع شود منکر پیغامبر شده باشد و هر کس که منکر پیغامبر باشد، کافر شود.

و رُوی احمد بن حنبل فی مُسنده، قال: کانت الحبشیّة یدفونَ بینَ یدَی رسول الله صلی الله علیه و سلم و یرقصونَ و یقولونَ: مُحَمَّدٌ عَبْدٌ صالحٌ. می گوید که حبشیان به حضرت نبی دف می زدند و رقص می کردند و می گفتند: مُحَمَّد بنده ای صالح است.

پس هر کس که حضور رقص را انکار کند و ضرب دف را انکار کند، چنان بُود که انکار بر نبی کرده باشد، و هر کس که انکار کند بر فعل نبی، کافر شود. پس اگر کسی گوید که ابوحنیفه سماع را حرام کرده [است] من متابعت وی می کنم. گوئیم: در این سخن فساد بسیار است. فسادِ اوّل آنکه به انکار سماع فاسق شود؛ زیرا که احادیث سه قسم است: قسمی آن است که متواتر الاصل است و متواتر الفرع، چون احادیث نماز و روزه، و منکر این کافر است. و قسمی آن است که آحاد الاصل است و مشهور الفرع، چون احادیث مُسلم و بخاری، و جاحد آن فاسق است. و قسمی آن است که آحاد الاصل است و آحاد الفرع، فلا شئ علی جاحده. و این احادیثی که در اباحت سماع و رقص گفتیم از بخاری و مُسلم است، پس جاحد آن فاسق است. فساد دوم آنکه لازم آید که اعراض کرده باشد از قول پیغامبر، و اقبال نموده بر قول غیر نبی. و هر کس که از قول پیغامبر اعراض کند رغبۀ عنه، کافر شود.

فساد سیم قول به دلیل را رها کرده باشد و قول بی دلیل را اختیار کرده، و این مخالف قرآن است. چنان که فرمود: قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ. و برهان در شرعیات کتاب و سنت است. پس هر کس که خلاف کند به جحود، کافر شود. و قال الله تعالی: فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَ أُولَئِكَ هُمُ



أُولُوا الْأَلْبَاب. یعنی بشارت ده کسانی را که می شنوند گفتار نیکو و متابعت بهترین آن احسن می کنند. و گفتار احسن عامتر است از آنکه با قرآن بود یا حدیث یا شعر. و قال الله تعالى: وَ لَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ. یعنی اگر بدانستی خدای تعالی در ایشان خیر، بشنوانیدی به ایشان الحق و الحکمة. و شنودن خیر عامتر است از آنکه در حالت حرکت باشد یا در حالت سکون.

اگر دلیلی گویند بر منع سماع لقوله تعالى: وَ مَا كَانَ صَلَواتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَ تَصَدِيقَةً؛ أَى التَّصْفِيرِ وَ ضرب إحدى الرّاحتين بالأخرى یخرج منهما صوت.

گوییم: صفیر و دست بر هم زدن از برای آن حرام شد در حوالی کعبه که طواف نماز است الا حق تعالی سخن را مباح کرده است. و دیگر آنکه شاید که چیزی در حالتی حرام باشد و در حالتی دیگر حلال. چنان که نظر بر زن نامحرم کردن حلال باشد در وقت گواه شدن بر وی، و حرام باشد در غیر آن حال.

[هم اگر گویند که] دلیل دیگر منع سماع آن است که حق تعالی فرموده است: وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ؛ وَ «لَهْوَ الْحَدِيثِ» غنا است.

گوییم: ثابت شد به احادیث مشهور که پیغامبر علیه السلام غنا و دف را شنود. پس «لَهْوَ الْحَدِيثِ» غنائی باشد مشتمل بر کذب و فجور. و معلوم است از لهو الحدیث که شنودن حق حدیث صحیح است، غنا باشد یا غیر آن.

اگر گویند که سماع دف به غیر جلاجل رواست چنان که پیش پیغامبر زدند، پس دف به جلاجل روا نبود.

گوییم که چون معلوم است جواز دف به غیر جلاجل، و در جلاجل هیچ خبر وارد نشده است نه به حرمت و نه به کراهیت [آن]، پس باقی شد بر اباحت. و اما نئی مباح است که هیچ خبر در وی وارد نیست الا میزمار که در وی خبری وارد است.

و دیگر آنکه شاید هیچ کس را که در شرع حرام یا حلال گوید به غیر نصّ از قرآن یا از حدیث. قال الله تعالى: وَ لَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكِذْبَ هَذَا حَلَالٌ وَ هَذَا حَرَامٌ لَتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكِذْبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِذْبَ لَا يُفْلِحُونَ. می گوید: مگویید به آنچه وصف می کند زفان شما که این حرام است یا حلال است من غیر نصّ شارع، که بر خدای دروغ نهاده باشید، و هر کس که بر خدای دروغ بدهد، کافر شود.

پس معلوم شد به این بیان که گفتیم، که سماع مباح است عوام را، و مباح تر است مریدان را، و واجب است در حق اولیاء الله؛ زیرا که ایشان خطاب حق تعالی می شنوند



به واسطه موجودات.

و [بدان که] هر حرکتی و سکونی که می‌رود در سماع، اشارت است به معنائی. دایرهٔ دفّ اشارت است به دایرهٔ اکوان. و پوستی که بر دفّ مرکب است اشارت است به وجود مطلق. و ضربی که بر دفّ وارد می‌شود اشارت است به ورود واردات الهی، که از باطن بطون بر وجود مطلق وارد می‌شود. و جلاجلِ خمسهِ اشارت است به مراتبِ ملکیت و مراتب ولایت و مراتب انسانیّت و مراتب روحیّت، که به واسطهٔ این مراتب حیات حق تعالی و علم وی به کائنات می‌رسد.

و نفّیسِ مغنی اشارت است به حق تعالی که به واسطهٔ خطاب وی جانهای مشتاقان در حرکت می‌آید.

و نی اشارت است به ذات انسانی که حیات حق تعالی در باطن نی انسانی نافذ می‌شود. و آن نه سوراخِ او اشارت است به مراتب قلب، و آن صدر و فؤاد و رُوع و جَنان و خَلَد و مُهَجّه و حسّاسه و شغاف و ضمیر است. و حیاتِ الهی در هر یکی از این مراتب به وجهی پیدا می‌آید: در صدر به اسلام. چنان که فرمود: أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ. و در فؤاد به رؤیت. چنان که فرمود: مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى. و در رُوع به نفوذ روح. چنان که فرمود: إِنَّ رُوحَ الْقُدُسِ نَفَثَ فِي رُوعِي [و کذا فی] غیر ذلک.

اگر صاحب سماع عارف بُود، رقص کند؛ زیرا که رقص انتقال است از مقامی به مقامی. چنان که عارف منتقل می‌شود از مرتبه‌ای به مرتبه‌ای.

و اگر محقّق بُود، چرخ زند؛ زیرا که محقّق اشیا را دانسته است و بر مرکز وحدت ایستاده و گردِ دایرهٔ کائنات جَوّالان می‌کند.

و اگر موحد بُود، بَرّ جَهْد؛ زیرا که حال موحدِ اَلْفی است و بر جستن صورتِ الف دارد.

و اگر سرّ عقل وی از حجاب بیرون آید، دستار را بردارد. اگر مغنی صاحب حال بُود به وی دهد و اگر نه، دستار به وی دادن ظلم بُود.

و اگر در سرّ وحدت مستغرق گردد و از مراتب وجود مجرّد شود جامه بیرون کند. اگر قوّال عارف بُود به وی دهد، و اگر نبُود، ندهد. زیرا که جامه صورت معرفت است و جاهل مستحقّ صورت معرفت اهل حال نبود.

و اگر بر وی حال غیبی منعقد گردد، شخصی دیگر را که مناسب حال وی بود بگیرد و با وی جَوّالان کند تا به نور دل وی آن عقده منحلّ شود.



و اگر در کسی نظر کند و به دیدن او در دل وی انشراحى پیدا آید ناصیه را پیش وی بر زمین نهد و سر بر زمین نهادن بالای پیشانی سجود نبود، زیرا که سجود شرعى، پیشانی و کفین و رُکبتین و أصابع با شست است چنان که فرمود: **أَمِرْتُ أَنْ أُسْجِدَ عَلَى سَبْعَةِ آرَافٍ**. که اگر سر بر زمین نهادن به غیر پیشانی سجود بودی، بایستی که اگر ناصیه به غیر کفین و رُکبتین بر زمین نهادی، سجود بودی، و این منتفى است به اجماع.

و اگر در حاضران نظر کند و فتحی و کشفی در دل خود بیابد، به دیدن حاضران در میان حلقه سر بر زمین نهد و دایره بگردد.

[و بدان که] سماع و صلوات متقابلانند. سماع ظاهر او جمع است و باطن او تفرقه. روزه زمین سماع است زیرا که تا از مراتب حجابی صایم نشود، سمع سرّ وی مفتوح نگردد و کلمه شهادت ارض صلوات است زیرا که اگر نفی مایسوی الله نکند مواصله میان او و حق ظاهر نگردد.



## ● سماع و آداب آن

سعید فرغانی

بباید دانست که آدمی را نفسی و روحی و قلبی و عقلی است.

و اما نفس مدبّر ظاهر بدن و قیوم ثبات و حیات این صورت جسمانی و تن اوست بواسطه دل و قوای حسّی و حواس پنجگانه. و به این تدبیر<sup>۱</sup> و قیام و قوا و حواس مشابه و مشارک جمله حیوانات است و از جهت این مشاکلت، رذایل و نقایص از لوازم و خصایص اوست.

اما روحش مقابل این نفس است متّصف به صفت تجرّد و توحّد و لطافت و طهارت و حُسن و جمال که به این سبب مبدأ و منشأ محاسن و مکارم اخلاق است و متوجّه بجانب ملاّاعلی و حضرت حق تعالی.

اما قلبش هیأتی و صورتی معنوی است جامع لطایف اوصاف و خواص روح و رذایل نفس و برزخ میان ایشان. و به این واسطه محلّ ایمان و احسان و آینه تجلّیات رحمان است تا چنان که ظاهر حواس پنجگانه به قلب یگانه قایم است که ظاهر محسوسات را به ایشان در می یابد همچنین حقایق و بواطن و لطایف این حواس پنجگانه به قلب قایم است که او لطایف معانی و بواطن محسوسات را ادراک و اعتبار می کند. اما عقلش نماینده راه صواب است در هر امری و آلت تمیز است میان هر نیک و بدی، و هر خیر و شرّی. و به این سبب مدرک معقولیت هر چیزی است بعضی به آلتش که مفکّره است و بعضی بی آلتش.

و از زمان<sup>۲</sup> طفولیت تا اوان بلوغ بحدّ رجولیت، غالباً احکام و اوصاف و خواص روح و قلب در احکام و اوصاف و خواص نفس مغلوب و مستور<sup>۳</sup> یا مستهلک و مقهور

۱. gn تدبیر.

۲. gn و از آن زمان.

۳. gn و اوصاف و خواص روح مغلوب و مستور.



می باشد و احکام و اوصاف نفس غالب و آشکار و قوی و بر کار؛ تا آن کسانی را که عنایت سابقه خدا آن در نمی یابد بر همان قرار می ماند<sup>۱</sup> و هرگز روی نفس بسوی روح و قلب نمی گردانند و همیشه در حسیض بهیمیت و حیوانیت متنازل مانده غبارِ ظلمت طبیعت از دامنِ جان نمی فشاندند، و هرگز از اسرار و آثار قلب و انوار جمال بر کمال روح و طهارت و نزاهت سرّ بویی به مشام ایشان نمی رسد و هر دمی در پایه صَمِّ بکم عَمِّی فَهَمَّ لَا یَعْقِلُونَ؛ و ظلمت کده لَهْم قُلُوبٌ لَا یَفْقَهُونَ بها و لَهْم أَعِینٌ لَا یُبْصِرُونَ بها و لَهْم أَذَانٌ لَا یَسْمَعُونَ بها؛ و جهل آباد و تَرِیْهِمْ یَنْظُرُونَ إِلَیْكَ وَ هُمْ لَا یُبْصِرُونَ، خاکسارتر و نگونسارتر می شوند.

اما کسانی را که بارقه عنایت سابقه از روزنه قابلیت در می تابد تا اول به نور هدایت به اسلام و ایمان مجملأ راه یابند و بعد از آن بحسب قوای استعداد در مراتب و تفصیل و شُعَبِ ایمان و احسان و معرفت و داد به سیر و سلوک محققشان دست می دهد بتدریج آن احکام و اوصاف پنهان بی کار پیدا و آشکار می شوند و حینث راه شریعت<sup>۲</sup> بر قلب و روح وی مفتوح می گردد تا همچنان که نفس امّاره او را به شهوات دنیوی دلالت می کند عقل به منافع اخرویش هم راه می نمایند.

و بُود که گاه گاه بسبب ظهور تناسب و عدالت که پرتو و سایه و صورت و آلت وحدت<sup>۳</sup> حقیقی اند درین عالم حس ناگاه حسن و جمالی و حدانی که روح مجرّد نورانی راست در ظلمت اوصاف و احکام انحراف نفس پنهان در آینه امری متناسب معتدل بر جان و دل جلوه کرده شود تا هر یک بواسطه آن تناسب و رابطه آن اعتدال اثری از آثار حسن و جمال خود را ادراک کند و خود از آن آثار ملتذ<sup>۴</sup> و برخوردار گردد. پس آن امر معتدل متناسب و حدانی که آینه آن جمال و حدانی است گاهی از صنف مبصرات باشد تا جان و دل به باطن حسّ بصر در آینه صورتی جمیل به جمال خود نظر کند، چنان که آن بزرگ گفت:

سَقَتْنِی حُمَیَا الْحَبِّ رَاحَةً مُقْلَتِی      وَ کَأْسِی مُحِیًّا مَنْ عَنِ الْحُسْنِ جَلَّتْ  
و گاهی آن امر متناسب از جنس مشمومات بُود. چنان که: وَ أَنْشَقُ مِنْ عُرْفِ النَّسِیمِ

۱. gn می مانند.

۲. gn راه باطن حواس.

۳. Tu وحدت + آلت.

۴. gn مستلذ.



شَداکُم.

و وقتى از قبيل مسموعات باشد. چنان که شبلى فرمود:

لَوْ تَسْمَعُونَ كَمَا سَمِعْتُ حَدِيثَهَا خَرُّوا لِعِزَّةِ رُكْعًا وَ سَجُودًا

پس هر گاه که اين حکم تناسب و عدالت در حلق يا ساز - که مخرج و مظهر آوازه‌هاست - ظاهر شود و اوصاف انحراف که اثر کثرت و بي‌نهايتى است بواسطه آن تناسب و اعتدال از حلق و آواز زوال پذيرد، لامحاله آن صورت همچنان وحدانى الَّتِى تَظْهَرُ آينه ظهور جمال روح و قلب شود تا روح و قلب بواسطه ظاهر و باطن سمع به ادراک جمال خویش آسوده و جمع شوند و از آن روح و راحت و لذت و استراحت يابند. و اگر فهم معنى از آن صورت صوت به آن منضم باشد لذت کاملتر و راحت شاملتر يابد.

و چون از جمال روحانى وحدانى ظاهر شود حرکتى و ميلى معنوى مرر روح و قلب را بسوى او واقع گردد اثر آن حرکت در حسّ بسوى بالا پيدا آيد قواى جسمانى از آن مانع آيند و به سوى زير و پستى حرکتى دهند، صورت رقص بالا و زير از آن حادث شود. و باشد که چون روح را ازاله موانع از تحقق و وصول بحقيقت جمال وحدانى خودش بي‌مظهرى ميسر نشود آن ميل وحدانيش به سوى آن تحقق مکرر گردد و اثر آن تکرار ميل روح در نفس و جسم پيدا آيد حرکت به هيات دورى که اقرب هيات است به وحدت از جسم ظاهر شود تا جسم به صورت دور و چرخ زدن حرکت و رقص کند. و اگر حکم و اثر آن ادراک صورت و معنى صوت چنان غالب باشد که همگى سامع را فروگيرد از ادراک اوصاف و احوال نفس و حس خودش فانى و بي‌خبر گرداند، آن را وجد خوانند.

و اگر حالت<sup>۱</sup> از باطن جمال روح که به وجود يگانه مطلق حق مضاف است اثرى در آن آينه وحدانى صورت و معنى صوت با ظاهر جمال روحانى روح و قلب و سر<sup>۲</sup> ظاهر و منکشف گردد آن را وارد گویند.

و اگر در آن حال بواسطه فنا همگى اوصاف و تعينات نفس و روح و قلب، جمال وجود يگانه مطلق حق تدلى و تجلى کند و اويى او را بکلى فانى و متلاشى گرداند آن را

۱. Tu حالت.

۲. Tu بر + سر.



وجود و تجلی خوانند.

و اگر از وجود دائم حق که باطن زمان و در ماضی و مستقبل پنهان است و صورت او را حال نام نهاده‌اند، اثری بر این سامع پیدا آید و او را بکلی از خودی و هستی خودش غایب و فانی کند و به وجود باقی حق حاضر و آگاه گرداند آن را حال و وقت گویند و آن همچون برقی باشد زودگذر، و اثر فهم و علم باز گذارد.

و قسمی دیگر از اقسام حال و وقت آن است که چون ظاهر با باطن آن جمال و حدانی میمون بواسطه تناسب و اعتدال آن صورت و معنی صورت و نغمه موزون ظاهر و منکشف شود و از غایت غلبه حکم و حدت آن جمال احکام و اوصاف و آثار متکثر نفس پنهان و بی کار شوند آن زمان این سامع در ضمن فهم معنی از صورت آن صوت مناسب جامع و صفی را از اوصاف نقص و کمال خویش که مخبر باشد از هجر یا وصال یا منع یا اتصال یا خوف قطیعت یا رجاء و صلت، نقد وقت و حال خود یابد. پس اگر آن وصف مستلزم هجر و منع و خوف باشد اثرش بر عقب آن اندوه و گریه و زاری و فریاد و نعره و سوگواری بود؛ و اگر آن وصف را متضمن رجاء و ایصال و اتصال یابد نتیجه طرب و روح و راحت و دست زدن و افشاندن و پای کوفتن دهد. و حکم این هر دو قسم از حدیث مستنبط است.

اما قسم اول: در حدیث صحیح وارد است که چون مصطفی صلی الله علیه و سلم در وقت قرائت قرآن عزیز به این آیت رسید که: فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا، بسیار بگریست. و در حدیث دیگر است که چون به حضرتش بخواندند که: إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَ جَحِيمًا، تا آخر آیت، صَعَقَهُ و فریادی از او ظاهر شد.

اما قسم دوم: هم در حدیث آمده است که مصطفی صلی الله علیه و سلم روزی به امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه گفت که: أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى؛ او از غایت فرح بر سر یک پای برجست همچو کسی که رقص کند. و به جعفر طیار رضی الله عنه گفت که: اشبهت خُلُقِي وَ خُلُقِي. [او نیز همچنان بر سر یک پای برجست از شادی. و به زید فرمود که: أَنْتَ أَخُونَا وَ مَوْلَانَا.]<sup>۱</sup> او نیز همچنان از غایت طرب برجست. پس این جمله احوال که گفته شد بشرط آن محقق شود که بواسطه سلوک و مجاهده و ریاضت یا بسبب جذبه من جذبات الله توازی عمل الثقلین، احکام و آثار و اوصاف نفس مغلوب



احکام و آثار روح و قلب شده باشد.

و مشايخ شنیدن سماع چنين کسی را مباح يا مستحب داشته‌اند و آن کسان از ائمه نیز همچو امام شافعی و بعضی از اصحاب مالک و احمد رحمهم الله که سماع را مباح داشته‌اند نظرشان بر چنين کسی بوده است.

و آنچه نیز در نقل آمده است که یکی از مشايخ مر خضر را عليه السلام سؤال کرد از سماع، خضر بحسب حال آن سائل جواب فرمود که: هو الصفاء الزلال ولا يثبت عليه إلا أقدام الرّجال؛ هم به اين اعتبار اين شرط بوده است.

اما اگر هنوز سامع صاحب نفس باشد و احکام و اوصاف قلب و روحش در احکام و اوصاف نفس و طبيعت مغلوب و مقهور، همين که روحش بسبب ظهور حکم تجرد خواهد که در آن آينه صوت متناسب و حدانی النعت مر جمال خود را به باطن حس دريابد در حال نفس مداخلت سازد و آن جمال را به کسوت صورتی که در تصور و طبع وی به حکم ظاهر حس و شهوت آميخته بوده باشد بر وی جلوه کند و آن ادراک و لذت روحانی حينئذ ادراک و لذت نفسانی و شهوانی گردد. و چنان که فضيل عياض رضى الله عنه از آن نشان داده است که: الغناء رقية الزّناء؛ و جدّ ابو عبد الرحمن سلمی فرمود که: المستمع ينبغي أن يستمع بقلب حيّ و نفس ميتة و من كان قلبه ميتاً و نفسه حيّة فلا يحلّ له السّماع. و ذوالنون مصری نیز آنچه فرمود که: السّماع وارد حقّ يزرعج القلوب إلى الحقّ فمن اصغى إليه بحقّ تحقق و من أصغى إليه بنفس تزندق؛ هم اعتبار اين شرط مذکور کرد.

و انکار جمعی از ائمه همچون امام ابو حنيفه و اصحابش و بعضی از اصحاب مالک و بعضی از اصحاب احمد نیز مر سماع را مبنی بر اعتبار اين شرط است. و الحاق افراد نیز به اعمّ و اغلب؛ چه ارباب نفس در کثرت عدد بر اصحاب قلوب غالب‌اند. و به اجماع جمله اوتار و نای عراقی حرام است و در دف و نی و دست زدن خلاف است. و ادب در سماع آن است که به هیأت سکینت و وقار باشند و هيچ سخن نگویند و باد نزنند و نخورند و نياشامند و به شغلی برنخیزند مادام که قوال در گفتن باشد. و بايد که چنان بنشینند که در تشهد نماز؛ و دل را با حق جمع کنند منتظر حصول جمعيت باشند از حضرت حق تعالی.

و در مجلس سماع هيچ لهو و آلت خنده و بازی حاضر نباشد و مغنی زن يا امرد نبود و ابتدا و انتهای سماع به قرائت قرآن کنند چه ممشاد دينوری در واقعه از رسول صلی الله



علیه وسلم از سماع و اجتماع به جهت آن سؤال کرد، فرمود که: لا بأس به، ابدؤا بالقرآن و اکتّموا به.

و صادق باید هیچ به تکلف اظهار حال و وجد و مستی نکند تا داخل نگردد در وعید. و مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِباً أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ. و تا مغلوب نشود به سماع و رقص برنخیزد. و به حضور مشایخ و متتهیان مر جوانان و مریدان مبتدی را اصلاً حرکت نشاید کردن.

و آنچه گفته‌اند که زمان و مکان و اخوان شرط سماع است مراد از زمان آن است که غارت و فتنه و آشوب عام و قحط و وبا و غلبه ظلم بر عموم خلق نباشد که آن سبب وقوع خلق شود در اعراض ایشان به آن زیانکار شوند یا زمان غلبه تفرقه سامع نباشد بلکه زمان جمعیت او باشد تا نتیجه سماع وارد صحیح بود. اما مکان جای ناخوش باید که نباشد و خانه ظالم و جای مغضوب نبود. و اما اخوان غیر منسوب به ایشان یا به محبت ایشان، هیچ کس از منکران باید که حاضر نباشد و جز همرنگ و هم مقصد آنجا حاضر نبود که نظر منکران موجب تفرقه خاطرها می شود.

اما حکم خرقه که در سماع از سامع بی اختیار او جدا شود آن است که چون شیخی حاضر باشد حکم او را بود اگر به ردّ خرقه به صاحبش حکم کند به مذهب شامیان که گفته‌اند: الفقیر اولى بخرقته، جائز باشد اگر بر موجب الصید لمن آثاره، به قوال ایثار کند به مذهب عراقیان هم روا بود و اگر به جماعت ایثار کند هم جائز بود. و حینئذ اگر آن جامه مرقع<sup>۱</sup> یا سرخ یا پنبه آگنده یا مغضوب یا معلم نباشد یا به ابریشم دوخته نبود، و جامه فقیری صادق یا شیخی معتبر بود؛ روا بود که آن را تخریق کنند و هر کس از حاضران را پاره‌ای از آن بدهند؛ زیرا که اثر وجد و برکت او به آن خرقه همراه باشد. و اگر شیخی حاضر نباشد بر همین طریق حاضران حکم کنند و اگر خرقه به قوال انداخته باشد، بنگرند اگر نیتش ایثار بوده باشد به قوال، روا نبود باز قبول کردن؛ و اگر شیخ به قبول اشارت کند قبول کند لکن به نیت آن که بعد از آن بار به قوال دهد و اگر نیتش رسانیدن راحتى باشد روا بود چیزی دادن و قبول خرقه کردن.

و گفته‌اند: اگر قوال را به مزد گرفته باشند جمله از آن جمع باشد و قوال را جز اجرت

۱. Tu آن جامه اگر مرقع نباشد.



معین ندهند. و بعضی از صادقان هر چه از ایشان بدر آمد<sup>۱</sup> دیگر اصلاً بر سر آن نروند و آن را قبول نکنند و این به حال مجرّدان لایقتر.

و بعضی گفته‌اند هر چه در سماع حادث شود از سماع باشد یعنی اگر در اثنای سماع مکروهی به خاطر سماع رسد بازخواست نباید کرد؛ زیرا که مقتضای سماع و حکم او بود. و هر چه در سماع از وی جدا شود آن را نیز از سماع شمرند و نیز البته بر سر آن دیگر نروند.

و در سماع به اختیار جامه بیرون کردن و پوشیدن مکروه شمرده‌اند و جامه دریدن در سماع هم مکروه است. و اگر صادقی را در سماع به حضور شیخ واردی یا جمعیتی دست دهد به جهت شکرانه روی بر قدم شیخ مالیدن و به وی تبرّک جستن مستحب است، و الله الموفق.



## ● سرّ سماع

### علاءالدوله سمنانی

شکر سمیعی را، و ثنا بصیری را که به شکرانه عطای سمع و انعام بصر که: فجعلناه سمیعاً بصیراً - کس قیام نتوانست نمود. و سپس یگانه‌ای را که سرّ وحدانیت در متابعت احمد به خلق نمود. و درود بر احمدی که سرور کاینات و مهتر و بهتر مخلوقات است و بر یاران و اهل بیت و متابعان او تا روز قیامت، والسلام.

اما بعد حمدالله تعالی؛ دوستی از این بیچاره از سرّ سماع سؤال کرد، رباعی شیخ سعید علی لالا - قدس الله سرّه - با او گفته شد:

اشکالِ طریقت نشود حل به سؤال      نه نیز به در باختن نعمت و مال  
تا جان نگنی، خون نخوری پنجه سال      از قال ترا ره ننمایند به حال  
اما آنچه فی الحال از امر حضرت عزّت به دل رسید و بر صفحه دل نقش بست، هم در حضور او به کلک بنان در سلک بیان کشید و این چند کلمه بر صفحه کاغذ ثبت کرد، إن شاء الله که ملامت زده نشویم هر چند که راه ملامت گزیده‌ایم و از سلامت در ملامت گریخته، و سلامت دین در این دانسته؛ به مدح و ذمّ کسی فربه و لاغر نشویم. قولوا قولوا فما أَرَدْتُمْ قولوا.

#### بیت

در ما نگیرند هر آنچه هستند گویند      چون آینه وجودِ خلقان ماییم  
ما سلم الله عن المحادثة الخلق و لارسله فكيف انا.

فی الجملة بیاید دانستن که چون خواست تا سرّ کُنْتُ کنزاً مخفياً فأردت أن أعرف آشکارا شود، صفت تجلّی مریدی حق در تجلّی سبقت نمود، نور مراد از آن تجلّی بظهور پیوست، مرید چابک سوار بر اسب مراد در میدان، خالق به چوگان قدرت گوی قهر و لطف بازیدن آغاز کرد، گاه از عالم غیب به صحرای شهادت می انداخت و گاه از صحرای شهادت به عالم غیب می انداخت تا همه اسرار بر صحرا نهاد. آنچه محبوب



حقیقی به لفظِ گهر بار می فرمود که: اَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى نوری، اشارت بدین سرّ بود و مراد از مکمن غیب چون خواست تا ظاهر شود از پرتو شعاعش ذرات خلق پیدا شد. هر چند میدانِ سخن وسیع است اما بر مقصود اقتصار کنیم در این مقام.

اولی در هر وجود، نوری از هستی هست، باقی تعبیه افتاد، که اگر آن نور نبودی هیچ وجود، صورت نبستی. پس در خاک و آب و باد و آتش، در هر یک نوری از آن تعبیه بود چون مرکب شد وجود حیوان از برکتِ آن حاصل گردید و آن انوار مفرده به سبب ترکیب زیادتِ قوّت گرفت و استعداد قبول فیض و رحمت رحمانیش حاصل شد. انسان که خلاصه موجودات است و از خلق ممتاز، حکیم رحیم به حکمت قدیم قالب او را از عناصر اربعه ترکیب فرمود وجه مناسبتش با حیوانات؛ از این روی نوری از انوار روحانیت در او تعبیه کرد آشنایش با روحانیان؛ از این قبیل سرّی از اسرار الوهیت در او ودیعت نهاد ملائکه مقرب را به سجودش امر کرد بدین سرّ. بارِ امانت این سرّ بود که فرمود: و حملها الانسان انه كان ظلوماً جهولاً.

ما را سخن با سرّ سماع است خود ناگاه به کوچه دیگر بیرون افتادیم، با سرّ سخن رویم که سرّ سماع در ازل هر ذره‌ای از موجودات که خطابِ اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ را سماع کرده بودند امروز چون نسیمی از نفحاتِ اِنَّ لِرَبِّکُمْ فِی اَیَّامِ دَهْرَکُمْ نَفَحَاتٍ بر جانِ ایشان وزید، خواستند تا به همان سرّ منزل باز روند، فریاد از نهادشان برآمد:

آن ره که من آمدم کدامست ای جان      تا باز روم که کار خام است ای جان  
راه بر آن کوی حقیقت که مشایخ طریقت اند ایشان را به مداومت ذکر فرمودند بر قضیه  
فَاذْكُرُونِی اَذْکُرْکُمْ. کَلِمَةُ آهَنْ صَفَتْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ را بر سنگِ وجودِ بشریت زدن آغاز  
کردند نوری که در هر یک از آن تعبیه بود بظهور آمد و این نور را نارِ عشق گویند. در  
این سنگ اجزای وجودِ بشریت انسان باقی بود دخانی با آن همراه آمد و سبب این  
دخان است که به نوریت نرسیده است ناریت در مشاهده حقیقت آن درک توان کرد. در  
کتابت چگونگی آن دشوار توان آورد. این نار را به سوخته نورِ محمّد رسول الله احتیاج  
آمد، از آن در وجود انسانی در این مقام تمکّن یافت به کبریتِ نماز حاجت افتاد و فتیله  
صوم در می بایست و از روغنِ زکات ناچار بود و کعبه چراغِ ضرورت در کار، تا در  
گنجینه خانه دل که اسرار الوهیت در آنجا مودّع بود روشنایی این چراغ انوار روحانی و  
حقایق اسرار سبحانی مطالعه افتد.

رفتیم با قالب که از عناصر اربعه مرکب است: از خاک نفس تولّد کرد، از آب قلب



در وجود آمد، از باد سرّ برخاست، از آتش روح پیدا شد. و این مجموع همه حیوانات را هست اما در این مقام نور روحانیت تجلی نکرده است و در خانه وجود روح به خلافت ننشسته، هر یک به طبیعت خود مایل اند؛ نفس را مذلت و کاهلی پیشه است، قلب را به عمارت دنیا و شهوات دنیا میل است، سرّ را هوی و خودپرستی در سر است، روح را کبر و غضب و امثال آن صفات است. چون نور روحانیت متجلی شود روح در مسند خلافت متمکن گردد، تخلّقوا بأخلاق الله اینجا دست دهد، نفس را مذلت به حکم، و کسالت به ثبات مبدّل شود. قلب روی به عمارت آخرت نهد و به نعیم اخروی مشغول گردد و آن علم و معرفت است. سرّ هوی و خودپرستی از سر بنهد و عاشقی و خداپرستی پیش گیرد. روح را کبر به رحمت و غضب به غیرت مبدّل شود و لطیفه سرّ در ضمن قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّيْهَا وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّيْهَا درج است، فهم کن. قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّيْهَا؛ یعنی: خوش وقت کسی که کرد سر در سر او عمری بگذاشت خوش خوش اندر بر او ذلک فضل الله يؤتیه من یشاء. وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّيْهَا؛ یعنی:

بیچاره کسی که باز ماند از در او جان عود نساخت بر سر مجمر او  
ذلک هو الخسران المبین؛ أعاذنا الله وایاکم عن الخسران و احلنا دار الرضوان.

اما نور روحانیت و سرّ الوهیت که در وجود انسان ودیعت است، بعد از این ترکیب بوده، چون روحانیت به عالم الوهیت نزدیکتر بود از انوار دیگر که در قالب انسان تعبیه است؛ زیرا که عناصر اربعه مدّتی بود تا از آن حضرت دور افتاده بودند، خواست تا سلسله شوقشان در جنباند و از قرب حضرتشان یاد دهد در عبارت ذکرهم بأیام الله به سماع اشارت آمد. اگر نیکو بنگری همه حیوانات در سماع با تو شریک اند اما چون استعداد و کمالیت ندارند از آن مقام عبورشان ممکن نه. آخر از روحانیان این آواز می آید که: وَ مَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ. از ادیب شاهنشاه ملایکه مقرب فریاد لَوْ دَنُوتْ أَنَمَلَةَ لِأَحْتَرَقَتْ به عبّوق می رسد. این مقام جز محمّد و محمدیان کسی را نباشد، در این سماع با همدیگر جز ایشان دم نتوانند زد. ما خود از مقصود دور افتادیم و به حکایتی دیگر مشغول شدیم، با سر سخن رویم و از سرّ سماع شمه ای بیان کنیم.

سالک چون در عالم بشریت سلوک می کند کدورت ثقل و کثافت بدن سبب مجاهده و مداومت بر ذکر از روی روح روحانیت پاک می گرداند، اگر در اثنای سلوک سماعی کند جایز باشد و عجب نباشد که آن حجابات سبب شوقی که از ازل در سر هر سرّی از اسرار ربوبیت — که در هر ذره ای از ذرات بنی آدم موجود است — منخرق گردد



و روح روحانیت را خطابِ اَلْسْتُ یاد آید و به برکت سماع در عالم معنی به خلافت بنشینند. و انواری که در وقت ایجاد در هر عنصری تعبیه بود از ممکنِ غیب به عالم ظهور پیوند و دستِ موافقت در گردنِ مرافقت اندازد و به نورِ روحانیت به سرِّ الوهیت که در ایشان ودیعت بود واصل گردند و به تازگی ندایِ یا اَیَّتِهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ارْجِعِیْ اِلَی رَبِّکِ راضیّة مرضیّة به گوشِ جان سماع کنند.

بیت

تا قیامت شرح عشقش دادمی      گر کسی بودی که باور داشتی  
هان و هان تا در حقّ علمای اسلام بدگمان نشوی و نگویی که آن پیشوای اُمَم، امام اعظم، ابوحنیفه - رضی الله عنه - می گوید که «سماع حرام است». و شافعی - رضی الله عنه - می گوید که «مباح است»؛ و حق جز با یکی نیست. اینجا نظری دقیق می باید، این نکته را فهم کردن که مصطفی - صلی الله علیه و سلم - فرمود: اختلاف العلماء رحمة. و در باب سماع ابوحنیفه - رضی الله عنه - به امرِ انصر أخاک ظالماً قیام می نماید و بر عوام الناس - که نفس ایشان ظالم است - رحم می کند و به منع سماع ایشان را نصرت می دهد. چون می داند که ایشان به نفس شنوند، منع کلی می کند و او را نظر بر عوام است؛ زیرا که می داند که خواص را اشارت در حسب حال کافی باشد، التفات ایشان در فروع به تقلید نباشد.

و آن مبینِ حقایق شریعت، گرمِ روِ طریقت، شهبازِ حقیقت، شافعی - رضی الله عنه - نظر بر خواص می دارد که ایشان سالکان طریقت اند، و می داند که نفس ایشان سبب مجاهده ای که می کنند، محاربه به اشارتِ رَجَعْنَا مِنْ جِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى جِهَادِ الْأَكْبَرِ با عدوّ أعدیْ عَدُوّکَ نَفْسُکَ الَّتِی بَیْنَ جَنْبَیکَ پیش گرفته اند. نفس ایشان مظلوم است، امرِ أنصر أخاک مظلوماً را انقیاد می نماید و به جواز سماع اشارت می کند و می داند که عوام الناس بر طفیلِ ایشان از کتمِ عدم به وجود آمده اند نظر از ایشان قطع می کند و رحمةً علی الخواصّ سماع را مباح می دارد. آنها که اخصّ الخواص باشند شرح سماع ایشان در این مختصر نگنجد.

بیت

آن کس داند حالِ دلِ مسکینم      کو را هم ازین نمد، کلاهی باشد  
آنها که نفسِ ایشان ظالم است از اصحابِ شمال اند، و آنها که نفسِ ایشان مظلوم است از اصحابِ یمین اند. و السّابِقُونَ السّابِقُونَ أولئک المقرّبون؛ اخصّ الخواص اند،



جماعتی اند که در ازل خطابِ اَلَسْتُ به گوشِ دل سماع کردند و مرغِ جانشان به جوابِ  
 بَلٰی مشرّف شد، امروز چون سماعی شنوند عجب نباشد که همان مرغِ روحانی در پرواز  
 آید و در هوای هویت به بال و پر حقیقت پروازی کنند که زاهدان و عابدان به سالهای  
 دراز به روزه و نماز در آن مقام که ایشان طیران کنند یک قدم نتوانند زد. این بیچاره  
 می گوید:

من زاهد خشک و عابدِ سرد نیم      جز مردِ سماع و باده و درد نیم  
 من تا بزم، نردِ غمش خواهم باخت      زین شیوه اگر توبه کنم مرد نیم  
 باری، اگر این مقام نداری به نظرِ ارادت در اصحاب این مقام نگر، و در حقّ ایشان  
 حُسْنُ الظَّن داشته باش تا از فایدهٔ مایدهٔ ایشان محروم نمایی؛ چه حق تعالی فرماید: اَنَا عِنْدَ  
 حُسْنِ ظَنِّ عَبْدِي وَلِيَحْسُنَ ظَنِّي. اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِي حُسْنَ الظَّنِّ بِخَوَاصِّ عِبَادِكَ و اجْعَلْنِي مِنَ  
 الَّذِيْنَ يَسْتَمْعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ اَحْسَنَهُ.



## ● سماع و شرایط آن

### علاءالدوله سمنانی

بدان ای عزیز که سماع دارویی است که اگر مفردش خورد و به ادویه صالحه دیگرش ترکیب نکند، زهر قاتل باشد. و اگر به افراد ادویه صالحه - چنان که حکمای طریقت فرموده اند - جمعش کند بیماران خلوتی را که قدم بر فرق دنیا نهاده باشند و ترک ماسوای حق تعالی کرده و در میدان مجاهده و ریاضت نفس، گوی مسابقت ربوده و در وقتی معین از اوقات و حالی خاص از احوال عظیم نافع بود تا حدی که هر چه فرض کند آن سماع در آن وقت عظیم القدرتر بود و به یک دم سالک را چندانی ترقی دهد که سالها به مجاهده و ریاضت و طاعت، دست ندادی.

اما تمیز حق از باطل در سماع بغایت مشکل است للطافته و خفائه و امتزاج الحق و الباطل فیه. اگر می خواهی تا شمه ای از حقیقت و باطلیت او معلوم کنی، گوش و هوش به من دار، و پنبه هوی از صماخ جان بیرون کن، و بدان که حق تعالی در تمامت نفوس قوت استماع نهاده است و به قدر قوت استماع ذوق آن می باشد. چنان که بچه شیرخواره که گریه می کند و در خواب نمی رود چون دایه به آوازی حزین، چیزی بر وی می گوید و او گریه ترک می گیرد و در خواب می رود. و این سماع طبیعی است.

اما سماع حیوانی، می بینیم که اشتران در وقت استماع حدا چنان مستغرق سماع می شوند که از خوردن و آشامیدن باز می مانند، و با وجود تحمل بارگران ده شبانه روز در بادیه خونخوار، گرسنه و تشنه راه می روند و هیچ تفاوتشان نمی کند و ذوق سماع غذای ایشان می شود.

در کتاب معتمد دیدم که بزرگی روایت می کند که وقتی درویشی از قافله دور افتاد و راه غلط کرد؛ ناگاه بعد از چند روز که سرگردانی کشیده بود به خانه عربی رسید چون نظر عرب بدان درویش افتاد، بر وی سلام می کند و به اعزاز و اکرام به خانه خودش می آرد و حالی شتری را ذبح می کند و به ترتیب طعام مشغول می شود. اصحاب این عرب به خدمت



این درویش می آیند و می گویند: این عرب، عظیم مهمان را دوست می دارد و خدمات پسندیده می کند و از سخن ایشان تجاوز نمی کند، او را غلامی است، امروز چند روز شد تا او را در بند کرده است و گفته که او را خواهم کشتن؛ می خواهم که او را شفاعت کنی و از بندش خلاص دهی. درویش چون این سخن بشنید، گفت: به وقت احضار طعام شفاعت کنم. چون عرب سفره پیش آورد و طعام حاضر کرد، گفت: صلا است. درویش دست به طعام نکرد، گفت: اگر تو این بنده را از بند خلاص نکنی، من این طعام نخورم. عرب گفت: شما تناول کنید تا من حکایت این غلام با شما بگویم و بعد از آن از بندش خلاص دهم و از بندگیش آزاد کنم. درویش دست به طعام دراز کرد، چون فارغ شدند عرب دست درویش بگرفت و به موضعی برد که هشت سر شتر مرده افتاده بودند. گفت: حال این غلام چنین بود که او کنیزکی را دوست می داشت، من آن کنیزک را به زنی بدو دادم و این غلام جلد و امین و کافی بود، نه شتر پربار کردم و بدو دادم که به فلان جای برو، و این متاعها را بفروش، و متاعی دیگر که در آن ولایت هست و ما بدان محتاجیم، بخر و بیاور - و از اینجا تا بدانجا هفت، هشت روزه راه است - چون آنجا رسیده است و آن متاعها فروخته و متاعی دیگر خریده و بر شتران بار کرده، از غایت اشتیاقی که با این کنیزک داشته است، ترنمی آغاز کرده، و این شتران را به یک شبانه روز تا اینجا رانده، چون اینجا رسیده، ترک ترنم کرده، هم در حال این شتران در این موضع جانها داده اند، و آن یکی دیگر که مانده بود جهت تو بکشتم؛ اکنون برای خاطرت او را آزاد کردم و از سر جرم او برخاستم.

چون تصرف سماع در حیوانی به مثابتی است که جان عزیز را بذل می کند، اگر در انسان تغییری با دید آید چه عجب باشد! و به سبب آن تغیر آن را خدا و وجد رحمانی نام باید نهادن، چون در فوت حیوانی از آن غالبتر می باید، چنان که بیان کردیم.

و نوعی دیگر از سماعها، سماع شهوانی است چنان که خراباتیان و جمعی عاشقان را می باشد. چنان که به شنیدن آوازهای خوش در رقص می آیند. و گاه هست اگر عاشقی از معشوق خود دور افتاده است، ناگاه شعری به سمع او می رسد که در آنجا از حال و جمال محبوب یادش می آید تا معنی از راه تعبیر از معشوق به گوش هوش او می رسد بیهوش می شود و جامه ها بر خود پاره می کند و چون با خود می آید چندان ناله و گریه بر وی مستولی می شود که همه حاضران را بر وی رحم می آید و بر سوختگی وی می بخشایند، و این تغیر را سبب، سماع شهوانی بود. پس زنهار تا بر تغیر ظاهر اعتماد



نکنی، و نگویی که این تغیر به سبب وجدِ رحمانی با دید آمده است؛ از آنکه شیطان را مکاید و حیل بسیار است و نفس عظیم جاهل و کودک طبع است و ناگاه به فریب او در جوال رود، و گوید که این وجد من از حق است، تا در ورطه و من اظلم ممن افتری علی الله کذاباً؛ او قال: أوحی الی ولم یوح إلیه شیء افتد و مستهلک کلی شود.

و علمای شریعت و مجتهدان ملت که منع کرده اند خلق را از سماع، جهت این سر بود که در وی چنین آفتی بزرگ که آن افترا است برحق، درج دیدند با وجود آفتهای دیگر، که بر شمردن هر یکی تطویلی دارد.

بر سالک راه حق که طالب حقیقی است و می گوید که من از راه تقوی می خواهم تا آنچه ممکن است، میان اقوال مجتهدان جمع کنم و بنای اعمال خود را بر مجمع علیه نهم، و رخصت نطلبم و از تأویل دور باشم؛ واجب باشد که از چنین مخاطره که به مذهب امام جعفر صادق - علیه السلام - و ابوحنیفه و مالک و سفیان و احمد - رحمة الله علیهم اجمعین - حرام محض باشد، احتراز کند، و آنچه شیطان او را می گوید که به مذهب امام شافعی - رحمه الله - رواست مسموع ندارد؛ از آنکه در کتاب ادب القضاء امام شافعی - رحمه الله - فرموده است که «السَّماع لهُو مکروه و یشبه الباطل ولو دوام علیه صاحبه یصیر فاسقاً و تردّ شهادته». و یالیت که فساد سماع همین قدر بودی که مجتهدان فرموده اند. این بتر که شیخ جنید - رحمه الله علیه - می فرماید: مَنْ أَصغى إلیه بِنَفْسٍ تَزْنِدُق. و این مستخرج از آن آیت است که یاد کردیم.

و این مشکلت که امروز این سماع که از راه طبع بی محافظت شرایط می کنند، حقّانی می دانند و این تغیر را وجدِ رحمانی می خوانند، بر حق تعالی افترا می کنند و به دوزخ می روند. و اگر کسی نصیحت شان می کند بدو استهزا می کنند و می گویند: بیچاره از این ذوق محروم افتاده است، و در جواب می گویند:

سری که به ذوقِ عشق معلوم شود      آن با دگری به درس نتوان گفتن  
- و در پوستین علما افتند و می گویند:

آنها که از این پیاله نوشی بزنند      بی هیچ شکی خانه فروشی بزنند  
از عادت و رسم خویش بیرون آیند      بر مدرسه بگذرند و دوشی بزنند

و گلبانگ بر علم و عمل زنند و خود را عاشق نام کنند و بی حیایی را مرتبه ای عالی نهند و رقص کردن با مردان و دست در آغوش کردن و چرخ زدن را از وصول شمرند و از درجات عالترین طریقت این نظربازی و پای کوفتن را دانند، و در منکران خود به چشم



ترحم نگرند و گویند: بیچارگان از این ذوقها محروم اند.

و این مُدبران ندانند که این نصیحت کننده وقتی که قدم در طریقت می نهاد از این ذوقها توبه کرده است و از این همه در گذشته، بعد از آنکه بر مضرت و منفعت هر یکی اطلاع یافته، روی به حق آورده و پشت بر باطل کرده، و تمیز میان سماع طبیعی و حیوانی و شهبوانی و رحمانی و روحانی، و حق و باطلی که در آنجاست، از راه تجربت و الهام عقلاً و شرعاً و طبعاً کرده؛ لاجرم آن مُدبران را به ادبار ایشان باز گذارد تا در شقاوت اهل حق به دوزخ روند.

ای عزیزان من! بر شما باد که نقد وجد خود را، بر محک دلهای مشایخ طریقت بزنید، اگر مقبول افتد، شکر حق بگزارید، و اگر نه، از آن وجد اجتناب نمایید و آدابی که مشایخ در سماع فرموده اند، نگاه دارید، و هیچ شرطی از شرایط فرو نگذارید تا سرّ سماع حقیقی - که دولتی نافع است - دریابید، و در اثنای سماع انوار وجد را مشاهده کنید.

و شرایط سماع ده است: اول بدان که ترک دنیا است، دوم ترک هوی، سیم مجاهده نفس، چهارم دوام ذکر است، پنجم سعت مکان است، ششم از چشم اغیار خود را مستور داشتن است، هفتم زمان معین که او به سماع محتاج باشد، هشتم از امر و امثاله ناشنودن، نهم حق را حاضر دانستن، دهم تکلف ناکردن در حرکت و سکون؛ و به حکم الصوفی ابن الوقت، چنان که وقت بر وی حکم کند، بودن.

اما آدابی که رعایت آن واجب است علی سبیل الاجمال آن است که شیخ ابو عبد الرحمن السُّلَمی از ابوالقاسم جعفر بن محمد المقری - قدس الله سرهما - روایت کرده است؛ قال ابوالقاسم: السماع علی ما فیه من اللطافة فیه خطر عظیم إلا لمن یسمعه بعلم عزیز و حال صحیح و وجد غالب من غیر حظّ له فیه. یعنی: در سماع با وجود لطافت، خطری عظیم است مگر کسی را که علمی بسیار و حالی درست و وجدی غالب باشد، به شرط آنکه وجد پاک باشد از شرّ طبیعت و شرب نفس.

و هم شیخ ابو عبد الرحمن روایت می کند که احمد بن عطا الرّودباری - قدس الله سرهما - که او فرموده است: سرّ السّماع ثلاث: بلاغة ألفاظه و لطف معانیه و استقامة مناهجه. و سرّ النّعمة فیه ثلاث: طیب الخلق و تأدیه الألحان و صحة الايقاع. و سرّ الصادق فی السماع ثلاث: العلم بالله و الوفاء بما علیه و جمع الهم. و الوطن الذی یسمع فیه یحتاج إلى أن یجتمع فیه ثلاث خصال: طیب الروائح و کثرة الأنوار و حضور اهل



الوقار. و یعدم فیہ ثلاث: رؤیة الأضداد و رؤیة من تحشیم و رؤیة من یلهو. و یسمع مع ثلاث: الصوفیة و الفقراء و المحبّین لهم. و یسمع مع ثلاث: معانی علی المحبّة و الرجاء و الخوف. و الوجد الذی یكون من الرجاء له ثلاث علامات: الرقص و التصفیق و الفرح، و الوجد الذی یكون من الخوف له ثلاث علامات: البكاء و اللطم و الزفرات. و الوجد الذی یكون من المحبّة له ثلاث علامات: الغیبة و الاصطلام و الصراحات.

معنی این به پارسی آن است که می گوید: سرّ سماع در سه چیز است: یکی در بلاغت الفاظ، دوم در لطف معانی، سیم در استقامت مناهج. و سرّ نغمه در سماع هم در سه چیز است: یکی خلق خوب، دوم الحان به جایگاه خود، سیم درستی ایقاع. و سرّ صادق در سماع هم در سه چیز است: یکی علم به خدای تعالی، دوم وفا بر آنچه حق را بر وی است، سیم جمع هم. یعنی هموم متفرقه او یک همّ شده باشد و آن همّ بندگی حق باشد در طلب رضای حق تعالی، بر امید مشاهدۀ جمال بیچون او. و مصطفی — علیه السلام — می فرماید: طوبی لمن جعل الله تعالی همومه همّاً واحداً فانّ من تشعبت به همومه لایبالی الله تعالی فی آی أودیة اهلکة. یعنی: هر که را اندیشه های گوناگون باشد، حق تعالی باک ندارد که او را در وادی از وادیهای هلاک اندازد. اصل در طلب حق آن است که طلب او یکی شده باشد، هم در ارادت، هم در طلب؛ تا از ولایت اقتباس فواید غیبی تواند کرد و به در توحید که مطلوب است رسیدن. و مکانی که در وی سماع خواهند کرد باید که سه خصلت در وی جمع باشد: یکی بوی خوش بسیار، دوم انوار بسیار هم در ظاهر هم در باطن، سیم حضور اهل وقار. و سه چیز باید که در این مکان نباشد: یکی صحبت اضداد دوم صحبت کسی که از وی حشمت دارند، سیم صحبت کسی که از سر لهو شنود. و با سه طایفه باید که سماع کنند: یکی با صوفیان، دوم فقراء، سوم دوستان ایشان. و باید که به یکی از سه معنی سماع شنوند: یکی به معنی محبت، دوم به معنی رجاء، سیم به معنی خوف. و وجدی که از رجا باشد او را سه نشان باشد: یکی رقص، دوم دست زدن، سیم شادی کردن. و وجدی که از خوف باشد او را هم سه نشان باشد: یکی گریستن، دوم دست بر روی زدن، سیم ناله ها کردن. و وجدی که از محبت باشد او را هم سه نشان است: یکی غایب شدن، دوم اثر اصطلام بر وی ظاهر شدن، سیم فریاد زدن. این معنی کلمات شیخ احمد رودباری است که از راه اجمال به پارسی گفته شد، اما تفاصیل او در حیّز کتابت و عبارت نگنجد.

و تا مرد به مرتبۀ ولایت نرسد، بر حقیقت سرّ سماع اطلاع نیابد و تا واصل نشود،



تمییز میانِ سماعِ طبعانی و شهوانی و حیوانی و روحانی و رحمانی چنان که شرط باشد، نتواند کرد.

زنهار در سماعِ اهل حق طعنه نزن، و وجدِ ایشان را انکار مکن. و بی وجد سماع مکن که در ورطهٔ اظلمیت نیفتی که حق تعالی می فرماید: **وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افترى على الله كذباً أو كذب بآياته.**

و صدهزار زنهار که به سماعِ جماعتی که امروز ظاهر شده اند و از سر تا پای در نجاستِ دنیا ملطّخ شده اند و به هوای طبع نفس پرستی اختیار کرده، لابل که به تن پرستی مشغول گشته؛ از آنکه نفس پرستی کسی را میسر شود که از تن پرستی برگزشته باشد و پشت بر دنیا کرده و روی در غیب آورده، و از غیب چون درگذشته و به عیب نفس رسیده، آنجا به نفس پرستی مشغول شده.

این جماعت را که امروز می بینی، جز تن پرستان نیستند که در حقِّ ایشان این آیت صادق شده است که: **ذرهم يأكلوا ويتمنعوا ويلههم الأمل فسوف يعلمون.** و آیتِ دیگر که می فرماید: **يَا كَلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ؛** مناسبِ حال ایشان است. با این طایفه صحبت دریغ است، زنهار و صدهزار زنهار تا خود را از ایشان نگاه دارد و به هیچ نوع، ایشان را در جمعِ خود راه ندهد و همچنین یاران خود را حجت گیرد تا از صحبتِ شوم ایشان محترز باشند که مضرتِ آن در بنی آدم زودتر نفوذ کند که مضرتِ شیاطین الانس. و به سببِ جنسیت، تصرفِ ایشان نافذتر باشد.

اما سماعِ اهل حق، نافذترین دوايي است مبتدیان را و متوسطان را. و مشایخ ما — قدس الله ارواحهم — در تربیتِ ایشان به سماع مشغول شده اند و از راه تواجد موافقت کرده اند.

اما منتهیان به عالم شهود رسیده اند و سماع عند عدم المشاهده مؤثر باشد، اما مع وجود المشاهده سلطان سماع مغلوب گردد و پادشاه مشاهده علم شهود در میدانِ دل برافراشته، و همه قوای دیگر کمرِ خدمت در پیش پادشاه دیده بر بسته، بلکه سر تا پایش همه یکی دیده شده. چنان که در هر ذره ای از ذرات موجودات جمال محبوب خود مشاهده می کند. و آن بزرگ که فرمود: **ما نظرت في شيء إلا ورأيت الله تعالى فيه؛** از این مقام دم می زد. مقصود آنکه سماع ایشان حکم دوام گرفته باشد و در شهود منمحي شده، و گاهگاه نیز جهتِ استجمام طبع مبتدیان، منتهیان در سماع بنشینند و با یاران موافقت کنند.



استاد طریقت جنید بغدادی - قدس الله سره - روزی در سماع ایستاده بود و ابوسعید خراز چیزی بر می گفت، و ابوالحسین نوری رقصی می کرد و محمد رؤیم دستی می زد؛ بعد از آنکه جنید ایستاده بود و هیچ حرکت نمی کرد، محمد رؤیم می گوید: لم لا توافق أخاك بالحركة؟ یعنی چرا موافقت برادرت نمی کنی در حرکت؟ جنید - قدس الله سره - این آیت برخواند که: وَ تَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَ هِيَ تَمْرَمِرُ السَّحَابُ. یعنی می بینی کوهها را که جامد ایستاده اند و ایشان همچون ابر می گذرند. و مراد او آن بود که اگر چه ظاهر م را ساکن می بینی، اما باطنم در سیر است.

مقصود آن است که بداند که احوال این طایفه را بر حرکت و سکون ایشان انکار نکند و مبتدیان را نیز سماع بسیار ندهد که اگر کشت، آب بسیار بیند باطل شود. هم جنید می فرماید که: إِذَا رَأَيْتَ الْمُرِيدَ يَدُورُ حَوْلَ السَّمْعِ فَأَعْلَمْ أَنَّ فِيهِ بَقِيَّةٌ مِنَ الْبَطَلَالَةِ. یعنی چون بینی که مریدی حریص است در سماع، بدان که در وی از بطلالت چیزی باقی است.

و نیز گفته اند: السَّمْعُ يَنْبِتُ الرِّيَاءَ فِي الْقَلْبِ، کما يَنْبِتُ الْمَاءُ الْبَقْلَةَ. یعنی سماع ریا را در دل چنان تربیت می دهد که آب سبزی را.

و مصطفی - علیه السلام - روزی بر سر منبر و عظمی می گفت، شخصی شهقه ای بزد، مصطفی را - علیه السلام - ناخوش آمد فرمود: مَنْ ذَا الْمَلْبَسِ عَلَيْنَا دِينًا فَإِنْ كَانَ حَقًّا فَقَدْ شَهَرَ نَفْسَهُ، وَ إِنْ كَانَ بَاطِلًا فَمَحَقَهُ اللَّهُ تَعَالَى. یعنی کیست این که دین ما را بر ما می پوشاند و اگر بحق نعره زد، نفس خود را مشهور کرد، و اگر باطل بود حق تعالی او را محق کند.

پس باید که پیوسته اصحاب را نگذاری که به هوای طبع حرکت کنند و به سبب اندک ذوقی که به باطن ایشان رسد، شهقه زنند و هائی هوی کنند. و باید که تا بتوانند هیچ وجد از خود ظاهر نکنند و اگر وجد غالب شود و بی اختیار ایشان را در حرکت آرد معذور باشند، اما همان که وجد فاتر شد با کنار روند و مراقب شوند. این حال مبتدیان است. اما متوسطان باید که تکلف نکنند نه در حرکت و نه در سکون. و چون وجد آمد با آنکه اختیار داشته باشند که حرکت نکنند اولی آن باشد که با وجد موافقت کنند خلاف مبتدیان که فراخور حال ایشان پسندیده باشد که بتکلف ساکن می باشند و قطعاً به اختیار خود دست و لب نجنبانند.

و در سماع مقدّم اصحاب نروند و وقت ایشان را مکدر نگردانند. و در وقت آنکه



شیخ مراقب باشد البته به قدم او نروند، و از دور وی را تواضعی می کنند و به وقت خود مشغول باشند و به هیچ نوع، زحمتی به یاری نرسانند و از قوال رباعی نطلبند. و اگر سماع در وی فتور گرفته باشد جای با دیگری که سماع در وی گرمتر باشد، گذارد.

و از جامه دریدن احتراز کند که حق تعالی با داود - علیه السلام - خطاب کرد که ای داود! قوم خود را بگوی تا در وقت سماع جامه پاره نکنند، اگر محقق اند دلها پاره کنند. اما آداب سماع بسیار است، این قدر شرح دادیم از آن بود تا او را بر حقیقت و باطلیت سماع وقوفی حاصل شود، اما بر حقایق او وقتی مطلع شوند که به کمال درجه شیخیت رسند و بقدر استعداد هر مریدی از راه الهام بر سر سماع او بتخصیص و آدابی که بدو تعلق دارد، اطلاع یابد.

استاد تو عشق است چو آنجا برسی      او خود به زبان حال گوید چون کن  
حاليا این قدر که نوشته شد در این مختصر کافی است اگر چنان که شرط آن است در  
طریقت، استقامت نماید.

سری که مقدسان از آن محروم اند      الهام کند خدای اندر دل تو  
إن شاء الله تعالی.

اما اگر این یک وصیت از من در باب سماع به یادگار یاد داری و در وقت سیری سماع نکند البته باید که یاران را سماع بعد از مجاهده تمام فرماید تا فایده یابند. والسلام علی  
الذین یستمعون القول فیتبعون أحسنه؛ و علی من یحسن الظن بأهل الحق من أصحاب  
الوجد والسماع و لا ینکرهم لئلا یشقی بهم لآثم قوم لا یشقی بهم جلیسهم و الله تعالی  
فی جمیع الأحوال آینسهم منه یسمعون و به یطربون و له یصعقون و إلیه ذاهبون و معه  
یرقصون و فیه یجاهدون أنفسهم و یبذلون أرواحهم و یحرقون أشباحهم. اللهم أجعلنی  
منهم و أحشرنی معهم و وفقنی لخدمتهم و شرفنی بصحبتهم و لا تحرّمنی عما رزقتهم  
من الشوق إلی لقائک فی غیر ضراء مضرة و لا فتنة مضلة بحق حبیبک سید المشتاقین  
محمد الأمين صلی الله علیه و علی آله و صحبه أجمعین و التابعین لهم باحسان إلی یوم  
الدین.



## ● سماع خداوندگار

فریدون سپهسالار

بدان ای عاشق صادق و انیس موافق - وفقك الله في الدارين - که حضرت خداوندگار ما - افاض الله نوره علينا - از ابتدای حال به طریقه و سیرت پدرش حضرت مولانا بهاءالدین الولد - رضوان الله علیه - مثل درس گفتن و موعظه فرمودن و مجاهده و ریاضت مشغول می بودند و از هر گونه عبادت و ریاضت که از حضرت رسالت - صلوات الله علیه و سلامه - منقول بود متابعت می نمودند و آن تجلیها و مقامات که هیچ کاملی را دست نداده بود در صورت نماز و روزه و ریاضت مشاهده می فرمودند، اما سماع هرگز نکرده بودند. چون حضرت مولانا سلطان المحبوبین مولانا شمس الحق والدين التبریزی - عظم الله ذكره - را به نظر بصیرت دید که معشوق و سلطان الأولیاست و به اعلای مقامات محبوبان مقام دارد، عاشق او شد و به هر چه او فرمودی، آن را غنیمت داشتی. پس اشارت فرمودند که در سماع درآ، که آنچه طلبی در سماع زیاده خواهد شدن.

سماع بر خلق از آن حرام شد که بر هوای نفس مشغولند چون سماع می کنند آن حالت مذموم و مکروه زیاده می شود و حرکت را از سر لهو و بطر می کنند؛ لاجرم سماع بر چنین قوم حرام باشد. بر خلاف آن جمعی که طالب و عاشق حقاند در سماع آن حالت و طلب زیادت می شود و مایوی الله در آن وقت در نظر ایشان نمی آید. پس بر چنین قوم سماع مباح باشد. بنابر اشارت ایشان امتثال فرمودند و در سماع درآمده، آنچه اشارت فرموده بودند در حالت سماع مشاهده کرده، به معاینه دیدند و تا آخر عمر بر آن سیاق عمل کردند و آن را طریق و آئین ساختند.

و از اکثر مشایخ و عرفای صاحب وجد مروی است که سماع می فرموده اند و در اثنای آن کلماتی عالی نقل می کرده اند.

و نقل است که روزی اعرابی در نجد به آواز خوش و دلکش این ابیات می سرایید که:



کَلَّ صَبَحَ وَ كَلَّ اشْرَاقَ      تَبَكَ عَيْنِي بِدَمْعِ مُشْتَاقِي  
 لَسَعَتْ حَيَّةَ الْهَوَى كَبْدِي      لَا طَبِيبَ لَهَا وَلَا رَاقِي  
 إِلَّا الْحَبِيبَ الَّذِي شَعَفَتْ بِهِ      عِنْدَهُ رَقِيبَتِي وَ تَرِيقِي

حضرت سید الاولین و الآخرين - علیه الصلوة افضلها و من التحیات اکملها - چون این ابیات بشنید دریاهای معرفت و محبت و شوق که در دلِ منورش بود، در جوش آمد؛ اشارت فرمود تا اعرابی این ابیات را مکرر کرد و حضرت ایشان از غایت شوق دستِ مبارک می افشانند و حرکت عنیف می کردند. چنان که ردای مبارک از دوش بیفتاد.

در بیانِ اباحتِ سماع بر اهل الله رساله بسیار ساخته اند و اهل تحقیق آن را مسلم و جائز داشته، آوازِ قَینَه عاشقان را از آن خوش می آید که در بزمِ اَلست در میان آوازهای خوش روحانی انس گرفته اند و با سماع نزهت آن پروریده. امروز که در عالم نفس و کدورت وجود گرفتارند و از آن عالم روحانی دور مانده، چون شمه‌ای از آن آوازهای خوش و لطیف در گوش هوش می رسد از غایت شوق دلِ محزون در اضطراب و جوش می آید و تن را به متابعت در حرکت می آورد.

تمامت حرکاتی که در سماع از محققان صادر می گردد اشارت است به نکته‌ای و حقیقتی. چنان که چرخ زدن اشارت است به توحید. و این مقام عارفان موحد است که در آن حال محبوب و مطلوب را در همه جهات می بینند و به هر سو که می گردند از فیض او بهره می یابند.

و اما جهیدن و پاکوفتن اشارت است به دو وجه: وجه اول از غایت شوق اتصال است به عالم علوی. و پاکوفتن اشارت است که سالک در آن حال نفس را مسخر خود گرداند، ماسوی را در پای همّت پست می گرداند.

و دست افشاندن اشارت است به چند وجه: وجه اول از شادی حصول شرف وصال است و توجه به درجه کمال. و دوم ظفر است بر عسکرِ نفس امّاره، که جهاد اکبر عبارت از آن است.

و در میانِ سماع عزیزی را در کنار گرفتن و سماع زدن وقتی واقع می گردد که فقیر بکلی از خودی خود مستهلک می گردد، در وقتِ افاقت خود را در میانِ آن جمع در آینه درون هر که به صفای تمام مشاهده می کند، آن عزیز را در کنار گرفته، با خیال جمال خویش با آن عزیز عشق بازی می کند.



و مردم را در سماع کشیدن و به حرکت تحریض کردن مقام اهلِ صحو است که فیض را بر قلوب همه حضار می افشانند و رحمت را بر همه عام می گردانند.

تواضع و سجده کردن عبارت از مقام عبودیت دارد تا محبوب را در سماع به قیام و رکوع و سجود عبادت کنند. چنان که در نماز. و نیز صفتی از صفات حق در درون هر که مشاهده می کنند به نسبت سیر که دارند آن صفت را سجده می آورند.

این معانی تطویل دارد، تا طالب بدان مقام نرسد، کیفیت مزه و لطف آن حال را به مقام نتواند تصویر کردن؛ من لم یدق لا یعرف.

## بیت

پرسید یکی که عاشقی چیست      گفتم که چو من شوی بدانی  
و حضرت خداوندگارِ ما - رضوان الله علیه - در میان حقایق سماع کلماتی عالی انشا فرموده است، هر که در مطالعه آن مداومت نماید هر آینه آینه ضمیر او روشن شود و بر سر حقیقت آن وقوف یابد. و در سماع می فرماید:

## بیت

پس غذای عاشقان آمد سماع      که درو باشد خیال اجتماع.  
و در سماع اصحاب ما خلوی معده شرط است تا تروض و تلطف زیاده گردد. چنان که حضرت خداوندگارِ ما می فرماید:

## بیت

ای مردِ سماع معده را خالی دار      زیرا چو تهیست نی، کند ناله زار  
چو پُر کردی معده زلوت بسیار      خالی مانی زدلب و بوس و کنار  
حرکت و سکونِ اهل سماع بنابر جدّ دارد نه بطر و هزل. چنان که می فرماید:

## بیت

یار در آخر زمان کرد طرب سازئی      باطن او جدِ جد، ظاهر او بازئی  
و اگر شخصی از سر تقلید انوارِ سماع را منکر باشد عیب مشمر، لگم دینگم ولی دین  
بر خوان؛ شاید که او را آن مذاق صحیح نبوده باشد که تمیز کند این دقایق را، که المؤمن کیس ممیز فطن. و حضرت خداوندگارِ ما می فرماید:

سماع آرام جان زندگانست      کسی داند که او را جانِ جانست



## ● سماع در خانقاه

شمس الدین ابراهیم ابرقوهی

ای نفس اگر درویشی را در ریاضت و مجاهده ضعیفی ظاهر شود یا اختلافی در مزاج دماغ پیدا گردد باید که در علاج آن مسارعت نماید و روغنهای موافق و غذاهای مرطب و شرابهای معتدل و هواهای مرقّح در این باب بهترین دواهاست؛ و از انواع علاجها لحنهای خوش و آوازهای مرق و زمزمه‌های ملنّد است و ازین جهت ایّمه سلف و کبار علما و اولیا در سماع رخصت فرموده‌اند. و اگر مرض مولم نباشد بلکه مثل اعیائی و ملالی وارد باشد دفع و رفع آن از اقسام مداوات باید شمرد که خیار مشایخ و کبار علما و حکما تدبیر این نوع هم به سماع می‌فرمایند و در جواز دفع و نی افعال و احوال ایشان بیان است.

و بعضی از سالکان را در مبادی سلوک به وقت سماع حالتها باشد که سبب فواید بسیار و گشایش بی‌شمار باشد. پس این چنین کسان را سماع مباح تواند بود اما به سه شرط که مثلثه وجود مطلوب است؛ زمان و مکان و اخوان، تا تقیّل ایشان به اسلاف ایّمه و مشایخ درست نسب باشد.

ای نفس ابناء روزگار به سبیل عادت و رسم طبیعت سماع می‌کنند چنان که اخلاط مردم از خاص و عام در انجمنی جمع می‌شوند و بوجه التزام رسوم و عادات طعامی به شبهتها آلوده تناول می‌کنند و بعد از آن به حرکتهای طبیعی و مواجید عادی تهجّم می‌نمایند و این نه وضع انبیا و رسم اولیا است و نه خوی حکما؛ و چون از قبیل عرف عوام است فقرا از اجابت این دعوت و دخول این مجلس نهی هر چه تمامتر کرده‌اند و این موضع را ملعبه شیطان و مصطبه طغیان گفته، بل اهل تمیز و اعتبار باید که از مثل این سماع محترز باشند؛ چه حضور دل در آن محفل عدیم الوقوع باشد و به حرکتی چند اقدام باید نمود که از ذوق و وجد خالی، و به لهو و مجون حالی باشد. لاجرم مرتکب دروغ و فریب و ریا و سمعت شده باشد و مردم عاقل به هیچ وجه ملتفت ملاعبه و معتنق



مداعبه نشوند.

ای نفس سرّ این معانی آنست که اگر خللی در معتقد، یا زللی در قدم سالکی طاری گردد یافتنی در حال، و وقفه‌ای در مقام ساری ساری شود، به غذاهاى روحانی و شرابه‌ای ربّانی و سماع وحی الهی و کلمات دانایان و کاملان و اصل ازاله مرض فراخور سنّ و عادت و زمان باید کرد.

و شروط سماع به موافقت زمان و مطابقت مکان و مصادقت اخوان است؛ چه اگر مراعات این شرایط کما ینبغی کرده شود امداد فیض متواصل گردد و سحاب فتوح متقاطر شود، اگر عیاذاً بالله تهاونی عارض گردد و نوع تغافل نمودن آید ماده قصور و خلط فتور در عمق دل انگیزته شود، و بعد از تصاعد بخار کسل و ملال در مجاری حسّ و حرکت هنوز اعیان و کلال پیدا نشده باشد که نفس از قیام به وظایف مراقبت و مکاشفت تقاعد نماید و در طریق سلوک چون خشب مسنده و عمد ممدّده از حرکت و سیر باز ماند.

ای نفس بر مباشرت هر فعل که بطریق عادت و وفق طبیعت اتفاق افتد، مبادرت نباید نمود که عادت و طبیعت از تصرف در اعمال دینی و احوال یقینی معزول آید و بُعْثُ لِرَفْعِ الْعَادَاتِ اشارت به این معنی است. و غذایی که به شُبّهاتِ ظنون و حرّمات خیالات ممزوج باشد، قوت روح نباید ساخت که به حرکات و مواجید صناعی و شطح و طامات ابتداعی اقدام نماید. و این از انواع تصنّعات مرئیان و اصناف عادات شیّادان باشد و ارتکاب ملاعب و ملاهی مانع فیض الهی شود و اهل عرفان از ضروب رعونت و تکلفِ اِضْرَابِ صَوَابِ دانند.

و اما ادب آن است که اگر در وقت سماع، شیخ یا بزرگی از بزرگان دین حاضر باشد چون او به سماع برخیزد دیگران به سماع برخیزند و هر یک بر جای خود واقف شوند. و چون شیخ یکی را در میان کشد آن کس تنها اجابت کند و اگر بعضی را — یا جمله — در میان کشد جمله مطیع شوند و از خود به موافقت تواجد نمایند که این نوع از انواع متکلف محمود باشد.

و اگر دستار از سر شیخ برود جمله را دستار برداشتن بطریق موافقت لازم باشد مگر که عذری واضح باشد. و چون شیخ بنشیند همه به موافقت بنشینند.

و اگر درویشی را حالی پیدا شود و اضطراب و حرکت ظاهر گردد و برخیزد، اگر شیخ برخیزد دیگران برخیزند، و اگر شیخ برنخیزد و اشارت به قیام دیگران کند ایشان



برخیزند، و اگر اشارت نکند همه بر جایها ساکن شوند تا آن درویش ساعتی بگردد و چون باز حال خود آید، بنشیند.

و اگر درویشی را دستار از سر برود و شیخ دستار از سر بردارد، دیگران بردارند. و اگر شیخ یا خلیفه حاضر باشند و یکی از درویشان برخیزد یا دستار بردارد، دیگران برخیزند و دستار بردارند؛ چه موافقت نوعی از مرّوت است و موافقت شیخ متابعت است و به سمت و جوب موسوم.

و اگر یکی را عارضه‌ای یا زخمی باشد و موافقت نکند از او بازخواست نکنند که شاید بُود که در فکری یا حالی یا وجدی یا در ترصد واردی باشد و از اصحاب بی خبر، اما اگر بطریق اعتیاد اتفاق افتد، بازخواست کنند.

و سرّ این آنست که اگر دانا به استماع یا سماع مشغول شود و دیگران مراقب شوند و به هیچ حرکت متعرض وقت نگردند و در افعال و اقوال متابع و موافق باشند تا وقت شوریده نشود و فیض منقطع نگردد و هر یک در مقام خود تواجدی می نمایند تا اگر شیخ به فراست مستعدی را جذب کند او بطریق انفعال منجذب شود و در دور و حرکت موافق رأی و متابع صواب دید او شود.

و اگر شیخ خرقه بیندازد و دستار بردارد جمله را مطالعه به سبیل مشایعت لازم شود؛ زیرا که عارفان را در حیات طبیعی درجات و مقامات است خاص به ایشان، چنانچه دیگران را مظنه تمثّل و مخایل اشتراک نیست، و همانا این طایفه در ربقه رقیب از تمام صفات بشری منخلع شده‌اند و باتفاق در یک رفقه متوجّه عالم قدس گشته؛ لاجرم کثرت ایشان در وحدت مختفی باشد و جمله را یک پیراهن کفایت باشد؛ زیرا که خرقه‌های عادت در میان صورت پرستان رها کرده باشند و مجرد از ملابس صوری و معتادی، و معطل از زیورهای صناعی و تجملات طبیعی به نظم مصالح این سرا و آن سرا مشغول شده‌اند. و مع ذلک دستار کبر و عجب از سر بنهاد و بی کبر و ریا پیرامن مرکز کبریا دایره‌ای گشته. فی الجمله اتباع رأی و قول شیخ و خلیفه من کلّ الوجوه به وجوب مقرون داند و در افعال و اشارات ایشان اتفاق و اعتناق لازم شناسد.

و همانا انداختن خرقه اشارت به رفع صورت و ترک عادت است. و دستار برداشتن ترک سروری و حبّ ریاست باشد، و دست افشاندن رها کردن غیر حق، و دست از هر چه غیر اوست برداشتن. و چرخ زدن اشارت به مدار پیرامن مرکز وحدت، که آن احد حقیقی و حقیقه الحقائق است. و به پای ایستادن اشارت به مثول بر مواقف عبودیت. و



نشستن اشارت به عجز و استکانت.

و اگر منکری انکار این حالات کند و از اقسام شطحیات شمارد، عارفان دانند که بی خبر است و در بی خبری مجبور؛ و این طایفه مأمور را معذور دارند فکیف مجبور.



ای نفس هر چه مستمع را از خواب غفلت و بطالت بیدار گرداند تا در اکتساب فضایل و کمالات اجتهاد نماید یا بر ادای طاعات و عبادات تحریض کند تا از اقدام در مصارع شهوات و اقتحام در مداخل سیئات متقاعد شود یا موصل دل باشد به فضای تروح و صفا تا جایز اقسام عوارف و مدرک لطایف معارف گردد یا مُزَعَج به حظیره قدس شود تا اقتباس نور خلافت و استفاضت فیض اقدس کند در شرع مندوب و در دین مطلوب و در طریقت مرغوب و در حقیقت محبوب تواند بود، و از این جهت نبی - صلعم - هنگام مراجعت از غزاء بدر یا از بعضی غزوات - والعهدۃ علی الراوی - چون مغنیان به این بیت که:

قَدْ لَسَعَتْ حَيَّةُ الْهُوَى كَبْدِي      فَلَا طَبِيبَ لَهَا وَلَا رَاقٍ  
إِلَّا الْحَبِيبُ الَّذِي شُغِفْتُ بِهِ      فَعِنْدَهُ رُقَيْتِي وَتَرِياقِي

و به روایتی دیگر:

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا      مِنْ ثَنِيَّاتِ الْوَدَاعِ  
وَجَبَّ الشُّكْرُ عَلَيْنَا      مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

مترنم بودند متواجده به نوعی شد که ردای مبارکش از دوش بیفتاد. و مبنای خرقة انداختن در سماع از اینجاست.

و نهی شعر و مشاعره فرمود و دلیل بر اجابت این معنی آنست که چون انصار حفر خندق می کردند، این رَجَز می خواندند که:

نَحْنُ الَّذِي بَايَعُوا مُحَمَّدًا      عَلَى الْجُهَادِ مَا بَقِينَا أَبَدًا

رسول صلوات الله علیه فرمود:

اَللّٰهُمَّ لَا عَيْشَ إِلَّا عَيْشُ الْآخِرَةِ      فَاکْرِمِ الْأَنْصَارَ وَالْمُهَاجِرَةَ

اگر چه این شعر نیست اما موزون است زیرا که از بحر رَجَز است و «اَللّٰهُمَّ» در اوّل «خرم» است و این نوع صنعت پیش شعراء عرب جایز است چنان که:

أَشَدُّ حَيَازٍ يَمُكُّ لِلْمَوْتِ      فَانِ الْمَوْتِ لَا قِيَا

و ائمه سلف و اکابر علماء اسلام شعر به الحان و غنا ساخته و شنیده اند و مباح دانسته؛ و



سند ایشان از قرآن: فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ بوده.

و از احادیث آنچه عایشه رضی الله عنها روایت می کند که: أَنَّ أَبِي أَبَا بَكْرٍ دَخَلَ عَلَى وَ عِنْدِي جَارِيتَانِ تَغْنِيَانِ وَ تَضْرِبِينَ بَدْفِينَ وَ رَسُولُ اللَّهِ مَسْبُحِي بِثُوبِهِ فَانْتَهَمَاهُمَا أَبُو بَكْرٍ فَكَشَفَ رَسُولُ اللَّهِ عَنْ وَجْهِهِ وَ قَالَ: دَعُوهُمَا يَا أَبَا بَكْرٍ فَانْهَاهُمَا أَيَّامُ عِيدٍ.

و امام شافعی رضی الله عنه به حرمتِ سماع صریحاً قایل نیست لیکن به کراحت در عوام قایل است چنان که اگر کسی غنا حرفه سازد یا با سماع مدامی بوجه لهو و لعب موصوف گردد شهادت او نامسموع می دارد. و اما آن نوع سماع که پیش او مباح است سماع طایفه ای از خواص اهل تصوف تواند بود که قیام ایشان به لهو، و قعود ایشان به سهو، و ذکر ایشان به لغو نباشد بلکه حال ایشان در محو و صحو عین ثبوت و محض وجوب بُود. و ازین جهت است که بعضی از اهل تصوف گفته اند که «سماع بر عوام حرام است از جهت بقای نفوس، و بر زهاد مباح است از جهت تمیم مجاهدات و تکمیل ریاضات، و بر عارفان حلال، از جهت حیاتِ دلها».

و حارث محاسبی گفت که: سه چیز چون با سه چیز موجود بودی تمتع بدان جایز بودی، و آن را مفقود می یابم: روی خوب با صیانت، و آواز خوش با دیانت، و حسن مواخات با امانت.

و از ذوالنون مصری سؤال کردند که: سماع چیست؟ گفت: واردُ حق یزعج القلوب إلى الحق فَمَنْ أَصْغَى إِلَيْهِ بِحَقِّ تَحَقُّقٍ وَ مَنْ أَصْغَى إِلَيْهِ بِنَفْسٍ تَزْنِدُ.

و از جنید سؤال کردند، گفت: فتنه لمن نافقة ترويح لمن صادقة.

و از شبلی سؤال کردند، گفت: ظاهره فتنه و باطنه عبرة فمن عرف الإشارة حلّ له استماع العبرة و إلا فقد استدعى الفتنة و تعرض للبلیة.

ای نفس سماع کسی را روا باشد که نفس او مرده باشد و دل او زنده؛ و ازین جهت متصوفه گفته اند که: مستمع باید که در استتار و تجلّی باشد؛ زیرا که استتار موجب تلّهب باشد و تجلّی علّت تروّج. و از استتار حرکت سالک متولد شود و آن از ضعف نفس باشد از جهت آنکه لازمه غیبت و ضمیمه بُعد بُود؛ و از تجلّی سکناات پیدا شود و آن از استقامت و تمکین باشد از جهت آنکه مقدمه حضرت و نتیجه وصلت بُود و چون تمام نزول کند ذبول و استکانت به سبب ورود هیبت حاصل گردد. و در کلام مجید فَلَمَّا حضروه قالوا انصتوا، اشارت به این معنی است.

و بعضی از صوفیان گفته اند که: مستمع در سماع به سه وجه تواند بود از جهت آنکه یا



به طبع مستمع باشد یا به حال یا به حق. اما اول، خاص و عام در آن مشترک اند زیرا که جبلت بشر از آواز خوش استلذاذ یابد. و اما آن که مستمع به حال باشد لامحاله متفکر باشد در مسموع، و متذکر عتاب یا خطاب یا وصال و هجران یا قرب و بُعد، یا متأسف باشد به آنچه فایت شده باشد یا متعطش به آنچه نیامده، یا وفا و نقض عهد، یا اشتغال به قلق و اشتیاق، یا خوف فراق یا فرح وصال، و علی هذا. و اما آن که مستمع به حق باشد به هیچ حال که ممزوج به حظوظ بشری باشد متّصف نشود بلکه شنوا باشد از خدا به خدا. و بعضی گفته اند که سماع سه گونه تواند بود: حلال و حرام و شبهت؛ زیرا که سالک یا به نفس مستمع باشد یا به روح. اما در اول که مهیج هوی و شهوت باشد حرام تواند بود، و اما دوم که اندیشه در صفات جمال و شمایل محبوب و مستحسّنات طبع و نفس باشد چون تصوّر جواری و غلمان، لیکن معطل از وقاع و مباشرت یا ملاعبه با غلمان و موافقت با ایشان، اما فارغ از اعتناق و استمتاع، بلکه به نوعی اتفاق افتد که سبب دفع ملال و رفع کلال باشد، مباح تواند بود.

ای نفس تا اینجا سخن مشایخ و متصوّفه بود در سماع؛ و چون تو طالب معرفت سماع و خواهان بیان اسباب سماعی، بدان که سماع عبارت از تحریک علاقه محبت و سلسله ارتباطی باشد که میان روح و نفس است و به واسطه امر الهی متحرک شود و بعد از فعل و انفعال - که آن را تحریک و تحرک گویند - کیفیتی حادث شود که به نسبت با فاعل و محرک امر و قول خوانند و به نسبت با منفعل و متحرک سماع و وجد گویند. و آنچه سهل عبدالله تستری گفت که: السماع علم استأثر الله به لا یعلمه إلا هو، اعتبار طرف امر کرده و مظهر خلق فرو گذاشته. و آنچه دیگری گفته که: السماع مکاشفة القلوب إلى مشاهد المحبوب، اعتبار طرف خلق است و اهمال طرف حق. همانا این عبارت جامع تر باشد که گوئیم: السماع عبارة عن قول تؤثر صورته في الحس و معناه في النفس و حقیقته في العقل، فينتهج العقل لعلمه و يهتز النفس لمعرفته و يتحرك الحس لاساسه.

ای نفس تفریع بر این اصول سماع سرّی باشد در وجود از اسرار الهی، و او بنفس خویش متوحّد تواند بود اما شنوندگان به رأی طایفه متصوّفه سه صنف باشند: متسمع و مستمع و سامع، اما متسمع به حکم وقت شنوا باشد و مستمع به حکم عقل، و سامع به حکم حق.

و به رأی اهل تحقیق دو صنف بیش نباشند؛ زیرا که سامع به حکم حق در نهایت درجات عقل باشد لیکن عقل را دو گوش تواند بود: طبیعی و وضعی، و به عبارتی دیگر:



بدیهی و کسبی، و غریزی و مستفاد هم گویند؛ اما گوش وضعی آنست که از حق شنود و به حق گوید. و این مستفاد از حدیث ربّانی است آنجا که می فرماید که: کُنْتُ سَمِعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِي. پس آن گوش که به عقل شنوا باشد در هر چیز شنود و از هر چیز شنود و از همه جا شنود، یعنی متقیّد نباشد و علامت آن بهت و خمود بشریت باشد یعنی همه سمع باشد و سامع نه.

و اما آن که به نفس شنوا باشد از نغمه های متناسب و لحنهای موزون و آوازهای خوش شنود؛ لاجرم به وجدی متحرک شود که نتیجه طبع موزون و صوت موزون باشد. و حینئذ حجاب نفس منسدل گردد و چشم دل به انبساط طبع موزون مترمّد شود و به واسطه نشاطی که از طبع انبعاث پذیرفته باشد اهتزاز در روح نفسانی ظاهر گردد و اعضا و جوارح را در حرکت آورد و آن رقصی باشد مشوب به تصنع. و این نوع رقص پیش اهل حق از محرمات و مناهی تواند بود. و از این جهت شیخ شهاب الدین قدّس سرّه در عواف المعارف می گوید که: این نوع رقص از طیبت دل متولّد شود ولیکن دلی که به لونِ نفس متلون باشد و به جانب هوی مایل، و از حسن نیت در حرکت بطلال و از معرفت شرایط صحّت و آداب ارادات معطل. و از این جهت گفته اند که: الرَّقْصُ نَقْصٌ عَلَى الْخُصُوصِ که به شوایب تکلف و تشبّه به بعضی مترقّصان مشوب باشد، یا قووال صاحب جمالی باشد که نفس به مشاهده او منجذب شود و به تصوّره های فاحش استلذاذ پذیرد و خاطر به جانب لمس و معانقه مسترسل گرداند، و این عین فسق و محض فجور باشد بخلاف آن که به عقل شنوا باشد؛ چه او از غیب شنود و از شهادت شنود و از بشر و حَجَر و مَدَر هم شنود. چنان که در آثار مشایخ آورده اند که یکی از متصوفه می گذشت و طوافی آواز داد که: ای سعتربری، او بیهوش گشت. چون با هوش آمد و سؤال کردند، گفت: مرا چنان به گوش آمد که: اسع تر بری.

و از امیرالمؤمنین علیه السلام روایت است که آواز ناقوس بشنید و با اصحاب گفت: شما می دانید که چه می گوید؟ گفتند: نه. فرمود که: سُبْحَانَ اللَّهِ حَقًّا حَقًّا إِنَّ الْمَوْلَى صَمَدٌ يَبْقَى مِيْ گويد.

و شبلی وقتی از طوافی شنید که گفت: الخیار عشرة بدائق؛ بیهوش گشت، چون باز آمد گفت: اگر خیار ده به دانگی است حال شرار خود چون تواند بود. پس اگر گویند: فلان حیوانی یا فلان چیزی یا سالکی سخن گفت، انکار مکن و عجب مدار که آن قول و سماع به این کیفیت بوده باشد و این مستحیل نیست.



ای نفس چون مبین شد که سماع نفسانی جز در نغمه‌های خوش و آوازهای متناسب و موزون نیست بدان که از جمله علامات سماع نفسانی حرکات و وجبات و زعقات و صیحات و امثال اینها باشد و حرکات از مستمع یا به نوعی صادر گردد که حس از آن بی خبر باشد یا نه؛ اگر حس را شعوری باشد آن حرکت مسخره شیطان و ملعبه هوی باشد زیرا که اظهار وجد بی وجود و جد غیر حقیقی باشد و مستمع مدعی حالی باشد اما بی حصول حال. و این عین نفاق و کذب محض باشد و از این جهت چون نصر آبادی رحمه الله به سماع مولع بود و از اخوان الصفاء معاتب شد، گفت: آری سماع به از نشستن با غیبت اصحاب. گفتند: هیئات که سماع زیانکارتر از غیبت مردم؛ زیرا که زلت سماع اشارت است به استیناس روح با حضرت ربوبیت با وجود حجاب، و ترویج دل به خیالی مقرون به محال. و درین معنی گناه بسیار تواند بود:

اول تکذیب حق و دعوی نزول فیض که به اولاً حق نشده.

و دوم فریفتن حاضران تا در حق او نیکو ظن شوند. و فریب و اغرار به حدیث نبوی خیانت است آنجا که فرمود: مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا.

سیوم آنکه مبطل باشد و نماید که محق است. و این معنی مفسد اعتقاد او و دیگران باشد؛ زیرا که چون عقیده دیگران درباره او فاسد شود عقیده او درباره دیگران بتبعیت فاسد گردد و فساد عقیده درباره اهل صلاح مودّی باشد به خسران دنیا و آخرت. اما در دنیا مدد صالحان از او منقطع گردد و اما در آخرت شفاعت ایشان به او متواصل نشود. چهارم آنکه حاضران در قیام و قعود با موافقت او محتاج باشند و او متکلف تکلف باشد به باطل. و شاید بود که در انجمن جماعتی باشند که به نور فراست بینند که او مبطل است.

و چون شرح آفات سماع درازنایی دارد مستمع باید که از خدای ترسد و به رعونت و تکلف حرکت نکند الا اگر حرکت او چون حرکات مرتعش شود که بر امساک قادر نباشد یا عاطسی که نتواند که عطسه باز گرداند یا متنفس که در وقت خفقان بر قبض نفس اقتدار نیابد. و سرّی سقطی از این جهت گفت که: شرط واجد در زعقه آنست که او را از ضرب و شرط شعوری نباشد. و این معنی بغایت نادر تواند بود؛ الا اگر زعقه همچون تنفس به ارادتی آمیخته به اضطرار مقرون شود.

و اگر حس را در حرکت هیچ شعور نباشد بلکه از همه چیز و همه کس بی خبر باشد متحرک صاحب نفس تواند بود و محرک او سلطان نفس، و حالت او در عین صحت



باشد و فنا و محو او صحیح؛ از جهت آنکه نه از حیات خبر داشته باشد و نه از حرکت. و صوفیان مثل این حرکت را وجد و رقص خوانند.

و علی الاطلاق رقص دو نوع تواند بود: یکی را ترقیص گویند و دوم را ترقص که مکروه است بلکه محرم است. و آن هم دو ضرب است: یکی را تلّهی گویند و آن به افق حرمت مقرون باشد و به کلام مجید مذمت این طایفه می فرماید: الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا. و دوم را تشبّه خوانند که بطریق ریا و سمعت خود را به اهل وجد متشبّه گردانند و این معنی از شرک خفی خالی نتواند بود.

و اما ترقیص عبارت از آنست که حالی بر نفس مستمع وارد شود و نفس باعث قرب محرک گردد تا بدن و اجزاء بدن را تحریک کند. و این قسم معرا از تکلف و ریا باشد. و این هم دو ضرب باشد: اول را رقص طرب خوانند دوم را رقص کرب. اما رقص طرب آن نوع باشد که چون امام احمد را گفتند که صوفیان بی علم به توکل می نشینند، گفت: علم ایشان را می نشاند. گفتند: همت ایشان نان پاره است. گفت: من در روی زمین قومی بزرگتر از آنان نمی دانم که همت ایشان پاره ای بیش نیست. گفتند: ایشان بر می خیزند و رقص می کنند. گفت: دعوهم یفرحون مع الله ساعة. و لهذا قال الله فی کتابه: إِرْکُضْ بِرِجْلِک.

ای نفس اگر صاحب حرکت را در سماع شعوری باشد نه صاحب نفس باشد و نه صاحبش عقل؛ زیرا که سماع نفس البتّه با شعور نباشد چه غرض از شعور علم است و علم صفت عقل است نه صفت نفس، و سماع عقل با حرکت نباشد، پس جمع میان حرکت و علم نتوان کرد و اگر کسی دعوی کند لامحاله کاذب باشد و جاهل به حقایق.

ای نفس چون اراده حق باشد که معارف و حقایق بر دل سالک به نوعی از انواع ذوق یا به ضربی از ضروب وجدان منتزل شود برد قرب و یقین بر دل معقول فرو فرستد تا سماع دل فسرده شود و کثیف گردد و حینئذ قصد نزول کند. پس چون از افق خیال که آسمان دنیاست بر دل محسوس که کوره اثر است مُتَسَفَّل شود با حرارت غریزی - که عبارتی است از نارالله الموقدة التي تطلع علی الأفئدة، و در مجاری عروق به دماغ متصاعد باشد - متصادم گردد و منعکس شود چون به ساحت دل رُسد از آن حلول و انعکاس آتشی متولد شود و قصد بالا کند. چون به سحاب برد قرب و یقین رسد و در تجاویف آن متحلّل شود چنان باشد که هوای متحرک در تجاویف ابرهای متخلخل. از آنجا آوازی به مثابت رعد ظاهر گردد و آن را تاوه و زفره و زعقه و صیحه خوانند



به اعتبار سهولت و حزونت و لیئت.

و اگر سحاب متکاثف باشد و حرارت متحلّل نتواند شد تحلیل رطوبات طبقات او کند و حینئذ چون باران متقاطر شود آن را گریه گویند.

و گریه سه نوع تواند بود: گریه طرب و گریه کرب و گریه طلب.

اما گریه طرب وقتی متولد شود که سحاب رقیق باشد و تجاویف بسته و حرارت منبسط؛ لامحاله سرور و فرح امتداد پذیرد و آب از دیده متقاطر گردد چنان که گفته‌اند:

قد تمنیت أن اراک فلما رايتکا غلب الدهش و السرور فلا املک البکاء

و اما گریه کرب وقتی متولد شود که سحاب متراکم باشد و حرارت متصادم، و این در غربت باشد چنان که گفته‌اند:

و انا الغریب فلا الام علی البکاء انّ البکاء حس لکل غریب

و در مدّت وصال و وقت ندامت و استحیا از گناه باشد و از این جهت نبی صلوات‌الله

علیه فرمود: مَنْ بُکاءَ عَلٰی ذَنْبٍ مِنْ ذُنُوبِهِ نَسِيَ حَافِظَةَ ذٰلِكَ الذَّنْبِ. و شاعر از این جهت گفت:

خل المدامع و الدماء تجدبها فالذنب داء و البکاء دواء

و از خوف و خشیت باشد چنان که در احادیث ربّانی آمده که حق تعالی فرمود: و عزّتی و جلالی لایبکی عبدی من خشیتی الاّ ابدلیه ضحکاً فی نور قدسی.

و اما گریه طلب؛ و آن در شوق و محبّت توان یافت و از این جهت گفته‌اند: نعم

السلّاح الدعاء، و نعم المطیة الوفاء، و نعم الشفیع البکاء.

ای نفس چون شیخ شهاب‌الدین قدّس سرّه در عوارف آورده که این نوع سماع حق

است و نصّ کلام مجید مستدل ساخته، آنجا که فرمود: و إذا سمعوا ما أنزل إلى الرسول

تری أعینهم تفیض مع الدمع ممّا عرفوا من الحقّ؛ بر بطلان این قاعده برهانی قایم

نمی‌شود بلکه صاحب این سماع به هدایت و خرد محکوم علیه می‌گردد.

بدان که سماع واردی باشد که حرارت او با برد یقین متصادم شود و از آن اگر حزن

متولد گردد تسخین مزاج کند، و اگر شوق متولد گردد همین سبیل، و اگر ندامت متولد

گردد اولاً تسخین مزاج کند و ثانیاً تبرید مزاج کند. و حرارت و برودت چون در

تجاویف جسدها متلاقی شوند، شاید بود که ازاله رطوبات منعقد کنند و از فواره دیده

خون دیده متقاطر شود [این را] بکاگویند، و تواند بود که تلاقی در ساحت دل اتفاق افتد

و اثر او در جسد به قشعریره ظاهر شود، و تقشعر منه جلود الذین یخشون ربّهم در کلام



مجید اشارت به این معنی است. و تواند بُود که بر سطح دریای روح متلاقی گردند و روح از شدت مصادمت متموج گردد و اضطراب و صیحه از آن ظاهر شود. چنان که در وقت حرکت هوا و آب از دریاها احساس می توان کرد.

ای نفس اگر تاب این حرارت به جگر رسد جگر را چنان بریان کند که بوی جگر سوخته در وقت تاوه و زعقه توان شنید. و بیشتر آن باشد که صاحب این حال جان به قابض ارواح تسلیم کند. و ازین جهت گفته اند که در مجلس شبلی «كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةً» می خواندند جوانی نعره ای بزد، شبلی آن آیه باز خواند او دگر نعره بزد، شبلی سیوم بار بخواند جوان بمرد. پدر و مادر او به طلب خون او برخاستند و شبلی را به حضرت خلیفه وقت بردند، خلیفه از کیفیت وقوع این حال استکشاف می کرد، شبلی گفت: روح حنّت فضاحت ثمّ دعیت فاجابت فما ذنبی. خلیفه گفت: خلّوا سبيله فانه لا ذنب له.

و اگر آن حرارت در تجویف دل بماند بواسطه حرارت دل، آریز از او توان شنید، و آریز آواز دیگر جوشان باشد چنان که در خبر است که: كان النبی صلی الله علیه یصلی و یجوفه آریز کأریز المرجل من البكاء.

و این آریز را بطریق استعارت وجه و رجفه گویند، و اگر درین وقت صیحه با آریز مقرون شود هر که حاضر باشد و در دل او اندکمایه جلایی بود بیهوش گردد و این صلصله آتش طبیعی در دل باشد؛ لاجرم چون قوی شود دلها متصدع گرداند. ولو أنزلنا هذا القرآن علی جبل لرأیته خاشعاً متصدعاً من خشية الله، اشارت به این معنی باشد.

و اگر رین بر دل مستمع متراکم شده باشد ارتعاد وقوع در او ظاهر شود و زبان انکار و اعتراض بر صاحب حال دراز کند و گوید: ما مثل این از سلف صالح نشنیده ایم و نیز نشنیدیم که پیغمبر صلعم وقتی متصبیح شده و از او زعقه ظاهر گشته باشد. و حالانکه حضرت او مورد واردات معظم تر ازین بوده، به قول او ملتفت نباید شد که دل او مطبوع است و نفس او محجوب، و نمی داند که لذت روح در سماع از آن جهت است که عالم روحانی مستجمع حسن و جمال و تناسب است و تناسب در اکوان مستحسن طبایع شیخ و شاب است. پس اگر روح به تناسب نغمات و ترتب الحان متأثر شود علّت وجود جنسیت باشد. و رکن معظم درین باب تخاطب روح و نفس تواند بود به اشارت های خفی و رمزهای مکنون، چنان که میان عاشق و معشوق باشد. و چون بی ذکورت روح و آنوشت نفس کرده ایم و تعاشق میان نر و ماده هر نوع از حیوان و نبات طبیعی است و ازین جهت



در کلام الهی: و جعل منها زوجها لیسکنَ إليها، اشارت به اینست، این معنی مشعر تلازم و مستلزم وجود ایلاف و تعاشق تواند بود و این نوع ازدواج و تألف از قبیل میل جزو به کلّ و انضمام شیء به مجانس باشد. و همچنان که در عالم فطرت حوّا از آدم مکون شد، در عالم قدرت نفس از روح متولد شد و تألف و استیناس از وجود تجانس حاصل گشت؛ زیرا که نفس روحی است حیوانی، و به واسطه قرب روح روحانی متشبه به اوست و از آن جهت روح به نغمات استلذاذ می یابد که استماع نَحْنُها متناسب و قواها متوافق، به مثابت مراسلات عاشق و معشوق و مخاطبات ایشان می باشد. و صورت مراسلت و مخاطبت به رمز و اشارت احساس توان کرد. چنان که گفته اند:

تکلم منّا من الوجود عیوننا      فنحن سکوت و الهوی یتکلم

و چون فرق میان سماع عقل و سماع نفس و سماع روح ظاهر شد و هر یک در باب خویش صحیح و تمام اند و به تکرار شرح و بیان محتاج نیست، بدان که خروج زفّرات علّت حیات عارف باشد از جهت آنکه آتش از فرجهای سحاب خارج می شود و اگر سحاب متکاثف باشد و آتش از خلل آن مخرج نیاید، منعکس شود و دل و جگر را بریان کند. و صاحب حال در حال بمیرد. و چون این آتش از دل به دماغ متصاعد گردد حرکت و شطح در صاحب حال ظاهر شود، و به سبب آنکه اکثر حرکات آتش ملتوی و متداخل باشد حرکات صاحب حال مضطرب باشد یعنی نه موزون و نه مضبوط، و اکثر به دوران احساس توان کرد از جهت استدارت شکلهای بسیط و استدارت شکل آدمی. و چون سحاب تُنک و متخلخل باشد حرکت در او منبسط و منتشر گردد و از صاحب حال هیچ زفره ای ظاهر نشود و از دل او هیچ وجهه ای محسوب نگردد، لیکن ضحک و تبسم بر او غالب باشد از جهت آنکه قبض مرتفع شده باشد و اتّساع حال گشته.

ای نفس خود را در حال به غلط میفکن که به اسباب و علامات استدلال آسان باشد و از آنجا بتوان دانست که مستمع صاحب عقل است یا صاحب نفس، و الله أعلم.



## ● رقص و خرقه دریدن در سماع

ابوالمفاخر یحیی باخرزی

قال الله تعالى: الَّذِينَ يَسْتَمْعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ، أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَ  
أُولَئِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَابِ؛ قيل أحسنه، أي اهده و أرشده.  
و رسول الله صَلَّى الله عليه و سلم می فرماید: ما اذن الله لشيء كاذنه لنبي حسن  
الصوت بالذکر.

این آیت را که: انّ لدينا انكالا و جحيماً و طعاماً ذا غصّة و عذاباً أليماً، در حضرت  
رسول الله خواندند، رسول الله نعره ای زد.

و روایت است که این آیت را به حضرت رسول الله بخواندند که: فكيف إذا جئنا من  
كلّ أمة بشهيد و جئنا بك على هؤلاء شهيداً، رسول الله بسیاری بگریست.

و در معنی این آیت که خدای تعالی در صفت اهل بهشت می فرماید که: فهم في  
روضة يحبرون؛ صاحب کشاف می گوید که «يحبرون» أي «يسرون». یعنی شادمان در  
روضة بهشت، شادمانی که اثر آن بر روی ایشان ظاهر و عیان باشد، يقال: حبره إذا سرّه  
سروراً، تهلّل وجهه و ظهر فيه أثره.

و علمای تفسیر را اقاویلی است که آن شادی که حق تعالی وصف می کند از چیست،  
امّا و کیع می گوید که آن سماع است که رسول الله صَلَّى الله عليه و سلم ذکر بهشت و نعیم  
او می فرمود. اعرابی در آخر قوم نشسته بود، گفت: یا رسول الله! در بهشت سماع باشد؟  
رسول الله فرمود که باشد یا اعرابی، در بهشت جویی است که به هر طرف او ابکار  
سفید روی خوشانی اند، یعنی نازک لطیف چون برگ خرما، مغنّی می کنند به اصواتی که  
خلایق مثل آن نشنیده باشند، فذلك أفضل نعیم الجنة.

و روایت دیگر آن است که در بهشت درختهاست و بر آنجا جرسهاست از نقره  
آویخته، هر چگاه اهل بهشت سماع خواهند خدای تعالی از زیر عرش بادی بفرستد تا  
درین درختها افتد و این جرسها در حرکت آید و از او صوتهائی بیرون آید که اگر اهل



دنیا آن را بشنوند همه از طرب بمیرند.

و عایشه رضی الله عنها می گوید که پیش من کنیزکی بود مغنیه. چیزی بر می گفت. رسول در آمد. او همچنان بر حال خود بود و سرود می گفت. بعد از آن عمر رضی الله عنه در آمد، آن کنیزک بگریخت. رسول الله صلی الله علیه و سلم بخندید. عمر گفت یا رسول الله! از چه خندیدی؟ رسول الله حال با او بگفت، عمر گفت که من از این خانه بیرون بروم تا هر چه رسول الله شنید من نیز بشنوم. رسول الله آن جاریه را امر کرد تا پیامد و چیزی برگفت و عمر شنید.

ذوالنون مصری را از سماع سؤال کردند، گفت: واردی است از حق که قلوب بندگان را به سوی حق برانگیزاند و از عاج کند. هر کس که سماع را به حق شنود محقق شود، و هر کس که به نفس اصفا کند زندیق شود.

سری سقطی رضی الله عنه می گوید که قلوب اهل محبت در وقت سماع در طرب آید، و قلوب توبه کاران در خوف به حرکت آید و آتش قلوب مشتاقان در زبانه زدن آید. مثل سماع همچو باران است که بر زمین طیب رسد، زمین سبز و خرم گردد. سماع نیز چون به دلهای پاکیزه صافیه زاکیه رسد فوایدی که در وی مکنون و مستور باشد به ظهور آید.

خاصیت سماع آن است که هر چیزی که در آن وجود منطوی باشد از خوف و رجا و سرود و حزن و شوق و محبت، آن را گاهی در صورت طرب و گاهی در صورت گریه از دل بیرون آرد و ظاهر کند.

و گفته اند: هر عضوی را در سماع حظی است و به هر نوعی در مرد تصرف کند. گاهی بگریاند، و گاهی به فریاد آرد، و گاهی در دست زدن آرد، و گاهی در رقص آرد، و گاهی بیهوشی آرد.

و اهل سماع سه قوم اند: یکی قوم به خدا استماع می کنند، و یکی قوم به دل، و یکی قوم به نفس.

و مشایخ قدس الله ارواحهم فرموده اند که لایق و شایسته سماع کسی است که حظوظ نفس او فانی شده باشد و حقوقی باقی مانده و آتش بشریت او به تمام فرو مرده. و گفته اند که سماع را شاید الا کسی که دل او زنده باشد و نفس او مرده.

و گفته اند که سماع آتش زنه ای است از سلطان حق، و آتش او در نیفتد الا کسی را که دل او به محبت و نفس او در مجاهده سوخته باشد. قال الله تعالی: و إذا سمعوا ما أنزل



إلى الرسول ترى أعينهم تفيض من الدمع مما عرفوا من الحق. این سماعی است که در وی خلافی نیست.

و در سماع آب چشم از آن روان می‌گردد که حرارت سماع بر برودت یقین وارد می‌شود، از عیون دموع فایض می‌گردد. یقین نور است و طبیعت انوار بارده. و سماع گاهی حزن و گاهی شوق و گاهی ندم را برانگیزاند، و این همه حار و ناری‌اند. چون در قلبی مملو از یقین مشتعل گردند صاحب دل را بگریانند و مدموع کنند. جهت آنکه صدمات حرارت و برودت چون بر یکدیگر متصادم و متراکم گردد ابخره وجود در میانه منعصر شود لأنقباض القواء فی الدماغ. و باز چون سماع تمام به دل نزول کند و متمکن گردد آب چشم خشک شود و آثار سماع در جسد ظاهر گردد و اجزای بدن را در هم کشد و بلرزاند و قشعریره اندام پدید آید لِشدة الحرارة و غرزها للوجود كغرز الأبر كما تبدو فی مرض الاقشعرا من غلبة الصفراء الحارّ اليابس. قال الله تعالى: و تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم.

گاهی که تأثیر سماع به جانب فوقی دماغ متصوّب گردد و برآید و عقل را فجأة از تجدد وقوع وجد و شوق حادث خبر دهد هر آینه آب از چشم بیرون جَهد و گریه به ظهور آید، چنان که کسی را از واقعه‌ای ناگاه خبر دهی.

و گاهی که اثر سماع در روح مصوب شود روح در تموّج و تحرّک آید مِنْ غَلَبَةِ اشتعال الحرقه والحرارة و نیرانها، چنان که نزدیک باشد که در دل نگنجد و خانه دل را ویران کند. مرد در اضطراب آید و نعره و فریاد زند.

امیرالمؤمنین عمر رضی الله عنه وقتها در وِرد به آیتی رسیدی و از گریه مختنق شدی و بیفتادی و یک روز و دو روز در خانه بماندی. مردم پنداشتندی که عمر رنجور است، به عیادت او آمدندی.

و در وقت سماع از خدای کریم رحمت نازل گردد. و زید بن اسلم رضی الله عنه روایت می‌کند که رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود: اغتتموا الدعاء عند الرقة فإنها رحمة. و امّ کلثوم از رسول الله روایت می‌کند که: إذا اقشعر جلد العبد من خشية الله تعالى حرّمه الله تعالى النار.

قدوة ارباب طریقت ابوطالب مکی رضوان الله و سلام علیه در قوت القلوب آورده است که شیخ احمد خراز در سماع حرکت بسیار کردی و به سماع و نعره مشعوف و مشهور بودی. چون وفات یافت یکی از اصحاب شیخ ابو محمد سهل تستری او را در



خواب دید. گفت: ما فعل الله بک؟ شیخ احمد فرمود: خدای تعالی مرا به حضرت خود ایستانید و خطاب کرد یا احمد! صفات مرا بر صفت لیلی و سعدی حمل کردی؟ اگر نه آن بودی که تو یک بار در مقام خالص مرا خواستی من ترا عذاب کردم. و بعد از آن مرا در ورای حجاب خوف بایستایند. مدتی از خوف را بترسیدم و بلرزیدم. و بعد از آن باز مرا در ورای حجاب رضا بایستانید. من در سخن آمدم و گفتم: یا سیدی! هر صفتی که مغنی بر می گفت، من غیر تو کس را نیافتم تا بر او حمل کردم. آن صفات را از تو دیدم و بر تو دیدم. حضرت عزت گفت: صدقت، غیر من خود از کجا یابی تا صفتی بر او حمل کنی؟ بعد از آن امر فرمود تا مرا به بهشت در آورند. و شیخ احمد را این شمع سماع در ابتدای کار و اول ارادت بود. بعد از آن به مقامات عرفان ترقی کرد. نظر او نافذ گشت و گوش او صحیح شد و از غایت علو و جدان و قوت علم و حسن یقین خدای بین و از خدای شنو شد.

و در این حکایت تخویف و تنبیه مستمعان است. جهت آنکه سماع علمی است که لایق اهل صفا است. هر که را باطن مکدر باشد و به باطن تیره شنود ضرر و محنت او گردد و از نقصان مشاهدات آفات به او راه یابد.

و یکی از نقصان مشاهده آن است که سماع را از نغمه و صوت شنود. او همچون کسی باشد که در عطا نظر او بر دست عطادهنده باشد و عطا را از دهنده داند. صوت ظرف معانی است، چنان که دستها ظروف ارزاق است. مرد صاحب نظر صاحب یقین رزق را از دست خلق می گیرد، ولیکن ناظر به حق است خلق را نمی بیند و از ایشان منت دارد. آن نظر خلق بین را ترک کرده است. مرد محقق نیز معانی را از صورت می گیرد، ولیکن به نغمات التفات نمی کند. از حق می شنود. هر که سماع را از مغنی و نغمات شنود همچون کسی باشد که رزق را از دست خلق بیند. هر که سماع و معانی آن را به تشبیه و تمثیل شنود ملحدی گردد. و هر که به هوی و شهوت شنود آن لعب و لهو باشد نه سماع. و سماع ارباب مزید و اهل توحید آن است که بنده به مشاهده علم حق و استخراج فهم معانی صفات حق استماع کند آیات صدق و علامات یقین دلیل و پیشرو او گردد. و سماع بر سه وجه است: حلال است، و حرام، و شبهه.

هر که به مشاهده شهوت و هوای نفس استماع کند حرام باشد. و هر که بر صفتی که شرعاً مباح باشد از مرد یا از زن مغنیه استماع کند و معانی آن را به معقول خود ادراک کند این سماع شبهه باشد که مِنْ وَجْه لَهو در او داخل است که به



معقول استماع می‌کند. اما بسیار کس از سلفِ صحابه و تابعین چنین استماع کرده‌اند. و هر که سماع را به دل شنود به مشاهده معانی که او را به خدای دلیل گردد و طریق جلیل به او نماید این سماع حلال و مباح است. و بدین صفت سماع صحیح نباید الا از اهل او، و اهل این سماع کسانی‌اند که از خدای تعالی نصیبی داشته باشند و دل خود را مکانِ خدا می‌یابند. و این طایفه کسانی باشند که در مقام حزن و شوق یا در مقام خوف محبت باشند و سماع این ایشان را به عالم شهادت برد تا از مسمع شهید شنوند و مزید حال ایشان باشد.

شیخ ابوسلیمان دارانی و دیگر مشایخ رضوان الله علیهم گفته‌اند که هر چه در دل نباشد به سماع نیز در وجود نشود، بلکه هر چه در دل موجود باشد سماع محرک آن شود. صوفیان گفته‌اند که مرتبه و مقام و وجدان اصحاب ما را در سه چیز توان شناختن که تا کجاست: یکی در وقتِ سؤال، دوم در غضب، سیم در سماع.

شیخ جنید می‌فرماید که رحمتِ خدای بر این طایفه در سه موطن فرود آید: یکی وقت طعام خوردن که صوفیه را تا مجاعت به غایت فاقه نرسد طعام نخورند. و دوم در وقت سخن گفتن که مذاکره و مکالمه صوفیه نباشد الا از مقاماتِ صدیقان و احوال عارفان، سخن چیزی دیگر به زبان نرانند. و سیم وقت سماع که صوفیه سماع را به وجد شنوند و مشاهده حق کنند.

و اهل وجد را سماع قایم مقام و بدل طعام می‌شود و از او همان قوت می‌یابند که از طعام.

عزیزانی که در دو روز و در سه روز یک بار افطار کنند چون نفس ایشان مشتاق غذا و قوت گردد اگر سماع شنوند در وجد آیند. ایشان را معادل طعام گردد که به همان سماع قوت یابند و به طعام التفات ننمایند و دل ایشان به آن شادمانی وجدانی به سوی حق در طیران آید. و به این غذا و قوت چند روز دیگر را طی کنند.

سماع لشکری است از جنود الله که قلوب اهل وجد از او قوت و مدد یابد، و ارواح صادقان به او مروح گردد، و اندوه خاشعان به او گشاید، و نفوس شادمان به او مکروب گردد، و محزونان به او در طرب آیند، و اهل طرب به او محزون شوند، و محبان به آن در شوق آیند، و مریدان به او در کوی محبت راه یابند. الا آن است که این سماع نشاید الا دل‌هائی را که از کدورتها صاف شده باشد و از گناهان پاک و نظیف گشته.

هر که در سماع خلقی را مشاهده کند علامت کدورت دل و بُعد او باشد. و هر که در



سماع لعب و لهوی را داخل کند دلیل نقصان محبت و فقدان مودت او باشد. و هر که بر صوت و نغمه باسند و به همین بسنده کند آن محنت و نقتت روزگار او گردد. و هر که صوت اصغا نماید و در وهم او معنی و مصوت مصور گردد آن فتنه و بلای او باشد نه سماع. اما هر که گوش استماع بیندازد و دل خود مشاهده کند و فهم را حاضر آرد و ذاکر حقیقی را یاد کند و مذکر را بداند هر آینه از فتاح علیم علمی بیابد و به ناطق حکیم در نطق آید و از سمیع به حق شنود. پس چنین کس او مستمع ذاکر باشد و شایسته سماع باشد و او مید آن توان داشتن که از سماع انتفاع گیرد، و ما یعقلها إلا العالمون.

ابوالعبّاس خضر علیه السلام می گوید که سماع سامعان به حق را محبت و کشف است، و صادقان محقق را قربت و عبادت، و مدعیان لاهی را فتنه و شهوت.

و مثل سماع همچون سنگ سخت لغزان است. جز اقدام علمای خدای بر او ثابت نتوان بودن. شیخ ابوعلی ممشاد دینوری رحمه الله علیه می گوید که رسول الله را صلی الله علیه و سلم در خواب دیدم. گفتم یا رسول الله هیچ چیز ازین سماع را انکار می کنی یا نه؟ رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود که هیچ انکار نمی کنم، ولیکن بگوی تا افتتاح سماع به قرائت قرآن کنند و بعد از سماع ختم بر قرآن کنند. یا رسول الله مرا در سماع از جمع رنج می رسد و گستاخی می کنند. رسول الله فرمود: احتملهم یا أبا علی، هم أصحابک. از یاران خود تحمل کن. و ممشاد فخر کردی که رسول الله مرا این کنیت نهاد و ابوعلی خواند.

و طاهر بن محمد الهمدانی الرزاق از علما بود. می گوید که روزی در مسجد جامع جدّه بر کنار دریا نشسته بودم. جمعی درآمدند و در گوشه این مسجد نشستند و قولی برمی گفتند و سماع می کردند. من به دل خود انکار کردم که در خانه خدای اینها شعر و قول برمی گویند. چون شب درآمد رسول الله را دیدم، صلی الله علیه و سلم، در همان ناحیه مسجد نشسته و ابوبکر رضی الله عنه بر پهلوی او بود و قولی بر می گفت و رسول الله دست مبارک را بر سینه او نهاده بود همچون کسی که در وجد باشد. من با خود گفتم که رسول الله سماع می شنود، من بر آن قوم چرا انکار کردم! رسول الله صلی الله علیه و سلم به سوی من التفات نمود و گفت: هذا حق من حق.

و این سخن دلیل آن است که سماع بر دو نوع است:

یکی نوع آن است که از وجد به حق و از سر صدق و شوق یا حزن یا خوف یا محبت

باشد، و این نوع طریقی است إلى الله تعالی، و دلیلی است من الله تعالی عزوجل.



و نوع دوم آن است که در لهُو دید خلق باشد. شهادت چیزی در تحت خلق در آمده باشد، و این نوع سماع لعب و لهُو و هواست. وجد او در مقام شبهات است. اختلاف حکم سماع از اختلاف احوال سامعان است. مردِ صادقِ محقق سماع را از صادق محقق می شنود. و متواجدِ مبطل از نغمه و حلق می شنود. و نغمه از شهوتِ خفیه است که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: اخوف ما اخاف على أمتي الشهوة الخفية والنغمة الملهية.

بیت.

چو نام تو گویم زبان در نگنجد      چو جام تو نوشم دهان در نگنجد  
ندانم کجائی و دانم که از لطف      هر آنجا تو باشی مکان در نگنجد  
و ابن مسعود رضی الله عنه روایت می کند از رسول الله صلی الله علیه و سلم: الغناء ينبت النفاق كما ينبت الماء الزروع. و این حال کسی باشد که سماع به شهوت و حظ نفس و دید خلق یعنی از نغمه و صوت و شعر شنود و وجد او از این مراتب باشد، و او پندارد که از حق است و در صورت وجد حقیقی به حق باز نماید. و در معنی این آیت که: وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ؛ مجاهد می گوید که مراد غناست که غنای به لهُو حرام است و عمل شیطان است و اجور مغنیات و ائمن ایشان حرام.

و [در] تفسیر این آیت که: و استفرز من استطعت منهم بصوتك؛ گفته اند که مراد غنا و مزامیر است، یعنی رود جامها که می زنند.

و بدان که ابیات و اشعار که مغنیان به غنا بر می گویند بر دو قسم است: قسم اول آن است که در او تشبیه و تشبیب و صفتِ زنان است و ذکر عشق و مغازله ایشان و هوا و شوق و شهوت و لعب ایشان. هر که چنین اشعار را به همان معنی که شاعر گفته است و به همان وجه که او خواسته است استماع کند آن سماع حرام باشد و این نوع اشعار و رجز را به لغتِ عرب اغانی خوانند.

و قسم دوم ابیات و اشعاری باشد که در وی ذکرِ خدای تعالی باشد و معانی که بر صفات او دلیل گردد و قلوب را به او مشوق کند و وجد مؤمن صادق را برانگیزاند و آئینه مشاهده عارفان را روشن گرداند و طرقاتِ آخرت را باز یابد تو دهد و به احوال صادقان ترا عارف گرداند. هر که چنین اشعار را به چنین معانی با غنا استماع کند و او از اهل این احوال باشد آنگاه او را از سماع نصیب باشد و بر او حلال شود.



و اصدق القائلین می فرماید: و من کلّ شیء خلقنا زوجین لعلکم تدّکرون. کلام نیز زوج است: منظوم است و منشور. منظوم کلام شعر است و منشور کلام عامّه. هر کلامی که یاد خدای باشد و از خدای باشد آن کلام راه خدای باشد. مثلاً اگر درویشی این بیت شنود:

فامّا من هوی لیلی و حبّی زیارتها فانی لا أتوب

و وقت دل او خوش شود و از آنجا مواجید قوّت عزم بر بندگی و ثبات در امر حقّ تا به وقت ممات فهم کند و بیابد سماع این بیت همه ذکر الله تعالی باشد. و رسول الله صلی الله علیه و سلّم فرموده است: انّ من الشعر لحکمة. پس معلوم شد که در جمیع اشعار حکمت نباشد. در بعضی باشد. همان را که حکمت الهی در وی است استماع شاید کردن.

مردی به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلّم در آمد، دید که قومی قرآن می خواندند و قومی شعر انشاد می کردند، گفت: یا رسول الله قرآن و شعر! رسول الله گفت: من هذا مرّة و من هذا مرّة.

و ابوبکر رضی الله عنه به خانه عایشه رضی الله عنها در آمد، دید دو کنیزک مغنیه پیش عایشه رضی الله عنها چیزی بر می گفتند و در دف می زدند، و رسول الله صلی الله علیه و سلّم جامه ای در سر کشیده بود و نشسته. ابوبکر ایشان را منع و انکار کرد. رسول الله روی مبارک را بگشاد و گفت: دعها یا ابابکر.

پس ازین حدیث دو حکم معلوم شد: یکی آنکه اگر سماع محلّ شبهه نبودی ابوبکر منع نکردی. حکم دوم حلالی سماع که رسول الله او را از منع کردن منع کرد و بر او بیان کرد که ای ابوبکر بگذارشان، که این سماع آن نیست که در او شبهه باشد.

شیخ جنید می گوید که ابلیس را در خواب دیدم و پرسیدم که تو بر اصحاب ما هیچ ظفر می یابی و نصیب خود از ایشان می گیری؟ ابلیس گفت: کار ایشان بر من به غایت دشوار و معظم است و حظّ خود از ایشان گرفتن بس عظیم است، الا در دو وقت که بر ایشان دست می یابم. گفتم: آن دو وقت کدام است؟ گفت: یکی در وقت سماع، و دوم در وقت نظر. درین دو فرصت ایشان را بنده خود می کنم و در ایشان در می آیم. جنید می گوید که این سخن او را با شیخ خود گفتم، فرمود که اگر من او را بدیدم، گفتمی که یا ملعون! هر که سماع از حق بشنود و چون نظر کند به حقّ نظر کند تو بر وی هیچ دست و ظفر نیابی! جنید گفت: صدقت.



و افضل الصادقین و امام المتّقین ابوطالب مکی رضی الله عنه در قُوت القلوب آورده است. که در افضل ایّام سال که آن ایّام معدودات است و حقّ تعالی بندگان را امر فرموده است در آن ایّام تشریق به ذکر و عبادت، قال الله تعالی: و اذکروا الله فی ایّام معدودات. و اهل حجاز در مکه سماع می کنند و از قدیم باز چنین بوده است، و همیشه از قدیم باز اهل مدینه از جهت سماع را به مکه می آیند و اهل مکه به جهت ایشان سماع می کنند و تا این زمان ما حال بر همین منوال است. و من که ابوطالب ام مروان قاضی را دریافتم، او را کنیزکان بودند مغنیّه که به جهت اهل تصوّف را آماده داشته بود، به هر وقت اهل تصوّف را جمع کردی و سماع دادی. عطا را رحمة الله علیه دو جاریّه مغنیّه بودند که اخوان صفای او را سماع دادند. امّا درین روزگار ما ازین قول اجتناب بهتر، مگر اصحاب طهارت و مجاهده را که نفس را محکوم خود کرده باشند و بر چشم و دل خود حاکم گشته.

و شیخ شهاب الدین سهروردی قدس الله روحه در عوارف گفته است که: قول الشیخ ابی طالب یعتبر لو فور علمه و کمال حاله و علمه باحوال السلف و مکان ورعه و تقواه، و فی کتابه ما یدلّ علی تجویز السماع و نقل عن کثیر من السلف صحابیّ و تابعیّ و غیرهم. و شیخ ابوالحسن بن سالم را رحمة الله علیه سؤال کردند که می شنویم که تو سماع را انکار می کنی و جنید و سری سقطی و ذوالنون مصری همه سماع کرده اند. گفت: من سماع ایشان را چگونه منکر شوم؟ و عبدالله بن جعفر طیار سماع را نیز شنیده است رضی الله عنه، لکن من لهو و لعب را در سماع منکر، قرآن که در معانی حقّ و حقیقت غایت و افضل علوم است چون لهو و نفس و لعب طبع و مزاح در او داخل شود موجب انکار گردد و کراحت در وی اندر آرد و آخرت و علم از وی بیرون برد. و حکم نظر و کلام همچون سماع است.

عیسی علیه السلام می گوید هر که نظر بهر عبرت نکند آن نظر لهو باشد و هر کلامی که ذکر خدای در وی نبود لغو باشد. هر که نظر کند تا او را اعتباری حاصل آید و سخن گوید تا دلی پیدا شود یا غافلی ذاکر گردد، آن نظر و کلام او همه عبادت باشد، و هر که به شهوت نظر کند یا به جهل سخن گوید یا به هوای نفس شنود آن جمله لعب مزخرفات دنیا باشد و نشاید.

و جمیع مشایخ از دَور صحابه که سالکان این راه و شیران بیشه طریقت بوده اند و ذکر ایشان باقی است همه سماع شنوده اند. امّا بعضی در سرّ شنیده اند و در علانیه، و



صحبت خلق نشنیده‌اند، و بعضی دیگر به‌اخوان و نظرای خود، و کسانی که در حال و کار با ایشان برابر بوده‌اند، سماع شنیده‌اند و با اتباع و با مریدان نشنیده‌اند. و هر دو قوم به اتفاق گفته‌اند که سماع عارف صاحب تمکین را شاید و مرید مبتدی را صالح نیاید.

و شیخ جنید قدس الله روحه که امام این طایفه و مقتدای شریعت و طریقت است در سماع وقار و تمکین و حسن هیأتی با نظام داشتی. گاهی سر را در پیش انداختی و گاهی آب دو چشم او روان و دوان بودی. او را گفتند که در سماع هیچ حرکتی نمی‌کنی! در جواب این آیت را بر خواند: وَ تَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَمْدَةً وَ هِيَ تَمْرَمِرُ السَّحَابَ. و شرط سماع آن است که مغنی هم از درویشان و اهل سماع باشد. بیگانه روا نباشد، که از نفس او هیچ گشاد و نور نیاید.

شیخ جنید در آخر عمر که اخوان و نظرا و اشکال او نماندند سماع را ترک کرد. گفتند: شیخا تو سماع می‌شنیدی، چرا ترک کردی؟ فرمود که با که شنوم؟ گفتند: به نفس خود تنها بشنو! فرمود که از که شنوم؟ مشایخ سماع نشنوند الا که با اهل او و از اهل او. هیچ کاری با نااهل خوش نیاید.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه از غیر درویش سماع استماع نکردی و فرمودی تا مغنی از اشعار مشایخ طریقت و سالکان راه خدا برگفتی. شعری که در او صفت زلف و خال و رخسار بودی، منع فرمودی و اجازت ندادی که مغنی برگوید. فرمودی که این معانی به تأویل محتاج است و از فهم دورتر است، و سماع موطن تدبیر و تفکر نیست.

یحیی معاذ رازی می‌گوید که سه چیز را گم کردیم و باز نمی‌یابیم و تا شود نیز قلیل تر گردد: اول روی خوب با صیانت، دوم سخن خوب با دیانت، سیم حسن اخوت با وفا و امانت.

و ادب مغنی آن است که اشعاری برگوید که در او اوصاف اهل محبت و تایبان از خود و خایفان از قطیعت یا اهل رجا باشند یا معانی که مرد را بر صدق معامله و ارادت باعث شود.

و اشعاری که ازین معانی در او نبود اگر نداند اول بیاموزد تا آنگاه شایسته محفل صوفیان گردد.

و ابن مجاهد را رحمة الله علیه عادت آن بود که هر دعوتی که در او سماع نبودی اجابت نکردی. هر کس که خواستی تا او را دعوت کند اول سماع آماده کردی.

شیخ ابو محمد راسبی با اصحاب خود به مجلس سماع حاضر آمدی و به گوشه‌ای تنها



نماز کردی و اصحاب در سماع بودندی.

و مرید را مکروه است که غزل و اوصافی که غور آن از فهم بعید باشد استماع کند. جنید گفته است که هر مریدی را که بینی که به سماع میل می کند بدان که در او بطالت هنوز باقی است.

و ادب آن است که قوال باید که از درویشان باشد تا نیت و اعتقادی نیکو داشته باشد در حق درویشان. و اگر قوال از عامّه باشد شرط آن است که او را طعام نیکو دهند و عطای جزیل بخشند و با او بسط کنند تا مودّت این جماعت و محبّت این طایفه در دل او متمکن شود، فانّ النفوس مجبولة علی حبّ من أحسن إلیها.

و ابو محمد قزوینی از اولیاء الله بود. سماع شنیدی و در وجد آمدی و نعره زدی. و شیخ ابوسعید اعرابی اسامی جمعی از مشایخ را ذکر می کرد که خردترین ایشان جنید بود و طبقات مشایخ جنید و استادان او را نیز ذکر می کرد که همه سماع می شنیدند و در حرکت می آمدند.

و ابوالخیر اسود العسقلانی از اولیاء الله بود، سماع می شنید و واله می شد و در وجد می آمد و در علم سماع کتابی تصنیف کرده است و به براهین منکران سماع را ردّ کرده است و دلایل ایشان را جواب گفته.

و ابوعلی رودباری و برادرزاده او عبدالله که از علمای دین و پیروان سلف بوده اند در سماع کتابها تصنیف کرده اند و از سلف خود نیز نقل کرده. و از مشایخ صوفیه نیز منقول است که جماعتی را دیدیم که بر آب و هوا می رفتند و همه سماع می شنیدند و واله می شدند و در وجد می آمدند.

یکی از مشایخ صوفیه می گوید که بر ساحل دریا سماع شد، بعضی ازین برادران ما بر روی آب در رقص آمدند و به پهلوی می گشتند! چنان که بر زمین گنند. یکی از صوفیان را وجدی در سماع پدید آمد، شمع را بگرفت و به چشم خود فرو می برد، من نزدیک او رفتم، در چشم او نظر کردم، دیدم که آتشی یا نوری از چشم او بیرون می آمد که این آتش شمع به جای آن سرد می نمود.

بعضی از صوفیان را دیده اند که در سماع بر هوا برآمدند و رقص می کردند.

و از صحابه رسول الله صلی الله علیه و سلم عبدالله بن جعفر و عبدالله بن زبیر و مغیره بن شعبه و معاویه سماع شنیده اند و صحیح است بی شک، و غیر ایشان هم شنیده اند، رضوان الله علیهم أجمعین.



و خلاصه قول و مجمل قول درین باب سماع آن است که هر که سماع شنود و صفات نفس بر او ظاهر گردد و حظوظ دنیا به یاد او آید سماع بر آن کس حرام است. و هر آن کس که سماع شنود و ذکر خدای بر او ظاهر شود و آخرت را باز یاد او دهد و شوق خدای در باطن او شعله زند و از قهر او حذر کند و از وعد و وعید او خایف شود آن سماع عین ذکر باشد از اذکار. چنان که بعضی از محرّمات آن است که اصل او حرام نیست، به وصف حرام می شود. شربت را و نبید را اگر قدح گردان کنی و مجلس برسازی و لهو و لعب کنی و افعلی که در خمر می کنند به جای آری آن نبید و شربت حرام گردد، و مذهب سفیان ثوری بر این است.

و عبدالله عباس و غیر او از صحابه را پرسیدند که قبله شاید دادن یا نه؟ گفت: جوانان را مکروه دارم ولیکن پیران را باکی نباشد، به جهت آنکه پیران به بوسه قناعت کنند و جوانان چون بوسه دهند به زیادت طمع کنند.

غرض ازین سخنان آن است که اختلافی که در معانی و احکام پدید می آید به سبب اختلاف احوال اصحاب و جهات و کیفیات آن معانی است، و تفاوتی که در اشیاء به ظهور می آید از جهت تفاوت معانی و مراتب داندگان آن اشیاء است، تا شعور توبه چیزی از چه جهت حاصل آمده است، به همان جهت آن چیز را نفی یا اثبات می کنی، یا به حسب محلّ آن حکم جواز و عدم جواز را اطلاق می کنی.

سماع طریق بعضی از محبّان این حضرت است و حال مشتاقان است. هر کس که مجملّاً سماع را انکار کند و بی آنکه مفصل بیان کند نفس سماع را حرام گوید هفتاد صدّیق را منکر شده باشد، و چندین صاحب ولایت با کرامت را به فساد عمل نسبت کرده باشد، نعوذ بالله من ذلک.

و در صحیحین و مصابیح چند حدیث است که رسول الله صلی الله علیه و سلم سماع شنیده است.

اهل دانش و بینش از سماع علوم می دانسته اند که دیگران نمی دانند، و از صحابه و تابعین درین باب سخنانی شنیده اند که بیگانگان نشنیده اند. لکن فساد کار از آن است که درین راه نااهلان درآمده اند و سماع را از حال خود بگردانیده و آنچه مقصود از سماع آن است از آن خبر و اثر نیافته، و سماع را به هوا و حظّ نفس استماع می کنند. حالت ایشان چنان است که خدای تعالی فرموده است: اتّخذوا دینهم لهواً و لعباً؛ سماع دین قومی است که به این راه خدای سبحانه و تعالی رفته اند و همه ذکر و وجد یافته.



و در سماع علمی است که چون به ظهور آید دل خاشعان را پاره گرداند، و جان صادقان از تن بدر آید، و چشم محزونان از گریه در فشان آید، ذاکران همه واله و حیران گردند، و مشتاقان شیفته و سرگردان شوند.

در حدیث است که داود پیغامبر علیه السلام در نوحه کردن بر نفس خود و تلاوت زبور خوش آواز بود، تا به حدی که پریان و آدمیان و مرغان به جهت استماع آواز او بر او جمع شدند و از مجلس او چند هزار جنازه برداشتند.

اما سماع این قوم روزگار ما اسمی است بی معنی، و کالبدی بی روح، و رسمی است بی حقیقت. نی صورت سماع صدیقان دارد و نی معنی پاکان. مگر عزیزی که آداب و شرایط او را محافظت نمایند، از آن معانی بویی یابند.

مثل متواجِد بی وجد و سامع بی علم و کسانی که بی صدق خود را به اهل سماع متشبّه و متمثل می گردانند و بی حقّ به اهل حقیقت مانند می کنند این آیت است که خدای تعالی می فرماید: فاصبحوا لایری إلاّ مساکنهم. خانه بی آدمی و خیمه بی خیمگی و صورت بی جان به کاری نیاید. خرقة پاکان پوشیدن و صورت اهل فقر ظاهر کردن و در سماع وله محبّان نمودن و نعره و فریاد زدن بی عمل مردان و طاعت و خلوت و مجاهده به فلسفی نیرزد و به جز وزر و وبال و ماندگی تن از او هیچ چیزی دیگر حاصل نیاید.

این اشکال و صورت را حقایق و معانی است که صادقان رعایت آن کرده اند و اوّل در تحصیل آن کوشیده و خود را از دست نفس و شیطان خلاص کرده و آنگاه قدم درین کوی نهاده.

و اگر صورت سماع و فقر و وجد را بی حال و بی معنی و بی عمل پدید کنی، چنان باشد که شاعر گفته است:

أما الخيام فأنّها كخيامهم و أرى نساء الحيّ غير نسائها

و به حضور عوام و کسانی که اهل حضور نباشند سماع حرام است، از بهر آنکه ایشان را ادب این طایفه نیست و علم اسرار نیست و به شره نفس و جهل سماع شنوند. والمجالسة لا تطيب إلاّ بالأدب، والمعاشرة لا تحسن إلاّ بالعلم، و المؤاخاة لا تحلو إلاّ للآخرة، والمصافاة والالفة لا تجمل إلاّ للجميل المجمل، جلّ جلاله و حسن وصفه و جماله.

یکی از مشایخ می گوید که پیران عالم مؤدّب رفتند و کسانی مانده اند که شرم می داریم که نام ایشان را بگوییم. اهل حقایق همه رفتند و از بحر مجالست ایشان به جز



نمی باقی نمانده است.

### حکم الرقص والدّف فی السماع

استاد مشایخ سلف و خلف ابوطالب مکی رضوان الله علیه می فرماید که رقص و اضطراب در سماع مرا خوش نمی آید که اکثر آن تواجد است بی وجد، و تکلف و تصنع در او داخل است. الا کسی را که امر دل و جان بر او غالب آید و قهر شیطان شوق او را مملوک و مقهور خود گرداند. پس آنگاه آن چنان محبوب معذور آید و آن چنان مقهور مغلوب آید.

و در سماع صادق کسی است که طرب از شوق خدا کند و شادی از فرح وجد آن کند، و وجد بر او چنان غالب آید که وجود او اگر تلف شود او را هیچ اختیار نبود. آنگاه رقص آن چنان صادق مغلوب مقهور پسندیده و روا باشد. به حکم اثری که ابوهریره روایت می کند رضی الله عنه از رسول الله صلی الله علیه وسلم، گفت که در بنی اسرائیل پسری بر سر کوهی از مادر خود سؤال کرد که آسمان را که آفریده؟ مادرش گفت: الله، پرسید: زمین را که آفریده؟ گفت: الله. پسر گفت: انی اسمع لله شأنًا، و خود را از سر کوه در انداخت و پاره پاره شد، و این حال گویی یا از وجد فرح است لله تعالی، یا از شوق إلی الله، یا از طرب لاجل الله.

بیت

که گفت من خبری دارم از حقیقت عشق؟ دروغ گفت گر از خویشتن خبر دارد

○ ○ ○

جانان طلبی زمرّد جان دوست خطاست عیّاری و بد دلی به هم ناید راست و در رقص نیز خبری مأثور آمده است که در آن وقت که علی بن ابی طالب و برادر او جعفر و زید بن الحارثه رضی الله عنهم به جهت خواستن دختر حمزه را با یکدیگر خصومت کرده بودند و او را از مکه بیرون کرده رسول الله صلی الله علیه وسلم علی را گفت: أنت منّی و أنا منک. او رقص کرد و جعفر را فرمود: أشبهت خلّقی و خلّقی. او نیز زیادت از علی رقص کرد. و زید را گفت: اخونا و مولانا. او به این سخن زیادت از جعفر رقص کرد و بعد از آن که این تشریفات بفرمود حکم کرد که دختر حمزه را جعفر گیرد. و این رقص ایشان گویا از وجد فرح و ارتیاح صدق و قول حقّ بود. و در حدیث مشهور است که حبشیان در پیش رسول الله صلی الله علیه وسلم رقاصی



می کردند و رسول الله با ایشان نظر می کرد و عایشه را فرمود که می خواهی تا رقص حبشیان را نظر کنی؟ عایشه رضی الله عنها بیامد و در عقب رسول الله بایستاد و از میان گردن و گوش رسول الله نظر می کرد، و حبشیان در رقص و حرکات خود در اشعار، خدای را به نعمت اسلام یاد می کردند و صفت رسول الله برمی گفتند و بر او ثنا می خواندند.

و بدان که صدق بعینه پسندیده است و تکلف بعینه زشت است، و هر که تکلف می کند دشمن داشته خداست در هر چیز که هست. و در حدیث آمده است که صدیقان چون ذکر خدای شنوند دلهای ایشان به سوی آخرت در طرب آید.

و از علمای سلف مروی است که خدای تعالی در کتب پیشینه منزله فرموده است: غنينا لكم فلم تطربوا و زمنا لكم فلم ترقصوا. این سخن به طریق ضرب مثل است. و داخل احوال مشتاقان است. یعنی که ما شما را از خود یاد دادیم، شما از ذکر ما در خود هیچ طرب نمی یابیت<sup>۱</sup> و شما را به خود تشویق کردیم و شما از شوق هیچ در سیر و حرکت نمی آیت<sup>۲</sup>. قال الله تعالی: و ما یستوی الأعمی والبصیر؛ ای بسا تفاوت از بندهای که با هوای خود چنان آرام گیرد که از خدای خبر ندارد، تا بندهای که با یاد حق چنان انس گیرد که از خود خبر ندارد.

حکایت — ابوالحسین نوری رحمه الله علیه شبی از گویندهای این بیت بشنید که:

ما زلت انزل من و دادک منزلا  
یستحیر الالباب دون نزوله

معنی بیت آن است که همیشه از دوستی تو در منزلی نزول کرده ام که عقلها چون آنجا رسد حیران شود. از ذوق این بیت جرعه ای به مذاق جان شیخ رسید که او را از خود بستد. مرغ جانش از لذت این سخن در رقص و اضطراب آمد، چون دیوانه زنجیر گسسته در شب تاریک صحرا گرفت، به وادی درافتاد که هامونش همه نی بود، بریده و قلم کرده. تا وقت صبح بر سر بیخهای نی از فراز به نشیب می آمد و از نشیب به هوا برمی رفت و گوشتش از استخوان پاره پاره جدا می شد و او در لذت مناجات و حلاوت مسامره چنان مستغرق بود که از آنچه بر تن او می رفت خبر نداشت. تا هم در آن حالت فرو رفت و جان به حق تسلیم کرد.

۱. نمی یابیت / نمی یابید.

۲. نمی آیت / نمی آید.



## بیت

هر که دانست که منزلگه معشوق کجاست مدّعی باشد اگر بر سرِ پیکان نرود  
 آری سوختگانِ مهرِ او را غمِ سر نیست، غمِ سودای اوست. کشتگانِ دردِ او را غمِ  
 دل نیست، غمِ مهرِ اوست. بندهٔ محبّ را این فخر بس است که دل خستهٔ خود را فدای  
 خدای کند.

## بیت

حاشا که دلم را ز غمت بگزیرد یا با غم تو مهر کسی بپذیرد  
 گر خسته دل مرا به صد پاره کنند هر پاره ز عشقِ تو به دردی میرد  
 و شرط آن است که سماع را به طیب و لهو نشنوند. ابوالقاسم نصرآبادی به سماع مولع  
 بود. او را گفتند که در باب سماع افراط می کنی. گفت که در مجامع به سماع مشغول  
 باشیم بهتر از آن باشد که بنشینیم و غیبت کنیم. این جوابِ او به شیخ ابو عمرو بن نُجید  
 رسید، گفت: هیئات یا ابالقاسم! یکی زلّت در سماع بدتر از چندین ساله غیبتِ مردم!  
 جهت آنکه غیبت جنایت و معصیت است در حقّ همچو خودی.  
 و تواجد و حال در سماع از خود به اختیار ظاهر کردن دروغ و افترا بی است که بر  
 خدای تعالی می کنی که خدای مرا چیزی بخشیده است و در واقع آن است که نبخشیده  
 است و کذب بر خدای تعالی اقبح الزّلات است. قال الله تعالی: إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ  
 لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ؛ زلّت سماع با خدای تعالی است و ترویج  
 کارِ خود است به تصریح حال.  
 و در اینجا گناههای بی شمار است. یکی این است که گفتیم. و دیگر آن است که  
 حاضران را غرور می دهد تا به او اعتقاد نیکو برند و غرور دادن خیانت است، قال  
 علیه السّلم: مَنْ غَشَى فَلَيْسَ مِنَّا.  
 و دیگر آن است که بر باطل است و خود را به صورت صلاح می نماید و چون آن  
 معنی ظاهر شود عقیدهٔ معتقدان در حقّ او فاسد گردد و به سبب او در حقّ دیگران سرایت  
 کند. پس سبب فساد عقیدهٔ مردم شود و حقّ اهل صلاح، و چون مردم در حقّ صالحان  
 عقیده فاسد کنند ضرر آن به روزگارِ ایشان باز گردد و خیر و برکتِ صالحان از ایشان  
 منقطع شود و از اینجا آفات منشعب گردد.  
 و دیگر آن است که حاضران به موافقت او قیام و قعود کنند. پس او به تکلف مردم را  
 به باطل تکلیف کرده باشد، و اگر نیز در جمع صاحب فراستی باشد که او باطل



است و به سبب جمع تحمّل موافقت او کند او نیز در ریا افتد.

ای مرید از خدای بترس و در سماع حرکت مکن تا آنگاه که بی اختیار از تو حرکت صادر شود، همچون ریشه مرتعش و عطسه‌ای که ناگاه آید که مرد بر امساک هر دو قادر نیست. شیخ سری سقطی می فرماید شرط صاحب وجد آن است که در زمان وجد و نعره زدن در درجه‌ای باشد که اگر شمشیر بر روی او زنند او را به آن وجع شعور نبود. و مشایخ به اتفاق فرموده‌اند آن کس که به تکلف حالی و وجدی نماید که حقّ به او نبخشیده باشد کمینه عقوبت او آن است که اگر عمرها سعی نماید هرگز آن حال خدای تعالی به او ندهد.

ابوعلی رودباری می فرماید که در کار سماع به مکانی برسیده‌ایم همچون شمشیر تیزی که باریک و برّان، که اگر بر آن باریکی او اندکی میل کنیم در دوزخ افتیم. و حال را به خود کشیدن و به تکلف برخاستن ادب نیست، تا آنگاه که حال غالب گردد و ترا برانگیزاند.

و اگر بر موافقت صادقی در آیی، یا به خوش آمد خود به سماع در آیی، شاید. اما باید که خود را مست نسازی و اظهار وجد و حال نکنی، و اگر در نیایی خود بهتر که رسول الله صلی الله علیه وسلم وعظ می گفت، از طرف مسجد مردی نعره‌ای زد. رسول الله فرمود: من الملبّس علینا دیننا؛ این که بود که دین ما را پوشانید؟ اگر در این نعره صادق بود نفس خود را مشهور کرد و اگر کاذب بود خدای او را گم و نیست گرداند.

و در سماع به حضرت مشایخ جوانان را نشاید برخاستن و اظهار حال کردن. جوانی در صحبت شیخ جنید بود، هر چگاه چیزی شنیدی نعره زدی و متغیّر گشتی. شیخ جنید فرمود: اگر بعد از این چنین کنی با من صحبت مدار. آن جوان بعد از آن نفس خود را مضبوط داشتی و گاهی چنان شدی که از هر موئی از او قطره‌ای عرق بچکید. ناگاه روزی نعره‌ای زد و جان بداد.

**حکایت —** در خدمت شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله و سلامه علیه درویشی بود او را سدیدالدین خوارزمی گفتندی، مال و دوکان خود را به غارت و سبیل بر داده بود و به حضرت شیخ عالم آمده بود. در مطبخ خدمت کردی، شبی شیخ با اصحاب در سماع بود، سدیدالدین چون از خدمت مطبخ فارغ شد نماز خفتن گزارد و به مجلس سماع آمد و از دهشت حضرت شیخ را در پهلوی قوال ایستاده بود، قوال این شعر آغاز کرد:



انتم اعزّ الناس عندي يا منتهى طلبي و قصدي  
 ما خفت عهدكم فلم ضيّعت بالهجران عهدي  
 لو دعا منادی حبّکم لاجبته من ضيق لحدي  
 او قيل يوم الحشر من قتلني الهوى ناديت وحدي  
 شعر

دردی است درین دلم نهانی  
 چون مرهم بیدلان تو سازی  
 یارب به در که باز گردم  
 گر پای سگی در تو کوبد  
 از من گنه آید و من اینم  
 گفتم: آر نی، و نیست گشتم  
 سدیدالدین نعره‌ای زد و از پای در افتاد و جان تسلیم کرد. بامداد در نماز جنازه او  
 شیخ‌العالم دو دست می‌فشاند و تا پیش جنازه او می‌خرامید، مست‌وار، و به پشت باز  
 می‌گشت و باز پیش جنازه می‌رفت و باز می‌آمد و می‌گفت «شاباش! شاباش!» آن مراتب  
 و تشریفات حال او را می‌دید و مست گشته بود و تحسین می‌کرد.  
 و اصلاً جوانان بی‌ریش را در سماع برخاستن و حرکت کردن هیچ رخصت نیست. و  
 اکثر مشایخ حضور ایشان را نیز در مجالس سماع مکروه داشته‌اند و هر چه گاه اصحاب  
 وقت به جدّ در کار باشند جایز نیست که یاران دیگر به تکلف و طریق موافقت در آیند و  
 انبوهی کنند و زحمت دهند.

ذوالنون مصری چون به بغداد آمد جماعتی با قوال به خدمت او رفتند و اجازت  
 طلبیدند که چیزی برگویند. شیخ اجازت فرمود. قوال این شعر آغاز کرد:

شعر

صغیر هواک عذّبنی فکیف به إذا احتنکا  
 وانت جمعت من قلبی هوی قد کان مشترکا  
 اما ترثی لمکتب إذا ضحک الخلی بکی  
 دل ذوالنون خوش شد و برخاست و در وجد آمد و بیفتاد و پیشانی او بشکست و  
 خون می‌چکید و بر زمین نمی‌افتاد. از آن جمع یکی برخاست تا در سماع آید. ذوالنون  
 به او نظر کرد و این آیت برخواند: الذی یراک حین تقوم. آن شخص بنشست و این



نشستن از علم و دانایی این شخص بود که دانست که بی حق و نیت، وجد نمی‌باید خاستن.

و بدان که در سماع سکون و آرام یا حضور قلب و جمع آوردن همت و بر احوال مستمعان و قوت یافتن اولیتر از آن است که بر موافقت یا به طیب قلب خود به سماع در آمدن. جهت آنکه سماع محلّ استقامت و حضور است و تمکین و آرام و خاموشی از ادب حضرت است. قال الله تعالی: فلما حضروه قالوا انصتوا؛ و خشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع الا همسا.

شیخ ابوبکر کتانی می‌فرماید که بر مستمع واجب است که در سماع بر تهییج و شوق میل نکند که چون وارد غیبی به او فرود آید او را از حرکت و سکون مستغنی گرداند. صادق در سماع آن است که وجد را به خود نکشاند و استقبال نکند و تا ممکن گردد از حرکت اجتناب نماید، خصوصاً به حضرت شیوخ.

### و من آدابهم فی السماع

تصوّف مبنی بر صدق است در کلّ احوال، و جمیع او وجد است. صوفی صادق باید که به قصد و عمد به مجمع سماع حاضر نشود، الا بعد از آن که نیت خود را لله تعالی خالص گرداند و توقع آن دارد که ازین سماع در طلب واردات او مزید شود و از میل و هوای نفس به سماع بر حذر باشد.

و به جهت حضور مجلس سماع را اوّل نماز استخارت گزارد و از حضرت عزّت برکت طلب کند و چون به سماع حاضر شود صدق و وقار و سکون را ملازم شود و قاصد و مایل رقص و حرکت نشود که مردان صادق متدین سماع به تکلف نکنند.

و سماع را وقت معین نباشد، چنان که مثلاً در هفته آدینه یا دوشنبه جهت سماع و جمع را معین کنند، این شاید و مخالف طریقت است. سماع هر وقت که بی اختیار اتفاق افتد آن چنان خوش باشد و پسندیده افتد. و اگر کسی را که اهل سماع باشد همان روز خبر دهند و حاضر آرند هم شاید، اما هر که وقت تعیین کند تا اصحاب او در آن هفته آن وقت حاضر شوند و بر او جمع شوند آن دوکان‌داری و تکلف و خویشتن‌نمایی و حبّ ریاست باشد، درویشی و ادب طریقت مشایخ نباشد. و از دور صحابه تا به امروز هیچ شیخ دین‌دار صاحب ولایت سماع را در اوقات معین نکرده است، و این سخن در جمیع کتب مشایخ و آداب مسطور است.



و این چه درین روزگار ما در خوانیق و رباطات شبهای معین از دوشنبه یا آدینه جمعیت و سماع می سازند عملِ مزوران و خویشانِ فروشان است و از غایت غفلت و جهل ایشان است که خود نمی دانند، و نمی دانند نیز که دیگران می دانند و پسندیده نمی دارند. جلبابِ حیا را از پیش روی دین خود برداشته اند و از خدای و اصحابِ دل شرم نمی دارند و خود را در نظرِ اصحابِ بصیرت فضحیت می کنند. والعیاذ بالله من ذلک. هر کس که او تربیت شیخی صاحبِ همت یافته باشد یا از کنج خانه صدق و صفا بویی به مشام دل و جان او رسیده یا از مرتبه عامی گری و قبول عام جویی و شهرت طلبی قدمی پیشتر نهاده باشد این چنین کار نکند و مجامع به تکلف ساخته در اوقات معین بر نه انگیزد. اوراد و طاعات را اوقات موزع و معین باشد، لکن سماع از قبل واردات است. تعیین وقت به او چه لایق باشد!

یکی از مشایخ گفته است سماع شهوتی است در قعرِ شبهه. عارفی صاحب بصیرت باید که شهوت خود را از او برباید و خورد، چنان که به شبهه آلوده نگردد. و گفته اند که سماع صراطی است که جمیع طوایف بر او می گذرند، صاحب یقین و صاحب شک و صاحب جحود همه می گذرند، اما بعضی را به اعلاء علیین بر می آرد، و طایفه ای را به اسفل السافلین به روی در می اندازد. وقتی مریدی با شیخ خود گفت که جمله مشایخ به سماع میل کرده اند! شیخ گفت: بلی هر چگاه تو نیز همچو ایشان شوی سماع بشنو.

هر کس که در سماع تبسم یا لهو کند نشاید که در مجلس سماع حاضر آید. شیخ ابو عبدالله خفیف حکایت می کند که در شهر شیراز در خدمت شیخ خود احمد بن یحیی به دعوتی حاضر شدیم، اتفاق سماع شد، وقت شیخ احمد خوش شد، برخاست و در وجد درآمد، و قومی از ابناء دنیا در صفه محاذی ما بودند، یکی از ایشان تبسمی کرد، شیخ احمد دست دراز کرد و چراغ پایه بزرگ که آنجا حاضر بود برگرفت و بر آن شخص انداخت، بر دیوار آمد، چنان که آن سه پاره او در دیوار بنشست؛ و شیخ احمد سی سال بود که به وضوی نماز خفتن نماز صبح می گزارد.

و تکلف در سماع بر دو وجه است: یکی آن است که خود را به تکلف در سماع و وجد آرد جهت طلب جاه و منفعت دنیاوی، و این تلبیس و خیانت باشد. و دوم تکلف است که جهت طلب حقیقت کند و به تواجد طلب وجد کند؛ و این نوع



پسندیده است و به منزله آن است که به جهت طلبِ گریه خود را به تکلف بر گریه دارد.  
قال علیه السّلم: إذا رأيتم أهل البلاء فابكوا فإن لم تبكوا فتبكوا.

ابونصر سراج می فرماید که اهل سماع سه طریق اند:

طبقه اول آنها اند که هر چه در سماع می شنوند به حقّ باز می گردند، همه خطاب حقّ می شنوند که با ایشان می گویند از بشر و کلام بشر نمی شنوند.

و طبقه دوم آنها اند که هر چه می شنوند به خود باز می گردند، همه خطاب احوال و مقامات خود و اوقات می شنوند و به هر اشارت که می شنوند به صدق آن اشارت مُطالب خواهند بودن، و این طایفه به علم مربوط اند.

و طبقه سیم فقرای مجرّد اند که از علایق منقطع شده اند و دل ایشان به محبّت دنیا و جمع و منع او و قبول و ترک او ملوّث نگشته است. ایشان به طیب قلب می شنوند و سماع لایق ایشان است، و از جمله مردم به سلامت اقرب اند و از فتنه سالم تر اند.

و هر دلی که به محبّت دنیا ملوّث گشت سماع او را هر آینه به طبع و تکلف باشد.  
و گفته اند که ضعیف حالان به سماع محتاج باشند. اقویا را سماع حاجت نیاید جهت آنکه دونِ کسی باشد که او را مُزعجی باید که تا شوق او را برانگیزاند.

شعر

عشق را مطرب از درون باشد

مرتبه مردِ صاحبِ قوه از آن عالی تر است که سماع در او اثر تواند کرد، فرزند گم کرده محتاج نوحه گر نباشد!

شعر

سیل مر سنگ را بگرداند      چون به دریا رسد فرو ماند

شعر

والوجد يطرب من فی الوجد راحته      والوجد عند حضور الحقّ مفقود

سماع قومی را همچو غذاست که قوامِ کارِ ایشان بی او نتواند بودن، و قومی را همچون داروست که با او شفا یابند و از تعب وقت بر آسایند. و قومی را چون بادبزن است که مگسِ تفرقه را به او پرانند و خود را مشغول دارند.

شیخ عبدالرحمن سلمی می گوید که سماع طایفه ای را نقصان است، ولی طایفه ای را زیادتی حال. مثلاً او همچون شمشیر است که هم کشتن دشمن را می شاید و هم کشتن دوست را. یا همچو آفتاب است که چیزی را به صلاح می آرد و چیزی را می سوزاند و



فاسد می‌کند. سماع به مستمع تعلّق می‌دارد تا چه می‌شنود و از که می‌شنود.

و شیخ شبلی این بیت را بشنید که یکی می‌خواند:

اسائل عن لیلی فهل من مخبر یكون علم بها أين تنزل

شیخ شبلی نعره‌ای زد و گفت: لا والله! ما فی الدّارین عنه مخبر!

در حضرت شیخ‌العالم سیف‌الدّین باخرزی رضوان‌الله علیه مغنی این ابیات برگفت

که:

در عشق تو کس را حسب و نام نماند عشقت چو شد آغاز سرانجام نماند

دردا و دریغا که بماند ره عشقت نارفته تمامی و مرا گام نماند

از قصّه اندوه تو خواهم که بگویم از قصّه بسی ماند و ایام نماند

شیخ نعره‌ای زد و در وجد آمد و برخاست.

هر که را وجد صحیح باشد علامتش آن است که آن کس محفوظ باشد که مذمت

هیچ حالی به زبان او نرود.

و گفته‌اند که وجد سرّی است از صفات باطن، چنان که طاعت سرّی است از صفات

ظاهر، و صفات ظاهر حرکت و سکون است و صفات باطن احوال و اخلاق است.

شیخ ابوسعید بن ابی‌الخیر قدّس‌الله روحه از اصحاب سؤال کرد که در قرآن

کجاست این، که:

صاحب خبران دارم آنجا که تو هستی یا جمله مرا هستی یا عهد شکستی

گفتند: این هیچ جای نیست. شیخ فرمود قال الله تعالی: أم یحسبون أنا لا نسمع سرّهم

و نجویهم بلی و رسلنا لدیهم یکتبون.

### و من آداب الصّوفیّه

وقتی که خواهند تا سماع کنند اگر شیخ حاضر باشد بی‌اجازت او سماع نکنند.

در سماع باید که کسی که بر طریقت اهل تصوّف نبود در میان جمع حاضر نشود. و

از کسانی که بر جادّه طریقت باشند کسی که به سماع قایل و راغب نباشد هم باید که

حاضر نشود که وجود او جمع را قبض آرد، از بهر آنکه کسی که صوفی باشد و به سماع

مایل نبود کراحت او هرآینه من حیث الطّبیعة والطّریقة نباشد. جهت آنکه هر نفسی که

هست طبعاً و طریقه به سماع مایل است نه کاره. پس هرآینه آن صوفی مشاهد حالتی

گشته باشد که از سماع اعلی باشد و هر آن معنی که عالی‌تر باشد حکم و سلطنت او



بر نفوس سامعان غالب تر آید، پس نشاید که او نیز حاضر باشد.

و شرط مستمعان آن است که اجتماع ایشان بر یک دل و بر یک همت و یک جهت باشد و قوال نیز از جنس ایشان باشد، و اگر از قوال ملالتی و سآمتی در اثناء مجلس ظاهر گردد باید که در حال او را خاموش کنند و به وقت نفوس خود مشغول گردند. یا اگر در جمع قوالی دیگر حاضر باشد آن را بر کار کنند و اگر نباشد حلقه ذکر آغاز کنند به یک صوت و به یک وزن و یک طریقه، تا کدورت و ملالت وقت باز منور و تازه گردد که نزدیک محققان این ذکر بهتر از قول قوال و نتیجه او اعلی و احسن، قال الله تعالی: **إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَ هُوَ شَهِيدٌ.**

در حضرت شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه سماع کردند و ذوقی چنان که بر باید ظاهر نشد. شیخ فرمود تا سماع بس کردند و حلقه ذکر آغاز کردند و فرمود که ذکر گویت<sup>۱</sup> تا کدورت وقت به صفا مبدل شود.

و ادب آن است که قوال را نگویند که این برگوی و آن غزل برخوان! **إِلَّا** که به باطن طلب کنند، به زبان نگویند.

و در مجلس سماع باید که خوردنی از کسی نطلبند و اگر فقیری سماع طلب کند او را منع نکنند.

و شیخ روزبهان بقلی در کتاب الأنوار فی کشف الأسرار آورده است که قوال باید که خوب روی بود که عارفان در مجمع سماع به جهت ترویج قلوب را به سه چیز محتاج اند: **روایح طیبه، و وجه صبیح و صوت ملیح.** کما قال علیه السّلم: **حَبَّبَ إِلَيَّ مِنْ دُنْيَاكُمْ ثَلَاثُ: الطِّيبِ وَالنِّسَاءِ وَ قُرَّةَ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ.**

و از این قول اجتناب بهتر. جهت آنکه این چنین کار عارفی را مسلّم باشد که طهارت قلب او به کمال رسیده باشد و چشم او از دیدن غیر حقّ و غیر اعتبار پوشیده شده باشد، و شرط وفای این آیت که: **يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ؛** به جای تواند آوردن.

و ادب آن است که چون کسی در سماع از غلبه حال برخیزد، جماعت نیز بر موافقت او برخیزند. و هر کسی را که اندک شعوری و احساسی در او باقی باشد حرام باشد که برخیزد و وجد کند و او عاصی و منافق باشد که در صورت صدیقان خود را ظاهر کند و معانی صدیقان در او نبود، و جماعت را نشاید که به موافقت او برخیزند. اما اگر به وجهی



برخیزند و تواجد کنند که خود را مست و بی‌هوش نکند و خود را ماندهٔ ایشان نسازد و به عدم وجد خود مقرر باشد و دیگران دانند که به جهت بی‌خودی و تزویر برنخاسته است بلکه جهت تحصیل وجد برنخاسته است این جا باید که جماعت به موافقت برخیزند که مذهب این طایفه مساعدت و موافقت است، و او نیز مدّعی نیست، صادق است، به صدق طلب برنخاسته است، نه به دعوی وجد. امّا اولی آن است که این چنین کس و غیر او را نیز هر که هست در سماع برنخیزد، مگر در وقتی که حال غلبه کند و او به تمام از خود فنا شود و مغلوب گردد.

## بیت

تا با تو ز هستی تو هستی باقی است      ایمن منشین که بت پرستی باقی است  
و شیخ نجم‌الدین کبری قدس‌الله روحه می‌فرماید سماع را به تکلف، مکن و پیش‌باز  
مشو و چون حالت پدید آید به غفلت منشین و چون ساکن شود به تکلف مجنب، که مزه  
و برکهٔ آن وقت برود و در وقت نرسی.  
و در حرکتِ رقص از کسی یاری مخواه و اگر کسی از تو معاونت خواهد موافقت  
کن. تکلف دیگر است و تصوّف دیگر! و چون کسی را در سماع در آری و از او  
معاونت طلبی ادب آن باشد که دامن او را بگیری و بکشی.  
و در سماع سه چیز نگاه داری: زمان و مکان و اخوان.  
امّا مکان، باید که فراخ باشد و گشاده و از نظر اغیار پوشیده.  
و امّا زمان، باید که وقت بشناسد، و از روی ظاهر شب پسندیده‌تر باشد تا عوام  
بی‌خبر باشند و صاحب حال از صاحب قال پدید آید که صاحب درد را خواب نبود و  
در شب اجتماع دلها به غفلت صورت نیندد. و حقیقتِ زمان حقیقتِ وقت است. چون  
وقت آمد شب و روز خود یکسان شود.  
و ناجنس باید که البته نباشد که با ناجنس صحبت و رای همه عذابهاست.  
و بزرگان گفته‌اند آفت صوفی سه چیز است: مجالستِ مردان و صحبت احداث و  
موافقت زنان.  
شیخ جنید قدس‌الله روحه در سماع بود و سماع در نمی‌گرفت، شیخ گفت: بنگریت<sup>۱</sup>  
تا هیچ ناجنس در میان ما هست؟ طلب کردند هیچ نیافتند. شیخ فرمود بهتر بنگریت.



تفحص کردند کفش صوفی با کفش عامی بدل شده بود؛ سماع از آن در نمی گرفت. و این که زمان و مکان و اخوان را شرط مجلس سماع و حضور با حق داشته اند، از قرآن اقتباس کرده اند ازین آیت که: فی بیوت اذن الله ان ترفع و يذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو و الاصال، رجال لا تلهيهم تجارة و لا بيع عن ذكر الله. «فی بیوت» اشارت به مکان است، «بالغدو و الاصال» اشارت به زمان است، «رجال تلهيهم» اشارت به اخوان است.

و بهتر آن است که قوال موی روی داشته باشد که بعضی گفته اند که سماع بی ریش نباید شنودن.

و اگر مستمع آواز دف و نای شنود بهتر باشد که شرط سماع چنین است و غذای دل باشد و موافق شرع، و پسندیده افتد، و از او راحت حیات حقیقی و درجات بلند و مکاشفات غیبی حاصل آید، ان شاء الله تعالی.

**حکایت —** امام ابوالقاسم قشیری را گفتند که دوشینه در خانقاه ابوسعید اَبی الخیر سماع بود و ابوسعید تا بامداد ذوق و وجد می کردند و قوال این بیت را بر می گفت:

تا گبر نشی ترا بتی یار نبو      و ر بهر بتی گبر شی عار نبو  
آن را که میان بسته به زنار نبو      او را به میان عاشقان کار نبو

ابوالقاسم کسی به خدمت شیخ فرستاد که این چگونه روا باشد که این چنین سخنی گویند و تو آن را استماع کنی؟ شیخ گفت ابوالقاسم را بگویند<sup>۱</sup> که ما ازین بیت الفاظ نمی شنویم، همه اسرار حقایق می شنویم.

و هم شیخ گفته است که مغنی را در سماع «أَحْسَنَت» و «آفرین» نشاید گفتن، و بیت او را نشاید راست کردن. به دل مستقیم باید شنیدن. اما بعضی گفته اند که تحسین شاید کردن، جهت آنکه به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم نابغه شعر انشاد کرد، به این بیت رسید که:

و لا خیر فی حلم اذا لم یکن له      بوادر تحمی صفوة ان تکدرا  
و لا خیر فی امر اذا لم یکن له      حکیم اذا ما اورد الامر اصدرا  
رسول الله او را فرمود: أَحْسَنَت یا اَبالیلی لا یفضض الله فاک. و به سبب این دعا او زیادت از صد سال عمر یافت.



**حکایت —** در حضرت شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله و سلامه علیه این آیت را برخوانند که: **وَأَلْقِيتَ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي**؛ شیخ فرمود:

بیت

آنی که دل و دیده ترا دارد دوست      ورنی تو چنان خوب نه‌ای می‌دانی  
وقتی دیگر شیخ این آیت را شنید که: **و ما قدروا الله حق قدره**؛ فرمود:

بیت

ای به حسن آفت جهان که تو ای      که شناسد ترا چنان که تو ای  
وقتی دیگر شیخ این آیت را شنید که: **من المؤمنین رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه**؛  
فرمود:

منگر تو بدان که ذوفنون آید مرد      در عهد وفا نگر که چون آید مرد  
از عهده عهد اگر برون آید مرد      از هر چه گمان بری فزون آید مرد

و هم شیخ فرموده:

هر بوی که از مشک و قرنفل شنوی      از دولت آن زلف چو سنبل شنوی  
چون ناله بلبل زپی گل شنوی      گل گفته بُود! گر چه بلبل شنوی  
**حکایت —** مقری در پیش تخت شیخ این آیت را برخواند: **و عباد الرحمن الذين يمشون على الأرض هونا** و إذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما؛ شیخ فرمود: اگر درویشی برای اعلاي کلمة الله قدم نهد، و عباد الرحمن الذين يمشون على الارض.

مصراع

سرو را کرده خرامنده که این رفتارست      و اگر برای الله را ترک رعونت نفس خود گیرد، و إذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما.

بیت

شکر از پسته روان کرده که این گفتار است  
**حکایت —** جمعی لولیان غریب رسیده بودند و صوتی غریب آورده و گرد شهر می‌گشتند و این بیتک می‌گفتند که:

جانانه من سبوس و بُندانۀ من      کاری نکنی برون شو از خانه من  
و این بیت در شهر شهرت یافته بود، شیخ عالم بر سر منبر فرمود هیچ می‌دانیت<sup>۱</sup> که این



لولیان بر درهای دوکان شما چه می‌گویند و معنی سخن ایشان چیست؟ هان تالهو نشنوی که فرستاده حقّ اند. تو از حقّ شنو که در صورتِ حروفِ آن بیت حقّ با تو می‌گوید: من لم یرض بقضائی و لم یصبر علی بلائی فلیخرج من ارضی و سمائی. فهم پاکان و عارفان از ابیات معانی آیات حقّ است. این چند بیت و آیت به جهت نظیر و ارشاد آورده شد تا هم بر این نمط تدبّر و تفکر کنی و بر مخلوقات حمل نکنی و از مخلوق نشنوی.

### حکم الخرقه الّتی تقع فی السّماع

شیخ الشیوخ شهاب‌الدین عمر بن محمّد السّهروردی قدّس‌الله روحه العریز در عوارف‌المعارف آورده است که هر چیزی که صوفیه آن را پسندیده داشته‌اند و بر آن اتفاق کرده‌اند و شریعت را در آن انکاری نیست، باید که آن را به جای آرند و هیچ کس را نشاید که آن را انکار کند. و از آن جمله یکی آن است که قوال چون نغماتِ متناسب که مظهرِ اسرارِ الهی است آغاز کند و احوال در نفوس مستمعان در سیر آید و سلطان وجد که طالب وجود است بر نفوس تحکّم آغاز کند و ارواحی که مشتاقانِ ملأ اعلی و ما فوقها اند هر یک [بنابر] قوّت و مقام خود در مقامات و منازل شوق و محبّت و وجدان [و] خوف یا رجا در اضطراب آیند و هیاکل و ابدان از حرکت و تشوّق ارواح به ضرورت در حرکت و دَوْر آیند. اگر در آن زمان از آن صاحب حال خرقه‌ای بیفتد، یا وجد او را باعث گردد تا عمامه را به مغنی اندازد حاضران باید که همه موافقت او کنند و سر برهنه کنند، لکن وقتی که این کس شیخ جمع باشد یا از مقدّمان و پیران جمع باشد. و اگر این فعل از جوانان صادر گردد به حضورِ شیوخ، بر شیوخ موافقت ایشان واجب نباشد. و چون شیوخ موافقت نکنند اگر حاضران دیگر اقتدا به شیوخ کنند و موافقت نکنند هم شاید.

اما باید که چون سماع آخر و ساکت شود و آن خرقه را به صاحب وجد دهند و صاحب وجد به خرقه بازگردد کلّ جمع به موافقت دستارها از سر بگیرند و در حال باز بر سر نهند.

شیخ‌العالم سیف‌الدین باخرزی در مسجدِ صرّافان تذکیر می‌فرمود. در امام بدرالدین که از مریدان مقدّم بود وجدی پدید آمد. برخاست و در حرکت آمد. شیخ فرمود که چون در درویشی وجد پدید آید و برخیزد حاضران باید که به حکم موافقت همه برخیزند، و هم بر سرِ منبر شیخ برخاست و جمع برخاستند، و بدرالدین در حرکت و



وجد بود و آمد و شد می کرد، و شیخ در او نظر می کرد و می گفت: صدق صدق! و حکم خرقة آن است که اگر صاحب وجد به قصد به قوال انداخته است آن خرقة از آن قوال باشد. و گفته اند که صاحب حال چون از سماع فارغ شود باید که نظر کند در خود که او را که در حرکت آورده است. اگر متحرک مغنی است که از مغنی گرفته است و این خرقة از او افتاده است آن خرقة خاصه از آن قوال است، به جهت آنکه حکم این است که: من قتل قتیلًا فله سلبه.

و اگر مغنی از جمع نباشد و از مؤلفه قلوب است بر جماعت واجب است که چیزی به او دهند و آن جامه را به درخواست و وجهی که خاطر او متغیر نشود از او باز گیرند، و هر چند چیزی که در عوض آن جامه خواهد باید که جمع بی مضایقه به او دهند که فقرا اهل جود و سماحت اند. باید که جهت رضای قوال را هیچ چیز دریغ ندارند. و چون مغنی راضی گشت و خرقة از او باز گرفتند در میان یک دیگر به تبرک قسمت کنند. و اگر صاحب وجد خرقة را به قصد به قوال نینداخته است یا خود آن مغنی که محرک وجد او است از قوال مأخوذ نبوده است آن جامه از آن جماعت باشد و قوال نیز همچون یکی ازین جمع است. هر چه دیگری را رسد او را مثل آن رسد. و هر چه صاحب حال گوید که محرک من چه بود و از که بود او را مصدق باید داشتن و تکذیب نشاید کردن. و شیخ ابوسعید بن ابی الخیر قدس الله روحه می فرماید که اگر خلقی چنین کرده باشد و بی وجد به قوال انداخته، اولی آن باشد که به قوال دهند. و اگر در میان جمع انداخته باشد و قصد او آن بوده که از آن فقرا باشد اولی آن است که به جمع رسانند. و اگر موافقت شیخ کرده است و انداخته نظر کنیم که شیخ آن خرقة خود را چه حکم می کند؟ به قوال می دهد یا در میان می نهد. حکم جامه او نیز همان باشد. و اگر موافقت یکی از اصحاب کرده باشد و خرقة را انداخته، نظر کنیم که اندازنده اوّل را قصد چه بوده است؟ موافقت کننده را حکم همان باشد.

و اگر کسی از غلبات حال خرقة بیرون کرد آن خرقة از آن هیچ کس نبود، از بهر آنکه او در آن زمان فتوح وقت خود در آن دید. حکم آن خرقة از آن فقرا باشد. و اگر شیخ حاضر است حکم شیخ را تقدیم کنند. اگر اتفاق جمع بر آن شود که به قوال دهد یا فتوح سازند، همه بدان روند.

و چون درویش از خرقة بیرون آمد نتواند که به خرقة خود باز گردد. و اگر کسی آن خرقة را چیزی دهد و باز خرد و باز به او دهد او نیز باید که مخالفت نکند و از وی قبول



کند، ولکن بهتر آن باشد که از او قبول کند و باز در میان جمع نهد.  
و بعضی گفته‌اند که اگر چه خرقة را به قصد به قوال نینداخته است باید که خرقة از آن قوال باشد، جهت آنکه متحرک اوست و آن مغنی که موجب خرقة انداختن است از او صادر شده است.

و آن قوم که گفته‌اند که خرقة از آن جمع باشد بدان وجه گفته‌اند اگر چه متحرک قوال مغنی است، اما برکه جمع با آن منضم است و برکه جمع پاکان در احداث وجد کمتر از قول مغنی نباشد، پس خرقة از آن جمع باشد و گوینده با جمع شریک.  
و درین معنی حدیث روایت است که رسول الله صلی الله علیه وسلم در روز حرب بدر وعده فرمود که هر کس که به فلان مکان بایستد او را از غنیمت این باشد، و هر که کسی را بکشد او را از غنیمت این باشد، و هر که اسیری بگیرد او را این باشد. جوانان همه دویدند و به کار درآمدند و پیران و بزرگان بر جای خود در زیر علم‌ها ایستادند. چون خدای تعالی مسلمانان را فتح داد، جوانان که کار کرده بودند خواستند تا غنایم را چنان که رسول الله وعده کرده بود همه خود گیرند. پیران مانع می‌گشتند و گفتند که ما پشت و قوه شما بودیم، اگر چه بر جای خود بودیم. غنیمت را بی ما مگیریت<sup>۱</sup>. خدای عزوجل این آیت را فرستاد و حکم فرمود: یَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ، قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ. به حکم این آیت رسول الله غنایم را در میان پیر و جوان و خرد و بزرگ بسوی قسمت کرد.

اگر معنی ازین قوم است نصیب او دهند و اگر از درویشان نیست قیمت آن به او دهند. و اگر قوال را به اجره گرفته باشند او را خود از خرقة‌ها به هیچ وجه نصیب و حق نباشد.

و اگر مغنی به تبرع و ارادت خود آمده باشد خرقة‌ای یا بهای آن به او دهند. و کل این امور وقتی است که شیخی متمکن آنجا حاضر نباشد که حکم کند. اما اگر شیخی صاحب بصیرت عالم که همه کس سخن او را امثال و انقیاد کنند آنجا باشد او خود چنان که مصلحت بیند به دل روشن درین احوال مختلف حکم کند، و هر چه شیخ به اجتهاد خود کند و صواب بیند هیچ کس را بر او اعتراض نرسد.

و اگر از محبان یا از حاضران کسی چیزی به فدای خرقة‌ها که در میان آمده باشد دهد و خرقة‌ها را باز خرد و قوال و قوم به آن راضی شوند تا هر کسی به خرقة خود باز گردند



هم شاید و باکی نباشد.

و اگر یکی کس اصرار کند و خرقة خود را باز نگیرد که آن خرقة به نیتی از او رفته باشد و او بر همان نیت ثابت باشد آن خرقة را باید که به قوال دهند، کسی دیگر طمع و تصرف نکند.

و اگر کسی در سماع خرقة را به طریق مطایبه به کسی بخشد و بیرون کند و به او اندازد حکم آن جامه آن است که آن را به بازار برند و بفروشند و بهای آن را به جهت فقرا چیزی خرند. آن جامه را البته به درویشان نفروشند و به کسی که باز به درویشان بخشد یا فروشد هم نفروشند تا جدّ به هزل آمیخته نگردد.

و شیخ محیی الدین العربی قدس الله سرّه می فرماید که اگر شیخ القوم در حرکت و سماع آید و جامه یا چیزی از او بیفتد حکم آن هم خود کند، جمع را نرسد که در خرقة شیخ و سیّد خود حکم کند.

و بر شیخ واجب است که آن خرقة را که از او افتاده باشد لابد در میان جمع قسمت کند و اگر امساک کند و حکم و قسمت نکند او شیخی و سیادت را نشاید و از قوم این طریق هم نباشد. و جمع مریدان او را رسد که از او اجتناب نمایند و برگردند، و هیچ طالب را نشاید که به او اقتدا کند و تابع او شود. از جهت آنکه این چیز افتاده را که امساک کند و در میان نیارد از دو امر خالی نباشد: از بخل کرده باشد یا حال؛ و مرتبه خود را به ترک این ادب پوشانیده باشد تا از عین این جماعت ساقط گردد، و کیفّ ما کان مرید بیش به متابعت او فلاح نکند، از بهر آنکه اگر امر اوّل است که از بخلی امساک کرده باشد صوفی بخیل از جمله قبایح و فضایح قبیح تر و شنیع تر باشد. و اگر امر دوم باشد که او مرتبه خود را به این فعل مستور کند، این نیز علّتی است در نفس او که جز او کسی دیگر بر آن مطلع نیست.

و مرید از شیخ وقتی منتفع گردد که آداب و اخلاق که از شیخ دیده باشد در حرکات و سکونات به جای آرد، چنان که خدای تعالی می فرماید: لقد کان لکم فی رسول الله اسوة حسنة. و رسول خدای صلی الله علیه و سلم می فرماید که: صلّوا کما رأیتمونی اصلّی؛ نماز چنان گزارید که مرا دیدیت<sup>۱</sup> که می کنم. نگفت نماز چنان گزاریت که من می گویم. تأثیر فعلی که تابع و مقتدی از امام و شیخ خود می بیند در نفس او راجح تر از قولی



است که می شنود.

### شعر

و اذا المقال مع الفعال وزنته رجح الفعال و خفّ كلّ مقال  
و خرقة درویش را به هیچ وجه رخصت نیست که در بازار فروشند که در او اهانت قوم  
است و تصغیر طریق الله است در چشم بیگانگان و مغنیان، و هر کس دیگر که بشنود یا  
ببیند و هر متاعی که در مَنْ یزید و ندای بازار افتاد در دستها ملوث گشت. و تا ممکن  
گردد نشاید البته جامه درویش را در بازار فروختن. و از مشایخ پرسندیده نیست که جامه  
خود را فروشند. اولی آن است که به کسی دهند.

و اگر درویشی در سماع برهنه شود و تجرید کند جامه او را باید که در حال فتوحی  
سازند.

و اگر مسافر باشد که از جایی رسیده است جامه او هم به او اولیتر باشد، و اگر مسافر  
نبود تا در وجد غالب باشد حکم آن جامه مرفقرا راست، و چون از وجد باز آید و  
جامه هنوز باقی باشد و فتوح نساخته باشند احسن آن است که آن جامه را در میان آرند  
تا جمع حکم آن کنند.

و شیخ و جمع را نشاید که در خرقة کسی که بر طریقت و رنگ ایشان نبود، تحکم  
کند.

و در خرقة کسی که به این افعال راضی نبود یا منکر باشد همچون زاهدان و عابدان  
خشک که اگر در مجلسی با ایشان به اتفاق جمع شوند هم حکم نشاید کرد.

و اگر در جامه این چنین کسان حکم کنند از طریق الله بیرون رفته باشند و به آن کسان  
ملحق گشته که خدای تعالی می فرماید: لیا کلون أموال الناس بالباطل. این تحکم که ما روا  
داشته ایم در میان قوم هم طریقت خود روا داشته ایم که ایشان لابد باید به این احکام  
مشایخ راضی و متفق شده اند و در میان ایشان عرف گشته است و به رضای نفس و طیب  
قلب بر تن و مال خود الزام نموده اند تا به حیثیتی که اگر آن خرقة انداخته او را باز به او  
ردّ کنی نفس او متغیر شود و البته به آن رجوع نکند که آن را از اول از ملک خود اخراج  
کرده است.

و جامه ای که به مغنی اندازند باید که در او نیتی صافی باشد، از تکلف و ریا خالی  
باشد تا مستحسن افتد. و روایت آمده است که کعب بن زهیر به حضرت رسول الله صلی  
الله علیه و سلم به مسجد در آمد و این غزل خواندن آغاز کرد که اول او این است:



بانت سعاد فقلبی الیوم مبتول      متیم اثرها لم یفد مکتول

تا به این رسید که:

انّ الرّسول لنور یستضاء به      مهتد من سیوف الله مسلول  
رسول الله او را گفتم: تو کیستی؟ گفتم: اشهد ان لا اله الا الله و انک محمد رسول الله؛  
من کعب بن زهیرم. رسول الله جامه بُردی پوشیده بود، برکشید و به او انداخت.  
معاویه در زمان دولت خود ده هزار درم فرستاد و آن جامه را بخواست، کعب نداد.  
چون کعب وفات کرد بیست هزار درم به اولاد او فرستاد و آن بُرد رسول الله را بگرفت و  
آن جامه در خاندان خلفای بنی عباس تا آخر دولت مستعصم و دَور مغول در خزانه  
ایشان بود.

### حُکم تمزیق الثیاب والخرقه الممزقة المجروحة

صادقی که غلبه حال اختیار از او بر باید و او جامه خویشتن را بدراند همچو آن مرد  
صاحب نفس که از غلبه غضب گریبان کسی را بگیرد و گریبان در کشاکش قهر بدرد و  
پاره شود اگر چه او را غرض پاره کردن جامه آن کس نیست، حکم این خرقة درانده  
شده آن است که او را پاره پاره کنند و بر فقرا متفرّق و منقسم گردانند، و از غیر فقرا هر  
که حاضر باشد که معتقد این قوم باشد و به تبرّک خرقة ارادت داشته باشد او را هم نصیب  
دهند. از بهر آنکه وجد اثری است از آثار فضل حقّ و جامه دراندن اثری است از آثار  
وجد.

پس خرقة صادق پاکی که به اثر ربّانی متأثر شده باشد حقّ او آن است که نفس خود  
را فدای آن خرقة کنی و از اکرام و اعزاز بر فرق سرش جای دهی.

شعر

تضوّح ارواح نجد من ثیابهم      یوم القدوم لقرب العهد من دار

شعر

بوی تو به هر جا که رسیدن گیرد      دل پیرهن صبر دریدن گیرد

قال الله تعالى: إني لأجد ريح يوسف لولا أن تفنّدون.

عادت رسول الله صلی الله علیه وسلّم آن بودی که باران را استقبال کردی و سر  
مبارک برهنه کردی تا باران بر او بارد و به او تبرّک جستی و گفتمی: جدید عهد برّبه؛ یعنی  
از حضرت خدای نو می آید.



پس خرقه پاره شده قریب العهد است به تأثیر ربّانی. پس حکم خرقه پاره شده مجروح آن است که بر حاضران از جنس و ناجنس که معتقد این قوم اند متفرّق کنند که حکم عمر رضی الله عنه این است که: الغنیمه لمن شهد الوقعة.

و حکم جامه و خرقه درست که در موافقت و تبعیت این خرقه ممزّقه انداخته باشد یا خود افتاده باشد مفوّض برای حکم شیخ آن وقت است که اگر بعضی را همچنان درست به فقیری دهند حکم او راست، و اگر پاره پاره کند و قسمت کند هم حکم او راست.

و بعضی گفته اند که هر حکم که خرقه اوّل راست خرقه های موافقت را همان حکم است و پاره کردن را اسراف می گویند، بهر آنکه فقرا به پاره جامه نفع می گیرند چنان که به جامه درست نفع می گیرند.

امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله را صلی الله علیه و سلم حله ای در حریر پیچیده، هدیه آوردند. آن را نزد من فرستاد. من به حضرت رسول الله رفتم و گفتم: این جامه را چه کنم؟ بپوشم؟ فرمود که مپوش! ولکن پاره کن و خمارها ساز و در میان فواطم بخش کن، یعنی فاطمه بنت اسد و فاطمه بنت رسول الله و فاطمه بنت حمزه. و این روایت وجهی است از سنت در پاره کردن جامه و درانیدن آن.

و بعضی از مشایخ گفته اند که جامه پاره شده مجروح را پاره ها سازند و بر جمع قسمت کنند، و آنچ درست باشد به قول دهند به دلیل حدیث که ابوقتاده رضی الله عنه از رسول الله روایت کرده است که در روز حرب حنین بعد از جنگ فرمود: من قتل قتیلاً فله سلبه.

اما این حکم در خرقه پاره شده مجروح البته نشاید، آن را سهم سهم بر حاضران قسمت باید کردن. و اگر در وقت قسمت کردن کسی درآید که در سماع حاضر نبوده باشد او را هم نصیب دهند که ابوموسی الاشعری رضی الله عنه روایت می کند که بعد از فتح خیبر به سه روز به حضرت رسول الله رسیدم، ما را از غنیمت بخش داد و غیر از ما کسی دیگر را که در فتح حاضر نبود، نداد.

و شیخ ما نجم الدین کبری رضوان الله علیه فرموده است که تخریق جامه را شرایط است، یعنی جامه را که در سماع درانده باشند و آن را پاره پاره سازند تا بر جمع تفرقه و قسمت کنند این شرایط را در او نگاه دارند:

اوّل آن است که جامه ای که تخریق را شاید باید که از آن کسی باشد که خرقه او به مصطفی صلی الله علیه و سلم منسوب باشد و از دست شیخی امین که مشیخت را شاید،



از راه ارادت پوشیده باشد و آن خرقة باید که کبود باشد یا فوطه یا بُردِیمانی، و اگر سفید است تخریق را نشاید مگر که با صاحب آن خرقة حالی و امری عظیم باشد که شایسته تخریق گردد.

و گفته‌اند که جز مشایخ را یا کسانی را که در مرتبه مشایخ باشند، نرسد که جامه را در سماع تخریق کنند، جوانان و مبتدیان را مرتبه و حال جامه درانیدن نباشد.

و چون جامه تخریق کرده شد هم شیخ آن را بگیرد و به اندازه پاره پاره کند و به خانقاهها فرستد، و اگر اهل خانقاهها حاضر نباشند به خادمان هر خانقاهی بدهد تا بر اصحاب خود قسمت کنند و الا به ده کس دهد تا ایشان به یکدیگر رسانند، و هر یکی از خادمان چون در خانقاههای خود قسمت خواهند کردن باید که طعامی سازند و بکار برند و به جمعیت خاطر قسمت کنند و اگر بی حضور شیخ طعام قسمت کنند شاید، اما نوعی از بی التفاتی باشد.

و اگر در شهر مریدان باشند که ساکن خانقاههای خود باشند اندک اندک از آن خرقة‌ها به ایشان فرستد و باقی را شیخ به خادم دهد تا اگر محبتی درخواست کند، بدهد. و مریدان باید که آن خرقة‌ها را بر مصلی دوزند یا بر خرقة خود یا بر کلاه خود، و هر وقت که نظر بدان می افتد صاحب خرقة را دعا گویند، و به کودکان و عوراتی که این طایفه را اعتقاد ندارند، ندهند؛ نباید که حرمت آن نگاه ندارند.

هر که بر این جمله که یاد کرده آمد نرود او را از متصوفه نشاید خواندن و در خانقاه نشاید ساکن شدن.

و شیخ ابوسعید بن ابی‌الخیر قدس الله روحه می فرماید که در سماع جامه را البته به اختیار نشاید شق کردن و این را اصلی نیست. باید که هیچ کس جامه را ندراند و اگر جامه کسی دیگر را تخریق و شق کند آن از جهل او باشد، الا که شیخ اگر جامه مرید را بدرانند او را در مریدان حکم و تصرف رسد.

### بیان حرمة السماع و حله و وجه الإنکار فیه

وجه حرامی و انکار سماع آن است که جماعتی مریدان که در مبادی ارادت‌اند و نفوس ایشان بر صدق مجاهده نیارامیده و علم صفات نفس و احوال قلب در باطنشان به ظهور نیامده و حرکات ایشان به قانون علم مضبوط نشده و آنچه در وقت مضرّ و نافع است نشناخته، در سماع صوت و شعر موزون یا معانی مطبوع و مرغوب می شنوند



و بی بصیرت و علم بر می خیزند و به وزن طبع مناسب ثقل و خفت آن به قراءت صوت و اوزان او به دست و پای و بدن حرکت می کنند و حجاب نفس و سبل ظلمت و عمی بر روی دل ایشان منبسط می شود و از نشاط شیطانی که از طبع منبعث می گردد بر می خیزند و رقصی موزون به تصنع ممزوج که پیش اهل حق حرام است می کنند و این را طیب و ذوق می دانند و ایشان خود هرگز روی دل و طیبیت و ذوق دل به خدای تعالی ندیده اند و ندانسته. آری این حرکات لذت هست، لکن از آن دل ملون به لون نفس مایل به هوا و هوس به هلاک خود مستعجل و موافق.

و در این حرکات حسن نیت را ندانسته و به شروط صحت ارادت عارف نیامده، رقص چنین کسان هم نقص باشد. جهت آنکه از طبع صادر گشته است و نیتی صالح نیز قرین او نگشته خصوصاً که با این رقص معلول حرکاتی دیگر که صریح نفاق است اضافه کند. مثل آنکه به دلالت همین نشاط نفس به حاضران تقرب و تودد نماید و با یکی معانقه کند و یکی را دست بوسه دهد و یکی را سر بر قدم نهد، و مثل این حرکات که صوفیان ناپسندیده دارند و هیچ مرد صاحب معنی بر چنین حرکات اقدام ننماید. و روا نیز ندارد که کسی به جای آرد، از او در وجود آید.

و مثل این حرکات کسانی کنند که از فقر به جز رنگ و صورت و جامه چیزی دیگر ندانند، یا خود سبب این حرکات و تواجد و رقاصی آن باشد که مغنی امرد باشد. یا صاحب جمالی در جمع حاضر باشد که نظرهای اصحاب نفوس را به خود جذب کند. یا خود زنان عوام از منظرها بر این جمع مشرف و ناظر باشند و این [جماعت] درویش نادان به یکی از اینها که گفتیم متلذذ باشند و تصوّرات خواطر بد را در باطن مضمّر دارند و ضمائر و قلوب مملو از هوی را بر مرکب حرکات رقص به رسالت نزد آن پسران و زنان عوام فرستند و در محاذات ایشان از خود اظهار تواجد کنند. این مجمع حرام و عین مفسقه باشد و خراباتیان و رندان را حال بهتر و اومیدوارتر از چنین رنگ پوشان باشد که ضمائر نفوس و حرکات وجود ایشان بر این سان باشد. از بهر آنکه آن طایفه اعمال خود را فسق می بینند و این [جماعت] درویش نادان این چنین افعال و ضمائر خود را و خواطر پلید خود را فساد نمی دانند، بلکه عبادت تصوّر کرده اند و به توبه و استغفار مشغول نمی گردند.

شیوخ نظر به پسران امرد جمیل مکروه داشته اند. و [ابن] عطا می گوید هر نظری که دل آن را دوست دارد در او خیری نبود، و یکی از تابعین گفته است: جوانان تائب مبتدی



اندر میان ایشان نشستند.

و از جنید رضی الله عنه می آید که جریری را گفت اندر حال ابتدای توبه وی که اگر سلامت دین خواهی و رعایت توبه کنی اندر سماع صوفیان که کنند منکر مشو و خود را اهل آن بدان تا جوانی، و چون پیر شدی مردمان را بزهکار مکن. گروهی دیگر گفتند که اهل سماع بر دو فرقت اند: یکی لاهی و دیگر الهی. لاهی در عین فتنه باشد و از آن نترسد و الهی به ریاضات و مجاهدات و به انقطاع دل از مخلوقات و اعراض سرّ از مکونات فتنه از خود دور کرده باشد و از آن ایمن شده. چون مانده از این گروه باشیم نه از آن، ترک آن ما را بهتر و مشغول شدن به چیزی که موافق وقت ماست اولیتر.

و گروهی دیگر گفتند: چون عوام را اندر سماع فتنه است و از شنیدن ما اعتقاد مردمان مشوّش می شود و از درجّت ما اندر آن محجوبند و به ما می بزهکار شوند پس بر عامّه می شفقت کنیم و مرخص را نصیحت کنیم و بر وقت غیرت دست از آن بداریم و این طریقی پسندیده است.

و گروهی گفته اند که پیغمبر علیه السلام گفت: مَنْ حُسْنِ اسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُ مَا لَا يَعْنِيهِ. دست از چیزی بداریم که از آن گریز است از آنچه به ما لایعنی مشغول شدن تضييع وقت باشد و وقت دوستان با دوستان عزیز باشد ضایع نباید کرد. و گروهی دیگر گفتند از خواصّ که سماع خبر است و لذّت آن یافت مراد. و این کار کودکان باشد که اندر عیان خبر را چه مقدار باشد. پس کار مشاهدت دارد. این است احکام سماع که یاد کردم بر وجه اختصار، کنون اندر وجد و وجود و تواجد بابی بیاورم و مرتّب گردانم إِنْ شَاءَ اللَّهُ الْعَزِيزُ وَحْدَهُ.

### الوجد والوجود والتواجد و مراتبه

بدان که وجد و وجود مصدراند، یکی به معنی اندوه و دیگری به معنی یافتن. و فاعل هر دو چون یکی باشد و جز به مصدر فرق نتوان کرد میان آن. چنان که گویند: وجد یجد و جوداً و وجداناً. چون بیافت، وجد یجد و جوداً، چون اندوهگین شد. و نیز وجد یجد جده. چون توانگر شد، و وجد یجد موجدۀ، چون در خشم شد. و فرق این جمله به مصادر بُود نه به افعال.

و مراد این طایفه از وجد و وجود اثبات دو حال باشد که مرایشان را پدیدار آید



و مزاح کردی، و با اطفال ملاعبه کردی، و این همه از او حقّ وجد بود که می کرد، صلی الله علیه و سلّم.

پس وقتی رقص را به این دو نیت که بیان کردیم کند و دعوی حال در او نبود آنگاه در آن رقص او را نه سود باشد و نه زیان، نه حلالی باشد نه حرامی، لا علی و لا لیا. و بدان که این رقص و حرکت مباح به شیوخ کامل و مَنْ یَقْتَدِی بِهِ مناسب و لایق نیست که در او مشابَهت لهو است، هر چند که در او حسن نیت و مصلحت وقت باشد. لکن به منصب مشایخ متمکّن لایق نبود و مباین حالِ کاملان مکمل باشد.

و سماع را مطلقاً حرام گفتن و انکار کردن نشاید، و روا نباشد. سماع را به تفصیل بیان باید کردن که به کدام وجه و صفت حلال است و به کدام صفت و کیف حرام. هر کس که اصل سماع را علی الاطلاق انکار کند و حرام گوید کارِ آن کس از سه وجه خالی نبود: یا به سُنن و احادیث رسول الله صلی الله علیه و سلّم و آثار و اخبار او و صحابه کرام او جاهل باشد و نداند. یا مغروری باشد که به اعمال صالحه و زهد و علم خود مغرور گشته باشد. یا خود سرد مزاجی فسرده طبعی باشد، کودنی از ذوق بی نصیب و بر انکار مصرّ.

و جواب هر سه طایفه ظاهر است. امّا جواب جاهل به سُنن و اخبار آن است که در اوایل فصّ مذکور است که رسول الله سماع شنیده است و در نظر مقدّس او رقص کرده اند و اسامی صحابه کرام و مشایخ عظام که سماع شنیده اند همه نبشته شده است و حکایات ایشان باز نموده آمد.

و امّا جواب آن مغروران آن است که جمله عبادت و علم ترا که موجب قربت است به خدای تعالی، اگر نیت قلب به آن مقرون نبود عمل جوارح را هیچ قدر و قربت نباشد، فانّما الأعمال بالنیات و لكلّ امریء ما نوى. و اصل نیت نظیر تست به خدای به خوف، یا به رجا. پس آن کس که به حسن نیت صوت و شعر می شنود و او را از خدای و آخرت و خوف و رجا یاد می دهد و قبض و بسط که نتیجه خوف و رجاست بر او عیان می گردد و اصل عبادت که انکسار و خشوع و افتقار است إلى الله تعالی در او ظاهر می شود، و تقلّب قلب او همه درین انواع است که جمله ذکر خدای است عزّوجلّ، بر چنین استماع، او را چگونه منکر می گردی؟

و جواب دیگر آن است که مرد عالم عارف چون آواز مرغی می شنود وقت دل او خوش می گردد قدرة الله تعالی، و در تسویه حنجره آن طایر و تسخیر حقّ او و منشاء



صوت و آوای او با سماع خلق متفکر می‌شود و مستخرج معانی غیبی می‌گردد و منکشف بسیار اسرار بدیع عجیب می‌شود و این عارف در کلّ این حالات مسبّح و مقدّس است. پس اگر صوت آدمی را که مظهر گنج الهی است بشنود و باطن او از ذکر و فکر ممتلی گردد انکار آن چگونه توان کردن؟ و رسول‌الله در آن حکایت که گذشت سماع را چنین فرمود: هذا حقّ من حقّ.

و اگر چنان باشد که مغنی پسر امرد یا زنی غیر محرم باشد که از نظر کردن ایشان در او خوف [و] وحشت<sup>۱</sup> فتنه باشد هر چند که در چنین سماع اذکار و افکار یافت شود اما استماع او حرام باشد، لخوف الفتنة لالمجرد الصوت.

هر حرامی را حریمی است که حکم منع را جهت مصلحت بر آن حریم می‌کشند تا حرام بر او مرتبه بعید گردد. چنان که مثلاً قبله که حریم وقاع است و خلوت با زن اجنبیه که حریم زناست ممنوع و محظور گشت تا مرد در وقاع و زنا نیفتد. همچنین نیز سماع آواز امرد و زن نامحرم حریم فتنه است به تبعیت وقوع در فتنه منع کرده شد، نه به جهت استماع اصل صوت را. پس هر چگاه که سماع حریم و قرین امری حرام گردد حکم و منع و حرمت به تبعیت بر سماع کشیده آید، نه جهت اصل و ذات سماع را. و اما جواب آن فسرده طبع عديم الذوق آن است که عین لذت وقاع را در نیابد، و چشم پوشیده به جمال ماه رخشان مستمتع نتواند شدن، و اصحاب شادی و طرب را از درد مصیبت زدگان خبر نبود و ناله دردناک نتواند کردن.

شعر

تو که یک روز پراکنده نبودست دلت      صورت حال پراکنده دلان کی دانی؟  
 حال شبهای مرا همچو منی داند و بس      تو چه دانی که شب سوختگان چون گذرد!  
 کسی که ازین عوالم بواطن بی نصیب باشد حالت محبّ سوختگان را که باطن او  
 به شوق و محبّت تربیت یافته باشد و بر روح طیار او که در مضیق قفص نفس امّاره  
 محبوس است و به سبب این وجود در دار غربت تجرّع کأس هجران می‌کند چون ناگاه  
 نسیمی از اوطان بستان انس ارواح بوزد و طوابع طلیعه جنود عرفان پدید آید آن محبّ  
 در تحت اثقال و اعباء مجاهد هجران بنالد و از شوق و حزن حرمان مشاهده خونابه  
 بیارد و هر چند به قدم کثرت اعمال منازل نفس را قطع کند قربت کعبه وصال نیابد و سبیل



حجاب مکشوف نگردد از خوف و حزن این واقعه را آههای عشق آمیز برمی آرد و ناله‌های جانسوز ظاهر می‌کند و با نفس و وجود که دو مانع راه وصول او اند به خطاب می‌گوید:

شعر

ایا جبلی نعمان بالله خلّیا      سبیل الصّبا یخلص الّی نسیمها  
فانّ الصّبا ریح إذا ما تنسّمت      علی نفس محزون تجلّت همومها  
اجد بردها أو تشف منّی حرارة      علی کبد لم یبق إلّا صمیمها

ارواح منکشف جمال ازلی الهی است نی کیفیت عقل و تفسیر فهم. عقل موکل عالم شهادت است به عالم الهی هیچ راه نمی‌برد، الاّ به مجرد وجود الهی، و پیرامن حریم شهود که در طیّ غیب متجلّی است و بی‌ریب بر ارواح منکشف است نمی‌تواند گشتن، چنان که در آخر نصف اوّل این کتاب بیان کردیم.

جمال کمال از کبریا و جلال است و صفات عطا و نوال و کرم و افضال در آباد و آزال ازین صفت جمال؛ و جمال و جلال مستقیم می‌گردد و جمال و جلال در آزال لازمه ذات اند.

پس کمال الهی را جمالی است که به حواس و افهام مدرک نیست و به قیاس و عقول مضبوط نی، و در مطالعه این جمال کمال طایفه محبّان اند که به تجلّی صفات مخصوص اند و به حسن این تجلّی ایشان را شوق و ذوق و وجد و سماع است.

و از سلف و خلف هر که را ازین تجلّی ذات قسطی و حظّی بخشیدند وجد او به قدر وجود آن تجلّی است و سماع او بر حدّ شهود آن تجلّی. آنها که بر آب و هوا می‌روند چون سماع شنوند واله گردند و در وجد آیند، چنان که حکایات ایشان نوشته شد. و به این محبّت خاصّ علمای راسخ و ابدال مقرب مخصوص اند. منکر بی ذوق این معانی را چه داند و در فهم قاصر او کی در آید.

و شیخ ابوطالب مکی از علم وافر به سنن و آثار و اجتهاد او در باب صواب فرموده است که هر که سماع را منکر آید هفتاد صدّیق را منکر شده باشد، و ما علمی می‌دانیم که دیگران نمی‌دانند و از سلف صحابه و تابعین شنیده‌ایم، آنچ دیگران نشنیده‌اند.

سؤال - این هیأت اجتماع و دفوف و شبابات و حضور قوال بدعت است، به این وجه جمعیت در روزگار صحابه نبوده است.

جواب - بدعت ممنوع و محظور بدعتی است که مخالف سنّت مأموره باشد و هر



چه خلاف امر و سنت نبود لا بأس. تمثیل او همچون قیام است به جهت کسی که در می آید که این نوع خلق کردن در روزگار رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم نبوده است. و عادت عرب ترک این نوع است تا به حدی که منقول است که رسول الله صلی الله علیه و سلم در می آمد و هیچ کس برای او بر نمی خاست. پس در بلادی که قیام عادت است اگر کسی به جهت تطیب قلوب و مدارات نفوس را قیام کند باکی نباشد، و اگر ترک کند موجب وحشت قلوب و کدورت صدور گردد. پس این باب از قبیل حسن صحبت و عشرت است و بدعتی است که در او مخافت سنت مأموره نیست، چنان که قرآن را عَشْرُ عَشْر به دور خواندن سنت نیست و طریقت صحابه هم نیست. بدعت روزگار حجاج است، اما خلاف سنت مأموره هم نیست، و فی ذاته قراءت طاعت است.

### وجه انکار السماع

وجه صحّت سماع و آنچه لایق اهل صدق است از سماع بیان کردیم. اما سماعی که در او عصمت زایل شود و کثرت فتنه دین ثابت باشد و قومی که اعمال صالح ایشان اندک باشد و احوال باطن فاسد، و بر سماع حرص نمایند و جهت استماع را اجتماع بسیار کنند. و شاید نیز که درین مجامع سماع طعامی سازند و نفوس جهت آن طعامها را طالب آن جمعیت شود نه جهت رغبت قلوب به سماع را؛ چنان که سیرت صادقان بوده است، پس این سماع معلول شود و نفوسی که طالب شهوات باشند به او مایل گردد و موطن لهو و غفلت شود.

و این طریقه راه طلب مرید را بر مرید منقطع کند و اوقات او ضایع و حظّ عبادت او باطل گردد، و درین اجتماع رغبت او طلب تناول شهوت و استرواح به طرب و لهو و عشرت شود، و چنین اجتماع نزدیک صدیقان و اهل معرفت مردود است و نشاید کردن.

و شرط آن است که در مجلس سماع طعام و سفره نباشد و از خوردنیها در او هیچ نباشد و نیارند و نخورند إلا شیرینی اگر از غیب برسد و عطر و گلاب. و فقرای شام این چنین مجمع سماع را سماع روحانی گویند.

و بدان که سماع شایسته عارفان و اهل تمکین است، نی از آن مریدان مبتدی. آنها که سماع را اختیار کرده اند به شروط و قیود و آداب که ذکر کردیم اختیار کرده اند تا طلب ایشان زیادت گردد و احوال ایشان خوب و پاکیزه شود. و سماع را نیز وقتی که ناگاه



اتفاق افتاده است شنیده‌اند و به هر هنگامی و اوانی و زمانی استماع کرده‌اند.

و هیچ شیخی سماع را عادت و خلق نساخته است و اوراد و عبادات را برای او ترک نکرده است و در توقّف نداشته و او را وقتی و شبی یا روزی معین نکرده.

نزدیک امام شافعی رضی الله عنه غنا و لهو مکروه است، به علت آنکه مشابه باطل است و کفر است. هر که غنا بسیار گوید او سفیه باشد و شهادت او مردود. و اتفاق اصحاب شافعی آن است که از زن نامحرم اگر حرّه باشد یا مملوکه، روی گشاده یا به حجاب مستوره، استماع از او جایز نیاید. امّا قراآت به الحان و تحسین صوت روا باشد. و به نزدیک امام ابوحنیفه رحمه الله علیه سماع غنا از ذنوب است.

امّا جمعی از فقها که سماع را مباح داشته‌اند اعلان او و محافل بزرگ جمع کردن برای او را مباح نداشته‌اند.

و رسول الله صلی الله علیه وسلم گفت: کان ابلیس اوّل من ناح و اوّل من تغنی.  
و عبدالرحمن بن عوف روایت می‌کند که رسول الله صلی الله علیه وسلم گفت: إنّما نهیت عن صوتین فاجرین: صوت عند نغمة و صوت عند مصیبة.  
و فضیل عیاض می‌گوید: الغناء رقیة الزّنا.

و گفته‌اند: سماع شهوت را زیادت کند و نایب خمر است که با مردم آن می‌کند که مستی خمر کند، و این سخن صحیح است از برای آنکه طبع موزون به غنا و اوزان مست می‌شود و از صاحب طبع در وقت استماع غنا حرکات صادر می‌شود مثل دست و انگشت زدن و بانگ و رقص کردن، و آن حرکات دلالت است بر سخافت عقل و بی‌خبری.

و دیگر در مقام انصاف تفکر کن و جمعیت اهل زمان ما را به اجتماع صالحان سلف و مشایخ ما تقدّم نسبت مکن که ایشان به عهد رسول الله اقرب بودند و معاش ایشان بر جادّه کرام صحابه بود.

عبدالله بن عروة بن الزبیر می‌گوید که از جدّه خود أسماء دختر ابوبکر رضی الله عنهم پرسیدم که اصحاب رسول الله در وقت قراءت قرآن چه می‌کردند؟ أسماء گفت: آن می‌کردند که خدای تعالی به آن صفت ایشان را در قرآن یاد کرده است و همان آنکه آب از چشمهای ایشان روان بودی و پوست وجود ایشان در لرزه و اقشعرار بودی. من گفتم که درین زمان مردم را می‌بینم که چون قرآن می‌شنوند بیهوش می‌افتند. أسماء فرمود: أعوذ بالله من الشیطان الرجیم.



و عبدالله عمر رضی الله عنهما مردی را دید بیهوش افتاده، پرسید که او را چه بوده است؟ گفتند: چون قرآن بر او می خوانند و ذکر خدای می شنود چنین می افتد. عبدالله عمر گفت: ما نیز در خشیت خداییم و نمی افتیم. این شیطان است که در اندرون ایشان در می آید و بر این می دارد. اصحاب رسول الله هرگز چنین نمی کردند.

و به خدمت ابن سیرین گفتند که جمعی هستند که چون قرآن می شنوند مصروع می شوند. فرمود: ایشان را بر بامی بلند بر آریت<sup>۱</sup> و بر کناره بام بنشانی<sup>۲</sup> و قرآن را از اول تا آخر برخوانید. اگر خود را از آن بام بیندازند آنگاه در آن بیهوشی صادق باشند. و این اقوال اصحاب علی الاطلاق برای انکار نیست. جهت آنکه بعضی صادقان را چنین احوال اتفاق می افتد، لکن آن است که تصنع در حق اکثر خلق متوهم است، شاید که از قومی تصنع و ریا باشد. و از قومی که اندک وجد داشته باشند اما از قصور علم و سر جهل و امتزاج هوای نفس آن وجد اندک را زیادت کنند، و ندانند که آن مضر است و نفسانی است و صدق و سمع ایشان را نفس پنهانی می دزدد تا وجد اندک از حد خود بیرون می برند، می باید که هم بر آن وجد اندک که صدق است و حق، بایستند.

در مجلس وعظ موسی علیه السلام مردی پیراهن شق کرد. موسی فرمود: پیراهن شق مکن، سینه را گشاده و مشروح کن.

کلمات این باب دلالت بر اجتناب سماع می کند و در آن ابواب اول بر جواز سماع به شروط او و تنزیه او از مکارهی که ذکر کردیم.

و مذهب بعضی از صالحان آن است که سماع نمی شنوند و بر کسانی که به نیت حسنه استماع می کنند و آداب را در او رعایت می کنند انکار نیز نمی کنند، و الله أعلم بالحقائق.

### بیان ان السماع والوجد لا یؤثر فی الأكابر و المحققین

معنی «وجد» در لغت عرب یافتن و اندوهگین شدن است، و معنی «فقد» گم شدن است؛ اکنون بدان که وجد اعلام و اشعار آن است که پیش از او فقد مقصود و حال بوده است. هر که چیزی گم نکند نباید یافتن. دلیل است بر آنکه در سابق گم شده بوده است، و فقد مقصود و عدم حضور و وصول به سبب وجود بنده است و وجود صفات او و

۱. بر آریت / بر آرید.

۲. بنشانی / بنشانید.



بقایای هستی اوست. هر که در بندگی خالص تر گردد به مقام حریت رسد. و هر که در حریت خالص گردد از دام وجد خلاص و نجات یابد، بهر آنکه دام وجد عطائی را صید می کند که از او غائب و متخلف است.

شیخ حصری رحمه الله علیه می گوید که چه دون باشد حال کسی که مزعجی باید تا او را برانگیزاند.

وجد به سماع در حقّ مرد محقّق همچنان است که وجد سماع در حقّ مبطل. ازین جهت که هر دو به مزعج محتاج اند و علّت مشترک آنکه باطن هر دو به سماع متأثر می گردد و اثر او بر هر دو ظاهر می شود و از حال به حال متغیّر می شوند. لکن فرق و خلاف میان امر محقّق و مبطل آن است که وجد مبطل از هوای نفس است و وجد محقّق از وجود ارادت قلب.

و از اینجا است که گفته اند که سماع در دل چیزی از نو پدید نمی آرد، بلکه چیزی که در دل مبطن و متمکن است آن را در حرکت می آورد، و هر که را باطن او به محبّه الله متعلّق است وجد سماع ارادت و لذّت قلب او را تحرّک می دهد.

پس در امر سماع مبطل به حجابِ نفس که ارضی و ظلمانی است محجوب است و محقّق به حجابِ قلب که آسمانی و نورانی است محجوب است.

هر که را تحقّق به دوام شهود مفقود نباشد و از درماندن قدم به دامن وجود به سر در نیاید او را نه وجد باشد نه سماع.

یکی از مشایخ درین مقام از تحقّق خود به دوام شهود و فنای صفات وجود چنین گفته است که گل من همچون سنگ سخت مصمت است که قول در او نفاذ نمی یابد. یعنی هر که را مشاهده و عیان به دوام باشد و وجود حجاب نیاید صوت و قول چه کار آید. آن را که معشوق و مطلوب در نظر باشد به نامه و رسول کی مشغول گردد.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله و سلامه علیه فرموده است:

بیت

دلّاله اگر چه خوب کردار بُود در خلوتِ معشوق گران بار بُود

من قنع بنا عمّا لنا فنحن له و ما لنا.

قومی از مغنیان قوال چیزی بر می گفتند، شیخ ممشاد دینوری رضی الله عنه بر ایشان



بگذشت، همه خاموش کردند، ممشاد فرمود: شما بر کار خود باشید<sup>۱</sup>. و الله که اگر جمیع ملاحی دنیا در گوش من جمع آید همت و هم من یک طرفه العین به آن مشغول نگردد و از کار خود باز نماند.

اصل وجد فریاد و اضطراب روحی است که به نفس مبتلا شده است، خواهی روح مبطل خواهی محق، و برانگیزاننده وجد در هر دو وجود روح روحانی است، و این وجد گاهی از ظهور فهم معانی باشد و گاهی از مجرد نغمات و الحان. و آن وجد که از قبیل فهم معانی باشد در آن سماع مبطل را نفس با روح شریک است و محق را قلب با روح شریک است. و آن وجد که از قبیل مجرد نغمات و الحان باشد روح در آن سماع مجرد است، هیچ شریک اش نباشد. اما در حق مبطل نفس او سمع او را بنده خود سازد و در او متصرف گردد و در حق محق دل او سمع او را بنده خود گرداند و در او تصرف کند.

و بدان که وجه استلذاذ روح از نغمات آن است که عالم روحانی مجمع حسن و جمال است و وجود تناسب قولاً و فعلاً در همه اکوان مستحسن است و تناسب هیاکل و صور میراث روحانیت است. پس هر چگاه روح نغمات لذیذه و الحان متناسبه بشنود متأثر گردد، لوجود الجنسیّة.

و وجه دیگر آن است که چنان که در عالم حکمت حوا از آدم متکون گشته است در عالم قدرت نفس از روح متکون شده است و میان ایشان تألف اصلی است و نفس را صفت انوشت است و روح را صفت ذکورت. روح در مرتبه فاعل است و نفس در مرتبه منفعل، و میان ایشان تعشق قدیم است. جهت آنکه میان ذکر و انثی میل و تعشق طبیعی است، قال الله تعالی: و جعل منها زوجها لیسکن الیها.

لذت روح از نغمات جهت آن است که نفس با روح به این نغمات سخن می گوید و هر دو عاشق به اشارت و رمز و سفارت صوت اسرار قضیه هجران و وصال و خوف و رجا و حبس در زندان اغیار و وجدان اسرار با یکدیگر می گویند. و طریق لذت روح از نغمات ازین جهت است که نغمات بین العاشقین مراسلات و مکالمات و مناغات است.

شعر

این زمزمه مرکبی است مر روح ترا      برگیرد و خوش به منزل یار برد



## شعر

تکلم منا فی الوجوب عیوننا      فنحن سکوت و الهوی یتکلم  
 اکنون چون روح از نغمه لذت یابد نفس که به هوی مغلول باشد از همان معنی که در  
 او ثابت است در وجد و حرکت آید. و دلی که به ارادت مغلول باشد از همان معنی که در  
 او قایم است در حرکت آید تا از عالم سماع که عالم روحانی است و اطلاق است هیچ  
 کس و هیچ عضو بی نصیب نماند.

## شعر

شربنا و اهرفنا علی الأرض قسطها      و للأرض من کأس الکرام نصیب  
 نفس مبطل زمین آسمان دل است و دل محقّ زمین آسمان روح است. پس هر آن  
 کسی که به درجه مردان بالغ رسیده است و جوهر وجود او از اعراض احوال مجرّد گشته  
 در وادی مقدّس قدّوس و فی مقعد صدق عند ملیک مقتدر نعلین نفس و دل را از پای  
 روح بیرون کرده است و به نور عیان اجرام اصوات و الحان را سوخته و روح او به مطالعه  
 آثار محبوب خود چنان مشغول گشته که از مکالمه و مراسله عاشق خود که نفس است  
 مستغنی گشته است و هر آینه هر کس که شیفته و مشتاق معشوقی گردد و به نفس خود  
 عاشق شود و هایم و واله گردد او را چه پروای عشاق خود ماند و کی گوش به سخن  
 ایشان دارد.

## شعر

جنّا بلیلی و هی جنّت بغیرنا      و اخری بنا مجنونة لانریدها  
 پس هر آن کاملی را که روح او بر این اوصاف گردد سماع نغمات او را در حرکت  
 تواند آوردن. و چون سماع الحان و نغمات با وجود لطافت مناجات و خفی لطف  
 مناغات به روح این کامل لاحق نتواند شدن پس سماع به طریق فهم معانی که کثیف تر و  
 غلیظ تر است به روح او کی لاحق گردد. روحی که از تحمّل اشارات لطیفه نغمات عاجز  
 و ضعیف آید تحمّل ثقل اعبای عبارات و معانی چگونه تواند کردن؟  
 و سرّ دیگر آن است که وجد واردی است از حقّ سبحانه و تعالی که بر بنده وارد  
 می شود و فرو می آید، و هر که در قرب حضرت الله تعالی تواند که خود وارد و حاضر  
 شود به چیزی که من عند الله به او بیاید قانع و راضی نگردد از بهر آنکه وارد جائی باشد  
 که بُعدی باشد، و آن کس که قریب است او واجد است یعنی یافته است و رسیده به آنچه



می‌طلبد و ساکن و آرامیده شده، او وارد آینده را چه کند و در حضور قرب خود وارد نباشد، عیان و مشاهده باشد. پس هر که در محلّ قرب متحقّق شود چیزی که من عندالله بیابد او را مشغول و متحرّک نتواند کردن.

وجد نار است و قلب واجد حقّ نور است، و نور از نار لطیف‌تر است و کثیف بر لطیف مسلّط نتواند بودن. پس مادام که مرد بالغ کامل بر جاده استقامت مستمر باشد و به موانع وجود خود از توجّه معهود منحرف نگردد وجد سماع او را نتواند دریافتن. و چون در او فتوری در آید و ابتلای حجاب قلب او را از قرب مرتبه واحدیت الله تعالی قاصر و محجوب کند آن زمان وجد سماع او را در حرکت آرد. آن کاملان بالغ که واجد حقّ اند و با حقّ اند چون از آن مرتبه اعلی بلغزند بر زمین قلب افتند و هر که در مرتبه قلب باشد چون از آنجا بلغزد بر زمین نفس افتد.

یکی از اصحاب سهل بن عبدالله تستری می‌گوید رضوان الله علیه که سالهای دراز در صحبت سهل بودم و هرگز ندیدم که از سماع و ذکر و قرآن و چیزی متغیّر گشتی. چون آخر عمر او شد پیش او این آیت خواندند که فالیوم لا یؤخذ منکم فدیة؛ بلرزید و نزدیک بود که بیفتد. پرسیدم که شیخا! شما را هرگز مثل این وجد نبود؟ گفت: آری این زمان ضعف به من لاحق شده است. و یک بار دیگر این آیت را بشنید که: الملک یومئذ الحقّ للرحمن.

سهل در وجود خود در اضطراب آمد. ابن سالم که از یاران شیخ بود، پرسید که چه شد اکنون که هرگز چنین نمی‌شدی؟ شیخ فرمود: قد ضعفتم. گفتند: شیخا اگر ضعف این است قوّت کدام است؟ فرمود که قوّت آن است که هیچ واردی بر او نیاید الا که به قوّت حال خود آن را فرو برد تا هیچ واردی او را از هیأت خود متغیّر نگرداند.

و سخن ابوبکر صدیق رضی الله عنه هم ازین قبیل است که شخصی را دید که قرآن می‌خواند و او می‌گریست، ابوبکر فرمود: هکذا کنا حتّی قست القلوب. ما نیز در اوّل اسلام چنین بودیم، اکنون دلهای ما سخت گشته است. معنی این سخن آن است که دلهای ما در کار حق صلب شده است و سماع قرآن را عادت کرده و به انوار او الفت گرفته و قرآن را بیش غریب نمی‌بیند تا از ورود او متغیّر گردد.

هر که در وجد می‌آید آن واردی غریب است که او را متغیّر می‌کند، و لهذا یکی از شیوخ می‌فرماید که: حالی قبل الصلوة کحالی فی الصلوة. این سخن اشارت به آن است که مرا حال شهود بر دوام [و] مستمرّ است.



پس مرد بالغ آنست که پیش از سماع همچنان باشد که در عین سماع.  
و شیخ حمّاد می فرماید که گریه از بقیه وجود است.

و هر که این سخنان را فهم کند و به این اشارات عارف گردد بداند که معانی کلّ این کلمات به یکدیگر قریب است، و هو عزیزالفهم عزیزالوجود.

### بیان حقیقه البكاء عند السماع

بدان که گویندگان را در سماع مواجید مختلفه است: یکی از شوق گرید، و یکی از خوف، و یکی از فرح.

#### بیت

طَفَحَ السَّرُورُ عَلَيَّ حَتَّى أَنَّنِي      مِنْ عَظَمِ مَا قَدْ سَرَّني أَبْكَانِي  
ابوبکر کتانی می گوید که سماع عوام بر موافقت طبع است، و سماع مرید رغبت و رهبت است، و سماع اولیا رؤیت آلاء [و] نعماء است، و سماع عارفان بر مشاهده است، و سماع اهل حقیقت بر کشف و عیان است، و هر قومی از اینها را مصدري و مقامی است.

و گفته است که وارد چون فرود آید در باطن معنی هم شکل یا موافق را بیابد، با هم شکل خود بیامیزد، و با موافق خود ساکن شود.

و این طوایف همه اهل سماع اند و آن حکایات که گفتیم حال کسانی است که از سماع بلندتراند.

و از اقسام گریه که بیان کردیم اعلا تر گریه فرح است، جهت آنکه به مثابه آن است که غایبی برسد و بعد از طول غیبت دیدار اهل و احباب را بیند، از قوّت فرح و کثرت نشاط گریان شود.

و در درجات گریه که خوف و شوق و فرح است یک مرتبه دیگر هست که ازین هر سه عزیزتر است و آن را به ذکر در آوردن و نشر آن کردن به بیان و بنان بس عظیم و مشکل است. هر که به آن مرتبه برسد و به آن درجه واصل شود آنگاه به او عارف گردد و خود بیابد آنچه بیاید، جهت آنکه از غایت عزّت را افهام از درک آن قاصر است و عقول از فهم آن عاجز، و آن گریه وجدان است، و او در موطن حقّ الیقین پدید آید و از عالم حقّ الیقین درین دنیا تجلیات و الهامات است که در بواطن صدّیقان نازل می گردد. آیت بکاء وجدان در بعضی از آن موطن ظهور حقّ الیقین پدید آید گریه وصف



حدثان است. چون از وصف قدیم سطوت عظمت رحمن به ظهور آید از وجود محدث درین موطن گریه وجدان پدید آید.

و بکاء وجدان غیر بکاء فرح است. بنده کامل بالغ در وقت نغمه غنا از بقیه آثار وجود مجرّد و منخلع شود و در انوار قدیم منغم و فانی گردد. باز از آنجا به مقام بقا ترقی کند و وجود را درین مقام باز به او رد کنند تا مظهر بقا گردد. درین مقام انواع و اقسام گریه را که خوف و شوق و فرح و وجدان است همه به او دهند و این جمله در صورت مشاکل همدیگراند و در حقیقت به فرقی لطیف مباین باشند و جز ارباب آن مقامات آن را درک نکنند، و درین مقام و موطن بقای وجد سماع و التذاذ او به نغمات و معانی باز به او عاید گردد. ولکن بنده ای که درین مقام باشد مقدور و مقهور او شود چنان که او در سماع متصرف گردد، نی سماع در وی. اگر خواهد سماع را بیارد و اگر خواهد رد کند، و این چنین سماع از آن کامل متمکن صاحب نفس مطمئنه منوره است که آن نفس او طبیعت خود را بگذاشته باشد و اکتساب اطمینان کرده و به بعضی از معانی روح خود مکتسبی شده.

و معنی سماع چنین کاملی آن باشد که نفس خود را به سماع تمتع دهد. چنان که اصحاب جدّ وقتها نفس خود را به لذات و شهواتی که شرعاً مباح باشد تمتع دهند، بی آنکه نفس کامله او را ازین سماع مزید حالی و اثری باشد یا در او نقصانی و اثری پدید آید. از بهر آنکه این نفس در دست بنده کامل بالغ به مثابه طفلی است در کنار پدر، که وقتها به هر نوع غذا آن طفل را شادمان گرداند. و حکایت شیخ ابو محمد راسبی را که در اوایل فصّ نوشته ایم که اصحاب را به سماع مشغول می کرد و او تنها در گوشه آن خانه نماز می کرد، ازین قبیل است.

استماع نغمات چون به سمع نمازگزار کامل بالغ فرود آید نفس او به آن متنعم گردد و مورد روح او را ازین نغمات انس و صفا زیادت شود. جهت آنکه نفس او درین تمتع و تنعم با وجود طمأنینه از روح بعید است و صفت بیگانگی دارد و این بُعد و اجنبیت او از روح از اصل وضع جبلت است. روح اقسام و انواع فتوح را وافر استیفا می کند و این الحان سماع که در سمع او طارق می شود او را از فهم کلمات تنزیل الهی و حقیقت مناجات مانع و حائل نمی گردد، و هر قسمی ازین اقسام را بی مزاحمت در حال خود می رساند و این قوّت از سعت سینه است که به ایمان منشرح شده باشد، واللّه المحسن المنان.



و از اینجا گفته‌اند که سماع قومی را همچون دارو و دواست، و قومی را چون غذا، و طایفه‌ای را همچون بادویزن که مگس تشویشِ خواطرِ متفرقه را ساعتکی از خود براند. و آنچه ازین مرتبه کمال و بلوغ بیان کردیم که اقسام بُکا درین مرتبه باز بر مرد عاید گردد و بر بنده ظاهر شود یکی دلیل این حدیث است که نوشته شده است در اوّل فصّ که رسول الله صلی الله علیه و سلم اُبی بن کعب را فرمود که قرآن بخوان، گفت: قرآن بر تو نازل شده است، من خوانم؟ رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: احبّ ان اسمعه من غیري. اُبی سورة النساء افتتاح کرد، به این آیت رسید: فکیف إذا جئنا من کلّ امة بشهید و جئناک علی هؤلاء شهیدا؛ از هر دو چشم رسول الله آب روانه شد، فإذا عیناه تهملان. و به روایت دیگر آن است که رسول الله صلی الله علیه و سلم پیش حجر اسود آمد و استلام کرد و روی مبارک خود را زمانی دراز بر حجر اسود نهاد و بگریست و گفت: یا عمر! هیهنا تسکب العبرات.

و درین که اقسام گریه درین مراتب کمال بر بنده کامل متمکن باز عاید می‌گردد فضیلتی تمام است، و دلیل آنکه رسول الله صلی الله علیه و سلم از حضرت عزّت به دعا درخواست: اللهم ارزقنی عینین هطالتین.

و گریه فی الله را باشد و لله را و بالله [را]. و این بکا که بالله باشد افضل و اتم است، جهت آنکه این گریه در مقام بقاست که مرد بعد از کمال بلوغ باز به وجود عود کند و این عود و رجوع باز از سر او را موهبتی باشد، من الله الکریم المنان فی مقام البقاء، إن شاء الله تعالی.

### شرح الفاظ القوال فی السماع

چون بیان سماع و اهل او و جلّ و حرمت او و اوصاف و اقسام او موفّر مشروح و مبین گشت واجب نمود رمزی و شطیه‌ای از معانی الفاظی که عزیزان و اهل دل در اشعار و ابیات گفته‌اند شرح کردن، اگر چند اصحاب وجدان را به کار نمی‌آید جهت آنکه ارباب وجدان به قدر مراتب و حدس خود معانی را فهم می‌کنند نه به حسب مقصود شاعر. لکن مقصود آن است تا مبتدیان بدانند که ازین الفاظ مراد آن معنی نیست که اهل ظاهر می‌شنوند و می‌دانند، و خلاف مستمعلات ایشان چیزی دیگر هست تا باطن ایشان متوجّه طلب گردد تا خدای تعالی در دل ایشان را گشاده گرداند بفضله و کرمه.



## محبت

ای بسیار گوینده‌ای که چیزی در باطن او پدید آمده باشد او گوید و نداند که چه می‌گوید، و ای بسیار غرقه شده [ای] که از غرق خود نداند. پس آن گوینده را آگاه کن تا بداند که او را چه شده است، و آن غرق شده را خبر کن که تو غرقی تا تن در دهد. محبت آخذه‌ای است قلب را من الله تعالی، یعنی کسی را که خدای به محبت برگزیند از جمال خود سری بر او کشف کند و از قدس کمال جلال خود بر او ظاهر کند و دل او را به آن بگیرد و او را از خودی خود بستاند، گاهی به قهر و ابتلا، گاهی به لطف و نعم. چنان که جز به جمال الله بیش گشاده نگردد، و غیر الله را طالب نیاید.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله و سلامه علیه فرموده است:

## بیت

عشق است که شیرِ نرِ زبون آید ازو	بحری است که طرفه‌ها برون آید ازو
که دوستی کند که روح افزاید	که دشمنی که بوی خون آید ازو
○ ○ ○	
با عشق تو من به خرّمی می‌سازم	با غم به امید بی‌غمی می‌سازم
در من اثرِ هلاک پیدا است ولیک	می‌دانم و خود را عجمی می‌سازم

## شراب و مدامه

هر جا که لفظ «شراب» و «مدام» آمده است مراد شراب محبت است و هو الشراب الطهور. و این شراب محبت عبارات و کنایات است از امتزاج اوصاف به اوصاف، و اخلاق به اخلاق، و انوار به انوار، و اسماء به اسماء، و نعوت به نعوت، و افعال به افعال. و این امتزاج به این وجه باشد که صفات او در صفات حق فانی و مستهلک گردد تا صفات او نماند، صفات حق ظاهر شود. چنان که در حدیث الهی آمده است: لا يزال عبدی يتقرب إلى بالنّوافل حتى أحبه. فإذا أحبته كنتُ سمعه الذی یسمع به، و بصره الذی یبصر به، و یده الّتی یبطش بها، و رجله الذی یمشی علیها.

یا خود هر چیزی از وجود بنده در ظاهر و باطن به امر او یا برای او حرکت کند. پس آن حرکت از آن او نبود از آن حق باشد.

یا خود ارادت و اختیار خود را بکلی بگذارد و همه به ارادت و اختیار حق باشد. پس آنگاه ارادت و اختیار حق همه ارادت و اختیار او باشد. جهت آنکه هر چگاه ارادت



بنده همان باشد که ارادتِ حقّ است پس ارادتِ حقّ آن باشد که ارادت بنده است.

شیخ العالم سیف الدّین باخرزی رضی الله عنه فرموده است:

بیت

هر دم که دلم با غمت انباز شود      صد در زطرب بر دل من باز شود  
به زان نبود که جان فدای تو کنم      تیهو که فدای باز شد، باز شود

بیت

من با تو چنانم ای نگار ختنی      کاندر غلطم که من توأم یا تو منی  
از ما دوری و در یکی پیرهنی      پس من کی ام ای جان و جهان گرتو منی  
نی من منم و نه من توأم، نی تو منی      هم من منم و هم تو توی، هم تو منی

شرب

خوردن و در کشیدن شراب آن است که قلب را و اوصال و عروق را ازین شراب محبّت که صفت کردیم بدهد و بخوراند تا مست شود و مملوّ گردد.

و شرب شراب هر آینه به نسبت و تربیت و تهذیب تواند بودن، و هر کسی را بر قدر حال او دهند. یکی را بی واسطه دهند. الله سبحانه و تعالی خاصّ جهت او را خود متولّی و ساقی گردد، و سقیهم ربّهم شراباً طهوراً.

شیخ العالم سیف الدّین باخرزی رضوان الله علیه فرموده است: سقیهم ربّهم، تمام است؛ شراباً طهوراً کدام است.

و یکی دیگر را از جهت وسائط به وسائط دهند، چنان که ملائکه و علما و اکابر مقربان. و از این خورندگان بعضی به مجرد آنکه کأس را بینند ناچشیده مست شوند و از اینجا قیاس کن تا حال آنها که بچشند، و باز آنها که بیاشامند، و باز آنها که سیراب شوند، و باز آنها که به این شراب مست شوند چون باشد و کار ایشان به کجا رسد.

و باز ازین بلندتر مرتبه آن کسان که ازین سکر باز به صحو آیند و به همین نسبت سکر نیز بر این مراتب است و ارباب سکر نیز در بعضی مرتبه اعلا تراند و بعضی نازل تر.

بیت

برون نمی رود از خانقه یکی هشیار      که پیش شحنه بگوید که صوفیان مستند!  
و آن قصیده شیخ ابن الفارض قدّس الله روحه که در دیباچه کتاب آورده ایم، درین معنی است:



## شعر

شربنا علی ذکر الحبيب مدامه سکرنا بها من قبل ان یخلق الکرم  
 لها البدر کأس و هی شمس یدیرها هلال و کم یبدو إذا مرّجت نجم  
 بیت اوّل اشارت به معرفت و اتّحاد و محبّت عهد الّست برّکم و سرّ ازل است. و  
 معنی بیت دوّم آن است که ماه شب چهارده را که بدّر گویند به کأس تشبیه کرده که هر  
 دو مدّور و مصقول اند. و کأس اقتباس نور از شراب می کند چنان که بدّر اقتباس از  
 آفتاب می کند، و هر دو مملوّاند یکی از آفتاب و یکی از شراب، و ظرف را تا مملوّ  
 نباشد خود کأس نگویند.

و «مدامه» را به شمس تشبیه کرده است از جهت درخشیدن و افاضت نور و اعطای  
 منافع. و «ساقی» را به هلال تشبیه کرده است از غایت سرعت دوران هر دو، و رقت و  
 لطافت هر دو. و «حباب» را که در وقت امتزاج آب در شراب بر سر قدح می آید به ستاره  
 تشبیه فرموده است، از جهت آنکه در صغر و کبر هر دو به یکدیگر قریب اند، و هر دو  
 روشن اند، و هر دو کروی اند و قبه را می مانند. معانی ظاهر بیت این است. امّا تلیق او  
 به طریق تحقیق به احتمال، و احتمال آن است که ارادت شیخ ربّانی ابن الفارض قدّس الله  
 روحه ازین بدّر که او را «کأس» تشبیه کرده است امتلای قلب عارف است به نور حقّ. و  
 مراد ازین شمس که به «مدامه» تشبیه کرده است اشراقات نور خداست در سر. و مراد  
 ازین «هلال» مشبه به ساقی تباشیر نور ارادت است در دل سالک، جهت آنکه ارادت  
 اوّل درجه حرکت مرید است، چنان که هلال اوّل ظهور بدر است. و چنان که ساقی در  
 دوران سرعت می نماید و حریفان را بر شرب مدام تحریض می کند ارادت نیز سالک را  
 بر قطع مراحل که هر زمان مرحله مرحله رود برمی انگیزد، و بر بریدن منازل که هر  
 روزش منزل منزل برد باعث می شود، و از مکث و وقوف مانع می آید.  
 و مراد شیخ از «مزج» مرتبه اوّل و صول است. و مراد از «نجم» که به حباب تشبیه کرده  
 است کرامات است که در اوان مکاشفه بی اختیار و ارادت از سالک صادر شود همچنان  
 که حباب به واسطه مزج بی اختیار مازج پدید می آید.  
 پس اکنون همچنان که جرم قمر به تدریج نور از آفتاب استفادت می کند تا بدر کامل  
 گردد دل مرید که به توفیق ربّانی مدرک سعادت ارادت شده است دائماً نیز به معاونت  
 ریاضات به تدریج ترقّی می کند تا به اعلی درجات واصل گردد، و چون آینه صافی جلا  
 داده شود که حقّ در وی بی کیفیّت نماند و قابل قبول نور شمس الهام گردد.



و هر چگاه مرید به این مرتبه رسد مستحقّ شود و تو چون فکرت خود را در معنی این سخن برگماری از نورالانوار بر تو لمحّه‌ای بتابد که آیت مشکات و مصباح و زجاجه و کوکب و زیت از او برخوانی، و لا حول و لا قوّة الاّ بالله.

### دُرد

احوال قلبی و روحی را که به‌خطوظ نفس ممزوج و مشوب باشد و بقایای وجودی هنوز در او باقی باشد «دُرد» گویند.

یا خود عبارت است از اذکار و عبادات وجهی و تقلیدی که هنوز به تحقیق و ایقان نپیوسته باشد و در ادای آن بنده را کلفت و مجاهده باقی باشد. و این هر دو نوع اگر چند هنوز کمال نیافته است لکن فی ذاته پسندیده است. جهت آنکه منازل راه است، و در بدایت تا تقلید نبود به تحقیق نرسد، و تا ممزوج نبود به خالص نپیوندند، قال الله تعالی: خلطوا عملاً صالحاً و آخر سیئاً.

### بیت

می صاف اگر نداری به من آر دُردِ تیره  
که ز دُردِ تیره یابد دل و دیده روشنایی

### کأس

در لغت «کاسه» که مملوّ باشد آن را «کأس» گویند، و آن که تهی باشد آن را کأس نگویند. اکنون بدان که معرفت حقّ را «کأس» گویند و کأس را به پارسی قدح و ساغر و جام خوانند.

شرابِ ظهورِ صافی محض معرفت حقّ است که از میان خلق سرّی مشیت بعضی از بندگان از خاصّ خود را بدهد، و خورندگان آن شراب معرفت کأس را گاهی در صورت مشاهده کنند، و گاهی در معنی مشاهده کنند، و گاهی به طریق علم مشاهده کنند. مشاهده صورتی حظّ ابدان و انفس است، و مشاهده معنوی حظّ قلوب و عقول است، و مشاهده علمی حظّ ارواح و اسرار است.

و این کأس شراب فضل خدای تعالی است تا به که دهند، و ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء و الله واسع علیم.

و جماعتی از محبّان این بارگاه را گاهی از یکی کأس شراب دهند، و گاهی از کأسهای



بسیار همه را نصیب دهند، و گاهی هر یکی را از کأس علی حده دهند، و گاهی یکی کس را از چندین کأس دهند. و همچنین نیز به عدد کؤوس شرابها نیز مختلف است. و گاهی از یکی کأس چندین شرابهای مختلف در دهند و چندین هزار قوافل بی عدد محبّان از آن کأس بخورند و هنوز باقی باشد. خوشا وقت کسی کزین شراب عذب طهور صافی درکشد و دایماً در سکر و صحو او باشد.

## بیت

زان می صاف که چون بر ره دل دام نهد  
شاه بازان چو موسی و چو عیسی گیرد  
مطربش ناله و دردش قدح و ساقی دوست  
فرّخ آن دست که این عروّه و ثقی گیرد

## دیر

کلیسیا و دیر عبارت از عالم اطلاق است و آن عالم وحدت ذات است و عالم روحانی است که به نسبت ذات جمله صفات یکی است و قهر و لطف و رحمت و غضب و قبض و بسط و طاعت و معصیت و موت و حیات در او مساوی است. تفاوت و تباین در اسماء و صفات و اوامر است که مظهر او شرایع و احکام و نعیم و جحیم است. و روح را نیز همین اطلاق است که در او قیود نیست و نسبت زمان و مکان و قرب و بُعد نیست. تفاوت و قیود و نسبت در عقول و نفوس و حواس است.

## زّنار

زّنار قوّت و قیام بنده است در عبادت و عبودیت و دوام خدمت.

## شعر

ترسا بچهام افگند از زهد به ترسایی      زین پس من وزناری در دیر به تنهایی

## ترسا

درین اصطلاح صوفیه ترسا «مرد روحانی» را گویند که از نفوس و اجسام مجرّد گشته باشد و به مرتبه روح ترقّی کرده.

و «ترسایی» آن است که از قیود تکلیفات عرف و عادت و اسم و رسم خلاص یافته باشد و جمله را از حقّ دیده و به حقّ دیده و دین عیسی روح و مسیح جان گرفته و از قیود



نفس و عقل خلاص یافته و در بسط و بشارت و بشاشت کشفِ حقایق و عرفان افتاده.

#### بیت

با من شب دوش نفسِ انسانی گفت      در گوشِ دل این نکته پنهانی گفت:  
کان سوخته در عالم من روحی بود      کولافِ انا الحق زد و سبحانی گفت

#### ترسابچه

برید روحانی را ترسابچه خوانند. یعنی واردی که از عالم روحی به قلوب و عقول و نفوس به طریقه غلبه و لطف فایض گردد و جمله را به خود مشغول گرداند و از تفرقه نفوس خلاص دهد.

#### ناقوس

جذبه‌ای که ترا از خدای خبر دهد و از خود خلاص دهد و ترا به سرِ توبه و انابت و عبادت آرد عبارت از آن [به] ناقوس کنند و مقصود از او انتباه و حضور است از غفلات طبیعت و عادت.

#### بُت

این لفظ در مدح آید و در مذمت هم آید. هر چیزی که سرّ دل تو و منظر و مطلوب قلب تو باشد که تو آن را ناظر و طالب باشی عارفان آن را بُت خوانند. اگر آن چیز غیرالله باشد به مذمت گویند و اگر مقامی باشد از مقامات و منازل سلوک علمی یا عملی، قالبی یا قلبی، به طریقِ مدح گویند و این حقیقتاً هم مذموم است، لکن در بدایت محمود و مطلوب است.

#### بُتْخانه

باطنی را که در او نفوس هستی و طلب دنیاوی و اخروی باشد یا تصاویر اغیار یا اثبات غیرحقّ از هر چه در کونین است در او باشد آن باطن را «بتخانه» گویند. و همچنین نیز باطنی که در او طلب مقامی و منزلی از مقامات دینی مثل زهد و علم و عبادت و مرتبه شیخوخت و امامت و مقتدایی یا دیگر درجات و مراتب باشد آن را هم بُتخانه گویند.

و بت پرست آن کس را گویند که به یکی ازین معانی یا اعلا تر واصل شده باشد و بر



همان مرتبه ثابت مانده و از او تجاوز نکند و به همان مغرور و قانع شود و ظنّ برد که به مقصود رسیده است.

### زلف

کنایت است از کفر و حجاب و اشکال و شبهت و هر چیزی که مرد را محجوب کند به نسبت حال او.

### وجه

روی و رُخ عبارت [است] از کشف ایمان و یقین و عرفان و حقیقت و عیان و هر چیزی که در او فتح و فتوح باشد.

### نماز

عبارت است از حضور حقّ و مواجهه و مکالمه حقّ و عدم غیبت و مقام راز و وصول یا انقیاد و طاعت مقصود و محبوب یا یافتِ مطلوب.

### محراب و قبله

در اصل لغت این سه حرف ح. ر. ب را بر جنگ و آلات و مکان او دلالت است مثل حرب و حراب و محراب و حرب، و در عرف آن مکانی که در وقت حضور و مناجات با حقّ به او متوجّه گردی «محراب» گویند، از آن جهت که محلّ نزاع و مقاتله نفس و شیطان و روح و رحمان است.

و اهل معرفت آن مقصود و مطلوب که سرّ دل تو به او متوجّه است آن را محراب گویند، و یکی کس را قبله حقّ باشد و کسی دیگر را غیر حقّ. و عطار شاعر گفته است:

### نظم

با ما چو به دیر آیی، محراب دگرگیری      وز دفترِ عشق ما سطری دو سه برخوانی  
یعنی چون از حبس و قیود تعلّقات جسمانی و نفسانی خلاص یابی در موافقت السائرین إلى الله تعالی به عالم اطلاق روحانیت و وحدانیت آیی و روی قلب و قالب بکلی بدان مقصد نهی، محرابی که قبله تو بوده است آن را بگردانی. یعنی آنچ پیش ازین توجّه در محراب عبادت مقصود و مطلوب تو بوده است از مراتب و درجات و ثواب و



جزا، دل خود را از آن جهت بگردان و اخلاص عبودیت و فنای صفات بشریت و استغراق در مطلقات احدیّت جمعیّت الهی محراب خود کن تا با ما توانی رفتن، و از دفتر لوح المحفوظ قلب خود سطور مراتب محبت ازلی که در اسماء و صفات و ذات نامتناهی است برخوانی.

یا خود آن است که سطری دو سه برخوانی؛ یعنی سطر اوّل آن است که هر چه کنی لله را کنی، یعنی اخلاص عبودیت و تقوی از شرک خفی. سطر دوم آنکه فی الله را کنی که مقام استغراق و فنا در شهود است. سطر سیوم بالله را کنی که مقام بقاست و رجوع به جهت تکمیل دیگران را.

یا خود سطر اوّل معرفت کاینات و آفاق است، و سطر دوم معرفت نفس، و سطر سیوم معرفت خدای تعالی.

یا خود سه سطر آن است که حقایق و ملکوت اجسام و نفوس و عقول را بدانی.

### بیت

گر وصلِ منت باید ای پیرِ مرقعِ پوش هم خرقه بسوزانی هم قبله بگردانی  
یعنی صُور و ظواهر را که عیبِ غیریت و شرک در وی است براندازی و به حکم اخلاص روی به حقّ صرف آری.

### مسجد و مدرسه و خانقاه

هر سه لفظ اشارت به قیود و تعلّقات و عادات و جهی است ظاهراً و باطناً، مثل عرف و عادت و رسم و احکام و اوامر و حزن و قبض و مجاهده و ریاضت و خوف و رجا و مقامات معینّه.

و اگر مرد خلوتی در واقعه ازین سه موضع بیند تعبیر او نیز همین است که در وقت او قبضی و قیدی باشد و در آن روز فتح قلب کمتر شود.  
اما اگر مسجد جمعه بیند جمعیتی قرینِ وقت او گردد، اگر چه اطلاق نباشد.

### مناره

عبارت است از شهرت و اسم و رسم و ناموس و خویشتنِ نمایی، یا خود را به نوعی و مرتبه‌ای یا مقامی معروف و مشهور کردن و بر آن ثابت بودن، و صورت پرست و خویشتن پرست بودن.



## بیت

تا مدرسه و مناره ویران نشود      این کار قلندری به سامان نشود  
و مراد از قلندری تجرید است از کونین.

## کعبه

صورت و محلّ استواری الهیّت را در هر چیزی که هست، کعبه آن چیز گویند، چنان  
که از زمین کعبه معظم بیت الله و مبدأ ظهور زمین اوست. یعنی که زمین از تحت او  
منبسط شد و او به وجود حاضر است و همه کس به او عالم اند و کنه او غایب است و کس  
به آن عارف نیست و موجب بقا و قیام خلق است، جعلها الله قیاماً للنّاس. و قال  
عليه السلام: الحجر الأسود یمین الله. و در جمیع اماکن قبله اوست، فولّوا وجوهکم  
شطره.

و از حیوانات آدمی کعبه است که خلیفه الله است، و در حدیث آمده است که خلق  
آدم علی صورته، و قایم است بر هر چه در آسمان و زمین است.  
و معرفت به کنه او نمی رسد، چه معرفت او مستلزم معرفت حقّ است، و سخر لکم ما  
فی السّموات و ما فی الأرض جمیعاً.  
و باز از آدمی قلب او کعبه اعضا و ابعاض اوست: قلب المؤمن عرش الله؛ الرّحمن  
علی العرش استوی.

و از حروف الف کعبه است و او را اوّل نیست و انتها نیست. او مدّهای است از هوای  
صدر. ابتدای او از همزه می توان کردن که معرب است و بدل اوست. چه به مدّه ابتدا  
نتوان کردن، و آخر او نیز منقطع نیست، جز آنکه گوینده صامت گردد، و الف به وجود  
حاضر است و کنه او غایب است.

و الف بر «الله» دلالت کند فحسب، قال الله تعالی: الم.  
شیخ عالم سیف الدین باخرزی می فرماید: رضی الله عنه:

## بیت

«لا» همچو نهنگ در کمین است ببین      الاّ چو خزانه در یقین است ببین  
از توبه تو خطّی است کشیده چو الف      سرّ ازل و ابد همین است ببین  
و بر همین مثال کعبه اجرام علوی عرش است که محلّ استوا اوست. پس غرض از  
جمله این سخن و نظایر آن است که لفظ کعبه استعارت است بر معنی ای که قایم جامع



باشد و حاضر به وجود و غایب به کنه، و آن معنی مقصود و مطلوب باشد.

### خرابات

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضی الله عنه می فرماید:

#### بیت

با دل گفتم کای دلِ پر خاش طلب      در صومعه و سر مصلّاش طلب  
دل گفتم مرا: گردِ خرابات برآی      آنجا اگرش نیابی، اینجاش طلب  
خرابات و مصطبه عبارت و کنایت است از خرابی و تغییر رسوم و عادات طبیعت و ناموس و خویشتن‌نمایی و خودبینی و ظاهر آرایی و تبدیل اخلاق بشریت به اخلاق اهل مودّت و محبّت و خرابیِ حواسّ به طریق حبس و قید و منع او از عملِ خویشتن.  
چون این اخلاق و صفات عادت‌ی و بشریت در سالک خراب گردد و او امر نفس و احکام شهوت و طبیعت متروک شود و قیود شریعت تقلید ظاهر به کشف حقایق و دقائق مفتوح شود، و شاهدان کشف حقیقت اسماء و صفات از حجبِ ظلمانی وجود تو بیرون آیند، و مطربانِ فرح و بسط نغماتِ شوق و عشق آغاز کنند و انگشت جذبه حقّ و دعوت‌الله بر اوتارِ عروق و شرائین مزمّار وجود تو زنند و ساقیان فضل و کرم به سرّ «یحبّهم» و «كنتُ کنزاً مخفياً فاحببتُ أن أعرف» به رسم زمان «الستُ» در کؤوس معرفت شراب محبّت در دهند و دورِ مدام مودّت ازل پدید آید و سالک مست تجلّی احدیت گردد و مال و جاه و کونین در بازو و وجود را به شکرانه در میان نهد و هنوز پاک‌بازان قمارخانه غیب بر او باقی کنند تا به استغفارِ تبتِ الیک و أنا أوّل المؤمنین پیشتر آید.

#### بیت

دانی چه بُود شرطِ خرابات نخست      اسب و کمر و کلاه در بازی چُست  
چون مست شوی و پایها گردد سُست      گویند نشین! هنوز باقی برتست  
پس در میان این قوم چنین وجودی را خرابات گویند، و عطار رحمه الله درین معانی گفته است:

دوش رفتم به خرابات و مرا یار نبود

می زدم نعره و فریاد زمن کس نشنود

گویی از باده فروشان نبودند آگه

یا خود از بی خبری هیچ کسم در نگشود



یا زشب نیمی بُد، بیشترش یا کمتر  
 پیری از غرفه برون کرد سر و رُخ بنمود  
 گفت: خیر است بدین وقت که دیوانه شدی  
 مغز پرداختنی آخر بنگویی که چه بود؟  
 گفتمش: در بگشا، گفت: برو خیره مگوی  
 در چنین وقت زبهر تو ای در که گشود؟  
 مسجد است این که به هر لحظه درش بگشایند!  
 تا در آیی تو و اندر صفّ پیش استی زود  
 این خرابات مغان است و درو زنده دلان  
 اندرو جام شراب است و دف و رود و سرود  
 زر و سر را نبود هیچ درین بقعه محل  
 سودشان جمله زیان است و زیانشان همه سود  
 اما خرابات مذموم و جودی را گویند که از شراب غرور مست غفلت باشد، و تقلید و  
 عادات در او ثابت و راسخ، و رسوم حقایق و احوال دین و دل در او خراب، و محبت  
 دنیا و اغیار به کمال، و مطربان شهوات با نغمات طول امل بر کار، چنان که حال زار  
 ماست، نعوذ بالله من خراب السر.

### شاهد

این لفظ عبارت است از عیان معانی حقّانی حقیقی، چون کما هی مشاهده گردد و در  
 او شکّ و غلط نماند و قابل تغیر نباشد. جهت آنکه تا بقیّه حجابی باقی باشد شاهد  
 نگویند و چون حجاب نماند و به عین در آید و عیان گردد بعد از آن اگر معلوم آن معنی  
 متغیر گردد از جهت نقصان عین ناظر باشد و عدم مشاهده او. شهد الله إنه لا إله الا هو و  
 الملائكة و أولوا العلم؛ فاعلم إنه لا إله الا هو و ما شهدنا الا بما علمنا.  
 شهادت مستلزم علم است، و علم و عالم و معلوم یکی است. چنان که عشق و عاشق و  
 معشوق یکی است. و این مسئله در حکمت نیز مبرهن است و پیش اهل طریقت ثابت.

### کفر

در اشعار مراد ازین لفظ کفر، دینی که ضدّ اسلام است نیست. و در اصل لغت عرب



پوشیدن را کفر گویند به فتح الکاف، و این سه حرف ک. ف. ر. دلالت بر ستر می‌کند به هر صیغه که می‌گردد. مثل کافر و کفارت و مکفر و کفار و کفور و مکفور.

و این لفظ کفر در مقام مدح و ذمّ آید. بقای صفات ذمیمه را در بنده تا توجّه او به غیر با دیدن غیر حقّ در دارین، یا فاعل افعال غیر حقّ را دیدن، یا یکدیگر را به ربوبیت قبول کردن و طاعت داشتن، این جمله کفر و شرک مذموم است در طریقت.

و امّا کفر محمود آن است که دارین و منزلین را بر دل خود پوشانی و کافر طاغوت نفس خود شوی تا او مستور فنای صفات خود و استعداد ذاتی خود گردد و هستی او هیچ نماند. آنکه سرّ هویت الله پدید آید و حقیقت ایمان عیان گردد، آنگاه مؤمن حقیقی شوی. قال الله تعالى: فمن يكفر بالطّٰغوت و يؤمن بالله فقط استمسك بالعروة الوثقى؛ یعنی بالتّو حید، و هو لا إله إلاّ الله.

نور آفتاب شهود احدیت به سرّ اظهار کفر چون بتابد ستارگان محسوسات و معقولات و ظنیات و محدثات و جایزات همه بر دیده دل مکفور و مستور گردند.

### بیت

ای کفر دریغا که مغان از تو بلافند اسم تو پرستند و زعین تو معافند  
یا خود کفر مذموم آن است که حقایق دین پوشیده ماند و بنده به اعمال و جهی و طاعات رسمی و عبادات تقلیدی قانع آید. و کفر محمود و حقیقی آن است که ظواهر باطن گردد و باطن در باطن ظاهر شود. نور کشف حقایق مر ظلمت تقلیدات و عادات را مستور و مکفور کند و اسماء و صفات سالک را مطموس گرداند. کفر غیب عین شود و عین اعیان و ذوات کفر گردد.

شیخ حسین منصور به پسر خود نامه‌ای نوشت که: یا بنی سترک الله علیک ظاهر الشریعة و کشف علیک حقیقة الکفر فانّ ظاهر الشریعة کفر خفی و حقیقة الکفر معرفة جلیة، و استغفر الله و أتوب الیه.

هذا ما خطر ببالی فی شرح الألفاظ بالاحتمال فکتبته، و لأعلم و الله يعلم إنّه ألمعة روحانية أم لمة شیطانیة؛ فان تجد عیباً فسد الخلا.



## ● فوایدِ سماع و آداب آن

عزالدین کاشانی

از جمله مستحسناتِ متصوّفه که محلّ انکار بعضی از علماء ظاهر است یکی اجتماع ایشان است از برای سماع غنا و الحان و استحضار قوّال از بهر آن. و وجه انکارشان آنکه این رسم بدعت است، چه در عهد رسالت و زمان صحابه و تابعین و علما و مشایخ سلف معهود نبوده است و بعضی از مشایخ متأخر آن را وضع کرده‌اند و مستحسن داشته. و جواب آن است که هر چند بدعت است ولکن مزاحم سنتی نیست پس مذموم نبود خصوصاً که مشتمل باشد بر فواید.

و از جمله فواید یکی آن است که اصحاب ریاضات و ارباب مجاهدات را از کثرت معاملات گاه گاه اتفاق افتد که ملالتی و کلالتی در قلوب و نفوس حادث شود و قبضی و یأسی که موجب فتور اعمال و قصور احوال بود طاری گردد، پس مشایخ متأخر از بهر رفع این عارضه و دفع این حادثه ترکیبی روحانی از سماع اصواتِ طیّبه و الحان متناسبه و اشعار مهیّجه مشوّقه بر وجهی که مشروع بود نموده‌اند و ایشان را بر تناول آن به وقت حاجت تحرّیض فرموده تا بدان واسطه کلالت و ملالت از ایشان مرتفع شود و دیگر باره از سر شدّت شوق و حدّت شغف روی به معاملات آرند.

فایده دوم آنکه سالکان را در اثناء سیروسلوک به سبب ظهور و استیلای صفاتِ نفوس و قفات و حجابات بسیار افتد که بدان سبب مدّتی طریق مزید احوال بر ایشان مسدود گردد، و به طولِ فراق سورت اشتیاق نقصان پذیرد. پس ممکن بود که مستمع را در سماع الحان لذید یا غزلی که وصف الحال او بود، حالی غریب - که تحریکِ دواعی شوق و تهییج نوازع محبّت کند - روی نماید و آن وقفه یا حجب از پیش برخیزد و باب مزید مفتوح شود.

فایده سوم آنکه اهل سلوک را که حال ایشان هنوز از سیر به طیر و سلوک به جذبه و محبّتی به محبوبی نینجامیده باشد، در اثناء سماع ممکن بود که سمع روح مفتوح گردد و



لذت خطاب ازل و عهد اول یاد آید و طایر روح به یک نهضه و نفضه غبار هستی و نداوتِ حدوث از خود بیفشاند و از غواشی قلب و نفس و جمله اکوان مجرّد گردد. چنان که گفته‌اند:

وَإِنِّي لَيَعْرُونِي لِذِكْرَاكَ نَفْضَةٌ  
كَمَا يَنْفُضُ الْعُصْفُورُ بِلَلَّةِ الْقَطْرِ

و آنگاه در فضای قرب ذات در طیران آید و سیر سالک به طیر مبدّل شود و سلوکش به جذبه و محبتی به محبوبی، و یک لحظه چندان راه قطع کند که سالها به سیر و سلوک در غیر سماع قطع | نتواند کرد.

و اگر منکر سماع این فواید را به آفات که در سماع متوقع بود مقابله کند، گوئیم: دفع آن آفات واجب آید و به امکان وقوع آن ترک سماع لازم نگردد. [چه] خیر الأعمال که صلات است در حقّ بعضی موجب فلاح است چنان که: قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ؛ و در حقّ بعضی سببِ وِیل. چنان که: فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ. و با وجود احتمال سهو و غفلت که موجب وِیل اند، ترک صلات جایز نبود.

و انصاف آن است که در این زمان، سماع بر وجهی که عادت اهل روزگار و متصوّفه رسمی است، عین وبال و محلّ انکار است. چه بیشتر جمعیتها که در این وقت مشاهده می‌رود بنای آن بر دواعی نفسانی و حظوظ طبیعی است نه بر قاعده صدق و اخلاص و طلب مزید حال، که وضع این طریق در اصل بر آن اساس بوده است.

و جماعتی را باعث بر حضور مجلس سماع، داعیه تناول طعامی که در آن مجمع متوقع بود، و طایفه‌ای را میل به رقص و لهو و طرب و عشرت، و قومی را رغبت به مشاهده منکرات و مکروهات، و جمعی را استجلاب اقسام دنیاوی، و بعضی را اظهار وجد و حال به تلبیس و محال، و گروهی را گرم داشتن بازار تشیخ و ترویج متاع تصنع. و این جمله محض وبال و عین ضلال است و محلّ انکار اهل دیانات. و هر مجمع که بنای آن بر یکی از این مقاصد بود، طلب مزید حال و صفای باطن و جمعیتِ خاطر از آنجا متعذّر و متعسر باشد و احتراز نمودن از آن طریق اولی.

و بساط این شکایت نه در این عهد، بلکه در زمان رئیس القوم جنید رحمه الله علیه — که وقت ظهور مشایخ و اجتماع صوفیان بود — مبسوط بوده است و جنید در آخر حال سماع غنا نمی‌کرد، گفتند: اکنون چرا آن را سماع نکنی؟ گفت: مَعَ مَنْ، یعنی با که سماع



کنم؟ گفتند: تَسْمَعُ لِنَفْسِكَ، از برای خود بشنو. گفت: عَمَّنْ، از که بشنوم؟ و این قول اشارت بدان است که سماع با یارانِ همدرد باید کرد و از کسی باید شنید که صاحب درد بود و از سرِ صدق و ارادت گوید نه به جهتِ محضِ اجرت. و این هر دو مطلوب در آن زمان عزیز و مفقود بوده است فکیفَ بِنَا فی هَذَا الزَّمانِ. پس اگر کسی را حضور چنین جمعی دست دهد فَکَفَى بِذَلِكَ غَنیمَةً، و الاَّ ترک آن سلامت دین را اولی داند.

و شک نیست که آواز خوش از جمله نعمتهای الهی است. و در تفسیر این آیت که یَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ آورده اند که این زیادتِ آواز خوش است. و چه عجب که روح انسانی را به سماع اصواتِ طیبه و نغماتِ متناسبه التذازی و استرواحی بود و حال آن است که روح بعضی از حیوانات از آن لذت یابد. چنان که اشتر به نغمه حُدا بارهای گران به آسانی بکشد و به یک منزل چندین منازل از سرِ نشاط طی کند.

حکایت است که از دَقی رحمة الله که وقتی در بادیه به قبیله ای از قبایل عرب رسیدم، یکی از ایشان مرا به خانه خود فرو آورد و ضیافت کرد و پیش از احضار طعام غلامی را دیدم سیاه، در آن خانه بند بر نهاده و اشتری چند مرده بر درِ خیمه افتاده. آن غلام مرا گفت: تو امشب مهمانی و مولای من مهمان را سخت گرامی دارد، توقّع چنان است که شفاعت کنی تا مرا از این بند خلاص دهد. چون طعام حاضر کرد گفتم: نخورم تا این بنده را خلاص دهی. گفت: این غلام مال مرا همه تلف کرد و مرا بر خاک فقر نشانده. گفتم: به چه سبب؟ گفت: تعیش من از منافع این اشتران بودی و این غلام آوازی بغایت خوش دارد. بارهای گران بر ایشان حمل کرد و به نغمه حُدا ایشان را گرم براند تا راه سه روزه به یک روز قطع کردند. چون به منزل رسیدند و بارها بینداختند همه بیفتادند و جان بدادند. اکنون او را به تو بخشیدم. روزِ دیگر خواستم که آواز او را بشنوم و حال هیمان اشتر از استماع نغمات او مشاهده کنم، مضیف غلام را بفرمود تا نغمه حُدا آغاز کرد، اشتری آنجا بسته بود، چون آواز او شنید بر سر بگردید و ریسمان بگسست و من نیز از غایت خوشی آواز او بیهوش گشتم و بیفتادم، تا مضیف اشارت کرد به غلام که بس.

و هر که از آوازِ خوش لذت نیابد، نشان آن است که دلش مرده است یا سمع باطنش باطل گشته، إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَ لَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدَّعَاءَ وَ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْرُوْلُونَ وصفِ حال این طایفه است.

وقتی شافعی در راهی می گذشت، یکی با او همراه شد، به جایی رسید که قوای نغمه ای می کرد، بایستاد و با آن همراه گفت که تو از این سماع در خود هیچ طرب



می‌یابی؟ گفت: نه. گفت: پس معلوم شد که حس باطن نداری.

از جنید پرسیدند که سبب چیست که شخصی آرمیده با وقار، ناگاه آوازی می‌شنود، اضطراب و قلق در نهاد او می‌افتد و از وی حرکات غیرمعتاد صادر می‌شود؟ گفت: حق تعالی در عهد ازل و میثاق اول با ذرات ذریات بنی آدم خطاب الّستُ بر بکم کرد حلاوت آن خطاب و عذوبت آن کلام در مسامع ارواح ایشان بماند. لاجرم هرگاه که آوازی خوش بشنوند لذت آن خطاب‌شان یاد آید و به ذوق آن در حرکت آیند.

و این معنی مطابق قول ذوالنون مصری است که: الأصوات الطّیبةُ مخاطباتٌ و إشاراتٌ إلهیةٌ استودعها عندَ کُلِّ طيّبٍ و طيّبةٍ.

سمنون محب رحمة الله گوید: السّماعُ نداءٌ مِنَ الحقِّ لِلأرواحِ وَالْوَجْدُ عبارةٌ عَنْ إجابةِ الأرواحِ لِذلكَ النداءِ وَالغَشْيُ عبارةٌ عَنْ الوُصُولِ إِلَى الحقِّ وَالْبُكَاءُ أَثَرٌ مِنْ آثارِ فَرَحِ الوُصُولِ.

و این بُكاء که سمنون یاد کرد نوعی است از انواع بکاء آن را بکای فرح خوانند، چه سبب بکای خوف بُود یا شوق یا فرح یا وجدان. و شیخ الاسلام در عوارف آورده است که بکای وجدان دیگر است و بکای فرح دیگر. بکای فرح آن است که کسی از فرط سرور بگرید چنان که ناگاه فرزندی یا محبوبی منقطع‌الخبر از سفر باز آید، محب مشتاق را از غایت فرح گریه پدید آید. و در این معنی گفته‌اند:

طَفَحَ الشُّرُورُ عَلَيَّ حَتَّى إِنَّنِي  
مِنْ عَظَمِ مَا قَدْ سَرَّنِي أَبْكَانِي

و اما بکای وجدان آن است که چون لمحهای از لواحق یقین طارق شود و صدمه قدم بر حدوث آید بقیه وجود واجد که سمت حدثان دارد در تصادم قدم و حدوث بطریق ترشح برخیزد و اثر این حال در صورت توکف قطرات عبرات ظاهر شود.

و گفته‌اند: لَا يَصْلُحُ السَّمَاعُ إِلَّا لِمَنْ كَانَ نَفْسُهُ مَيِّتَةً وَ قَلْبُهُ حَيًّا.

و ابوعلی دقاق گفته است: السّماعُ حرامٌ عَلَى الْعَوَامِ لِأَنَّهُمْ يَسْمَعُونَ بِحَيَوةِ نُفُوسِهِمْ مُبَاحٌ لِلزُّهَادِ لِأَنَّهُمْ مِنْ أَرْبَابِ الْمُجَاهِدَاتِ مُسْتَحَبٌّ لِأَصْحَابِنَا لِأَنَّهُمْ يَسْمَعُونَ بِحَيَوةِ قُلُوبِهِمْ.

و از شبلی پرسیدند که سماع چیست، گفت: ظاهِرُهُ فِتْنَةٌ وَ باطنُهُ عِبْرَةٌ فَمَنْ حَصَلَ لَهُ مَعْرِفَةُ الْإِشَارَاتِ حَلَّ لَهُ اسْتِمَاعُ الْعِبَرَةِ وَ إِلَّا فَقَدْ ابْتُلِيَ بِالْفِتْنَةِ.



و جنید رحمه الله گفته است: السَّمْعُ فِتْنَةٌ لِمَنْ طَلَبَهُ وَ تَرْوِيحٌ لِمَنْ وَجَدَهُ.  
و خاصیتِ سماع آن است که هر چه بر ولایتِ بشریت سلطنت دارد آن را تقویت کند  
و غالب تر گرداند. پس در حق طایفه‌ای که سر ایشان به محبت و ارادت حق مشغول و  
متعلق بود، سماع ممد و معاون باشد بر طلب کمال؛ و در حق بعضی که ضمیر ایشان  
به هوی ممتلی بود موجب هلاک و وبال. و از اینجاست منشأ اختلاف اقوال ائمه در  
تحلیل و تحریم سماع.

ذوالنون گفته است: السَّمْعُ وَارِدٌ حَقٌّ جَاءَ يُزْعِجُ الْقُلُوبَ إِلَى الْحَقِّ فَمَنْ أَضْغَى إِلَيْهِ  
بِحَقِّ تَحَقُّقٍ وَ مَنْ أَضْغَى إِلَيْهِ بِنَفْسٍ تَزْنَدَقُ.

و وجد در سماع اگر چه کمال حال مبتدیان است ولیکن نقصان حال منتهیان است.  
چه وجد عبارت است از باز یافتن حال شهود، و باز یافتن بعد از گم کردن بود. پس واجد  
در سماع بحقیقت فاقد بود. و سبب فقدانِ حال شهود، ظهور صفات وجود [بود] و  
صفات وجود یا ظلمانی بود و آن صفات نفسانی است که حجب مبطلان است؛ یا  
نورانی، و آن صفات قلبی است که حجب محققان است. و مثار وجد در سماع یا مجرد  
نغماتِ طیبه و اصوات متناسبه باشد و تلذذ از آن نصیب روح بود و بس. یا مجموع  
اصوات با معانی ابیات، و التذاذ از آن مشترک بود میان ارواح و قلوب در حق محققان،  
و میان ارواح و نفوس در حق مبطلان. و در مجرد نغمات که روح به استلذاذ از آن متفرد  
بود قلب استراق سمع کند در حق محق، و نفس در حق مبطل. و منتهیان را که به جهت  
خلاص از حجاب وجود، حال شهود دایم بود و سماع مخاطبات سری متواتر، سماع  
الحنان از عاج نتواند کرد. چه انزعاج به واسطه هجومِ حالی غریب پدید آید. و اهل شهود  
دایم و سماع متواتر را حال شهود و سماع خطاب غریب و عجیب ننماید. لاجرم از آن  
منزعج نشوند.

یکی از اصحاب سهل عبدالله تستری رحمه الله حکایت کند که چندین سال در  
صحبت سهل بودم هرگز ندیدم که به سماع چیزی از ذکر و قرآن و غیر آن متغیر شد تا  
آخر عمر پیش او این آیت بخواندند که فَالْيَوْمَ لَا يُوْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ، ناگاه حال بر وی  
بگردید و چنان بلرزید که نزدیک بود بیفتد. بعد از آن از وی سبب آن پرسیدم، گفت:  
نَعَمْ لِحَقْنِي ضَعْفٌ.

و همچنین وقتی به سماع این آیت که أَلَمْ لِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ متغیر شد و در  
اضطراب و حرکت آمد، بعد از آن چون به قرار خود بازگشت، ابن سالم که از جمله



اصحاب او بود از آن حال سؤال کرد، جواب داد که آن از ضعف بود. گفتند: اگر آن ضعف بود پس قوت چه باشد؟ گفت: قوت آن بُود که هیچ وارد به شخص فرو نیاید الا که به قوت حال آن را ابتلاع نماید و فرو خورد و از آن متغیر نشود.

وقتی ممشاد دینوری جایی بگذشت، طایفه مبتدیان در سماع بودند چون او را دیدند سماع ترک کردند. گفت: همچنان بر سر حال خود روید که اگر جمله ملاهی دنیا در گوش من جمع گردد هیچ ذره‌ای قصد مرا مشغول نگرداند و درد مرا شفا ندهد. و از سهل عبدالله روایت است که گفت: حَالِي قَبْلَ الصَّلَاةِ كَحَالِي فِي الصَّلَاةِ. و این اشارت است به دوام حال شهود. و هر که را این مقام بود حال او در سماع همچنان بُود که پیش از سماع.

و هر دل که پیوسته حاضر بُود و القاء سمع کند از هر آوازی که بدو رسد خطابی الهی فهم کند. پس سماع او موقوف نبُود بر نغمات و الحان آدمی. چنان که ابو عثمان مغربی گوید: مَنْ ادْعَى السَّمَاعَ وَ لَمْ يَسْمَعْ مِنْ صَوْتِ الطَّيُورِ وَ صَرِيرِ الْبَابِ وَ تَضْفِيقِ الرِّيحِ فَاعْلَمْ أَنَّ دَعْوَاهُ إِفْتِرَاءٌ وَ بَاطِلٌ. بلکه چنان شود که سماع او از اندرون خود بُود و محتاج مُسمعی خارجی نباشد. چنان که حصری گوید: أَيْشٍ أَعْمَلُ بِسَمَاعٍ يَنْقَطِعُ إِذَا انْقَطَعَ مَنْ يَسْمَعُ مِنْهُ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ سَمَاعُكَ مُتَّصِلًا غَيْرَ مُنْقَطِعٍ. و این چنین کس که سماع او متصل باشد پیوسته بدل حاضر غیب بود و گوش باطنش از حدیث النفس خالی. پس گاه خطاب الهی شنود و گاه تسبیح ذرات وجود، و گاه از داخل شنود و گاه از خارج.

وقتی شبلی شنید که در بازار بغداد یکی می‌گفت: خیار ده به دانگی. فریاد برآورد و گفت: چون خیار ده به دانگی بود حال اشرار خود چگونه بُود.

وقتی صاحب دلی شنید که منادی بانگ می‌زد که: سَعْتَرِ بَرِّی، بیفتاد و بیخود شد، چون به خود باز آمد، پرسیدند که سبب چه بود، گفت: من از حق شنیدم که می‌گفت: اِسْعَ تَرِ بَرِّی.

روایت است از امیر المؤمنین علی علیه السلام که وقتی بانگ ناقوس شنید، با اصحاب گفت: شما می‌دانید که او چه می‌گوید؟ گفتند: نه. گفت: می‌گوید: سُبْحَانَ اللَّهِ حَقًّا حَقًّا إِنَّ الْمَوْلَى صَمَدٌ يَبْقَى.

و ابو عبد الرحمن سلمی روایت کند که وقتی در پیش ابو عثمان مغربی رفتم و بکره‌ای آنجا بر کار نهاده بود و کسی بدان آب از چاه می‌کشید و بکره آوازی می‌کرد، ابو عثمان مرا گفت: یا با عبد الرحمن می‌دانی که بکره چه می‌گوید؟ گفتم: نه.



گفت: می‌گوید: الله الله.

و گفته‌اند: اهل سماع سه طبقه‌اند:

طبقه‌ای ابناء حقایق [اند] و ایشان در سماع مخاطبه حق شنوند با خود.  
و طبقه دیگر اهل مناجات که بواسطه معانی ابیات که در سماع شنوند با حق بدل خطاب کنند. و ایشان به صدق مطالب باشند در آنچه بدان اشارت می‌کنند به حق.  
و طبقه سوم فقرای مجرّد، که جمله علاقات دنیا و آفات قطع کرده باشند و سماع ایشان به طيبة القلب بود، و این طبقه به سلامت نزدیکتر بوند.



از جمله آداب سماع اول آن است که اخلاص نیت بر حضور مجمع سماع مقدم دارند و باز جویند که باعث بر آن چیست. اگر مطلوبی نفسانی بود از آن احتراز واجب دانند، و اگر داعیه صدق و ارادت و طلب مزید حال و شمول برکت جمع بود مجرّد از شوایب هوی و دواعی طبیعت، و حال آنکه در آن مجمع شیخی یا مقدمی که حضور او مغتنم بود حاضر باشد، یا اهل سماع اخوان موافق و طالبان صادق باشند، توفیق چنین صحبتی غنیمت باید شمرد. و اگر از شایبه هوی و ضمیمه طبیعت صافی و خالص نبود در تخلیص و تصفیه آن، دقایق نظر و لطایف عمل بتقدیم باید رسانید. اما اگر باعث اول داعیه صدق و طلب مزید حال بود و بعد از آن شایبه نفسانی با آن منضم گردد، اعتبار باعث اول را بود. و فساد انضمام شایبه هوی را به صدق انابت با حق و استغاثت از شرّ نفس و تقدیم استخارت تدارک باید کرد. و اگر باعث اول داعیه نفسانی بود و آنگاه به جهت ترخیص در آن نیتی صالح بدان پیوندد، داعیه سابق را معتبر دارند نه نیت لاحق را. و احتراز از چنین اجتماعی لازم دانند. و اگر معلوم بود که مجمع سماع مشتمل است بر بعضی محرّمات و منکرات، چون لقمة ظالمان و اشراف زنان و حضور مردان؛ یا مکروهات، چون حضور کسی که جنسیت با این طایفه ندارد مانند مترهّدی که او را ذوق سماع نبود و به نظر انکار نگردد، یا صاحب جاهی از ارباب دنیا که با او به تکلف و مدارت باید بود یا حضور کسی که به تکلف و دروغ اظهار وجد کند و به تواجد کاذب وقت بر حاضران مشوّش گرداند، طالبان صادق را اجتناب از حضور چنین مجمعی لازم بود.

و شرط آن است که چون شخصی حاضر مجلس سماع شد به ادب بنشیند و سکون و وقار شعار و دثار ظاهر و باطن خود گرداند و اطراف بدن را از زواید حرکات و فضول



افعال و اقوال مجموع و مضبوط دارد، و تا قوّت امساک بُود حرکت نکند خصوصاً به حضور مشایخ، و به اندک لمعه‌ای از لمعات وجد مضطرب نشود و به کمتر مذقه‌ای از ریح حال تساکر ننماید و شهقات و زعقات بتکلف و تصلف نزنند. و اگر نعوذ بالله بی‌اثری از آثار نوازل وجد و حال اظهار وجد و دعوی حال کند خود عین نفاق و محض گناه بُود بل قبیح‌تر زلتی و شنیع‌تر حالتی باشد.

آورده‌اند که ابوالقاسم نصرآبادی که از جمله اصحاب شبلی بود و به علم حدیث و کثرت روایت مشهور و معروف، و در وقت خویش شیخ خراسان، شعی بنی بغایت و ولوعی تمام به سماع داشتی و اکثر اوقات بدان مشغول بودی، تا روزی میان او و ابو عمرو بن نجید - که از جمله اصحاب و تلامذه ابو عثمان حیری بود و جنید را دیده - در مجمعی اتفاق اجتماع افتاد و ابو عمرو او را بر کثرت سماع تقریعی و توییحی می‌کرد، نصرآبادی گفت: چنین است ولیکن هر مجمعی که در او شخصی به قول مباح گویا بُود و دیگران خاموش، بهتر از آنکه جمله به غیبت گویا باشند. ابو عمرو جواب داد که: هَيْهَاتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ زَلَّةٌ فِي السَّمَاعِ شَرٌّ مِنْ كَذَا وَ كَذَا سَنَةً تَغْتَابُ النَّاسَ.

و بیان قول ابو عمرو در سیاق این جواب آن است که زلت سماع مشتمل است بر زلات بسیار. از آن جمله یکی افتراء کذب است بر خداوند عالم تعالی و تقدّس. چه اظهار وجد در سماع اشارتی است از شخص متواجد بدانکه حق تعالی او را موهبتی کرامت فرموده است بی حصول اثری از معنی مشارالیه. و افتراء کذب بر حق سبحانه از جمله ذنوب کبایر است.

دوم تغریر بعضی حاضران مجلس سماع به اظهار حال مُحال. و تغریر عین خیانت است و خیانت موجب ردّ و برائت. چنان که در خبر است: مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا.

سوم افساد عقیده معتقدان در حقّ اهل صلاح و سدّ طریق استمداد از ایشان. چه بعضی از حاضران که به تغریر او مغرور شوند و اعتقاد کنند که او از اهل صلاح است و بعد از آن چیزی که موجب فساد عقیدت گردد از وی ظاهر شود، اعتقادشان در حقّ اهل صلاح بکلی باطل شود و حال دیگران را بر او قیاس کنند، و بدان سبب مدد صالحان از ایشان منقطع شود و قطع خیر از دیگران عین شرّ و محض گناه است. و امثال این ذنوب بسیار است.

پس طریق وجدان صادق آن است که در سماع حرکت نکنند تا آنکه که وجودشان از حرارت سماع نضجی تمام بیابد و صدور حرکات از ایشان بر وجهی بود که دفع آن



نتوانند. همچنان که مرتعشی که خود را از حرکت ارتعاش امساک نتواند کرد. هر چند  
مشایخ اهل بدایات را در تواجد رخصت داده‌اند.

و معنی تواجد آن است که کسی نه بر طریق معنی وجد و حال، بل بر سبیل استرواح  
قلب و استجمال نفس حرکتی موزون به‌ایقاعی موزون از طبع موزون باظهار رساند تا  
ساعتی نفس از تعب تکالیف اعمال آسوده شود و دل از کلفت تدبیر و تکلیف مروح  
گردد و به واسطه این باطل بر طلب حق استعانت جوید. چه رقص اگر چه در شرع از قبیل  
مباحات است و لکن به نسبت با اهل حقایق و ارباب جدّ باطل است اگر چه هر باطل که بر  
طلب حق معاون بود عین عبادت باشد.

نقل است از ابوالدرداء: إِنِّي لَا سَتَبِحُمُ نَفْسِي بِشَيْءٍ مِنَ الْبَاطِلِ لِيَكُونَ ذَلِكَ عَوْنًا عَلَى  
الْحَقِّ. پس بحقیقت آن باطل حقّی بود در کسوت باطل. و شاید که نیت متواجد در  
تواجد موافقت بعضی از وجدان بود تا به برکت آن از حال او نصیب یابد و این معنی اگر  
چه مبتدیان را رخصت است لیکن مناسب حال مشایخ و لایق منصب ایشان نیست. چه  
احوال ایشان ظاهراً و باطناً همه جدّ محض و حقّ صرف بود و لهو و لعب را در آن  
مدخل نه.

و همچنین باید که به اختیار زعقات از وی صادر نشود خصوصاً به حضور مشایخ، الاّ  
وقتی که قوّت امساک سپری شود و عقده وقار منحل گردد و بر مثال متنفسی که مجال  
نفس بر وی تنگ آید و اگر نفس نزند دلش بسوزد، نفسی به اضطرار برآرد.  
آورده‌اند که جوانی ملازمت صحبت جنید نمودی و به هر وقت در سماع زعقه‌ای  
بزدی. روزی جنید او را از آن منع فرمود و گفت: اگر مِنْ بَعْدِ خود را نگه نداری، از  
صحبت ما دور شو. آن جوان فیما بعد خود را در سماع از زعقه نگاه داشتی و چنان  
شدی که از بُنِ هر مویی قطره عرق روان گشتی، تا روزی قوّت امساکش نماند زعقه‌ای  
بزد و جان تسلیم کرد.

و سری سقطی گوید: شَرَطُ الْوَاجِدِ فِي زَعَقَتِهِ أَنْ يَبْلُغَ إِلَى حَدٍّ لَوْ ضُرِبَ وَجْهُهُ بِالسَّيْفِ  
لَا يَشْعُرُ بِهِ بَوَجَعٍ. و این سخن اشارت است بدانکه غیبت از احساس در صحبت زعقات  
شرط است.

و شیخ الاسلام عموم شرطیت آن را در حقّ جمیع واجدان الاّ در حقّ بعضی مسلم  
ندارد و گفته: وَقَدْ يَقَعُ هَذَا فِي حَقِّ بَعْضِ الْوَاجِدِينَ نَادِرًا وَقَدْ لَا يَبْلُغُ الْوَاجِدُ هَذِهِ الرَّتَبَةَ  
مِنَ الْغَيْبَةِ وَلَكِنْ زَعَقَتُهُ يَخْرُجُ كَالنَّفْسِ بِنَوْعِ إِرَادَةٍ مَمْرُوجَةٍ بِالْإِضْطِرَارِ.



و همچنان که حرکت در سماع و زعقه به اختیار روا نیست، جامه بر خود پاره کردن به اختیار نه از سر غلبه حال و سلب تماسک و تمالک بطریق اولی روا نباشد. چه در این صورت هم دعوی حال است بی معنی حال، و هم اتلاف مال. و همچنین باید که در القاء خرقه به قوال نیتی صالح تقدیم افتد بی شایبه تکلف و ریا. مانند آنکه در ازای اثارت وجد و تحریک داعیه شوق خواهد که راحتی رساند به قوال که مثار و مصدر آن قول او بُود.

و خرقه که از صاحب سماع به قوال رود دو نوع بُود: صحیحه و ممزقه. اما حکم خرقه صحیحه، اگر مراد واجد در القاء و اعطای آن تخصیص قوال بُود دیگری را با او در آن مشارکت و مساهمت نباشد. و اگر مراد تخصیص او نبُود و شخصی مهیب ممثل الأمر حاضر باشد بر حسب اجتهاد خود اگر مصلحت بیند به قوال دهد و اگر خواهد به دیگری بخشد، و هیچ کس را بر او مجال اعتراضی نه. چه تصرفات او همه از سر خبرت و بصیرت بُود. و اگر حاضران مجلس سماع همه اخوان باشند و شیخی حاضر نه، خرقه به قوال دهند. چه محرک و باعث وجد که سبب القای خرقه باشد قول او بُود و مَنْ قَتَلَ قَتِيلًا فَلَهُ سَلْبُهُ.

و بعضی گفته اند: خرقه از آن جمع بُود. چه باعث وجد نه مجرد قول قوال بود بل سبب آن مجموع قول او و برکت جمع باشد. و مستند قول این طایفه قیاس بر قضیه وَقَعَةُ بَدْر است که جوانان لشکر اسلام در قتال با اعدا مسارعت نمودند به امید آنکه غنیمت همه ایشان را بُود. چون ظفر یافتند، خواستند که جملگی غنیمت بردارند، پیران گفتند: كُنَّا ظَهْرًا لَكُمْ وَرِدَاءٌ فَلَا تَذْهَبُوا بِالْغَنَائِمِ دُونَنَا؛ و نزاع پدید آمد و در حکومت رجوع با حضرت رسالت کردند تا وحی مُنزل شد که: يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ. پس رسول صلوات الله علیه غنیمت را میان ایشان به سویت قسمت کرد.

و طایفه ای گفته اند: اگر قوال در زئی جماعت بود با جمع مساهم باشد و الا در نصیب داخل نبُود. و بعضی گفته اند: اگر او را به أُجْرَت گرفته باشند بی نصیب بُود و الا مشارک جمع باشد.

و اگر کسی از جمله محبّان فدائی در میان آرد و حاضران بدان راضی باشند، روا بود که هر کس با سر خرقه خود رود و فدا به قوال دهند. و اگر کسی را در القاء خرقه نیتی باشد و نخواهد که دیگر باره با سر خرقه رود، خرقه او را به قوال دهند.

و اما حکم خرقه ممزقه — که صاحب وجد آن را از سر غلبه و سلب اختیار بر خود



خرق کند - آن است که بر حاضران مجلس سماع - جنساً أو غیر جنس - قسمت کنند و هر یک را نصیبی بدهند لِأَنَّ الْغَنِيمَةَ لِمَنْ شَهِدَ الْوَقْعَةَ. و شرط در مساهمت غیر جنس آن است که در حق این طایفه حسن الظنّی دارد و تبرّک خرقه ایشان را معتقد بود. و اگر کسی در حال قسمت حاضر شود و وقت سماع حاضر نبوده باشد او را نیز نصیبی بدهند. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَ الْيَتَامَىٰ وَ الْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ. و اگر خرقه ها که انداخته باشند بعضی صحیحه بود و بعضی ممزّقه، اگر شیخ حاضر باشد و مصلحت بیند روا بود که خرقه صحیحه را به تبعیت ممزّقه تمزیق کند و بر حاضران منقسم گرداند و هیچ کس را بر او اعتراض نرسد.

حکایت است که وقتی میان فقها و صوفیان در دعوتی به نیشابور اتفاق اجتماع افتاد. و شیخ فقها ابو محمد جوینی بود و شیخ صوفیان ابوالقاسم قشیری. صوفی در سماع از غلبه وجد القاء خرقه کرد و چون صوفیان از سماع فارغ شدند آن خرقه را تقسیم کردند. ابو محمد جوینی روی به بعضی فقها کرد و آهسته گفت: هَذَا سَرَفٌ وَ إِضَاعَةٌ لِلْمَالِ. ابوالقاسم قشیری این بشنید و هیچ نگفت تا قسمت تمام شد. آنگاه خادم را بخواند و گفت: بنگر تا در این جمع سجّاده ملّمّع که دارد و آن را حاضر کن. چون حاضر کرد یکی را از اهل خبرت و بصارت بخواند و گفت: این سجّاده را در مزار به چند بخرند؟ گفت: به دیناری. گفت: اگر یک پاره بودی، چند ارزی؟ گفت: نیم دینار. آنگاه روی به محمد جوینی کرد و گفت: هَذَا لَا يُسَمَّى إِضَاعَةً لِلْمَالِ.

و اصل در تمزیق خرقه و قسمت آن بر حاضران حدیث است مسند از انس مالک که گفت: كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ نَزَلَ عَلَيْهِ جِبْرِئِيلُ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ فُقَرَاءَ أُمَّتِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ قَبْلَ الْأَغْنِيَاءِ يَنْصَفُ يَوْمٌ وَ هُوَ خَمْسُ مِائَةِ عَامٍ، فَفَرِحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَ قَالَ: أَفِيكُمْ مَنْ يُنْشِدُنَا، فَقَالَ بَدَوِيٌّ: نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ: هَاتِ فَأَنْشَدَ الْبَدَوِيٌّ:

قَدْ لَسَعَتْ حَيَّةُ الْهَوَىٰ كَبْدِي  
فَلَا طَبِيبٌ لَهَا وَ لَا رَاقٍ  
إِلَّا الْحَبِيبُ الَّذِي شُغِفْتُ بِهِ  
فَعِنْدَهُ رُقِيَّتِي وَ تَرْيَاقِي

فَتَوَاجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ تَوَاجَدَ الْأَصْحَابُ مَعَهُ حَتَّى سَقَطَ رِداؤُهُ عَنْ مَنْكَبَيْهِ فَلَمَّا فَرَّغُوا آوَى كُلُّ وَاجِدٍ إِلَى مَكَانِهِ قَالَ مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ: مَا أَحْسَنَ لَعِبِكُمْ يَا



رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ: مَهْ يَا مُعَاوِيَةُ لَيْسَ بِكَرِيمٍ مَنْ لَمْ يَهْتَرِ عِنْدَ سَمَاعٍ ذِكْرَ الْحَبِيبِ ثُمَّ قَسَمَ  
رِداً عَلَيْهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ مَنْ حَاضَرَهُمْ بِأَرْبَعِ مِائَةِ قِطْعَةٍ.

و در صحّت این حدیث اصحاب حدیث خلاف کرده اند، اگر صحّت آن محقق شود  
متصوّفه را در توجیه صحّت سماع الحان و حرکت و تمزیق ثياب و قسمت آن بر  
حاضران بهترین متمسکی بُود والله أعلم.



## ● آداب سماع

عمادالدین علی فقیه کرمانی

### ۱

#### بیان سماع

سماع از جمله مستحسَنات است  
نبود این رسم در عهد رسالت  
بر این معنی بر جمعی و بال است  
چو سنت را مزاحم نیست، شاید  
مرادِ اهلِ معنی اجتماع است  
چو ارباب ریاضت را ملالت  
چو سانح شد فتوری‌شان در اعمال  
به اشعارِ خوش و صوتِ دل‌آویز  
پدید آید زَنُوشان ذوقِ طاعت  
وگر بر سالکی بسته شود راه  
شود مسدود اسباب مَزیدش  
بُود ممکن که ایاتِ فراقی  
کنند آن باب را مفتوح بر وی  
بود ممکن که طالب نیز در سیر  
کند مرغ روانش عزم پرواز  
کند چندان منازل قطع در طیر  
ولی در عهد ما انصاف آن است  
بساطِ صدق و اخلاص است مطوی  
سماع از بهر ذوق و لهو جویند

که وضع کاملان با صفات است  
که فارغ بود اندر وجد و حالت  
ولیکن پیش اهل دل حلال است  
اگر صوفی گهی وجدی نماید  
که ایشان را فواید در سماع است  
شود پیدا، خوش آید ذوق و حالت  
پریشانی پدید آید در احوال  
شود حزن از دل ایشان سبک‌خیز  
فزاید قوتی در استطاعت  
که افتد در حجابِ نفس ناگاه  
نماید مقصدِ معنی بعیدش  
که زاد از طبع عطار و عراقی  
چو بر مخمور از ارباب طرب می  
شود هنگام حالت صاحب طیر  
شود از غیب بر دل صد درش باز  
به یک ساعت که در صد سال در سیر  
که این معنی چو عنقا بی‌نشان است  
طبیعتِ نفس را گشته مقوی  
به مجمع‌ها برای سفره پویند



به خط و خالِ خوبان گشته مایل  
نموده در مجامع وجدِ کاذب  
از امثال چنین مجمع بپرهیز  
وَرَت یارانِ همدردند در دست  
دهد آوازِ خوش قوَّتِ روح  
به صوتِ خوش چو حیوان است مایل

ز حسنِ حال و صدقِ وجد غافل  
به سالوسی شده از خویش غایب  
پریشان گر نه‌ای زین جمع بگریز  
زمانی در تواجد رخصتی هست  
که سازد مرهم دلهای مجروح  
ز حیوان کم شاید بودن ای دل

## ۲

## حکایت

یکی از محرمانِ کعبهٔ جان  
میان در خیمه‌اش بگشود و بنشست  
مگر عیدِ بزرگش بود میهمان  
تحیت چو بجای آورد درویش  
بیارید آبِ گرم از چشمِ خونین  
بزاری گفت کای فرخ‌لقا پیر  
اگر برگردنم بارِ گناه است  
چو آمد میزبان با ماحضر پیش  
که ما را از گناه این گرفتار  
به پاسخ میزبان گفت: ای خداوند  
حدایی خواند و ایشان جمله مُردند  
بدان جرمش مقید کرده بودم  
چو آگه گشت مهمان از گناهِش  
زبندِ محنتش آزاد کردند  
از آوازِ خوش و الحانِ دلکش  
بر او حیوان صامت را شرف هست  
بمیرد چون شود غالب بدو ذوق

نزیل منعمی شد در بیابان  
به خدمت میزبان از جای برجست  
که حالی کرد عزمِ رسمِ قربان  
غلامی بند بر پای آمدش پیش  
برآورد آه سرد از جان غمگین  
زپا افتادم آخر دستِ من گیر  
نترسم چون قدومت عذرخواه است  
نشد مایل به سفره طبع درویش  
چه باشد گر کنی اوّل خبردار  
مرا در بادیه بود اشتری چند  
ز صوت دلپذیرش جان سپردند  
کازو غم بی‌نهایت خورده بودم  
به لطف و مردمی شد عذرخواهِش  
دل غمگین او را شاد کردند  
اگر وقتِ پریشانی نشد خوش  
که آواز حزینش می‌کند مست  
که جان بسیار دادند<sup>۱</sup> از سرِ شوق



## ۳

## حکایت

به سمع شافعی آمد نوایی  
توقف کرد با اصحاب و بشنید  
که آمد در طرب زین نغمه جانت؟  
به پاسخ گفت کاوازی شنیدم  
امامش گفت: حَسُّ باطن<sup>۱</sup> ار نیست  
ترا چون حَسُّ باطن گشت باطل

که می زد در رهی نغمه سرایی  
رفیقی را ز نزدیکان پرسید  
مؤثر گشت یا نی در روانت؟  
ولی در خویشتن ذوقی ندیدم  
از آوازِ حزین دل را خبر نیست  
ز صوتِ خوش نیابی هیچ حاصل

## ۴

## آداب سماع

چو صوفی را سماع آید موافق  
مجرّد از هوا گردد به یک بار  
حضور پیری از اربابِ تقوی  
به اخوان الصفا نیز احتیاج است  
مقامی خالی از منکر طلب کن  
زمانی با ادب بنشین و برخیز  
مکن ظاهر به هر وجد اضطرابی  
اگر وجدی که نبود می نمایی  
نمودن وجدِ کاذب در محافل  
نماید افترای کذب بر حق  
چرا واجد کند باطن مکدر  
ترا تا وجد غالب نبود ای دل  
کسی شد در سراندازی سزاوار  
روا باشد تواجد مبتدی را  
چو وجد صادقان نبود مجازی  
صحیحه چون به مطرب داد واجد

بود اخلاص نیت شرط سابق  
مزید حال را باشد طلب کار  
بباید در سماعِ اهلِ معنی  
که دردِ عشق را صحبت علاج است  
در او با عارفان عزم طرب کن  
گاهی در گریه گه در ناله آویز  
بزن بر آتش اندوه آبی  
محقق شد که از اهلِ ریایی  
بود آیین سالوسان غافل  
که بی وجدی کند درّاعه را شق  
به ظاهر کردنِ وجدِ مزور  
به آمد شد شاید گشت مایل  
که در تحریک باشد مرتعش وار  
ولیکن نیست رخصت منتهی را  
سَزَد خرق ثياب و خرقة بازی  
بر او دارد مسلم پیرِ ماجد



وگر نبود بدان مخصوص قوال  
وگر حاضر نباشد پیر غالب  
وگر در نهی ایشان نیست قوال  
دلا صوفی بود اولی به خرقه  
وگر باشد ممزق دلقِ واجد  
وگر ناجنسی آید در میانه  
که او را خاندان آباد گردد  
الهی خاندانِ اهل معنا  
به یمنِ اجتماعِ نیکِ مردان  
مغنی می‌زند راه فرو داشت  
چو خواهد مطربم از پای بنشانند  
عماد از دُردنوشی دردنوش است  
بزن مطرب نوایی در سپاهان  
مگر دستی برافشانم زمستی

بود غالب بر آن حاکم به هر حال  
دهند آن خرقه را یاران به مطرب  
ندا دادن بود اولی به هر حال  
شنیدم این حدیث از چند فرقه  
کند بر جمع قسمت شیخِ ماجد  
بباید داد هم او را نشانه  
دلش خرم روانش شاد گردد  
که حظی یافتند از دین و دنیا  
چو فردوس برین معمور گردان  
کنون کاند در برم یک خرقه نگذاشت  
بباید یک نفس دستی برافشانند  
که از دنیا خزان دین فروش است  
که آمد باز بختم عذر خواهان  
برون آیم دمی از بند هستی



## ● الکشف فی بیان حقیقة السّماع

مسعودبک بخارایی

قال الله تعالى: فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ.  
و قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: حسنوا القرآن بأصواتكم فإنّ الصّوت الحسن يزید فی القرآن حسناً.

بدان که سماع سرّی است خفی، و نوری است جلی، و شأنی است علی، که جز محققان بر آن اطلاع نیابند؛ اربابِ فقه را از شرابِ این قدح رنگی نیست و صاحبِ رأی را از کانِ این گُهرِ سنگی نه. چون اینان را راه سماع به حق باز نیست و دل به سماع محرم فراز نه؛ قایلند به حرمتِ آن. چون چشمِ نامحرم از جمالِ آن محروم است. پس بر اینان استماعش حرام است که باده‌اش نه در خورِ هر جام است. محدّثان که گلِ سنّت می‌بویند به حکمِ حدیثِ مباحش گویند چون در مشام وقت‌شان رایحه‌ی آن راح است بر اینان استماعش مباح است السّماع مباح لأهله. اما صوفیه از نفحاتِ طیباتش<sup>۱</sup> رُوحِ قُرب می‌پذیرند و استماعش فرضِ راه می‌گیرند که ایشان را به نغماتش ظهورِ مخاطباتِ اسرارست و به حرکاتش سرّ جذباتِ انوار، که: السّماع محرّک القلوب إلى عالم الغیوب.

و هر یکی ازین طایفه حُجَجِ قویّه دارند<sup>۲</sup> از نصوصِ علیه، که سماع وجدی است لَهْوُ نما، و شوقی است در صورتِ هوا؛ آن را که نظر به ظاهر است در او جز هوی نمی‌بیند بضرورت از آن کار انکار می‌کند و آیات قرآنیّه را به موافقِ ظنِ فاسدِ خویش برای اثبات حرمت می‌آرد و به تأویلاتِ سرد برای مدعی اثبات مدعی می‌گذارد. قال الله تعالى: وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ. و قال الله تعالى: و استفزز من استطعت منهم

۱. As طیباتش + که آن را.

۲. As دارند + که.



بصوتک. و قال الله تعالى: و أنتم سامدون. و این هر سه نص مأول است. پس بدان  
حظ حرمتش نه مستحیل است. قال بعض المفسّرين فی «لهو الحديث»: هو السحر و  
الکھانة. و فی «السمود»: هو اللهو والشکوت عن الحقّ فی الصّوت هو الذی يدعو  
إلى الفساد.

و آن را که اطلاع بر حقیقت است داند که در او جز اصواتِ حَسَنه و کلماتِ موزونه  
نیست و این هر دو حَسَن بعینه بر اباحتش اصرار می کند و به بَیِّنۀ آیاتِ بَیِّنات قولِ خویش  
مؤکّد می سازد. قال الله تعالى: یزید فی الخلق ما یشاء؛ و هو الصّوت الحسن.

و قال الله تعالى: ان انکر الأصوات لصوت الحمیر. و قال الله تعالى: أحلّ لكم  
الطّیبات. فالسمع اطيها لأنّ به طیب القلوب و الروح.

و قال الله تعالى: یستمعون القول. فالقول یقتضی التعمیم و الدّلیل علیه أنّه مدحهم  
باتباع الأحسن إذ تفضیل الشیء علی نفسه لا یجوز.

و قال الله تعالى: وجعل لكم السّمع و الأبصار و الافئدة قليلاً ما تشکرون؛ و هو ثع  
بمن علی العباد و هو یشتمل کلّ مسموعات إلاّ هو يدعو إلى الفسق.

ای عزیز! در حرمتِ سماع از کتاب و خبر نصّی صریح نیست و احادیث که در  
حرمتش می آرند نزدیکِ محدّثان اسنادش صحیح نیست. آنان که حقیقتِ این معنی  
دانند حرمتش را جز حرمت ندانند که ایشان را به حق استماع است و بر حُسنِ استماعش  
اجماع. در شأنِ منکر می گویند: و لو علّم الله فیهم خیراً لاستمعهم.

ای عزیز! تجلّیِ سمع برتر است از تجلّیِ بَصَر که سمع اخصّ الحواس<sup>۱</sup> است که محلّ  
قبولِ خطابِ ربّ الأرباب است. ولی قبولِ خطابِ مراتبِ نبوّت و ولایتِ مستحیل  
الحصول است اگر چه بعضی انبیا چنانچه مهتر شعیب و مهتر یعقوب محجوب بوده اند و  
از قوّتِ کشفِ سرّ سمع به امّت راه نمودند، امّا هیچ نبی اصمّ نبود که بی سمع قبولِ کتاب  
و شریعت درست نیاید. پس سمع از همه حواس شریف بُود که بدو تجلّیِ کلام  
لطیف بود. همه خیرات و سعادات به قرآن متعلّق است و محلّ قبولِ آن سمع  
است. پس سرّش به هر که کشف است او در عین جمع است امّا هر طبع در خورِ آن  
کلام نیست آن باده را جز سمعِ سرّ جام نیست تا به ریاضتِ سمع به حقّ نگشاید مرد  
سماع را اهل نیاید.



ای عزیز! هم درین سمع، سمعی دیگر است که کلام بی کیف در آن متجلی است هر که را آن سمع باز شود محرم پرده راز شود او سماع<sup>۱</sup> به حق شنود و از حق شنود و حق شنود. درین حالت او را مستمع و مسمیع و مسموع همو باشد. و این معنی چه نیکو باشد او را قوال آلت استماع نماید و مزامیر شجره طور آید. این چنین سماع را انکار نکرت بُود نه معرفت. هم از اینجاست که مشایخ سلف - رضوان الله علیهم أجمعین - هیچ انکار ازین کار نکرده اند چنان که شیخ ابوطالب مکی - رضی الله عنه - در کتاب قُوْتُ الْقُلُوب آورده است که: من أنکر السَّماع فقد أنکر سبعین صديقاً من الصحابة والتابعین. و پیر سهروردی چون از رایحه اش بوی بُرد در وصایای خود ذکر کرد: یا بنی لاتنکر السَّماع فانَّ لَهُ أَهْل.

ای عزیز! حقیقت کلام بی کیف در پرده اصوات و حروف متجلی است چنان که در محلّ ادای حروف عین اصوات است همچنان در حالت استماع معانی عین حروف است که آن گنج را به جز آن ظروف است. پس آن کلام بی کیف را اصوات و حروف مثالی بود حقّانی، تا هر که این را شنود آن را شنیده باشد و هر که این را خواند آن را خوانده باشد. هم برین ربط معنی مشایخ سلف مقرر و مکتوب را قدیم می گویند. پس چون محقق شد که آن معنی بی این صورت تجلی نکند و این جمال جز بدین مثال ظهور نیابد مقرر گردد که هر چند که صوت احسن بود تجلی آن کلام بدو اظهر بود و تأثیر مخاطباتش مر مستمعان را اکمل بود و سماع آن بدین وجه اجمل بود. هم از آن مصطفی صلی الله علیه و سلم فرمود: حسنوا القرآن بأصواتکم. از اینجا روشن گردد که اصواتِ حَسَنه حلیه شاهد کلام است و این شاهد را بی آن حلیه نه حُسنِ تمام است. هم از آن است که مهتر داود علیه السلام را مشرف کردند به فصل خطاب - کما قال الله تعالی: و شددنا ملکه و آتیناه الحکمة و فصل الخطاب - که او صوتِ حَسَن داشت که بی حُسنِ صوت فصل خطاب به کمال نبود، کما جاء فی أخبار: انّ داود علیه السلام کان یسمع قرائة الانس و الجنّ و الوحش و الطیر إذا قراء الزبور و کان یرفع من مجلسه أربعة مائة جنازة ممّن سمعوا قرائته. آری چون پرده صوتِ حسن ظهورِ حَسَن خطاب بود پس داود را مسند حکم حسن مآب بود کما قال الله تعالی: فاحکم بین الناس. هم از آن است که انس و جن و وحش و طیور را به حسن خطابش



سمع قبول باز آمدی و هر که صورتِ حسنش استماع کردی محرم پرده راز آمدی که از قبول خطاب حق کسی را مجال انکار نیست. پس هر که به حسنِ خطاب اطلاع یابد دلش به نور حکم تابد که قبول تجلی حکم همه دارند؛ چه مؤمن چه کافر، چه حیوان چه ملک چه شیطان.

از اینجا روشن گردد که قبول خطاب آن تجلی حکمت است که به حسن صوت ظاهر می گردد. پس سماع بدین وجه سری بُود که اَلْسَن بیان از آن منقطع بود؛ مگر عبدالله تستری رضی الله عنه از اینجا گفت: السَّماع سرّ استاثره الله به لا يعلم إلا هو. آری سرّ سماع به خود نتوان دانست آن را که سماع به حق باز آید او در پرده اش محرم راز آید حق در پرده اش مستمع یابد و اشیا را آلتِ استماع. او را از نطقِ اشیا جز قولش مسموع نبود. اینجا در شهودش همه صانع بود و هیچ مصنوع نه. مگر ابو عثمان مغربی هم از اینجا گفت: من ادعی السَّماع ولم يسمع صوتَ الطَّير و صرير الباب و تصفيق الرياح فهو مفترئ مدعی. یعنی سرّ سماع را اهل آن بود که او را همه اصوات منادی حق به حق باشد و نه در سماع و قتش جز کلام حق باشد.

ای عزیز! روح را در سیران عالم ملکوت صوتِ حَسَن چون بُراق است و معراج سرّش بدین روش بالاتفاق است. حکما گفته اند: روش علم موسیقی بر وضع گردش فلک است، این را دوازده پرده است و آن را دوازده برج؛ این را هفت آهنگ است و آن را هفت کواکب؛ این را چهار اصول است و آن را چهار طبع. هر خاصیت که از نقل کواکب بروج است در سعادت و نحوس است در نقل آهنگ به پرده از پرده هست. و آنکه از ابن عباس رضی الله عنه روایت است که داود علیه السلام زبور را به هفتاد آواز خواندی و از حسنِ صوتش دواب بر و بحر از حرکت باز ماندی بدین معنی قریب است کما ذکر الترمذی فی نوادر الأصول بالاسناد الصحيح عن ابن عباس رضی الله عنه انه قال: انّ داود علیه السلام كان يقرأ الزبور بسبعين صوتاً فكان يقرأ قراءة يطرب عن الهموم و كان إذا أراد ان يبكي نفسه فيبكي و لم يبق دابة في بحر و لا بر إلا أن يستمعين بصوته.

تعددِ اصوات از شخصِ واحد دالّ است بر نقلِ آهنگ از پرده به پرده. چون دوازده پرده به هفت آهنگ منتقل کنی اصوات کثیره روی نماید و اطراب و ابکاء دلیل بر خواص مذکور است که حکما از نقل کواکب در بروج می گیرند. آهنگِ اوّل نسبت به ماه دارد و آهنگِ دوم نسبت به عطارد دارد و آهنگِ سیوم نسبت به زهره، و آهنگِ چهارم نسبت به خورشید دارد و آهنگِ پنجم نسبت به مریخ، و آهنگِ ششم نسبت



به مشتری، و آهنگ هفتم نسبت به زحل. و این نهایت سیر است که زحل در هفتم فلک مقام دارد و زهرِ آجل در جام. چون صاحب حال را سماع بر این آهنگ در سمعِ وقت آید از نفس موت روی نماید و بندِ طبیعت از روح بگشاید تا کلام حق به حق بی حروف و صوت بشنود و از آن جنبش از خود برود. از آن پس سماع [را] دوام بُود و مستمع را به مستمع قیام؛ بل مستمع و مسمیع یکی آید و کلام حق از شجره حقیقتش بر آید او را همه اشکال عالم شجره طور نماید و همه اشیاء چون موسی علیه السلام به حق کلیم آید. از این چنین سماع انکار نشاید. این درویش درین معنی گوید:

چنگی «و نحن أقرب حبل وريد» در زد      کان جانِ جانِ جانان تَنْ تَنْ تَنْست امشب.  
ای عزیز! چنگ و رباب و دف و نای در سمعِ وقتِ عارفِ ناطقِ بحقّ اند و حاکی از سرّ ستر که بی اختیارِ نطق از اینان برمی آید چون «وَ انّ من شیءٍ الاّ یسبح بحمده» ثابت بود در استماعِ مزامیر که به حُسنِ صوتِ مسبح است چه انکار ماند که همه اشیاء مسبح به حقّ اند و مزامیر داخلِ اشیاء.

پس محققان بر جوازِ استماعِ متفق اند. قاضی حمیدالدین ناگوری - رضی الله عنه - گویند:

عارف از چنگ و دف و بربط نایی      بی شک بشنود ثنای خدایی  
و در کلمات مشایخ شیخ ما فریدالحق و الدین مسطور است رضی الله عنه: «صوفی به بانگِ نی نکند رقص». آری آن را که در سمعِ وقت جز به کلام حق نبود، آنچه شنود حق شنود و به حق شنود و از حق شنود. بر او کس را مجالِ انکار نباشد. آن شنیده باشی که پیشتر شیخ ما قطب العالم بختیار اوشی رضی الله عنه در مسجد جامع شنودی که او را قوال شجره طور بود و عاقبت هم از هزّت آن کلام جان به استقبالِ محبوب فرستاد.  
و اما مستمعان در سماع متفاوت اند: یکی بطبع شنوند و یکی به حال شنوند و یکی به حق شنوند، کما قال بُندار الصوفی رضی الله عنه: السّماع علی ثلاثة أوجه: منهم من یسمع بالطبع و منهم من یسمع بالحال و منهم من یسمع بالحقّ، و الذی یستمع بالطبع یشترک فیهِ الخواصّ و العوام فان فی جبلّته البشريّة استلذاذ الصّوت الطیب، و الذی یستمع بالحال و هو يتأمل ما یردّ علیه من ذکر خطاب أو عتاب أو وصل أو هجر أو قرب أو بُعد أو تأسف علی مافات أو تعطش علی ما آت و وفاء بعهد أو تصدیق بوعد أو خوف فراق أو فرح وصال و ماجری مجراه، و أمّا من یستمع بحقّ فیستمع من الله بالله لله و لا يتّصف بهذه الأحوال الّتی ممزوجة بالحفظ البشريّة فانّها میقاة مع العلل و یستمعون من حیث



صفات التّوْحید بحقّ لا یحظ.

پس استماع به طبع عام بود که آن باده را طباع جام بود که به استلذاذ حُسنِ صوت مجبول است بل به او درین استماع بعض حیوانات نیز مدخول است امّا کسی را که استماع به حال بُود او کثیر الاحتمال بُود و به اقتضاء حال هر چه پیش آید دلش بر آن کشش نماید، گاه جذب عتابش از خود ببرد گاه حسن خطابش پرده غیریت بدرد، گاه به حبل وصلش از خود فصل بُود، گاه به تحمل<sup>۱</sup> هجرش انقطاع از اصل بود، گاه با بُعد التّشویر سازد و گاه قُربش به محبوب نوازد، گاه تأسف بر فوت وقت بُود که صاحب وقت را موت بود، گاه تعطّش به کأسِ ذوق بُود که پایه آن از لذّت نفیس فوق بُود، گاه به وفاء عهد نازد، گاه به تصدیق گدازد، گاه از قبض قلبی بود که اشکش چون بی آن صبح شفقی بُود، گاه فرح و صلی به اهتزاز آرد، گاه خوف فراقی به اضطراب سازد.

امّا آن را که سماع به حقّ بُود او را در سماع مَحَقّ بُود و گذارش از محقّ شهود غیر بوجود حقّ بُود، او به خدا شنود و برای خدای شنود و از خدای شنود؛ احوال را بر وی گذر نبود و اوقات را در او اثر نبود که او به محوّل قایم بُود و سماعش از او بدو دایم بُود. و آن سماعی است که از صفات توحید بُود که مستمعش را صفت تجرید بُود. اینجا استلذاذ طبیعت و احتیاط بشریت نباشد که سرّ ربوبیت بُود. آن سماعی است به حق و سرّی است مطلق که همو مستمع [است] و همو مسمع. اینجا هر فرد از نوع ناطق و هر شکل از جنس مصوّت آلت استماع به حق آید که مسموع از هر فرد و از هر شخص نطقش محقّق آید او را بی او به حق کشش نماید. هم از اینجا صوفیه گفته اند: السّماع نداء و الوجد قصد.

از خواجه جنید رضی الله عنه پرسیدند: ما بال الانسان یكون هاذباً فإذا سمع السّماع طرب؟ فقال: انّ الله لمّا خاطب الذرّة فی الأزل یقول عزّوجلّ: أَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ، استقرعت عدوبه سماع الکلام الأرواح فإذا سمع السّماع حرکهم ذلک الذّکر.

از اینجا معلوم شود که ارواح خطابِ مستطابِ اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ به پرده اصواتِ حَسَن شنیده باشند که چون حُسنِ صوت ایشان را به سمع وقت آید از خود بدان عالم کشش نماید هزّت ایشان بذکر آن نغمه اَلَسْتُ است و هم از آن جام اسرار مدام مستی.

ای عزیز! حسن صوت چیزی در دل نمی آرد بل آن سرّ که در دل مکنون است پرده



از او برمی دارد. پس آن نفخی بُود برای توقید آن نار که: یوقد من شجرة مبارکه زیتونه. خداوند شجره سر را «زیتونه» خواند، یعنی چنان که زیت جانِ مصباح است همچنان آن شجره رُوح روح است و چنان که در استعداد زیت صفتِ نوریت موجود است همچنان در روح بالقوة ناریت عشق مکنون است که بواسطه اصواتِ حسنه آن نار از مکنون مکنون در عین ظهور می آید و سایه وجود بدان شهود در ثبور می آید، مرد افروخته می گردد و حجاب غیریت سوخته. بی آن معنی سماع جز حظّ طبع نیست که حیوانان با او در آن مشارک اند. مگر سعدی از اینجا گفت:

جز خداوندانِ معنی را نغلطاند سماع

اولت مغزی بیاید تا برون آیی ز پوست

صوفیه هم از اینجا گفته اند: السّماع علی قسمین: سماعٌ بشرط العلم و الصحو فمن شرط صاحبه معرفة الأسمی والصفات و إلا وقع فی الکفر المحض، و سماعٌ بشرط الحال فمن شرط صاحبه الفناء عن أحوال البشرية والتقی من آثار الحظوظ بظهور احکام الحقیقه. ای عزیز! حقیقت در طبیعت چون نار در حجر مکنون است جز به دست کاری سماع روی ننماید و ظهور نپذیرد و در دل سوخته عشاق نیفتد و نگیرد. آن که سماع به شرط علم و صحو شنود او را معرفتِ اسماء و صفات حق بیاید تا به مجمر آتش کفر و ضلالت پیش نیاید؛ اما آن که به شرطِ حال<sup>۱</sup> بشنود نه از قوال شنود که او را درین حالت مستمع حق بُود و او مستمع به حق، و مسموعش همه از حق به حق. او را درین حالت فنا از احوال بشریت محقق آید و تقی از آثارِ حظوظ طبیعت به ظهور حقیقت روی نماید او را سماع به حق بُود، از اشیا چه بُود؟ سامعین من الله و قائلین بالله [را] از سماع هر عضوی را حظّی و نصیبی است که او صفتِ احاطت دارد، چون اثرش در عین افتد چون شمع در گریه آید، و چون در لسان افتد چون رعد ناله نماید، و چون در تن افتد چون گل جامه بدرد و چون در دست افتد چون پُتک سینه کوبد، و چون در دل افتد خاشاکِ طبیعت به جاروب حقیقت روید، و چون در رجل افتد در هزّت آید و رقص چون طاووس موزون نماید. و نشان مغلوبی او آن بُود که هیچ حرکتِ ناموزون از وجودش ظاهر نگردد که محرّکش موزون است.

ای عزیز! سماع مشوّقِ دل است به رؤیت؛ بل تا مرد در سماع از خود بدر نیاید رؤیت



بحقّ رو ننماید. آنکه گفته‌اند در روضاتِ جنّات از حور و اشجار سماع بُود هم سرّ این معنی است کَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ. حورا به اصواتِ مستحسنة گویند: نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا تَمُوتُ أَبَدًا وَ نَحْنُ النَّاعِمَاتُ فَلَا تَفْقَرُ أَبَدًا. و اوراق اشجار از هزّت در ضرب آید و صاحب سماع را به رؤیت کشش نماید. پس هر که را در سماع هزّت نبوّد او را در رؤیت لذّت نبوّد که مستمع از خود جز به هزّت بدر نیاید و تا کس از خود بدر نیاید او را بی او رؤیت بی کیف ننماید. و هزّت را درجات است: تواجد و وجد و وجود. صوفیه را درین اشارت لطیف است این درویش درین معنی گوید:

سماع عشق را چون گوش کردیم	شرابِ هفت دریا نوش کردیم
زخود رفتیم بیرون در خرابات	نگارِ مست در آغوش کردیم
روانِ ما چو محرم شد به اسرار	زبانِ لافزن خاموش کردیم
شرارِ عشق در جان آتشی زد	چو دیگِ مس هر دم جوش کردیم
مصلّا را زدیم از دوش برخاک	سبوی باده را بر دوش کردیم
شرابی بی خودی در دل چکان شد	خرد را مست و جان مدهوش کردیم
جمالی معنوی در صورتِ ماست	چه شد گر از دعا سرپوش کردیم
برو ای مدعی بر وعده می‌باش	که ما خود کارِ فردا دوش کردیم
فراموشی است ما را ذکرِ مسعود	سماعِ عشق تا در گوش کردیم

### النکته الواجده فی اشارات التواجد والوجد والوجود

قال الله تعالى: إذا ذكر الله وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ.

بدان که هزّت<sup>۱</sup> سماع را ظاهر است و باطن است و ظاهر این حرکات مزینه است و باطن این غلبات مخفیّه. آن که نظر به ظاهر گمارد آن را لهو شمارد. چنان که معاویه در حالتِ تواجد نبی صلی الله علیه وسلّم را گفت: ما أحسن لعبکم یا رسول الله. و آن که نظر به باطن آن دارد آن را وجد انگارد. چنان که مصطفی علیه السلام در جواب او گفت: مه یا معاویه لیس بکریم من لم یهتز عند سماع ذکر الحبيب. از اینجا توان دانست که هزّت<sup>۲</sup> در سماع صفتِ اصحاب فتوّت است ای من کان له قلب حیّ و نفس میت.



علامات حیات قلب آن است که در سماع ذکر حبیب در جنبش آید و مژده به هیچ جنبش ننماید. شیخ ما نظام الحق والدین<sup>۱</sup> رضی الله عنه گفت: گوهر مرید در سماع پدید گردد، اگر در سماع به ذکر محبوبش هزّت بود در خور صحبت بُود که بدو زنده بُود و از او فروزنده؛ و اگر در او از سماع ذکر هیچ جنبش نبُود یقین باید دانست که دلش مرده است و جانش فسرده. از آن در مُحکم کتاب<sup>۲</sup> نشان محبّان این گفت: و إذا ذکر الله وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ؛ ای اضطربت.

پس هزّت در سماع صفتِ اهل کمال بود که او را از ذکر دوست غلبه آن جمال بود؛ چه هر متحرّک به محرّک دال بُود چون او را محرّک دوست باشد مغزش را این پوست باشد. یعنی چنان که حرکت اعضا به وجود روح دال است همچنان هزّت سماع از حیات دل به محبوب استدلال است.

اما هزّت بر انواع است: هزّت که در تن پدید آید او را تواجد خوانند. و هزّت که در قلب روی نماید آن را وجد خوانند. و هزّت که از روح بر آید بوجود محبوب بود که در سماعش همین مطلوب بود. پس تواجد مستدعی وجد است، كما قال الصوفیه: التواجد استدعاء الوجد. و وجد قصد است بوجود محبوب، كما قال: السماع نداء والوجد قصد. و وجود از وجدان محبوب است به فقدان محبّ، كما قال النوری رضی الله عنه: إذا فقدت وجدت.

پس هر که را تواجد نبُود وجد نبُود و هر که را وجد نبُود وجود نباشد و به محبوب شهود نباشد. چون صاحب سماع را تن به تواجد اضطراب نماید دل از وجد به طلب مقصد آید چون به مقصد برسد از خود پرسد که جانش بوجود محبوب چون سایه به شهود آفتاب نتابد او را بدان از خود خمود بود و بدو وجود، و از او شهود بود. اینجا شاهد<sup>۳</sup> نباشد که همه مشهود بُود.

اهل را این سماع مقصود بُود که سماع آتش دلکش است هر دل که به خود کشید او آتش است بلکه همچو نمک زار است، هر شوریده دل که در او افتد گم آثار است. محققان این طایفه گفته اند: التواجد یوجب استیعاب<sup>۴</sup> العبد والوجد یوجب استغراق

۱. As نظام الدین.

۲. As در محکمه کتاب.

۳. As شهود.

۴. As استیعاب.



العبد والوجود یوجب استهلاك العبد فهو كمن شهد البحر ثم غرق فی البحر. یعنی تواجد موجب استیغاب بُود که آوندِ سمعش لبالب بدان شراب بُود، و وجد به شهود مسموع استغراق بُود که در آن حالت قایل را به وارد الحاق بُود و وجودش را به وجدان مسموع استهلاك بُود که آنجا حقیقت مشهود از و سَمَتِ شهود پاک بُود زیرا نچه شهود که مقتضی اثینیت است پاک بود. و آن را صوفیه بدین ترتیب آورده‌اند که قصود، ثم ورود، ثم شهود، ثم وجود، ثم خمود. یعنی وجودِ بشریت به وجود ربوبیت دال است هر که را این خمود نیست وجود آن محال است. هم از اینجا گفته‌اند:

شعر

وجودی ان اغیب عن وجودی      بما یبدوا علی من الشهود

و ما بالوجد لی فخر ولكن<sup>۱</sup>      فخرت بوجد موجود الوجودی

این درویش درین معنی گوید:

آن کو به سماع در تواجد آید      وجدش ز<sup>۲</sup> خدا روی به دل بنماید

پس وجد سوی وجود محبوب کشد      آنجا چو رسد، نه مرد با خود باید

۱. As فخر والکن.

۲. As آن (از).



● پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها

پيوسٽها



**IGBAL LIBRARY**

Acc. No. 4624

Call No. \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title

Daisy

Science



## ● رباعیاتی از مجالس سماع

جمال خلیل شروانی

شیخ اوحداالدین کرمانی

در عالم عشق، عقل چون مدهوشی است      جان بر درِ دل، چو غاشیه بردوشی است  
از سرّ سماع، آن کس آگه باشد      کو را به جز این دو گوشِ صورت، گوشِ است

جمال حاجی شروانی

یارب چه خوش است جان به جانان دادن      وین امرِ روان، به امرِ فرمان دادن  
جان خوشِ خویش را به آسان آسان      جز در خوشی سماع، نتوان دادن

لا ادری

ما را به جز از رقص، تمیزی دگر است      وین مصرِ خراب را، عزیزی دگر است  
برجستن و، پاکوفتن و، دست زدن      بازی باشد، سماع چیزی دگر است

لا ادری

در عالم عشق، دلربایی چو تو نیست      وز روی یقین، غزلسرائی چو تو نیست  
بردار سماع از پی دلها، کامروز      در گلشنِ جان، طرب‌فزایی چو تو نیست

قاضی کمال مراغه‌ای

این نی، که نوای زیر یا بَم نزنند      کز زخمه هزار زخمه محکم نزنند  
گر نه زشکر لبی بریده‌ست، چرا      تا، لب به لبی بر نهد دم نزنند

نظامی گنج‌ای

نی گفت که: پای در گلم بود بسی      وانگه ببریدند سرم، در هوسی  
نه زخمِ گران بخوردم، از دست خسی      معذورم اگر بنالم از دل، نفسی

لا ادری

فریاد که باز بوی می می‌شنوم      و آوازه‌های و هوی و هی می‌شنوم  
در گوشِ دلم، راز بیابی بیحد      حق گوید، اگر چه من زنی می‌شنوم



## لا اعراف

نی گفت: چو نیزن به لبانم گیرد      نه چرخ، ز نه ثقبه فغانم گیرد  
خواهم، که زسوزِ سینه آهی بزنم      نیزن، به ده انگشت دهانم گیرد!

## لقائله

نی گفت: خوشی ناله‌ام آن داند      در مهر، که او زبانِ لالان داند  
بی جرم اگر سرم بریدند، رواست      معشوق، زبانِ بی‌زبانان داند!

## لا اداری

نی ناله زنان گفت: سرم ببریدند      چون مرغ، همه بال و پرم ببریدند  
با این همه، اندیشه سر نیست مرا      می‌نالم از آن کز شکرم ببریدند!

## لا اعراف

ای تن، زفراقِ یارِ سرکش می‌نال      وی جان، تو بر این حال مشوش می‌نال  
وی مطرب خوش، به نغمه حالَم می‌گو      وی نی، به نیابت دلم خوش می‌نال

## وله

ای نی، چه شدت که هر زمان می‌نالی      هر چشم زد، از میان جان می‌نالی  
مانا، زشکر لبی بریدی کامروز      بی‌هیچ زبان، به صد زبان می‌نالی

## وله

زین بار تو ای نی، به خطامی نالی      با عیش بدین خوشی، چرا می‌نالی؟  
لب بر لب یار و آنکهی ناله زار      انصاف، که از بادِ هوا می‌نالی!

## شمس اسعد گنج‌های

ای دل، اگر ت میل نواهای نی است      یا در طبع، همیشه سودای نی است  
این زخمه خوب بین، که در چنگ و دف است      وین ناله خوش نگر، که در نای و نی است

## وله

وجد آن نبود که اهل صفا را بینی      یا منزویانِ پارسا را بینی  
وجد آن باشد، که چون زخود نیست شوی      در هر چه نظر کنی، خدا را بینی!

## وله

بوی جگر سوخته، از نی بشنو      هشیار نشین، سرّ پیاپی بشنو  
سوزِ دلِ عاشقانِ بی‌نام و نشان      گر می‌طلبی، از نفسِ نی بشنو



## سیف الدین هارون تفلیسی

ای دل، سرِ خود چو چنگ در پیش افکن  
با زخم، چو دف ساخته باش از همه تن  
برخیز چو نای، از سرِ عاریتی  
مانده نی، به نه دهن نعره مزن!

## جمال حاجی شروانی

زان روز که کاینات محضر کردند  
هر خلق، به ذکر حق زبان تر کردند  
اول سخن از معرفت حق، نی گفت  
زان روی، دهانش پر زشکر کردند!

وله

هر سر، که نهان بود میان من و او  
بی واسطه گفته بود، جانِ من و او  
امروز، به رمزِ نی به آواز بلند  
می گوید یک به یک، نشان من و او

وله

دردِ دلِ کهربا ز شنگرف شنو  
صرفی است درین به رمز تا صرف شنو  
گوش دل خویش، چو محمد بگشا  
و زغنه نی، کلام بی حرف شنو

وله

زین ناله نی، قدم چو نون می آید  
و زغنه او، جگر به خون می آید  
وان سر، که نهان است درون جانم  
مانندِ شکر، ز نی برون می آید

وله

دریاب، که نی حدیث جان می گوید  
سری است زمعرفت، نهان می گوید  
از صورت صور و قصه روزِ آلت  
با جانِ تو، نی به ترجمان می گوید

وله

نی، جمله به صوت حال من می گوید  
در غنه، همه فعال من می گوید  
امروز، زنی بدان شدم دیوانه  
کو، رازِ تب وصالِ من می گوید

وله

هر غنه، که بی لب و دهان گوید نی  
گویی، همه حسبِ حال من گوید نی  
ز آوازِ نی، این جنبشِ دل دانی چیست  
با جان، به زبانِ جان سخن گوید نی

وله

وجد آن نبود، که جمع آلات شوی  
و زعالمِ وهم، در مقالات شوی  
وجد آن باشد، که اندرین عاریه جای  
شه، رخ چو نمود در زمان مات شوی



وله

وجد آن نبود که بی‌میی مست شوی  
وجد آن باشد، کز نفسی در نفسی  
وز پای در اوفتی، و از دست شوی  
در واقعه، نیست گردی و هست شوی

وله

وجد آن نبود، که رقعۀ جسمانی  
وجد آن باشد، که نقش یک برخوانی  
چون مهرۀ نرد، هر زمان گردانی  
خود را، ز چهار و پنج و شش برهانی

وله

وجد آن نبود، که هر زمان آه کنی  
وجد آن باشد، که بی همه واسطه‌ای  
خلقی، ز تسلس خود آگاه کنی  
لبیک بود، ندا چو الله کنی

وله

وجد آن نبود، که خرقة‌ای پاره کنی  
وجد آن باشد، که چون تو را دریابد  
و آنگه ز برای دوختن چاره کنی  
خود، ترک وجود خویش یکباره کنی

وله

وجد آن نبود، که هر میی نوش کنی  
وجد آن باشد، که هرچه مادون حق است  
ناپخته به آتش بلا، جوش کنی  
چون یاد کنی زحق، فراموش کنی

وله

وجد آن نبود، که چرخ در سرگیری  
وجد آن باشد، که چون درآید، به خدا  
چون رخس، همی دوی زبی‌تدبیری  
جان رشوه دهی، مگر که در وی میری

وله

آن وجد نباشد که زبویی بروی  
وجد آن باشد که چون نفس بگشایی  
یا از سر دست، از سر مویی بروی  
بی واسطه تا به هو، به هویی بروی

معین بختیار

نی، با دل ریش گفت و گویی دارد  
با ما، زمین جان خوشک می‌نالد  
در راه وصال، جست و جویی دارد  
او نیز، ز سکر عشق بویی دارد

وله

نی، راز دو عالم به عیان می‌گوید  
در کشف حقایق، به کمال افتاده‌ست  
اسرار زمین و آسمان می‌گوید  
زیرا که سخن ز سرّ جان می‌گوید



## لا ادري

نی، قصّه کیمیای جان می گوید  
سری است شریف، رمز از آن می گوید  
خود، در دلِ پاکانِ صفا در ره عشق  
پیداست، هر آنچه نی نهان می گوید

وله

نی قصّه دردِ عاشقان می گوید  
با مرده دلان، شرح روان می گوید  
ای بلبلِ شوریده جان، خفته مباش  
نی، باز حدیثِ گلستان می گوید!

وله

نی، شرحِ غمِ سوختگان می گوید  
اسرارِ نهانِ عاشقان می گوید  
این لحظه، به تازگی زنی رنجیدم  
کو رازِ دل از میانِ جان می گوید

وله

آن وجد نباشد، که به بازی بازی  
خود را به ریا شیفته ای برسازی  
وجد آن باشد، که بر سرِ کوی وصال  
از جسم جدا شوی و، جان در بازی

وله

هر صاحب دل، که او بر آلت باشد  
از دم زدنِ خودش ملالت باشد  
حالت، اثری است در طمأنینه دل  
تا ظنِ نبری، که رقص حالت باشد

اوحدالدین کرمانی

رقص آن نبود که هر زمان برخیزی  
بی درد، چو گرد از میان برخیزی  
رقص آن باشد، که از میان برخیزی  
دل خرقه کنی، از سرِ جان برخیزی

وله

مرد آن باشد، که بی ریا رقص کند  
از سوزِ دل و سرِ صفا رقص کند  
آن سرو دراز است، که با دامن تر  
برخیزد و، از بادِ هوا رقص کند

وله

می باید ساختن، گرت برگ صفاست  
بانیک و بد و خُرد و بزرگ از چپ و راست  
در وقتِ سکون، چو خاک باید بودن  
واندر حرکت، چو باد باید برخاست

بدرالدین داود

ای آنکه به حُسن، ماه خدمتگرِ توست  
خورشید، پرستارِ رخِ انورِ توست  
آوازه شگر، همه از نی خیزد  
وین طرفه، که آواز نی از شگرِ توست



## سعد لحافی

وجد آن نبود، رنگ زریرت باشد      هر لحظه، هوای بم و زیرت باشد  
وجد آن باشد، که تا به زاری گیری      سر رشته آنکه دستگیری باشد

وله

وجد آن نبود، چشم تو گریان گردد      یک خلق، ز شور تو پریشان گردد  
وجد آن باشد، که چون قدم برگیری      صحرای فلک، پیش تو میدان گردد

## شمس تبریزی

وجد آن نبود، که چرخ در سر فکنی      صد شور زیخودی، به خود در فکنی  
وجد آن باشد، که آستین همّت      از پایه هفت چرخ، برتر فکنی

وله

این دل که زمحتت جداییش مباد      جز باغم عشقت، آشناییش مباد  
گر، نی صفت از جان نه هوای تو زند      از چنگ تو، همچو دف رهاییش مباد

وله

تا در هوس چهره چون ماه توأم      چون معتکفان مجاور راه توأم  
چون دف، کم من بنده مگیر از پی آنک      مانند نی، از درون هواخواه توأم

وله

عشق تو، مرا دو دیده پر نم کرده ست      بر من، در خوشدلی فراهم کرده ست  
با این همه، آن دو لعل چو شکر تو      با نی، به هلاک دل من دم کرده ست!

وله

آن وجد نباشد، که پریشان گردی      نعره زنی و چو چرخ گردان گردی  
وجد آن باشد، که چون ببینی رخ او      سر در بازی، تا همه تن جان گردی!

وله

وجد آن نبود، کز خردت بستاند      یک دم، زغم نیک و بدت بستاند  
وجد آن باشد، که چون به خود غره شوی      یکبارگی، از دست خودت بستاند

## جمال نقاش اصفهانی

آن بلبل خوش نوا، چو خاموش شود      امشب، زغمش تلخ تر از دوش شود  
وان نرگس مست، با هزاران دیده      در وقت سماع او، همه گوش شود



## جمال خلیل

ای نی، زدم تو غم پراکنده شود  
ز آوازِ خوشت، چنگ سرافکنده شود  
داری نفسی چنان، کزو گر نفسی  
زان در تنِ مرده‌ای شود زنده شود

وله

نی، دید که آن نگارِ غم می‌دهدم  
در کوی وصال، راه کم می‌دهدم  
مانده آن یارِ شکرلب، او نیز  
با آنکه زبانش نیست، دم می‌دهدم

وله

ز آواز خوشت، پرده نیوشم کردی  
هوشم بردی، باز به هوشم کردی  
با آنکه کمم گرفته‌ای، همچون دف  
همچون دف خود، حلقه به گوشم کردی

وله

نی، گر ز جفای دهر بیراه شده‌ست  
وز چرخ فلک، به کام بدخواه شده‌ست  
می‌نالد زارزار، مانا کاکانون  
از سوزِ درونی من، آگاه شده‌ست

وله

نی، گر چو دلم از هوسی می‌نالد  
گویی که ز جورِ ناکسی می‌نالد  
گرچه همگان ناله من می‌شنوند  
هم اوست، که با من از کسی می‌نالد

وله

ای نی، پیداست کز غمی می‌نالی  
زین سان، که چنین به هر دمی می‌نالی  
از ناله تو، وقت دلم خوش شد از آنک  
همچون دلِ من، از ستمی می‌نالی

وله

آن نی، که چو من به هاوهو می‌نالد  
معلوم نیست کز چه رو می‌نالد  
این طرفه نگر، که زخم نونو بر دل  
من می‌خورم از زمانه، او می‌نالد!

وله

ای مطرب خوش، من چو دلت می‌جویم  
تو گفته من، چند زنی بر رویم  
چون تازی و پارسی نمی‌دانی گفت  
زین پس با تو، مگر به ترکی گویم!

وله

ترکیب دلم یافت، ز دلبر خللی  
با دیده همی کند، دل من جدلی  
خواهی، که دل مخالفم راست شود  
در پرده راهوی بیاور غزلی



وله

وجد آن نبود نفسِ تو تاراج شود      خلقی به نظاره تو محتاج شود  
وجد آن باشد، که چون محمد برجا      در هر نفس، هزار معراج شود

وله

وجد آن نبود، که اشک راند از تو      یا پیر خرد را برماند از تو  
وجد آن باشد، که چون از آن جان و جهان      یابی اثری، اثر نماند از تو

شمس الدین الیاس میدانی گوید

خواهی که سرت چنگ صفت بفرازد      بر قولِ مخالفت خرد جان بازد  
بنشین بر استاد به زانو، چون چنگ      تا هم بزند تو را و، هم بنوازد!

وله

مطرب، چنگت نمی سراید، بزنش      بازوی تو تشت می بساید، بزنش  
با قول تو راست دارد آهنگ، او را      بنواز و گرت مخالف آید بزنش!

ساقی، برخیز نام بر ننگ بزن      قرابه زهد و توبه، بر سنگ بزن  
مطرب، تو طبیب راست قولی، بنشین      قاروره می بین و، رگ چنگ بزن

لا ادری

در حيله گری، هزار رنگ آورمت      تا همچو دهان تو، به تنگ آورمت!  
هر چند که در پرده ای، از موزونی      آخر به بهانه ای به چنگ آورمت!

لا اعرف

از سیمبری سیم به سنگ آوردی      و زخوش سخنی، شکر به تنگ آوردی  
در پرده همی زنی که: من زان توام      می زن، که نوای خوش به چنگ آوردی!

وله

تا چشم تو، ناچشیده می مست بود      مسکین دلم از خمار غم بست بود  
تا بر ننه چو چنگ، رخ بر رخ من      بر سر چو طرب رود، مرا دست بود!

کمال اسماعیل

از بهرِ دمی، که با تو بر کار کنم      چون نای، همیشه ناله زار کنم  
یک لحظه، گر از کنار تو دور افتم      چون چنگ تو، روی سوی دیوار کنم



وله

و آنگاه چو چنگ، تنگم اندر برکش  
بیرون کن و، دیگری به جایش درکش

همچون آواز، یک زمانم برکش  
گر در تن من، رگی نه بر پرده توست

وله

خون بر مژه همچنان که بر نشتر رگ  
نه مغز در استخوان، و نه خون در رگ

از بس که چکیده ست مرا از هر رگ  
همچون نی و چنگم، که نمانده ست مرا

وله

با ناله و گریه، آشنا می باشم  
چون چنگ، ز ناله بانوا می باشم

آن دم، که ز خدمت جدا می باشم  
چون شمع، ز گریه آب رویی دارم

وله

هر رومی و هندوی نشیند به طرب  
گه، نای سیاه را نهی لب بر لب!

رشک آیدم ای دوست، که با تو هر شب  
گه، چنگ سپید را نهی رخ بر رخ

وله

از ناله، خروشی به جهان در بستی  
تا چند چو چنگ، ناله سردستی؟

ای دل، به شبی که در غمش بنشستی  
خامش چو پیاله، با دلی پر خون باش

وله

کز ناز، به سان گل نو می بالم  
آنم، که چو چنگ از خوشی می نالم!

از وصل سمنبران، چنان شد حال  
چون غنچه، دلم ز روی نیکو بگرفت

وله

گاهی، سرم از جفا به صد شاخ کنی  
چو نایم اگر چه کعب سوراخ کنی!

گاهی، به خودم چو زلف گستاخ کنی  
تالاب نهم بر لب تو، دم نزنم

وله

ورگرد شوم، نشینمت بر دامن!  
هر یک رگ من، به ریسمان اندر تن!

گر باد شوم، در آیمت پیرامن  
سوی تو کشد، وگر بود بسته چو چنگ

وله

چون موسم گل وقت من، از ساز تو خوش  
ما نیز، بر آیم چو آواز تو خوش

ای بر دل من خشم تو، چون ناز تو خوش  
چون چنگ خود، امشب از بسازی با من



## سید شرف‌الدین مرتضی

چون پرتو روی آن نکو می‌جویم      یک جرعه می، به آرزو می‌جویم  
چنگ است چو من خمیده پشت، از پی آن      در عشق تو، همنشین از او می‌جویم

لغیره

تا دل نه به کام خود، زجانان بگسست      با درد بی‌پوست و، زدرمان بگسست  
آهنگ وداع کرد، در پرده هجر      مانند رگ چنگ، رگ جان بگسست!

پسر قاضی قزوین

آخر، خبری زین دلِ دلتنگ بپرس      شرح غمم، از طرّه شبرنگ بپرس  
جانا، چو خوری باده به‌هنگام صبح      احوال دلم، زنالّه چنگ بپرس

لغیره

چنگی صنمی، که کارِ حُسنش به‌نواست      با ما همه این ترانه می‌زد شبهاست  
کایم به برت غزل سرایانِ روزی      وان قول مخالفش، نمی‌آید راست!

اوحد کرمانی

چنگ تو زیبخودی نظر سوی تو کرد      تا قامت خود چفته چو ابروی تو کرد  
این هم زکُرش بود، وز سر سبکی      کآمد پس از آن و، پشت بر روی تو کرد

ظہیر شوروه

در عشقِ تو پُشتِ من خمیده‌ست چو چنگ      زخم تو، به هر رگی رسیده‌ست چو چنگ  
با زخم پیایی تو، مسکین دل من      یک پوست براستخوان کشیده‌ست، چو چنگ

عزیز علی شروانی

ای ماه بلند قامت، ای مایه ناز      از زخمه شیرین، چو شوی چنگ نواز  
در قالب، مرده زندگی گیرد باز      هر گه، که تو با چنگ بر آری آواز

وله

چون چنگ تو، در پرده کند تیز آهنگ      از چشم من آب ریزد از رویم رنگ  
از دست غم تو، آنچنان می‌نالَم      کز زخمِ سرانگشتِ تو، ابریشم چنگ

تاج خلاطی

قانون دلم، به عشقت از ساز برفت      صبری، که چو نای بود دمساز، برفت  
ننگی، که چو دف بی‌سر و پا بود نماند      نامی، که چو چنگ بُد سرافراز برفت



## شمس الدین هروی

چون بنوازی چنگ خوش ساخته را      بر سرو، به ناله آوری فاخته را  
بس کس که ز سودای تو بیرون ریزد      از کوره دل عقیق بگداخته را

## قاضی ابوالماجد

سرنای تو، چندان زلبت می نوشید      کاندلر دهنت مست شد و بخروشید  
انگشتانت، چو پرده بر وی پوشید      در پرده دریدن جهانی پوشید

## لغیره

چون دف، همه ضربت وبالم دادی      چون نای، خروش حسب حالم دادی  
گفتم که: چو چنگ گیرمت در آغوش      مانند رباب، گوشمالم دادی!

## وله

در عشق، تنم سپرده برپاست چو چنگ      وز زخم، هزار ناله درناست چو چنگ  
تو ده دل و صد قول و، من از ساده دلی      بنهاده پی گفت تو، دل راست چو چنگ

## وله

بستد زمن کم خرد، آهنگ تو هنگ      شد بند غمم، ز پرده تنگ تو تنگ  
چون چنگ تو، حلقم به زه آویخته باد      گر باز کشم زدامن چنگ تو، چنگ

## اثیر اخسیکتی

چون ساز صبح کرد ساقی آهنگ      یاقوت گداخته برآورد زسنگ  
از زاری ارغنون، صراحی بگریست      خون گشته دل پیاله، از ناله چنگ

## لغیره

بر دل کردی کمین، به انگشت زدن      خواهی بردن، یقین به انگشت زدن  
من، در غمت انگشت نمای زن و مرد      وانگه تو، زمن چنین به انگشت زدن

## جمال الدین خلیل

ما را زغم آنکه نهیم، ای دلجوی      چون چنگ تو، بر روی تو یک باری روی  
جانی است، چو انگشت تو اندر تگ و پوی      چو ناخنت، آویخته از تار موی

## جمال نقاش اصفهانی

دل، در خم زلف مشکبار تو نهم      جانی است مرا، بر سر کار تو نهم  
یا سر، ز تنم چو نای تو بردارند      یا همچو رباب، بر کنار تو نهم



وله

گفتم که: چو چنگ از زدنم ناسایی  
گفتم که: چو بر بطم زمانی بنواز  
گفتا: چو رباب ناله را می‌شایی  
گفتا که: چو نای با دمی پیمایی!

لغیره

بر من، زپی تو دشمنان کف بزنند  
ای دوست، مکن که عاقبت رازِ دلم  
صبر است مرا، تا همگان صف بزنند  
از پرده برون افتد و، بر دف بزنند!

لا ادري

معشوقه خانگی، به کاری ناید  
معشوقه، قلندری و مطرب باید  
کو دل ببرد، روی به کس ننماید  
تا نیمشبان، زنان و کوبان آید

شرف‌الدین شفروه

هم فاش شود، رازِ نهانِ من و تو  
زودا که به هر انجمنی، خُرد و بزرگ  
در شهر، همه سود و زیان من و تو  
بر دف بزنند، داستانِ من و تو

خطیر جرفادقانی

آن یار کزو کار، مرا ساز آید  
مانندِ دف و چنگ مرا از شادی  
گر هیچ خرامان زدرم باز آید  
در حال، رگ و پوست به آواز آید

جمال خلیل

پیشش، چو دلم ناله بر آورد چو چنگ  
می‌داشت به اوّلم به دم، همچون نای  
صدشور، بر آن عشوه گر آورد چو چنگ  
پس آخرِ کار، سر در آورد چو چنگ

وله

آن هندو را که سوختن می‌شاید  
در سر دارد، که لب نهد بر لبِ تو  
کردیش عزیزتر ز من، می‌شاید!  
گر برداری سرش ز تن، می‌شاید!

قاضی ابوالمجد

دوش اندر رقص، آن صنم حور نژاد  
در رقص، هنوز پایش اندر خود بود  
در حال، که در راه صفاهان افتاد  
کز جمله خلخال، برآمد فریاد

صدر خجندی

آن بت، که برش حور بود گستی گست  
می‌گفت و، همی کوفت چو رقا صان پای  
دی بر سرِ کوی دیدمش مستی مست  
کای دلشدگان، لاف‌زدن دستی دست!



## ابوحنیفه اسکاف

تا من نشوم به خاک در پستی پست      روشن نشود، که در جهان هستی هست  
به زان نبود، که در جهان مستی مست      می‌گویم پای و، می‌زنم دستی دست  
لغیره

در رقص، چو جولان کند آن سیم تنش      سجده برد از رشک، گل و یاسمنش  
بر نطع سوم، عروس رقص فلک      سرکوفته شد، زرشک پا کوفتنش  
لا اعراف

در رقص، بتم چو آستین بر می‌کرد      صدگونه شمایلش به هم بر می‌کرد  
می‌آمد و آرزوش در پا می‌مرد      می‌رفت و امید خاک بر سر می‌کرد  
کمال اسماعیل

در حالت عشق بس نکو رقص کنم      و اندر غمت، از هزار تو رقص کنم  
دست است و دل است آلت رقصی      کو دست و دلی، که من بدو رقص کنم  
شمس اسعد گنجه‌ای

تا چند، چو دف دست ستمهات خورم      یا همچو رباب، زخم غمهات خورم  
گفتی که: چو چنگ در برت بنوازم      من، نای تو نیستم که دمهات خورم!



## ● مجالس سماع شیخ صفی الدین اردبیلی

ابن بزّاز توکلی

۱

شیخ صدرالدین - ادام الله برکته - روایت کرد که شیخ - قدس الله سرّه - روزی که از اردبیل می‌گذشت و اطراف اردبیل بواسطه خرابی گرجیان هنوز بایر بود و اندکی از باروی شهر که هنوز نیم ریخته بود بر پای بود، آنجا لولی نشسته بود از پاریسهای شیخ عطار - قدس الله سرّه - غزلی می‌خواند و چون شیخ به مسمع مبارک استماع فرمود وجدی تمام یافت و در سماع رفت و سماع عظیم کرد.

شعر

مرغ جان را از آشیان خویشتن دادند یاد

لاجرم بال طرب اندر هوای دل گشاد

پس فرمود که از فیضی که از حق تعالی در آن سماع فایض شد و بدین فقیر رسید به همانجا که سماع اتفاق افتاده بود و حال آنکه شیخ را در آن وقت زاویه هنوز مبنی نبود بلکه هنوز خانه در دیه گلخوران بود بعد از آن در درب فقاعیان - که از جمله دروې سفلای اردبیل است - مقام و مسکن ساخت تمام نشد و میسر نگشت، باز در باغ اسعد بنا نهاد، آن نیز میسر نشد باز خارج دروازه نو شهر خانه بنا کرد و تمام نشد. بعد از آن درین مقام که اکنون زاویه و خلوت سرای متبرک است جا و مسکن ساخت تمام شد و کمال گرفت و محط رحال و قباب اولیا و مأب اصفیا شد و آن موضع سماع که شیخ فرمود که از فیض الهی که به دل من فرو آمد بدین موضع نصیبی رسید آن مقام است که اکنون مرقده منور شیخ است که قبله اقبال و کعبه آمال جهانیان است و آثار صفایی که تا قیامت بر این مقام ظاهر خواهد شد و هست از آثار آن درین مقام ظاهر خواهد شد.

کعبه و مقصد اصحاب صفایش خوانند

قبله حاجت ارباب دعایش دانند



[همو] - ادام الله برکته - فرمود: شبی در شهر سرا و در مسجدی که بر در زاویه  
خواجه افضل است سماعی بود و چون شیخ - قدس الله سرّه - قدم مبارک در سماع در  
حرکت آورد زلزله در شهر افتاد که بسی مردم از خانه ها بیرون افتادند.  
دل قدم چون اندران میدان نهاد

شورشی اندر جهان جان فتاد  
مردمی که در سماع بودند و سماع می کردند، بعضی می دیدند که دیوارهای مسجد در  
سماع و دور آمده بودند و قندیلهای مسجد تمامت بر سبیل موافقت در چرخ آمده، و  
بعضی می دید که دیوارهای مسجد برخاسته بود و مشاعل انوار الهی شعله کشیده.  
ذرات جهان چو محرم ساز شوند

با شورش عاشقان هم آواز شوند  
و از آن جمله که سبب زلزله از خانه ها بیرون آمده بودند عورتی بود سیّده که حلال امیر  
ضیاء الدین قوشجی بود چون از خانه بیرون آمد و لوله و آوازی و زجلی عظیم شنید در  
پی آن روانه شد و می آمد تا نزدیک محله خواجه افضل برسید، پرسید که این چه حالت  
است؟ گفتند: شیخ صفی الدین در سماع است. گفت: از برای خدا راه دهید تا یک نظر  
روی مبارکش ببینم. و در دهلیز مسجد آمد در حال که نظرش بر شیخ - قدس الله سرّه -  
آمد شیخ حالی در میان میدان سماع فرو نشست ملازمانی که دأب ولایت شیخ  
می دانستند که چون نامحرمی نظر به شیخ کند شیخ به نور ولایت بداند و فرو نشیند،  
تفحص در و بام کردند آن عورت را در دهلیز دیدند، گفتند: بیرون رو! گفت: چه سبب؟  
گفتند: شیخ به نور ولایت دانست که نامحرمی نظر می کند، وقت بر وی شورانیده شد و  
در میان میدان فرو نشست. آن عورت بیرون آمد و با خود فکر کرد که اگر این سماع  
نفسانی بودی به نظر نامحرم زیادت می شدی؛ چون سماع فیض اسرار الهی است با  
شوائب نظر نامحرم حرام می شمزند؛ و مرید و معتقد شد. روز دیگر دعوتی و ضیافتی  
شگرف بساخت و مرید شد و حصّه دیهی احمد آباد به شیخ - قدس الله سرّه - داد و  
شیخ به خواجه افضل داد.

محرمان چون جام ذوق آرند در مجلس بدور  
خاک بوسان را به بوی جرعه ای یاد آورند



## ۳

[همو] - دامت برکته - گفت: شبی در زاویه شیخ - قدس الله سره - در سماع بود و آتش حرارت سماع مجموع مردم را چنان گرم گردانیده بود که بی سر و پای چون ذره در شعاع آفتاب سر و پا می زدند و از قیام شیخ به سماع قیامتی در اجتماع مردم ظاهر شده بود، در هوای این ذوق قندیلی که یکی از میان طاق زاویه آویخته بودند در حرکت آمد و میدان در میدان در آن هوا می آمد و می رفت تا عاقبت بند کمر از جلاسه بگشاد و آن قندیل در میان حلقه سماع افتاد و همچنان به کعب بنشست و نشکست و یک قطره از روغنش ریخته نشد و نور نشانده نشد.

دل چو قندیلی معلق در هوای عشق اوست

حفظ ربّانی است دایم حاضر قندیل او

## ۴

عبدالملک سراوی - ادام الله برکته - گفت که از مشاهیر است که: مدّتی شیخ - قدس الله سره - به این غزل سماع می کرد:

بیار باده که دیر است در خمارِ توام

اگر چه دلق کشانم نه یارِ غارِ توام

تا شب عیدی چنان که وظیفه سماع می باشد که شیخ از خلوت بیرون آمده بود قوالان چیزی بسیار بگفتند، شیخ به سماع برنخواست و سماع نکرد و مجلس به آخر رسید. شیخ قدس سره باز به خلوت رفت، و بنشست. و ملک الخلفاء عبدالملک سراوی در آستان خلوت ایستاده بود، شیخ در وی نظر فرمود و گفت: سخن پیران را چنین شنوند و تلقی کنند؟ و مولینا عبدالملک را از این سخن عتاب رعبی عظیم واقع شد و حال آن بود که شیخ در پانزدهم رمضان به وی اشارت فرموده بود که آن غزل مذکور یاد گیرد در یادگرفتن آن تکاسلی نموده بود، لیکن سه بیت از آن یاد داشت، حالی بر سبیل سؤال آغاز کرد که این غزل: بیار باده که دیر است در خمارِ توام... شیخ - قدس الله سره - نعره بزد که بیم بود که سقف و دیوار خلوت شکافته شود و به سماع برنخواست و از خلوت در حوضخانه آمد سماع کنان و از آنجا در خلوتسرای آمد سماع کنان؛ و حال آنکه آن شب نمی آمده بود که زمین گِلناک شده بود و در خلوتسرای نخاله های خاک بیختن بود که خاک بیخته بودند و نخاله ریخته و سنگ و استخوان و سفال پاره و خاشاک



پراکنده؛ و شیخ در میانِ آن نخاله‌ها سماع می‌کرد که مردم از حیرتِ آن سر از پا نمی‌شناختند در موافقت کردن. و شیخ در اطوارِ ادوارِ سماع که هواگرفتی تا قریب کمرگاه مبارک بالای مردم عروج کردی.

هر قدم کو در هوس نهاد پای

در هوای دوست باید پایگاه

چون سماع تمام شد شیخ باز در خلوت رفت. دامت برکته گفت: طشت و آفتابه آوردیم که پای مبارک شیخ بشویم که از آن نخاله و نداوت زمین گل آلود شده باشد بلکه توهم می‌کردیم که از آن استخوان و سنگ و سفالو که در آن نخاله بود آسیبی و خراششی به پای مبارکش رسیده باشد، چه پای بسیاری از مردم مجروح شده بود چون احتیاط کردیم، پنداری که پای مبارکش بر حریر بوده است و از هیچگونه آثار غبار و اثر اسباب آسیبی بر پای مبارکش نبود. و معنی این که چون صاحب‌دل سماع کند فرشتگان پر بگسترانند تا پای او بر پر فرشتگان آید، محقق شد.

قدسیان اندر قدمگاهِ تو پر گسترده‌اند

عاشقان بر خاکِ پایت چشمِ سر گسترده‌اند

## ۵

مولینا علاءالدین عطاءالله - زیدت فضائله - که از ائمه مشاهیر شهرِ اردبیل است، گفت: در سماعی که شیخ قدّس سرّه در وجد و سماع بود، نظر کردم پایهای مبارک او را دیدم در هوا بمقدارِ گزی و مقدارِ نیم گز، و بر زمین نمی‌آمد بلکه سماع در هوا می‌کرد. آن سماع از عالم محسوس جان بیرون بُود

وان قدم از عرصه کون و مکان بیرون بود

## ۶

آدام الله برکته گفت، و از مشاهیر سخن‌هاست که: وقتی که شیخ قدّس الله سرّه در تبریز در جامع عمارت رشیدی بود روزِ جمعه به نماز حاضر شده بود و بعد از نماز مولینا شمس‌الدین طوطی - رحمه الله علیه - وعظی گفت و مجلسی بود که مثلِ آن در ادوارِ روزگار کمتر واقع شود، که مجمع سلاطین همچون سلطان بسور رحمه الله و وزرا همچو غیاث‌الدین وزیر و ارباب دنیا که در آن زمان بودند و ارباب علوم همچو سید



برهان‌الدین عبری و مولینا فخرالدین چار بردی و مولینا قطب‌الدین و مولینا عضدالدین  
شبانکاره و ائمه تبریز که هر یکی اعلام علوم و علامه عالمی بودند، حاضر بود و جمعی  
از خلفای شیخ که ناموران بودند، حاضر بودند.

مجلسی بود پر هدی و علوم      عالمی بود پر بدور و نجوم  
و مولینا شمس‌الدین طوطی بساطِ مجلس تذکیر بر لطایفِ آیتِ مثلُ الدّین اتَّخَذُوا مِنْ  
دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ نهاده بود و می‌فرمود که اعتماد بر مادونِ خدا کردن همچنان است که  
اعتماد بر نسجِ عنکبوت کردن، که نه گرما باز دارد و نه سرما، که به اندک خاشاکی منهدم  
و منعدم گردد.

در خانه عنکبوت چون سازد جای

سیمرغ که آشیان قافش باشد

و از آنجا سخن به جایی رسید و به مرتبه‌ای کشید که خطافی در خانه‌ای آشیانی سازد و  
بیضه نهد اگر به پروردن و برآوردن بچه مشغول نگردد و به مجرد آمد و شدی به هوای  
نفس قناعت نماید و صاحب خانه از آمد و شد و تلویث زرق او ملول شود چوبی بردارد  
و آشیان او را خراب گرداند امنِ ائس بنیانه علی شفا جرف؛ بیضه‌های او از فضای هوا بر  
مهابط زمین افتد و بشکند، و سعی او هباء منثور و باطل، و مساعی او بی‌اجر خواهد شد.

و اذا رجوت المستحيل فانما      تبني الرّحاء علی سفیرهار

و اگر آن خطاف به پروردن بیضه و برآوردن بچه مشغول شود و بچه را پروراند و  
به کمال رساند، چون صاحب خانه ملول گردد و بدان چوب آن آشیان را خراب گرداند،  
آن بچه از آشیان پرواز گیرد و بر شادروانِ ایوانِ سلطان نشیند.

مرغ این اوج هوا بال چو بگشاید باز

آشیان ذروه ایوان شهنشاه کند

چون شیخ رمزی از رازی که بر غیر او عیان نبود، بشنود بی‌اختیار از وی نعره‌ای صادر  
شد که صدای آن تا یک ساعتی باقی بود و اصحاب دین و دنیا که حاضر بودند سراسیمه  
حیرت شدند و شیخ در سماع رفت و وجد بر وی غالب شد، جماعت از اطراف و  
زوایای جامع متوجه شدند و از غلو و غلبه و ازدحام خلاق حال مجلس دگرگون  
خواست شدن.

و حَيَّرَنِي لَمْعُ الْهَلَالِ وَ لَا دُجَى      وَ شَكَّكَنِي جَمْعُ الْأَنَامِ وَ لَا حَشْرُ

خواجه امیراحمد رشیدی بر مثل دأبِ ایشان چوب برداشت که مردم را از ازدحام باز



دارد مردم بر وی غلبه کردند و وی را زیر پای آوردند و خواجه سرایانی که با وی بودند وی را از زیر پای خلاق خلاص دادند، امیر احمد چوب از دست بینداخت و دستارچه بر چشم نهاد که این حال آثار قدرت الهی است نه مجال حشمت و زیری و پادشاهی. جماعت طالبان که از نایره ذوق شیخ شعله شوق در جان ایشان افتاد روی به میدان نهادند و بالای موج فوج مردم بر مثال شناو می رفتند و خود را در میان میدان می انداختند و از حرارت این گرم روان سید برهان الدین را در جگر آتش افتاد و آب از دیده بگشاد با وجود آنکه او را نسبت با متحکمه می کردند که اعتقاد او را بنیاد محکم و قوی با هیچ قومی نباشد، سایر موالی چون او را اشکبار بی اختیار دیدند هر یک بی اختیار سرشک اشک از چشم می باریدند. و های و هوی ارباب سلوک و حیرت اکابر و ملوک به حدی انجامید و به غایتی رسید که در افواه سروران داستان شد.

در چنان بزمی که جام جان زدست دوست بود

جرعه خواران از تحیر مست و حیران مانده اند

مولینا شمس الدین طوطی بر پایه منبر حیران بر پای بماند و مجال تنطق و حرکت نداشت تا چندان که سماع به آخر رسید و مردم بیارمید؛ پس آغاز کرد و روی به وزیر غیاث الدین آورد و گفت: اگر خواجه هزار مسجد دیگر بسازد که این چنین مسجدی و این چنین مجمعی و مجلسی که ارباب دین و دنیا حاضرند، میسر نگردد، و اگر من هزار مجلس بگویم که چنین مجلسی که ذوقی به چنین دل صاحب دلی برسانم ممکن نشود به از این چه توانم گفتن که به چنین دل چنین صاحب دلی ذوق برسانم. پس خواجه غیاث الدین، قوال طلبید و خواست که چیزی گویند تا شیخ را حالی دیگر پیدا شود و قوال آغاز کرد و بسیاری بگفت، میسر نشد و صحبت در نگرفت و شیخ به جای دیگر و مجالی دیگر مشغول بود.

چون باز پی شکار بگشاید بال در راه زغیر او نیارد مخیال

عاقبت خواجه قطب الدین تبریزی رحمه الله علیه برخاست و سماع کرد، شیخ را خوش آمد و به وی دعا کرد که مرا سبکبار گردانیدی و خاطر از بند رهانیدی. پس روی به غیاث الدین وزیر کرد و فرمود که بازی صیدی دید و کلی عزمش به صید کردن مشعوف شد و در پی او پرواز کرد، اگر در راه صیدی دیگر بیند، عنان از آن صید مقصود نیچد و به دیگری مشغول نگردد. همچنان چون دل در هوای آن صید مقصود پرواز کرده باشد و در پی او رفته، به دیگری التفات نکند و مقصد مقصود طلبد.



شهباز که دستِ شه نشیمن جوید      با تودهٔ خاک پا سپر گئی پوید

## ۷

دامت برکته فرمود که چون مرحوم سعید خواجه محیی الدین رحمة الله علیه به دارِ بقا رسید، شیخ قدس الله سرّه تا قریب سالی پای مبارک از سماع کردن در دامن کشید و سماع نمی کرد و شفاعت نمی شنید تا شبی در زاویهٔ متبرکه نشسته بود و جماعتی از حفاظ و متصوّفه در حضورِ مبارکش؛ ناگاه برخاست و در سماع رفت و سماع کرد و چون هیچ کس از قوّالان حاضر نبود، مولینا عبدالرحمن حافظ معروف و مشهور بود بَعْدَه آیتی از قرآن آغاز کرد و می خواند و شیخ وجد می راند و خلق از چشمها چشمه های اشک می افشاند. پس چون وجد و سماع شیخ به جلوس انجامید، فرمود: سببِ سماع نپرسید؟ گفتند: شیخ فرماید. فرمود: نشسته بودم، دیدم که فرزند محیی الدین در آمد شمعی در دست و در عقب او شیخ زاهد قدس الله سرّه و محیی الدین بیامد و دست من بیوسید و گفت: بابا! شیخ زاهد را به شفاعت آورده ام تا سماع کنی، و حَلَقِ خود بگرفت که از برای خاطر من و شفاعت شیخ زاهد که سماع بکن. و شیخ زاهد فرمود که من شفاعت می کنم از برای خاطر من سماع بکن؛ ناچار به اشارت و شفاعت شیخ زاهد سماع کردم.

ما طرب در طلبِ خاطرِ آن یار کنیم      نزهت جان ز جمال رخ دلدار کنیم  
نقد عیشم به شب هجر روان کاسد بود      روز بازار وصالش همه بر کار کنیم

## ۸

فرّخ قوّال گفت که نوبتی شیخ قدس الله سرّه را هفده یا هجده روز مرضی سخت طاری شد چنان که قوای جسمانی قوی به ضعف کشید و من پیوسته بر عتبه می آمدم و بار نمی یافتم، و روز هفدهم یا هجدهم بسیار بر عتبه افتاد و مجال نشد و درین ضجرت از جان به تنگ آمدم و باز گردیدم و در خانه از ملالت سر بنهادم که بخشیم؛ ناگاه آوازی شنیدم که یکی به جد فرّخ فرّخ آواز می داد، و کسی دست بر من نهاد که کسی بر در است، بیرون رفتم غریب سراج را دیدم که سر و پا برهنه دویده و آمده بود و گفت که شیخ چشم مبارک باز کرد و ترا طلبید و من نیز همچنان پای برهنه بدویدم و به خدمت شیخ رسیدم، دیدم که شیخ قدس سرّه از غایتِ نحافت و مرض، حاجی نخجوانی او را در کنار نشانده و جمعی از بطاین مردم [حاضر بودند] شیخ نشسته؛ نفسی چند بگذشت و



در من نظر فرمود و مجال تکلم نداشت به اشارت فرمود چیزی بر خوان، بخواندم:  
 باز در آمد طبیب از در رنجور خویش      دست عنایت نهاد بر سر مهجور خویش  
 شیخ قدّس سرّه نعره بزد و راست بنشست و آن مرض به کُلی زایل شد.  
 ای خوشا درد که درمان بودش روی طبیب  
 وی خوشا جام که ساقی بودش روی حبیب

## ۹

فرّخ قوّال گوید: باری شیخ قدّس الله سرّه دستِ پیر عزالدین را بگرفت و در خانه برد  
 و مرا نیز بار داد تا در خانه رفتم و تکیه فرمود و از جامه بر تن مبارک او یک فرجی بیش  
 نبود و پیراهن و ازار و جبّه هیچ بر تن مبارک نداشت، اشارت فرمود که فرّخ! چیزی  
 بخوان من بخواندم:

هر که در راه حقیقت از حقیقت بی نشان شد

مقتدای عالم آمد پیشوای انس و جان شد  
 شیخ را وجدی عظیم بشد و برخاست و سماع کرد بسیاری. و من در این فکر بودم که  
 مبادا که فرجی گشاده شود و کشف اندام شود، نظر تیز کردم هر دو لب فرجی چنان  
 مماس همدیگر شدند که پنداری دوخته اند و قطعاً از هم جدا نمی شد تا چندان که وجد  
 به آخر رسید، و بنشست.

از لباس غیر تا عریان شدیم      دست غیرت پرده پوش ما شد دست  
 عشق ما هجران جان کرد اختیار      وصلِ جانان عقل و هوش ما شد دست

## ۱۰

پیر احمد برنیقی گوید: در دیّه برنیق قوّالی بود حسن نام خلخالی، شیخ قدّس الله سرّه  
 از سلطانیّه می آمد و جماعت برنیق به استقبال رفتند و حسن قوّال را با خود بردند در میانِ  
 دیّه برالق و برنیق به حضرت شیخ رسیدند و حسن قوّال چیزی می گفت و این بیت  
 بخواند:

نه جان این است غیر از جان چه چیز است  
 نه در جانی برون از جان کجایی!



شیخ قدس الله سره را وقت خوش شد و از اسب پیاده شد و سماع کرد.

آسمان از بهر کحل چشم خویش آن خاک خواست

کو به پای عرش سا میدان وجد خویش ساخت

و چون حسن قوال از دنیا درگذشت توبه کاری پیره سیف الدین نامی بر نیقی، حسن قوال را در واقعه دید که در تنعم نعیم جنت بود، از او پرسید: حسن ترا چندان عمل نیک نبود، بدین مقام به چه رسیدی؟ گفت: آن نوبت از برای شیخ قدس الله سره چیزی گفتم و شیخ سماع کرد، حق تعالی آن را از من بپسندید و مرا به آن بخشید. و بعد از آن این پیره سیف الدین آمد و صورت واقعه بر شیخ عرض کرد که حسن قوال را چنین دیدم و چنین گفت. شیخ فرمود: بلی، آن روز ذوقی به صوفیان رسانید، حق تعالی در محل قبول آورد و او را در کار آن کرد.

جنت ارزان می فروشند اندرین بازارها تا که را عشق است کاین دولت به ارزانی خرد  
و اکنون آن موضع سماع را بر آن راه اعلامی کرده اند و مشهور شده.

## ۱۱

مولینا شمس الدین از مولینا نظام الدین حافظ پسر ادیب سراوی روایت کرد که وی گفت در زمانی که من دوازده ساله در مکتب بودم با جمعی از کودکان قرآن می خواندیم، روزی دیدم که چهار دیوار خانه در حرکت آمد، متعجب شدم، برخاستم و بیرون دویدم، دیدم که دیوارهای زاویه نیز در حرکت است، حیران شدم، چون در زاویه رفتم، دیدم که شیخ در سماع بود. بعد از آن تا مدت مدید هر گاهی که شیخ سماع می کرد می دیدم که دیوارهای خانه در جنبش می آمد، چون بیرون می رفتم شیخ قدس سره در خلوت یا در زاویه در سماع می بود.

اگر دستی برافشانند دمی دل در طرب سازی

هزاران جان در آن عالم نماید عزم جانبازی

ز شور وقت خود دستی چو بر کونین افشانند

همه ذرات در شورش در آید در سراندازی

## ۱۲

مولینا العابد عبدالحمید سرسکانی روایت کرد از محمد قوال هشرودی که او گفت:



در زاویه هشتروند در حضرت شیخ قدس الله سرّه چیزی می گفتم، این بیت بخواندم:  
 تو سیمرغی بیفشان پر، به قافِ قرب معنی شو

چو بومان تا به کئی سازی مقام خود به ویرانه  
 شیخ را وجدی بشد و در سماع رفت تا سه روز نظر می کردم کف پای مبارک شیخ را  
 تمام بالای سر خود می دیدم که سماع می کرد.  
 چون قدم از عالم معنی در آن عالم نهند

در هوای جان برون از عرصه امکان نهند



## ● در بیانِ آوازِ خوش

محمد علی سبزواری

بدان که نفسِ ناطقه را میل تمام است به استماعِ اصواتِ طیبه از جهتِ تألیفاتِ متّفقه و نسبِ منتظمه که واقع است در صوت، که ماده نطق است و سببِ آن میلِ مناسبتی است که حقیقتِ آدمی را هست با عالمِ قدس که جهانِ حسن و جمال است و حقیقتِ حسن و جمال مناسبت است، و هر چه مناسبت باشد نمونه‌ای است از آن عالم. پس آوازِ خوشِ موزونِ مناسب نیز نشانه‌ای است از آن جهان. لهذا نفس چون استماع نماید حرکتی و شوقی در وی منبعث شود و ذهولی دست دهد او را از استعمالِ قوای حیوانی در اعراضِ خاصّه آن که مانع اند او را از نیلِ کمالِ حقیقی. و قوای مذکوره پیروی نماید قوّه عاقله را در نیلِ کمال و شوقی که او را حاصل می‌شود از او یا به سوی مطلوبیت که شوق او داشتن در شریعت مطلوب است. پس هر چه باعث از دیادِ آن شود در حقیقت محبوب خواهد بود یا به سوی معشوقی است که عشق او در شرع منع است. پس هر چه سببِ زیادتِ آن شود در حقیقت محذور باشد. و کسی که در دلش نه معشوق حقیقی باشد و نه محبوب مجازی، و بر سبیلِ لهو و بازی آواز خوش شنود و بالطبع از آن لذّت یابد آن لهو باشد و مؤمنان از لهو اعراض کنند.

پس آواز خوش از حیثیتِ خوشی حرام نباشد زیرا که در کتاب کافی از حضرت صادق علیه السلام مروی است که: ما بعث الله نبیّاً إلاّ و هو حسن الصوت. یعنی نفرستاد خدای تعالی هیچ پیغامبری را مگر خوش آواز.

و در کتاب کافی مذکور است که حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلّم فرمود: ان من اجمل الجمال الشعر الحسن و نغمة الصوت الحسن. یعنی از خوبترین خوبهاست شعر خوب و نغمه آواز خوش.

و در کتاب کافی مذکور است از حضرت امام محمد باقر علیه السلام که گفت به ابی بصیر: رجع بالقرآن صوتک فانّ الله عزّوجلّ يحب الصوت الحسن یرجع به



ترجیعاً. یعنی آواز را در گلو بگردان در وقت تلاوت قرآن که خدای تعالی دوست می دارد آواز خوش را که در گلو بگردانند.

و در کتاب مذکور از حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و سلم مروی است که فرمود: لكل شیء حلیه و حلیه القرآن الصوت الحسن. یعنی هر چیزی را زیوری است و زیور قرآن آواز خوش است.

و در کتاب کافی از حضرت صادق علیه السلام مروی است که فرمود: کان علی بن الحسین - صلوات الله علیهما - أحسن الناس صوتاً بالقرآن و کان السقائون یمرون فیقفون ببابه یستمعون قرائته. یعنی حضرت امام زین العابدین علیه السلام خوش آوازترین مردم بوده و جمعی سقایان که می گذشتند، می ایستادند بر در آن حضرت و می شنیدند قرائت آن حضرت را.

و در کتاب کافی مذکور است از حضرت امام موسی کاظم علیه السلام که شخصی در خدمت ایشان صوت را مذکور ساخت، فرمودند: إنَّ علی بن الحسین علیهما السلام کان یقرء فربما مر به المار فصحق من حسن صوته فانَّ الامام لواظهر من ذلك شیئاً لما احتمله الناس. یعنی حضرت امام زین العابدین علیه السلام چیزی می خواند و گاه بود که کسی برایشان می گذشت بیهوش می شد از خوشی آواز آن حضرت؛ بدرستی که اگر امام اظهار می کرد از حسن صوت خود چیزی، مردم طاقت نمی آوردند.

و در کتاب کافی مذکور است از حضرت رسول صلی الله علیه و آله که می فرمود: لم یعط أمتی اقل من ثلاث: الجمال والصوت الحسن و الحفظ. یعنی نداده اند امت مرا کمتر از سه چیز: جمال و آواز خوش و حفظ.

پس حرام شدن استماع آواز خوش را سببی باشد که او چون موجود شود استماع آواز خوش حرام بود. مثل آواز زن نامحرم یا پسری که شنیدن او موجب انبعاث شهو شود یا آواز کسی که با چیزی خواندن رباب و چنگ و بربط و امثال آن زند؛ زیرا که اکثر احادیثی که در مذمت غنا واقع شده، دال است بر مذموم بودن آواز جهت مقارن بودن با ساز. و مثل آواز کسی که سرودش فحش یا دشنام یا هجو و طعن مؤمنی باشد. و مثل آواز کسی که در سرود الفاظ دال بر تعشق شهوت انگیز گوید و مستمع کسی بود که شهوت بر او غالب بود، و چون استماع آن صدا نماید شهوتش زیاد شود و در حرام افتد. و مثل آواز کسی که بر سبیل بازی و عشرت ترنم کند و مستمعین بر طریق بازی و لهو استماع کنند و آن امر عادت ایشان شده باشد.



و بالجمله چون احادیث متکرّر است در بیان فضیلت آواز خوش، معلوم است که هر آواز خوشی غنای مذموم در شرع نیست بلکه قسمتی از آن است و فقهاء انام رضوان الله علیهم بعضی تعیین آن قسم نموده‌اند و گفته‌اند: غنا کشیدن آواز است که مشتمل بر وصفین ترجیع و اطراب باشد. و ترجیع آواز در گلو گردانیدن باشد و اطراب یعنی به سرور یا به حزن انداختن مستمع. و این قول حق نیست زیرا که تخصیص غنا به صوت مذکور تخصیص عام است بی مخصّصی از ادله شرعی، به واسطه آنکه شاید صوتی باشد که مشتمل بر وصفین مذکورین نباشد و در نفس الامر غنا باشد و بنابراین تفسیر خارج است از آن.

و بعضی دیگر فرموده‌اند که غنا هر آوازی است که در عرف عرب آن را غنا گویند. و این حرف نیز حق نباشد زیرا که اهل لغت بعضی غنا را به معنی سرود تفسیر کرده‌اند چون صاحب کنز اللغه و دستور اللغه.

و بعضی گفته‌اند: غنا آوازی است که با آن طرب می‌کنند چنان که در قاموس می‌گوید: الغناء ككساء من الصوت ما طرب به.

و بعضی دیگر گفته‌اند: بلند کردن صدا از پی هم مطلقاً غنا است چنان که ابن اثیر در نهاییه می‌گوید: كلّ من رفع صوته و والاه فصوته عند العرب غناء.

و حکم کردن به حرام بودن معانی مطلقاً منافی است با احادیثی که قبل از این مذکور شد بواسطه آنکه احادیث مذکور دالّ اند بر فضیلت آواز خوش. و سرود آواز خوش است.

و نیز صوت حسن موجب طرب مستمع می‌شود مگر کسی که سقیم المزاج باشد. و قبل از این گذشت که از حسن صوت حضرت امام زین العابدین علیه السلام جمعی بیهوش شدند، و آواز خوش بی رفع صوت و تابع آن ممکن نیست.

پس آنچه به خاطر فقیر می‌رسد آن است که غناء مذموم آوازی است که مشتمل باشد بر لهُو و باطل و دروغ، و بهشت و آخرت را به خاطر نرساند. چنان که تفسیر کردن لهُو الحدیث و قول زور را که در تنزیل واقع است به غنا، مشعر است به آن؛ زیرا که لهُو در لغت به معنی بازی است و چیزی که کسی را از عمل خیر باز دارد، و قول زور به معنی دروغ و باطل است.

و در کتاب غوالی اللثالی مروی است که حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم در وقت احتضار ابراهیم - که پسر آن حضرت بود - گریان شد و آواز را به گریه بلند کرد،



جمعی از صحابه که با آن حضرت بودند، گفتند: یا رسول الله! شما خود می‌گیرید و ما را نهی فرموده‌اید از گریه. گفت: انما نهیت عن صوتین احمقین فاجرین: صوت عند نغمة لهو ولعب و مزامیر شیطان، و صوت عند مصیبة خمش وجوه و شق جیوب و هذا رحمة من لا یرحم. و «انما» اداتِ حصر است یعنی نهی نکرده‌ام شما را مگر از صوتین مذکورین.

پس صوتی که مشتمل بر لهو نباشد و بهشت را به خاطر رساند حرام نخواهد بود. چنان که در کتاب من لا یحضره الفقیه منقول است که شخصی از حضرت امام زین العابدین علیه السلام سؤال کرد از خریدن کنیزک خوش آواز، فرمود: ما علیک لو اشتریتها فذكر تک الجنة. یعنی باک نیست بر تو اگر بخری او را، پس بهشت را به خاطر تو رساند به خواندن قرآن و کلام و اشعار مشتمل بر زهد و فضائل. و اگر کسی گوید که تفسیر لهو الحدیث و قول زور به غنا دالّ است بر آنکه هر چه او را غناگویند، حرام است زیرا که میان معرّف و معرّف تساوی شرط باشد. جواب گوییم که اگر معرف حدّ یا رسم حقیقی باشد شرط بودن تساوی میان او و معرف مسلم است اما اگر تفسیر لفظی باشد تفسیر به اعم جایز است. چنان که اهل لغت «سعدانه» را به «نبت» تفسیر کرده‌اند و حال آنکه نبت اعم است از سعدانه. والسلام علی من سلک سبیل الانصاف و تجنب عن طریق التعصب والاعتساف.



**IGBAL LIBRARY**

Acc. No. 4624

Call No. \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title

Davis

Science



استدراکات،  
کتاب نما و توضیحات



**IQBAL LIBRARY**

Acc. No. 4624

Call No. \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title Daisy

Science



## استدراکات

آنچه در مقدمه نگارنده می‌بایست تصریح می‌شد، پاره‌ای از نصوص تاریخی دربارهٔ سماع، و سماع‌نامه‌های متأخر و به عبارتی سماعیه‌های پس از سدهٔ هشتم هجری است. علاوه بر اینها تعدادی رباعی از اوحدالدین کرمانی (۵۶۱ - ۶۳۵ ق) دربارهٔ سماع و متعلقات آن است<sup>۱</sup> که می‌بایست در متن نخستین پیوست از بخش پیوستهای کتاب افزوده می‌شد. اینک این چنین موارد را در ذیل استدراکات می‌آورم:

دربارهٔ رباعیات اوحدالدین کرمانی - که خود یکی از سماع‌دوستان در تاریخ تصوف محسوب است - این نکته در خور توجه است که چند مورد از رباعیات او در بخش سماع کتاب نزهة المجالس جمال خلیل شروانی نیز آمده است. بی‌گمان باید، بسیاری از رباعیات اوحد را از جمله اشعار سماعی محسوب داشت، خاصه رباعیها مربوط به سماع، دف و مزمار را.

### ۱. سماع

- |   |   |
|---|---|
| کاو هست زجان به نزد جانان غافل<br>تا بر ناید زعقل و زجان و زدل                  | - آن را بود از سماع کامی حاصل<br>از خوان سماع کس نواله نبرد         |
| یا کار فغان و یا سر سرشغبی است <sup>۲</sup><br>ور زانک نگه نداری از بی‌ادبی است | - تا ظن نبری که راه حق بی‌ادبی است<br>آداب سماع را نگه باید داشت    |
| بی‌حال مزن دست به چوگانِ سماع<br>هرگز نرسد برات، فرمانِ سماع                    | - خواهی که بری تو گوی میدانِ سماع<br>تا از عجبَت، تو برنخیزی به خدا |
| بی‌درد چو گردی زمین برخیزی<br>دل خرّقه کنی، از سرِ جان برخیزی <sup>۳</sup>      | - رقص آن نبود که هر زمان برخیزی<br>رقص آن باشد کز دو جهان برخیزی    |
| بر من زجنون همیشه سیمای بُدی<br>در جنتِ خلد، خرس را جای بدی                     | - در رقص اگر زبهر حق رای بُدی<br>ور زانک کسی به حق رسیدی در رقص     |

۱. نک: دیوان رباعیات اوحدالدین کرمانی، به کوشش احمد ابومحجوب، تهران ۱۳۶۶، ص ۲۷۳ به بعد، نیز نک: Heart's Witness, The Sufi Quatrains of Awhadadin Kirmāni, E. by Bernd Manuel Weischer, Tehran.

۲. سرشغبی: غوغا و فتنه‌انگیزی.

۳. مصراع چهارم در نسخهٔ آقای ابومحجوب (ص ۲۷۳) به صورت ناهماهنگ «کز جان وجود خویشتن برخیزی» آمده است.



هر دم شوری دگر فزایند به رقص  
تا با تو فرشتگان درآیند به رقص

یا از سرِ ذوق و خبری می‌رقصم  
کز بهر چنین خوش پسری می‌رقصم

دل را زغبار نفس باید رُفتن  
کاو معنی حرف بیت داند گفتن

وانگاه تو اسرارِ درون بیرون کن  
ور باخبری، بس حرکتِ موزون کن

از دم‌زدنِ خویش ملالت باشد  
تا ظنِ نبری که رقصِ حالت باشد

هرگز به سماع ترک‌تازی نبود  
ناکرده غزا بدان که غازی نبود

جان بر درِ او چوغاشیه بردوش است  
کاو را به جز از دوگوشِ صورت، گوش است

آتش درزن به هر کجا غماز است  
خاکش بر سر هر که نه شاهد باز است

ور هست مگر در دگری، در ما نیست  
کان مونسِ روزگار ما اینجا نیست

کان دلبرِ من درین میان امشب نیست  
اصل همه وصل اوست، وان امشب نیست

جز جنبش و جز سکون روحانی نیست  
جمعیتِ دل هست و پریشانی نیست

تا گردِ هوس به جانبی بنشاند  
از بهرِ سکونِ طفل می‌جنباند

وین دل نه به دانه‌ای به سر شاید برد  
کاین غم به ترانه‌ای به سر شاید برد

– اصحاب دل ار میل نمایند به رقص  
در رقص تکلف مکن از بهرِ خدا

– تا ظنِ نبری کز هنری می‌رقصم  
این رقص مرا رقصِ خدایی مشمر

– در عشق زدیده اشک باید سفتن  
در رقص به قوال کسی گوید بیت

– در راه طلب دیده خود را خون کن  
گر بی‌خبری باش تو ساکن چو جماد

– هر صاحب دل که او بر آلت باشد  
حالت اثری است از طمأنینه دل

– ما را که سماع و رقص بازی نبود  
هر کس که سوار گشت بر مرکب خویش

– در عالم عشق عقیلِ کل مدهوش است  
از سرِ سماع آن کسی باخبر است

– بی‌آب بود سماع کان بی‌ساز است  
باد است سماعی که درو شاهد نیست

– امشب زطرب هیچ اثر پیدا نیست  
خطی زسماع امشب آن ما نیست

– ما را زطرب نصیب ازان امشب نیست  
هر چند سماع و شمع و شاهد همه هست

– در مذهب ما سماع و مهمانی نیست  
شکر است خدای را که ما را امروز

– درویش به رقص دست ازان افشاند  
عافل داند که دایگان گهواره

– عشقت به بهانه‌ای به سر شاید برد  
معدورم اگر سماع می‌دارم دوست



- در رقص بُتم چون آستین تر می‌کرد  
می‌آمد و آرزوش در پا می‌ریخت
- عقال به جز پیروی دل نکنند  
آنها که سماع را حقیقت دانند
- در راه میان رهروان فرق بُود  
پیران جهان جمله بر این متفق‌اند
- در راه حقیقتی مجازی شاید  
چون هر چه جز او هست شریکش باشد
- بدبخت کسی بُود که خدمت نکند  
هر چند سماع و رقص با دل به درست
- دل وقت سماع بوی دلدار برد  
وین زمزمه مرکب است مر روح ترا
- هر گه که مرا سوی تو آهنگ بود  
گویی به سماع برنخیزد کامل
- جنبیدن درویش مجازی نبود  
من شناسم تواجد از وجد ولی
- در مجمع عشق او صلائی باید  
رقص ار چه که عادتست این طایفه را
- ای دل به طبیعت نفسی یکتا شو  
گوهر طلبی خوش است چون پروانه
- صد شیوه شمایلش بهم برمی‌کرد  
می‌رفت و امید خاک بر سر می‌کرد
- در عشق به کوی طبع منزل نکنند  
عیش خوش را به هزل باطل نکنند
- چرخ‌ی که به افراط زنی زرق بود  
حالت باشد ولیک چون برق بود
- وین رقص و سماع ما به بازی شاید  
می‌دان همه ملک خویش سازی شاید
- بر نفس ضعیف خویش رحمت نکند  
رحمت بادا بر آن که زحمت نکند
- حالت به سراپرده اسرار برد  
بردارد و خوش خوش به بر یار برد
- آنجا چه ثبات و عقل و فرهنگ بود  
کامل نبود چنین کسی سنگ بود
- جز بی‌طمعی و بی‌نیازی نبود  
دانم به یقین سماع‌بازی نبود
- وین درد مرا ازو دوایی باید  
لکن بجز از رقص صفایی باید
- وانگه به نظاره‌ای تو بر بالا شو  
رقصی کن و بر آتش وحدت لاشو

## ۲. دف و مزمار

- عمری است که من حدیث وی می‌شنوم  
با من به زبان حال هر موجودی
- رهرو نکند به کفر و اسلام درنگ  
لیکن سر صندوق لباسات به سنگ
- بوی دم جان از دم نی می‌شنوم
- و آوازه عشق از دف و نی می‌شنوم  
او می‌گوید ولی ز نی می‌شنوم
- در زهد نماند او چو سالوس به رنگ  
توحید شنو زبانگ نای و دف و چنگ
- از صحبت بی‌نکته وی می‌شنوم



- آن نکته که قوت جان بی جانان است  
بی زحمتِ حرف از دم نی می شنوم
- ای دل تو ز نی ناله و افغان بشنو  
ای صوفی صفّه صفا یعنی دل
- بی روی تو دل کیست، چه کار آید ازو  
می گرید تا خاک شود وز گل او
- بوی دم عشق از نفّیس نی بشنو  
اسرار وجودِ خویش در پرده راز
- بشنو که نی اسرار نهان می گوید  
شد جمله دهان و راز دل می گوید
- نی نکته عشق را زجان می گوید  
در روز الست قطره ای نوشیده است
- سالک چو مدام از خودی خود خیزد  
بی قطع مسافت چو سفر باید کرد
- با نی گفتم ترا که فریاد زکیست  
گفتا: زشکر لبی بریدند مرا
- نی گفت: سرِ ناله من آن داند  
بی جرمم اگر زبان بریدند مرا
- نی بر سرِ آبِ جویها می روید  
نیزن چو زعشق یک دم او را بدمد
- هر ناله که نی زپرده بیرون آرد  
وان کس که جماد است و درو ذوقی نیست
- بی زحمتِ حرف از دم نی می شنوم  
در هفت نوا رموز پنهان بشنو  
برخیز و بیا نکته جانان بشنو
- جز ناله که هر دمی هزار آید ازو  
نی روید و ناله های زار آید ازو
- وانگه صفت عالم لاشی بشنو  
چون دف همه گوش باش و از نی بشنو
- سوزی که بود درونِ جان می گوید  
از نی بشنو که بی زبان می گوید
- سری است که بی کام و زبان می گوید  
این جمله به گستاخی آن می گوید
- نی چون جهلا در حرکت آویزد  
آواز نیش زجا چرا انگیزد؟
- بی هیچ زبان ناله و فریاد زچیت؟  
بی ناله و فریاد نمی شاید زیست
- در عشق که او زبانِ لالان داند  
معهشوق زبانِ بی زبانان داند
- واندر طلب عشق خدا می پوید  
بنگر که چگونه سرها می گوید
- سری است که اندر دل محزون آرد  
آواز نیش در حرکت چون آرد؟

## ۳. غنا

- ای قول تو چون زنگله در عالم فاش  
آهنگ به رومی و حسینی می کن
- ورنه به عراق در خراسان می باش  
در پرده راست نغمه ای هم بخراش



علاوه بر رباعیات اوحدالدین کرمانی، عبدالقادر بن غیبی حافظ مراغی، دانشمند موسیقی دان مصنف موسیقی نواز سده هفتم هجری مجلس بیست و نهم از خاتمه جامع الالحان<sup>۱</sup> خود را به ابیات و اشعاری اختصاص داده است که در باب وجد و سماع است و به قطع و یقین این اشعار را قوالان در مجلس سماع خانقاهی می خوانده اند. به برخی از این اشعار - که رباعی است و غزل و قطعه - به جهت شناخت بیشتر از شعر سماعی در ادب فارسی توجه می دهیم:

تا آتش شوقِ خود دمی بنشانند  
از بهر سکوتِ طفل می جنبانند

- عارف به سماع دست ازان افشانند  
عاقل داند که دایه گهواره طفل

زین گفت و گوش بهره بجز استماع نیست  
ذوقی ورای لذتِ وجد و سماع نیست

- آن را که کشفِ حال زدوق سماع نیست  
بازی مدان سماع که اصحابِ درد را

آنکه عاشق جان برافشانند به جانان در سماع  
دردمندانِ بلا را نیست درمان در سماع  
آفتاب از مهر او در چرخ گردان در سماع  
تا بسیم هیئت مطبوع سلطان در سماع  
آمدی سرو سهی بی شک زبستان در سماع  
چون در آمد ناگهان خورشید رخشان در سماع  
همچو مستان من زپا افتان و خیزان در سماع  
چون زنان دیگر مکن انکار مردان در سماع  
کاندر آید بار دیگر ماه تابان در سماع

- عشقبازی چیست پیش اهل عرفان در سماع  
خستگان مبتلا را مرهمی جز صبر نیست  
زهره خدی، مشتری طلعت شهی دیدم که بود  
خویشتن را از کناری در میان انداختم  
در تمایل گر بدیدی طلعت شاه مرا  
ذره آخر در هواداری کجا گیرد قرار  
لمعای زانوار حسن عارضش دیدم، شدم  
حاسد ماگر زند طعنی زندانی بگو  
جان برافشاند بشر از مهرِ رویت در زمان

برافکن پرده تا پیدا شود احوال پنهانم  
خرامان گرد و در چرخ آ تو نیز ای ماه تابانم  
بده رطلِ گران ساقی، زدست خویش برهانم

- برافشان آستین تا من زجان دامن برافشانم  
بسان ذره می رقصند دلها در هوا امشب  
بزن راه سبک مطرب، زروی لطف بنوازم

وین ناله زار رسم دیرینه ماست  
با این همه سوراخ که در سینه ماست

- نی گفت که سر در دل بی کینه ماست  
گویند: منال. اگر نالم چه کنم

با ناله ازان همدم و در بند اسیرست  
در شأن وی آمد که بشیرست و نذیرست  
زان روی یقین دان که سمیعست و بصیرست  
او را چو دهان گیری، آواز پذیرست

- نی همدم عشاق پراکنده ضمیرست  
گاهی سبب شادی و گاهی مددِ غم  
انگشت سوی دیده برد چون شنود راز  
هر کس که بگیرند دهانش نزند دم

□ □ □

امیرحسینی عوری هروی (متوفی ۷۱۹ ق) نیز در نگارشهای خود به سماع و گاه به آداب و شرایط خانقاهی سماع توجه داده است. البته همه اشارات او در این مورد از تجربه های خود وی برنخاسته است و بیشتر به نقل موازین سماع عادت و رسمی خانقاهیان مربوط است. با این همه ابیاتی از مثنوی کنزالرموز او را

۱. جامع الالحان (خاتمه)، به اهتمام تقی بنش، تهران، ۱۳۷۲، صص ۱۲۴ - ۱۲۸.



— که اثری است از دوران شور و نشاط سراینده — به عنوان نمونه‌ای از سماعیه‌های او نقل می‌کنم تا در مطالعه تاریخی مبحث سماع ملحوظ باشد.

### در بیان سماع

صبحدم در کف نهادم جام عشق  
دل که در دستم نیامد دامنش  
در مشام جانم آمد بوی دوست  
ساقی آمد جام جان افروز داد  
عندلیب باغ شوق از وصف دوست  
هر کس از مستی نوایی ساخته  
گرد هتیه‌ها ز دامان روفته  
از میان برخاسته گفت و شنود  
حاضران جمع یک رنگ آمده  
حاجیان کعبه صدق و صفا  
در حریم انس مرغان حرم  
ای ندانسته بجز نام سماع  
مجلس خاص است و جای عام نیست  
هر گدایی کی شود مرد سماع  
خوب گفتند آن خداوندان حال  
صدهزاران آشفته آنجا گمره‌ست  
نی سماع اندیشه طبع و هواست  
بی تکلف چون درآید رد مکن  
تا به رعنائی، نکوبی دست و پای  
جان محبوس تو در زندان تن  
در سماعش مژده جانان رسد  
این مفرح بهر هر مخمور نیست  
این طریق پاک مردان خداست  
عالمی آشفته سودای او  
این گدایان را که بینی بی‌خبر  
مرد معنی را طلب کن زینهار

تا شدم سرمست و بی‌آرام عشق  
چون شفق در خون زدم پیرامنش  
چون فلک چرخ زدم در کوی دوست  
بلبلان را مژده نوروز داد  
اهل مجلس را برون برده ز پوست  
غلغلی در عرش و فرش انداخته  
پای همت بر دو عالم کوفته  
رهروان غیب در عین شهود  
شیئه اغیار بر سنگ آمده  
بسته احرام از بیابان هوا  
کرده هنگام طواف از سر، قدم  
حال بی‌حالت هنگام سماع  
پخته‌ای باید که کار خام نیست  
پاک‌بازان را بود درد سماع  
«نیست نفس زنده را این می حلال  
مبتدی را زین سخن دوری بهت  
تا برون نایی زهر دو کی رواست  
حالت مستان به جهد خود مکن  
زان که این فسق است در راه خدای»  
صحبت ناجنس کردش ممتحن  
بوی پیراهن سوی کنعان رسد  
لایق این، جز دل پرنور نیست  
نی محل زرق مستی بی‌حیاست  
پاک ازین بدگوهران دریای او  
خود پرستانند از اینها درگذر  
کاهل صورت را نباشد اعتبار...

□ □ □

سید محمد بن مبارک علوی کرمانی مشهور به میرخورد (میرخرد) — متوفای پس از ۷۸۹ ق — در سیرالاولیاء، بابی را به سماع و آداب آن اختصاص داده است.<sup>۱</sup> این بخش از سیرالاولیاء به لحاظ شناخت جایگاه سماع در طرایق سهروردیه و چشتیه شبه قاره هند حائز اهمیت فراوان است. به طوری که مشایخ صوفیه شبه قاره به جهت سماع نیز اجازه‌نامه می‌نوشته‌اند و در میان آنان نظرهای ضدونقیض در باب سماع شایع بوده است و در این باب با همدیگر مباحثاتی داشته‌اند. از اشارات میرخرد کرمانی برمی‌آید که صوفیه

۱. نک: سیرالاولیاء (در احوال و ملفوظات مشایخ چشت)، چاپ سنگی، لاہور ۱۳۹۸ ق، صص ۵۰۱-۵۴۴.



شبه قاره ابیات حدیقه سنائی و قلندریات او را نیز در مجلس سماع می خوانده اند (ص ۵۱۳)، نیز هم به اشعار نظامی گنجوی در مجلس سماع توجه داشته اند (ص ۵۱۵) و گونه های رقص، چون رقص با دست بالا و رقص با دست گرد در میان اهالی خانقاه معمول بوده است (ص ۵۱۶). این بخش از سیرالاولیاء را ما در نشر دیگری از «اندر غزل خویش ...» - اگر مقدور و میسر بود - خواهیم گنجاند.



گفتنی است که از سده هشتم به بعد، خصوصاً در نگارشهای جامع و دائرةالمعارفی خانقاهیان، بخشی به سماع و آداب آن اختصاص یافته است. این بخش، البته در نگارشهای مؤلفان آثار خانقاهی شبه قاره بیشتر دیده می شود، زیرا در خانقاههای شبه قاره تا ادوار متأخر و حتی تا دوره حاضر نیز، پاره ای از موازین سنتی سماع خانقاهی رواج داشته است و دارد. به همین جهت خانقاهیان شبه قاره از سده نهم به بعد دست به تألیف رساله های مستقل در باب سماع زده اند. از امهات این نگارشها می باید به لطیفه سماع از کتاب لطایف اشرفی نظام الدین یمنی - که ملفوظات سید اشرف جهانگیر سمنانی است - و سماعیه احمد کاشانی، وجدنامه محمود بن صوفی جان محمد، سماعیه سراج منیر، مظهرالحق فی بیان اباحه السماع فی المذاهب الاربعه از کمال الدین صفی حسینی قزوینی، نغمه عشاق از نورالله غفوری، سماعیه محمد حیات دهلوی اشاره کرد. نگارنده بیشترین این سماع نامه ها را دیده و تورق کرده است، در همه آنها جای پای نوشته های غزالی و سهروردی مشهود است، به طوری که نمی توان چیزی بیشتر از آنچه که در این دفتر فراهم آمده است در آنها سراغ گرفت. به این جهت نگارنده از درج این دسته از سماع نامه ها - که تکرار سخنان غزالی و سهروردی و دیگر پیشینیان است - در این دفتر اجتناب کرد؛ زیرا در همین دفتر نیز، حتی در رساله های مربوط به سده های هفتم و هشتم هجری نیز، به ندرت می توان نکته ای تازه جستجو کرد. با این همه نگارنده برپایه این پندار که بسیاری از شئون فرهنگی و تمدنی در جهان اسلام از سده هشتم به بعد دچار فترت و رخوت شده است، و مباحث خانقاهی، و از آن جمله مبحث سماع نیز شامل همین حکم و قضاوت می شود، شور و حال اهل سماع را پس از ۸۰۰ هجری با شور و حال «ابوسعید» ها و «مولوی» ها قیاس نمی کند و باب تحقیق را درباره سماع، عجالاً تا ۸۰۰ هجری گشوده است.



**IOBAL LIBRARY**

Acc. No. 4624

Call No. \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title

Daily  
Science



## کتابنمای سماع نامه‌ها، و پاره‌ای توضیحات

● اصل سماع و گونه‌های آن / سماع نامه‌ای است مأخوذ از نورالمیریدین و فضیحة المدعین مشهور به شرح التعریف لمذهب التصوّف، تألیف خواجه امام ابوالبراهیم اسماعیل بن محمد مستملی بخاری که به کوشش آقای محمد روشن در تهران ۱۳۶۳ - ۱۳۶۶ منتشر شده است.

ص ۴۷، سماع اول: مقصود صوفیان نخستین سماع خطاب الهی است که فرمود: اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ؟ و بندگان گفتند: بلی (قرآن، الاعراف / ۱۷۲). این نظریه صوفیه پایه و اصل سماع می‌دانند. نیز - مقدمه همین دفتر و متن رساله‌ها، که به صورت خطاب نخست، خطاب الهی و غیره هم همین موضوع را عبارت کرده‌اند. ص ۴۷، خطاب تکوین: اشاره دارد به کریمه کن فیکون، فرمود: بیاش، پس بیاشید (قرآن، البقره / ۱۱۷). ص ۴۸، بَبْرَد: تلفظی است گونه‌ای از بوزد، با تبدیل / و / به / ب.

ص ۴۸، دیدار حق: رؤیت حق، رؤیت خداوند. متکلمان و نیز عرفای متکلم فرق اسلامی درباره نفی و اثبات رؤیت خدای تعالی اختلاف نظر دارند. آنان که رؤیت را نمی‌پذیرند به دلیل این که می‌گویند: هر آنچه در نظر آید و دیده شود، التزام می‌کند که آن چیز در مکان باشد و جهت داشته باشد، در حالی که خداوند منزّه از جهت و مکان است. اینان به آیات «لا تدركه الأبصار» و «لن ترانی» استناد می‌جویند، بخلاف آنان که به کریمه وجوه یومئذ ناضرة الی ربّها ناظرة متمسک می‌شوند و رؤیت حق را اثبات می‌نمایند. برای تفصیل این موضوع عبدالرحمن بدوی، مذاهب الاسلامیین، ۵۴۸/۱ - ۵۵۱؛ ابوالفتوح رازی، تفسیر، ۳۳۱/۱۱؛ دامغانی، الوجوه و النظائر، ۱۹۷، ۴۵۹؛ علاءالدوله سمنانی، العروة لأهل الخلوة و الجلوة، ۲۹.

● سماع شعر به آواز خوش / سماع نامه‌ای است مأخوذ از اثر مشهور قشیری به نام الرساله، که ظاهراً در سده ششم در یکی از خانقاههای کرمان فارسی شده و متن مترجم آن به کوشش شادروان بدیع الزمان فروزانفر، در ۱۳۴۰، در تهران به چاپ رسیده است. ما در متن این رساله، در یکی دو مورد اصلاحاتی را ضرور دیدیم که در بین [ ] مشخص شده است و در ذیل نیز به آنها اشاره خواهیم کرد.

ص ۵۹، استاد امام: مراد مؤلف متن عربی الرساله است یعنی عبدالکریم قشیری، که در دیگر متون سده ششم نیز از او به همین هیأت یاد شده است. چنان که در اسرارالتوحید نیز از قشیری به همین صورت نام رفته است.

ص ۵۹، نیکوی: تلفظی است کهن از نیکویی. ص ۶۰، وقت گرمگاهی: چنین است در ترجمه فارسی الرساله، به معنای وقت گرم، وقت تموز. و آن کاربردی است حشوآمیز.

ص ۶۷، مرا از [آن] شیخ زفانم گویند: چنین است در متن ترجمه رساله، در متن عربی: أنا الشیخ الزفان



آمده است. همچنان که مرحوم فروزانفر یادداشت کرده است، زفان: پای کوب، رقاص و سماع‌کننده را گویند. با چنین تعبیری، و نیز با توجه به متن عربی، بنده وجود «آن» را در عبارت مذکور لازم دانستم. ص ۶۹، که نه آن باشی: مراد «نه [در] آن باشی» است که این مفهوم با همین ساختار زبانی و یا نزدیک به آن در دیگر سماع‌نامه‌های این دفتر هم دیده می‌شود.

● بیان انواع سماع / سماع‌نامه‌ای است هر چند گاهی پراکنده و متشتت، ولیکن همچنان که در مقدمه گفتیم، پُر است از نکته‌های جاندار و تجربه‌های مؤلف آن یعنی علی هجویری، که در انتقال آرای ابو عبدالرحمن سلمی در باب سماع نیز اهتمام داشته است. سماع‌نامه مذکور منقول از کشف‌المحجوب لأرباب القلوب است که به کوشش ولادیمیر ژوکوفسکی در ۱۹۲۶ م در لنینگراد سابق عرضه شده است. ص ۷۳، دلربای تو: تلفظی است کهن از دلربا تر. توجه باید داشت که در دوره نخست زبان فارسی دری، واژه‌های مختوم به مصوته‌های بلند *ة* و *ا* در پایان /ی/ می‌گرفته است به طوری که /ی/ مذکور جزو کلمه محسوب می‌شده است مانند جوی، روی، شفتالوی، کوی، موی و امثال آن. این واژه‌ها در دوره مذکور، وقتی صفت برتر و برترین نیز می‌گرفته‌اند به صورت اصلی خود می‌مانده است، اما ظاهراً در حالت اضافی، در ادوار میانه زبان فارسی نوین، با توجه به آسان‌سازی زبان و سهولت در تلفظ و نیز با توجه به اقتصاد زبان، یای مذکور به حیث شناسه اضافه گرفته شده است به طوری که این کلمات - خصوصاً آنهایی که بیشتر از یک هجا دارند - بدون یای اصلی تلفظ و ضبط شده و واژه‌هایی که دارای یک هجایند گاه بدون یای اصلی و گاه به هیأت کهن خود کاربرد داشته‌اند.

ص ۷۷، عمر گفت رضی الله عنه: مقصود مؤلف عمر بن الخطاب نیست بلکه عمر بن الشرید است که در همان صفحه، اندکی پیشتر از او نقل قول شده است. جمله دعائیه «رضی الله عنه» اگر در نزد مؤلف به دیگر صحابه و تابعین مربوط نمی‌گشته است قطعاً کاتب این استعمال را از روی سهو و همنامی به کار برده است.

ص ۸۰، کتاب سماع: مقصود کتاب السماع از ابو عبدالرحمن سلمی نیشابوری (متوفی ۴۱۲ ق) است که هجویری از آن بهره بسیار برده است. رساله سماع سلمی به عربی است و خانقاهیان فارسی نویس از آن در سماع‌نامه‌های خود بهره برده‌اند. این رساله که به گفته دکتر نصرالله پورجوادی کهنترین سماعیه محسوب است، هم به کوشش ایشان در مجله معارف (د ۵، ش ۳) و نیز در مجلد دوم مجموعه آثار ابو عبدالرحمن سلمی (تهران، ۱۳۷۲) منتشر شده است.

ص ۸۳، شیخ من: به ظن فریب به یقین، این شیخ و مراد هجویری ابوالفضل محمد بن الحسن خُتلی است که در کشف‌المحجوب (ص ۲۰۸) از او یاد کرده و در طریقت خود را مقتدی وی دانسته است.

ص ۹۱، پای بازی: ظاهراً گونه‌ای از رقص مراد است که در آن، پایها بیشتر حرکت می‌کرده است، پای کوبی.

● وجد و سماع / سماع‌نامه‌ای است استوار، مأخوذ از احیاء علوم الدین ابو حامد محمد غزالی، که ترجمه فارسی آن به کوشش شادروان حسین خدیوجم در تهران ج ۱، ۱۳۵۱، ج ۲، ۱۳۶۶ عرضه شده است. مرحوم خدیوجم برپایه نسخه‌های موجود از آن کتاب مؤیدالدین محمد خوارزمی را ترجمان کتاب دانسته است و مستند او ترقیمه ربع منجیات از نسخه دارالکتب قاهره است، نسخه‌ای که دکتر عبدالرحمن بدوی رؤیت کرده و نام مترجم را به صورت فریدالدین محمد الخوارزمی ثبت نموده است (مؤلفات الغزالی، ۱۱۹). هر چند ضبط آقای حسین خدیوجم با ضبط فهرست نگار نسخ خطی دارالکتب قاهره هماهنگ است (نک: فهرس المخطوطات الفارسیه، قاهره، ۱۹۶۶، ۷۵/۱) با این همه مرحوم محمد شفیع لاهوری بر پایه نسخه کهن خود نام ترجمان را مجدالدین ابوالمعالی مؤید جاجرمی



دانسته است. بر پایه این اختلاف آقای دکتر نذیراحمد تأملی دقیقتر بر اسم مترجم کرده و نام درست مترجم را مجدالدین مؤید بن محمد جاجرمی ضبط کرده است. (نک: قند پارسی، هجده گفتار ادبی و تاریخی از نذیراحمد، گردآوری دکتر سید حسن عباس، تهران، ۱۳۷۱، ۲۸۹ - ۲۹۰) اسنادی که دکتر نذیراحمد در این مورد ارائه داده است البته مؤید جاجرمی را به عنوان احیاء علوم الدین تثبیت می‌کند، با این همه باید نسخه‌های مصر و مرحوم محمد شفیع مورد بررسی بیشتر قرار گیرند اگر چه اشاره مترجم به نام ابوالمظفر الکوینی الابیوردی (متوفی ۵۰۷ ق) و نقل ابیاتی از او (نک: ترجمه احیاء، ۳/۱) به لحاظ جغرافیای تاریخی و شناخت فرهیختگان از حوزه جغرافیایی رجال فرهنگی، و قرابت جاجرم به ابیورد هم نکته‌ای است در تأیید نظر مرحوم محمد شفیع لاهوری و دکتر نذیراحمد، در نام مترجم به آن‌گونه که طرازی در فهرست دارالکتب و مرحوم خدیوچم در مقدمه و پشت جلد ترجمه احیاء ثبت کرده‌اند هم نباید از یک نفر تلخیص‌کننده احیاء به نام محمد بن عبدالله الخوارزمی (متوفی ۶۷۹ ق) غفلت کرد. علاوه بر اینها بسیاری از خصیصه‌های زبانی ترجمه احیاء هم جاجرمی بودن او را قرین صواب می‌دارد.

ص ۹۹، سنگِ لَخْشان: لَخْشان به معنای لغزان است و این کاربردی است کهن، که تاکنون در برخی از گونه‌های فارسی خراسان تداول دارد. گفتنی است که لَخْش به چیزی گفته می‌شود که ضمن لغزنده بودن، صاف است و حتی به لحاظ صاف بودن زیاد، براق نیز می‌نماید.

ص ۱۰۲، وُحْشان: جمع فارسی وحش است معادل وحوش عربی.

ص ۱۱۳، حدیثان: جمع فارسی حدیث است، حدیثها. گفتنی است که مترجم احیاء در مورد علامت جمع، بیش از حد تصوّر از «ها» بهره برده است<sup>۱</sup> و انگاه در چنین موردی علامت جمع «ان» به کار گرفته است!

ص ۱۳۶، پی کردن: درو کردن، برداشتن، قطع کردن.

ص ۱۳۹، منطق جرمی: مقصود زبانش عادی و گفتار هر روزینه است که عاشق با معشوق از آن گونه زبان استفاده نمی‌کند زیرا زبان جرمی یا جرمانی، زبانی است عادی و معمولی که مکنونات قلبی و سرّانه عاشق را تداعی نمی‌کند.

ص ۱۵۵، مصحف پیش کردی: پیش کردن به معنای بستن، کاربردی است که در برخی از گونه فارسی خراسانی تاکنون حتی در مورد کتاب و دفتر به کار می‌رود.

● آداب سماع و وجد / سماع‌نامه است باز هم به خامه ابوحامد محمد غزالی، که پس از سماع‌نامه پیشین، به فارسی نوشته و علاوه بر فشرده‌ای که از سماع‌نامه پیشین خود باز گفته، اشارات و دقایقی دیگر نیز در این یکی افزوده است. این سماع‌نامه از کیمیای سعادت اخذ شده است، متنی که به کوشش مرحوم حسین خدیوچم، مکرراً در تهران منتشر گردیده است.

ص ۱۷۰، مختصری: کم‌دانی، نادانی، تنگ‌نظری.

ص ۱۷۲، شعر روافض: مقصود اشعاری بوده است از شاعران شیعی، در فضیلت اهل بیت (ع) که تبرّاً از دشمنان و بی‌وفایان به آنان، و نیز طعن خصمان آنان را متضمّن بوده است.

ص ۱۷۲، فرود آوردن: تطبیق دادن.

ص ۱۷۳، بیت‌های خرابات: مراد ابیات و اشعاری است که در آن ذکر خرابات، به خرابات شدن و از خرابات تعریف و تمجید کردن و ... رفته باشد. این نوع ابیات در عصر غزالی مواردی فراوان داشته است

۱. کاربرد علامت جمع «ها» در ترجمه احیاء در خور بررسی است، حتی گاهی مترجم در مواردی چون وجه را با «ها» جمع بسته است - ص ۱۳۰، در حالی که در چنین مواردی بی‌تردید کاربرد علامت جمع «ها» تراجم ایجاد می‌کند.



به طوری که در آنها، گاه خرابات برتر از دیگر معابد و مکانهای مقدس رسمی نموده شده است و گاه محلّ فسق و فجور تلقی شده است. نمونه‌های این ابیات را می‌توان در روح‌الارواح سمعانی مروزی و اسرارالتوحید میهنی دید.

ص ۱۷۴، شیطان پای به گردن وی در آورد: کنایه از غلبه کردن و سواستهای شیطانی است بر آدمی. این عبارت، تعبیری است پهلوانانه، که چون حریف، کسی را در کشتی چنان گیرد که پای در گردن او پیچد، آن کس تحت سلطه حریف واقع می‌شود، به طوری که به دشواری می‌تواند موفق از میدان کشتی به در رود.

ص ۱۷۴، روح‌بازی: صوفیان شاهدباز، که مورد طعن و تعریض مخالفان خود از مشرکان و متفقه و صوفیان مخالف با شاهدبازی قرار می‌گرفته‌اند، مدعی بوده‌اند که به جسم شاهد یا غلام امرد نظری ندارند بلکه روح او را جلوه‌ای از جمال حقّ تفسیر می‌کرده‌اند و به این صورت شاهدبازی را به روح‌بازی تعبیر و تفسیر می‌نموده‌اند.

ص ۱۷۹، حدیث: در اینجا به معنای سخن بی‌وزن و گفتار بی‌آهنگ به کار رفته است.  
ص ۱۷۱، پاره‌ها چهار سو کنند: چهار سو یعنی مربع، یعنی جامه را در حالت سماع طوری تخریق و پاره کنند که تکه‌های آن مربع باشد.

● سماع، وجد و رقص / اشاراتی است متضمن نظر سنائی غزنوی درباره سماع، منقول از مثنوی سنائی آباد، که به کوشش شادروان سید محمد تقی مدرس رضوی همراه با مثنویهای حکیم سنائی، تهران، ۱۳۴۸ عرضه شده است.

● سماع چیست؟ / سماع نامه‌ای است مأخوذ از انس‌التائین، تألیف احمد جام ژنده‌پیل، که متن کامل آن به کوشش آقای دکتر علی فاضل در تهران، ۱۳۶۸ منتشر شده است.

ص ۱۸۹، بَندله: تلفظی است محلی از کلمه بَندِمه (بندیمه، بندینه) به معنای دکمه (تکمه). این ضبط را مصحح دانشمند انس‌التائین، آقای دکتر فاضل به هیأت مضبوط در فرهنگنامه‌های فارسی، یعنی به صورت بندمه در متن تصحیح کرده است. نگارنده وجود بَندله را در متن ارجح دانست به دلیل این که در جوین مهتاب - یکی از توابع هرات - این کلمه را به همین معنی به صورت بَندِله به کار می‌برند و آن تکمه‌ای است بزرگ، که در آن بخش از جامه دو چاک روین دوخته می‌شود که دقیقاً بر روی دل (شکم) قرار می‌گرفته است. این نوع از جامه فقط یک تکمه داشته است. شاید مادرانی که به کودک نوزادشان نیز در برخی از بلاد آریانا «پَندُل» می‌گویند، بی‌ارتباط به این کلمه نباشد. زیرا پَندُل - اگر لفظی دخیل و مستحدث نباشد - می‌تواند صورت مبدل و تبدیل شده بَندِل (بندِ دل) محسوب گردد.

ص ۱۹۵، بَشْخُشْمَش برگوییم: بَشْخُشْم یا بچخشم را مصحح محترم انس‌التائین به استناد تحقیق مرحوم استاد مینوی به معنای نجس، پلید، قذر، آلوده و پلشت گرفته است (نک: انس، ۵۱۳) با آنکه این معنی هم در مورد کلمه مذکور قرین صواب است اما نگارنده تصوّر می‌کنم که در اینجا معنای بد و دشنام مناسبتر می‌نماید.

ص ۱۹۶، نِیم: نیستم. کاربردی است گونه‌ای، که در گونه‌های فارسی خراسان هنوز تداول دارد.  
ص ۱۹۷، هیچّی: هیچ چیز، ایضاً کاربردی است گونه‌ای، که هنوز در گونه‌های فارسی خراسان استعمال دارد.

ص ۱۹۸، از سرپی افتاده باشد: سرپی یا سَرپی از جمله ساختارهای زبانی فارسی است که به کرات در آثار احمد جام ژنده‌پیل به کار رفته است تا جایی که می‌توان «سرپی» را به عنوان تکیه کلام این شیخ صوفی



حنبلّی به‌شمار آورد. (نک: دکتر علی فاضل، یادداشتهای منتخب سراج‌السائرین، ۲۳۰-۲۳۵) به هر حال آنچه باید مورد توجه قرار گیرد این است که اصل در ترکیب مزبور «پی» است به‌معنای قَدَم، نشانِ قَدَم. و سَرپی با حذف اضافه نشانِ نخستین قدم، که پیشینیان آن را به‌عنوانِ نشان و علامتِ راه می‌گرفته‌اند تا مسیر را گم نکنند. از اینرو تلفظِ کلمه با آنکه به‌صورت «سَرپی» نیز درست است اما با حذفِ کسره اضافه و به هیأتِ «سَرپی» نیز موجه است و درست. پس جمع رأی دو دانشمند معاصر - یعنی آقایان رضا مایل هروی و دکتر علی فاضل - که هر یک، یکی از تلفظ‌ها را صائب دانسته‌اند (نک؛ همان مأخذ، ۲۳۴) شناخت این ساختار زبانی را میسر می‌دارد. به هر حال، از سرپی افتادن، یعنی طریق، راه و روش درست را گم کرده‌اند.

● سماع درویشان یا سرود خراباتیان / سماع‌نامه‌ای است انتقادی، و به‌لحاظ شناخت تاریخ سماع خانقاهی حائز اهمیت فراوان، مأخوذ از مفتاح‌النجات احمد جام ژنده پیل، که به کوشش آقای دکتر علی فاضل، در تهران ۱۳۴۷ عرضه شده است. من در مواردِ منقول تصحیحاتی اندک روا داشته‌ام که در بین قلاب مشخص شده است.

ص ۲۰۱، عا و عویی بکند: عا و عو، اسم صوت یا نام آوایی است که سگ تولید می‌کند، چون ژنده‌پیل با سماع عوام مخالف است به‌لحاظ استخفافِ اهالی سماع مزبور ساز و صوتِ سماع عوام را به‌صورتِ سگ مانده کرده است!

ص ۲۰۲، زدنیها: آنچه قابل زدن است، سازها، آلات و اسباب موسیقی.

ص ۲۰۴، مذهب‌گری: تعصّب مذهبی، عصبیت مذهبی، نظیر همین کاربردِ زبانی است: مذهب‌گویی در مناہج‌الطالبین اصفهانی (۷۰، ۸۶).

ص ۲۰۴، بدین پی بریم: به این راه را طی کنیم، پی بریدن: طریق و راه را سپردن.

ص ۲۰۶، بالش و نای زدن: بالش: متکا، آنچه به‌هنگام خواب زیر سر نهند. اما بالش زدن از جمله واژگان خانقاهی است معادلِ تغیر تازی. و آن عبارت بوده است از زدنِ دست یا چوبکی بر بالش به جهتِ ایجاد آوازی موزون به‌هنگام سماع. این عمل - همچنان که استاد بدیع‌الزمان فروزانفر گفته است - به خاطرِ حرام نمودنِ کاربردِ پاره‌ای از ابزار و اسباب سازندگی و مطربی در سماع عرفانی رواج یافته است. (نیز نک: مفتاح‌النجات، ۲۹۲-۲۹۳).

ص ۲۰۷، چون جامه‌کسی مجروح شود: اشاره دارد به خرقه مجروح، که تفصیل آن در متن رسائل در همین دفتر آمده است - فهرست ساختارهای زبانی، که موارد مذکور در متن رساله‌ها را مشخص کرده‌ام.

ص ۲۰۸، چندان پوستین‌گری بکند: پوستین‌گری کردن، کنایه از غیبت‌کردن، آبروی ریختن و بدگفتن است.

ص ۲۰۸، خراز کفه دور کنند: از امثال است به معنای ممانعت کردن و مانع شدن کسی از چیزی. دستِ خر کوتاه، کَفّه یا کُپّه دانه‌های جدا نشده از خوشه غله را گویند پس از آنکه خرمن را کوبیده باشند و پاره‌ای از خوشه‌ها با دانه مانده باشد. (نک: مفتاح‌النجات، ۲۹۸-۲۹۹) این لفظ در گونه‌های فارسی هرات و کابل با تشدید /پ/ تلفظ می‌شود و به مقدار کم از هر گونه حبوبات اطلاق می‌شود.

● حلّ اشکالاتِ سماع / سماع‌نامه‌ای است کوتاه، اما صریح و روشن، منقول از مناقب‌الصوفیه قطب‌الدین ابوالمظفر منصور بن اردشیر عبّادی مروزی، که به کوشش نجیب مایل هروی، در تهران، ۱۳۶۲ عرضه شده است.



ص ۲۱۰، و آنکه در آن مقدمات گفته شد: مقصود مؤلف، مباحثی است که در مناقب الصوفیه، پیش از مبحث سماع مطرح داشته است و عبارت‌اند از تعریف و تبیین تصوف و صوفی، فضل صوفی، احوال صوفیانه، معاملات ظاهر، احوال ظاهر، اعمال صوفیه و احوال باطن (نک: مناقب الصوفیه، صص ۲۹ - ۹۸).

● وجد و حرکت در سماع / سماع‌نامه‌ای است دقیقتر و علمی‌تر از سماع‌نامه پیش، تألیف همو، منقول از التصفیه فی احوال المتصوفه، که به کوشش شادروان دکتر غلامحسین یوسفی، در تهران، ۱۳۴۷ انتشار یافته است. در این سماع‌نامه نیز نگارنده، در چند مورد تصحیحاتی قیاسی و ذوقی انجام داده و به اصل ضبط‌های نسخه مرحوم دکتر یوسفی نیز در پای برگها اشاره کرده است.

ص ۲۱۶، روح طاهر: روح پاک، در متن مرحوم دکتر یوسفی روح طاهر چاپ شده است که البته غلط چاپی است.

۲۱۷، در کتابهای متفرق: مقصود دیگر آثار منصور عبادی مروزی است غیر از التصفیه. اگر اشاره او به دو اثر مشهور او به نامهای اولوسيلة الی معرفة الفضيلة و مراسم الدین فی مواسم الیقین او نباشد، بقطع و یقین به مناقب الصوفیه و آثاری دیگر از خود که در باره تصوف پرداخته بوده است نظر دارد. در باره آثار او نگاه کنید به تاریخ تصوف ایران از نگارنده، بخش صوفی در جامعه واعظ، که در تهران، در دست انتشار است.

ص ۲۱۷، تشنه سراب طلب: در چاپ مرحوم دکتر یوسفی «تشنه‌ای شراب طلب» ثبت شده است که در بافت بند مذکور متضمن مفهوم و معنایی نیست. نگارنده به قیاس معنی، آن را تصحیح ذوقی کرده است به صورت تشنه سراب طلب، به این معنی که: هر که حقیقت سماع را در کتابها بجوید، چون تشنه‌ای است که آب را از سراب می‌طلبد.

● آداب صوفیه در سماع / سماع‌نامه‌ای است کوتاه و روشن مأخوذ از آداب المریدین ابونجیب سهروردی، که در اوائل سده هشتم هجری توسط عمر بن محمد بن احمد شیرکان، پارسی شده و به کوشش نجیب مایل هروی، در تهران، ۱۳۶۳ عرضه شده است.

ص ۲۲۷، اهل شام: مراد مشایخ و پیران خانقاهی شام‌اند که چنین نظری درباره خرقة سماعی داده‌اند (نک: «ابوسعید ابوالخیر»، مقاله نگارنده در دائرة المعارف بزرگ اسلامی، جلد پنجم).

● سماع عاشقان / سماع‌نامه‌ای کوتاه، اما عاشقانه و پر بار از روزبهان بقلی شیرازی، که از رسالة القدس یا قدسیه او نقل کرده‌ام. این رساله را نگارنده بر پایه چندین نسخه تصحیح کرده و با تحقیقاتی مفصل درباره روزبهان، در آینده نزدیک منتشر خواهد کرد.

● سماع شبانه / سماع‌نامه‌ای است کوتاه و فشرده که نجم الدین کبری به جهت آگاهی مریدان خانقاهی نوشته. این سماع‌نامه بر پایه نسخه‌های حمیدیه، کتابت ۷۴۵ ق، و نسخه شماره ۷۷۴ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران از آداب الصوفیه ابوالجناب نقل و تصحیح شده است.

ص ۲۳۲، بی جنس: ناجنس، نامتجانس، آن که با عارفان مجالست و مناسبت ندارد.

● شوق سماع / سماع‌نامه‌ای است نظاممند، که نه تنها گفتارهای ژنده‌پیل را تحت قاعده و تفسیر آورده، بلکه در جای جای آن عبارات و سخنان روزبهان بقلی را از سماعیه‌اش نقل کرده است. این سماع‌نامه



مأخوذ از حدیقه‌الحقیقه ابوالفتح محمد بن مطهر بن احمد جام ژنده‌پیل است که به کوشش آقای دکتر محمد علی موحد در تهران، ۱۳۴۳، عرضه گردیده است.

ص ۲۳۶، مشایخان: مشایخ + علامت جمع ان.

ص ۲۴۱، گاه در پست افکند: چنین است در نسخه آقای موحد، ولیکن ظاهراً کلمه «پست» تصحیف شده است و باید به کلمه «سکر» تصحیح شود که به لحاظ واژگان نظام خانقاهی، نقطه مقابل «صحو» است یا بهتر است معادل فارسی آن که به «پست» نزدیکتر است گرفته شود که «مست» است.

ص ۲۴۱، مقراض تنزیه: در نسخه آقای موحد مقراض تیز (?) ضبط شده است که البته غلط است و باید مقراض تنزیه باشد، خاصه که ابن مطهر عبارات این قسمت را عیناً از سماع‌نامه روزبهان (نک: همین دفتر، ۲۴۱) اخذ کرده، و در نوشته روزبهان نیز مقراض تنزیه آمده است.

ص ۲۴۲، میراث احمدی: مقصود مؤلف میراث احمد جام ژنده‌پیل، یعنی جدّ اوست که ادعا کرده است که اثرش برپایه امداد روح ژنده‌پیل و املائی او بر وی فراهم آمده است. بی تردید بیشترین مباحث سماعیه ابن مطهر لفظ به لفظ مأخوذ از انس‌التائین ژنده‌پیل است با این تفاوت که پراکنده‌گیهای موجود در بحث ژنده‌پیل، در نوشته او مرتفع شده است.

ص ۲۴۵، و از منهاج ... نجسبی: چنین است در نسخه: نجسبی. جسبیدن را در فرهنگ‌نامه‌ها نیافتم، اگر کاربردی محلی نبوده باشد، احتمال دارد که هیأت تصحیف شده «نجستی» بوده باشد یعنی خیز و جست نرنی، و سرکشی نکنی، نگریزی.

ص ۲۴۵، خرّقه بازی اول: مقصود از خرّقه بازی، همان خرّقه انداختن و خرّقه مجروح کردن و خرّقه دریدن است به هنگام سماع، که چون اهل سماع به وجد می‌آمده‌اند خرّقه‌هایشان را به سوی قوّال یا به جانب یکدیگر می‌انداخته یا مجروح و پاره می‌کرده‌اند. تفصیل این موضوع در متن رساله‌های این دفتر مکرراً آمده است. ظاهراً ابن مطهر در کاربرد این کلمه خانقاهی به اسرارالتوحید نظر داشته است. محمد منور میهنی می‌نویسد: آن گاه که مشهد ابوسعید در مهنه برپای بود، «هر روز بنو فتوحی و راحتی و نعمتی روی می‌نمود و از اطراف جهان بزرگان هر سال بدان حضرت بزرگوار می‌آمدند و پیوسته سماعها و خرّقه‌بازیها می‌رفت ...» (اسرارالتوحید، ۱/۳۴۱ - ۳۴۲). اما خرّقه بازی اول ناظر است به حدیثی مروی از امیرمؤمنان علی (ع) که براساس آن، پیامبر اکرم (ص) ردای خویش را در مجلسی وجدآمیز از شانه برداشت و به وسط مجلس انداخت ... تفصیل این داستان و لفظ حدیث را با اسناد آن در همین دفتر (ص ۲۴۲ - ۲۴۴) نگاه کنید.

● سماع، اختیار و انکار آن / سماع‌نامه‌ای است مأخوذ از عوارف‌المعارف شهاب‌الدین عمر سهروردی، که در اواخر سده هفتم هجری ذریعه ابومنصور عبدالمؤمن اصفهانی فارسی شده، و به اهتمام آقای قاسم انصاری در تهران، ۱۳۶۴ عرضه گردیده است.

ص ۲۵۴، رنگ پوشان: رنگ یعنی ژنده و جامه کهنه رنگارنگ وصله‌دار که درویشان پوشند. رنگ پوشان یعنی آنان که با پوشیدن ژنده و جامه کهنه خود را در سلک صوفیه راستین قرار می‌داده و به واقع مدعیانی بیش نبوده‌اند. این ساختار زبانی دقیقاً معادل شیران پشمینه پوش مولوی تواند بود.

● سماع اهل تمییز / سماعیه‌ای است کوتاه و روشن، منقول از رساله آداب اهل تصوّف، تألیف عزیز نسفی، که در مجموعه رسائل او مشهور به الانسان الکامل، به کوشش آقای ماریژان موله، در تهران، ۱۹۶۲ م منتشر شده است.



● الهدیه السعديه / سماع نامه‌ای است که به لحاظ شناخت تاریخ سماع خانقاهی متضمن دقایقی خاص است تألیف احمد بن محمد طوسی، که به‌اهتمام آقای احمد مجاهد در تهران، ۱۳۶۰ انتشار یافته است. نگارنده بخش نخست، الهدیه السعديه را با توجه به نسخه آقای مجاهد و تصحیحاتی قیاسی و ذوقی در این دفتر گنجانده‌ام.

● سماع و آداب آن / سماع نامه‌ای است مأخوذ از مناهج العباد سعید فرغانی، که بر پایه دو نسخه معتبر: یکی نسخه ایاصوفیه به شماره ۲۳۷۳ (با رمز Tu) و دیگری نسخه گنج بخش به شماره ۸۷۶۷ (با رمز gn) آن را تصحیح کرده و در این دفتر گذارده‌ام. لازم به یادآوری است که آنچه قطب‌الدین شیرازی در بخش سیروس و سلوک درة التاج آورده است نقل به لفظ و عبارت دو سه بخش از مناهج العباد سعید فرغانی است تا جایی که می‌شود گفت: نسخ این بخش از درة التاج به عنوان نسخ کمکی و مفید در تصحیح مناهج العباد فراخور توجه و توغل است.

ص ۲۷۲، مذهب شامیان ... مذهب عراقیان: مقصود پسند و روش و رأی مشایخ متصوفه شام و عراق است که آرای آنان در مورد خرقة سماعی در متن کتاب بررسی شده است.

● سرّ سماع / سماعیه‌ای است کوتاه از علاءالدوله سمنانی، که براساس یگانه نسخه موجود از آن در دارالکتب قاهره (شماره ۱۱، مجامیع فارسی) تصحیح کرده‌ام.

● سماع و شرایط آن / سماع نامه‌ای است از همو، که مکمل آراء و تأملات اوست سرّ سماع او را. این سماعیه مأخوذ است از مالا بدینه فی الدین سمنانی، که براساس دو نسخه موجود در کتابخانه اسعدافندی (شماره ۱۴۳۱) و دارالکتب قاهره (شماره ۱۱ - مجامیع فارسی) آن را تصحیح کرده‌ام. این دو سماع نامه را پیش از این در مصنفات فارسی علاءالدوله سمنانی، در تهران ۱۳۶۹ گذارده بودم.

ص ۲۸۴، مشایخ ما: مقصود مشایخ علاءالدوله سمنانی است که در مشیخه خودش به این قرار بیان داشته: نورالدین عبدالرحمن اسفراینی، احمد جورپانی، رضی‌الدین علی لالا، مجدالدین بغدادی، نجم‌الدین کبری، شیخ عمّار، ابونجیب سهروردی، احمد غزالی، ابوبکر نساج، ابوالقاسم کرکانی، عثمان مغربی، ابوعلی کاتب، ابوعلی رودباری، جنید بغدادی، سری سقطی، ابن فیروز کرخی، داود طائی، حبیب عجمی، حسن بصری، امام مؤمنان علی بن ابیطالب (ع)، محمد مصطفی (ص). این سلسله عرفانی پس از علاءالدوله سمنانی، همچنان دوام یافته و سلسله ذبیّه - که هم اکنون در ایران اشتهار دارد - ادامه همین سلسله محسوب است.

ص ۲۸۶، و از قوال رباعی نطلبند: ظاهراً مقصود سمنانی این است که اهل سماع، به هنگام سماع، هر آنچه که قوال خواند، بپذیرند و مناسب حال و خواسته خویش او را بر سر رباعیهای مورد نظر نبرند. این پندار را نگارنده بر پایه دیگر سماع نامه‌های موجود در این دفتر - که مؤلفان آنها به‌طور پوشیده مطرح داشته‌اند - پیدا کرده است، از اینرو آنچه در تعلیقات مصنفات فارسی سمنانی (ص ۳۹۳) در این مورد نوشته است، پیوندی استوار با مجالس سماع ندارد هر چند که خیلی هم متباعد نمی‌نماید، اما به همه حال، این اشاره سمنانی حکایت از این دارد که رباعی مشهورترین شعر سماعی بوده است.

● سماع خداوندگار / سماع نامه‌ای است کوتاه، اما پر بار و بسیار مفید، منقول از رساله سوانح مولانا تألیف فریدون بن احمد سپهسالار، که به سال ۱۳۱۹ ق در کانپور هندوستان انتشار یافته است.



● **سماع در خانقاه / سماعیه‌ای است مأخوذ از مجمع‌البحرین شمس‌الدین ابراهیم ابرقوهی، که در ۱۳۶۴ به اهتمام نجیب مایل هروی تصحیح و در تهران عرضه شده است.**

● **رقص و خرقه دریدن در سماع / سماع‌نامه‌ای است مفصل و بسیار بسیار مفید و نظام‌مند، و متضمن جمیع مباحث مربوط به سماع عارفانه، مأخوذ از فصوص الآداب، مجلد دوم اوراد الاحباب و فصوص الآداب، تألیف ابوالمفاخر یحیی باخرزی، که به کوشش آقای ایرج افشار در تهران، چ ۲، ۱۳۵۸ عرضه شده است. نگارنده بر این سماعیه اصلاحاتی قیاسی و ذوقی، و گاه با توجه به عکس یگانه نسخه خطی آن روا داشته که به برخی از آنها در پای برگها اشاره کرده است.**

ص ۳۲۷، **بندانه** : در نسخه خطی فصوص الآداب به صورت «ببندانه» آمده است اما با توجه به بافت مصراع: جانانه من، سبوس و ببندانه من، می‌شود آن را «پُنبَدانه» که صورتی از «پنبه دانه» باشد، خواند. نیز می‌تواند که پُنبَدانه باشد به معنای پُنبَد ک، که در گونه فارسی کابل «پُنبَد ک» تلفظ می‌شود. پُنبَدانه با توجه به معنای پُنبَد ک دانه‌های دهن بسته و کور گندم و جو را می‌گویند که با بیختن و غربال کردن و پوست باز کردن دانه‌های گندم و جو، مانند سبوس و در کنار سبوس، در ته غربال می‌ماند و حتی به اندازه سبوس هم مورد استفاده قرار نمی‌گیرد. حالا بیت را با این مفهوم می‌خوانیم:

جانانه من، سبوس و پُنبَدانه من  
کاری نکنی، برون شو از خانه من

ص ۳۳۳، **خرقه درانده شده** : خرقه ممزقه، خرقه مجروح، مقابل خرقه درست و صحیح. نک: فهرست عام، ذیل خرقه.

ص ۳۳۶، **رنگ پوشان** : نک: توضیح صفحه ۲۵۴ در همین بخش.

ص ۳۳۸، **اوایل فص** : مقصود بخش نخستین همین سماع‌نامه است.

ص ۳۴۰، **آخر نصف اول این کتاب** : مقصود آخرین فص از اوراد الاحباب است، مجلد نخست فصوص الآداب باخرزی، که با توجه به قوت القلوب ابوطالب مکی درباره تجلیات و عوالم غیبی و شهودی مباحثی خواندنی دارد. این بخش از کتاب را نگارنده تصحیح کرده و امید است در آینده به چاپ و انتشار آن ارتکاب کند.

ص ۳۵۲، **قصیده شیخ ابن الفارض** : مقصود قصیده تائیه ابن فارض مصری است که در میان عارفان و صوفیان - خاصه اصحاب ابن عربی - شهرتی عام داشته و به فارسی، عربی، ترکی و اردو شروحات متعدّد بر آن نگاشته‌اند.

● **فوائد سماع و آداب آن / سماع‌نامه‌ای است مأخوذ از مصباح الهدایة و مفتاح الکفایة، اثر ترجمه‌ای و تلفیقی، اما نظام‌مند و با قاعده عزالدین محمود کاشی، که به کوشش شادروان جلال‌الدین همائی، در تهران، ۱۳۶۷ (چ ۳) عرضه شده است.**

● **آداب سماع / سماعیه‌ای است که با محدودیتهای بیان مباحث سماع به نظم، گونه منظوم سماع‌نامه پیشین است مأخوذ از طریقت‌نامه عمادالدین علی فقیه کرمانی، که به کوشش آقای رکن‌الدین همایونفرخ همراه با مثنویات دیگر وی به نام پنج گنج در تهران، ۱۳۵۶، عرضه شده است. در چند مورد نیز با توجه به مؤیدات نصوص تاریخی، این سماع‌نامه را مجدداً تصحیح کرده و به ضبطهای غلط نسخه چاپی در پای برگها توجه داده‌ام.**

ص ۳۷۸، **صحیح** : درست، مراد خرقه صحیح یا خرقه درست است مقابل خرقه مجروح یا خرقه ممزق.



نک: فهرست عام، ذیل خرقه.

ص ۳۷۸، ناجنسی: ناجنس + یای نسبت. عمل آن که با صوفیان اهل سماع مجانست و مناسبت نداشته باشد.

● **الكشف فی بیان حقیقة السماع /** سماع نامه ای است زنده و پُر موج مأخوذ از مرآت العارفين مسعود بک بخارایی، که آن را براساس دو نسخه خطی موجود در کتابخانه آستان قدس رضوی و کتابخانه گنج بخش تصحیح کرده ام. گفتنی است که نگارنده ام الصحائف و مرآت العارفين مسعود بک را در دست تحقیق دارم و جز دو اثر مذکور، اشعار و رساله ای دیگر از همو را در یک مجموعه منتشر خواهم کرد؛ زیرا او یگانه عارفی است که طریق عین القضاة و عطار نیشابوری را به درستی شناخته و میراث آن دو را در آثارش تبیین کرده و به شبه قاره ارزانی داشته است.

● **رباعیاتی از مجالس سماع /** در مقدمه این دفتر درباره شعر سماعی سخن گفته ام، در استدراکات نیز پاره ای دیگر از اشعار سماعی را نشان داده و یا نقل کرده ام. این بهره از این دفتر نیز متضمن رباعیاتی است که به تصریح جمال خلیل شروانی به نام رباعیات در باب سماع شناخته می شده و به ظن قریب به یقین این رباعیها را قوالان در مجالس سماع می خوانده اند. رباعیات مذکور از نزهة المجالس شروانی، که به کوشش آقای دکتر محمد امین ریاحی، در تهران، ۱۳۶۶ عرضه گردیده، نقل شده است.

ص ۳۹۲، هر چشم زد: هر دمی کوتاه، هر چشم زدنی، هر لحظه ای کوتاه.

ص ۳۹۳، قصه روز آلت: داستان و حکایت روزی که خداوند از بندگانش پیمان گرفت چنانکه فرمود: **الست بر بکم؟ و بندگان گفتند: بلی.** (نک: توضیح ص ۴۷)

ص ۳۹۴، خوشک: آهسته، نرمک. خوشک خوشک، خوش خوشک.

ص ۳۹۷، دم دادن: کنایه از آنکه کسی را با حرف و سخن رام کنند و به خود جلب نمایند یا فریب دهند.

ص ۴۰۲، گستی گست: زشت زشت، نازیبایی زشت.

● **مجالس سماع شیخ صفی الدین اردبیلی /** گزارش مریدانه ای است از مجلسهای سماع شیخ صفی الدین، مأخوذ از صفوة الصفاء ابن بزّاز توکلی، که نگارنده متن کامل آن را براساس نسخ پیش از عصر صفوی در دست تصحیح دارد. این گزارش را هم بر اساس همان نسخ فراهم کرده ام.

ص ۴۰۴، پارسیه های شیخ عطار: تا جایی که محقق است عطار نیشابوری «عربیات» و «تازیات» ندارد که ابن بزّاز کلمه «پارسیه ها» را در کنار آنها مفهوم بدهد. «پارسی» را در اینجا به معنای فهلوی و پهلوی گرفتن نیز — هر چند وجهی دارد — اما باز هم نگارنده تاکنون از عطار فهلوی نمی شناسد. آیا احتمال دارد که عطار اشعاری به لهجه یا گونه نیشابوری سروده باشد که چنین تعبیری در حق اشعار فارسی او شده است؟ از متن صفوة الصفاء بر می آید که بیشتر اشعاری که در مجالس سماع خانقاه اردبیل و در حلقه مریدان صفی الدین خوانده می شده، «ترسایانه» های عطار، یا قصاید و غزلیات اوست متضمن سمبولیسم ترسایی و مغانی. آیا شیاع اشعار عطار در میان ترکان صوفی اردبیل، تصور این را که ترجمه ترکی اشعار و آثار او در اوایل سده هشتم هجری صورت پذیرفته است؛ در خور طرح می دارد که با چنین تصویری ضبط «پارسیه ها» ی عطار را توجیه کنیم؟

● **در بیان آواز خوش /** دفاعیه ای است عمیق و شیعی مأخوذ از تحفة العباسیه شیخ محمد علی سبزواری خراسانی، که به سال ۱۳۲۶ ق در شیراز منتشر شده است.



## ● فهرستها

فهرست آیات قرآن، احادیث قدسی و نبوی

فهرست ابیات پارسی و تازی

فهرست عام (ساختارهای زبانی، اصطلاحی و اعلام)



**IQBAL LIBRARY**

Acc. No. 4624

Call No. \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title Daisy

Science



## فهرست آیات قرآن، احادیث قدسی و نبوی

### واقوال مشایخ صوفیه<sup>۱</sup>

آئینا کم فحیانا و حیّا کم / ۲۱۳

آی ستر بری / ۱۲۰

ابشروا صعالیک المهاجرین بالفوز التام يوم القيامة ... / ۷۵  
ابکوا فان لم تبکوا فتباکوا / ۱۰۷ نیز «اذا أرايتم أهل البلاء ...

اتحبّین أن تنظری إلى رفن الحبشة / ۱۶۱

اتخذوا دينهم لهواً و لعباً / (الاعراف - ۵۱) ۳۱۳

اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله / ۱۴۱

و اتقوا يوماً ترجعون فيه إلى الله / (البقره - ۲۸۱) ۷۳

احتملهم يا أبا علي، هم أصحابك / ۳۰۷

أحسنّت يا أبا ليلى لا يفضض الله فاك / ۳۲۶

احلّ لكم الطيبات / (المائدة - ۴) ۳۸۰

اختلاف العلماء رحمة / ۲۷۷

اخشّوا فيها و لا تكلمون / (المؤمنون - ۱۰۸)، ۴۸، ۵۰

اخوف ما اخاف على أمتي الشهوة الخفية و النعمة الملہیة / ۳۰۸

إذا أرايتم أهل البلاء فابکوا فان لم تبکوا فتباکوا / ۲۲۴، ۳۲۲

إذا اقشعرّ جلد العبد من خشية الله تعالى حرّمه الله تعالى النار / ۳۰۴

و اذا حضر القسمة اولوا القربى و الیتامی و المساکین فارزقوهم منه / (النساء - ۸) ۳۷۳

اذا ذکر الله وجلت قلوبهم (الانفال - ۲) ۲۱۷، ۳۸۷

اذا رأيت المرید يدور حول السماع فأعلم ان فيه بقية من البطالة / جنید ۲۸۵

اذا السماء أنشقت / (الانشقاق - ۱) ۱۴۹

و اذا سمعوا ما انزل إلى الرسول ... / (المائدة - ۸۳) ۱۴۷، ۱۹۰، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۴۸، ۲۹۹، ۳۰۳، ۳۰۴

اذا فقدت وجدت / ۳۸۷

و اذا قرئ القرآن فاستمعوا له و انصتوا / ۷۴

۱. در این فهرست «واو» از هر گونه که باشد و «ال» تعریف نیز در نظم الفبائی محسوب نشده است. نشانی آیات قرآن با ذکر اسم سوره و رقم آیه در بین ( - ) مشخص شده است. معانی فارسی آیات، احادیث و اقوال عموماً در متن رساله‌ها آمده است.



و اذا مرّوا باللغو مروا كراما / (الفرقان - ۷۲) ۱۹۶، ۲۳۹

و اذ كر ربك اذا نسيت / ۷۳

و اذكروا الله في ايام معدودات / (البقره - ۲۰۳) ۳۱۰

و اذ لم يهتدوا به فيقولون هذا افك قديم / (الاحقاف - ۱۱) ۱۷۱

و اذ يقول المنافقون و الذين في قلوبهم مرض ما وعدنا الله و رسوله الا غروراً / (الاحزاب - ۱۲) ۱۹۷

أركض برجلك / (ص - ۴۲) ۲۹۸

الأرواح جنود مجتدة فما تعارف منها ائتلف ... / ۲۶۰

و استفزز من استطعت منهم بصوتك / (الاسراء - ۶۴) ۱۹۰، ۲۳۵، ۳۰۸

اشع تر بری / ۵۷، ۶۷، ۱۲۰، ۲۲۵، ۲۹۶، ۳۶۸

ای سعت بری / ۲۹۶

اشبهت خلقي و خلقي / ۲۷۰، ۳۱۵

اشهد ان لا اله الا الله و انك محمد رسول الله / ۳۳۳

اصدق كلمة قالتها العرب قول لبيد / ۷۶

الاصوات الطيبة مخاطبات و اشارات الهية استودعها عند كل طيب و طيبة / ۳۶۶

اظهروا النكاح و اضربوا عليه بالدف / ۱۵۳

اظهروا النكاح ولو بضرب الغربال / ۱۵۳

اعدى عدوك نفسك التي بين جنبك / ۲۷۷

اعز من كبريت الأحمر / ۱۹۶

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم / ۳۴۲

اغتنموا الدعاء عند الرقة فانها رحمة / ۳۰۴

افرايت من الهه هواه / ۱۹۵

أفلا ينظرون الى الابل كيف خلقت / (الغاشيه - ۱۷) ۶۰

أفمن شرح الله صدره للإسلام / (الزمر - ۲۲) ۲۶۵

أفمن هذا الحديث تعجبون و تضحكون و لا تبكون / (النجم - ۶۰) ۱۲۴

ألا بذكر الله تطمئن القلوب / (الرعد - ۲۸) ۱۴۶، ۲۱۷

ألا بعداً لعاد قوم هود ... / (هود - ۶۰) ۱۴۷

ألا عبداك منهم المخلصين / (الحجر - ۴۰) ۱۴۲

ألا لا اسمع الله لكم / ۱۲۶

الله أشد اذناً للرجل الحسن الصوت ... / ۱۰۱

اللهم احيني مسكيناً و امتني مسكيناً ... / ۲۰۷

اللهم أرنا الأشياء كما هي / ۸۱

اللهم ارزقني حبك و حب من احبك ... / ۱۴۵

اللهم ارزقني عينين هطالتين / ۳۵۰

اللهم انى أعوذ بك منك / ۲۶۱

اللهم حبب إلينا المدينة كحبنا مكة / ۱۰۶

الذين آمنوا و تطمئن قلوبهم ... / (الرعد - ۲۸) ۷۴

الذين اتخذوا دينهم لهواً و لعباً / (الاعراف - ۵۱) ۲۹۸

الذين اذا ذكر الله وجلت قلوبهم / (الانفال - ۲) ۷۴



الذين تتو فيهم الملائكة طيبين يقولون سلام عليكم/ (النحل - ٣٢) ٥٠  
والذين يرمون المحصنات/ (النور - ٤) ١٥٠

الذين يستمعون القول فيتبعون أحسنه/ (الزمر - ١٨) ١٨٦، ٢٢١، ٢٧٨، ٣٠٢  
الذي يراكم حين تقوم/ (الشعراء - ٢١٨) ٢٢٣، ٣١٩

ألمست برّبكم قالوا بلى/ (الاعراف - ١٧٢) ٤٧، ٥٤، ٦١، ١٨٩، ٢٧٥، ٣٦٦، ٣٨٤  
وألقيت عليك محبة مني/ (طه - ٣٩) ٣٢٧

آلم/ (البقرة - ١) ٣٥٩

و امتازوا اليوم أيها المجرمون/ (يس - ٥٩) ١٤٩

أمرت ان اسجد على سبعة آراب/ ٢٦٦

أمن أسس بنيانه على شفاء جرف/ ٤٠٨

أما يا بني أرقدة/ ١١١

أم يحسبون أنا لانسمع سرهم و نحوهم .../ (الزخرف - ٨٠) ٣٢٣

أنا الحق/ ٢٣٠

أنا عند حسن ظنّ عدي و ليحسن ظنه/ ٢٧٨

ان الله حرّم القينة و بيعها و ثمنها و تعليمها/ ١٢٤

ان الله يؤيد حسان بروح القدس .../ ١٠٦

ان الذين سبقت لهم منا الحسنی .../ (الانبياء - ١٠١) ١٣٢

ان الذين قالوا ربنا الله ثم استقاموا/ (فصلت - ٣٠) ٧٦

ان الذين كفروا سواء عليهم أأنذرتهم .../ (البقرة - ٦) ٢٦٢

ان أنكر الأصوات لصوت الحمير/ (لقمان - ١٩) ٦٠، ١٠٢

ان أهل الجنة يزورون ربهم في كل يوم جمعة مرة/ ١٣٠

ان تعذبهم فأنهم عبادك/ (المائدة - ١١٨) ١٤٧

ان داود (ع) كان يسمع قراءة الانس و الجن .../ ٣٨١

ان داود (ع) كان يقرأ الزبور بسبعين صوتاً/ ٣٨٢

ان رحمة الله قريب من المحسنين/ (الاعراف - ٥٦) ٢٢٠

ان روح القدس نفث في روعي/ ٢٦٥

ان عبادي ليس لك عليهم سلطان/ (الحجر - ٤٢) ١٤٢

ان عذاب ربك لواقع، ما له من دافع/ (الطور - ٨) ٧٣، ١٤٨

ان علي بن الحسين (ع) كان يقرأ فربما مر به المار .../ ٤١٥

ان فقرا أمتي يدخلون الجنة قبل الأغنياء بنصف يوم القيامة .../ ٢٤٣

ان في ذلك لذكرى لمن كان له قلب .../ (ق - ٣٧) ٣٢٤

ان كاذ في شعره ليسلم/ ١٠٦

ان كان صادقاً فقط شهر نفسه .../ ٢١٩

ان لدينا انكالا و حجيماً و طعاماً ذا غصة و عذاباً أليماً/ (المزمل - ١٢) ٧٢، ١٤٧، ٢٢١، ٢٧٠، ٣٠٢

ان لربكم في ايام دهركم نفحات/ ٢٧٥

ان لكل ملك حمى و ان حمى الله محارمه/ ١٠٣

ان لنفسك عليك حقاً/ ٥١

ان محمداً قد عشق ربه/ ١١٦



ان من اجمل الجمال الشعر الحسن و نغمة الصوت الحسن / ٤١٤

ان من الشعر لحكمة و الحكمة ضالة المؤمن / ٧٦، ١٠٥، ٢٠٣، ٣٠٩

و ان من شيء الا يسبح بحمده / (الاسراء - ٤٤) ٣٨٣

ان النفوس مجبولة على حب من احسن اليها / ٣١٢

انت اخونا و مولانا / ٢٧٠

انت منى بمنزلة هرون من موسى / ٢٧٠

انت منى و انا منك / ٣١٥

و انتم سامدون / (النجم - ٦١) ٣٨٠

و انذرهم يوم الآزفة / (غافر - ١٨) ١٤٩

انصر اخاك ظالماً / ٢٧٧

انك لاتسمع الموتى و لاتسمع الصم الدعاء ... / (النمل - ٨٠) ٣٦٥

انما الأعمال بالنيات و لكل امرئ ما نوى / ٣٣٨

انما انت لعبة في زاوية البيت / عمر خطاب ١٢٨

انما المؤمنون الذين اذا ذكر الله وجلت قلوبهم (الانفال - ٢) ١٤٦

انما نهيت عن صوتين فاجرين: صوت عند نغمة و صوت عند مصيبة / ٣٤٢

انما نهيت عن صوتين احمقين فاجرين: صوت عند نغمة لهو و لعب ... / ٤١٧

انما يفترى الكذب الذين لا يؤمنون بآيات الله / (النحل - ١٠٥) ٢٥٤، ٣١٧

انه دعى الى و ليمة فلما حضر فاذا هو بصوت ... / ١٩١

انه (ان السماع) الصفاء الزلال الذي لا يثبت عليه الا اقدام العلماء / ١٣٢، ١٣٣

انه هو القريب الموجود المجيب / ٢٢٠

اتى لأجد ريح يوسف لولا أن تفندون / (يوسف - ٩٤) ٣٣٣

اتى لاستجيم نفسى بشيء من الباطل ليكون ذلك عوناً على الحق / ابوالدرداء ٣٣٧، ٣٧١

اتى لاستغفر الله فى اليوم و الليلة سبعين مرة / ١٣٥

اوحى الى و لم يوحى اليه شيء / ٢٨١

اولئك الذين هدى الله فبهداهم اقتده / (الانعام - ٩٠) ٢٤٥

اول ما خلق الله تعالى نوري / ٢٧٥

ايش اعمل بالسماع ينقطع اذا قطع ممن نسمع ... / على حصري ٨٣، ٣٦٨

بعثت لرفع العادات / ٢٩١

بيننا اهل الجنة فى الجنة اذا شرف عليهم الرب فقال لهم اشتقتم الى لقاءى ... / ٥٠

بيننا اهل الجنة فى الجنة اذا شرف عليهم الرب فقال لهم سلام قولاً من رب رحيم / ٥٠

بى يسمع و بى يعقل / ٢٦١

تبت اليك و انا اول المؤمنين / ٣٦٠

تحسبها جامدة و هى تمر مر الحساب / (النمل - ٨٨) ٩١

تحيتهم فيها سلام / (ابراهيم - ٢٣) ٥٠

تحيتهم يوم يلقونه سلام / (الاحزاب - ٤٤) ٥٠

تخلقوا بأخلاق الله / ٢٧٦



و ترى الجبال تحسبها جامدة و هي تمرّ مرالسحاب / (النمل - ٨٨) ٣١١، ٢٨٥، ١٥٩  
و ترأيهم ينظرون اليك و هم لا يبصرون / (الاعراف - ١٩٨) ٢٦٨  
التعظيم لأمر الله و الشفقة على خلق الله / ١٩٧  
تقشعرّ منه جلود الذين يخشون ربّهم ... / (الزمر - ٢٣) ٣٠٤، ٢٩٩، ٢٤٨  
التواجد استدعاء الوجد / ٣٨٧  
التواجد يوجب استيعاب العبد والوجد يوجب استغراق العبد ... / ٣٨٧  
يوقد من شجرة مباركة زيتونة / (النور - ٣٥) ٣٨٥

وجاء ربك و الملك صفّا صفّا / (الفجر - ٢٢) ٨٢  
جاء النبي (ص) فجلس على فراشي و عندي جو يرتان تضربان بالدف ... / ربيع بنت عفرأ ٢٦١  
جديد عهد برّبه / ٢٥٦، ٣٣٣  
جذبة من جذبات الله توازي عمل الثقلين / ٢٧٠  
وجعل لكم السمع و الأبصار و الافئدة قليلاً ما تشكرون / (السجدة - ٩) ٣٨٠  
وجعل منها زوجها ليسكن اليها / (الاعراف - ١٨٩) ٣٠١، ٣٤٥

حالي قبل الصلوة كحالي في الصلوة / سهل تسترى ٣٦٨، ٣٤٧  
حبّب اليّ من ديناكم ثلاث: الطيب و النساء و قرّة عيني في الصلوة / ٣٢٤  
حبّره إذا سرّ سرّ سروراً، تهلّل وجهه و ظهر فيه أثره / ٣٠٢  
الحجر الاسود يمين الله / ٣٥٩  
حسنوا القرآن باصواتكم فإن الصوت الحسن يزيد في القرآن حسناً / ٣٧٩، ٣٨١  
خلق الذكر روضة من رياض الجنة / ١٩٥  
الحمد لله الذي جعل في أمّتي من أمرت أن اصبر نفسي معهم / ٧٥  
و حملها الانسان أنّه كان ظلوماً جهولاً / (الاحزاب - ٧٢) ٢٧٥

خالقوا الناس بأخلاقهم / ١٨٣

ختم الله على قلوبهم ... / (البقرة - ٧) ٧٤

و خشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلّا همساً / (طه - ١٠٨) ٢٢٣

خشيت أن يأنس الناس بهذا البيت / عمر خطّاب ١٥٢

خلطوا عملاً صالحاً و آخر سيئاً / (التوبة - ١٠٢) ٣٥٤

خلق آدم على صورته / ٣٥٩

الخيار عشرة بحبة / ١٢٠

الخيار عشرة بدانق / ٢٩٦

دعوهم يفرحون مع الله ساعة / ٢٩٨

دعهما يا أبابكر فانها أيام عيد / ١١١

دونكم يا بني أرقدة / ١١٣، ١٦٧

ذرهم يأكلوا و يتمنعوا و يلهمهم الأمل فسوف يعلمون / (الحجر - ٣) ٢٨٤



ذكر الله بالغداة والعشي خير من حطم السيف في سبيل الله / ٢٠٣

و ذكر فان الذكرى تنفع المؤمنين / (الذاريات - ٥٥) ٥٢

ذكرهم بأيام الله / ٢٧٦

و ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله واسع عليم / (المائدة - ٥٤) ٣٥٤

رجع بالقرآن صوتك فان الله عزوجل يحب الصوت الحسن يرجع به ترجيعاً / ٤١٤

رجعنا من جهاد الأصغر الى جهاد الأكبر / ٢٧٧

الرحمن على العرش استوى / (طه - ٥) ٣٥٩

الرقص نقص / ٢٩٦

روى عائشة، قالت: عندي جارية تغني فاستأذن عمر فلما سمعت حسنه فرّت ... / ٨٠

زلة في السماع شرّ من كذا وكذا سنة تغتاب الناس / ٢٥٤

زيتوا أصواتكم بالقرآن / ٧٨

زيتوا القرآن بأصوات الحسن / ٧٨

زينوا القرآن بأصواتكم / ١٤٦

السابقون السابقون أولئك المقربون / ٢٧٧

سبحان الله حقاً حقاً انّ المولى صمد يقي / على (ع) ٦٨، ٢٩٦، ٣٦٨

سبحاني [ ما اعظم شأنى ] / ٢٣٠

و سخر لكم ما فى السموات و ما فى الأرض جميعاً / (الباقية - ١٣) ٣٥٩

سرّ السماع ثلاث: بلاغة ألفاظه و لطف معانيه و استقامة مناهجه / احمد رودبارى ٢٨٢

سعر برى / ٥٧، ٢٢٥، ٣٦٨

وسقيهم ربهم شراباً طهوراً / (الانسان - ٢١) ٣٥٢

سلام قولاً من ربّ رحيم / (يس - ٥٨) ٥٠

السماع تنبيه الأسرار لما فيه من المغيبات / ٨٣

السماع حرام على العوام لأنهم يسمعون بحياة نفوسهم / ٣٦٦

السماع زاد المضطرب فمن وصل استغنى عن السماع / ٨٣

السماع سرّ استأثره الله به لا يعلم الا هو / عبدالله تسترى ٣٨٢

[ السماع ] ظاهره فتنة و باطنه عبرة ... / شبلى ٨٢، ٢٩٤

السماع عبارة عن قول تؤثر صورته فى الحس و معناه فى النفس و حقيقته فى العقل ... / ٢٩٥

السماع علم استأثر الله به لا يعلمه الا هو / ٢٩٥

السماع على ثلاثة أوجه: منهم من يسمع بالطبع ... / بندار صوفى ٣٨٣

السماع على قسمين: سماع بشرط العلم و الصحو ... / ٣٨٥

السماع على ما فيه من اللطافة فيه خطر عظيم الا لمن يسمعه بعلم عزيز ... / ٢٨٢

السماع فتنة لمن طلبه و ترويح لمن وجده / ٣٦٧

[ السماع ] فتنة لمن نافقه و ترويح لمن صادقه / جنيد ٢٩٤

السماع لهو مكروه ويشبه الباطل ولو دوام عليه صاحبه يصير فاسقاً ... / شافعى ٢٨١

السماع مباح لأهله / ٣٧٩

السماع محرّك القلوب الى عالم الغيوب / ٣٧٩



السماع مكاشفة القلوب الى مشاهد المحبوب / ٢٩٥

السماع نداء من الحق للأرواح ... / ٣٦٦

السماع نداء والوجد قصد / ٣٨٧، ٣٨٤

السماع وارد حق جاء يزعج (نيز: مزعج) القلوب الى الحق ... / ذواتون مصري ٨٢، ٢٩٤، ٢٧١، ٣٦٧

السماع ينبت الرياء في القلب كما ينبت الماء البقلة / ٢٨٥

الشبلى سكران ولو افاق من سكره لجاء منه امام ينتفع به / ٩١

و شددنا ملكه و آتيناه الحكمة و فصل الخطاب / ٣٨١

شرط الواحد في زعقته أن يبلغ الى حدّ لو ضرب وجهه بالسيف لا يشعر به بوجع / سري سقطي ٣٧١

والشعراء يتبعهم الغاؤون / (الشعراء - ٢٢٤) ١٢٥

الشعر كله كلام، فحسنه حسن و قبيحه قبيح / شافعي ١٠٥

شهد الله أنه لا اله الا هو و الملائكة و اولوا العلم / (آل عمران - ١٨) ٣٦١

شيتني سورة هود / ٧٥، ١٤٦

الشيخ في قومه كالنبي في أمته / ٢٤٥

صلوا صلوة اضعفكم / ١٩٧

صلوا كما رأيتموني اصلي / ٣٣١

صم بكم عمي فهم لا يعقلون / (البقرة - ١٧١) ٢٦٨

الصوفي ابن الوقت / ٢١٢

الصيد لمن آثاره / ٢٧٢

ضرب الله مثلاً عبداً مملوكاً لا يقدر على شيء / ٧٤

طوبى لمن جعل الله تعالى همومه همّاً واحداً فإن من تشعبت به همومه لا يبالي الله تعالى في أي أودية

اهلكه / ٢٨٣

طه، ما أنزلنا عليك قرآن لتشفي، الا تذكرة لمن يخشى / (طه - ١ تا ٣) ٧٣

ظاهر السماع فتنة و باطنه عبرة ... / ٣٦٦

العادة طبيعة خامسة / ١٤٥

و عباد الرحمن الذين يمشون على الأرض ... / (الفرقان - ٦٣) ٣٢٧

و عزّتي و جلالتي لا يبكي عبداً من خشيتي الا ابدليه ضحكافي نور قدسي / ٢٩٩

علامة حب الله حب ذكر الله ... / ٢٠٤

علمه شديد القوى ذو مرّة فاستوى و هو بالأفق الاعلى / (النجم - ٥) ١٤١

العينان تزنيان / ٧٧

الغناء رقية الزناء / فضيل عياض ١٢٦، ٢٧١، ٣٤٢

الغناء ينبت النفاق في القلوب كما ينبت الماء البقل / ١٢٦، ١٩٠، ٣٠٨